


LES DIVERS
EXERCICES
DE J. ET P.
CONTANT
1628









1576 (2)

C^e^

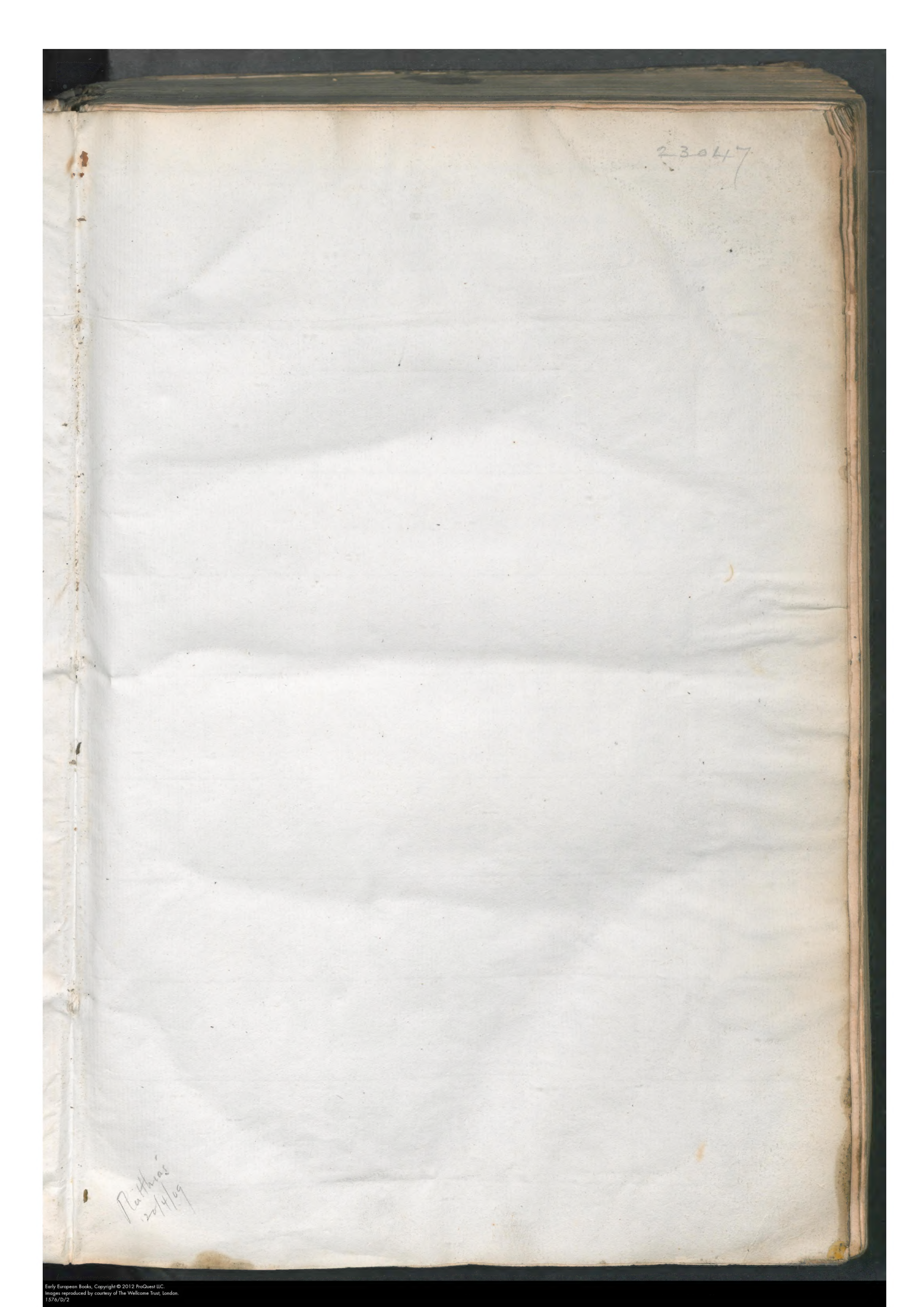
arw

Earlier issue E6^v^ of pt iv is blank
For later issue see no. 7283
pts iii and iv transposed
H6 (blank) wanting from pt iii

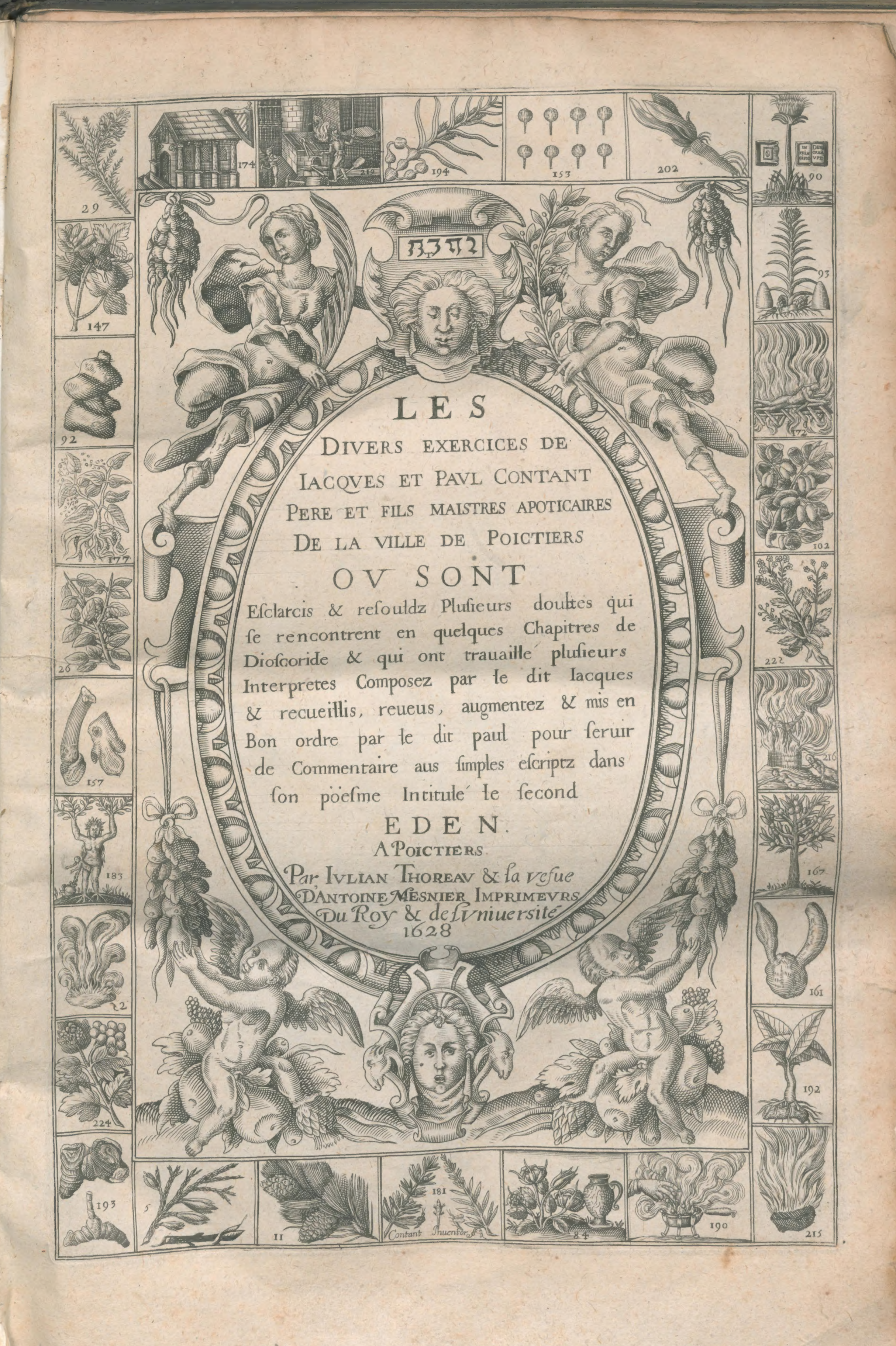
C 16

In pt i p120 is numbered 119
sig C4 is correctly signed
(the others have E4)

DA


23047

recueil bien entier
absolument complet.


יהוה
LES
DIVERS EXERCICES DE
IACQVES ET PAVL CONTANT
PERE ET FILS MAISTRES APOTICAIRES
DE LA VILLE DE POICTIERS
OV SONT
Esclarcis & resouldz Plusieurs doubtes qui
se rencontrent en quelques Chapitres de
Dioscoride & qui ont trauaillé plusieurs
Interpretes Composez par le dit Iacques
& recueillis, reueus, augmentez & mis en
Bon ordre par le dit paul pour seruir
de Commentaire aus simples escriptz dans
son poësme Intitulé le second
EDEN.
A POICTIERS.
Par IVLIAN THOREAV & la vefue
D'ANTOINE MESNIER IMPRIMEVRS
Du Roy & de l'Vniuersité
1628
Contant Inuentor

LES num. 6.

OEVVRES DE IACQVES ET PAVL CONTANT PERE ET FILS MAISTRES APOTICAIRES DE LA VILLE DE POICTIERS.

Diuisées en cinq Traictez.

1. *Les Commentaires sur Dioscoride.* 2. *Le Second Eden.* 3. *Exagoge Mirabilium naturæ è Gazophylacio.* 4. *Synopsis Plantarum cum Ethymologijs.* 5. *Le Iardin & Cabinet Poëtique.*

Auec les figures des Plantes en taille douce.



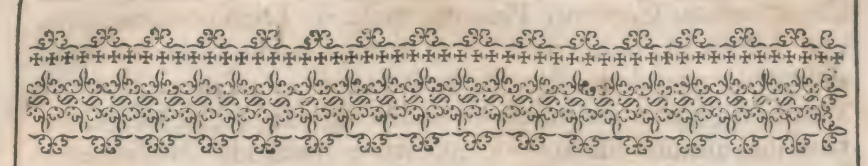
A POICTIERS.

Par IVLIAN THOREAV, & la Vefue d'ANTOINE MESNIER Imprimeurs ordinaires du Roy, & de l'Vniuersité.

M. DC. XXVIII.

Auec Priuilege.





A TRES HAVT ET TRES PVISSANT PRINCE, HENRY DE BOVRBON, PRINCE DE CONDE, PREMIER PRINCE DV SANG, ET PREMIER PAIR DE FRANCE,

Duc d'Anguien & Chasteau Roux, &c. Gouuerneur & Lieutenant General pour le Roy és pays & Duchez de Borbonnois, & Berry, & Lieutenant general de ses armées en Languedoc, &c.

MONSEIGNEVR

Ie ne doute point que lisant ces Commentaires vous ne me chargiez de blasme, d'auoir si long temps differé a les mettre en public; Mais il plaira à vostre Excellence considerer que cet ouurage n'a point eu la derniere main, & que les broüillars que i'en ay troué en l'estude de feu mon Pere estoient en fueillets tellement raturez, confus & mal arrengez, qu'il n'estoit pas aizé en peu de temps de leur donner l'ordre que requiert la suitte d'vn si noble dessein. D'ailleurs estant ordinairement employé au seruice qu'en ma vacation ie dois au public, il m'a semblé quelque temps comme impossible d'en venir à bout, iusques à ce que pensant & pesant la rare doctrine de ceste piece, & l'vtilité singuliere que chascun en pourroit retirer, & l'honneur qui parmy les doctes en retourneroit à la memoire de l'Autheur, ie me suis en fin resolu d'y apporter tout le soing & la diligence qu'il me seroit possible : en sorte que me faisant violence, & ioignant à mon loisir quelque heures desrobées à mon ordinaire occupation, i'ay tant faict, qu'ayant disposé & mis au net cet ouurage auparauant tumultuairement confus ie l'ay donné au iour, apres toutesfois l'auoir communiqué à personnes doctes de mes amis, qui l'ayant exactement leu, m'ont sollicité & pressé de le faire imprimer. Ce qui m'a faict croire que leur desir n'estoit point pour flatter l'affection d'vn fils enuers son pere, est que lisant quelques Epistres du Sieur de l'Escalle recogneu pour le plus docte de son tẽps, i'ay troué que parmy celles qu'il escriuoit ad Vertunianũ *Sieur de la Vau, viuant Docteur Regent en la faculté de Medecine de cette Ville de Poictiers, il faisoit grand estat de ces Commentaires, & principalement en l'Epistre qui se commence* Accepi proterpticum puellæ à te descriptum, *où il dit.* Accepi alteras litteras cum

In opusculis Ios. Scaligeri.

Commentario Contenti Pharmacopolæ in Dioſcoridem, cuius ego doctrinam, induſtriam atque acumen laudo. Non eſt quòd dubitet de emendationibus Plinianis ex capite de Croco. Nam tam veræ ſunt, quàm verum eſt quod deprehendit, Robertum Conſtantinum aſinum eſſe in bonis auctoribus tractandis. Nullius enim ignorantiam inſectatus ſum: à me ipſo enim incipiendum eſſet: impudentiam tantùm ferre non poſſum, quam ſi ferrem in Roberto Coſtantino, mihi contra bellum gerendum eſſet cum modeſtia, cum qua mihi ſemper bene conuenit: ſed non tanti eſt Conſtantinus, vt modeſtiam meam ab eius impudentia ſuperari ſinam. Hoc dico quia vt recte Contentus noſter animaduertit, homo ineptiſſimus ex Plinianis malè intellectis bonam ſententiam ſe eruere poſſe ſperauit: *Et plus bas en la meſme Epiſtre*, Plura enim & meliora tibi & Contento noſtro communicaſſem, ſi Plinium ipſum cum Theophraſto ac Dioſcoride in manibus habuiſſem. Sed tantum abeſt vt eorum copia mihi ſit, vt etiam atramento mutuatitio ſcripſerim: Chartam etiam cui hæc illæui mutuo accepi. Tu Contento ipſi hæc communicato, & quia eum diligo induſtriamque eius ac ſtudium maximè ex quibus potero augere volo; mone illum niſi graue eſt, de mendo alio quod in eodem capite de Ladano hodie in vulgatis codicibus Plinii legitur his verbis. Itaque attractis funiculis. *Et plus bas encore*: Quare non eſt quod Contentus cauſſam ſuam teſtimonio Cõſtantini meliorem aut deteriorem fieri poſſe putet, *Et en vne autre Epiſtre au meſme Vertunien qui commence*, Nondum vt video occluſiſti ſeplaſiam tuam; *Il dit*, Ego ſanè melius cum Plinio Theophraſto & Dioſcoride de Ciſti viribus diſputabo quàm cum Contento noſtro Pharmacopola de forma. *Le teſmoignage de ce docte perſonnage comme il ſert de deffence à l'ouurage de feu mon Pere, auſſi me donne il* (MONSEIGNEVR) *l'hardieſſe de l'offrir à voſtre Excellence, affin qu'il paſſe ſans contredit ſous voſtre authorité; aux pieds de laquelle ie mets auſſi mon ſecond Eden, ſous eſperance qu'auec l'vtilité qu'en pourra tirer le public vous en receurez quelque contentement, à quoy i'ay ſeulement viſé, m'eſtimant tres-heureux de pouuoir en ma foibleſſe par l'offre que ie fais à voſtre Grandeur des labeurs de feu mon Pere & des miens, vous teſmoigner que ſon fils eſt,*

MONSEIGNEVR,

De voſtre Excellence,

Le tres-humble & tres-obeiſſant ſeruiteur à iamais,
PAVL CONTANT.

De voſtre maiſon à Poictiers le 1. Iuillet. 1628.



A MONSIEVR CONTANT

STANCES.

Filles de Memoire & du Ciel
Coulés, versez de vostre miel
Vn deluge dedans ma plume:
Rendez cet Eden animé,
Et faictes qu'il soit estimé,
Digne de grossir ce volume.

Que les Esprits plus studieux
Loüent cest Autheur curieux,
Qui étalle au iour tant de choses,
Qui nous faisant ouir & voir,
Force nos cœurs par son pouuoir
D'admirer la cause des causes.

Nos yeux biaysans de costé,
Le climat le moins habité
Contemplent ses seules merueilles,
Mais Contant monstrant en ses vers
Les raretez de l'Vniuers,
Rauist l'ame par les oreilles.

De son pere peu chargé d'ans
Fameux entre les plus sçauans
L'ample & le docte Commentaire
Orne son Eden tellement,
Qu'il est creu fort facilement
L'honneur du monde elementaire.

S'il est vray que cest Vniuers
N'est beau qu'en ce qu'il est diuers,
Son Eden le premier seconde.
On y void le mont & le pré
Du plus riche Email diapré
Que produit la terre feconde.

Mais apres auoir tant peiné,
De peur que ce fruict nouueau né
N'espreuue les coups de l'enuie;
Tendrement de luy soucieux,
De la France il prend vn des Dieux
Pour les Colomnes de sa vie.

Contant sans l'effect de ton nom
Nul ne blessera ton renom,
Ny ta fertile Caliope:
Pour Parrain de tes beaux escrits
Ayant entre tous les Esprits
Faict chois du plus net de l'Europe.

Aussi cet vnique present
Seul honneur du Siecle present,
N'estoit deu qu'a vous, ô grand Prince,
Qui sçauant, puissant, & humain
Garentirez de vostre main
De tous ses zoiles la pince.

LA GASTINALIERE MADRONNET.



ΙΑΚΩΒΟΣ ΚΟΝΤΕΝ

ΤΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ ΙΑΤΡΙΑΣ

Τῷ πατρὶ τῷ φιλτάτῳ.

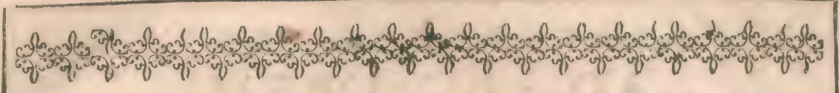
Ἐπιγραμμάτιον.

Προσάσπεται δὲ φωνῇ χείλων τῇ στεμμένος ὕλῃ
    Κηγάθεος πέλεται οἷς ὑγίεια φιλὴ
Τῷ μᾶλλον θέα τοι φασὶν οὗτοι φάρμακα, καρπῶν,
    Τῶν ἄρτον τε φυτῶν ἰσχύρα, ποῦ κέεται
Ηρε Διόσκορίδ' Ἑλληνὶς χαρίεσσα μεγήρίω
    Γαλλία Κοντέντῳ κλεῖμα τοσοῦτο νέμει
Ζεὺς ἃ θέλει ποτί, γαῖᾳ ἐναντία πύξιδι τηρεῖν
    Πανδώρας προάγει ἀμφοτέροιο πόνος.

EIVSDEM VERSIO.

Agmine plantarum redimitum voce ſalutant
    Semideumque colunt, queis ſit amica ſalus:
Quò mage ſpectandi dicunt qui pharmaca, frugum
    Stirpium, & hinc vires, cultus, vbíue iacent.
Grata Dioſcoridem mirata eſt Græcia gnarum,
    Gallia Contentum laudibus æquet ei:
Iuppiter in terris quæ vult aduerſa tueri
    Pyxidi Pandoræ promit vtrique labor.

I. C.



IN PAVLI CONTENTI EDEN.

VIderat aggestis pubenteis stirpibus hortos
Belgarum, & fœlix quas ager arctat opes;
Viderat & Gallos cultorum Phœbus honores
Et glebæ puduit multa deesse tuæ.
Paule querebaris Phœbi vocalis alumnus,
Paule querelarum desine, Phœbus ait.
Quas nec hyems indigna, nec ardens Scirius vrat,
Nec situs aut caries vexet, habebis opes.
Germina quot priscis creuerunt Edenis agris,
Mox ego iuncta velim septa tenere tua.
Eloquar, effatus animo, Dilectê, recondas,
Et duraturis insere codicibus.
Tum cecinit, præbes aurem, spectamus hiantes
Quæ tanto scribas præcipiente Deo.

FRANCISCVS AQVILIVS
De Pernan.

IN VTRIVSQVE CONTENTI BOTANICOS LABORES.

NAturæ dum pandit opes, Contentus vterque
Efferri gemino, dignus vterque Polo.

PASCH. LE COQ, *Medicus Regius,*
& Decanus Pictauensis.

IN EOSDEM.

CLara patris fama est, illustris gloria Nati,
Lucem quod Plantis doctus vterque ferat.

VERTVNIANVS LE COQ, *Medicus*
Doctor Pictauensis.

AD LECTOREM.

IOANNES DE RAFFOV, D. M. PICTO,

ET AVTHORIS GENER.

PIctauo Paulum genuit ſpectante Iacobus,
Perpetuo ſobolis ductus amore ſuæ.
Plutonia functum Paulus quòd ſede parentem
Excitat, Ingenij eſt, & pietatis opus;
Filius ergo patri vitam quam acceperat antè
Dum reddit, Lectôr, dic mihi quis genitor?

AD CLARISSIMVM VIRVM D. PAVLVM CONTENTVM.

NOn vernant zephyri fœtam genitalis ad auram
Tot flores, mirus quot liber iſte capit.
Hos nunquam ardentis torrebunt ſyderis æſtus:
Horum per brumæ frigora viuet honos.
Flos inter reliquos ſeſe tamen exerit vnus,
Quo, Contente, tuo eſt reddita vita patri.
Illa tua eſt pietas quæ Moly potentior illud
Præſtitit: an ſimili flore ſuperbit humus?

FRANC. CARRE MEDIC. DOCT.
eiuſdem Contenti gener.

AD EVNDEM.

PLurima cùm tibi ſint dono conceſſa Deorum,
Contenti nomen ſuſtines, & meritum.

PASCHALIS LE COQ M. D.

ALIVD AD EVNDEM.

SCriptis Contenti multo ſudore paratis
Macte tuis opus eſt; vtile namque tuum.

DE PAVLI CONTENTI VARIORVM NATVRÆ MIRABILIVM APPARATV.

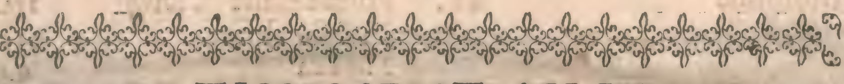
QVem Deus extruxit maneat ſua gloria mundo;
Iſte tamen Medicis iure ſecundus erit.

I. M.



TABLE ALPHABETIQVE des Chapitres contenus au Commentaire ſur Dioſcoride.

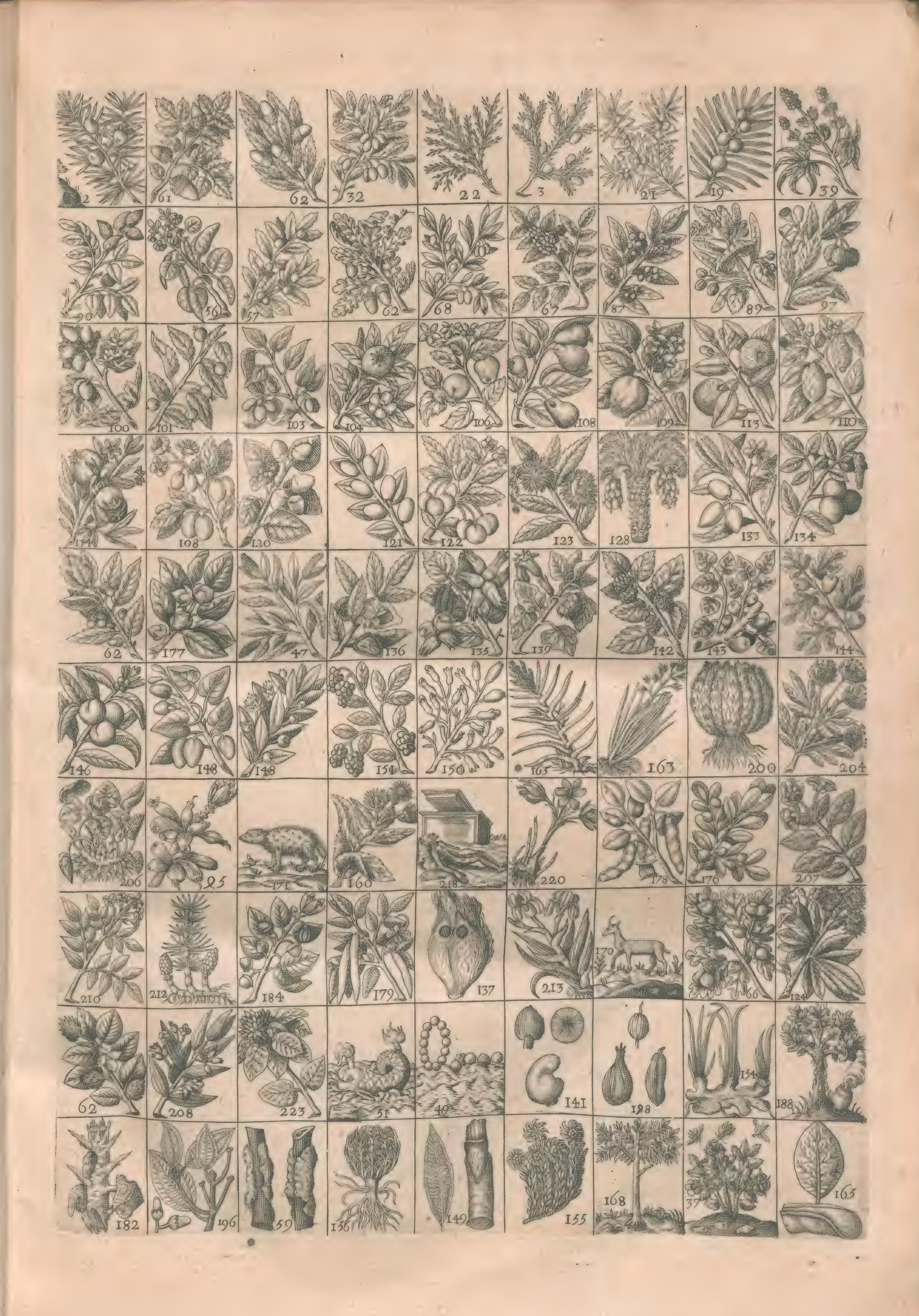
FIN.



ADVERTISSEMENT AV LECTEVR

Sur le Commentaire de Dioscoride, & du Second Eden.

LE Lecteur sera aduerti que chasque Plante est figurée en taille douce dans les trois planches toutes cottées par chiffres, comme par exemple Le Cedre du Liban marqué 1. est le premier Chapitre du Commentaire. Cedre Phœnicien 2. second Chappitre La Palme 128. Le Musch 170. Et ainsi des autres, où le Lecteur aura recours; m'asseurant que la recherche desdits noms, bien qu'elle semble difficile donnera du contentement, pour la diuerse disposition d'icelle, & que l'on ne me blasmera point d'auoir comme il semble dans vn ordre requis apporté de la confusion, priant le Lecteur prendre le tout en bonne part. Comme aussi il sera aduerti que ce nom du Second Eden n'est point donné pour y en auoir vn premier mais nos premiers peres estant chassez du Paradis terrestre ont par leur trauail & diligence troué vn lieu plaisant pour la y fabriquer vn jardin que ie nomme le second Eden.


61
62
32
22
3
21
19
39
56
57
62
68
67
87
89
97
100
101
103
104
106
108
109
113
110
108
120
121
122
123
128
133
134
62
177
47
136
135
139
142
143
144
146
148
148
151
150
165
163
200
204
206
25
171
160
218
220
178
176
207
210
212
184
179
137
213
170
66
124
62
208
223
51
49
141
198
154
188
182
196
59
136
149
155
168
37
165



LES DIVERS EXERCICES DE IACQVES ET PAVL CONTANT PERE ET FILS, MAISTRES APOTICAIRES DE LA VILLE DE POICTIERS.

Où sont esclaircis & resoulds plusieurs doubtes qui se rencontrent en quelques Chapitres de Dioscoride, & lesquels ont trauaillé iusques à present les Interpretes : En partie composez, recueillis, reueus, augmentez, & mis en bon ordre par ledit PAVL, pour seruir de Commentaire aux simples escrits, dans son Poëme intitulé, le second EDEN.

Du Cedre du Liban.

CHAPITRE I.



ENTRE les Arbres resineux & Coni-feres est le Cedre du Mont Liban, duquel les sainctes Escritures font mention, lequel n'a esté cognu des Grecs ny des Latins que de Pline & de Theophraste, disans le Cedre de Syrie croist aux montagnes d'vne merueilleuse hauteur & de grosseur, telle que quatre hommes difficilement le peuuent embrasser : De ce Cedre, les Roys d'Ægypte & de Syrie en faisoient leurs Nauires, & vaisseaux de mer à faute de Sapin. Mesmes que le Cedre qui fut employé à la Galere du Roy Demetrius, qui estoit d'onze rames pour banc, auoit cent trente pieds de longueur, & quatre grands brasses de grosseur, & en faisoient si grand cas que le bruit couroit que c'estoit le plus grand & plus gros Cedre qui eust onques esté veu : Mais ce n'est rien de la grosseur de ce Cedre au regard de celuy, duquel Iosephe en ses guerres Iudaïques fait mention, disant la Royne de Saba voulant voir la magnificence du Temple de Salomon fut esbahie, & comme rauie en contemplant des pieces de Cedres de largeur de trente coudées en escarrure : Et afferme ledit Iosephe que ces poutres de Cedre (comme les ayans veuës)

Psal. 29. 104. & 148 Ecclesiasti. chap. 24. Cantiq; chap. 1. Theoph. li 5 cha. 9. & li 4. ch. 6 Pline li 6 chap. 40.

Roys 3. chap. 5 & 7. Croniq. 2. ch. 2. & 8. Rois 2. chap. 5.

estoient d'vne longueur & grosseur si demesurée, qu'on les tenoit comme vn grand spectacle & merueille du monde, & disoit outre, que c'est chose incroyable qu'aucun bois eust telle largeur qui ne l'auroit veu. Tels Cedres auoient esté enuoyez à Salomon par Hiram Roy de Tyr & Sydon, lequel les faisoit conduire flottants sur la mer de Sydon en Phœnice, liez par radeaux iusques au havre de Ioppe, & de la estoient charroyez à grands frais & despances en la ville de Ierusalem, pour la edifier & construire cest illustre & sumptueux Temple. Aussi le Roy Hiram en enuoya au Roy Dauid pour bastir sa maison Royalle en sa cité nommée Dauid. De ces grands Cedres du Liban, outre plusieurs Palais & edifices que les Roys Dauid & Salomon firent edifier, Salomon erigea vne maison Royalle champestre en vn lieu plaisant non loin de Ierusalem, nommée le Bois du Liban, bastie de deux estages hauts esleuez, dont le premier estoit assis sur soixante colomnes de Cedre, & le plus haut sur quarante & cinq: & les poutres, planchers, & lambris tous faicts de Cedres; Et de là est venu que l'Archeuesque de Damas & les Maronites Moynes du mont Liban de Syrie s'efforcent de faire croyre aux pelerins qui vont en la terre Saincte, voire mesmes aux doctes, en leur monstrant enuiron vingt & huict ou trente Cedres au bas de la montagne du Liban, que ce sont le reste des mesmes Cedres que Salomon auoit luy mesmes plantez de sa main, & rangez de cinq à cinq, distans l'vn de l'autre de quatre à cinq pas, pour vn iour y edifier la Maison Royalle champestre, dont auons parlé cy dessus. Et outre dit-on qu'il n'est pas en la puissance d'homme viuant, de pouuoir conter asseurement le nombre de ces Cedres, ains qu'ils en trouuerront, plus ils les voudront conter, tousiours plus ou moins; & ce pendant le nombre n'est (selon ceux qui disent les auoir voulu conter) de plus de vingt-sept ou vingt-huict pieds. Mais à ces Messieurs, pour n'estre trop versez aux Sainctes Escriptures, leur aduient de bien grossieres fautes: Car cette maison Royalle nommée la maison du Liban, ne fut pas edifiée par Salomon au boys du Liban de Syrie, ains en vn lieu plaisant estant hors & prés de Ierusalem, où il fit planter quantité de Cedres du mont Liban. Et de là fut nommé la maison du bois du Liban, & ces Cedres de sa maison du Bois du Liban estant accreuz, il se lit au premier liure des Roys, & second des Croniques que Salomon bailloit en la ville de Ierusalem pour l'abondance des singularitez qu'il y auoit, non seulement l'argent comme pierres, mais aussi les Cedres comme Figuiers sauuages. Ce sont ces grands & hauts Cedres lesquels Alexandre le grand faisoit descendre du mont Liban de Syrie, & par radeaux luy estoient amenez par mer, & tous entiers il les fit enfoncer en la mer, pour ensabler & combler le destroict & havre large de trois quarts de lieues, qui estoit en terre ferme, & ceste puissante & superbe cité de Tyr de Phœnice, afin de la conjoindre à la terre, pour plus facilement la prendre & subjuguer, ce qu'il fit, puis la pilla & saccagea. Le Cedre du Liban est arbre fort haut & droict, ayant nombre de branches & comme trauersans en forme de croix, par le tronc, & situées loin l'vne de l'autre, tousiours diminuant par le haut: de façon que de loin l'on voit l'arbre esleué en mode de Pyramide: les fueilles ressemblent à celles de Sapin, toutes-fois plus courtes, son fruict est plus gros, plus long, & lissé que la Pesse, difficile à arracher de sa queuë, regardant tousiours contre-haut vers le ciel, comme celuy du Sapin: auquel Sapin le Cedre du Liban est si semblable, qu'à bon droict Pline le nomme Cedre Elaté, c'est à dire, Cedre Sapin: car Elaté en Grec signifie Sapin. La resine du Cedre du Libã sort de l'arbre, liquide, blanche, & odorante, qui à la parfin se durcist au Soleil, & la mascheant tient fort aux dents. Sur les ieunes Cedres du Liban, qui n'ont encore l'escorce ridée, apparoissent plusieurs petites bossettes, entre deux deliez canepins comme se voit sur le Sapin, lesquelles estãt percées, distille vne liqueur claire & huilleuse toute semblable à celle que nous appellons faussement Terbentine de Venise: mais il n'en distille si grande quantité, comme de celle qui sort de tout le gros tronc de l'arbre: car le plus qu'en peut recueillir vn homme en sa iournée, est de six ou sept onces.

Liure 1. des Roys, & 2. des Croniq.

Pline li. 13. ch. 5

Pline chap. 39. li. 16. dit que tous bois oingts d'huile de Cedre, ne tombent iamais en pourriture, ny ne vermolissent. Voyla quant au Cedre du Liban, de dessus les fueilles duquel degoutte la manne liquide, que Hyppocrate appelle miel du Cedre, Galien rozée du mont Liban, & les Arabes *Tereniabin*, & les Latins *Manna liquida*.

Du Cedre Phœnicien picquant.

CHAPITRE II.



QVI bien considerera le grand Cedre de Dioscoride & le grand Oxycedre, ou Cedre picquant de Pline, & de Theophraste, nommé aussi entr'eux, Cedre Lycien Phœnicien croissant en Arcadie, confessera librement que c'est vn mesme arbre, car il a ses fueilles picquantes comme le grand Geneurier, & le fruict semblable à iceluy, fors que le fruict du Cedre est rouge. Qui me faict grandement esbahir du Seigneur Matheol homme docte & tres-renommé, promettant en ses Commentaires sur Dioscoride remettre la Medecine en sa premiere & sincere pureté, & la nettoyer de toutes ordures & mensonges, qu'il n'a regardé de plus pres, exposant le grand Cedre de Dioscoride, car en ses Commentaires, tant Italiens, que Latins, il a tellement confus le grand Cedre de Dioscoride qu'on ne sçauroit s'asseurer par son discours quel arbre c'est, d'autant que par fois il le fait coni-fere, & d'autre-fois Bacci-fere : c'est à dire vne fois Cedre du mont Liban, ressemblant au Sapin, portant pour fruict des pines nommées Coni, & autres fois semblable au Geneurier portant pour fruict des graines nommées Baccæ ou Bayes. Que Matheol ne confonde grandement le Cedre de Dioscoride, escoutons ce qu'il dit en ses Commentaires Italiens au Chapitre du Cedre qu'auons traduit en François, il se dit qu'en l'Isle de Cypre les Cedres croissent si hauts, qu'il s'en est trouué de cent trente pieds de longueur, & gros autant que cinq hommes en sçauroiēt embrasser : mais pour certain il s'en trouue dans les Forests de Syrie, où ils croissent abondamment, qui ont troys brasses de grosseur. Par ces propos Matheol dépeint & descrit le Cedre-Sapin du mont Liban, duquel la Saincte Bible faict mention, & continuant son discours, dit : les Cedres croissent aussi, non si gros toutes fois en Istrie, & Corniole, ou ceux du pays les prennent pour grands Geneuriers, aussi ne sçauent ils que c'est que Cedre, & s'il faut qu'il soit semblable au Geneurier Mais ayant receu de Messire Georges de Reffinger Docteur en Medecine en la basse Corniole (ou est la ville de Lubiane) terre subjette aux Archiducs d'Autriche, vne branche chargée d'vn fruict rouge, odorant & gros comme le fruict d'vn Myrtil, & me souuenant de ce que i'auois leu en Theophraste, & autres antiens Autheurs, incontinant i'eux opinion, voyant son fruict rouge que ce deuoit estre le Cedre, car comme tiennent tous les Autheurs, tant anciens, que modernes, si le Cedre n'apportoit son fruict rouge, & plus gros que celuy du Geneurier, il seroit malaisé à l'œil de discerner l'vn de l'autre. Par ces discours & autres, Matheol fait les Cedres de Syrie & Cypre semblables à ceux qui naissent en Istrie & Corniole; mais en ce ledit Matheol s'abuse, car les Cedres du mont Liban de Syrie ressemblent au Sapin, & ceux d'Istrie sont semblables au grand Geneurier, & despuis Matheol en la derniere edition de ses Commentaires Latins pour prouuer le Cedre de Dioscoride estre le Cedre du mont Liban de Syrie ressemblant au Sapin, s'aide d'vn exemplaire Grec de Dioscoride d'Antonius Catacus bourgeois de Constantinople, dans lequel il faict parler son Dioscoride com-

Pline li. 13. chap. 5.

Theo li. 13. chap. 12.

me s'ensuit : le Cedre est vn arbre grand, duquel on recueille la Cedrie, il produict vn fruict comme le Cypres plus grand le plus souuent, il y a vn autre Cedre petit picquant comme le Geneurier, portant vn fruict de la grandeur de celuy de Myrtil & rond. Par ces paroles & autres, que ledit Matheol poursuit, il se monstre resolu, que le grand Cedre dont à parlé Dioscoride est le Cedre du Liban : toutefois il se trompe, car l'intention de Dioscoride n'a iamais esté de traitter du grand Cedre du Liban, nommé des Grecs Cedre-Elaté, c'est adire Cedre-Sapin duquel nous auons parlé cy-deuant, ains du grand Oxicedre : c'est adire, Cedre picquant ressemblant au grand Geneurier. Or que Dioscoride n'a point traitté ny entendu traitter du Cedre du Liban, il appert par plusieurs euidentes raisons & par l'authorité & explication mesme de Dioscoride, en premier lieu, tant de Doctes personnages, qui ont traduict, ou commenté Dioscoride, & trauaillé sur iceluy, du nombre desquels sont Marcellus Virgilius, Hermolaus Barbarus, Ioannes Ruellius, Nicolaus Leonicenus, Ioannes Leonicerus, Amatus Lusitanus, Andreas Lacuna Espagnol, & plusieurs autres, n'ont faict mention que d'vn Cedre ayant son fruit semblable à celuy du Geneurier de la grosseur d'vne Baye de Myrtil & non pines comme le Cypres & Sapin : secondement si Diosco. eut entendu traitter du Cedre du Liban il l'eust posé au rang des arbres de son genre & espece, qui sont resineux & Coni-feres, ou portans pines cõme sont le Pin, la Pesse, la Meleze, le Pinastre, & le Sapin, auquel il est si semblable qu'aucuns le nõment Sapin femelle, tiercement, l'assiette ou Dioscoride la posé le declare estre Bacifere : car il l'a entre-lassé au rang des arbres & arbrisseaux Baci-feres, & portans graines comme sont les Lauriers & Geneuriers. Quartement l'authorité de Dioscoride nous asseure traictant de son grand Cedre, n'auoir entendu du Cedre du Liban, ains du grand Cedre picquant ou Oxycedre, ressemblant au Geneurier, disant : *Cedrus arbor magna est ex qua picem colligunt, quæ Cedria vocatur Iuniperi, modo baccas parit, baccarum Myrthi magnitudine.* Et au cinquiesme liure, parlant du vin de Cedre, nous le monstre aussi fort apertement, disant : *Fit quoque è fructu Cedri majoris, vinum, congio musti adiecta tusarum baccarum selibra,* par ces mots *baccarum tusarum Cedri maioris*. Dioscoride s'explique soy-mesme, disant que son grand Cedre a des Bayes, comme le Geneurier & non pines, comme le Cedre du Liban, quant à l'exemplaire Grec de Catachus, il ne faut douter, que le grand Cedre du Liban n'y ayt esté adjouté par quelques curieux, ayant la cognoissance d'iceluy Cedre, qui ne voulant laisser en arriere vn si excellent arbre, lequel auoit mesme nom, la rangé auec le Cedre picquant de Dioscoride : comme il est arriué à Serapio, lequel combien qu'il ayt suiuy de mot à mot la plus part des plantes de Dioscoride ; Neantmoins fait de deux sortes de Cedres, l'vn ressemblant au Sapin, l'autre au Geneurier. Mais Galien à mieux entendu, & suiuy l'intention de Dioscoride en cette matiere, que nul autre, car descriuant les Cedres, il dit. *Cedrus specie duplex est, altera fruticosa Iuniperi assimilis, altera, arbor non exigua.* En autre lieu, apres auoir parlé du fruict de Geneurier, monstre euidemment que le Cedre, dont il a parlé, n'est le grand Cedre du Liban : car il accompare son fruict aux Bacces & graines du Geneurier, & non aux Pines, disant : *Fructus Cedri, qui* κέδρις *dicitur, colore quidem & figura fructui Iuniperi est similis : subflauus enim est, ac rotondus, dissidet autem ab eo acrimonia, nec multum ab est, quin fructus hic ex genere sit medicamentorum, cum nullum prebeat corpori alimentum, nisi quis, ipsum aqua macerarit quin etiam Cedrorum fructus, vt fructu Iuniperi durior est, ac siccior ; ita profecto exilior, nihil, vt ille habens Aromaticum.* C'est ce qu'en dit Galien. Dioscoride aussi par ces mots, *Baccarum Cedri majoris*, recognoist vn grand & petit Cedre, comme aussi faict Theophraste, Galien & Pline, ainsi que dirons cy-apres ; du grand Cedre de Dioscoride, Pline en faict mention, disant, les Cedres sont grands comme arbres en Arcadie : Mais en Phrigie, qui est Natolie, ils sont petits comme arbrisseaux. Quand Pline dit, les Cedres estre grands comme arbres en Arca-

Serapio | art liure des aggr. chap. Hictam.

Galien liure 7. des simples.

Gal. des alim. liu. 2. chap. 16.

Plin. liu. 13 chap. 5.

die, il entend du grand Cedre picquant de Dioſcoride, reſſemblant fort en grandeur, aux petits Cedres piquants de Phrygie, deſquels nous parlerons en leur lieu. Theophraſte auſſi fait mention de ce grand Cedre, que Dioſcoride nomme Oxycedrus, que Theodorus Gaza a traduict *Cedrus acuta*. Maintenant reſte à depeindre le grand Cedre de Dioſcoride, tel qu'il ſe trouue encore ce-iourd'huy frequent en diuers lieux; le grand Cedre de Dioſcoride eſt de la hauteur du grand Geneurier, croiſſant en aucuns lieux plus grand qu'en autre, il a le tronc tors & plein de nœuds, couuert d'vne eſcorce deliée, il a force branches auſſi tortuës, & ſes fueilles picquantes comme celles du Geneurier, & ſemblables à iceluy: Il eſt arbre en tout temps verd, & ſe monſtre plus beau en Hyuer qu'en Eſté; il ſe void touſiours chargé de fruict comme le Geneurier, lequel eſt rond & gros comme le fruict du Myrtil domeſtic à fueille eſtroite: La premiere année il eſt verd, puis la ſeconde il tire ſur le rouge, & la troiſieſme année qu'il eſt en ſa maturité parfaite, il eſt rouge odorant & de bon gouſt à manger. Auſſi Galien l'a mis au rang des aliments: bref dit Theophraſte le fruict du grand Cedre de Dioſcoride eſt tout ſemblable au fruict du grand Geneurier, fors que le fruict du Geneurier eſt pers, retirant ſur le noir & n'eſt de ſi bon gouſt, ſon boys eſt rouge, & ſent le Cyprez, & ne s'y apparoiſt aucune moëlle, il degoutte de ſon tronc vne reſine dure & tranſparente comme du grand Geneurier, laquelle ſe nomme Vernix & fauſſement Sandaracha. Ce Vernix eſt ſi reſſemblant au Maſtic, que difficilement ſe peut-il diſcerner qu'auec la dent: car le Maſtic ſe coagule & ramoliſt ſous la dent, & la reſine du Cedre ou Vernix s'y met en poudre, & s'eſpend par la bouche. C'eſt de ceſte reſine qu'il faut entendre au Mithridat de Nicolaus Præpoſitus où il demande *Gummi Cedri*, auſſi demande il *Rami Cedri*, qui ſont les Rameaux du Cedre picquant, duquel nous parlons: De ces grands Cedres picquans (diſent Pline & Theophaſtre) il en croiſt en Arcadie, qui ſont ſemblables aux Geneuriers grands, fors que le boys de Cedre eſt tortu: Il en croiſt auſſi, dit Belon en l'Iſle de Corfu: le fruict duquel à cauſe de leur douceur, eſt mangé de pluſieurs animaux, entre autres des Taiſſons, leſquels grimpans ſur les arbres s'en rempliſſent tant, que bien toſt apres ils les vuident tous entiers & non digerez: ce qui confirme le dire de Galien, diſant qu'ils laiſſent peu de nourriture, il en croiſt auſſi en la Poüille, au mont ſainct Ange, & en Iſtrie, tels que Matheol les depeint, bref le Cedre de Dioſcoride eſt ſi ſemblable au Geneurier, que Pline, Ariſtote, Dioſcoride & Galien ont bien oſé dire, que le Geneurier a les meſmes & ſemblables proprietez que le Cedre: du boys de ce Cedre, par artifice & force de feu, s'en tire le Cedria, duquel nous parlerons cy-apres.

Theop. liu. 3. chap. 12.

Belon de arboribus Coniferis lib. 1. Plin. liu. 24. cha. 8. & ch. 5 Ariſt. de natu. animal. li. 7. ch. 3. Dioſcoride liure 5. ch. 38. Gal. liu. 7. des Simples.



Du Cedre Phœnicien picquant, & du Cedre Lycien mousse.

CHAPITRE III.

Dioscor. liu. 5. cha. 38

DIOSCORIDE parlant du vin de Cedre, dit qu'il se faict des graines ou Bayes du grand Cedre, par où il nous monstre qu'il y a aussi de petits Cedres, & de faict, outre le grand Oxycedre, duquel nous auons parlé cy-dessus, il y a deux petits Cedres, l'vn nommé Phœnicien, & l'autre Lycien. Le Cedre Phœnicien est semblable au grand Cedre picquant, excepté qu'il n'est qu'arbrisseau, & ne croist plus haut que nostre petit Ceneurier. Et c'est ce premier Cedre que Calien nomme *Frutex*; au regard de l'autre qui est plus grand: De ce petit Cedre picquant & Phœnicien, Pline parle en ceste sorte. En Phœnicie on trouue le petit Cedre, ressemblant au Ceneurier, il est fort branchu, & garny de nœuds, ses fueilles picquantes, & espineuses, à cause dequoy il est nommé Oxycedre; son fruict est semblable aux Bayes du Myrtil, & à vn goust fort doux. Ledit Pline au lieu mesme parle d'vn autre petit Cedre qu'il nomme Cedre Lycien, tout semblable au petit Cedre, qu'il nomme Cedre Phœnicien, fors que sa fueille n'est picquante, ains est mousse comme celle du Cyprez & Tamaris, & c'est ce Cedre mousse duquel Pline parle en vn autre lieu, Nature auoit assigné les Cedres, aux regions chaudes & bruslantes: Neantmoins on en trouue à force és montagnes de Licye, & de Phrygie, dont le fruict est tout semblable, fors que le fruict du Lycien est quelqne peu amer & plus odorant que le Phœnicien, comme aussi est toute la plante. Leur arbrisseau est tousiours chargé de fruict, lequel de sa premiere année est verd, la seconde iaune, & la troisiesme est rouge, qui est alors qu'il est meur. De ces deux petits Cedres, nommez par Theophraste *Cedrula*, s'en trouue en Syrie, en Crete, au mont Ida, (ainsi que recite Belon) qui y retiennent encores leur nom, assauoir κεδρὶς petit Cedre, Dioscoride faict mention du Cedre mousse au chapitre de Bryon, ou mousse d'arbre, disant. La mousse qu'aucuns appellent Splangnon, se trouue au Cedre, au Tremble & au Chesne, la meilleure est celle du Cedre, à sçauoir du Lycien, comme l'explique Pline, disant. La mousse croist sur le Peuplier blanc, la meilleure croist vers Gnidus & en Carie és lieux secs & aspres: L'autre apres croist sur le Cedre Lycien: & quant au Cedre mousse il croist aussi en Morauie, païs subject pour ce iourdhuy au Roy de Boëme, & c'est celuy lequel Matheol descrit le nommant Cedre Lycien. Vers Auignon le Cedre Lycien y croist largement, & y est nommé de deux noms, Decade, & Serbin, qui est le nom ancien des Cedres, selon Serapio. Vers Marseille il y est nommé Costranon, corrompu de Kitran & Alkitran noms Arabics, signifiant Cedres: De ce Cedre, Lycien & mousse i'en ay veu vne plante à Poictiers, au Iardin de feu maistre Michel Regnier Seigneur de Villiers, & ce auec feu Maistre Guillaume de la Hupproye Apoticaire & mon contemporain intime & familier amy, homme docte & expert en son art, & n'estoit ce Cedre Lycien qu'arbrisseau, non plus haut que le Sauinier, & de fueilles semblables à iceluy, fortodorantes ensemble son boys. Et ce petit Cedre Lycien est nommé de Theophraste, *Cedrula*, où il dit, *Fruticum autem, hedera, rubus, harundo,*

Gal liu. 7. des Simples.

Pline liu 13. chap. 15.

Plin liu. 16. ch. 32.

Serapio des Agr. gr. ch. Hictan.

Rhamnus, Cedrula eſt enim quiddam puſillum quod numquam arboreſcit. Et comme il y a de grands Cedres picquants & petits, auſſi ſe trouue il de grands & petits Cedres mouſſes, deſquels tant grands que petits picquants que mouſſes, l'on en tire par artifice de feu le Cedria de Dioſcoride & de Galien, comme nous dirons en l'Hiſtoire du Cedria cy-apres

Du Cedre Africain madré.

CHAPITRE IIII.

POur ne mettre les Cedres en deſordre, & ne confondre leur hiſtoire, il a eſté beſoin pour auoir la vraye intelligence & expoſition d'iceux les ſeparer à part, afin qu'on ne prenne l'vn pour l'autre. Pline parle d'vn autre Cedre qu'il nomme *Cedrus Atlantica:* d'autant qu'il croiſt au mont Atlas de la Mauritanie en Affrique. Ce Cedre pour auoir ſon bois & ſes racines veneuſes & madrées de diuerſes couleurs, & odorentes, les Romains pleins de prodigalité & luxure en achetoient les tables, chaſlits, & autres garnitures de chambre à ſi haut prix, qu'il ſe dict que Ciceron qui n'eſtoit des plus aiſés de Rome, & meſme en la ſeuerité du temps où il eſtoit, achepta vne table de Cedre Africain dix ſeſterces, qui ſont de noſtre monnoye mille ſept cents cinquante liures : auſſi ſe lit il que de grands Senateurs & capitaines Romains ayans eſté enuoyez en Mauritanie, n'en ſceurent oncq raporter au vray choſe de conſequence & profitable au Senat. Car les vns & les autres eſtoient ſi addonnez aux bombances & ſuperfluitez qu'ils recherchoient ſeulement les foreſts de la Mauritanie, pour y trouuer des Cedres & dents d'Elephans : de l'vn pour en faire des riches tables, & de l'autre pour en faire des treteaux, pour en orner leurs maiſons, pluſtoſt que de deſcouurir les ſingularitez profitables dudit pays. Les plus excellentes tables & de plus haut prix eſtoient faictes de racines de ce Cedre Atlantic ou Mauritain, d'autant qu'elles eſtoient plus madrées & veneuſes que celles faictes du tronc & branches : s'y remarquant diuerſité de marqueture comme d'vn Marbre jaſpé & Porphiré. Les tables qui auoient leurs madrures longues s'appelloient tables Tigrines : celles qui auoient leur marqueture ronde, Pantherines, d'autres qui eſtoient marquetées à mode d'vn amas de grains, reſſemblant à mouches à miel, eſtoient nommées, Apiates : d'autres auoient leurs madrures faictes à onde, d'autres où il ſi voyoit comme des Lamproys ou Serpens trauerſants vn chemin noir, ſe nommoyent Ophitiennes : mais les Pauoniennes qui eſtoient madrées en forme des yeux de la queuë du Paon, eſtoient les plus eſtimées & de valeur. Cette ſuperfluité des tables eſtoit en grande vogue du temps de Seneque, lequel en reprenoit aigrement les Romains, & d'icelles Lucain, & Martial font mention, chantant :

LVCAIN.

Dentibus hi niueis ſectos Atlantide Sylua
Impoſuêre orbes.

C'EST A DIRE.

Ils mirent ſur treteaux d'Yuoire magnifiques
Tables de bois coupé dans les monts Atlantiques.

MARTIAL.

Accipe felices Atlantica munera syluas
Aurea qui dederit, dona minora dabit.

C'EST A DIRE.

Du mont Atlas reçois du Cedre riches tables :
Qui dons d'Or t'offriroit, tels dons sont moins valables.

De ce Cedre Mauritain, ou Atlantic, les anciens (comme recite Pline) en faisoient fueillages & autres menus ouurages à la Mosaïque, qu'ils colloient & rapportoient sur d'autres menus ouurages de prix & estoffe exquise pour l'enrichir, & orner à cause de sa madrure, comme nos Menuisiers vsent auiourd'huy en leur marqueterie de bois d'Erable de montagnes de corne, de bois noir, de racine de Vinatier, dont l'escorce s'appelle *cortex bugiæ*,& autres bois de couleurs variées. Il se faisoit aussi de ce Cedre des Tablettes à escrire qui estoient en reputation & plus prisées que nul autre bois, & meritant estre employées à choses plus hautes qu'en tablettes, fueillages, & autres marqueterie. Se complaint ledit Cedre en la personne de Martial, chantant.

MARTIAL.

Secta nisi in tenues essemus ligna tabellas,
Essemus lybici nobile dentis onus.

C'EST A DIRE.

Si l'on ne nous fendoit en si minces tableaux,
Nous pourrions bien charger d'Iuoire les treteaux.

Ce Cedre (dit Pline) retire au Cypres femelle qui croist en pyramide,de fueilles, de tronc, & d'odeur: Il dit dauantage en vn autre lieu; Suetonius Paulinus que i'ay veu Consul, fut le premier capitaine Romain qui passa le mont Atlas auec armée : Par ses memoires on ne trouue rien dauantage touchant la hauteur de cette montagne, que ce que les autres en auoient dit auparauant; bien dit qu'au pied de cette montagne, il y a de belles & grandes forests, de certains arbres incognus qui sont fort hauts, tout d'vne venuë sans aucun nœuds, & qui ont l'escorce polie & lissée & les fueilles comme vn Cyprez & de mesme odeur : Lesquelles neantmoins sont rembourrées d'vn certain cotton, lequel se peut filer: de sorte qu'on en faict des draps comme on fait du cotton. Ce Cedre estoit anciennement en si grand vogue & vsage que le mont *Achorarius*, qui est en la haute Mauritaine, qu'on nomme de present le Royaume de Fez & de Marrocho, duquel lieu on apportoit les plus fins Cedres, estoit du temps de Pline tout depeuplé. Le boys de ce Cedre est de matiere incorruptible & de longue durée, comme sont les grands Geneuriers, Cyprez & les autres Cedres. Car il se lit chose admirable du Temple d'Apollo, qui est à Bizarra en Barbarie, (où Cato, fils de Cato Censeur se tua) en ce que les poutres faicts de Cedres de Numidie, qui est en la Barbarie de la petite Afrique, qui y furent mis lors que ledit Temple fut basti estoient encores aussi saines & entieres du temps de Pline, que quand elles y furent premieremeut posées, & s'il y auoit toutesfois mil cent octante & huict ans, de tels Cedres s'en trouue encore pour le iourd'huy en l'Isle de Madere en la mer Atlantique habitée

par les Eſpagnols & Portugalois : Laquelle Iſle (auparauant auoit eſté deſcouuerte des Portugais,auſquels elle appartient maintenant) n'eſtoit la plus part garnie que de grandes Foreſts,remplies de ces Cedres madrés,d'où elle a pris ſon nom de Madere, de façon qu'elle eſtoit ſi remplie de boys de haute-futaye & d'arbriſſeaux qu'il ne ſi voyoit autre choſe, dont pour cela la nommerent Madere,c'eſt à dire boys en leur langue. Ils y trouuerent auſſi grand nombre de ces Cedres hauts & droicts ayant la fueille de Cyprez, leur boys rougeaſtre madré & odorant. Mais les Eſpagnols & Portugais y trouuant la terre graſſe & fertille, y bruſlerent & deſchirerent grande partie de ces Cedres & autres boys : tellement qu'ils ont rendu la terre propre & fertille, à bleds Cannes de Succre, & vignes Et pour l'excellente madrure & odeur de tels Cedres, il y ont dreſſé des moulins aſſis ſur des riuieres, dont ils en ſcyent les aix, mambrures, madriers, & colombes, qui ſe traffiquent en Eſpagne & Portugal, pour faire tables, treteaux, chaſlits, buffets & autres ouurages pour emmeubler les Salles & buffets des grands Seigneurs, & ce ſuiuant l'antiquité Romaine, & ce nomme en France ce Cedre, par les Menuiſiers Cypres d'Eſpagne.

Du Thuia de Theophraſte, ou arbre de vie.

CHAPITRE V.

CE Cedre Atlantic cy-deſſus d'eſcrit reſſemblant au Cyprez, femelle & ſauuage, ſe raporte ſi bien à l'arbre que Theophraſte nomme Thuium & Thuia, qui eſt arbre madré,comme l'aſſeure Dioſcoride remarquant Lagalocum, ou noſtre fin Lignum Aloës qui eſt ondoyé & moucheté comme le boys de Thuia. Quand à l'odeur de Thuia Homere en faict mention,diſant que Calipſe faiſoit bruſler le Thuia auec autres odeurs, pour ſe faire reputer Deeſſe, comme il appert par ces paroles tirées de ſon Grec, *De longinquo autem odor Ceſdrique ſiccæ Thyque per inſulam ſpirabant ardentium.* Or voyla comme ce Cedrus Atlantica & le Thuia de Teophraſte, ne ſont en rien differents l'vn de l'autre, combien que Pline lib. 13 chap. 15. & 16. traicte immediatement l'vn apres l'autre du Thuia & du Cedrus Atlantica, neantmoins il les remarque tous deux madrez & odorants, ſeruans à faire ouurage exquis & ſomptueux & croiſſans tous deux en ce quartier de la Mauritanie, dicte maintenant le Royaume de Fez ou de Marrocho, & employé à l'vſage cy-deſſus, pour emmeubler les Palais des grands Seigneurs. Reſte donc à dire que ſi nous auons en France du Cedre Atlantic, c'eſt cét arbre que l'on nomme arbre de vie, dont le premier s'eſt veu & ſe void encore à Fontainebleau, & maintenant fort commun en nos jardins, eſtant l'arbre beau à voir & ayant vne bonne odeur.



Du Cedria.

CHAPITRE VI.



Pres auoir amplement traicté de tous les Cedres, tant de ceux des Latins que des Grecs, & des Hebrieux, reste maintenant à discourir du Cedria extraict du Cedre des Grecs : où Matheol pour faire trouuer le Cedre de Dioscoride estre celuy du mont Liban, lequel les sainctes Escritures, les Anciens & Syriens ont tenu pour arbre exquis, rendant de soy-mesme vne liqueur & resine comme le Sapin & fort odorante, a tellement corrompu le texte de Dioscoride en ses Commentaires Italiens qu'au lieu de dire, du Cedre se recueille la poix qui se nomme Cedria, dit qu'il s'en tire la resine qui se nomme Cedria, vsant de telles paroles, *(Il Cedro è albero grandé dalquale si ricoglie la ragia laquale chyamano Cedria.)* qui n'est pas petite faute, d'autant que cet excellent personnage, docte & laborieux, Anthoine du Pinet, s'estant arresté (comme il est vray-semblable) à ceste traduction Italienne, a tousiours suiui ceste phrase de parler en son Dioscoride François, le Cedria de Dioscoride & de Galien estre vne resine, au lieu qu'il deuoit dire vne poix, comme le monstre bien Dioscoride, disant : *Cedrus arbor magna est, ex qua picem colligunt quæ Cedria vocatur.* Autant en dit Pline, toutesfois ledit sieur du Pinet s'estant plustost arresté à l'exemplaire Italien de Matheole qu'au texte Latin de Dioscoride, & aux Comments que ledit Matheol a despuis redigez en Latin, poursuiuant cet erreur en tous les endroits où il est fait mention du Cedria, tant de l'authorité de Dioscoride que de Galien, au lieu de dire poix, il met tousiours resine, qui est totallement renuerser l'intention de Dioscoride & de Galien deux si grands personnages, comme s'ils n'eussent sceu discerner la poix d'entre la resine : toutes-fois cela soit dit sans offencer la memoire dudit sieur Pinet, car ce n'est pas pour luy tourner à calomnie ny mespris, ains seulement pour aduertir le lecteur de la difference qu'il y a entre ces deux mots, poix & resine. Mais il y a vn autre point qui monstre euidemment que Matheol parlant du Cedria, n'y entendoit que le haut Allemand: Car tout ainsi qu'il a ignoré & confondu le Cedre de Dioscoride, aussi a il confondu le Cedria, quand il dit qu'il doit estre de bon odeur : certes si les vieilles d'Asie qui pour complaire à leurs maris se noircissent leur gris cheueux de Cedria estoient viuantes, elles le dementiroient : car, comme dit Galien, elles ne pouuoient supporter son odeur tant il estoit ingrat, puant, & desplaisant, aussi ny auoit-il que les vieilles rustiques & montagnardes qui en vsassent, encores estoit-il moderé auec le Pissæleon, c'est à dire, huile & poix meslé ensemble. Quant à ce que Matheol allegue de Virgile pour prouuer que le Cedria est odorant, voicy ce qu'il raporte.

VIRGILE.

Vrit odoratam in nocturna lumina Cedrum.

C'EST A DIRE.

Circe esclairant la nuict, l'odorant Cedre brusle.

Cela ne faict rien à propos pour luy, d'autant qu'en ce lieu Virgile n'entend parler de poix, resine, ny liqueur aucune. Ce qui est encore recité par Homere auparauant Virgille :disant que l'odeur du Cedre sec que faisoit brusler Caliphe

pour ſe faire reputer Deéſſe, ſe ſentoit de bien loin dans les Iſles. Et outre Virgile en fait encore mention en vn autre lieu, chantant,

VIRGILE.

Diſce & odoratam ſtabulis accendere Cedrum
Galbaneoque, agitare graues nidore Chelydros.

ÇEST A DIRE.

Pour du tect au brebis deſchaſſer le Chelydre,
Serpent, fumant infect plus veneneux que l'Hydre,
Bruſler t'y faut du bois du bon Cedre odorant,
Et parfumer le lieu de Galbanum flairant.

Voyla comment Virgile n'a pas entendu parler du Cedria, qui eſt la poix du Cedre des Grecs: ains a entendu parler du bois de l'arbre du Cedre, encore que Matheol die du contraire. Et la cauſe pourquoy ledit Matheol s'eſt ainſi empeſtré ſur le diſcours du Cedria, c'eſt pour n'auoir entẽdu que les poix liquides extraittes à la force & violẽce du feu renfermé dans le tas de la torche(encore qu'elles ſoient extraictes d'arbres odorants) ſont de forte mauuaiſe & deſplaiſante odeur: au contraire, les reſines deſcoulant d'elles meſmes par inciſion ou autrement des arbres reſineux ſont ſuaues & odorantes, & pour monſtrer au clair le Cedria des Grecs eſtre poix liquide & non reſine: il eſt d'abondant ratiffié par Dioſcoride, lequel declare qu'il faut receuoir l'huille du Cedria en meſme façon & maniere qu'il enſeigne à receuoir l'huille des poix liquides, & leur attribue ſemblable vertu & faculté, cõme auſſi fait Galien: A ſçauoir de guarir les rognes, farſins & vlceres des beſtes à quatre pieds. Le pareil fait Dioſcoride de leur ſuye, diſant, la ſuye du Cedria ſe fait en la meſme ſorte que celle de la poix, & ſont ſemblables en proprietez. Et outre eſt à noter que Matheol reprenant aigrement Fuchſius dit que ſuiuant l'authorité de Galien, il conuient mettre au deffaut du Cedria, le Ladanon: & non ſuiure Fuchſius qui ſuppoſe au lieu de Cedria la reſine du Sapin. Toutesfois Matheol s'abuſe en ceſt endroit: car Galien n'y Æginete ne diſent pas en deffaut de Cedria y mettre le Ladanon: bien diſent ils que au lieu des Bacces de Cedre on peut ſubſtituer le Ladanon. Parquoy nous n'accepterons l'opinion de Matheol ny celle de Fuchſius: mais ſuiuant les teſmoignages ſuſdits de Dioſcoride & de Galien, parlant de l'Alopecie, nous pourrons vſer de poix liquide: où bien s'arreſter du tout au dire de Galien, qui dit que les vielles d'Aſie au lieu du Cedria vſoient de Piſſœleum. Mais pour auoir à ſuffiſance du Cedria, il n'eſt beſoin de ſuppoſer rien en ſon lieu, & ne nous deffaut non plus qu'il faiſoit du temps de Dioſcor. & de Galien: & s'en faict encore pour le iourd'huy en diuers endroits auec le bois des Cedres des Grecs tant mouſſe que picquant, & ce par l'artifice du feu & voye de deſſenſoire, ainſi que ſe tirent les poix liquides des arbres reſineux: ce Cedria ainſi fait par les voyes que deſſus eſt de mauuaiſe & puante odeur ſentant fort la fumée lequel recueilly eſt mis en des outres de Cheures, & ſe trafique en pluſieurs lieux, & meſmement en Eſpagne, où il eſt appellé *Mera*, reſte donc maintenant à declarer qu'elle choſe par deuers nous eſt le Cedria de Dioſcoride & de Galien: Lequel i'expoſeray pour la bonne volonté que ie porte à ceux qui font profeſſion & ſe delectent en la cognoiſſance des matieres medecinales, iaçoit que ce que i'en traicteray ſemblera à pluſieurs comme paradoxes, dicts noueaux & non ouys, i'eſpere toutesfois que comme amateuts de la vertu, & ſçauoir, apres l'auoir epeluché de mot à mot, ne le prendront qu'en bonne part, & m'en ſçauront gré.

Du Cedria de Dioſcoride & de Galien, qui eſt l'huille de Cade.

CHAPITRE VII.

SI le Cedria de Dioſcoride & deGalien & de tous les Grecs & Arabes eſt bien épeluché, il n'y a homme de bon & ſain iugement faiſant profeſſion de la Medecine, eſtant deſpoüillé de toute particuliere affection, qui ne confeſſe & maintienne que c'eſt noſtre huille de Cade, laquelle on vſe à guerir la rogne des chiens, bœufs, moutons, cheuaux, & autres beſtes à quatre pieds : Et pour tuer les vermines & tiquets qui leur ſont attachez à la peau. De ceſt huille de Cade s'en faict vnguents pour la teſte des petits enfans qui leur faict mourir leurs poulx & landes, & ſi leur guarit la rogne, & en y adjouſtant du ſoulphre, guarit le mal qu'on appelle de Sainct Main, & ſi donne paliation à la ladrerie : & conſolide les vlceres que l'on fait en tondant la motonnaille, & ſi eſt de forte puante & deſplaiſante odeur : Toutes leſquelles marques, vertus, proprietez & qualitez ſont attribuées au Cedria de Dioſcoride, de Galien, & d'Ægineta. Mais on me pourroit objetter, qu'il ne ſe trouue aucuns de nos Medecins ny anciens praticiens de nom, qui ait iamais ordonné à prendre l'huille de Cade par la bouche, comme Dioſcoride a ordonné le Cedria pour diuerſes affections : commendant l'aualler en forme de Loch pour la ladrerie : en gargariſer la bouche auec du vinaigre pour la douleur des dents, le boire auec vin cuit pour ſeruir de contre-poiſon, & le prendre par la bouche pour guarir l'vlcere des poulmons, & autres maladies. A cela ie reſpondray auec Pline, lequel tacitement donne vne attaque à Dioſcoride diſant : Ie ne puis approuuer l'opinion de ceux qui diſent qu'on peut prendre par la bouche le *Cedria* pour la ſquinantie & crudité de l'eſtomach : Ie craindrois auſſi de l'ordonner en gargariſme auec du vinaigre à ceux qui ont mal aux dents, & moins le voudrois-ie diſtiller és oreilles de ceux qui oyent dur & qui y ont vermines. Toutesfois ie ne craindrois point d'en frotter la teſte aux teigneux & poüilleux pour faire mourir la vermine : & n'y a point auſſi de mal d'en frotter les eſchaques & morpions qui viennent au poil, tant des ſourcils que de la barbe. Ils diſent auſſi que le Cedria pris en vin cuit eſt fort bon pour celuy qui ſeroit empoiſonné d'vn lieure marin : Quant à moy ie conſeillerois pluſtoſt d'en oindre les ladres. C'eſt ce que dit Pline touchant le Cedria, qui ſe raporte du tout à l'vſage de noſtre huille de Cade:& meſme Galien, ny Ægineta ne commandent aucunement d'aualler le Cedria, le Cedria eſt nommé par Galien huille de Cade, combien que ſe ſoit vne poix liquide découlante par la force du feu des Cedres des Grecs tant mouſſus que piquants, auſſi *Matheus Syluaticus* appelle le Cedria *pix liquida*. Autant en eſt-il de noſtre huille de Cade, qui eſt appellé huille : Toutesfois c'eſt vne poix liquide comme l'experience le deſcouure, car noſtre huille de Cade eſtant cuit & deſſeiché au feu ſe conuertit en poix ſeiche, reſſemblant à noſtre poix commune, auſſi tient-on és boutiques des Apoticaires ledit huille de Cade eſtre fait de Geneurier, pour la grand ſemblance qu'a le Geneurier auec le Cedre picquant, meſmement que ledit huille de Cade eſt nommé en pluſieurs lieux de France & d'Italie, *Oleum Iuniperi*. Serapio, parlant du Cedria le nomme *Kitran*, *& Alkitran* (nom corrompu de Cedria) & dit que c'eſt vn huille extraicte du *Serbin* (qui eſt le Cedre des Grecs ainſi nommé des Arabes) qui eſt ſi eſpois qu'en y mettant le doigt ne degoutte aiſement de deſſus, & ſi eſt d'odeur mauuais fort & puant. Quand

au nom de Cade, le nom en est encore pour le jourd'huy en Auignon, & autres endroits de Prouence, & Languedoc, en la plante du Cedre Mousse, des Grecs dit Lycien : en deux mots Arabes, Decade-Serbin, qui est à dire Cedre-Cade, lesquelles marques & conditions qui se manifestent en nostre huile de Cade, me font asseurer que c'est le Cedria des Grecs, & l'Alkitram, où Kitram des Arabes.

Du Sapin.

CHAPITRE VIII.

LE Sapin selon Theophraste est de deux manieres, l'vn s'appelle masle, l'autre femelle, le masle est vulgaire aux montagnes de Foix, duquel ils recueillent entre l'escorce deliée, nommée Canepin, & la grosse escorce superieure, ceste exellente resine & liqueur que l'on mal nomme Terbentine de Venise: & outre celle, il en distille du tronc de l'arbre incizé, de laquelle Dioscoride fait mention, la mettant au rang & ordre de la resine de la Pesse. Les deux especes de Sapins croissent ensemble en Cador de Friuli, pays subjet aux Venitiens, leur resine & liqueur qui se recouure en grande quantité y est portée à Venise : & de la est venu que ce nom de Terbentine de Venise, luy est escheu, & non pas qu'elle croisse dans Venise, comme aucuns ont pensé. Les Sapins ont leurs rameaux en croix, comme les Pesses, & les fueilles semblables à l'If, où Taxus, excepté qu'elles ne sont si noires, & le fruict du Sapin femelle (car le masle n'en porte point) est semblable à celuy de la Pesse où Pinnasse vulgaire, tousiours esleué vers le Ciel, comme le fruict du Cedre du Liban : c'est à bon droict que les Latins ont nommé le Sapin ; *Abies quod in Cælum abeat.* Car comme dit Pline & Teophraste, les Sapins surpassent les arbres en hauteur, & principalement les Sapins femelles, qui en forme & grandeur ressemblent les hauts & puissants Cedres du Mont-Liban. Les Sapins sont d'autant plus hauts, quand le lieu où ils naissent est sablonneux : toutesfois ils ne sont si gros, parce qu'ils n'ont tels nourrissements qu'ils auroient en vne autre terre, le bois de Sapin est leger & de longue durée, à ceste cause les anciens en prisoient grandement les poutres, traines, soliues, & couuertures des maisons somptueuses faictes de ce bois, ainsi que nous tesmoigne la Saincte Escriture, de ce somptueux & riche Temple de Hierusalem, qui en estoit la plus part couuert & edifié. Les Septentrionnaux qui habitent outre le septentiesme degré de l'eleuation du Pole Artique, tirant vers la Zone froide, & le plus rude & aspre climat du Septentrion, n'ayans aucuns Chesnes, ny arbres glandiferes, ils ont pour recompense grand nombre de Sapins : Desquels ils construisent bateaux, & autres Vaisseaux de Mer sans cloux de fer, pour le profit de la pescherie, a la maniere qui s'ensuit. Ils assemblent & accouplent les aix de Sapin, auec cordes faictes de racines d'arbres, & roortes de branches de peuplier où bouleau, desquels ils ont quantité, & les cloüent de cheuilles de bois : car miniere de fer, d'argent, ny de cuiure ne s'y trouue point. Et outre-ce, les ioignent plus à fin auec nerfs de Rangiferes, & autres bestes sauuages, battus & reduicts comme en fillasse. Les Nauires & Bateaux ainsi liez & assemblez, sont diligément ointgs & goldronnez, dedans & dehors, auec poix & resine de Pin, dont ils ont quantité, & par ainsi ils resistent longuement à l'eau, leurs Ancres sont de racines de quelque bois fort-dur, lesquels ils courbent en arc y attachent de grosses pierres pour les y enfoncer : leur cordage est de Peuplier, de Bouleau, ou de fillasse des nerfs de Rãgi-feres, oints par dessus de poix liquide, leurs voiles sont de grandes & larges escorces d'arbres, tissuës & liées ensemble comme nattes : car leur terroir ne leur rend ne chanvre, ny lin, à cause du grand froid. En en tel appareil, ces vaisseaux & nauires de Sapin voguent sur la Mer Bothique, sans aucune matiere de fer, & y sont nommez à cause de leur legereté &

Theo. liu. 3. ch. 10.

Pline liu. 26. chap. 10.

vitesse, *Scutha & Haapar :* & sont si propres à la pescherie, que les Septentrionnaux n'ont autre gain ne traffic que par le moyẽ de ces Vaisseaux & Nauires de Sapin. Aussi à bon droict est il dit du Sapin, combien qu'il croisse és hautes Montaignes, descend toutes-fois és mers & basses riuieres, pour faire & rendre plus de profit qu'és lieux propres de son origine & naissance, ainsi qu'il est chanté de luy.

Apta fretis Abies in montibus editur altis,
Est & in aduersis maxima commoditas.

C'EST A DIRE.

Le Sapin croist és monts & sert beaucoup en l'eau
En lieu contraire on fait bien souuent profit beau.

Outre les Nauires & autres Vaisseaux de Sapin, qui s'equipent pour la marine, les anciens en faisoient les machines de guerre: comme Moutons, cheuallets, Beliers, Ageres, & autres instruments de guerre, pour renuerser les murs des villes, & faire les aproches d'icelles, aussi c'est admirable & industrieux cheual recité par Dyon, & Dictis de Crete, que firent les Grecs deuant Troye la grande, pour offrir à la Deesse Mineruẽ, en estoit edifié, comme le chante Virgile.

VIRGILE 2. AENE.

Virgi. 2. Aene.

Instar montis equum, diuina Palladis arte
Aedificant: sectaque intexunt Abiete costas.

C'EST A DIRE

Par vn art tres-subtil de Pallas la tres-sage
Ont vn Cheual construit de non-pareil corsage,
Haut estoit comme vn mont, & les costes bastirent
De gros & longs madriez de Sapin qu'ils fendirent.

Du Larix ou Meleze.

CHAPITRE. IX.

LE Larix ou Meleze est arbre resineux fort frequent aux montaignes du Dauphiné: ses fueilles sont menuës & deliées & qui tombent tous les ans, qui est contre la nature des autres arbres resineux & Coni-feres, qui sont tousiours garnis de fueilles: la resine de la Meleze, est humide blanchastre & de consistance de miel; elle est conforme en substance & qualité à celle de la Pesse. Sur le tronc de la Meleze, s'engendre l'Agaric, & sur les fueilles se congele la Manne en Briansonois terre du Dauphiné, de laquelle on vse en diuers lieux en France, par faute qu'on ne recouure pas aysement de la Manne du leuant, qu'on appelle Mastichine, ny celle de Calabre, qui se congele sur les Fresnes. Quant au fruict de la Meleze, il ressemble aux pommes de Pesse, fors qu'il n'est gueres plus gros que le fruit du Cyprés.

Du Pin ou Pinier.

CHAPITRE. X.



ES arbres reſineux ſelon Theophaſtre, ſont huict qu'il comprend ſoubs le Pinier ou Pin domeſtic Peſſe, & Sapin. Du Pinier dit-il y en a de ſauuage, & de domeſticque, de marin, de montagnard, & autre qui eſt ſterille, le Pin domeſtic auec ſes Pines eſt aſſez cognu, & eſt nommé des Hebrieux, *Oren*, le Pin montagnard eſt celuy que le docte Matheol, & les Griſons, nomment Cembro, ou Zimbro, & c'eſt le pinaſtre de Theophraſte, & l'arbre nommé Teda de Pline. Ce Pin montagnard eſt nommé en Brianςonnois, Aleues, & en Foreſt, Taye, nom aprochant du Teda, comme nous dirons plus à plein cy apres. Les Pins marins ce ſōt ceux que Matheol, & en Piſcaire d'Italie, ſe nōment Pins ſauuages, & Chyapini: deſquels tant du domeſtic montagnard, ſauuage, & marin, les Piſcairains en tirent reſine bonne & odorante, les Pins ſteriles nous ſont incognus. Les Pins au pays ſeptentrional ſont d'vne merueilleuſe hauteur, & de telle groſſeur que les habitans en font des Choquets, & bateaux tout d'vne piece, ou il peut tenir vingt & cinq ou trente perſonnes: & reſiſtent longuement ſans ſe pourrir ſur l'eau: d'autant que le bois en eſt reſineux, & n'ont beſoin d'eſtre goldronnez, ne calfutrez ce qui ſe rapporte au dire de Pline, qui dit: les pyrates, & eſcumeurs de mer des coſtes de Germanie, ont des eſquifs d'vne piece ou il entre quelque fois trente perſonnes dedans. Les Piniers ſont ſi vulgaires aux Septentrionnaux, qu'ils ne tiennent comte de leur fruict, mais à la ſommité des Piniers il s'y trouue vne moëſle douce que les Septentrionnaux, & meſme les Lapponiēs recueillēt fort ſoigneuſement au commencement de l'Eſté cru ou cuit ſoubs la cendre, en lieu de pain, ou d'autre pitance, comme font les Parthes, & Ægyptiens, du cerueau ou moëſle de la Palme. Lequel cerueau de Palme eſt nommé des Grecs Encephalon comme nous dirons cy apres parlant de la Palme. Le Pin ou fruict du Pin domeſtic encore qu'il ſoit eſcaillé & dur par deſſus, ſi eſt il pourtant nommé Pomme de Pin, qui eſt contre l'opiniō de Seruius Grammairien, & de Badius Aſcenſius, qui diſent Pomme eſtre ſeulement le fruict qui eſt mol & bon à manger par le deſſus & par le dedans eſt dur. Toutes-fois l'vſage de parler monſtre le contraire, & meſme Martial parlant du fruict du Pinier en ſon arbre le nomme Pomme chantant.

Theo. liure 3. chap. 10

Eſaye, cha. 44.

Theo. liure 3. chap. 4.

Pline liure 16. cha. 40.

MARTIAL.

Poma ſumus Cybeles, procul hinc diſcede viator:
Ne cadat in miſerum noſtra ruina caput.

C'EST A DIRE

De Cybelle (ô paſſant) ie me nomme la Pomme:
Fuy loing, que ſur ton chef mal-encontre ne donne.

Le milieu & cœur du bois du Pin eſt plein d'vne liqueur, lequel eſtant allumé auec ſon bois brule & eſclaire comme vne torche, les Grecs nomment ceſte liqueur auec ſon bois δὰς, ou δάδιον, & en latin Teda, & en françois Torche ou Mort au Pins: Car quand l'arbre eſt rempli & par trop chargé de ceſte liqueur reſineuſe il meurt, (dit Theophraſte) tout ainſi que les perſonnes, & beſtes qui ſont pletoriques & par trop chargez de graiſſe s'eſtouffent & meurent. Et ceſt dit Hypocrate en ſon

Theo. liure 6. chap. 13. de cauſis plantarum.

troisiesme Aphorisme, qu'ils ne peuuent demeurer en cette trop grande repletion, à cause que la chaleur naturelle en est esteinte & suffoquée. Ouide par vne allusion & similitude parle de ce Teda, où Mort au Pin en ces Epistres Heroïdes, chantant ainsi.

OVIDE.

Vt vidi vt perij, nec notis ignibus arsit,
Ardet vt ad magnos Pinea teda Deos.

C'EST A DIRE.

Soudain pery, aussi-tost que t'eu veu,
Dont ie fus ars d'ardent feu inconneu,
Comme en bruslant, deuant les Dieux s'approche
Pour esclairer du cœur du Pin la torche.

Voila quant au Teda, où torche ou mort au Pin: Mais faut noter qu'il y a vn autre Teda, qui est vn arbre particulier descrit par Pline duquel nous parlerons, Dieu aydant, en ce commentaire suiuant, au grand contentement & profit du beneuole Lecteur.

Du Teda arbre.

CHAPITRE XI.

Pline liu. 17 cha. 24. The l 3. ch. 10 & de caus. plancta. li. 5. ch. 15. & li. 6. ch. 15.

POVRCE que nous auons parlé, & parlerons par cy-apres du Teda; est à noter que bien souuent Pline & Theophraste, appellent Teda vne maladie accidentale, prouenant le plus souuent à certains arbres nommez Pins, croissans és montagnes, causée d'vne grande abondance de seue, & humeur resineux qui s'engendre au cœur & centre du tronc & racine d'iceux laquelle abondance d humeur suffoque l'arbre, tout ainsi que lagrand quantité de graisse fait mourir les animaux: & se nomme en françois de nom propre Torche, aussi se peut nommer la Mort aux Pins: car quand l'arbre est réply, & par trop chargé de ceste liqueur resineuse, il meurt dict Theophraste, tout ainsi que les personnes & bestes qui sont Pletoriques, & par trop chargées de graisse s'estouffent & meurẽt, cõme cy-dessus à esté dit. Et dit Hypocrate, que c'est qu'ils ne peuuent demeurer en ceste trop grãde repletion, à cause que la chaleur naturelle en est esteinte & suffoquée. Et la cause pourquoy Theophraste n'atribuë le Teda, qu'à ceste sorte de Pin montagnard, c'est d'autant que communement & le plus souuent, & en plus grande quantité, tels Pins montagnards sont subjets à cette maladie ditte Teda, où Torche, que nul autre arbre resineux, & principalement en leur tronc & racine, dont ils en meurent: ce qui n'auient si souuent aux autres arbres resineux. Et des arbres ainsi suffoqués de la Torche, Theophraste nous enseigne à en tirer la poix. Mais en cest endroict, n'est question de parler de Teda, dict la mort aux Pins: ains d'vn autre arbre particulier de Pline, nommé Teda, le disant estre le sixiesme espece des arbres portant resines. Et ne passerons outre sans toucher l'arrogance de Matheol, taxant Pline d'erreur pour auoir dit Teda estre la sixiesme espece des arbres resineux, combien que Pline n'estoit à reprendre: car il n'entend parler en cest endroict où Matheol l'à repris du Teda de Theophraste qui est la mort aux Pins: ains entend parler d'vn arbre resineux nommé de nom propre Teda: D'autant que naturellement il est plus remply de c'est humeur resineux appellé Torche, que tous autres arbres portant resine excepté la Pesse, qui faisoit que son bois seruoit anciennement comme de flambeaux pour esclairer aux Sacrifices. Et de ceste sorte d'arbre se faisoit du tẽps de Pline,

Theo. liu. 9. chap. 3.

le plus communement la poix: comme encore s'en fait de preſent. Or à fin que Mathiol Belon, Dodoneus, & d'autres leurs confederez, entendent que Pline en c'eſt endroict parle de Teda, à entendu parler d'vn arbre particulier nommé Teda: eſcoutons ce qu'il en recite. Le ſixieſme arbre portant reſine (dict Pline) eſt Teda ainſi appellé, pour ce qu'il rend plus d'humeur reſineux que les autres, excepté la Peſſe: Mais ſa reſine eſt plus liquide que celle de la Peſſe, on ſe ſert de ce bois és Sacrifices & ſaincts Luminaires, tant au feu que pour eſclairer, le Teda maſle porte ceſte poix püante que les Grecs appellent, *Syce:* voilà ce qu'en dit Pline qui ſe rapporte à ce que recite Apuleus, diſant que le ſouuerain Preſtre d'Ægypte ne faiſoit iamais les prieres ſolemnelles, à la Deeſſe Yſis (qu'ils eſtimoient eſtre la Lune) qu'à la lumiere du bois du Teda, enduit de jaunes d'œufs & de ſoulfre pour chaſſer les charmes & ſorceleries des amoureux & nouueaux mariez, faicts par les enchanteurs, comme ce fait aujourd'huy ceſte ſorcellerie & abominable nœud d'aiguillette, à vn nouueau & nouuelle Eſpouſe, comme le recitent les Poëtes, Tibule, Iuuenal & Ouide chantans. *Pline lin. 15. cha. 10.*

OVIDE. *Ouide liu. 2. de remedio amoris.*

Nulla recantantas deponant pectora curas:
Nec fugiet bino ſulphure victus amor.

C'EST A DIRE.

Il n'y a aura nuls cœurs qui puiſſent mettre arriere
Les chagrins amoureux faicts par enchantements.
Et n'y aura amour ny enſorcelements,
Qui s'enfuyent vaincus par ſoulfre de miniere.

TIBVLE.

Et me luſtrauit Tedis & nocte ſerena
Concidit ad Magicos hoſtia pulla deos.

C'EST A DIRE.

Et me purgea vne vieille Sorciere
Auec flambeaux de Taye de maniere
Qu'en la tranquile & repoſante nuict
La noire beſte Hoſtie ſans nul bruict,
Cheut toute morte en preſence des Dieux
Des Enchanteurs & Sorciers odieux.

Le meſme Tibule de la purgation faicte par le ſoulfre pour chaſſer les enchantemens d'amour, & la maladie qu'auoit ſa Maiſtreſſe.

TIBVLE.

Ipſeque ter circum luſtraui ſulphure puro,
Carmine cùm magico præcinuiſſet annus.

C'EST A DIRE.

Lors que l'enchantereſſe commença de chanter,
Ses magiques chanſons pour te deſenchanter,

Moy mesme par trois fois à l'entour t'ay purgé
D'vn Sacrifice faict de soulfre bien purgé.

Iuuenal de la purgation faicte par les œufs:

IVVENAL.

Grande sonat, metuique iubet Septembris & Austri,
Aduentum, nisi se centum lustrauerit ouis.

C'EST A DIRE.

Le President des Prestres de Cybele
A haute voix dit terrible nouuelle,
En commandant que le venir du moys
De Septembre & du vent Meridionnois
La femme craigne & en soit afligée,
Si premier n'est de cent œufs bien purgée.

OVIDE.

De la purgation faicte par les œufs & le Soulfre.

Et veniet quæ lustret anus lectumque locumque
Præferat & tremula sulphur & oua manu.

C'EST A DIRE.

Et vienne donc la vieille pour purger
Le Lict & lieu pour les Espoux loger
Portant deuant en sa tremblante main
Le Soulfre & œufs pour rendre le lieu sain,

Si i'ay fait vne digression par les vers cy-dessus alleguez, ça esté incidemment, & pour prouuer l'authorité d'Apulée, de l'vsage du Bois du Teda, és Sacrifices auec le Soulfre,& les jaunes d'œufs. Et tels sacrifices(pour retourner à mon propos)estoiét appellez des Grecs, à cause de la Deesse Ysis, Thesmiphoria, & despuis les Latins (comme tesmoigne le Poëte Lucain) ont nommé la Deésse Isis, Ceres.

LVCAIN.

Nos in templa tuam Romana accepimus Isim.

C'EST A DIRE.

L'Ægiptienne Isis inuentrice des grains
Reçeuons pour Ceres en nos temples Romains,

Et d'autant que les Sacrifices qui se faisoient, ensemble les ceremonies en l'honneur & remembrance de la Deésse Ceres, qui se nommoient Cereatia: lesquels se faisoient de nuict auec flambeaux du Bois de Teda. Et à ceste cause, la Deésse Ceres est nommée des Poëtes Latins Tedi-fera, qui signifie porte-torche, où flambeau, comme il se lit en l'Epistre d'Ouide, de Phyllis à Demophoon,

OVIDE,

Iunonemque, toris quæ præsidet alma maritis,
Et per Tæ-diferæ mystica Sacra Deæ.

C'EST A DIRE.

Tu as auſsi iuré par Iuno la Deéſſe,
Qui au lict des Eſpoux y preſide en maiſtreſſe,
Et par les ſaincts Secrets de la Deéſſe Sacrée
Des Poëtes Latins, Porte-Torche nommée.

Et pour d'abondant éclaircir mon dire, afin auſſi que Mathiol, Dodonée & Belon, trois ſi grands & doctes Perſonnages n'ayent honte de ſe retracter, d'auoir dit que ceux s'abuſent, qui tiennent le Teda eſtre vn arbre particulier & different au Pinier : mais que Teda, c'eſt ſeulement le cœur du Pinier & des autres arbres portant reſine, remply de cét humeur reſineux nommé Teda; où qui les faict mourir : Toute-fois premier que leur dire ſoit tenu valable, il faut qu'ils refutent l'authorité de Pline & des doctes Poëtes cy-deſſus allegués, & celle que d'abondant Pline allegue au meſme liure, chapitre dix-huictieſme; où il dit le Cedre, la Meleze, le Teda, & generallement tous arbres portant reſine ayment la montagne. Ceſte opinion eſt auſſi tenuë de Virgile, lequel diſtingue le Pin d'auec le Teda; diſant que le Teda croiſt és hauts lieux, & le Pinier croiſt beau és Iardins.

VIRGILE.

Tondentur Cythiſi : Teda alta ſylua miniſtrat, *Virg. Georg. 2.*
Paſcunturque ignes nocturni, & lumina fundunt.

C'EST A DIRE.

Le Cythiſus ſe tond en ſa ſaiſon:
L'haute foreſt nous fournit à foiſon ✱
Des Reſineux arbres Tayes nommez,
Deſquels la nuict les grands feux allumez
Si grand clarté s'eſpand loing tout au tour,
Comme feroit le Soleil en plain iour.

Plus ledit Poëte parlant du Pinier, dit

VIRGILLE. ✱

Fraxinus in ſyluis, pulcherrima pinus in hortis.

C'EST A DIRE.

Aux foreſts croiſt le Freſne ſingulier,
Dans les jardins tres-beau croiſt le Pinier.

Iacob. Syluius de Mede ſimpli. natu.

Et outre ces anciens teſmoignages, nous amenerons le Docte Syluius de Paris, lequel ſpecifiant les arbres deſquels ſe fait la reſine & la poix, met le Teda au rang d'iceux arbres, diſant. *Accenſis autem arboribus reſinoſis vt Pinis, Picea, Larice, Terebentina, Teda, Cedro, ex reſinoſa ſubſtantia igni combuſta fit pix liquida.* Voila quant à l'arbre de Teda qui eſt different de noſtre Pinier, lequel Teda eſt encores en eſtre, & eſt ceſte ſorte de Pin montagnard, que ledit Matheol nomme en ſes Commentaires ſur Dioſcoride, Pin Cembro, & Theophraſtre Pinaſter, different toutesfois au Pinaſter de Pline. Le Teda auſſi eſt vulgaire aux Briançonnois, & l'appellent Aleues: en Sauoye, Aleuo & Eluo : en D'auphine Teyo, & en Velay & Foreſt Tayo, nom approchant de Teda. Eſquels pays ils fendent le bois de

l'arbre Teda en petits eſchallats,& attelles de l'eſpoiſſeur d'vn poulce, & ce du coſté qui eſt le plus échauffé, & de l'endroit le plus prés de ſa racine, & s'en ſeruent au lieu de chandelles & flambeaux, quand ils ſortent la nuict dehors, & ſi en tirent la poix à la force du feu, plus que de nul autre arbre, comme auſſi font les Montagnards d'Auuergne. Les Septẽtrionnaux qui habitent ſous le trente-neufieſme paralelle, comme ſont les Lapponiens, Bothniens, Iſdaliens, & ceux du Royaume de la Finmarchie; ayant la nuict ſi longue, qu'elle leur dure depuis le moys d'Octobre, juſques au moys de Mars, qui ſont ſix moys de nuict continuelle, en temps d'Hyuer: n'ayant autre clarté narurelle que de la Lune, & des Eſtoilles, & des neiges eſtenduës ſur la terre. Et pour telles longues miſeres & calamitez, Dieu les a pourueus & doüez d'vne infinité de bois, pour reſiſter à l'injure du froid, & quantité de graiſſe de grands poiſſons & Monſtres marins, dont ils ſe ſeruent à eſclairer en lẽurs Temples & maiſons pour leur ſejour. Mais pour ſe guider la part où ils veulent cheminer, tant pour leurs affaires domeſtiques que pour les champeſtres, ils mettent quelque nombre d'Attelles & baſtons fendus de l'arbre de Teda, ou Taye, à leur ceinture, comme vn trouſſeau de fléches,puis allument vne de ces Attelles, qu'ils tiennent dans la bouche, ou bien l'attachent à leur chappeau, & les femmes à leur cœffures de teſte: de façon qu'or qu'ils ayent les deux mains empeſchées à faire leur beſogne, ſi ne laiſſent-ils pour cela à eux eſclairer: & ſi ne craignent que le vent eſteigne leur lumiere; à raiſon que ces baſtons de Taye portent la reſine auec eux:& tant plus ils ſont agitez du vent, & mieux flamboyent. Et c'eſt de ce *Tæda Pinea*, duquel chante Ouide. Ie ſçay bien que pour maintenir les oppinions de Mathiol & de Dodonée, on m'alleguera que Pline, à entendu par Teda la Mort au Pin, où Torche du Pin, amenant ce paſſage du vingt-quatrieſme chapitre, du dix-ſeptieſme liure de Pline où il dit: Aucuns arbres meurent de graiſſe, qui ſe conuertiſſent en Teda: leſquels arbres meurent quand ceſte greſſe nommée Teda leur commence à tomber ſur la racine: ne plus ne moings que les animaux qui meurent de graiſſe. Il dit auſſi en vn autre lieu que c'eſt ſigne de mort aux Melezes,quand elles ſe conuertiſſent en Teda où Torche: Mais ce qu'en dit Pline en ces endroicts, & principalement au Chapitre & liure cy-deſſus, c'eſt parlant des maladies qui aduiennent aux arbres, d'où aucuns arbres Coniferes ſont ſubiets a eſtre ſuffoquez, de l'abondance de cét humeur reſineux, que Theophraſte a nommé improprement Teda Ce qui nous eſt clairement interpreté par le Docte Ruel, qui dit: *Impropriè autem Tædas appellamus, tum Picæ ſatiuæ partes imas, tum alia quoque ligna quæ flamma Olei vel Picis illitu concepta faculæ modo luceant.* Parquoy il eſt euident que Pline entend parler en ces endroicts de Teda, de Theophraſte, qui eſt la maladie prouenant à aucuns arbres reſineux,& non de ſon arbre qu'il nomme de nom propre & particulier Teda. Et la cauſe pourquoy Theophraſte, Pline & autres Autheurs ont nommé cet humeur reſineux, eſtouffant les arbres Coni-feres, & portans reſines Teda, c'eſt d'autant que tels arbres ainſi eſtouffez de cét abondance d'humeur, ne ſeruent plus qu'à faire la poix, tout ainſi que l'arbre Teda, de Pline eſtoit celuy qu'on reſeruoit pour tirer la poix en Europe. Dauãtage telle maladie nommée Teda, n'auient ſi ſouuent,ny en ſi grand quantité aux autres arbres reſineux, qu'elle faict au Pin Montagnard,auſſi Theophraſte le nomme *Pinus Tedam ferens:* Car l'arbre Teda eſt ſi abondãt en humeur reſineux, qu'il s'en rempliſt tellement par toutes les parties de ſon arbre, que c'eſt la cauſe que ſon tronc fendu en attelles, & ſes racines ſeruent de torches & flambeaux pour éclairer la nuict, ce que ne font les autres arbres reſineux, & faut noter que à l'imitation de l'vſage des baſtons & attelles de l'Arbre de Teda, l'artifice des torches de cire a eſté inuenté, & ont retenu en Latin le nom de Teda, ainſi qu'il nous appert en l'Epiſtre de Dido à Enée

Pli.li. 17. cha. 24.

Ruel lin 1.ch. 1.12.

Pli.li. 16. cha. 11.

OVIDE.

Vror, & inducto ceratæ ſulphure tæde,
Vt pia fumoſis addita tura rogis.

C'EST A DIRE.

Comme vne torche encirée & soulfrée
Brulante suis d'amour de mon Enée:
Et comme ardans, boys d'Encens parfumez,
Ou sont bruslez les corps des trespassez,

Et outre ce Monsieur Budé, nomme Tædi-fer, celuy qui est condampné à faire l'amende honnorable la Torche au poing, disant, *Reus Tædi-feri habitu per ora vulgi traductus* Voila quant au Teda, m'en remettant comme i'ay de coustume à meilleur aduis & iugement que le mien.

De la Pesse ou Pinasse.

CHAPITRE. XII.

LA Pesse ou Pinasse qui és Commentaires françois de Matheol est nommé pignet ou Galipot, à les fueilles semblables au Sapin, toutefois plus subtiles, son fruict est escaillé & semblable à celuy du Sapin femelle: son bois n'est trop dur. La pinasse croist abondamment en Medoc, en l'Isle d'Aluerd, & de Saugeon & aux montagnes d'Auuergne: de la pinasse ou pesse on en tire la Terbenthine commune & vulgaire que l'on nous aporte en des Coucourdes: il s'y trouue aussi le Galipot attaché à l'arbre, duquel Galipot, on s'en sert, au lieu d'Encens, aux ensensoirs des Eglises Romaines, (auquel il retire) Il y a vne autre espece de pinasse que pline & Teophraste nomment φθειροφόρος laquelle rend force resine: d'icelle s'en trouue en Italie sur les monts Apennins, ou elle y est nommée piella, vne autre sorte de Pesse où pinasse se peut nommer selon les Grecs πιτυς ἀγρία c'est a dire picea siluestris: & est celle que Matheol en ses Commentaires sur Dioscoride & les Montagnardz de Veronne & Vincene appellent Mungho, & Munghi. La Pinasse ne produit nuls reiets de sa racine, aussi est il escrit d'elle comme chante Alciat ce grand Iurisconsulte.

Pline liu. 16. cha. 10.

ALCIAT EMBLEME.

At Picea emittit nullos quòd stirpe Solonas.
Illius est index, qui sine prole perit.

C'EST A DIRE.

La Pinasse ne fait nulz reietz de racine.
Ainsi d'homme qui meurt sans enfans c'est le signe

De la Resine commune.

CHAPITRE. XIII.

TOVTES les resines desquelles nous auons traitté cy dessus, sont du tronc & de toute la plante des arbres Coni-feres & se sechent & endurcissent au feu par diuers moyens desquels en partie Dioscoride à satisfait: le premier moyen est celuy que tiennent les Medoquins à cuire leur resine liquide en eau qui leur est plus profitable que la cuire sans eau: Car apres auoir recueilly leur Resine liquide ou Terbenthine (qu'ils appellent) reseruent la plus claire & luisante en Caques & Coucourdes, & le reste qui sont

les fesses, les mettent cuire auec grande quantité d'eau, iusques à ce qu'elle commence à s'espoissir & estre dure, cuite en ceste sorte ne se rend lucide ny transparente comme il paroist en ces grosses tortelles qui nous sont amenées de Medoc à Bourdeaux, & de la à la Rochelle & autres lieux. Le second moyen pour endurcir les resines liquides au feu, c'est de cuire lesdictes resines sans eau, lesquelles estant ainsi cuittes deuiennent luisantes & transparentes: Et est celle que Galien nomme resine fritte & brulée, laquelle resine ainsi cuite estoit nommée par le vulgaire du temps de Galien Colophone: lequel nom luy est encores pour le iourd'huy reserué aux boutiques des Apoticaires: Toutefois bien differente a celle qui s'aportoit liquide de Colophon ville d'Ionie on pays dit maintenant Natolie, & telle resine ainsi cuitte sans eau se nommoit (comme dict est) des anciens resine fritte, ou bruslée, comme il appert en Democrates d'escriuant la composition du Cypheos, ou il demande *Terbenthinæ vstæ, dracmas duodecim.* Et depuis *Damocrate Diosco. & Galien* les ont ainsi nommées & non sans iuste cause: d'autant qu'vne liqueur vnctueuse estant longuement tenuë sur le feu sans eau ou liqueur aqueuse on la iuge plustost se brusler que cuire, comme de ce en auons tesmoignage par Dioscoride disant on peut bruler toutes sortes de Resines liquides sans eau, & ce qui s'ensuit. Vne autre maniere pour cuire & desecher les Resines, de laquelle les anciens n'ont fait aucune mention, est par la voye de distillation: asçauoir remplissant à demy des cornues ou Alambics de verre, de cuiure ou d'autre matiere de quelque sorte de Resine liquide que ce soit, distillera par le bec de la cornue ou Alambic, ceste liqueur que nous appellons és boutiques huile de Terbenthine, & ayant finy la distillation se trouue au fond des cornuës ou alambics la Resine cuitte, friable, seche & luisante que l'on nomme Colophone. Et d'icelle outre ce qui sert en la medecine, on s'en sert pour asser & frotter les archets des violes & violons. Quant a la fumée des Resines tant liquides que seches que Dioscoride fait seruir pour faire encre à escrire, comme il declare au Chapitre des Resines & au dernier chapitre de son cinquiesme liure, elle n'est plus en vsage pour l'escriture à la main, ains seulement pour les Imprimeurs & Peintres, & le noir pour noircir les Souliers.

Galien liure 8. de comp. med. chap. 5. liure 3. Gale. liure 2. des Antid.

De la Poix liquide.

CHAPITRE. XIIII.



APRES auoir traitté des resines & de leur cuisson nous parlerons de la poix liquide, qui n'est autre chose selon Pline, que la liqueur coulante de la resine qui brule en sa torche. Theophraste descriuant la maniere de faire la poix, dit, qu'on la faict des vieux Pins, pesses, Tayes, Melezes, Sapins, Cedres de Liban & autres Arbres resineux, mis en esclats & pieces, comme pour faire du charbon, & s'en tire la poix liquide à la force du feu, ainsi qu'il declare au troisiesme chapitre de son neufiesme liure, lequel moyen ne s'esloigne trop de celuy qu'on tient maintenant à tirer la poix tant aux montagnes de Foix, d'Auuergne, que d'Italie, ausquels lieux elle se tire par tel moyen & industrie comme le descrit Matheol. Mais la poix qui se fait és Isles d'Aluerd, & Saugeon, & autres lieux circonuoisins qui de la se traficque à la Rochelle, & Nantes, se tire bien par autre industrie, que celle d'Auuergne, & d'Italie. Car sans mettre l'arbre en pieces, ils coupent seulement le sommet du gros tronc des Pesses, & le creusét assez profond & large: & sur ceste ca-

uité mettent vn vaiſſeau creux de franc cuyure, qu'ils nomment Chalupe, dedans le-
quel ils font vn grand braſier de charbon : puis en vn coſté de l'arbre par en bas, l'on
fait deux ou trois grands trous, & la reſine ſentant la chaleur prouenant de la chalu-
pe s'eſcoule lentement en bas, ayant pris ſa couleur noire au moyen que la fumée
qui eſt noire ſe meſle auec elle, & ne ſe peut exaler ors de l'arbre à cauſe de la
chalupe qui couure la cauité qui eſt au ſommet de l'arbre, & ceſte façon d'extraire
la poix n'eſt nouuelle: Car Theophraſte, recite que les Syriens n'ayans Pins Pinaſ- *Theo.*
ſes n'y Melezes, ſans mettre en pieces l'arbre des Terebinthes (deſquels ils ont *liure 9.*
quantité) en tirent la poix. Ils iettent par dedans l'arbre caué au ſommet, certains *chap. 3.*
inſtruments de fer & rougis au feu à pluſieurs fois par le moyen deſquels ferrements
bruſlans & fichez par pluſieurs fois dans l'arbre, la Reſine, ou Torche ſe bruſle
& noirciſt, & l'humeur decoule par le bas, qui eſt recueilly tout noir: & la fin de
l'œuure ſe cognoiſt quand il ne ſort plus rien de l'arbre, voila qu'en dit Theo- *Exode*
phraſte. La poix eſt nommée en la Saincte Eſcriture des Hebreux Sepheth. *chap. 2.*

Eau de la Poix.

CHAPITRE XV.

IL ſe trouue ſur les Poix liquides vne liqueur aqueuſe, rouſſe claire, & *Pline*
tranſ-parente, que Dioſcoride appelle improprement Piſſe-læon, & *liure 15.*
Pline Picinum, qui eſt vne humidité ſortant de la Torche des arbres *chap. 7.*
reſineux, des la premiere attainte du feu qu'elle ſent en tirant la Poix
liquide, laquelle Dioſcoride dit nager ſur la Poix liquide comme le
megue ſur le lait, Pline dit que les Syriens appellēt ceſte premiere liqueur aqueuſe
qui coule en faiſant la Poix, Cedrium: C'eſt d'autant que les Syriens n'auoient
d'autre Poix que celle qui ſe faiſoit des Cedres, laquelle ſe nommoit Cedria, &
par conſequent ſa liqueur aqueuſe Cedrium, comme de pix dit Pline, picinum. Et
à cauſe que ceſte liqueur aqueuſe nage ſur la poix, comme le megue ſur le laict, ou
caillé, Gallien Aeginete, Aetius, la nomment ὀῤῥόπισσα, c'eſt à dire megue de *Galien*
poix : en autre lieu Galien, & Scribonius Largus, l'appellent πισσάνθος, qui ſi- *comp.*
gnifie fleur de poix. Et faut entendre que ſur tout és poix liquides ſe trouue ceſte *ſeco. lo-*
liqueur aqueuſe nageant deſſus comme ſur le Cedria nage la liqueur que Pline *co. liu. 6.*
nomme Cedrium. Le piſſantum ſe treuue auſſi nageant ſur tous huylles extraicts par *chap. 9.*
le deſcenſoire., ainſi que l'auons experimenté & tant plus les bois ou autre matiere *Aegi-*
d'ou ſe tirent les poix & huyles par le deſcenſoire ſera humide, tant plus decoulera *nete liu.*
de Serum, ou megue, & moins de poix, ou huyle, & au contraire tant plus ſera la *6. chap.*
matiere ſeche, moins de megue, & plus d'huyle, ou de poix. Ce piſſantum, ou *74.*
eau de poix, eſt appliqué par Galien à faire choir les peaux mortes de la teſte en *Aetius*
poudroyant par deſſus de l'alum: & l'appelle (comme dit eſt) Serum liquidæ picis, *liure 6.*
le megue de poix eſt bon auſſi pour enduire les d'artres & feux volages: auſſi on en *chap. 69.*
faict mourir les verrues qui viennent aux mains, & autres parties du corps, il eſt auſſi *Scribo-*
ſingulier aux vlceres, & au farcin des beſtes à quatre pieds comme font auſſi toutes *nius*
les poix liquides. *cha. 40.*

De l'huile de Poix.

CHAPITRE XVI.

AYANT parlé de l'eau de poix, où megue de poix, il ne sera hors de propos de dire quelque chose de l'huile de poix, que Dioscoride appelle improprement Pisselæon, & Pline Picinum, & que Galien Ægyneta, Ætius, & Scribonius largus, appellent comme dit-est, Orropissa, Pissanthum, desquels auons parlé cy-dessus: Car le vray Pisselæum (comme dict Galien, se composoit en Asie, auec huile & poix liquide, dont à bon droict se nommoit Pisselæum, comme composition d'huile & de poix, lequel Pisselæum composé d'huile & de poix liquide, est tout autre (dit Gallien) que cét humeur aqueux qui se trouue nageant dessus la poix liquide qui est nommé Pissanthum, c'est à dire, fleur de poix, à ceste cause le Pisselæum de Dioscoride, se peut plustost nommer Orropissa, où Pissanthum, que Pisselæum, mesme que Dioscoride ne monstre point en ce qu'il touche du Pisselæon, que ce soit huile: ains seulement vne aquosité qui nage sur la poix liquide, comme le megue sur le laict: d'où par la se doit nommer le Pisselæon de Dioscoride, Orropissa, c'est à dire megue de poix. En outre le moyen que declare Dioscoride, d'extraire l'huile de poix liquide est absurde: Car par tel moyen se tireroit plustost de l'eau; ou quelque humidité aqueuse, que de l'huile. Parquoy suiuant l'authorité d'Auicenne, pour extraire le pur huile des poix liquides, & par moyẽ plus facile, le faut extraire par cornuës & Alãbics: comme auons dit de l'huile de Therebentine, & par ce moyen d'vn simple, s'en recouure deux, à sçauoir l'huile de poix extraicte, & la poix seche qui se trouue au fonds de la cornuë où Alambic.

Galien Comp. sec. loc. 1. libro & capite primo.

Auicenne 2. canõ ch. 548.

De la Poix noire.

CHAPITRE XVII.



LA poix seiche que les Grecs nomment Palim-pissa, c'est à dire recuitte, se fait de poix liquide, la cuisant & deseichant au feu, jusques à ce qu'elle vienne dure & seiche, comme auons dit des resines: Aussi ce peut secher par le moyen qu'Auicẽne tire l'huile de poix liquide, par cornuës & Alambics, comme auons dit cy-dessus. Et faut noter que tous huiles extraicts par le descensoire, comme sont l'huile de Genievre, de Cypres, de Sauinier, de Geneſt, de Gayac, de Cedres, où d'autre bois resineux, se conuertissent en POIX seiche, estant cuits & dessechez sur le feu, la cause pourquoy les François nomment la POIX seiche, POIX noire, c'est à la difference d'vne Resine deseichée au feu; toutes-fois crasse qui se tire en Lorraine pres de sainct Nicolas, des arbres dicts Melezes: & estant quelque peu espoissie au feu, retire à la couleur de Cire, où de nostre commune Resine seiche, & en emplissent les Caques de trois cent poisant, & la trafiquent iusques à Paris, où elle y est nommée POIX de Bourgongne, où POIX de sainct Nicollas, & POIX blanche: Combien que ce soit vne Resine endurcie, & non POIX: de ceste POIX blanche, en vsent les Ciergiers pour rendre leur Bougie & autre ourage de Cire fonduë, doux & maniable à la main.

Poix Naualle ou Zopissa.

CHAPITRE XVIII.


OPISSA est vn gouldron composé, que l'on racle des Nauires qui ont longuement vogué sur la marine : lequel se compose maintenant, par les Mariniers, de poix liquides, que les Espagnols appellent *Alquitran*, & les François *Cotran*, de suif, resine, & de poix seiche, pour estouper les fentes, creuasses, & pertuis qui sont en la Nauire, depeur que l'eau n'entre en icelle.

De l'If.

CHAPITRE XIX.

L'IF ou Taxus croist en quantité és montaignes d'Ananie en lieux pierreux entre les Pesses & Sapins, ausquels il est fort semblable : il est rare en ce pays, où pour ne l'auoir voulu adomesticquer à cause du peu d'estime de l'arbre qui est nay inutile à la Medecine, estant sa plante en toute son espece mortelle & dangereuse, où pour quelque difficulté qu'il y ait à l'esleuer : Il s'en void vn grand aux Carmes de cette ville de Poictiers, & vn autre en mon jardin, & n'en sçache d'autres en cette ville ny pays circonuoisins, bien qu'en diuers endroicts outre les lieux où naturellement ils naissent, il s'en void, & principallement dans les Cloistres des Conuents & Abbayes, ainsi que les Pins & Tillers, qui seruent d'ornement à leurs Preaux. Cest arbre est si ennemy de l'homme, que celuy qui imprudemment s'endormira dessous & à l'ombre, deuient non seulement malade, ains bien souuent en meurt, & principalement quand il est en fleur : son fruict estant meur est rouge comme le fruict du Houx : les oyseaux qui mangent de son fruict en meurent ou changent incontinant de plumage, il est tousiours verd, il est couuert d'vne escorce grise, fendüe, & squameuse : l'escorce estant ostée ce n'est plus rien que cœur ; son boys est rougeastre & madré, pour cette cause fort estimé des Menuiziers pour faire diuers ouurages qu'ils vendent bien souuent pour estre faicts de bois de Cedre : Car l'If qui croist en Ida à le bois jaune semblable au Cedre. Plutarque au troisiesme de ses Sympos. dict l'If estre seulement veneneux, quand il commence à florir, par ce que lors il est plein d'humeur : Sa fueille & fruicts sont si veneneux, que non seulement ils font mourir ceux qui en ont mangé, mais aussi toutes bestes à quatre pieds qui ne ruminent point, comme cheuaux, Asnes, Mulets, & autres. Du mot de Taxus & d'If, les venins dequoy on empoisonne les flesches & autres instruments, pour plus cruellement & asseurément faire mourir les hommes, par leurs blessures & playes, sont nommés Taxica, & maintenant Toxica. Du reste de ses vertus & facultez, voyez Dioscoride, Pline, & Theophraste.

Du Cypres.

CHAPITRE XX.



E Cypres est arbre tousiours verd & Coni-fere, nommé des Hebrieux, *Beroth*. Il s'en trouue de deux sortes, masle & femelle: le masle à ses branches estenduës, aussi est-il appellé de Pline Cypres esparpilez. Le Cypres femelle est celuy qui croist tousiours en appointissant vers la cime en façon de Pyramide. Ils portent tous deux fruict ressemblant aux pommes de Larix, ou Meleze, combien que Pline die que le masle n'en porte point: Et en cela Pline s'est bien abusé, car il se recueille force fruict és Cypres masles qui croissent au Cypressac lés *Bourdeaux*, & au mien que i'ay de longue main en mon jardin, qui produict tous les ans des fruicts nouueaux, & n'est si commun que le Cypres femelle. L'ouurage du Cypres femelle est odorant, & ne perd son odeur pour antiquité qu'il aye. Les Cypres ayment naturellement les montagnes, aussi le mont Ida de Crete en est tout remply, tant du masle que du femelle. Virgile traictant de la varieté des especes, en chacun genre de plantes en faict mention, chantant:

VIRGILE.

Nec Salici, nec Loto, nec Ideïs Cyparissis.

C'EST A DIRE.

Ny le Saulx, ny le Lot, arbres croissants cy pres
Ne croissent comme font d'Ida les hauts Cypres.

Les Cypres estants entaillez degouttent quelque peu de resine: & de son bois s'en extraict à force de feu de la poix ou plustost huile, à la maniere qu'auons dict cy-dessus, delaquelle resine ou poix tout ce qui en est oinct est preserué de putrefaction, aussi son bois ne se moysit iamais, & n'endure aucune corruption: aussi comme Thucidides recite, s'en faisoient les coffres des corps morts, qu'on vouloit preseruer de corruption. Et tout ainsi que le Cypres ne reçoit point de corruption, il y a aussi vn autre arbre appellé Eon, lequel ne se corrompt ny en l'eau, ny au feu, duquel la Nef Argo fut bastie, & comme dit Alexandre Cornelius, *arborem Eonem appellauit ex qua facta esset Argo, similem robori viscum ferenti, quæ nec aqua nec Igni posset corrumpi.* Le Cypres tient le rang des arbres mal-heureux, aussi estoit il consacré des anciens Romains à Pluto: & le mettoit-on à l'huis & porte des grands Seigneurs trespassez, & coronnoyent leurs monuments de ses branches, & ceux du pauure & commun populaire estoient ornez de fueilles d'Ache, aussi est il chanté de luy:

ALCIAT.

Funesta est arbor, procerum monumenta Cupressus,
Quale Apium plebis, comere fronde solet.

C'EST A DIRE.

Riches tombeaux le Cypres enuironne
Les monuments du peuple Ache couronne.

Que le Cyprez ne soit arbre mortuaire, & pour cet effect de toute ancienneté appliqué à cet vsage, Virgile le demonstre au 6. de l'Æneide és obseques & funerailles de Missenus, chantant:

VIRGILE.

Intexunt latera, & ferales ante cupressos.

Le bois de Cyprez est de matiere incorruptible, & de longue durée, car comme recite Theophraste, les grands portes doubles du Temple de Diane d'Ephese faicte de bois de Cyprez, encore qu'elles eussent duré l'aage de quatre hommes, elles se montroyent toutes neufues, & ne paroissoit en elle aucunes marques d antiquité, aussi la coustume des anciens estoit édifiant quelque excellent ouurage, le construire de bois de Cyprez.

Du grand & petit Geneurier.

CHAPITRE XXI.



'Incorruptible qualité du bois de Cyprez, me met en memoire deux plantes que i'eusse passé soubs silence, mais le desir que i'ay de contenter le beneuole Lecteur me poinsonne tellement que ie ne laisseray rien en arriere de ce qui pourra seruir à mon subiect, & dont ie penseray luy donner du contentement. Dioscoride donc faict mention de deux sortes de Geneurier, sçauoir le grand & le petit. Les Geneuriers, dict Pline, croissent en Espagne fort grands & branchus, & produisent des grains fort gros, & quelque part qu'ils croissent ils ont le cœur plus dur que le Cedre. Pierre Belon dit, qu'il en croist sur le mont Amanus de Syrie: il s'en trouue aussi sur le mont Taurus de Cilicie, arbre en tout temps verd, beau & delectable à l'œil, haut & droict comme vn grand Cyprez: son fruict est gros comme vne noix de Galle ou Noizille, & demeure trois ans sur l'arbre auant que de meurir: estant meur il est de couleur perse, & à quelque petite douceur, qui fait qu'aucuns en mangent. Toutesfois comme dit Galien il est de peu de nourriture, de ce gros fruict du grand Geneurier, Damocrates en fait mention en son parfum de Cypheos, descrit en vers jambics, & recité par Galien:

Pline li. 16 chap. 39.

Galien de alim. liure 2. chap. 16.

Gal liu. 2. des ani.

Angulosi Iunci, necnon pinguium,
Et Baccarum grandium Iuniperi simul.

C'EST A DIRE.

Trois dracmes du gros fruict du grand Geneure eschet
Qui soit gras & pulpeux & autant de Souchet.

Combien que le Geneurier n'ayt son fruict parfaictement meur, tant le grand que le petit que la deuxiéme ou troisiéme année, si ne laisse il pourtant de produire tous les ans de ieunes fruicts, & pour cette cause les Latins l'ont nommé *Iuniperus, quòd iuniores fructus pariat.* Le grand Geneurier, dit Theophraste, est propre à édifier, tant soubs terre que à descouuert: d'autant qu'il dure vn monde d'ans sans se pourrir; aussi les poutres & traines du Temple de Diane qui estoit en Saguntium, nommée de present Mornedro en Espagne, au Royaume de Valence, estoient faicts du bois du grand Geneurier: Combien que ce Temple auoit esté basty deux cens ans auant la ruine de Troye la grand, comme recite Bocchus, toutesfois les poutres y estoient encore en leur entier du temps de Pline Qui faict

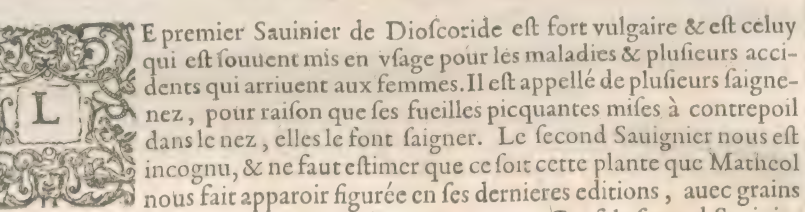
Theo. li 5. ch. 8.

Pline li 16. cha. 40.

cognoistre par là, que en aucuns endroicts l'arbre du grand Geneurier se trouue de grãde hauteur & grosseur. Le petit Geneurier est le nostre vulgaire, qui croist comme sauuage par les rudes campagnes, le fruict duquel demeure deux ou trois ans sur son arbre, comme le susdit, auant qu'estre meur, & est plus petit & de plus mauuais goust que le fruict du grand. De ce petit Geneurier il s'en faict du feu au temps suspect de contagion au deuant de chacune maison, car par son odeur soüefue, il chasse & dissipe le mauuais air contagieux & pestilant. Les Geneuriers ne fleurissent point, mais enuiron le mois de May, il s'esleue de dessus ses fueilles & autres parties de son arbre vne poudre iaune, laquelle est tenuë pour sa fleur: car icelle passée apparoissent sortir les rudiments des nouueaux fruicts.

Du Sauinier.

CHAPITRE XXI.



LE premier Sauinier de Dioscoride est fort vulgaire & est celuy qui est souuent mis en vsage pour les maladies & plusieurs accidents qui arriuent aux femmes. Il est appellé de plusieurs saignenez, pour raison que ses fueilles picquantes mises à contrepoil dans le nez, elles le font saigner. Le second Sauignier nous est incognu, & ne faut estimer que ce soit cette plante que Matheol nous fait apparoir figurée en ses dernieres editions, auec grains vn peu plus gros, que ceux de Genieure de couleur rouge. Car si le second Sauinier que descrit Dioscoride eust porté des bayes ou grains, parlant des proprietez des Sauiniers, il n'eust point obmis à parler du fruict de l'vn d'iceux, comme il a bien sceu faire parlant des Lauriers, dont il en faict plusieurs especes de masle & de femelle, le masle portant fruict, & la femelle nommée *Triomphalis* n'en porte point. Toutesfois Dioscoride n'a laissé de parler du fruict de l'vn d'iceux: aussi le stile de Dioscoride est de n'obmettre les marques plus apparentes & necessaires à la cognoissance de la plante, comme il appert en la description du Thamaris, où il dict le nostre vulgaire ne porter point de fruict, mais le Tamaris d'Ægypte semblable toutesfois au nostre en porter. Veu donc que Dioscoride ne fait aucune mention du fruict des Sauiniers, nous ne nous pouuons persuader que le second Sauinier que depeint Matheol soit de Dioscoride. Car aussi nous sommes asseurez que ce second Sauinier que depeint Matheol est le petit Cedre mousse Lycien, portant ses fueilles semblables au Thamaris, & son fruict comme celuy de Geneure, excepté qu'il est rouge comme nous auons dit cy-deuant, parlant des Cedres: & ce qui a meu Matheol de peindre le petit Cedre Lycien pour le second Sauinier de Dioscoride, est que les Esclauons, Ragusiens de Dalmatie, & les Albanois n'ayant point de nostre vulgaire Sauinier, vsent au lieu de ce petit Cedre mousse, qui n'est sans grand erreur.

Du Vernix ou Sandaracha.

CHAPITRE XXII.

BIen que nous ayons cy-deuant discouru & discourerons cy-apres des resines. Pourtant ie ne puis ny ne dois passer soubs silence la resine qui goutte du grand Geneurier, & principalement durant les rosées du Printemps, & que les Latins appellent, *Vernigo*, & *Vernix*, & les Arabes, *Sandaracha*: Lequel Vernix m'a tousiours tenu en doubte, à sçauoir s'il

procedoit du Geneurier, iusques à tant que i'aye leu Theophraste, qui m'a asseuré que le Geneurier rendoit vne gomme : Et aussi recherchant de prés parmy le Vernix, y ay troué nombre de fueilles de Geneurier : toutesfois ne faut entendre que ce soit de nostre petit Geneurier qui croist au mont *Taurus*, *& Corycus de Cilicie* en maniere de gomme, comme nous afferme Pline. La grande quantité de ce Vernix se recueille en Affrique sur le grand Geneurier, qui y est nommé Ettalche: Lequel Vernix est si semblable au Mastic, que difficilement peut on discerner l'vn de l'autre qu'auec la dent, comme nous auons dict à la fin du Commentaire du grand Cedre picquant Phœnicien. Ce Vernix outre ce qu'il sert en la Medecine, il s'en fait vn Vernix liquide pour l'vsage des Peintres, lequel se seche en vn iour à l'ombre; & ce Vernix liquide se compose auec vn poids de Vernix en poudre, & de deux poids d'huile d'Aspic fondu le tout ensemble à petit feu, & non auec huile de Lin, comme mal enseigne Matheol : Car le Vernix ne se peut fondre ny incorporer en aucun huile si ce n'est de l'huile d'Aspic, ou autre huile distillé & passé par l'Alambic. La poudre de ce Vernix sert aussi aux Escriuains en grosse lettre, car frotté sur le papier empesche que l'ancre ne s'espande sur iceluy, & en rend la lettre plus belle & nette.

Theo. liu. 9. chap. 1.

Du Paliurus.

CHAPITRE XXIIII.

LE Paliurus de Dioscoride est arbrisseau dur & picquant, & par consequent propre à faire hayes, aussi Dioscoride l'à mis au rang d'icelles, il estoit du temps de Dioscoride si fort cogneu, comme luy-mesme le dict, qu'il s'est legerement passé à le descrire : Il est à noter qu'il y a plusieurs Paliurus descrits par diuers autheurs, tous differents les vns des autres : à sçauoir, de Theophraste, de Dioscoride, de Plutarque, d'Agatocles, & de Diodore Sycilien : Mais de tous ceux nous ne parlerons que de celuy de Theophraste & de Diodore. Theophraste donc apres auoir parlé de deux Rhamnus il traitte du Paliurus Grec en ceste sorte. Il se trouue quelque difference aux Paliurus, mais pourtāt tous font fruicts, & cestuy de Grece porte des Gousses dans lesquelles se trouue trois ou quatre graines, desquelles pillées les Medecins vsent pour la toux, parce qu'elles sont de substance crasse & gluantes comme celle de lin : il croist és lieux humides & aussi és lieux secs, comme fait la ronce: ses fueilles ne sont perpetuelles comme du Rhamnus, ains tombent tous les ans. Voyla le Paliurus de Theophraste qu'il nomme Paliurus Grec, lequel selon l'aduis de plusieurs doctes personnages, est la tierce espece de Rhamnus de Dioscoride, duquel auons faict mention cy-dessus : Et lequel Paliurus est fort bien depeint de Matheol en ses excellents Commentaires : pour le troisiéme Rhamnus, toutesfois il est differend au Rhamnus, car comme dit Theophraste, à cause qu'aucuns mettoyent son Paliurus Grec au rang des Rhamnus, comme le faict Dioscoride, il monstre qu'il ne peut-estre mis au rang d'iceux, disant : les fueilles de Rhamnus sont tousiours vertes sur leurs plantes, mais celle du Paliurus de Grece tombe tous les ans. Le Paliurus donc de Grece que descrit Theophraste, s'il est en estre, c'est l'arbrisseau que Dioscoride & Matheol figurent pour le tiers Rhamnus : Il est espineux, de la hauteur de quatre ou cinq coudées, croissant tant és lieux secs que humides : ses fueilles retirent à celles du Iuiubier, excepté qu'elles sont plus larges & plus rondes : le fruict est vne gousse plate & ronde, quelque peu enleuée par le milieu, en façon d'vn verteil, laquelle du commencement est entre verte & blanche, mais estant meure se change en couleur de chastaigne : & contient par le dedans estant cassée trois ou quatre grains cōme petits Pepins de poire, de substance crasse comme la graine de lin, & est cette plante de Paliurus commune en Italie &

Virgile Eglo. 5.

Languedoc, & se trouue communement le long des hayes & buissons en Grece, cest arbrisseau espineux se nõme encore pour le iourd'huy Apalyra, nom quelque peu corrõpu de Paliurus : duquel Virgile fait mention en sa 5. Eglogue, chantant:

VIRGILE.

Pro molli viola, pro purpureo Narcisso,
Carduus, & spinis surgit Paliurus acutis.

C'EST A DIRE.

Au lieu du Narcisse odorant,
Au lieu de fleur molle & souësue,
Vn Paliure poignant s'esleue,
Et vn Chardon rude & piquant.

Columelle dict que la terre ou le Paliurus croist de luy mesme, n'est à reprouuer, & qu'elle est passable pour terres & jardinages, chantant :

COLVMELLE.

Terga rubi spinis quæ ferat Paliuron acutis,

C'EST A DIRE.

La terre est assez bonne où la ronce pointuë:
S'y produict d'elle mesme, & la Paliure aiguë:

Or pource que Theophraste dit, que le fruict du Paliurus de Grece est vne silique ou gousse, aucuns repugnent que ce ne peut estre le tiers Rhamnus de Dioscoride, qui a son fruict plat & non pas en silique ou gousse, comme dit Theophraste de son Paliurus Grec. Mais si nous espeluchons de prés ce que dit Theophraste en l'Histoire de son Paliurus Africain, nous cognoistrons que le fruict du Paliurus Grec, doit estre plat comme est le fruict du tiers Rhamnus, disant ainsi: la nature du Paliurus d'Afrique est plus proche à la nature d'arbrisseau, que n'est l'arbre du *Lotus*. Il a ses fueilles quasi semblables au Paliurus de Grece, mais il est different quant au fruict, entant qu'il ne l'à plat, ains rond & rouge, & de la grosseur du Cedre espineux, ou peu moins, au dedans duquel y a vn noyau semblable à celuy de Grenade, lequel ne se mange point, le fruict de soy est beau, & estant mis dans le vin luy baille bonne saueur, & si le rend plus odorant. Voyla que dit Theophraste du Paliurus d'Afrique, par lesquels mots il remarque que le fruict du Paliurus Grec, soit en gousse, ou autre forme de fruict est plat, le declarant en ces mots, entant qu'il ne l'a plat. Or si ce Paliure Africain est en estre, & s'il s'en trouue maintenant en Afrique, ce peut-estre le Iuiubier sauuage qui est moyen arbre & espineux, ressemblant du tout, fors à la fueille, au Paliurus de Grece, qui est le tiers Rhamnus de Dioscoride depeint par Matheol. Et si ce Paliurus Africain de Theophraste n'est le Iuiubier sauuage, il n'y a arbre qui luy approche plus qu'vn arbre d'Afrique, qui pour le iourd'huy s'appelle *Rabich*, comme l'a recité Iean Leon l'Africain en sa Cronicque d'Afrique, disant : Autour des ruines de la cité de Zarfa, située en la region de Temesme en Afrique, croist beaucoup de Figuiers, Cormiers & des arbres de Lotus, auec certains autres arbres poignants, produisant vn fruict qui s'apelle en langue Arabique, *Rabich*, lequel est plus petit qu'vne cerize & de goust de Iuiubier. Il y a vn autre Paliurus duquel les Troglodites font leur breuuage, & les Ichthiophages mixtionnent de son fruict auec leur poisson, car ayant pris la quantité du poisson qu'il leur semble bon, ils le mettent sur grosses pierres eschauffées de la violente chaleur du Soleil du midy, le tournant d'vn costé & d'autre, estant ainsi cuit au Soleil, ils le frapent & le secoüent tant

qu'il laisse ses arestes: puis petrissent la chair dudit poisson, la pilant en vn mortier de pierre, y adjoustant du fruict du Paliurus, & en font vn tres-bon & doux manger, lequel ainsi composé ils forment en forme de torteaux ou foüasses, les laissans vn peu secher au Soleil, afin qu'ils soient de meilleure garde. Voyla quant aux Paliurus de Dioscoride, de Theophraste, & de Diodore. Quant à ceux de Plutarque, & d'Agatocles, lisez les Commentaires de Matheol sur Dioscoride.

Du Houx ou Aquifolium.

CHAPITRE XXIV.



APRES auoir assez amplement parlé du Paliurus & de ses especes, il ne sera hors de propos de traiter en passant du Houx, qui de plusieurs est tenu pour le Paliurus d'Affrique, toutesfois faucement, comme nous dirons cy dessous: Car Matheol & plusieurs autres tiennent nostre Houx estre l'Aquifolium de Pline; Et combien que Pline ne descriue l'Aquifolium par tel ordre que l'on peusse iuger que ce soit nostre Houx, toutesfois il le depeint par parolles qu'on ne peut nier qu'il ne le soit: Car au vingt & vniesme Chapitre de son seiziesme liure il met l'Aquifolium au rang des arbres demeurans tousiours verds, l'accompagnant du chesne verd & du liege, ausquels arbres le Houx à les fueilles semblables & tousiours verdes. Au mesme liure Chapitre vingt-quatriesme il dit: l'Aquifolium & toutes les sortes de Chesnes verds, ont leurs fueilles picquantes, & plus bas il dit: Les Pins, Pesses, Sapins, Melezes, Cedres, & l'Aquifolium, ont leurs fueilles piquantes, ce que nous voyons és fueilles de nostre Houx, qui sont picquantes le long des bords: Et au vingt-quatriesme Chapitre de son quinziesme liure il accompare le fruict de l'Aquifolium, aux baques & boutons ronds d'autres arbres, & le met au rang d'iceux, disant les baques de l'Aquifolium, & de l'Aubespin n'ont point de ius au regard de plusieurs autres graines & baques, comme Corniolles, Cerises, & autres semblables, ce que nous voyons aux baques & fruict de nostre Houx, qui ont peu de ius a raison du noyau qui les remplit: A ces causes on ne peut faillir de nommer nostre Houx, *Aquifolium majus* à la difference du petit chesne verd picquant nommé *Aquifolium minus*, sur lequel croist en Espaigne & Languedoc, la graine d'Escarlate, comme Pline le monstre, où il dict: La seule graine d'Escarlate qui croist sur le petit Ilex Aquifolia, surpasse tout ce que les Chesnes sçauroient porter. Voyla quant à nostre Houx, qui ne peut estre le Paliurus d'Afrique, comme Matheol & plusieurs autres sont en grand doute que ce le soit, pour quelque semblance de fruict qu'ils ont l'vn à l'autre: Mais leur doute est briefuement esclarcy par Theophraste, lequel demonstre ce Paliurus estre plante propre à l'Affrique, qui est pays chaud, où le Houx est vulgaire par tout, & communement és pays froids. Le fruict du Paliurus d'Affrique est de bonne saueur, voire de telle saueur qu'il rend le vin dans lequel il est mis odorant & sauoureux. Ce que tient aussi Pline, parlant du Paliurus d'Affrique: Et au contraire le fruict du Houx est ingrat & mal plaisant. Le mesme Pline monstre que le Houx nommé par luy *Aquifolium* ne peut estre le Paliurus Affricain, car parlant des arbres qui germent au commancement du printemps fait mention du Paliurus, & aussi de *l'Aquifolium*, disant: *l'Aquifolium*, le Therebinth, le Paliurus, le Chastagner, & le Chesne boutent au commancement du printemps. Voyla quant à nostre Houx de la moyenne escorce, duquel on faict du glux pour prendre les oyseaux. De son tige & grosses branches l'on en emmanche les Marteaux pour gens de Forges, & des menues & moyennes des fouets aux chartiers: Et de ses fueilles on en housse & ramasse les arantelles & autres poussieres des logis, son tronc fendu ou percé

Pline li. 16. chap. 21.

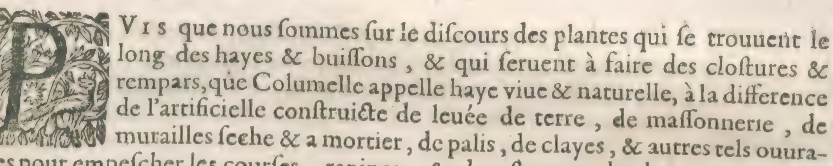
Pline li. 16. chap. 24.

Pline li. 15. chap. 24.

auec vne tariere, & y paſſant vne branche de rozier blanc planté au pied du Houx, eſtant pris l'vn auec l'autre les Rozes qui prouiennent de la branche du Rozier blanc ainſi enté ſont de couleur verde, toutesfois d'odeur mauuais & mal plaiſant. Pline dit qu'au mont Coccyge il y a vn eſpece de Paliurus ſur lequel ſi vn Oyſeau ou autre beſte volant ſe perche, il y demeure pris & englué, hormis le Cocu a qui ſeul il pardonne, *Si credere fas eſt.*

Du Rhamnus premier de Dioſcoride.

CHAPITRE XXV.



PVIS que nous ſommes ſur le diſcours des plantes qui ſe trouuent le long des hayes & buiſſons, & qui ſeruent à faire des cloſtures & rempars, que Columelle appelle haye viue & naturelle, à la difference de l'artificielle conſtruicte de leuée de terre, de maſſonnerie, de murailles ſeche & a mortier, de palis, de clayes, & autres tels ouurages pour empeſcher les courſes, rapines, & degaſts tant des hommes que des beſtes, és terres fruictieres, labourables, vignes, iardins, parterres, taillis, prés, vignobles, garennes, boys de haute Fuſtaye & autres, ainſi que Columelle l'a bien & doctement enſeigné, chantant:

COLVMELLE.

Talis humus vel parietibus, vel ſepibus hirtis
Claudatur, neuſit pecori, neu peruia furi.

C'EST A DIRE.

Le champ fruictier ou jardin façonné
Soit d'haye enclos, ou d'vn mur maſſonné,
A celle fin que les beſtes des champs
N'entrent dedans, ny les larrons meſchants.

Et à bon droit telle cloſture d'arbriſſeaux s'appelle haye viue, car eſtant taillée elle repeuple & ſe fortifie plus fort que du premier, & ſi aporte profit à ſon maiſtre, ſans autre deſpence que de la main, a ceſte cauſe telle maniere de Cloiſon eſtoit anciennement loüée & approuuée, meſmement de Democritus en ſes Georgiques, au nombre deſquelles plantes, qui ſeruent a faire hayes, il met les trois Rhamnus de Dioſcoride d'où le premier eſt celuy qui depeint Mathiol, & s'appelle à Rome Eſpine Saincte, & en d'autres lieux d'Italie Eſpine de Chriſt, *Marcellus de re Medicinali* l'appelle *Spina ſalutaris* diſant, *ſalutaris herbæ faſciculum ex quo Chriſtus incoronatus fuit*: Qui eſt auſſi l'opinion des Italiens qui diſent que la Couronne, qui fuſt miſe par les Iuifs ſur le precieux chef de noſtre Seigneur IESVS-CHRIST, eſtoit faicte de ceſte ſorte de Rhamnus, laquelle opinion n'eſt a reietter, car es entours de Ieruſalem il ne ſe trouue arbriſſeau Eſpineux plus frequent que le premier Rhamnus de Dioſcoride ioint que les modernes Arabes appellent c'eſt arbriſſeau, *Alhange* qui s'interprete en Latin *corona Spinea*: les femmes en Prouence ſechent leurs figues les picquant a ces grandes Eſpines, puis les laiſſent ſecher au Soleil.

Du Rhamus ſolutif ou Nerprun.

CHAPITRE XXVI.



LE Nerprun qu'aucuns nomment noire eſpine à comparaiſon de là blanche Eſpine, ſe trouue le long des Buiſſons, & ſert à faire hayes & cloſtures. Des graines de Nerprun les villageois s'en baillent les vngs aux autres par riſée en leurs ſauſſes & potages pour ſe faire cracher du derriere, & le nomment Chicotin, pour l'a mertume qu'il a retirant à l'Aloes Chicotin, & qu'il eſt purgatif, auſſi quelques vns l'appellent *Rhamnus ſolutiuus*. De ſes baques bien meures s'en fait vn beau verd dont les Libraires vſent, & s'appelle verd de veſſie, & ce pour colorer leurs liures & le compoſent auec le ius deſdictes graines, & vn peu d'Alun, conſommant le tout à petit feu iuſques à eſpoiſſeur de miel, puis le mettent dans vne veſſie de pourceau, & la pendent a la cheminée, pour l'acheuer de ſecher, & a ceſte cauſe ſe nomme ceſte couleur verd de veſſie.

De l'Halimus de Dioſcoride.

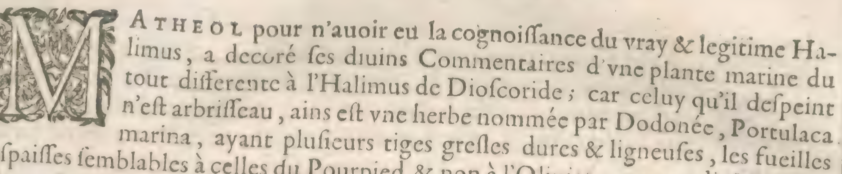
CHAPITRE XXVII.



L'Halimus de Dioſcor. eſt arbriſſeau ſi propre à faire des hayes, que la plus grande part des hayes de Candie en ſont faictes. Ce qui eſt conforme à ce que dit Solin, qu'en l'Iſle de Crete qui eſt Candie l'Halimus eſt ordinaire, & à vne telle proprieté que l'ayant ſeulement mordu & attaint de la dent il faict perdre la faim. Et combien que Solin eſcriue cet Halimus auec h. ayant ceſte proprieté qu'il dit il le faut eſcrire ſans aſpiration car Alimus ſans h. ſignifie en Grec eloigné de faim. Ceſt Alimus de Dioſcoride eſt ſemblable à la ſeconde eſpece de Rhamnus, excepté qu'il eſt ſans Eſpines, & ſe nomme auiour d'huy en la plus grand part de la Grece où il eſt frequent ἀλιμαριά: il s'en trouue auſſi en Italie ſur les quartiers de la Marine & en Bruz vers Peſquiers, où en d'aucuns endroicts s'en mangent les cymes comme des Aſperges, ainſi que Dioſcoride a bien noté: & cõbien que le naturel de l'Halimus de Dioſcor. eſt de s'eſleuer en arbriſſeau, toutesfois il s'en trouue au pays de Thrace qu'on nomme pour le iourd'huy Romanie, qui s'eſpandent en terre comme Capriers & ronces baſſes, qui ſont toutesfois ſans Eſpines. Galien faict mention de l'Halimus de Dioſcoride diſant: Halimus eſt vn arbriſſeau duquel les Ciliciens en tirent grand proffit, d'autant qu'ils viuent des germes de ceſte plante & les mangent quand ils ſont verds & tendres, & en font prouiſion pour leur année, ſelle eſt ſalleé & aucunement aſtringente au gouſt. Or puis que l'Halimus de Diocoride ſelon iceluy croiſt le long de la Marine & que ſelon Galien, il eſt de gouſt ſalé, & que Serapio le nomme *Atriplex* Marin, ſans doute il le faut eſcrire auec h. aſpiration, comme l'eſcrit Ætius qui le nomme *Halimyris*, c'eſt à dire ſalé, & celuy de Solin qui eſtaint la faim ſans en manger il le faut eſcrire ſans aſpiration.

Du Portulaca Marina.

CHAPITRE XXVIII.



MATHEOL pour n'auoir eu la cognoiſſance du vray & legitime Halimus, a decoré ſes diuins Commentaires d'vne plante marine du tout differente à l'Halimus de Dioſcoride; car celuy qu'il deſpeint n'eſt arbriſſeau, ains eſt vne herbe nommée par Dodonée, Portulaca marina, ayant pluſieurs tiges greſles dures & ligneuſes, les fueilles eſpaiſſes ſemblables à celles du Pourpied & non à l'Oliuier, comme dit Matheol, de couleur cendrée; les fleurs croiſſent au ſommet des tiges, comme à l'Arroche ſauuage, ſa racine eſt longue & ligneuſe, & demeure ſa tige auec quelques fueilles tout le long de l'hyuer ſans mourir. Elle croiſt en quantité en diuers lieux le long de la Marine.

Du Geneſt eſpineux.

CHAPITRE XXIX.

PVIS que nous ſommes entrés cy auant à diſcourir des plantes eſpineuſes, & qui ſeruent à faire hayes & buiſſons, bien que mon intention n'eſtoit de paſſer plus outre, que de parler du Paliurus de Dioſcoride, qui eſt le troiſieſme Rhamnus depeint de Matheol en ſes Commentaires: Neantmoins ſçachant que la curioſité & le deſir de ſçauoir quelque choſe de nouueau n'a point de borne: I'ay penſé que le Lecteur auroit à gré ce mien recueil, & le prie de bon cœur de m'excuſer ſi ie luy demande vne heure de loiſir pour ſe recreér entre de ſi fortes, dures & picquantes eſpines, qui luy ſeront peut-eſtre moins faſcheuſes qu'il ne pourroit s'imaginer au front d'icelles, qui ne repreſentent rien de beau en elles, mais riches & fecondes en beaux & graues diſcours pour l'intelligence d'icelles. Nous dirons donc qu'il y a vne plante eſpineuſe, nommée du vulgaire Ajonc ou Geneſt eſpineux, qui croiſt és brandes, hayes, & buiſſons, laquelle pluſieurs ont tenuë pour Paliurus, mais ils ſe ſont bien eſloignez de la verité, car il ne ſe trouue point qu'au Paliurus, ſes eſpines luy ſeruent de fueilles comme elles font à l'Ajonc: la plante duquel eſtant vielle d'vn an, ne s'y trouue deſſus autres fueilles que les eſpines qui ſont touſiours verdes, & qui luy ſeruent de fueilles. Nous trouuons que cette plante d'Ajonc eſt nommée de Theophraſte *Tetralix*: & de Varro *Siſara*, & de Pline *Erica & Tetralix*, & eſt vne plante eſpineuſe, comme Theophraſte & Pline le demonſtrent, en mettant le *Tetralix* au nombre des plantes eſpineuſes, & de la fleur d'icelle les Abeilles en recueillent le miel, dict *Ericeum*, qui n'eſt ny bon ne receuable. Mais pource que tout le long de l'an cette plante eſt en fleur, & meſmement és ſaiſons que les arbres & autres plantes n'en ont point, qui eſt vers l'Eſté & l'Automne, ne ſe trouuant autre plante en fleur que cette-cy, eſt la cauſe que les Abeilles y accourent deſſus, ainſi que le demonſtre Pline, diſant: Il y a vne tierce eſpece de miel ſauuage, nommé des Grecs *Ericeum*, duquel on ne faict cas. Ce miel s'amaſſe apres les premieres pluyes d'Automne, lors qu'il n'y a que *l'Erica* en fleur, auſſi eſt-il tout graueleux. Ce miel commence à ſe baſtir enuiron la my Septembre: aucuns eſtendent la cueillette d'Eſté iuſques au leuer d'Arcturus, qui eſt quatorze iours auant l'Equinoxe Au-

tonmal, que le Soleil entre en Libra: Des lequel temps iuſques a la Pouſſiniere il y a quarante & huict iours, & durant tout ce temps on trouue touſiours de *l'Erica* en fleur, les Atheniens l'appellent *Tetralix*: Mais les Inſulaires Euboëens qui ſont ceux de Negrepont la nomment *Siſara*; & l'eſtiment tres-bonne aux mouches a Miel, pour ce peut eſtre qu'il n'y a point lors d'autres herbes en fleur que *l'Erica*: par la apert que *l'Erica* eſt *Tetralix*, lequel *Tetralix* eſt plante eſpineuſe, & cõmence ſeulement a florir en Eſté comme Pline le demonſtre, diſant, il y a des plantes qui commencent ſeulement a florir en Eſté comme le *Tetralix* & *l'Ixine*, & communement les plantes qui ſont tardiues a florir, demeurent auſſi longuement en fleur, or *l'Ixine* eſt le Chameleon blanc qui eſt plante eſpineuſe, la fleur duquel ne ſe void qu'aux grandes chaleurs d'Eſté, & ſe trouue encore bien auant en Automne, ainſi eſt il de la fleur de *Tetralix* qui eſt *l'Erica* de Pline, lequel *Erica*, comme dit Pline, eſt de couleur & de fueillage ſemblable au Romarin. Toutes leſquelles marques conuiennent a noſtre Ajonc, car ſes fueilles ſont longuettes & eſtroittes comme celles du Romarin, toutesfois eſpineuſes, dont en aucuns endroicts de France on l'appelle *Roſmarinum aculeatum*. En la plus part des ſaiſons ceſte plante eſt garnie de fleurs iaunes reſſemblant a celle du Geneſt, & ce la plus part au temps que les autres n'ont point de fleur, & dure ſi longuement fleurie que pluſieurs tiennent qu'elle eſt touſiours en fleur, d'où s'en eſt faict vn prouerbe François, qui dit.

Lajonc pert ſeulement ſa fleur
Quand la femme perd ſa Chaleur.

Sur ſes fleurs les mouſches a miel y courent, principalement quand elles n'en trouuent d'autres, & en font du miel qui n'eſt pas bon, qu'on peut dire eſtre le miel *Ericium* de Pline, les fleurs paſſées prouient de petites Siliques plaines de graines rondes & rougeaſtres: Pour la grande multitudes d'Eſpines d'où ceſte plante eſt garnie, aucuns la nomment en Grec *Myriacantha*: leſquelles Eſpines) comme dit eſt) ſeruent de fueilles a l'arbriſſeau, comme les fueilles ſeruent d'Eſpines au Geneurier; & à cauſe que l'Ajonc eſt fort eſpineux, on en enuironne les Fuyes, & colombiers, & ferme l'on les paſſages & ouuertures des poulailliers, & greniers ou les rats, Souris, Beletes, Foüines & autres telles vermines vont ordinairement affin qu'ils ny peuſſent entrer a cauſe des eſpines. L'Ajonc eſtant mis pour littiere ſous les oüailles Beufs & beſtes cheualines, s'en fait de bon fumier, & meilleur que celuy de feugere.

De l'Oxyacantha.

CHAPITRE XXX.

SVIuant donc le diſcours des Plantes eſpineuſes, ie traicteray icy de l'eſpine-aygrette qui eſt l'Oxyacantha, quelle difference il y a entre l'Oxyacantha de Dioſcoride & noſtre Aubeſpin: combien que Matheol par ſes viues raiſons (qui ne ſont du tout à rejetter) s'efforce a faire accorder ledit Oxyacantha eſtre noſtre Aubeſpin: Toutefois il y a d'autres raiſons qui y repugnent, car ſelon Theophraſte les fueilles d'Oxyacantha ſont & demeurent touſiours vertes, ce qui n'eſt en noſtre Aubepiſn. Et ſi ceſte raiſon ne ſatisfaict, le meſme Theophraſte compare les eſpines du Citronier qui ſont longues & fortes, à celles de l'Acuta ſpina, qui eſt noſtre Oxyacantha, ce qui ne ſe void en noſtre Aubeſpin; leſquelles ſont beaucoup plus petites & menuës. Dauantage Galien parlant de l'Oxyacantha dit ainſi: l'Oxyacantha eſt ſemblable au poyrier ſauuage,

excepté au fruict, aussi ont ils tous deux mesmes proprietez. Et outre, dit que le fruict *d'Oxyacantha* tant beu que mangé arreste toutes fluxions. Et selon Dioscoride retient le flux de ventre & le reserre : & aussi il arreste l'abondance du cours menstrual des femmes : au reste Auicenne & Serapio par authorité d'Aben mesmes, disent que le fruict *d'Oxyacantha* qu'ils interpretent *Berberis Amiberberis*, estanche la soif, & qu'il confere grandement aux dissenteries. Armasios Medecin Arabe dit qu'il empesche & retient toutes fluxions qui causent flux de ventre. Toutes lesquelles facultez se montrent contraires au fruict de nostre Aubespin, lequel est doux au manger & lasche le ventre plustost que le retraindre. Et l'eau de son fruict distillé en Alambic de verre prouoque l'vrine, aussi faict le fruict mangé crud, comme l'vsage ordinaire, & l'experience le monstre. L'Oxyacantha aussi n'est nostre Vinatier comme se peut voir par la conference de l'arbre du Vinatier à la description d'Oxiacantha : mais qu'elle plante soit l'Oxiacantha n'en sçaurois donner assurance, ains attendrons que le temps nous en descouure quelque chose par le grand soin & diligence des hommes de ce siecle où la curiosité est si grande qu'elle ne le fut iamais tant, qui me faict esperer qu'vn iour nous en aurons la vraye cognoissance.

De l'Aubespin ou espine blanche.

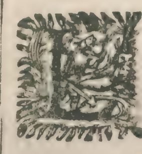
CHAPITRE XXXI.

AYANT au Chapitre precedent discouru de l'Oxiacantha & laissé au lecteur pour le recreer l'esperance que quelque bon Herboriste luy en donnera vn iour la vraye cognoissance, faict que nous suiurons nostre dessein des Plantes espineuses seruant a faire Hayes & Buissons. L'Aubespin donc entre les autres arbres & arbrisseaux est fort propre à fortifier & remparer les hayes & clostures, il est abondant en fleur qui est blanche, & en quelques endroicts se trouue de couleur & fleur de Pescher : Mais le boys ny les branches qui portent ceste fleur n'est si rude ne mal plaisant que celuy qui porte la fleur blanche. Et rendent vne odeur si douce qu'vn chascun au mois de May les apporte en sa maison. Ses boutons auant qu'ils soyent ouuerts ne floris se confissent en vinaigre en façon de Capres de Gennes sans sel, & se mangent en salades, profitant grandement à ceux qui ont Strangurie ou difficulté d'vriner : ses baques rouges coralines (outre les proprietez cy deuant declarées en l'histoire d'Oxyacantha) en disette d'autres fruicts seruent grandement pour nourriture tout le long de l'Hyuer a toutes sortes d'Oyseaux, mesmement aux Merles & Estourneaux. Et affin que ie n'obmette a raporter nos plantes du iourdhuy à celle des anciens, est a noter que si nostre Aubespin a esté cognu & mentionné d'antiquité il n'y a plante qui s'y confere mieux, que celle espine que Pline appelle Spina-appendix. Prenant son surnom de ses baques & boutons rouges & vermeils qui se nomment appendices, a cause que du poix du grand nombre des baques rouges qui y prouient, elles y pendent. Ses baques cruës ou seiches cuittes en vin (dit Pline) esmeuuent le ventre, & apaisent les tranchées d'iceluy. Combien que le Seigneur du Pinet en sa traduction de Pline, met qu'elle le reserrent & apaisent les tranchées d'icelluy mais la vraye intelligence de Pline est suiuant la plus part des exemplaires Latins, & de Ruel, où il est dit : Parlant de Spina-appendix. *Hæ crudæ per se, & aridæ in vino decoctæ, aluum citant, ac tormina compescunt.* Et la faute qu'a faict le Sieur du Pinet est procedée du Texte de Pline mal correct, où y auoit au lieu de *aluum citant*, *aluum citam*, c'est adire ventre lasche & desuoyé & en vn autre endroit Pline nomme ce semble nostre Aubespin, simplement Spina accomparant ses baques & graines rouges

à celle du Houx, qu'il nomme Aquifolium, leſquelles ſe reſſemblent l'vne l'autre, en groſſeur & rougeur coraline, diſant : *Baccæ Aquifolij, & ſpinæ ſine ſucco*, ce qui ſe void au fruict de l'Aubeſpin qui eſt remply d'vn aſſez gros noyau, & d'vne pulpe lente & ſans ius. L'Aubeſpin a eſté cognu des anciens Latins, par le nom d'Alba-ſpina, que les ſeuls François ont retenu : car les Italiens le nomment Bagaia, & Amperlo; l'Eſpagnol, Pirlitero & Pirliteros : l'Alemand Hagdorn, & Meelberin, le Flamand, Hagedorem : le Boëmien, Hloc : mais le François le nomme Aubeſpin & Aubeſpine, du nom que Columelle contemporain de Senecque, & de Celſe, & long-temps auparauant Pline l'a appellé comme il fait apparoir parlant de la nourriture des Pourceaux, diſant: les foreſts ſont tres conuenables aux pourceaux, eſquelles y a quantité de Cheſnes, Lieges, Fouteaux, Cerres, Yeuſes, Oliuiers ſauuages, Tamarix, Coudriers, Pommiers ſauuages, Carrouges, Geneuriers, Aliſiers, Pins, Cornoillers, Arboſiers, Pruniers, Paliures, Poiriers ſauuages, & Aubeſpins, qu'il nomme Alba-ſpina : il appert par là que Columelle nommant Alba-ſpina, & le mettant au rang des arbres, entend parler de noſtre Aubeſpin où Aubeſpine : car il n'y a plante miſe entre les arbres (qu'on puiſſe ſçauoir) qui porte le nom d'Alba-ſpina, que noſtre Aubeſpin. Il y a encore vn autre point à eſclaircir, que noſtre Aubeſpin ne peut-eſtre le Paliurus, comme aucuns tiennent : Car Pline traicte du Spina Apendix, qui eſt (comme nous auons dit cy-deſſus) l'Aubeſpin, & du Paliurus en vn meſme chapitre, comme auſſi faict Columelle, parlant au lieu cy-deſſus recité, du Paliurus & d'Alba-ſpina, en meſme clauſe & chapitre. On dit que l'odeur de la fleur de l'Aubeſpin, fait tourner & corrompre le poiſſon de marée, ce qui vient par ſon grand & ſuaue odeur : auſſi les chaſſe-marées éuitent l'Aubeſpin eſtant en fleur tant qu'ils peuuent.

De la noire Eſpine ou Prunellier.

CHAPITRE XXXII.



A noire Eſpine eſt arbriſſeau frequent & propre à reparer les hayes & buiſſons, elle ſe nomme noire Eſpine, à la difference de l'Aubeſpin, qui ſe peut nommer blanche Eſpine : Virgile la nomme Spina, chantant,

VIRGILE.

Ille etiam ſeras in verſum diſtulit vlmos,
Eduramque pyrum, & ſpinos iam pruna ferentes.

C'EST A DIRE.

Le dur Poirier, & l'Eſpine chargée
De bruſcq, Pruneaux, a planté par rangée.

L'Eſpine eſt la premiere florie de tous les arbres & arbriſſeaux ſauuages. Elle produit vn fruict que Matheus Syluaticus appelle Attrinea; & ceux de Poüille en Italie, Trigne, nom corrompu d'Attrinea: lequel fruict ſont baques, que nous appellons prunelles, deſquelles Pline fait mention diſant, les baques de Pruniers ſauuages, eſtāt cuittes en vne hemine de gros vin rude, & ce à la conſomption des deux tiers, reſſerrent le ventre, & appaiſent les tranchées d'iceluy, qui eſt la cauſe que les Apoticaires par l'aduis & conſeil des anciens Medecins, ſe ſeruent en leurs compoſitions de la chair de prunelles, preparée & deſſechée, en deffaut du vray Acacia, qui eſt auſſi aſtringent & reſtrinctif.

Du Berberis ou Vinatier.

CHAPITRE XXXIII.


E Vinatier est vn arbrisseau vulgaire & fort cognu, il est nommé des Apoticaires, Berberis. Il sert à faire hayes & cloisons comme se void en plusieurs endroicts du Pied-mont, & autres lieux de France, ou les vignes en sont renfermées. Il s'en trouue de trois sortes, l'vn porte le fruict gros, l'autre moyen, & vn autre dans lequel n'y a point de pepin, dont se fait vne excellente confiture que l'on nomme Vinatier sans pepin, qui est fort plaisante, & principallement aux malades qui n'ont point le desplaisir austere & adstringent, de rompre auec les dents le pepin qui se trouue dans le Vinatier commun confit. Il s'en fait du fruict du jus, dont on fait des sirops fort bons & rafraischissants, & agreables estants pris en Iuleps auec decoction, ou eaux distillée d'herbes rafraischissantes, & aux fievres ardentes & continuës: l'escorce de sa racine est de mauuais goust, de laquelle les filles en mettent en leur lessiue, tant pour jaunir leurs cheueux, que pour tuer certains tannes & vermines qui leur ronge & couppe le poil: les Menusiers se seruent de son bois & racine pour faire de riches marqueteries en jaune à leurs ouurages, soit de bufets, chaslicts, tables, que autres meubles de bois pour la decoration, & ornement des chambres & sales des maisons les plus curieuses. L'escorce de sa racine se nomme és boutiques des Apoticaires, cortex Bugiæ.

Du Groselier.

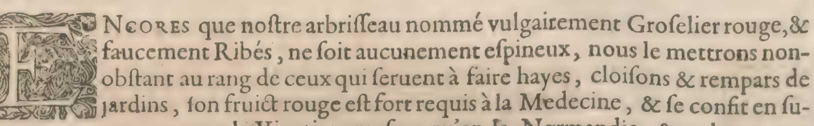
CHAPITRE. XXXIV.


Vis que l'occasion s'y presente, & qu'il n'est point mal à propos que nous paracheuions de discourir des plantes espineuses; nous n'oublierons le Groselier duquel s'en fait aussi des hayes, & cloisons aux Iardins: il apporte vn fruict de couleur & grosseur au grain de Verius ou Aygret, quelquesfois plus gros le fruict non meur se met en pastés & potages, en deffaut du Verius de grain. Il s'en trouue en Pied-mont, entre Suse & Montcaliers, des plantes qui ont le grain fort gros & bourru d'vne barbe fort rude & aspre, croissants en lieux rudes & pierreux: Neant-moins leur fruict est aussi bon que les nostres quand il est meur. Le Groselier est si peuplé és Terres-neufues où se peschēt les Molües, qu'il ne s'y trouue arbres, ny arbrisseaux de nostre climat plus frequent que celuy la: au grand soulagement de plusieurs sortes d'Oyseaux, qui en disette d'autres meilleurs fruicts viuent la plus grande part du temps de ses Groiseles.



Du Groſelier rouge.

CHAPITRE XXXV.



ENCORES que noſtre arbriſſeau nommé vulgairement Groſelier rouge,& faucement Ribés, ne ſoit aucunement eſpineux, nous le mettrons nonobſtant au rang de ceux qui ſeruent à faire hayes, cloiſons & rempars de jardins, ſon fruict rouge eſt fort requis à la Medecine, & ſe confit en ſucre, comme le Vinatier: meſme qu'en la Normandie, & en beaucoup d'autres lieux ils en vſent en deffaut de Vinatier confit: de ſon jus il s'en faict gelée & ſirops pour bailler appetit & refraiſchiſſement aux malades detenus de fievres chaudes, on en fait auſſi du ſirop que l'on nomme fauſſement Sirop de Ribés. Le docte Syluius parlant du Ribés, nomme ceſte plante de Groſelier rouge, *Poterium rubrum*, mais ie ne puis comprendre qu'il entend par ceſte appellation, ſinon qu'il vueille dire que le *Poterium* de Dioſcoride ſoit noſtre Groſelier blanc, & qu'il nomme *Poterium rubrum*, à cauſe qu'il porte les Groſelles rouges: toutes-fois ny le Groſelier rouge, ny le blanc ne ſont point le *Poterium* de Dioſcoride: car il le fait ſemblable à la plante de Tragacantha, comme de fait il l'eſt.

Du Groſelier noir, ou caſsis.

CHAPITRE XXXVI.

IE ne veux obmettre pour l'enrichiſſement & entiere decoration des hayes & cloiſons des ſuperbes jardins, vn petit arbiſſeau, qui eſt ſi ſemblable de fueille au Groſelier rouge, que tres-difficilement ſe peut il diſcerner l'vn de l'autre, ſi ce n'eſt où par l'odeur de la fueille, en la frottãt, ou par le moyen du fruict: d'autant que celuy du Groſelier eſt rouge, & celuy du Caſſis dont nous parlons eſt noir, venant à maturité. Il croiſt naturelement és lieux humides, & le long des foſſés & riuieres, il produict la fueille comme la fueille de Vigne, non ſi grande: mais ſemblable à la fueille du Groſelier rouge, ſon fruict eſtant mœur deuient noir reſſemblãt de ſi prés aux grains de poivre, que la plante a eſté appellée de pluſieurs Poyvrier. Et c'eſt ce Poyvrier que Mathiol dit auoir veu à Veniſe, au Iardin de Maffeus de Maffeo: tout ſemblable à la plante du Ribés vulgaire, où Groſelier rouge. Toutes-fois il n'y a nulle apparence qu'on le puiſſe appeller Poyvrier: ains pluſtoſt cõme Dodonee Groſelier noir. De ce Groſelier noir, on en fait des hayes comme du rouge és jardins, pluſtoſt pour les decorer & y donner grace que pour y ſeruir de fortes cloiſons & rempars. Ses fueilles trempées en eau & vin blanc, l'eſpace de vingt-quatre heures, & en boire au matin trois ou quatre onces, eſt vn remede excellent pour les hydropiques, & le continuer par douze ou quinze iours. Et en ce pays de Poictou qui ſe trouue chargé & peuplé de Viperes, on vſe de ſa fueille auec d'autres ingredients pour guarir la morſure d'icelles, & ſe nomme ladite plante du Caſſis, ou Caſſier.

De l'Esglantier.

CHAPITRE. XXXVII.

D'AVTANT que l'Esglantier est vne des plantes, dont les hayes & buissons sont ordinairement les plus garnis, & d'ailleurs qu'il y a de grandes contrarietez sur iceluy, afin de contenter le Lecteur, ie me suis vn peu beaucoup dilatté sur cét espineux subiet, pour luy faire entendre toutes les difficultez obuenües sur ledit Esglantier. Nous dirons donc que combien que Mathiol repugne; que le Rubus Canis, où Cynosbatos de Dioscoride, soit nostre vray & legitime Esglantier: disant que la description qu'en fait Pline & Theophraste, n'y conuient aucunemẽt, à la verité le Cynosbatos, ou Rubus Canis de Theophraste, & celuy que descrit Pline, ne peuuent estre le Rubus Canis de Dioscoride, ne par mesme moyẽ aussi nostre Esglãtier: car Theophraste descrit son Rubus Canis, ayant les fueilles comme l'Agnus Castus, & son fruict semblable a vne grenade: & en vn autre lieu il dit, que le cueillant il faut tourner le dos de peur des yeux. Par la Theophraste descrit son rubus Canis, estre plante toute differente a celle de Dioscoride, & à nostre Esglantier: car à ce que Theophraste aduertit de tourner le dos au vent, en cueillant le fruict de son Rubus Canis, de peur qu'il n'entre dans les yeux de la bourre ou mousse, qui peut enuironner le dessus du fruict, cela denotte bien qu'il ne parle pas du Rubus Canis de Dioscoride. Car Dioscoride ny Galien ne disent pas que le fruict de leur Rubus Canis aye la bourre ou mousse par dessus, ains par dedans, à sçauoir ioignant la graine, ce que nous voyons au fruict de l'Eglantier qui est de forme d'vn noyau d'oliue, & rouge quand il est meur, garny par le dedans de certaine bourre où mousse, que si mangeant le fruict, ceste bourre entre fortuitement en la gorge, elle nuit grandement à la trachie-artere, causant vne toux fort frequente & ennuieuse, qui sont les symptomes attribuez par Dioscoride & Galien, au fruict de leur Rubus Canis, ou Cynosbatos. Quant au Rubus Canis que descrit Pline au chapitre & liure cy-dessus, ce ne peut aussi à la verité estre celuy de Dioscoride ny de Galien, ny aussi nostre Esglantier, car il le fait semblable de fueilles à la piste ou au pied d'vne personne. Mais si Mathiol eust fueilleté de prés Pline & Columelle, lesquels luy sont tres-familiers, il eust apperçeu qu'ils font bien mention du Rubus Canis de Dioscoride, soubs le nom de Cynosbatos, Cynacantha, Cynorrhodos, & sentis Canis, qu'ils entendent n'estre autre plante que nostre Esglantier: car Pline le demonstre, lequel apres auoir parlé des vertus, des fueilles & fleurs des ronces cõmunes, dict: quant aux meures des ronces de buissons, on en feroit le Diamoron, qui seroit beaucoup meilleur pour la bouche, que celuy qu'on fait de meures de Meurier, & plus bas il dit: quant à l'autre espece de ronce, qui porte des roses, elle produit vne certaine pelotte bourruë retirant au pelon d'vne chastaigne, laquelle est singuliere à ceux qui sont trauaillez de la pierre, & de la grauelle. Item ledit Pline dit, il y a des ronces qui portent des meures, & d'autre des roses, que les Grecs nomment Cynosbatos, c'est à dire Rubus Canis, par la appert que Pline entẽd par ces ronçes, qu'il nõme Cynosbatos ou Rubus Canis, qui porte roses nostre Esglantier, lequel porte des roses pour sa fleur. Pline appelle aussi l'Esglantier Cynacantha, disant: que les Cantharides s'engendrent des vers, qui procedent des Poyriers Pesses, Rosiers, & du Cynacantha: lequel Cynacantha, le Seigneur du Pinet à traduict en son Pline François. Esglantier. Ce que Pline a nommé nostre Esglantier Cynacantha; qui signifie espine de chien, c'est en suiuant Columelle, monstrant la maniere de fermer vn iardin, & autres terres sans grand peine, & à peu de coust afin que les

Pline liu. 24. cha. 14.

Pline liu. 24. cha. 13.

Pline liu. 16. chap. 37.

Pline liu. ij. chap. 35.

hommes ny beſtes n'y puiſſent entrer, & qui ſoit de plus longue durée & prof- *Colu-*
fit qu'vn mur, dict · il faut premierement faire tout au tour du lieu que tu *melle liu.*
voudras clorre de hayes, double rayon, ou double foſſé, diſtant l'vn de l'autre *ij. cha. 3.*
de trois pieds de large & profond de deux pieds; & ce apres l'Equinoxe d'Automne, que la terre aura eſté ramoitie de pluyes, & faut ainſi laiſſer ce double foſſé tout l'Hyuer, pendant lequel temps on preparera la ſemence que l'on y voudra mettre. Ces graines & ſemences doiuent eſtre de grandes Eſpines & fortes, principalement de Ronçes, de Paliurus, & de ceſte Ronce que les Grecs appellent Cynoſbatos, & nous autres Latins Sentis Canis: leſquels mots Cynoſbatos, & Sentis Canis, Meſſieurs tres-doctes Claude Cotreau, & Iean Thierry, ont traduict en leur Columelle François Eſglantier. Pline auſſi nomme le Cynoſbatos, ou Rubus Canis, duquel Dioſcoride & Galien ont parlé, & duquel le meſme Pline a parlé Cynorhodos, comme nous ferons paroir cy-apres. Or la raiſon pourquoy les Grecs ont nommé l'Eſglantier Cynoſbatos, Cynacantha, Cynorhodos, & les Latins *Rubus Canis, Sentis Canis, & Roſa Canis*, qui ſignifie en François Ronce de Chien, eſpine de chien, & roſe de chien, c'eſt d'autant que ceſte plante eſt vn remede contre la morſure des chiens enragés, comme la declaré Pline, diſant: par cy deuant on tenoit comme gens perdus, ceux qui eſtoient mords d'vn chien *Hiſtoi.*
enragé: car ils tomboient en vne crainte d'eau, & ne vouloient oüir parler de *d'vn*
breuage quel qu'il fut: mais il n'y a pas long-temps qu'vn des Archers du pre- *mords*
teur qui eſtoit mords d'vn chien enragé, ſa mere viſt en dormant vne viſion *d'vn chiẽ*
qui luy enſeigna de faire boire à ſon fils la racine d'vn Roſier ſauuage qu'on ap- *ragé.*
pelle Cynorrhodon, qu'elle auoit fort ſoigneuſement remarqué le iour precedent, parce qu'elle y auoit pris plaiſir: car il eſtoit fort chargé de roſes, ce qu'elle fit, & en aduertit ſon fils qui eſtoit au champ du preteur à Sarragoſſe, l'admoneſtant de vouloir obeïr à ce que la viſion luy auoit enſeigné. Aduint que comme c'eſt Archer eut reçeu la lettre de ſa mere, & obeïſſant au contenu d'icelle, priſt en breuage la racine de Roſier ſauuage, & fut guary: & neantmoins l'ors qu'il reçeut les nouuelles de ſa mere, il commençoit des-ja à craindre l'eau: Du depuis on s'eſt ſeruy de ceſte recepte au grand profit des hommes: le meſme Pline en vn autre endroict, dit: le venin des chiens enragez eſt fort dangereux: mais on y remedie auec le Cynorhodos, ou roſe de chien, comme nous auons dit cy-deſſus, & en vn autre lieu il dit: le vray & ſouuerain remede pour ceux qui ſont morts des chiens enragez, fut diuinement reuelé, n'y a pas long-temps, & ſe faict de la racine d'vn roſier ſauuage qui ſe nomme Roſe de chien: il appert par là que l'Eſglantier a eſté nommé à iuſte cauſe des anciens *Cynoſbatos, Cynacantha, Cynorhodos, & ſentis Canis*, pour ce qu'il eſt fort ſingulier aux morſures des chiens enragez. Or que l'Eſglantier & le Cynoſbatos, ou Rubus Canis de Pline, & le Cynorhodos, ſoient vne meſme plante (quoy que Mathiol die du contraire) il nous eſt euident par la lecture de Pline, lequel ayant parlé de la reuellation faicte à la mere de l'Archer mords d'vn chien enragé dit: auparauant que le Roſier ſauuage dit Cynorhodos fuſt aupprouué, contre la morſure des chiens enragez, de toute la plante, on n'en vſoit ſeulement que des petites eſponges qui croiſſent ſur ſes branches eſpineuſes, les apliquant auec *Pline*
du miel, & cendres à faire reuenir le poil tombé par la pellade. N'eſt il pas eui- *liu. 16.*
dent que ce Roſier ſauuage, ou Cynorhodos, & le Cynoſbatos du 37. chapi- *chap. 37.*
tre du 16. liure de Pline, & noſtre Eſglantier ſoit vne meſme plante? Pline ne dit il pas au lieu ſus allegué, que le Cynoſbatos eſt vne ſorte de Ronce qui porte des roſes, & au 13. chapitre de ſon 24. liure, ne dit-il pas que ceſte ſorte de *Pline*
Ronce qui porte des roſes, produict vne certaine pelote bourruë, retirant au pe- *liu. 24.*
lon d'vne chaſtaigne, cela ne s'accorde-il pas auec le Cynorhodos, ou Roſier ſau- *chap. 13.*
uage de Pline, & noſtre Eſglantier qui porte ſur ſes branches eſpineuſes, vne certaine pelote bourruë, & eſponge retirant à la premiere couuerture d'vne chaſtaigne? Collumelle nous monſtre auſſi à l'œil, que le Cynoſbatos, ou ſentis

Canis, duquel il construit des hayes fortes, est nostre Esglantier, lequel est encore pour le iourd'huy employé a faire des hayes, & croist naturellement entre icelles: ce qui a esté aussi bien obserué par Dioscoride, lequel à bien sçeu inserer son Cynosbatos ou Rubus Canis, au rang des plantes espineuses, & autres propres à faire hayes comme sçachant y estre propre a ce faire. Quant a ce que Matheol dit: que le Rubus Canis de Dioscoride ne peut estre nostre Esglantier, disant: que le Rubus: Canis de Dioscoride doit auoir la fleur blanche, & que l'Esglantier l'a incarnatte: ie ne voudrois autre deffence pour replique que l'Esglantier qui est le Rosier sauuage est de diuerse couleur de fleur, aussi bien que le Rosier domesticque & neantmoins il se trouue aussi grand nombre d'Esglantier qui portent la fleur blanche comme de ceux qui la portent incarnatte. Voyla quant au Rubus Canis de Dioscoride m'en remettant toutesfois à meilleur aduis que le mien. Quant à l'esponge qui croist sur la plante de l'Esglantier laquelle *Matheus Syluaticus* en ses pandectes; nomme *Spondegos*: pour le iourd'huy en L'ombardie, piemont & Sauoye, est en grand vsage pour les Goytres & gros gosiers, & s'en compose vne poudre que le Luminare Maius appelle *Puluis pro Botio ruminis*, & d'icelle poudre en tiennent soubs la langue pour deseicher l'humeur qui fluë en celle partie, & qui faict ceste bosse à la gorge.

Math. Syluaticus pãdectes.

Lumi. maius.

Du Laurier.

CHAPITRE. XXXVIII.

Les anciens ont faict mention de treze especes de Lauriers, & d'iceux s'en trouue de masle & femelle; le masle s'appelle Baccalia, pour raison de la multitude de graines & bacques qu'il porte: mais la femelle est sterille de baques, se contentant de la fleur, & se nommoit anciennement, Triumphalis: d'autant que les Romains ayant reietté le Laurier Delphique, qui porte les grosses baques, le sterile qui est la femelle, entra en credit & reputation en leurs triomphes & tornois: ils ên festonnoient les ruës, places publiques, & arceaux, & en couronnoient les testes des sages & vertueux, comme l'escrit Ciceron. *Quem ego currum, aut quam Lauream cum tua laudatione conferrem?* Car ils nommoient le fueillage de Laurier, *Laurea*, & pour ce que tel Laurier triomphal, n'apportoit point de graines ou baques, on en prouignoit & replantoit les branches & iettes pour la conseruation d'iceluy, & prenoit en terre heureusement. Et toutes-fois depuis ce temps là, pour reuerer les personnes dignes & doctes, on a repris le Laurier delphique qui porte baques: ce qui a baillé le nom à ceux qui en sont honorez, qu'on appelle en Latin *Bacca-laurei*, & en François Bacheliers: à cause que de ce temps là, il leur estoit presenté en leur Bachelerie, le rameau de Laurier garny de ses baques. Aucuns tiennent que le Laurier faict comme la Palme, & que le masle ne porte de fruict, s'il n'est planté auprés, ou à la veuë du femelle: ce qui se manifeste du contraire en plusieurs lieux, ou il ne se trouue que des masles auec leur fruict, duquel estant meur & noir, on en tire de l'huile comme Dioscoride, & Mesuë nous enseignent. Le Laurier a esté de tout temps celebré à festonner & vignoter les porches des arcs Triomphaux, pour receuoir & faire entrée aux Princes & Seigneurs en signe de paix & alliance: de sorte que les anciens Guerriers ayant leur Lance garnie d'vne branche de Laurier, passoyent parmy le Camp de leur ennemy en toute asseurance: aussi le nommoient ils, *Pacifera arbor*, ce qui est encores gardé pour le iour-

Cicero.

d'huy entre la nation barbare & ſauuage de la Floride de l'Inde Occidentalle: car les françois qui du temps d'Henry deuxieſme s'embarquerent pour y aller ſoubs la conduitte du ſeigneur René de la Laudonniere, gentil-homme Poicteuin, y arriuant le vingt-deuxieſme iour de Iuin mil cinq cens ſoixante & quatre furent reçeus auec grand ioye & allegreſſe, & puis furent menez par les ſauuages vers leur Roy en vne touffe de lauriers, & la reuerēment s'aſſirent tous enſemble ſur les branches & fueilles d'iceux eſpandues ſur terre en ſigne d'amitié & alliance, vſans aux françoys de tels mots. *Thypola panaſſon*, qui eſt autant à dire, comme frere & amy comme les doigts de la main. A bon droit les anciens ont mis le Laurier au rang des arbres craignans le froid: auſſi que l'auons veu par effect ces ans paſſez & recentement en l'année mil ſix cens ſeize, car les Lauriers ont eſté tellement gelez qu'on les couppoit plus dru que les cheſnes à la foreſt, & iceux couppez pluſieurs les ont employez a cercles de pipes, cuues, & tonneaux: d'autant qu'ils ſont de longue durée, reſiſtants à l'humidité & pourriture des caues & celiers. Le Laurier petille eſtant mis au feu comme le voulant chaſſer de ſoy: ce qu'à bien noté Ouide chantant.

OVIDE.

Crepitat in mediis Laurus aduſta focis.

C'EST A DIRE.

Le Laurier brulant
Rend ſon petillant.

Et de la eſt venu que les anciens ont tenu le Laurier exempt de la foudre, la repouſſant comme il faict le feu: ou pource qu'il a en luy vne nature de feu comme la foudre: car frottans deux branches de Lauriers ſeiche l'vne contre l'autre, elles ont telle vertu que d'elles meſmes, elles engendrent des ſcintilles de feu; comme fait vn caillou frappe d'vn autre, & pour n'auoir de caillou & fuſil, pouuez reçeuoir du feu par nouuelle induſtrie auec deux baſtons de Laurier, à la maniere qui s'enſuit, prenez vne piece de Laurier ſeiche & groſſe comme la jambe & longue des deux aunes, la creuſez par le trauers au milieu auec vne tariere de la groſſeur d'vne groſſe noix, qui ne paſſera pas toutes-fois tout outre: puis auoir vn autre baſton de Laurier de la meſme groſſeur pour remplir le creux qui eſt dedans l'autre piece de Laurier & de longueur plus que l'autre: puis coucherez la groſſe piece à terre, & aſſeoir vn pied ſur vn chaſcun des bouts, le tenant ſubiet qu'il ne vacille ne deça, ne dela, que ſon creux regarde le contre-mont dedans lequel metrez le bout de l'autre baſton, iuſques aux fonds du creux, y entrant toutes-fois à ſon aiſe: puis enuironnant le creux de quelque fine amorce, ou mouſſe d'arbre bien ſeiche, & auec les deux mains agiterez voſtre baſton par le haut bout touſiours en tournoyant, comme voulant faire de l'eſcume d'vn blanc d'œuf auec vn aſpergés, & ainſi par ceſte vehemente & ſubite agitation, la mouſſe s'emflambera de ſorte que vous aurez du feu. Les Poëtes feignent que le Laurier n'eſtoit en eſtre, auant qu'Apollo voulut rauir la Nymphe Daphné, laquelle par l'inuocation qu'elle fiſt à la terre, fuſt trans-formée en Laurier, des rameaux duquel Apollo en courōne ſon chef, & pour l'amour d'elle il ſe dedia le Laurier, & fut deſtiné de par-luy de perpetuer en verdure, ainſi qu'Ouide le chante en ſa Metamorphoſe, en la perſonne d'Apollo, diſant:

OVIDE,

Arbor eris certe dixit mea : ſemper habebunt,
Te coma, te citharæ, te noſtræ laure pharetræ.
Tu ducibus lætis aderis, cùm læta triumphum.
Vox canet, & longas viſent Capitolia pompas.
Poſtibus auguſtis eadem fidiſſima cuſtos
Ante fores ſtabis, mediamque tuebere quercum.
Vtque meum intonſis caput eſt iuuenile capillis,
Tu quoque perpetuos ſemper gere frondis honores.

C'EST A DIRE.

O verd Laurier touſiours t'aura ma harpe;
Ma clere teſte & ma trouſſe en eſcharpe:
Les Roys & Ducs, Capitaines de cœur
S'en eſgayeront : car ſeras leur honneur,
Auec haut chant des clairons, voix & trompes:
L'on t'y verra aux grands & longues pompes
Du Capitole aux conſacrez pouteaux
Eſtant debout deuant les grands portaux
Feale garde, & au loz de ton regne
Entre-laßé ſeras au tour du Cheſne.
Et tout ainſi que mon beau chef doré
Eſt touſiours Ieune & de poil decoré,
Vueilles außi porter en chacun aage
Perpetuel honneur de verd fueillage.

Il faut entendre ſainctement le dire des Poëtes : car auparauant Apollo, ou Phœbus meſme du commancement de ſon regne, ceux qui meritoient l'honneur & prix des ieux, és aſſemblées ſolemnelles eſtoient ſeulement couronnez de fueilles d'Eſculus, qui eſt arbre glandifere comme nous dirons cy-apres, au commentaire du Cheſne. Mais Apollo inuenteur de pluſieurs Arts & ſçiences, déchaſſa ceſte verdure ruſtique, & mit le Laurier en vſage, tant pour luy que pour les hommes de vertu qualifiez, & pour les victorieux & peres de Prouinces, entretenant la paix en leur Royaume & pays, auſſi fut il dedié à l'honneur de l'Empereur Charles-Quint par le docte Alciat, chantant en ſes Emblemes, en ſuitte de ſa victoire à Thunes.

ALCIAT.

Debetur Carlo ſuperatis Laurea Pænis:
Victrices ornent talia certa comas.

C'EST A DIRE.

Le Laurier couronnant les vainqueurs pleins de gloire
Doit marquer ſur ton chef de Thunes la victoire.

Voila ce que i'ay à dire des Lauriers.

Agnus Caſtus.

CHAPITRE. XXXIX.


L y à deux eſpeces d'Agnus Caſtus, ſelon Pline & Dioſcoride, à ſçauoir le noir & le blanc : le noir eſt fort branchu, il s'en trouue en des endroicts du Languedoc, le long des riuieres & ruiſſaux portant la fleur pourprée, auec ſes fueilles blanches & lanugineuſes, il s'en void de cultiué en certains jardins de noſtre France. Le blanc eſt grand comme vn Sauls, auec fleurs blanches & rouges ; ils ſe voyent tous deux dans Padoüe, dans le jardin public de la Medecine, qui eſt la Seigneurie de Veniſe, comme ie l'ay veu en l'an mil cinq cents quatre vingts deux, eſtant à Padoüe auec le fameux & incomparable en ſa profeſſion, le ſieur François Carré maiſtre Apoticaire de ceſte ville de Poictiers, ou par bon-heur nous auons voyagé enſemble en toute l'Italie, & ſe ſouuiendra ledit ſieur Carré que le docte l'Anguillare, pour lors gardien dudit iardin, & en grande reputation en la cognoiſſance des ſimples, nous recueillit auec beaucoup de contentement, & nous fit paroiſtre à l'vn & l'autre, combien il auoit à gré noſtre rencontre, nous donnant toute liberté de prendre & cueillir ce que nous voudrions de ſon magnifique iardin, pour en remplir les papiers qu'il voyoit dediez à cét vſage, choſe qu'il ne permettoit à tous : mais voyant la cognoiſſance que nous auions des plantes & le deſir d'en ſçauoir encores d'auantage, il nous permettoit d'en remplir des porte-fueilles, dont i'en ay encore les plantes en mes quinze herbiers, que i'ay auec beaucoup de ſoing & diligence, recueillis de diuers endroicts, & qui paroiſſent & paroiſtront malgré mes enuieux, comme vn threſor d'ineſtimable prix & valeur. Or pour retourner à noſtre Agnus Caſtus, les fueilles & les fleurs non ſeulement mangées ou beuës : mais auſſi couchant deſſus, ſeruent merueilleuſement à ſe contenir chaſtes : de la les Grecs l'ont nommé Lygos, ou Agnus, c'eſt à dire chaſte : de la vient qu'au ſacrifice de Ceres, les femmes faiſoient leur lict de ceſte plante : & les Dames d'Athenes ayant voüé chaſteté, au ſacrifice dit Theſmophorien, s'enuironnoient & guirlandoient leur chef de ceſte plante. Son fruict eſt rond de ſaueur comme le Poivre, & à bon droict eſt nommé poivre ſauuage, ou poivre des Eunuques.

Des Piſtaches.

CHAPITRE XL.


E Piſtachier à la fueille comme le Lentiſque toutes-fois plus grande, & le reſte de l'arbre ormis le fruict, comme le Terebinte. C'eſt pourquoy Theophraſte la nommé Terebintus Indica, les Indiens dit-il, ont vn Terebint, lequel en branches, fueilles & autres choſes eſt ſemblable aux autres Terebints : mais ſon fruict eſt different, car il reſſemble vne amande : il s'en trouue en Bactrie, ayant les noix comme amandes non ſi grandes, mais de regard & façon ſemblable, les habitãs dudit lieu, à cauſe de leur bonne ſaueur, en vſent pluſtoſt que d'amandes. Ce que Nicander en ſes Theriaques, teſtifie auſſi que les Piſtaches croiſſent aux Indes, ſemblables aux amãdes, *Lucius Vitilius*, Cenſeur cõme Pline recite en à le premier apporté de Syrie en Italie : il eſt propre &

incite fort à luxure, & engraisse ceux qui sont maigres & desechez : Il s'en voit pour le iourd'huy en Italie & dans Venise vn qui est au conuent de sainct François. Il y a aussi vne autre espece de pistache qui se nomme Pistaches sauuages, des latins *Nux Vesicaria*, ou *Pistachia germanica* qui est vn petit arbre que Pline nomme *Staphilodendron*, de matiere blanche & semblable à l'Erable : il produit son fruict renfermé en vne gousse en maniere de vessie, dedans laquelle il y a vn noyau, gros comme le fruict du Storax Calamita qu'on appelle nez coppé de saueur entre Pistaches & Auellanes, toutefois vnctueux & poruoquant a vomir. Il en croist en plusieurs lieux d'Italie & és enuirons de Rome : comme estant sur le lieu i'ay plusieurs fois consideré, & le nomment Pistaches sauuages a comparaison des autres.

Du Lentisque.

CHAPITRE. XLI.

Mar. liu. 14.

LE Lentisque est arbrisseau cognu & vulgaire és Guarigues & Landes de Prouence & Languedoc, & des forsaires des Galeres de Marseille, qui suiuant l'antiquité en font des cure-dents, desquels Martial en faict mention, chantant.

MARTIAL.

Lentisci melius : sed si tibi frondea cuspis
Defuerit, dentes penna leuare potest.

C'EST A DIRE.

Pour cure-dent le Lentisque surpasse
Tout autre bois mais si n'en as en main
Quelque gros brin poinctu, fais que soudain
Vn cure-dent de plume tu compasse.

Aucuns ont escrit que le Lentisque ne produit sa resine qui est nostre Mastic seulement qu'en l'Isle de Chio ditte maintenant Scyos. Toutesfois s'ils eussent sauouré ce qu'en dit Dioscoride, ils eussent escrit tout autrement : car il ne dit pas que nostre Mastic croist seulement en Chio, ains dit le meilleur estre en l'Isle de Chio ou il croist abondamment comme dit Pline : & de fait tout le Mastic qui se traffique ce iourd'huy en l'Europe, vient de l'Isle de Chio : laquelle de tout temps comme dit Pline, a esté franche & libre & depuis subiecte & obeissante aux Geneuois, & maintenant tributaire au grand Turc de douze mille ducatz par an, pour estre tenus en leurs libertes & priuileges de leur religion. Les Lentisques y sont cultiuez auec telle diligence & labeur, comme sont les vignes par deça, & si ils ne prenoient peine & soing, il ne se trouueroit tant de Mastic comme il fait : duquel ils en baillent au Turc pour vne partie de son tribut, iusqu'a la somme de quatre ou cinq mille ducats, & luy vendent le quintal au pris du cours qu'il a pour l'année. La contenance des hommes & femmes de Chio, tant a leur maison que par la ville est de tenir ordinairement du Mastic en leur bouche, & le mascher qui est chose fort neufue aux estrangers qui vont par de la, & c'est ce qui le rend roide de prix. Et combien que le Lentisque n'est qu'arbrisseau en Babilon Semiramide ditte auiourd'huy, Bagadac, en la Mesopotamie, ditte Mosul il deuient arbre : comme il se list en l'histoire de Suzanne ou Daniel demandoit à vn des vieillars soubz quel arbre il auoit veu Suzanne, auec le Iouuenceau,

Pli. li. 12. cha. 17. — *Pli. li. 5. cha. 31.* — *La cõtenance des habitãs de Chio allans par la ville.* — *Daniel cha. 13.*

& le viellard respond sous vn Lentisque, declarant par la qu'il est arbre & non arbrisseau: Cicero en son liure de diuination demonstre par le lentisque vne marque admirable pour cognoistre le vray temps pour semer tous grains en la terre disant.

CICERO.

Iam verò semper viridis, semperque grauata
Lentiscus, triplici solita grandescere fœtus,
Ter fruges frondens, tria tempora monstrat arandi.

C'EST A DIRE.

Le Lentisque est en tout temps en verdeur,
Trois fois de l'an il se charge de fleur,
Trois fois de fruict, remarquant les saisons
Par ces trois temps de faire semaisons.

Du Terebinthe.

CHAPITRE XLII.

LE Terebinthe que les Hebreux nomment Batuin, croist és mesmes endroicts que le Lentisque: ses fueilles aprochent du Laurier, & sont arrangées à chacune branche deux a deux, & a la sommité seule, comme sont celles du Lentisque, Rosier, Soreau, Fresne, Noyer, pistacher, & autres diuers arbres & arbrisseaux. Le Terbenthin qui croist en Languedoc, prouence, & Italie, est celuy que Teophraste nomme femelle: son fruict est grapelu, ayant son grain semblable au fruict du Baume de la Matere d'Egypte, appellé és boutiques *Carpo-balsamum*. Outre ce fruict, le Terbenthin produict vne galle sur ses fueilles laquelle estant cueillie ieune & au printemps, les Grecs & Turcs, s'en seruent, pour teindre leur soye de diuerses couleurs, & ne cueillant ces galles elles deuiennent grosses & longues, quelquefois rondes, d'autrefois cornuës: dont pour ceste cause en plusieurs lieux d'Italie on les nomme Cornu-capre. Il se trouue en ces cornes, ou vessie ressemblant aux vessies d'Ormeau, certains mouscherons & petits animaux qui s'y engendrent, auec vne liqueur gluante & resineuse resentant totalement l'odeur de la vraye Terbenthine: laquelle se peut extraire desdites cornes (comme i'en ay extraict) à la maniere que se tire l'huile de baques de laurier bouilliës en l'eau. Non pas que par ce moyen i'entende que la Resine du Terbentin (qui est la vraye Terbenthine) se recueille ains distille du tronc de l'arbre, comme les autres resines. L'on commence à aporter à Venise du mont Ida, de Macedone, de Cypre & d'autres lieux, de la Terbentine qui est liquide, comme celle que dit pline, combien que Theophraste dit qu'il s'en trouue aussi de naturellement seche & congelée, de la quelle Terebinthe seche de nature, les perses se seruent encores pour le iourd'huy à mascher, sans qu'elle s'atache aux dents, & sans se consommer en la bouche, non plus que le Mastic, duquel les habitans de l'Isle de Chio (comme dit est au chapitre du Lentisque) vsent a mascher ordinairement. La Syrie est si peuplée de Terebint, que du temps de Theophraste & de pline, il s'en tiroit la poix, comme aussi du Cedre du Liban, à faute de pins, & pinaces qui leur deffailloient. Quant au Therebint d'Inde que descrit Theophraste nous en auons parlé au commentaire des pistaches, & n'en dirons pour ce coup dauantage.

Genese chap. 43.

Pline liu. 24. cha. 6.
Theo. liu. 6. cha. 17.
Theo. liu. 9. chap. 2.
Pline. liu. 16. chap. 15.

Du Plat, ou Platan.

CHAPITRE XLIII.

LE Platan, ou Plane est arbre rare & estranger, & ne se trouue en France ny domestic, ny champestre : combien qu'aucuns ont tenu & tiennent, que c'est l'arbre que nous nommons Plat, pour auoir sa fueille semblable à la vigne, & sa fleur grapue comme icelle : ce qui se void aussi aux fleurs & fueilles du legitime Platan. Et la cause d'auoir entretenu ceste opinion, & principalement en ceste ville de Poictiers, est en partie *Hugo Solerius*, lequel és annotations qu'il à fait sur les simples d'Aetius, asseure auoir veu le Platan au cloistre de sainct Hilaire dudit Poictiers. Parquoy ie ne puis taire son erreur, encore qu'il soit homme de grand sçauoir : car l'arbre qu'il dit auoir veu, c'est le grand Erable, que les Grecs nomment κλινότροχον, les Italiens *Pedoca, & Platano aquatico*, & les Latins *Acer*, & les François Plat. Et c'est de cet arbre dont ce iourd'huy aux Tuilleries l'ont faict de grandes & larges allées plantées au niueau pour se couurir de la chaleur du Soleil, que l'on nomme faussement des Sycomores. Pline semblablement y a esté circõuenu, en ce qu'il dit que de son tẽps le Platan, ou Plane estoit si frequent, au pays de Theoranne, terre prochaine de Flandres : qu'on prenoit argent de ceux qui pour se refreschir se promenoyent à leur ombrage. Or ce Platanus duquel parle Pline en cet endroict est celuy mesme dont parle *Hugo Solerius*, lequel est abondant au pays de Flandre & Brabant : & d'iceluy s'en faict de bel ouurage blanc, & entre autre de grandes boites au tour pour les boutiques des Apoticaires, Or que le Platan soit arbre estranger, le docte Ruel grand Scrutateur des plantes dict qu'il n'a point esté veu en Gaule. Ce qui se manifeste aussi par les anciens Romains qui les faisoient aporter de Lointaines Regions du Leuant en des vaisseaux, les racines trempant en vin : pour puis estant replantez & accreus auoir la ioüissance de leur ombrage. Il se lit que l'Empereur Caligula estant au champ *Veliternus* qui de present se nomme Belitre, au Royaume de Naples trouua vn Platan fort ample & fort large & comme artificiellement composé : car il auoit ses branches si bien disposées en planchers & d'autres plus basses qui pouuoient seruir de bancz, que l'Empereur y feit vn festin, ou luy quinziesme estoit assis, sans les Gentilshommes ou Officiers seruants, qui neantmoins auoient assez d'espace pour faire leur seruice: Et nomma ce festin *Nidus* comme ayant esté faict en vn arbre ainsi qu'vn nid d'oiseau : le Platan porte son fruict rond comme grosses Galles, rabotu comme vn Herisson, & semblable au fruict de *Sparganium*, qui vient dans les eaux dormantes. Le fruict du Platan n'est d'aucun vsage pour le viure des hommes ny d'aulcuns animaux : aussi Virgile tenant peu de conte de son fruict le nomme sterile, toutefois propre pour recepuoir entes & greffons, comme le dit Virgile le chante parlant de la maniere de faire les entes.

VIRGILE.

Et steriles Platani malos gessère valentes.

C'EST A DIRE.

Si l'infertil Platan est d'vn Pommier enté
Pommes de grand valeur il produit à planté.

Les augures & deuins se sont seruis du Platain, comme apert au douziesme de l'Iliade d'Homere ou il dit quand les Grecs sacrifioient pour sçauoir l'issuë de l'entreprise de la guerre de Troye il saillit vn serpent de l'autel & s'en alla au prochain

Arbre de

arbre de Platan, sur lequel il prit huict passereaux, & leur mere qui faisoit le neufiesme : Ce que voyant Calchas, dit que la guerre qu'auoient les Grecs entreprise contre les Troyens dureroit dix ans : Ces deuins disent que le songe du Platan est de bon signe seulement aux Menuisiers & Charpentiers, à autre gens c'est pauureté, à cause que cest arbre ne porte fruict qui vaille. Le Platan peut estre mis au nombre des arbres malheureux, car il se lit que Marsyas se pendit en cet arbre de despit qu'il eut d'auoir esté vaincu par Apollo. Les Cosmographes ont fait mention du Platan, car comme ils se sont aydez d'vn bouclier pour representer l'isle de Meroé à cause de sa rondeur. L'Egypte pour estre en Triangle a vn Δ Delta : le mont Athos, qui a trois iournées de longueur a vn homme couché à la renuerse, les genoux enleuez. Le Royaume de Mechoacan, a vn fer de cheual. L'Italie pour ses encocheures qu'elle a aux deux costez, & qu'elle est plus longue que large, a la fueille d'vn Chesne. Aussi pour representer la region de Peloponesse, dicte auiourd'huy la Morée, où souloit estre la ville de Corinthe, se sont les Cosmographes seruis de la fueille de Platan : car ce pays, tant en largeur qu'en rondeur & encocheure, resemble en la mer à la fueille du Platan. Il se lit vn cas admirable d'vn grand richard nommé Pythius de Bythinie, lequel pour exempter vn de ses cinq enfans d'aller à la guerre, fit present au Roy Darius d'vn Platan d'or, & festoya toute l'armée dudit Prince, qui estoit de sept cens quatre vingt huict mille hommes, & luy promit outre plus de soudoyer son armée, & la munitionner de bled cinq mois durant. Cyrus s'estant faict dominateur de toute l'Asie, outre trente & quatre milliers d'or, sans plusieurs vazes, cuues, bagnoüers, & autres vtensiles d'or : il trouua aussi vn Plane d'or massif. Les Platans ont prins leur nom du mot Grec Πλατὺς, qui signifie ample & large : aussi à cause de leur largeur & estendue, les promenoirs & larges allées qui estoient anciennement en l'Vniuersité d'Athenes en estoient garnis des deux costez au niueau : de façon qu'ils empeschoient l'ardeur du Soleil en plein midy, & l'ennuy des vents à ceux qui se promenoient, à cause de leur larges fueilles, & grandes estendues de leurs branches & rameaux. Aussi Ouide & Virgile pour ce que le Platan rebrousse le vent & qu'il donne grand ombrage, chantent ainsi.

Richesses de Pythius Bythinien.

OVIDE.

Nec Platanus nisi sera potest obsistere vento.

C'EST A DIRE.

Si le Platan n'est d'vn aage parfait,
Ne peut au vent resister en effet.

LE MESME OVIDE.

Qua prebet latas arbor spatiantibus vmbras.

C'EST A DIRE.

Le Platan plantureux de branche & de fueillage
Octroye aux promenoirs vn large & frais ombrage.

VIRGILE.

Iamque ministrantem Platanum potantibus vmbram
Distulit in versum.

C'EST A DIRE.

Il a le Plat planté au niueau & cordage,
A fin que les Pasteurs boyuent frays à l'ombrage.

Entant que le Meurier a esté nommé des anciens pour bonne cause, *Arbor Sapientum*, on peut au contraire nommer le Platan *Arbor fatuorum* : Car des que l'hyuer commence a poindre : Le Platan se despoüille de l'escorce de son boys. Du boys du Platan se faict plusieurs ouurages, mesmement les boites & caisses dans l'esquelles on nous apporte les gros raisins de Damas du pays de Surye, & autres lieux circonuoisins : Tous les Platans qui sont dans Rome, & autres lieux d'Italie ont esté recouuers de Candie, de Cypre, & de Syrie, où ils se trouuent à la campagne plus grands & plus spacieux que ceux qui se trouuent en Italie. D'ancienneté les Romains estoient si soigneux à esleuer & entretenir leurs Platans, que Macrobe recite que Hortensius Orateur Romain requit à Cicero vn delay, & commuer leur action qu'ils auoient au Senat à vn autre iour : car il vouloit aller à mesme iour à Tusculo (lieu prés de Rome, situé sur vne petite montaigne au deuant d'vne villette que l'on nomme de present, *Rocca del Papa*) pour arroser ses Platans de vin. Et combien que le platan se delecte d'estre arrosé de vin, si est-ce pourtant qu'il ne souffre que la vigne soit accouplée auec luy, comme sur les autres arbres, sur lesquels la vigne s'accouple & marie, aussi est-il appellé arbre non marié. Toutesfois les anciens Romains faisoient plus de conte du Platan (à cause de la dissolution & vaine superfluité qu'ils receuoient soubs son ombrage) que des arbres qui leur produisoient de bons fruicts, & tenoient pourtant la vigne bonne & necessaire à la vie humaine, aussi Horace reprenant cette molle luxure & lasciue superfluité qui regnoit de son temps se compleignant, chante :

HORACE.

Platanusque cœlebs euincet vlmos.

C'EST A DIRE.

Le Plat non marié auec la vigne vtile
Surpassra les Ormeaux, & tout arbre fertile.

Le Plane outre qu'il se maintient, estant ses racines arrozées de vin, és regions estrangeres, toutesfois de son naturel il ayme croistre pres les ruisseaux des fontaines, comme il se lit d'vn Plane qui estoit sur vn grand chemin auprés d'vne fontaine fort froide, où Lucinius Mutianus Gentil-homme Romain, & Gouuerneur de Lycie, a souuentesfois luy dix-huictiesme banqueté & couché dans le creux & taniere de ce Plane, tant il estoit gros. Aussi les Poetes tant Grecs que Latins font mention d'vn Plane qui estoit de tout temps verd, croissant en Candie prés d'vne belle fontaine, dessoubs lequel ils disent que Iupiter depucella

l'Infante Europe. Pareillement la Saincte Eſcriture fait mention & nous demonſtre que le Plane ſe delecte & profite grandement le long des eaux, où il eſt dit: *Quaſi Platanus exaltata ſum iuxta aquam.* Ouide le dit ſemblablement chantant:

OVIDE.

Quàm Platanus riuo gaudet, quàm populus vnda.

C'EST A DIRE.

O combien le Platan s'eſgaye au clair ruiſſeau,
Et le tremblant Peuplier ayme l'onde de l'eau.

Les Platans croiſſent ſi haut ſur le mont Athos de Grece le long des riuages, qu'on les accompare en hauteur aux Cedres du mont Liban, & aux Sapins du mont Olympe, & y ſont ſi gros que les peſcheurs du mont Athos en affaçonnent leurs bateaux tous d'vne piece.

Du Freſne.

CHAPITRE XLIIII.



E Freſne ſe trouue de pluſieurs ſortes & eſpeces, le premier eſt d'vne haute grandeur: il en croiſt en grande quantité & de bien droits en Biſcaye, duquel on en faict les fuſt de Iauelines, Partuſannes Piques, & autres haſtes de long boys & armes de guerre: Auſſi Achilles a eſté appellé dans Homere ἐυμμελίης, c'eſt adire, bon branſleur de Pique de Freſne, car il là manioit mieux que nul autre Grec de l'armée. Ce premier & haut Freſne croiſt es Foreſts, comme Virgile l'a bien noté, chantant:

VIRGILE.

Fraxinus in ſyluis, pulcherrima Pinus in hortis.

C'EST A DIRE.

Tres haut le Freſne eſt aux Foreſts: le Pin
Tres beau il eſt planté dans vn jardin.

Le ſecond Freſne ſe nomme de Pline & de Columelle, *ornus*, & *Fraxinus ſylueſtris*: Il ne croiſt ſi haut ny ſi droit que le premier, mais il a ſes fueilles plus grandes & plus larges: croiſt communement aux hauts Rochers & lieux pierreux, ainſi que Virgile le chante:

VIRGILE.

Naſcuntur ſteriles ſaxoſis montibus Orni.

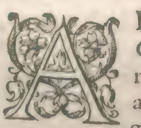
C'EST A DIRE.

L'Orne ſteril croiſt dans les creux
Du ferme Roc, és monts pierreux.

Ces deux fresnes portent vn fruict qui se nomme és boutiques des Apoticaires *Lingua auis:* il est contenu en petites siliques plattes & estroictes, comme la graine de Pastel, & ressemblant à vne langue d'oyseau, dont il en a acquis le nom Grec, *Ornoglosson*, & est de goust amer. En Esté les Cantharides, se plaisent sur les Fresnes, iusques à leur ronger toutes les fueilles, chose desplaisante aux passants, pour la puanteur qu'elles rendent tout au tour d'elles. Vn autre Fresne est descrit par Ruel, que les Medecins Allemants Historiens des plantes appellent, *Sorbus aucuparia*, tant pource qu'il a les fueilles semblables au Cormier, aussi que les Oyseleurs vsent de son fruict à prendre les Oyseaux. Auant son fruict prouiennent fleurs blanches attachées par bouquets, lesquelles amenent des baques rondes verdes au premier, puis rouges & de goust mal plaisant: toutesfois és cheres années les champestres en vsent à faute d'autre fruict, il prouient és hautes montaignes & lieux ombrageux. Les Fresnes produisent leurs fueilles deux à deux comme le Rozier, le Noyer, le Cormier, le Reglissier & autres, toutesfois par nombre imper, car la sommité de la branche en produict vne seule, de façon que le fueillage est disposé en mode d'aisle d'Oyseau, & c'est pourquoy aucuns Grecs ont nommé le Fresne *Ornis*, qui signfiie Oyseau. De la faculté du fruict du Fresne nommé és boutiques des Apoticaires, *lingua auis*; Pline, Rhasis, Isaac, Ioannes Damascene & autres en traictent amplement.

De l'Aria

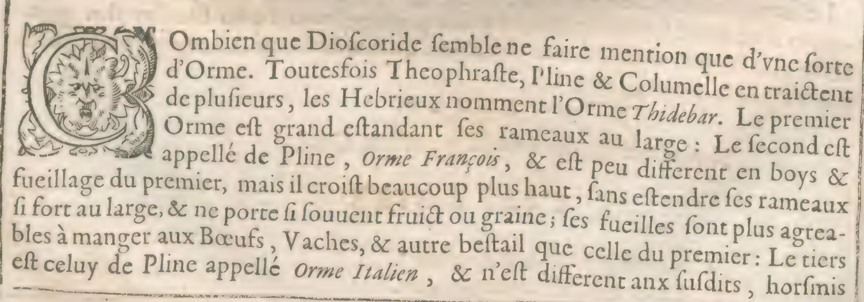
CHAPITRE XLV.



Ria est vn arbre tousiours verd, & qui de present se nomme en Grec Ακύλακα, il est bon à faire charbon à cause qu'il est dur de matiere, & garde fort longuement son feu, aussi Theophraste l'a mis au rang des arbres propres à faire charbon. Il est de moyenne grandeur, ses fueilles ressemblent à celles de l'Aubin ou vigne blanche par dessous, & verd-obscures par dessus. Ses fleurs sont blanches en vmbelles, lesquelles ameinent vn fruict semblable à vne Cerize, qui au commencement est verd, & estant meur deuient rouge, il s'en trouue entre Bologne d'Italie & Sienne, sur le mont Apennien, où il est nommé à cause de sa dureté, *Matallo*, comme qui diroit *Metallo*, ou Metal.

De l'Humeau.

CHAPITRE XLVI.



Ombien que Dioscoride semble ne faire mention que d'vne sorte d'Orme. Toutesfois Theophraste, Pline & Columelle en traictent de plusieurs, les Hebrieux nomment l'Orme *Thidebar*. Le premier Orme est grand estandant ses rameaux au large: Le second est appellé de Pline, *Orme François*, & est peu different en boys & fueillage du premier, mais il croist beaucoup plus haut, sans estendre ses rameaux si fort au large, & ne porte si souuent fruict ou graine; ses fueilles sont plus agreables à manger aux Bœufs, Vaches, & autre bestail que celle du premier: Le tiers est celuy de Pline appellé *Orme Italien*, & n'est different anx susdits, horsmis

qu'il a attachées plusieurs fueilles à vne seule queuhe, en sorte que les ieunes branches en penchent contre-bas, comme si elles estoient chargées de fruict. Le fruict des Ormes (combien que tous n'en portent) est nommé de Pline & Columelle *Samara*: il ressemble aux Follicules & graines des Arroches, & se monstre vers le mois de Mars & Auril auant que les fueilles sortent: sur les fueilles & branches des Ormes croissent certaines vessies, comme Theophraste a bien noté, dans lesquelles s'engendrent certains petits vers & moucherons, auec vne liqueur gluante & visqueuse qui s'endurcist à la chaleur du Soleil: & l'Orme est de bon reuenu à son maistre, car outre ce qu'il est bon & employé pour sa dureté, à faire rouhes de charettes, essieux, poulains, & autres tels instruments & engins à porter grands fardeaux, son branchage se peut tailler de trois ans en trois ans, & en faire fagots qui bruslent aussi bien verds que secs. Les Ormes sont fort ombrageux, aussi en met-on communement aux Placitres au lieu du Til ou grand Erable à larges fueilles, que l'on nomme faucement aux Tuilleries où il y en a de si superbes allées, *Sicomore*, aussi est il plus fructueux & fertille en fueilles que nul autre arbre, & principalement l'Orme Italien, duquel il est chanté de luy:

VIRGILE.

Viminibus Salices, fœcundæ frondibus Vlmi.

C'EST A DIRE.

Le Sauls en liens fructifie,
Et l'Orme en fueilles multiplie.

Qui veut esleuer des mouches à miel, se faut garder de les poser pres où il y aura des Ormes Atiniens, ou d'autres qui portent graines: car comme dict Columelle, le plus grand mal qu'ont les Abeilles en toute l'année est au comencement du nouueau temps, quand le Tithimale florist, & les Ormeaux produisent leur graines dont elles mangent gloutement auec grand appetit; apres qu'elles ont enduré la faim tout l'hyuer, sont aussi conuoiteuses de manger de ces nouuelles fleurs; toutesfois ces fleurs ne leur font aucun mal, si elles n'en mangent leur saoul: mais quand elles en sont trop remplies elles meurent du cours de ventre qui n'y remedie soudain; car le Thitimale lasche de sa nature le ventre des bestes, encore que ce soient de grands animaux, & l'Ormeau de sa proprieté esmeut le ventre des mousches à miel, & cecy est la cause pour laquelle au pays d'Italie, où il y a quantité d'Ormeaux les Abeilles ne durent guieres. Voyla que dit Columelle des fleurs de l'Orme.



Du Saule.

CHAPITRE XLVII.



'Ormeau, dont toutes les parties de la plante, apportent tant de commoditez à la vie humaine, m'a mis en memoire le Saule, & toutes ses especes qui n'apportent guieres moindres commoditez que l'Ormeau. Il s'en trouue de plusieurs especes, dont nous en auons quatre bien conuës : Le premier est grand, d'iceluy il s'en faict des perches, cercles & bastons à torche; L'autre est celuy que Theophraste nomme *Helica*, des verges duquel s'en faict de beaux Panniers. Le Tiers les Italiens le nomment en Latin, *Siler arbor*, & en leur vulgaire *Salice aquaruolo*, d'autant qu'il croist aux vallées & lieux aqueux, il a la fueille plus large que nul autre Saule, son charbon surpasse celuy du grand en bonté à faire la fine poudre d'arquebuze, les François le nomment *Marsaule* : Le quatriesme se plante & cultiue dedans les vignes & lieux humides, & se taille tous les ans pour lier la vigne, cercles & voliers & autre chose semblable. Le Saule florist au commencement du printemps, & laisse aller son fruict auant qu'il soit meur, de sorte qu'il s'enuolle en l'air comme toille d'Aragnée, aussi est-il nommé des Grecs ὠλεσίκαρπος c'est à dire, *frugiperda*, dont à cette occasion, il est estimé d'aucuns estre sterile; les François le nomment *Ozier*, en Poictou de nom corrompu *Eziou*, les Latins *Salix viminalis*, *&* *amerina*, duquel chante le Poete Virgile.

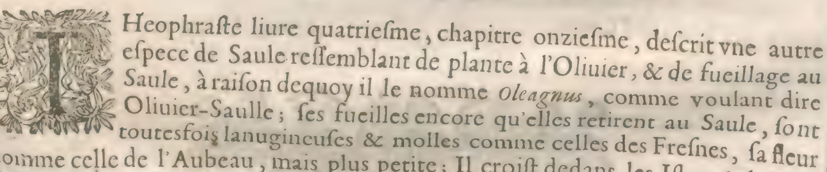
Atque Amerina parant lentæ retinacula viti.

De cest Ozier il y en a de trois sortes, à sçauoir le franc Ozier, qui est vermeil, puis le blanc, & le verd, qui ne se ployent ny ne se refendent si bien, d'autant qu'ils sont de plus dure nature que le vermeil.

Oleagnus.

CHAPITRE XLVIII.

THeophraste liure quatriesme, chapitre onziesme, descrit vne autre espece de Saule ressemblant de plante à l'Oliuier, & de fueillage au Saule, à raison dequoy il le nomme *Oleagnus*, comme voulant dire Oliuier-Saulle; ses fueilles encore qu'elles retirent au Saule, sont toutesfois lanugineuses & molles comme celles des Fresnes, sa fleur comme celle de l'Aubeau, mais plus petite; Il croist dedans les Isles, & le long des riuieres. L'on en faict verges & bastons bien polis & lissez, il se nomme en Italie, *Zenigole*, principallement sur les tertes de Padoüe, où il croist en quantité.



Du Peuplier & de l'Ambre iaune.

CHAPITRE XLIX.



IL ſe trouue trois ſortes de Peupliers, que les Hebrieux nomment *Libné*, l'vn eſt blanc, l'autre noir, & l'autre eſt celuy que Theophraſte nomme *Alpina*, & Pline *Lybica*, c'eſt à dire Peuplier de la Guinée. Le premier Peuplier ſe nomme des François *Aubeau, ou Aubier*, à cauſe qu'il a vne bourre blanche par deſſous la fueille : car comme anciennement le Cheſne eſtoit conſacré à Iupiter, le Laurier à Apollo, l'Oliuier à Minerue, le Cypres à Pluto, le Myrthe à Venus, le Lierre à Bacchus, le Pinier à Pan, la Peſſe à Neptune, le Lys à Iunon, la Roze à Cupidon, les Pommes de Pin à Cybelle : auſſi le Peublier blanc fut dedié à Hercules, à raiſon qu'il auoit circuy la terre ſoubs les deux Zodiaques, dont l'vn eſt touſiours clair, & l'autre eſt obſcur, à ſçauoir le iour & la nuict, auſſi ſont les fueilles du Peuplier blanc de deux couleurs : ſçauoir verdes deſſus, & blanches deſſous, à cette cauſe eſt-il chanté de luy :

Herculeos crines bicolor quod populus ornet,
Temporis alternat noxque dieſque vices.

C'EST A DIRE.

Blanc brun Peuplier, Hercules couronnant
Monſtre le temps, iour & nuict alternant.

Virgile dit auſſi le Peuplier luy eſtre aggreable, chantant :

VIRGILE.

Populus Alcidæ gratiſſima, vitis Iaccho.

C'EST A DIRE.

Le Peuplier eſt, à Hercule agreable,
Et à Bacchus la vigne eſt delectable.

Le ſecond ſe nomme Peuplier noir, duquel on doit prendre les ieunes bourgeons au commencement de Mars, pour compoſer l'vnguent *Populeum*, qui de Galien & d'Æginette eſt appellé du nom de αἰγείρου, qui eſt le nom du Peuplier noir. Le Tiers reſſemble au Peuplier noir, toutesfois plus haut, ſes chattons plus longs & plus brunets, que les chattons des autres Peupliers, car ils retirent à la couleur de la queuë d'vn chat gris, ſes fueilles ſont rondelettes, larges & courtes, plus brunes, plus dures que celles du Peuplier noir, pendantes à queües fort minces & greſles, de façon qu'elles tremblent touſiours : à cette cauſe les Latins, pour ce perpetuel tremblement l'ont nommé, *arbor tremula*, & les François *Tremble*. Les Peupliers s'eſgayent grandement le long des eaux, comme auons dit cy-deſſus, en l'Hiſtoire du Platan par authorité d'Ouide, & s'y font tres-beaux, ainſi que Virgile le chante :

VIRGILE.

Populus in fluuijs, Abies in montibus altis.

C'EST A DIRE.

Le Peuplier croist tres-beau dedans les eaux
Et le Sapin fort beau dans les monts hauts.

De l'Ambre iaune.

CHAPITRE L.



Vis que nous auons traicté des Peupliers, il ne sera point hors de propos de releuer & retirer d'erreur, ceux qui iusques à present ont creu l'Ambre iaune estre vne larme resineuse, sortant des arbres des Peupliers, sur la riuiere du Po, esquels arbres, les Sœurs de Phaëton furent transformées de dueil qu'elles eurent de la mort de leur frere Phaëton. Nous dirons donc que l'Ambre jaune a esté appellé des anciens Romains, *Succinum*, pource qu'ils pensoient que ce fut suc ou liqueur d'arbre. Demostratus autheur Grec nommoit l'Ambre iaune, *Lyncurium*, pensant qu'il s'engendroit de l'vrine congelée d'vne Once dicte Linx: d'autres Grecs le nommoient *Pterygophoron*: les Syriens *Harpaga*, les Persiens & Arabes, *Karabé*: & tout pource qu'il attire à soy les plumes, pailles & festus: d'autres ont nommé l'Ambre jaune, *Electrum*, pource qu'il approche au lustre & couleur du Soleil: ou qu'il a esté tenu degoutter des larmes des filles du Soleil, conuerties en arbres de Peupliers. Les anciens Allemans le nommoient *Glesum*, pource qu'il s'en trouue de luisant & clair comme verre: car les susdits Allemans nommoient le verre, *Gleß*: & l'Isle où se recueilloit l'Ambre jaune *Glessaria*, prochaine de Liuonie: or pource que son origine est escrite diuersement par les anciens, ie reciteray à la verité l'histoire de sa naissance, le lieu & la maniere comment il est recueilly. Mais il faut premier rejetter le dire d'vne infinité de grands personnages, mesme de ceux de nostre temps, qui apres auoir dessus longuement philosophé, l'ont tenu & escrit estre liqueur de certains arbres ressemblans au Pin, ou au Cedre croissant és Isles Septentrionnales, en la mer Gothique, decoulant l'Esté en façon de resine, pendant que le Soleil passe les signes de Leo & Cancer, jaçoit que cette opinion soit tenue de plusieurs, si est-ce qu'elle resent sa Poesie & Fable Phaëtontique, descrite par le Poete Ouide, chantant:

OVIDE.

Inde fluunt lachrymæ, stillataque sole rigescunt.
De ramis Electra nouis, quæ lucidus amnis.
Excipit, & nuribus mittit gestanda Latinis.

C'EST A DIRE.

De ces nouueaux Peupliers vne larme eſt iſſant
Ambre iaune nommé, au Soleil durciſſant,
Recueilly ſur le Po riuiere tres-iolie,
Pour les gorges orner des Dames d'Italie.

Or la couſtume qu'auoient les femmes d'Italie de delà le Po, de porter tels affiquets d'ambre jaune, & la Fable des Poetes, ont fait croire aux nations eſtranges, qu'il decouloit comme gomme ou reſine des Peupliers croiſſants le long du Po, ou d'autres arbres. Mais les marques qui doiuent eſtre és gommes & reſines, deffaillent en noſtre Ambre iaune, car les liqueurs d'arbres ſont engendrées de ſubſtances aqueuſes ou vnctueuſes, qu'elles retiennent encore apres leur parfaicte maturité, comme nous voyons les reſines eſtre de ſubſtance graſſe & huileuſe, auſſi eſt-il qu'elles ſe diſſoudent en huile & greſſe: Les gommes auſſi de nature aqueuſe, s'incorporent en eau ou autre liqueur aqueuſe, & toutesfois noſtre Ambre jaune n'a conjonction à luy ny à l'autre: Car eſtant trempé ou boüilly en eau ou huile ne ſe diſſoult ny mollifie aucunement: car ie tiens l'opinion de Phylemon, & Agricola eſtre valables ſur toutes autres: car Phylemon recite que l'Ambre iaune ſe foüit en terre, & qu'on le tire en deux endroicts de Scythie, en l'vn il ſe trouue blanc & iaune: Le iaune ſe nomme *Electrum*, comme ayant quelque aproche, luſtre & couleur du Soleil, car ils nommoient le Soleil, *Elector*: en l'autre endroict ſe trouue roux & s'appelle *Sualternicum*. Et à la verité l'Ambre iaune eſt vne matiere Bitumineuſe qui s'engendre aux entrailles de la terre comme faict l'Ambre noir, que les François nomment *Iayet*: Auſſi ont ils vn raport naturel l'vn à l'autre: entant que l'Ambre noir flamme au feu & attire à ſoy les pailles comme faict l'Ambre iaune. Lequel Ambre iaune encore pour le iourd'huy (comme auſſi de tout temps) ſe peſche & recueille en Allemagne on pays de Pruſſe, appellé en Latin *Borruſſia*, pays enuironné du coſté d'Orient de la Lithuanie du coſté du midy, de Pologne du coſté d'Occident, de la Pomerauie, Du Septentrion de Liuonie, appellé des Allemans, *Lifſland*. Et ne faut eſtimer que l'Ambre iaune y coule d'aucun arbre comme tiennent pluſieurs, car en tout le pays de Pruſſe & partie des terres de Pomeran où il ſe recueille, il n'y a pas vn arbre qui diſtille ſeulement la reſine, ains l'Ambre iaune eſt vn Bitume & reſine de terre, qui ſort auec les eaux venans des veines de la terre, puis eſt attiré & rauy par les ondes impetueuſes de la mer qui l'attirent à elles, & par apres le repouſſent és bords & riuages d'icelle: Et ſe recueille comme s'enſuit: En la Pruſſe, où anciennement habitoient les Guttons, ou Guttoniens, y a vne Iſle nommée de Pline, *Bannomania*, & *Baltia*, dans laquelle ſont deux villes, Puceke, & Hela, s'eſtendans leurs terres iuſques aux bords de Pomeran, & finiſſant aux extremitéz de Vuiſtule, fleuue paſſant par le royaume de Pologne, où des bords de la mer ſe recueille l'Ambre iaune. Mais la grande abondance ſe trouue vers les Sudanois leurs voiſins, que Pline nomme *Sudinos*. Or il y a plus de trente villages en Sudane, terre voiſine de Bruſt en la Pruſſe, où les habitans peſchent l'Ambre de longue main auec des retz, comme ſe peſche le poiſſon. Car quand la mer eſt agitée des vents, vn grand nombre de Sudanois accourt par trouppes de ces villages tant de nuict que de iour, & viennent à l'endroict où les vents ont accouſtumé de pouſſer les vagues. Les hommes apportent leurs retz attachez au bout de grandes perches diuiſées & fendues comme fourches, & ouuertes de la longueur d'vne aulne. Les femmes

apportent ce qui est necessaire pour le viure d'elles & de leurs maris, & quand les vents sont appaisez (toutesfois encore la mer ondoyante) les hommes entrent tous nuds en la mer, selon que les flots se recullent, & auec leur retz recueillent l'Ambre que le second flot amene : & aussi-tost qu'ils ont pesché l'Ambre que le second flot a amené, ils s'en retournent au bord attendants approcher l'autre flot; & là sur le riuage, la femme d'vn chacun le garde & le separent des herbes, & autres saletés qui se trouuent dedans les retz. Si cela se faict en temps de froid chacune d'icelles chauffe les habillemens de son mary, & les met sur les espaules d'iceluy, afin que le froid ne l'abatte par trop, & qu'il puisse retourner gaillard dans la mer au prochain flot. En d'autres endroicts on vse de peu de retz à pescher l'Ambre iaune, mais apres que les flots s'en sont retournez on le trouue au riuage sur le sable sec : & en aucuns lieux la mer estant calme & bonasse, se tire du tout d'icelle auec instrumens de fer propres à ce faire : apres l'auoir tiré de la mer accompagné d'areneh, d'Algue marine & autres choses, ils l'espandent sur le bord de la mer, & ostent toutes les ordures & immondicitez. Or il faut qu'vn chacun apporte aux Gouuerneurs du pays tout l'Ambre qu'il aura pesché, & les Gouuerneurs bailleront aussi grande mesure de Sel à vn chacun, comme ils apporteront d'Ambre, car ils ont grande disette de Sel. Or c'est le salaire ancien de tels manouuriers, qui continuë encores pour le iourd'huy: & y a d'auantage, c'est qu'il n'est permis à vn chacun d'aller vers le riuage des Sudanois, de peur que l'Ambre ne leur soit desrobe. l'Ambre ainsi recueilly par les Prussiens & Sudanois leurs voisins, est trafiqué iusques où habitent de present les anciens Souanes; entre le Rhin & le Danube : & là en vne ville Imperiale nommée Samunde, se polist & arrondist en toutes façons, pour faire carcants, colliers, brasselets, & Patenostres. Et de Samunde ainsi bien agencé se transporte par toute l'Europe, lequel lieu & cueillette d'Ambre iaune est conforme à ce qu'en recite Cornelius Tacitus, parlant des meurs & gestes des Allemans, disant : les Allemans qui foüillent le long de la mer, seuls recueillent l'Ambre iaune qu'ils appellent *Glesum* aux guez & riuages de la mer. Pline par l'authorité de Tineus, dict : en l'Isle de Baimomanie, où l'on peut aller en vn iour iusques aux costes de Liffland, ou Liuonie, on va cueillir l'Ambre iaune que la mer y iette durant le Printemps : Le mesme Pline, dit, pour parler resolument de l'Ambre iaune, il vient en certaines Isles de l'Ocean Septentrional, qui bat les costes de Germanie, & est dit des Allemans *Clessum*. Et de faict, au voyage que *Cæsar Germanicus* fit par mer iusques aux costes de Liuonie, nos gens nommerent l'Isle d'Austrania, où se recueille l'Ambre iaune, Glissaria pour raison de l'Ambre qui s'y recueille. En vn autre lieu par authorité de Pytheus, il dit, en Allemagne y a vn bras de la haute mer dit *Mentonoman*, le long duquel habitent les Guttons, qui peut auoir six milles Stades d'estendue. Et que a vne iournée de mer par delà y a vne Isle, ditte *Abalue*, où les flots & vagues de la mer iettent l'Ambre iaune, & tient que ce ne soit autre chose qu'vn certain excrement de la mer qui se soit congelé. Niceus tient que l'Ambre iaune soit fait d'vn humeur engendré des rais du Soleil, lesquels estant fort vehemens enuiron le Soleil couchant, causent vers la haute mer vne certaine gresse que les flots de la mer rendent par apres és costes & Plages de Prusse & de Liuonie: Dit aussi qu'il s'engendre par mesme moyen en Egypte, où il est appellé en leur langue *Sacal* : Et que mesme on en trouue és Indes où il est plus estimé sans comparaison que l'Encens. Zenocrates dit que les Italiens appellent l'Ambre iaune *Succinum, & Thyeum*, mais les Scytes de Prusse & de la Liuonye où il croist le nomment *Succinum*. Or apres auoir recité la cueillette de l'Ambre iaune & accordé auec les anciens le lieu & origine d'iceluy, reste pour mieux confirmer nostre histoire monstrer que le traffic & achapt se faisoit anciennement és mesmes endroicts qu'il se faict auiourd'huy. De Carmentum de Boheme (dit Pline) y a bien cinq cens mille iusques à la coste de Germanie d'où l'on apporte l'Ambre iaune : Et neantmoins elle

est fort frequentée pour le iourd'huy, & de faict vn Cheualier Romain vit tout ce mesnage : lequel ayant Commission de Iulianus (qui estoit l'entrepreneur des jeux & tournois de l'Empereur Nero) de faire emploicte d'Ambre jaune en Germanie, cheuaucha toutes les costes de ladite Region pour en aprendre le traffic : Aussi en amena il si grande quantité à Rome, que toutes les boucles des cordages & filets dont estoiét ornées les galleries de la place où se faisoit le combat des bestes estrãgeres (pour se contregarder desdites bestes) estoient toutes boutonnées d'Ambre iaune, mesmes toutes les armes, toutes les bieres, & tout l'apareil qui seruit vn iour entier ésdits ieux & tournoys fut entierement orné d'Ambre iaune : toutesfois la plus grande piece qu'il en apporta fut de treize liures. Au mesme Chapitre Pline declare que le grand traffic de l'Ambre iaune que faisoient anciennement les Allemans auoit causé la fable que les Peupliers rendent l'Ambre iaune sur le Po, disant : Les Allemans font grand traffic d'Ambre iaune en Autriche, & en Carinthie, & Stirmack : l'à où ceux de la Marque Treuezine terre des Venitiens, que les Grecs appellent, *Heneti*, le vont charger, & mesme en chargent és villes maritimes de la mer de Venize, aussi furent ils premiers qui mirent l'Ambre iaune en vogue ; & de fait la grande traffique qu'ils en faisoient causa l'inuention de la fable des Peupliers qui rendent l'Ambre iaune sur le Po : Encores auiourd'huy les villageoises & paysannes de Lombardie & de la Marque Treuizine se parent de beaux carcans & coliers d'Ambre iaune ; mesmes elles ont opinion que cela sert aux goytres, aux inflammations des amigdales, & aux autres accidẽts de la gorge, ausquels les gens dudit pays sont fort subjets à cause des mauuaises eaux qu'ils ont, qui leur causent le goytre à la gorge, au gosier & aux autres parties voisines. Auiourd huy la France reçoit l'Ambre iaune par le traffic des Prussiens, Pomorains, & Sudanois, qui n'ont que du sel de fontaine (lesquelles fontaines ils appellent *Hallée*) (empruntans ce mot des Grecs qui nomment le Sel *Hallet*) & viennent annuellement se charger de sel en Broüage pays du Saintongeois, & la se voyent parez de toute sorte d'Ambre iaune, tant au col, qu'aux bras, & en escharpe. Quant a ce que dit Philemon l'Ambre iaune se trouuer en vn endroit clair & iaune, & en autre roux, est peremptoire en celuy que nous manions ordinairement, l'vn estant de couleur plus haute que l'autre. Et aussi les Prussiens estiment & tiennent a plus haut prix celuy qui tire sur le blanc & le preferent en la Medecine : Ce n'est chose estrange (comme aucuns se sont estonnez) que Pline dit qu'il fut porté à Rome vne piece d'Ambre iaune qui pesoit treize liures ; car Iehan Hesse Medecin de Noremberg escriuant à Matheol, dit auoir veu vne piece d'Ambre iaune pesant dix sept liures quatre onces, & qu'il en a veu leuer de terre en labourant auec le soc de la charrue. Ce qui est confirmé par Hector Boëtius, qui dit auoir veu en *Buthquagna de Schetlandt*, vne masse d'Ambre iaune plus grosse qu'vn cheual, dont les Pastres & les Prestres dudit lieu s'en seruirent long temps en lieu d'Encẽs, sans sçauoir que c'estoit : Ce qui asseure le dire de Pline estre vray, lequel par authorité de Pytheas, & Thimæus, dit que les Guttons se seruoyent d'Ambre iaune au lieu de boys a faire du feu : & qu'ils le portoient vendre en grands tas, aux Saxons qui sont voisins de la, & ne faut s'esbahir si les Pastres & Prestres que recite Hector Boëtius ne le cognoissoient : car Cornelius Tacitus, dit que les Allemans & Boëmiens n'en auoient nul vsage, & n'en tenoient aucun conte, aussi estoit il espandu sur la riue de la mer, auec ordures & autres choses que la mer rejettoit, & s'esmerueilloient de l'emploite & du prix que les Romains luy donnoient pour l'emporter auec eux. L'Ambre jaune à grand alliance auec le feu, de façon que les Potentats s'en seruoient anciennement en leurs pompes & en certaines lampes, pour rendre la lumiere claire & odorante, & demeure tousiours allumé & flamblant iusques à tant qu'il appparoisse vne matiere noire, semblable à la poix seiche, laquelle bien qu'elle soit bruslée, attire encore les pailles à soy, comme si elle n'estoit bruslée. L'Ambre jaune boüily en huille ou graisse douce change son

lustre iaune en couleur rouge. De ses facultez Dioscoride, Pline, Serapio & Auicenne en traictent amplement; Il y a vn autre *Electrum metalic* duquel parle Pausanias és Eliaques sur les edifices de Traian : Mais il y a vn autre Electre, d'vn alliage & meslange d'or auec de l'argent. Aussi Tertulien contre Hermogenes parle ainsi, vn tais de pot encore qu'il soit faict d'argille si ne l'appelleray-ie pas pour cela argille: & l'Electre nonobstant qualifié d'or & d'argent, ie ne le diray non plus or ny argent, mais Electre : Et Vlpian dit, *Quod ex auro & argento fœderatum est, proprium habet vocabulum & Electrum apellatur, non aurum, non argentum.* Voyla ce que i'ay à dire de l'Ambre iaune, & de l'Electre.

De l'Ambre gris.

CHAPITRE LI.

Combien que ce ne fust mon intention de placer en ce lieu l'Ambre gris, pour estre vne drogue qui ne prouient d'aucun arbre, ny herbe, ny Plante, non plus que le *Succinum*, ou Ambre iaune cy dessus descrit : toutesfois puis qu'il m'a fallu sur le discours du Peuplier entrer en matiere, pour releuer de doute ceux qui croyent que dudit Peuplier sorte le *Succinum*, i'ay pensé que ce ne seroit hors de propos (croyant que le Lecteur en auroit l'employ pour agreable) de mettre en suitte de l'Ambre iaune, l'Ambre gris, ayant l'vn & l'autre vne presque & semblable origine, comme nous ferons voir, moyennant la grace de Dieu, en ce discours suiuant : Car bien que tous les Medecins qui ont descrit de nostre temps, ont attribué l'honneur de l'inuention de l'Ambre gris, aux Arabes & à quelques modernes Grecs seulement : comme si d'ancienneté & de tout temps il n'eust esté en nature ; si est ce que Pline par authorité de graues & anciens Historiens semble qu'il en aye touché l'origine, & ce soubs le nom de *Succinum* : Lequel nom estoit de leur temps attribué tant a l'Ambre iaune dit *Karabé*, qu'à l'Ambre gris : Et tout ainsi que soubs ce nom de *Succinum*, les deux Ambres y estoient compris & n'auoient qu'vn seul nom, aussi vn mesme nom a esté reserué iusqu'au iourd'huy aux deux Ambres, auec vn sobriquet & surnom, à sçauoir, Ambre iaune, & Ambre gris : ce qui nous est apertement monstré en vne infinité de noms que les Latins, François, & Arabes, ont donné à l'Ambre iaune, qui appartiennent aussi à l'Ambre gris, à sçauoir, *Alipton*, *Ambra*, *Ambrum*, *Succinum Orientale*, & autres apartenants tant a l'Ambre iaune qu'à l'Ambre gris. Or afin que le Lecteur se ressente du labeur que i'ay eu à recueillir l'ancienne origine de l'Ambre gris, qu'il luy plaise vn peu supporter ma prolixité, sans laquelle les opinions & desseins des hommes ne peuuent entierement estre expliquez. Pline recitant l'opinion de Thophraste, dit : que les flots de la mer iettent le *Succinum* au Promontoire des monts Pyrenées, dit des Cosmographes *Cap de Iusquinel*, & de present *Cap Breton*, qui est vers Bayonne & Sainct Iehan de Lucs : ce qu'à aussi creu Zenocrates. Asarubas nous a laissé par escrit, que non trop loin de la mer Atlantique, où est le Royaume de Fez, & de Marracho y a vn Lac dit *Cephesis*, dont le limon de ce Lac estant eschauffé du Soleil, produict le *Succinum*, lequel on voit flotter & nager sur ledit Lac. Muesias dit qu'en Affrique, qu'on appelle maintenant Barbarie, y a vne certaine place dicte Sycion, par où passe le fleuue *Crathis*, lequel vient d'vn certain Lac fort peuplé d'Oyseaux dits Meleagrides, & des Penelopes, & se rend dans la haute mer, & tient que le *Succinum* s'engendre audit lac. Theomenes dit pareillement que vers le grand Syrtis, qui se dit auiourd'huy le grand Baxos de Barbarie, où est le iardin des Hesperides, on voit sortir le *Succinum* desdits iardins, lequel se rend en vn Estang là aupres, & ont de coustume les filles du pays l'aller

Pline li 37 chap. 2.

cueillir

cueillir ſur ledit eſtang : il dit auſſi que d'autres tiennent que le *ſuccinum*, s'engendre en Numidie, qui eſt la petite Affrique, qu'on appelle maintenant le Royaumes de Fez, & de Marrocho. Toutes leſquelles marques & aſſiettes de lieux conuienẽt à noſtre Ambre gris, & nõ au Karabé, qui eſt l'Ambre-jaune: Car l'Ambre-gris ſe recueille encore de preſent nageant ſur la coſte de la mer de Bayonne, & de S. Iean-Deluz: & de la eſt trafiqué à Bourdeaux par les Baſques & autres, & le nomment la Bonecoſe. Quant à *Azarabas*, *Mneſias*, *Theomenes*, & autres qui nous ont dit le *ſuccinum*, s'engendrer prés de la mer Atlantique, en Afrique, en Numidie, au grand Syrte, ou grand Baxos de Barbarie, pays circoniacens & contigus les vns aux autres, nous declarent par là, qu'il ont entendu parler de l'Ambre-gris, & non de l'Ambre-jaune: car à la verité, en tels lieux ſe trouue pour le jourd'huy, & de tout temps grand quantité d'Ambre-gris, nageant ſur la mer, & quelque-fois aux bords d'icelle : meſmement les Marchands vogants en tels quartiers, s'en muniſſent au Royaume de Fez, en la Barbarie, ou Numidie, ou il ſe trouue excellẽt & à bõ prix: à ce que deſſus nous peut preſter foy, le Sire Iean l'Anglois Marchand Apoticaire de la Rochelle : auquel par le moyen d'vne flotte de nauires chargez de Sucre de Barbarie, abordant à la Rochelle, eſcheut vn butin de grand valeur. Car en vne caiſſe deſdits Sucres qu'auoit enleué vne vefue de la Rochelle dame de Coreilles, fut trouué de quinze à ſeize liures d'Ambre-gris, bon à perfection : lequel toutefois ne fut cognu de ladite Dame pour Ambre-gris : ains eſtimant que ce fut Ladanon, le laiſſa à petit & vil prix audict l'Anglois, à ſon grand bien & profit, comme il en à apparu du depuis, ayant rencontré vn tel hazard : il y a plus, le Tres-hreſtien Roy Henry ſecond du nom, ayant enuoyé le Seigneur de Mõt-fort Capitaine Bourdelois, pour Ambaſſadeur en Afrique, vers le Roy Charif, Roy de Torrodan, de Marrocho & de Fez en Barbarie : fut baillé par le commandement du Roy Charif, à l'Ambaſſadeur pour preſenter au Roy de France, vne piece d'Ambre-gris qui poiſoit vingt-ſept onces & demie. Et outre ledit Roy Charif monstrant ſa liberalité, fit donner audit capitaine Ambaſſadeur, bonne quantité de moyennes & petites pieces dudit Ambre-gris, à ſon depart qui eſtoit bon en perfection: & pour corroborer mon dire, Iean Leon l'Africain, au ſecond liure de ſa Chronique d'Afrique, dit : hors la Cité de Meſſa appartenant au Roy Charif, ſur la graue, és lieux plus prochains de la mer, on trouue de l'Ambre-gris tres-parfait, lequel ſe vend aux Marchands de Portugal, ou à ceux de Fez, à vil prix, qui eſt quaſi moins d'vn ducat pour once : & pluſieurs (dit-il) ſont d'opinion qu'il ſe forme du ſperme, qui diſtille des genitoires du maſle de la Baleine, quand il ſe veut coupler auec la femelle, & qu'il eſt apres congelé & endurcy par l'eau marine. Ie ne doute pas que pluſieurs n'ayans égard n'y n'approuuãt ces raiſons & authoritez cy-deſſus alleguées, ne maintiennent le *ſuccinum* mentionné des ſuſdits Autheurs, eſtre le Karabé, c'eſt à dire l'Ambre-jaune : mais à ceux la j'ay des contredits inexpugnables, car l'Ambre-jaune, ou Karabé ne ſe trouue point és cartiers du Cap-Bretõ, en la mer de Bayonne, en la petite Afrique, ditte des anciens Numidia, en Barbarie, ny au Royaume de Fez, comme fait l'Ambre-gris : ains ſe recueille en la mer Gothique & Septentrionnale, comme nous auons dit en ſon lieu. Et y a bien plus, le Karabé, ou Ambre-jaune, ne nage point ſur l'eau, ains enfonde au dedans : toutes-fois les Autheurs ſus-nommez, recitent que le *ſuccinum* ſe trouue nageant ſur le lac de Cephiſis : & que les filles du pays le vont recueillir ſur vn eſtang, qui ſort prés des jardins des Heſperides: qui eſt le propre & naturel de l'Ambre-gris, de nager & ſe trouuer ſur l'eau, & au contraire le Karabé ou Ambre-jaune d'y enfoncer. Quant à l'odeur de l'Ambre-gris, Cteſias y ſatisfaict, affermant qu'és Indes il y a vn fleuue, dit *Hypobarus*, lequel venant deuers le Septentrion, ſe rend en la mer du leuant, le long d'vne coſte & montagne ſauuage qui eſt toute peuplée d'arbres produiſant le *ſuccinum* : leſquels arbres ſont nommez Aphytacoras, c'eſt à dire produiſant odeur fort ſoüefue. Et c'eſt pourquoy pluſieurs comme *Hermolaus*, *Ruellius*, & autres ont nommé l'Ambre-gris *ſuccinum Orientale*, à la difference de l'Ambre-jaune, qui ſe nomme *ſuccinum Septentrionale*. Non que par les paroles cy-deſſus, ie vueille inferer, que l'Ambre-gris ſoit

Leon l'Affricain 2. liu. de ſa Coſmog. d'Affrique.

produict d'arbre : mais bien que ceux de ceste coste trouuant l'Ambre-gris nageant sur la mer, l'estimoient découler des arbres de la montagne en bas, & s'écouler en la mer : comme a esté estimé l'Ambre-jaune, dégouter d'vn arbre semblable au Cedre du mont-Lyban, ou au Pin, & mesme des Peupliers sur la riue du Po : toute-fois fauçement cõme nous auõs cy dessus dit parlant de l'Ambre-jaune. Car ie tiens auec Asarubas, Mnesias, & Theomenes, que l'Ambre-gris est engendré du limon de la mer, des lacs, & estangs, comme s'engendre le Bitume, ou Asphaltum, où nageant est agité par les vagues de l'eau, iusques aux bors de la mer, ou il est recueilly. Et à ce s'accorde Auerrois lequel parlant de l'Ambre-gris, dit. *Ambra est vna ex speciebus Camphoræ quæ oritur in fontibus maris, & natat super aquam maris, laudatissimum verò id quod Arabibus, Ascap dicitur.* Ce qui est confirmé par autres modernes Arabes & Medecins Grecs, que la mer, les estangs & fontaines produisent l'Ambre-gris, comme se produit le Bitume : & estant sorty du fonds de l'eau nage dessus, & par la tormente & violence des vagues, est poussé au bord de la mer : Aussi les Portugalois qui voyagent és Indes, *Calicut Melindes, Zeilan, Sofala, Perse & Aegypte*, & autres endroits soubs nostre Pole, asseurent & afferment en auoir veudes pieces & fragmẽs, de la longueur & grosseur d'vne personne : d'autres des pieces de nonnante palmes de longueur, & dix-huict de largeur, qui auoient esté recueillis au bord de la mer. Outre disent qu'au promontoire Comorin, aux Isles appellées Maldiue, ou Naldiue, qui signifie en leur langue, les quatre Isles, s'en trouua en l'année mil cinq cens cinquãte-cinq, vne piece poisant trois miliers, de façon que ceux qui la rencontrerent pensant que ce fut Bitume, ou poix de terre, qui est ditte des Grecs *Pissaphaltum*, le vendirent à vil prix : disent plus qu'il leur a esté asseuré, en auoir esté veu vn si gros & large monçeau en la mer, qu'on eust iugé que c'estoit vne Isle, & y retournant de là à quelque peu de tẽps, ny trouuerent rien, d'autant que ceste grande & large masse de ceste matiere d'Ambre par la violence des vẽts & flots impetueux de la mer, auoit esté rompuë & mise en pieces, & chassée aux bords de la mer. Ce qui nous est d'abõdant esclaircy en nostre aage de certains nauires venant de la Guynée, qui est la basse Afrique, dite des anciẽs Lybie, lesquels furent ancrez à la coste d'vne Isle, pour auoir esté la iettez à cause de la tempeste, & à leur departement leuant les ancres, tirerent grand quantité d'vne matiere noirastre & gluante, & pensant les Patrons que ce fut quelque matiere gluante & bitumineuse, en emplirent certains vaisseaux pour en necessité, en galfutrer & goldronner leurs nauires. Et de la à quelque temps trouuerent ceste matiere dure & desseichée en leurs vaisseaux, & ignorant que c'estoit s'en deschargerent à aucuns pour chose nouuelle, à d'autres pour trocque de petite marchandise & de vil prix, de façon qu'il escheut quelque quantité de ceste matiere gluante entre les mains d'vn riche Marchand de Limoges, lequel apres auoir cognu ce que c'estoit, l'a façonna de telle maniere par pieces qu'il y gaigna beaucoup : Aussi appert il que ceste matiere d'Ambre estant au fonds de l'eau est molle & gluante : car en de grosses pieces d'Ambre, bien souuent s'y trouue attaché des becs de Poulpes, qui sont poissons odorants, appellez de Pline, Polypus ozena, & ressemblent aux Seiches, & sont tenus les becs d'aucuns, pour becs de Perroquets, pour quelque affinité & ressemblance qu'ils ont l'vn à l'autre. Quant à ce que *Platearius*, & la plus part du vulgaire, tiennent que l'Ambre-gris est le sperme de la Baleine, ie ne voy raison ny authorité par laquelle ils peussent estre maintenus en leur opinion. Car en la mer Gothique & Septẽtrionale, ou se trouuent les grãds Baleines, que les Septentrionaux & Islandois appellent Troruak, qui est à dire Balene Diabolique : il ne s'est onques rapporté, que l'Ambre-gris s'y trouuast ny s'apportast de ce cartier là. Et ce que les Septentrionaux appellent sperme de Baleine, est vne certaine graisse qu'ils recueillent de certains endroicts des Baleines mortes, laquelle graisse estant purifiée & preparée auec verius puis pressée au troüil, demeure escailleuse, blanche, legere & d'odeur marine, & ceste matiere s'appelle *Alosanthos*, & en François nature de Baleine, laquelle estant refroidie se met en torterelles comme vn suif blanc, & s'applique és vnguents & emplastres pour empescher que les rides ne paroissent au ventre des Dames frais-

Auerrois S. Collect.

chement accouchées. Or comme depuis peu de temps eſtant en propos du ſperma Ceti, & doutãt que ceſte façon n'eſtoit la vraye eſſence de ceſte matiere, Paul Moriſſeau Maiſtre Apoticaire de la Rochelle, homme expert en ſa charge & curieux tant des ſimples, comme de drogues eſtrangeres, comme il fait paroiſtre en ſon iardin & ſuperbe Cabinet de ſa belle maiſon de la Rochelle, me dõna la vraye eſſence de la nature de Baleine, & afin que le Lecteur le ſache & qu'il l'en remercie, voicy la copie de la lettre qu'il m'a eſcrit ſur ce ſubjet. Ie vous diray donc que i'ay apris de ceux du lieu qui en ont veu à diuerſes fois, que l'animal duquel ſe tire, ce que fauſſement on appelle Sperma-ceti, n'eſt autre choſe que le maſle de la Baleine, que l'on appelle à Bayonne Byaris, & à S. Iean de Luz, & aux lieux ou il ſe prend Cachalut, & Orca en Latin, ledit animal eſt de la longueur de vingt-cinq pieds, & de douze pieds de hauteur, les mandibules de dix pieds de long, garnies de dents poiſant chaſcune vne liure ou enuiron, l'on en fait des manches de couſteaux. Quãt à la partie ou ſe prẽd le Sperma Ceti, à faux nom c'eſt dans la teſte, & n'eſt autre choſe que le cerueau dudit animal pour tout vray, & vous diray que i'en ay fondu diuerſes fois, ou ie trouuois encore ſes petites mẽbranes qui ſe trouuent és cerueaux des animaux, qui eſtoit infilſtrée parmy ceſte graiſſe & la tenoient en maſſe, pour rendre ladite ceruelle par eſcaille & blanche & nette: l'ayant fondu il la faut verſer dans vn pot ou l'on iette le ſucre pour le rafiner & bouſcher le pertuis par le bas, juſques à ce qu'elle ſoit caillée, & mis en vn lieu vn peu chaud, puis deſboucher le pot par le bas, & laditte œuure ſe purifiera, & de là à quelques jours vous la trouuez blanche & eſcailleuſe, c'eſt tout ce que i'en ay veu & apris. Quant à ce que l'Ambre-gris ſe trouue de diuerſes couleurs, cela aduient ſelon l'opinion des Portugalois, de la nature & couleur du terroir, és lieux marins ou il s'engendre, comme nous voyons en terre rouge, s'engendre le Bol, en terre blanche la craye: en terre griſe la craye cendrée, q'vſent les Couſturiers & Tailleurs en terre jaune, l'occre: en terre noire, la piere noire nommée de Galien, Ageratus: ainſi eſt-il de l'Ambre-gris, ſelon la couleur du terroir ou il prend ſon origine, comme auſſi nous voyons en ces cartiers la, diuerſité des couleurs de Viperes, & toutes ces couleurs cõme nous rapportẽt les chaſſeurs, & cõme nous le voyõs de nos yeux, ne procedent que des couleurs diuerſes des terroirs ou on les prend, & ou elles prennent leur naiſſance. Voila quant à l'Ambre-gris duquel il s'en trouue de diuerſes couleurs, à ſçauoir de blanc, de noir, de jaune, & de gris, le meilleur deſquels eſt le gris, lequel par le dedans ſe trouue veneux & mouſcheté de certaines petites taches blãchaſtres, & eſtant preſenté à la chaleur du feu, ſe duit & manie auſſi aiſement que le bon Ladanon, & mis ſur vn fer chaud ſe fond & liquifie, n'y laiſſant non plus de reſidence que fait la cire fonduë, & eſtant ainſi fondu rend ſon parfum ſi ſuaue & odorant, que l'on en ſent le cœur & les eſprits s'en reſioüir. L'Ambre-gris ſe fõd auſſi en huile, & nõ en eau: d'autant qu'il eſt de ſubſtance vnctueuſe, & par conſequent leger, & nageant ſur l'eau cõme le Bitume, dont il en eſt du genre. Voila quant à l'Ambre-gris duquel les facultez ſont deſcrites par *Auicenne, Serapio, Simeon Sethy*, & autres.

Gal. liure 6. de comp. pah. 2. loco cap. 3.

Du Camfre.

CHAPITRE. LII.

PLus ie me preſſe de donner fin à ces penibles & laborieux diſcours, de deux ſortes d'Ambre-jaune & d'Ambre-gris, plus ils me fõt naiſtre de volonté d'entrer en matiere, & diſcourir de pluſieurs choſes, qui iuſques à preſent ont eſté plaines de ronçes, chardõs & eſpines, & qui ont fait naiſtre tant d'abſurdes opinions entre les plus grãds perſonnages des ſiecles paſſez, que ſi on ne les voyoit dans leurs eſcrits, on ne croiroit, iamais que de tels hommes euſſent voulu preſter l'eſpaule à tant de fables & menſonges, entres-autre, celle qui apres les deux ſortes d'Ambre-iaune & gris, a baillé plus d'exercice, c'eſt ceſte drogue que

Auer. 5. Col. nous appellõs Cãfre, lequel selõ l'authorité d'Auerrois cy dessus allegué en l'histoire de l'Ambre-gris, les raisõs & effects de nature, me font mettre arriere l'opiniõ de ceux qui tiennent nostre Camfre estre liqueur, Gomme, ou resine d'arbre: car ie trouue par ses operations, que c'est plutost vne substance minerale ou bitumineuse, extraitte de quelque terre par Art-Chymiste, & Manuel, comme le Borax, l'Alum, Coperose, Salpestre, Soulfre, Sel armoniac, Argẽt-vif, Karabé & autres semblables. Car si le Cãfre estoit matiere découlante d'arbre ou d'autre plante, & encores qu'il fut condensé & espoissy, par la chaleur du Soleil où du feu, comme le Mastic & Gomme Arabic, par le Soleil: nostre poix seiche & resine vulgaire par le feu, & autres telles poix, Gommes & resines, il retiendroit de la substance & humeur des plantes, & par necessité il se ralieroit auec huile ou auec eau, & toutes-fois il n'y a rien moins que cela: car le Camfre estant boüilly en eau ne si dissout non plus que le Soulfre, & boüilly en huile, au lieu de s'y fondre & y laisser son corps, il s'euapore & se resout en fumée, dont il aduient que plusieurs Apoticaires ignorants le naturel du Camfre, & le voulans fondre pour cõposer huiles & vernix de senteur y sont de telle sorte deçeus, que pensant l'auoir fondu, leur fait tellement la figue, que deuãt leurs yeux il s'euanoüit, & s'euapore hors de l'huile, s'exalant en l'air comme fait le vif-argent au feu, sans qu'ils s'en apperçoiuent, & ny demeurant rien. Aussi le moyen de raffiner le Camfre, mõstre assez que son origine, n'approche en rien de l'aliãce des plantes, ains plustost à celle du Soulfre, du Sel-Armoniac, & autres tels: car tout ainsi qu'en sublimant le Soulfre, sa vapeur se met en crouste, adherant au chapeau du sublimatoire: le Camfre pareillement pour le raffiner & blanchir, se fait par sublimatiõ au feu, comme le Sel-Armoniac, & le sublimé & le Vermillon, ou Cynabre, & ne rend eau n'y huile dãs le sublimatoire: ainsi qu'il nous appert par la forme qu'il emprunte des couuercles & chappeaux des sublimatoires, ou il est purifié & blanchy, combiẽ que Loys de Bartheme Bolognois, au 3. liure de sa nauigation és Indes, recitant lorigine du Camfre, dit: en l'Isle de Bornei, se charge tous les ans grande quantité de Camfre, lequel (comme l'on dit) est vne gõme d'arbre, nonobstant (dit-il) ie n'en veux rien affermer, pource qu'encores que ie l'aye ouy dire, toute-fois ie ne l'ay pas veu. Or par là il ne nous appert point au vray, que le Camfre soit gomme ou liqueur d'arbre, ou herbe, combien qu'aucuns se sont arrestez au dire dudit Bartheme Bolognois, d'Auicenne, de *Serapio*, *de Platearius*, & de plusieurs autres. Mais s'il falloit adiouter foy à plusieurs qui ont escrit de l'origine des plãtes, il faudroit croire que l'Aloés fut mineral comme nous le descrit *Petronius Niger*, Medecin ancien & Grec de nation. Si nous prestons foy à *Platearius*, il nous faut croire (comme il dit) que Borax est vne gomme d'arbre: toutesfois il n'y a celuy qui ne sache le contraire: parquoy ie m'esbahis de Mathiol non tant pour l'authorité qu'il tient de Serapio & d'Auicenne touchant lorigine du Camfre, mais de maintenir le Cãfre, estre resine d'arbre, & non substance terrestre ny bitumineuse: car (dit-il) le Camfre estant mis dans l'alambic, ne distille eau, huile, ny liqueur aucune, cõme font les bitumes: ains (dit-il) montant au sommet du vaisseau, il se crouste & s'attache comme fait le vif-argent, le trouuant blanc, luisant, & purifié: or ie responds à Mathiol: si le Cãfre n'est substance terrestre ny bitumineuse, pour ne rendre eau, huile, ou autre liqueur en son distillatoire: il n'est aussi à croire que le Camfre puisse estre gomme ou resine d'arbre, d'autant qu'il ne se trouue gomme, resine ny liqueur d'aucun arbre, lesquelles en distillant leur vapeur se puisse attacher & endurcir, faisant crouste au sommet & couuerture de l'alambic: ains nature à reserué ceste condensation & croustement aux matieres terrestres, minerales & metalliques, cõme l'entendẽt bien les Chymistes: & non aux sucs, gommes & liqueurs d'arbres. Le Camfre approché du feu clair, s'enflamme incontinent, & nageant sur l'eau il y brusle, & non pas dans l'eau, cõme croit Mathiol. Au reste ie ne puis estre d'vn auec les Arabes, s'entant le Cãfre d'odeur forte, & penetrante, & de goust acré & bruslant, qu'il puisse estre de temperature froide, comme ils le declarent, ou bien que le leur & le nostre soit bien different en espece & qualité: toutesfois i'en laisse iuger à ceux qui ont la cognoissance des odeurs, saueurs, & temperatures des medicaments, tant simples que composez.

Pref. en Dios. — *Plat. de lit. B. Episc. de Math. liu. 2.* — *Mat. en Dios.*

De l'Aune où Vergne.

CHAPITRE LIII.



'AVNE ou Vergne eſt arbre fort cognu : ſon bois eſt mauuais à bruſler, à raiſon qu'il retient de l'humeur de l'eau, ou il croiſt mal cuit, & digeré. Les Tainturiers & Chapeliers vſent de ſon eſcorce en lieu de Galle à teindre en noir, leurs laines, gros draps & feutres de chappeaux : comme auſſi font les Couſteliers pour teindre la corne & os en noir, pour manches à couſteaux, comme auſſi font les Corroyeurs à noircir leurs cuirs. Ses branches & fueilles eſpanduës fraiſches eueillies, auec fueilles de Glayeux de riuieres, de Saules, rendēt le lieu fort frais: choſe fort recommandée l'Eſté pour les febricitans, & faire mourir les puces qui ſont par la place. L'on fait de ſon bois eſcuelles, tranchoérs, & autre vtenſile de cuiſine, qui eſt de longue durée : cat il ne fend point. L'aune croiſt ordinairement és eaux accroupies, ainſi que Virgile l'a bien noté chantant:

VIRGILE.

Fluminibus Salices, craſſiſque paludibus Alni
Naſcuntur.

C'EST A DIRE.

Le Saule croiſt és riuieres courantes:
Mais L'aune croiſt dedans les eaux dormantes.

Le Vergne ne ſe pourrit iamais ſoubs l'eau, à ceſte cauſe on en faict pilotis pour baſtir les maiſons ſur l'eau, & pour ſa legereté l'on en conſtruict barques & baſteaux: auſſi les abeilles pour faire leurs nouueaux iettons, ſe retirent aux creux des vieux trous des Vergnes, comme le recite Virgile chantant

VIRGILE.

Nec-non & torrentem vndam leuis innatat Alnus
Miſſa Pado : necnon & apes examina condunt.

C'EST A DIRE.

Deſſus le Po, grand fleuue d'Italie
Nagent bateaux, & la barque iolie
Conſtruicts de Vergne, ainſi que pilotis
Des grands Palais qui ſur l'eau ſont baſtis.
Pareillement les Auettes iolies
En leurs troux creux & eſcorces pourries
Pour eſſener & faonner leurs jettons
S'y vont iucher, baſtiſſans leurs rayons.

De l'Aune noir.

CHAPITRE LIV.



L'Aune noir n'a esté descript, qu'on puisse sçauoir des anciens, sinon des bas Allemands, qui le nomment, *Spore Kenhout*, & *Piilhout*, c'est à dire bois aux fleiches. Il ne croist si grand ny si gros que le susdict, il produict plusieurs longues verges & droittes, desquelles s'en fait des flesches; Sous son escorce deliée s'en trouue vne qui est jaunastre, son bois retire sur le blanc, ayant vne moëlle brune rouge, les fueilles ressemblent à celles de Cerisier: Toute-fois plus rondes & plus brunes: ses fleurettes sont entreblanches, apres lesquelles viennent des bayes verdes au premier, puis rouges, & noires quand elles sont seiches, de goust estrange & mal plaisant, pour l'vsage des flesches, il est appellé par aucuns bois aux flesches: Il croist és lieux bas & humides. Sa moyenne escorce qui est jaune trempée en vin, fait puissamment vomir, & pousse hors les flegmes & humeurs pourries, contenus en l'estomach. Ses fueilles sont bonne nourriture pour les vaches, & leur engendrent beaucoup de laict; Voila ce que i'ay appris des Allemands, de l'Aune noir, ou bois aux flesches.

Du Bouleau.

CHAPITRE LV.

LE Bouleau est arbre frequãt en France, & principalement en Gastine, & pays du bas Poictou, on s'en sert pour balais, & faire verges & foüets pour la discipline des enfans, & pour l'execution de justice enuers les mal-faicteurs, larrons & gens de mauuaise vie, comme Pline la bien noté: aucuns mettent le Bouleau au rang des arbres resineux, comme de fait le monstrent les vieux Bouleaux, lesquels rendent vne liqueur gluãte & douce, laquelle estant prise au poids de demy once, ou six dracmes esmeut le ventre: de son escorce moyenne du tronc de l'arbre nommée canepin, pour se pouuoir diuiser en membranes minces & deliées, les anciens en vsoient pour escrire au lieu de nostre parchemin, papier ou autre chose à escrire, ce que tiennent encores aujourd'huy les Gots, & autres Septentrionnaux, lesquels escriuent dessus les membranes & canepins d'escorce de bouleau, auec ancre faite d'vn charbon de bois doux, pilé & detrẽpé auec du laict boüilly. Mathiol à bien remarqué que le Bouleau croist volontiers és lieux où la neige demeure longuement sur la terre: aussi és pays Septentrionnaux, ou les neiges sont ordinairement cinq ou six moys durant, il n'y à arbre plus frequent apres le Pin, la Taye, & le Sapin, que le Bouleau: le fruict duquel est nommé des Italiens, *Gatulo*, & ressemble aux fleurs & chatons de noisillier. En Septentrion, pour n'y auoir d'autre fruict dans les arbres, durant les grands neiges il y a des Coqs & Gelines sauuages qui aualent ces chattons de Bouleau tous entiers, & s'en remplissent si fort la gorge qu'elle se monstre plus grosse que le reste de tout leur corps, puis par bãdes s'en vont cacher dedans les hauts monçeaux de neiges, & la rendent ce qu'elles ont porté en leur gorge, & puis de rechef en tournent querir d'autre: & ainsi cachées viuent quelque moys de ce fruict de Bouleau, jusques à ce que l'instinct & inclination naturelle le fait sortir pour faire leurs œufs, & les couuer par les mõtaignes ou autres lieux, ou les neiges sont fonduës. Aussi les Septentrionnaux durant les longues nuicts font des flãbeaux de l'escorce de Bouleau, entortillée & liée ensemble, laquelle pour

eſtre graſſe & pleine d'humeur bruſlée, eſclaire comme vne torche ou attelle de Taye, & s'en ſeruent à leurs beſognes champeſtres, & voyageants par les chemins & lieux dangereux, durant le temps obſcur. Ce que Pline a bien noté diſant: les François cuiſent le Bouleau, & en font du Bitume: les Indiens auſſi en certains endroits de l'eſcorce entiere en font des batteaux qu'ils nomment Canoé, tout d'vne piece: dont i'en ay vn en mon Cabinet qui à dix-huict pieds de long.

De l'Acacia, ou Spina Ægyptiaca.

CHAPITRE LVI.

L'Arbre de l'Acacia eſt eſpineux & croiſt és deſerts d'Ægypte & d'Arabie: ſes fueilles ſont touſiours verdes, & ſi menuës qu'auec le pouce on en peut couurir trois cents & cinquante, attachées à vne petite queuhe, on les abat auec perches pour nourrir la moutounaille. On recueille les ſiliques, dedans leſquelles eſt le fruict plat comme vn petit lupin, & d'icelles ſiliques auec ſon fruict, les Arabes & Ægyptiens, s'en ſeruent à tannet leurs cuirs, en lieu de Galle, comme ceux de l'Aſie, des calices, & glands d'Æſculus, les Eſclauons de Myrtes noirs, les Prhygiens d'eſcorce de Peſſe, les Macedoniens de Sumach, les Grecs de fueilles de Lentiſques & de Terebints, les Eſpagnols de la moyenne eſcorce de Liege, & les François, de l'eſcorce des ieunes Cheſnes: deſdites ſiliques, s'en faiſoit anciennement vn medicament nommé Acacia: comme l'enſeigne Dioſcoride, l'vſage duquel eſt ceſſé pardeuers eux, pour le grand vſage qu'ils en ont à corroyer les cuirs. Toutes-fois par le moyen de ceux qui font trafic de ſa Gomme pourrions auſſi ioüir des Siliques ſeches, deſquelles s'en pourroit tirer & extraire l'Acacia, comme Pline nous l'enſeigne, plus recepuable pour la medecine que tant d'autres vaines & inutiles ſuppoſitions que l'on y faict: & m'eſmerueille grandement que ceux qui nous en aportent la Gomme nommée Gomme Arabique qui ſert a gommer les teintures, & auſſi à faire l'ancre, ne nous en aportent par meſme moyen le ſuc, pour le moins ſi l'vſage en eſt perdu par de là en aporter des ſiliques ſeches, deſquelles on en tireroit le ſuc cõme de l'Ergaliſſe: d'autãt qu'aucuns diſent & afferment que noſtre Gomme Arabic n'eſt la Gomme de l'Acacia, à cauſe de la varieté & meſlange des autres Gommes meſlées parmy. Toutefois cela n'empeſche pas que n'en ayons de la vraye, d'autant qu'il s'en trouue qui eſt recoquillée comme petits vers, liſſee & luiſante comme verre. Que ſi laditte gomme eſt ſophiſtiquée, & meſlée auec autre gomme cela eſt aiſé à deſcouurir en mettant tremper dans l'eau la gomme d'Acacia: que ſi elle eſt naturelle, elle ſe diſſoudra & liquifiera toute auec l'eau; & toutes les autres gommes s'humectent, de ſorte qu'elles s'enfleront ſeulement ſans ſe diſſoudre ny conuertir en eau comme nous voyons és gommes de Ceriſiers, Pruniers & Amandiers, & diuers autres. Si l'Acacia que depeint Matheol en ſes Commentaires, eſt l'Acacia altera de Dioſcoride, nous pouuons bien aſſeurer que la France n'en eſt deſnuée, d'autant que la meſme plante croiſt en quantité és guarigues & boſcages de Mont-pellier, & du Languedoc: mais non eſpineuſe comme il la portraict, & n'eſt autre que *l'arbor Iudæ* de Mont-pellier, quelqu'vn luy ayant preſté ceſte charité, qu'il ſoit garny d'eſpines, choſe que homme n'a onques veu, que ſi elle l'eſtoit: il eſt certain qu'elle euſt eſté recouuerte & principalement en ce tẽps où la curioſité eſt ſi grande que l'on n'eſpargne aucune deſpence pour recouurer ce qui eſt en doute.

Du Kermes.

CHAPITRE. LVII.

L'Arbrisseau qui apporte la graine d'Escarlatte, Cramoisy, ou Vermillõ, est du nombre des arbres glãdiferes, & des especes d'Yeuse:il se trouue en Prouence & Languedoc, tousiours verdoyant, sa fueille espineuse, semblable à nostre Houx,hormis qu'elle est moindre & plus blãche, & sõ glãd fort petit : aussi est-il nõmé Ilex aquifolia. Or premier que d'entrer en matiere & traitter comme ie pretends faire(& ce moyẽnant la grâce de Dieu) & le plus succintement que faire se pourra , de tous les arbres glandiferes, qui sont venus à ma cognoissance, ensemble reciter comme par histoire , les excremens qui croissent sur iceux : combien que mon premier subiet n'estoit de discourir de tant de diuers arbres,mais croyant contenter le Lecteur,& luy donner matiere de recreation, (& si ie l'oze dire du profit) qui luy seruira d'arres & gages de ma bonne volonté,que ie prie auoir & reçeuoir cõme de bon cœur , apres beaucoup de trauaux, & de veilles,ie luy offre, consacre & dedie.Nous cõmencerons donc par l'Ilex Aquifolia descrit cy dessus,comme le plus digne & plus excellent de tous , & qui porte le plus precieux excremẽt, à sçauoir la graine d'Escarlatte, que les Grecs nomment *Coccos Baphicos*,les Arabes Kermes,& AlKermes,& en Languedoc Vermillon, c'est vn grain rond comme la baque des Asperges,attachée sans queuhe sur les fueilles & branches d'vn arbrisseau,espece de Chesne verd, croissant és guarrigues de Languedoc, nõmé de Pline Ilex Aquifolia,& par d'autres Ilex Coccifera;comme auons dit cy dessus,lequel excrement surpasse en valeur, beauté, & estime ce que les autres Chesnes sçauroient porter: & pource que la cueillette en est fascheuse & ennuyeuse, les hommes journaliers & de trauail ne s'en meslent point pour le jourd'huy, ains ceux qui la recueillent sont des petits enfans, Bergers, & marmailles, comme ceux qui nous cueillent par deça les Viollettes de Mars le long des hayes,& buissons.Ce que Pline à bien noté,disant:les pauures gens d'Espagne cueillent la graine, & font estat de cela comme d'vne bonne partie de leur reuenu:le temps de la cueillette, cõme i'ay veu és enuirons de Mont-pellier,est au moys de May , & à cause que les fueilles de l'arbrisseau sont poignantes,les Bergers ont vne fourchette en la main gauche pour tourner & virer les branches d'vn costé & d'autre,& de la main droicte ils en cueillent la graine la plus aisée,& où il en reste qui ne se peut cueillir, ils ont vne petite serpe & en couppent les petites branches,desquelles apres ils en cueillent la graine, que sans demeure ils vont vendre au marché,& ce aux Marchands des villes prochaines, puis le Marchand les manie & espreint doucement auec le bout des doigts, & en fait de petites pelottes de la grosseur d'vn esteuf, à fin d'esteindre & suffoquer certains petits vers, & animaux, qui ne sont en leur cõmencemẽt plus gros que cirõs,lesquels si on laissoit viure,laisseroiẽt la coque toute vuide,puis s'en voleroient hors par le pertuis,où estoit attachée la graine sur son arbrisseau,& s'il aduiẽt qu'en les espreignãt il decoule quelque goutte de l'humeur de ces petits vers, il est gardé fort soigneusement,pour apres estant desseché , le mesler auec la poudre qui sort de la coque. Puis certains temps apres qu'ils cognoissent ces petits animaux estre morts & desseichez,ils espandent ces pelotes dans vn crible,& là se separe ce qu'ils appellẽt poudre de graine,& ce dequoy on teint la soye, qui n'est point fillée pour faire la confection d'AlKermes , & la fine Escarlatte,ditte teinture de graine, qui anciennement estoit gardée & reseruée pour l'ornement des Roys & Empereurs , & nommoient telles robbes, *Coccineæ vestes*, desquelles Martial fait mention chantant:

Pline liu. 16. chap. 8.

MARTIAL.

Coccina famosæ donas, & Ianthina mœchæ: Mar-tial. lin. de Mu-lierib. Moeche.
Vis dare quæ meruit munera mitte togam.

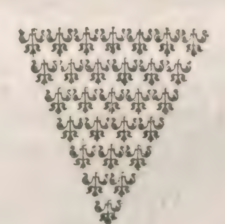
C'EST A DIRE.

Aux grands Dames d'honneur faut robes d'Escarlatte:
Et à la courtisane il luy faut Violette.

Quant à la coque vuide qui demeure dedans le crible, elle est appellée des Espagnols, Cascolhain, & de Pline *Quisquilium*, c'est à dire Harpaille, chose legere & de nulle estime, au regard de sa poudre qui en est hors. Combien que ceste coque vuide auec bresil, & autres drogues, sert encore à teindre les draps en rouge : lequel drap ainsi teint est nommé *Pannus Quisquiliatus*. Au reste Pline appelle la graine estant sur son arbrisseau Scolicion, àcause que soudainement les vers s'y engendrent: & deriue du verbe grec σκωλήκιάω id est verminare: aussi il semble que ceux du Languedoc l'appellent Vermillon pour la mesme cause & raison. Les Candiots cueillent bonne quantité de ceste graine & l'appellent Gazoprinon, & sont contraints de la cueillir au mesme temps que font ceux de Languedoc, ou autrement toute sa moëlle & fine substance se conuertiroit en papillons, lesquels ayant rongé la coque s'en voleroient hors d'icelle. Il y à vn autre excrement qui est vne graine que Theophraste dit naistre sur les chesnes vers, laquelle se trouue encores ce iourd'huy sur les fueilles & branches de tels arbres, en Esclauonie & Macedoine, esquels lieux est nommée Ceruach & Ceruach, qui signifie tainture, & sont noms aprochans de kermes: toutesfois elle n'est si belle ny si riche en couleur que la susditte qui croist sur le petit Ilex espineux. Il y a vne tierce espece de graine que Teophraste & apres luy Dioscoride disent croistre en Cilicie és chesnes à la mode des petits escargots, dedans laquelle il y a diuersité de petits animaux, laquelle Dioscoride dit que les femmes du pays cueillent auec la bouche. Mais en cét endroict le texte de Dioscoride tant grec que latin semble estre corrompu, car au latin il dit *Quod illius regionis mulieres ore legunt, & coccum vocitant*: il me semble que pour exprimer l'intention de l'autheur, est mieux dit: *Quod illius regionis mulieres ori colligentes coccum vocitant*: c'est a dire laquelle graine est cueillie des femmes du pays pour se farder & rougir la bouche & autres parties conuenables du visage, comme font pour le iourd'huy la plus grand part des dames qui vsent pour se farder du Vermillon d'Espagne en escuelle de terre, en toile, & en papier, lequel fard se fait d'vne certaine graine qui croist sur les chesnes verds nommes Ceruach, ou Cheruach: lequel fard n'est que trop en vsage à la chrestienté au grand deshonneur de la gloire de Dieu, & ce par des veilles coüanes regrattées, pour paroir de loing estre toutes fresches & neufues.

Theo. lib. 3. cap. 8.

Theo. lib. 43.



Du Cramoysi.

CHAPITRE LVIII.

COMBIEN que cy-dessus nous ayons traitté de la graine que les Arabes nomment Kermés : si est il à noter que le nom de Kermés : n'est seulement attribué par iceux, à la graine que les Grecs nomment Cocos Baphica, & les François graine & vermillon duquel on teint les laines, soyes, & fine Escarlatte: mais aussi ils ont presté ce nom de Kermés, aux couleurs, drogues, & graines qui seruent à faire le rouge qu'on appelle cramoisy, à cause de ce nom de Kermés, comme il appert en Serapio, parlant de la Laque naturelle, dit : *ex Lacca tinguntur panni rubri coloris , & dicitur tinctura illa* Kermés. *Item Matheus Syluaticus*, dit Kermés, *est coccus, vel tinctura facta cum Lacca*. Or il y a encores vn autre Kermés duquel on teint le rouge cramoisy, qui merite bië d'estre mis en auant, & en reciter son histoire, d'autant qu'elle est plaisante & recreatiue. En plusieurs endroits donc d'Allemagne, & principalement en Pologne prés de Cracouie ville Royalle, sise jouxte la riuiere de Vistule, en laquelle il y a vne belle Vniuersité, la graine de Kermés dont est question y croist, qui se trouue attachée aux racines de trois sortes d'herbes, à sçauoir aux racines de la Paritoire, de la Seigle. Et d'vne autre sorte d'herbe qu'ils appellent Myados-pialek. Mais celle qui croist aux racines de la seigle : ne s'arrache point, à cause que le reuenu de la seigle leur vaut mieux que celuy de la graine & nomment ladite graine en leur langue Cleruiæl, qui est le nom du moys de Iuillet, auquel moys faut de necessité cueillir ledit Kermés, ou autrement il s'y perdroit. Il s'en trouue aussi en Italie, aux montagnes de la Duché de Spolette, dite anciennement Vmbrie, aux racines de Pinpinelle en lieu descouuert, ou il ne se trouue aucun arbre : la terre y est noire, toutesfois fort maigre : & au commencement du moys de Iuillet, ils arrachent les racines de ceste Pinpinelle, autour desquelles sont attachées les grains de Kermés, & en emplissent de pleins sacs, qu'ils emportent soudainement, & estant en leurs maisons, ils separent en vn bassin en toute diligence, la graine d'auec les racines. Et pour empescher & esteindre l'accroissement & generation de ces bestioles qui sont dans les graines, subitement ils espandent du vinaigre par dessus. D'autre les gressent de toutes sortes d'oingts: mais à ce faire le beurre y est meilleur. A ceste cause les teinturiers premier que teindre en Cramoisy, il leur conuient dégraisser ceste graine, auec eau ou ayt trempé son de froment : car autrement telle graisse empescheroit que la couleur ne prist aux draps de soye. Les grains doncq attachez aux racines dessusdictes, sont separez les vns des autres : aucuns sont gros, & les autres petits, les gros ne passent en grosseur les pois de Mougon, & les petits nostre Maniguette : par le dehors sont d'vn sanguin violet, & le dedans est vne liqueur tirant sur la mesme couleur, mais plus claire. Et aduenant que telle graine ne soit cueillie dans le moys de Iuillet, elle creue & d'icelle sortent de petits animaux rouges ressemblans à petites punaises, lesquels en peu de temps prennent des aisles, & deuiennent comme petits papillons, ne viuant longuement apres : de façon qués-dicts lieux, le temps de la cuillette expiré, se void infinité de telles bestiolles voltiger par l'air, & ne reste au pied desdites racines le temps expiré, que la coque vuide & seiche. Au parsus il se trouue en l'Isle de Crete, vne graine excrementeuse attachée sur les fueilles, & branches des Myrthes à la façon qu'est l'escarlatine, sur le petit Ilex espineus. Elle est recueillie des Candiots pour mesme vsage de teinture que les graines susdittes, & si n'est différente aux autres graines, sinon qu'elle ne loge qu'vn seul animal en sa coque, & les autres en ont vne infinité, dont à bon droict on peut nommer toutes

Serap. chapitre Aee.

Mat. Silua. pand. ch. 377.

telles excreſſances de graines Scolocion, & leur coque Quiſquilion, par les raiſons cy deſſus alleguées, traittant de la graine d'Eſcarlatte. Voila le contenu de l'hiſtoire du Kermes duquel on teint le Cramoiſy Outre plus la ſuſditte graine de Cramoiſy, la nouuelle Eſpagne nous produit vn autre excrement precieux nommé la Cochenille laquelle n'a eſté connuë des anciens, & n'a on peu encore au vray ſçauoir ce que c'eſt : on tient neantmoins que ce ſoit vne maniere de ver, qui vient en la terre ferme en la contrée de Cecatecas ſur vn arbre reſſemblant au Figuier ; auſſi eſt il appellé en langage Caſtillan Cabra higo, lequel ne porte aucun fruict ſe contentant bien de celuy-là pour eſtre le plus excellent entre tous les autres. Depuis que la Cochenille eſt en vſage, on teint auſſi bien les draps de laines en Cramoiſy, comme anciennement du pourpre on teignoit les laines ſeulement; car les anciens n'vſoient point de ſoye, ains tous leurs veſtemens eſtoient de laine : & comme dit Vlpianus *Veſtimentorum erant omnia lanea :* car les anciens pour le peu de cognoiſſance & vſage qu'ils auoient de la ſoye, n'emploioient leurs Pourpres que ſur les laines comme chante.

TIBVLE,

Nec quæ de Tyrio Murice lana rubet

Et Horace au 12. des Epodes chante.

Muricibus Tyrijs iteratæ vellera lanæ.

Ouide au ſeptieſme de ſa Metamorphoſe.

Phocaïço bibulas tingebat murice lanas,

Virgile en la 4. Eclogue.

Ipſe ſed in pratis aries iam ſuaue rubenti
Murice.

Il ſe lit en la vie d'Alexandre le Grand, qu'iceluy ayant pris la ville de Suſes, il y trouua cinquante mille talens de fin pourpre Hermonique, ramaſſé & mis en reſerue par les Roys de Perſe, en l'eſpace de deux cens ans, gardant encore ſon luſtre & couleur naïfue, comme ſi elle euſt eſté toute fraiſche, pour ce qu'elle auoit eſté teinte auec du miel : & notez que ces cinquante mille talents de pourpre, reuiennent à trois millions de nos liures, à ſeize onces pour liure. Pollux en ſon Onomaſtic, recite que l'inuention de taindre en pourpre du ſang, des coquilles de pourpre, vint par cas fortuit, diſant, les Tyriens diſent qu'Hercules deuint eperduëment amoureux d'vne Nymphe appellée Tyro: or ſon chien le ſuiuoit d'ordinaire lequel ayant apperçeu vne coquille de Pourpre grauiſſant le long d'vn rocher, empoigne à belle dents ce peu de chair qui ſortoit d'elle hors l'eſcaille, & la mangea, dont le ſang luy teignit les levres d'vne couleur cramoiſie, & comme il fut retourné vers ſa Damoiſelle, ſoudain qu'elle euſt ietté l'œil ſur les babines de ce chiẽ ainſi colorées, declara tout à plat à Hercules, qu'il n'auroit plus ſon accointance, s'il ne luy donnoit vn habillement de plus belles couleurs que le muſeau de ſon chien. Au moyen dequoy Hercules s'eſtant mis en peine de recouurer de ces coquilles, en recueillit le ſang qu'il apporta à ſa bien aymée, qui par ce moyen fut reconciliée auec luy, & fuſt le premier inuenteur à ce que diſent les Tyriens, de la tainture de pourpre.

De la Lacque.

CHAPITRE. LIX.

AYANT cy-dessus traitté de l'arbre qui produit ceste rare & precieuse graine d'Escarlatte, & discouru de toutes les parties & especes d'icelle, deduit la forme & maniere deleur recolte & employ : nous ne sortirons hors de la carriere si par vne legere descriptiõ nous suiuons ceste mesme matiere au contentement du lecteur qui verra que la nature n'œuure seulement en vne chose, ains en vn infinité de merueilles : & ce qui est en cela le plus digne de grande admiration, c'est qu'elle nous fait plustost voir ses admirables effets és animaux les plus abiets, qu'entre ceux dont la grandeur semble que toute sa vertu y deuoit estre infuse. Suiuant donc le traitté de nostre Vermillon, & la cause de son nom & de ses facultes, ie prie comme i'ay tousiours prié le lecteur de prester l'oreille a ce discours de la Lacque. Serapio appelle le Cancamum de Dioscoride & de Paluus Aegineta, Lacca : or apres auoir traitté de ce premier Lacca qu'il dit estre le Cancamum de Dioscoride & d'Aegineta, il parle en vn autre endroict separement de nostre gummi Lacca en ceste sorte, Lacca comme dit Isaac Amrant, est vne chose rouge qui tient en ses verges & rameaux qui est d'asses bon goust, & s'apporte d'Armenie, on la cuit pour seruir de teinture aux draps en rouge. Lesquelles paroles de Serapio, nous manifestent que c'est ce que nous vsons & appellons aux boutiques Gummi Lacca : toutesfois ne peut estre (comme auons dit cy dessus, & comme aucuns estiment) le Cancamum de Dioscoride ny d'Aegineta : d'autant que nostre Lacca est tellement destitué d'odeur qu'il ne peut estre mis au rang des parfums & odeurs, ainsi que Dioscoride y a mis le Cancamum : d'auantage si le Cancamum estoit le Lacca, Dioscoride & Aeginete n'eussent obmis son vsage, qui est de teindre en rouge, comme l'experience le manifeste en nostre Gummi Lacca. Or pource que l'on void les verges & rameaux si bien ordonnés & enuironnés de ceste matiere rouge & luisante, que nous appellons Gummi Lacca, plusieurs pensent que ce soit Gomme : toutesfois Rhasis montre bien le contraire : car de son temps on la tenoit pour vne rosée tombant du Ciel, laquelle rosée s'attachoit & congeloit sur les petites branches & menus rameaux d'vn arbre d'espece de Meslier. Aussi Amrant ne l'appelle point Gomme, s'achant bien qu'elle ne l'estoit. Les Portugalois qui aportent nostre Gummi Lacca des Indes, afferment comme l'ayant veu qu'elle s'engendre au royaume de Pegu & de Martaban, & n'estre Gomme ny liqueur sortant d'arbre : ains disent qu'en certain temps, que la terre est abreuée plus qu'il ne faut, y a certains formis, ou mouscherons aislez qui volent & iuchent à la sommité des menues branches d'vn arbre nommé Berifera grand comme vn Noyer, retirant de fueille à celle du Prunier, & la dessus succent l'humeur de l'arbre, & y font comme vn bournay, ou crousteau, ainsi que nous voyons les Abeilles s'appliquer par fois aux branches des arbres, & y faire leur faniere, & ces mouscherons ou fourmis aislez demeurent sur ces scions & menuës branches d'arbres iusques à tant qu'elles ayent rendu & élaboré leur Lacque : les habitans sçachans & cognoissans quand l'ouurage est finy, montent dans les arbres, coupant les branches & rameaux, ou est attaché la Laque, & la laissent secher à l'ombre : Voila l'origine de nostre Gummi Lacca, qui s'accorde au dire de Rhasis, qui l'appelle rosée tombant du ciel : comme par exemple encore que le miel qui se trouue dedans les ruches est faict artificiellement par les Abeilles, il ne l'aisse pourtant d'estre apellé Rosée, ainsi qu'il se lit en Virgile & d'autres qui donnent l'exposition du miel & mesmement Auicenne disant : *Mel est ros celestis & occultus, cadens super flores, quem apes colligunt, & artificiosè Mel componunt* : autant en dit Pline. Mais à ce que dessus Matheol y contrarie de son pouuoir : & tient que nostre Lacca est vne Gomme

Rhasis de Lacca.

Epis. Math. liu. 2.

reiettant

reiettant par meſpris, & comme vn conte ou fable le recit d'Amatus Luſitanus, & des Portugalois touchant l'origine de la Laque, diſant: Il s'aporte d'Alexandrie d'Egypte à Veniſe, deux ſortes de Laque differentes ſeulement en bonté, dont l'vne eſt attachée à certains petits baſtons de boys, & celle ſe nomme *Laque du Sumatri* qui eſt (dit il) la meilleure, l'autre Laque s'apporte en pierre & lopins comme Myrrhe, ſans eſtre attaché à aucun boys qui n'eſt tant eſtimée, auſſi n'eſt elle de ſi grand pris que la premiere. Et par la (dit Matheol) il apert clairement par ces pieces de Laque qui ne ſont adherantes à aucun boys, que c'eſt gomme d'arbre & non excrement, ou fiante de formis aiſlez, comme ont ſongé Amatus Luſitanus & les Portugalois: A cela ie reſpondray pour Amatus, lequel tient l'hiſtoire qu'il en recite des Portugalois qui ont voyagé & faict leur demeure longuement és Indes: Que ce n'eſt pas l'ordre naturel de trouuer les gommes enuironnant les petits ſurgeons & verges deliées au ſommet des arbres, ains aux troncs & groſſes branches d'iceux. Et outre il eſt notoire que ces petites buches & rinceaux où ſe trouue le Lacca attaché, ſont ſi menus qu'il eſt impoſſible qu'ils peuſſent pouſſer hors ſi grande abondance d'humeur qu'il s'y en trouue à l'entour. Quant au Lacca que dit Matheol ſe trouuer en pieces, & non adherant à aucuns rainceaux, où buchettes d'arbre, cela ne faict pourtant que ce ne ſoit excrement, ou fiante deſdits animaux, car le Lacca eſtant deſeché ſur les branches de l'arbre, où le rengeant pour l'enchaſſer, ne ſe peut faire qu'vne partie ne ſe briſe & ſepare de ces buchettes, tout ainſi que faict le Succre candi quand on le rompt de deſſus ſon bois où il eſt artificiellemẽt enuironné: à lors reſſemble le Lacca comme peice de fragments de gomme. Auſſi que pluſieurs Indiens pour rendre le Lacca pur & net de ſes quiſquiles & buchettes, leſquelles ne ſeruent à rien aux Tainturiers, eux meſmes le ſeparent (comme l'enſeigne Serapio) pour en auoir plus prompte depeſche, & qu'il ſoit de meilleure vente, eſtant ainſi trié & grabelé. Vn autre Lacca ſe trouue en pieces & morceaux d'eſnué de buchettes & rainceaux, lequel neãtmoins eſt faict lambriſſé par l'artifice & operation des ſuſdits formis aiſlez; leſquels eſtant iuchez aux menues branches des arbres, vne partie de leur excrement & ouurage encore liquide, tombe en terre: lequel ſe recueille tout ſalle mixtionné de terre & autre ordure. Et eſt cette Laque que dit Matheol, *Lacca Comberti*, ou *Combaiti*, prenant le nom du lieu d'où elle eſt aportée, & n'eſt (dit il) de l'excellence de celle qui eſt attachée en ces petits rainceaux, & verges deliées, auſſi eſt elle à nul prix, & c'eſt d'autant que ceſte Lacque *Comberti*, ou *Combaiti*, eſt mixtionnée & chargée de terre & autre menues ordures, qu'elle recueille tombant liquide en terre, du ſommet des arbres qui la rend à ſi bas pris, parquoy il eſt de neceſſité que Matheol cede le lieu à l'autorité des Portugalois, & que d'oreſnauant luy qui eſt grand ſcrutateur des choſes naturelles, y regarde de plus pres. Car ſi lambriſſées de ceſte matiere de Laque, il euſt aperceu que ceſte matiere n'entornoit & ne lambriſſoit toutes ces vergettes, & buchettes deliées, ains ſeulement celle partie où tels formis iuchent deſſus, car la partie de ces buchettes qui tient le contrebas ſe void bien ſouuent deſnuée & deſiointe de ceſte matiere de Laque, d'autant que les fromis ny peuuent demeurer, & par conſequent ny font aucune fauiere ou bournaye, ſinon celle matiere qui s'eſcoule a l'entour, qui l'a faict quelquesfois conioindre enſemble, & ainſi ſont reueſtus les buchettes & rameaux deliez de l'arbre. Dauantage ſi Matheol euſt rompu noſtre Laque & chauſſé ſes lunettes criſtalines pour ſe mirer de pres, il euſt encores aperceu les aiſles, ou parties des formis morts deſechez enclos en noſtre *Gommi Lacca*: Et ſont ces fromis aiſlez qui rendent ceſte couleur de Cramoyſi rouge, & non la matiere qui les renferme reſſemblant à Gomme ou Karabé, car ceſte matiere reſſemblant à Gomme ou au Karabé, ne rend aucune couleur. Voyla quant à noſtre *Gommi Lacca*, les facultez duquel ſont deſcrittes par Serapio, Auicenne, & autres Arabes.

De la Lotion & preparation de la Lacque.

CHAPITRE LX.



Ien qu'il semble que ie sorte hors des bornes de mon dessein, ie ne puis pourtãt parler de la Lacque que par mesme moyen ie ne traicte de la Lotion & preparation, m'asseurant que le non par trop expert *Pharmacien* aura en gré ce petit discours que de bon cœur ie luy dedie & consacre: Il sera donc aduerty que Serapio descriuant la Lotion & preparation du Gommi Lacca, & ceux qui l'ont suiui & maintenu son dire ont grandement failly, au nombre desquels est Nicolaus Præpositus, & autres: & des derniers est Matheol, le nom duquel par le moyen de son sçauoir, retentist non seulement par l'Europe, ains par tout nostre hemisphere & l'autre monde: Toutesfois ledit sieur Matheol pour auoir tant de fois faict la reueuë sur Serapio ne s'est iamais aduisé d'amender la faute de ce passage: ains traictant en ses Commentaires sur Dioscoride de la Lacque & de sa preparation, a conniué auec Serapio & les autres en cest erreur: car suiuant la mode de Serapio & des autres, ils iettent le meilleur de ce qui se doit garder, & gardent seulement ceste matiere ressemblãt à gomme. Et de la est venu que plusieurs Medecins & Apoticaires (ausquels toutesfois la faute sera facilement remise) ont peché par ignorẽce, & ce d'autant qu'ils ont mal cogneu la substance & naturel du Gummi Lacca, car ce qu'ils iettent est toute la substance rouge cramoysie destrempée dedans la decoction, de façon qu'il ne demeure que ceste matiere de gomme, & quelque portion de son bois, & pilé le tout ensemble le font secher à l'ombre & en forment de Trochics. Or donc suiuant l'authorité d'vn docte personnage lequel a amplement illusté la Medecine, nous descrirons le vray moyen qu'il tient à preparer le Lacca, non par voye de Lotion, ains d'infusion, ou imbution, afin que les Apoticaires qui font ordinairement le Dialacca, & les Medecins qui l'ordonnent pour la iaunisse, pustules & rougeolles des petits enfans, y soient plus soigneux & attentifs que par le passé, *Recipe Aristolochiæ longæ, Scoenanthi singulorum vncias duas aquæ libram vnam, coquantur donec tertia pars consumatur, & cola: in colatura inijce Laccæ à quisquilijs mundatæ & puluerisatæ vncias octo, & dimitte madescere per diem integrum: deinde sole vel cineribus tepidè sicca, & Trochiscos finge & ista vtere.* Voyla la vraye Lotion & preparation de la Laque.

Serapio cha. 181.

De la Laque plate & ronde.

CHAPITRE LXI.



Pres auoir assez discouru que c'est que la Laque, sa lotion & sa preparation, ce ne sera hors de propos de traicter en ce lieu des Lacques des Peintres, d'autant qu'elles prennent leur nom & source de la naturelle: c'est pourquoy elles meritent bien n'estre separées loing les vnes des autres. Il se trafique donc de diuerses & excellentes sortes de Laque sous le nom des deux Laques ronde & plate, toutes artificielles pour l'vsage des Peintres, desquelles Laques, entres autre de la plate, il y en a de diuerses sortes & de diuers prix. La Laque plate se fait apres que l'on à teint les draps de soye rouge cramoisi d'vne

matiere gommeuſe & gluante laquelle ſe trouue entre la teinture claire & les fondrieres, & la Laque ronde ſe faict des fondrées & feces, ſubtillement broyées ſur le Marbre, puis auec aubins d'œufs, ſe forme en petites balottes, que par apres l'on faict ſecher à l'ombre. Laquelle façon de Laque ronde eſt bien correſpondante au dire d'Iſaac Amram, quand il dit, on appelle auſſi Laque ce qui reſte au fonds de la chaudiere. Voila quant aux Laques naturelles & artificielles.

Du Cheſne, & de toutes ſes eſpeces.

CHAPITRE LXII.



Heophraſte deſcriuant les eſpeces des arbres glandiferes, tant de ceux de la pleine que de ceux des montagnes, les nomment ſuiuant les Macedoniens & montagnards comme s'enſuit: La premiere eſpece des arbres glandiferes s'appelle des montagnards, *Imeris*, des Macedoniens *Tymodron*, c'eſt à dire Cheſne doux, & non farouche, des Latins *vera & placida quercus*, cette eſpece produict ſe Gland gros & long, en Italie il ſe nomme Gland Caſtaignolle, & ce d'autant qu'en certains lieux d'Eſpagne & Portugal, eſtant cuit il ſe mange comme Chaſtaignes, & la nomment *Veillotas*. Et y a plus en la Barbarie d'Afrique & en l'Iſle de Sainct Thomas, il y eſt ſi doux qu'il s'y mange tout crud, comme ſe faict la Chaſtaigne pardeça: La ſeconde eſpece ſe nomme des montagnards *AEgilopſi*, des Macedouiens *Aſprin*, des Latins *Cerrus*; des Italiens *Cerro*, il ſe void és certains lieux en bas Poictou, il eſt arbre touſiours verd, il eſt triſte à voir & de mauuaiſe grace, ayant ſa coupelle picquante comme le penon d'vne Chaſtaigne, la chair du dedans tres amere, de façon que les Porceaux l'ayant gouſté le rejettent, ſinon que l'année ſoit mal pourueuë de fruicts & d'autre Gland: la tierce eſpece des arbres glandiferes, eſt nommée des Macedoniens & montagnards *Platiphyllos*, d'autant qu'il a les fueilles plus grandes que nul autre Cheſne, les Italiens le nomment *Fargue*, *Iſchio*, en Grec ſe nomme ce iourd'huy *Velaquida*. De ſon Gland & de ſes Calices, l'on en accouſtre les cuirs comme pardeça, d'eſcorce de Cheſne: il produict ſon Gland gros commo vn œuf de Pigeon, & retire quelque peu au gouſt de Chaſtaigne, auſſi qu'eſtant cuit il ſe pourroit manger, à cette cauſe il eſt nommé des Latins *AEſculus*, il eſt touſiours verd, occaſion pourquoy auparauant que le Laurier fuſt mis en vogue, les anciens Grecs en couronnoient ceux qui auoient gaigné le prix de la liſſe, ou autre jeu d'habilité, ou force de corps, de jeux ſolemnels nommez *Phyties*, qu'ils faiſoient en remembrance de la victoire qu'obtint Appollo du Serpent Phyton, monſtre horrible, comme Ouide le declare au premier liure de ſa Metamorphoſe. *Theoph. li. 3 ch. 8. 9.*

OVIDE.

Hic iuuenum quicumque manu, pedibúſue, rotáue
Vicerat, Æſculeæ capiebat frondis honorem,
Nondum laurus erat.

C'EST A DIRE.

En celuy prix quiconque ieune enfant
A luitte, à course, ou au char triomphant
Estoit vainqueur, par honneur singulier
Prenoit chapeau de fueilles d'Esculier:
Car du Laurier n'estoit encor l'vsage
D'en couronner l'homme vaillant & sage.

Et depuis les Romains empruntant des Grecs ceste coustume, eurent l'arbre d'Æsculus en telle & si grãde recommandation, qu'ils le dedierent à Iupiter comme à leur grand Dieu & Sauuegarde & en esleuerent vne touffe de boys qu'ils appellerent *Æsculetum* hors la ville de Rome, & des fueilles d'iceluy en honoroyent & coronnoyent le Soldat ou autre qui auoit recours en guerre vn citoyen Romain d'entre les mains de l'ennemy & l'ayant sauué de la mort auroit tué l'ennemy qui enmenoit le citoien prisonnier & tel honneur estoit nommé coronne *ciuique*, ou bourgeoise, de laquelle il est chante:

Grata Ioui est Quercus, qui nos seruatque, fouetque:
Seruanti ciuem Quernа corona datur

C'EST A DIRE.

L'arbre a Iupin qui tout garde & maintient
Chapeau de Chesne au gardeur apartient.

Le quatriesme s'apelle des Macedoniens *Fagos*, des Latins *Fagus*, les François le nomment *Fau*, *Fouinier*, ou *Fouteau*, & son gland *Faine*, duquel arbre à cause de son ombrage, Virgile faict mention en la premiere Egloque de ses Bucoliques disant.

Tytire tu patulæ recubans sub tegmine Fagi,
Syluestrem tenui musam meditaris auena.

L'escorce du Fau est propre & bonne à couurir les Cabanes & logettes champestres, & s'estend & eslargist fort aisement, mais d'autant que l'arbre escorcé meurt incontinant, on en a quitté l'vsage: il se trouuoit anciennement des Espies, qui portoyent leur legation escrite & engrauée par le dedans de l'escorce de Fouteau & estant enrollée & ployée leur seruoit comme d'vn gros baston allant par pays, & aussi au deffaut de la carte faicte de l'arbrisseau de Papirus l'vsage estoit d'escrire sur l'escorce, & Canepin de Fouteau, aussi bien que sur celuy du Tillet, & Bouleau, ainsi que Virgile le recite, disant.

Imo hæc in viridi nuper quæ cortice Fagi
Carmina descripsi, & modulans alterna notaui,
Experiar:

C'EST A DIRE.

O Menalca, il faut premierement
Que de chanter soit faict commancement
Ie fasse essay si mes Carmes nouueaux

Sont de mesure & de metres egaux
Lesquels escrits n'aguere ay d'vn couteau
Sur verdoyante escorce de Fouteau.

La cinquiesme espece des arbres glandiferes se nomme des montagnards ἀλίφλοιος, *Aliphloios*, de Theodorus Gaza *Salsicortex*, & *Recti-cortex*, des Latins *Robur*, en Languedoc qui en ont quantité *Rouure*, & les François en transposant les dernieres lettres le nomment *Robre*, l'arbre se iette plus en largeur qu'en hauteur & entre les especes de Chesne il est le plus fort & dur en matiere de boys, aussi est il accomparé à vne cõmunauté citoienne, qui iointe en vn ne se peut rompre ne diuiser par quelque force que ce soit : mais par quelques mutins ou seditieux estans separez ne peuuent longuement durer, car par le trop dur sens & obstination des vns ou des autres ils donnent lieu à la main forte & Iusticiere d'entrer sur eux qui les dissipe & met à neant. Aussi le *Rouure* qui est en ses parties essentielles si adstreint & serré auec vne dureté naturelle, que de soy mesme il s'esclate & fent : ses parties s'entre-laissans & desioignans iusques au cueur : Dequoy il donne apres lieu, & ouuerture au coing de fer, qui le met par pieces & lopins, & l'enuoye au feu : aussi est il dit de luy.

ALCIAT.

Duritie nimia quod se se rumperet Ilex,
Symbola ciuilis seditionis habet.

C'EST A DIRE.

Le Rouure fort se fend par trop dur estre, & rond,
Ainsi sedition ciuile, en soy se rompt.

La sixiesme espece est l'Yeuse ou Chesne verd, nommé des Grecs πρῖνος *Prinos* & des Latins *Ilex*, soubs lequel nom *d'Ilex* sont entenduës trois diuerses plantes, à sçauoir, *Ilex Glandifera*, qui est l'Yeuse ou Chesne verd, duquel nous traictons maintenant, *Ilex Coccifera*, qui est l'arbrisseau qui porte la graine d'Escarlate : & *Ilex Baccifera* qui est nostre Houx portant des baques rouges, duquel auons parle cydeuant.

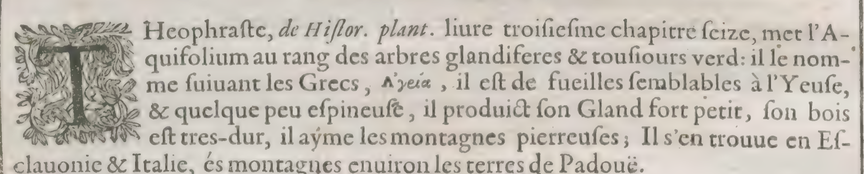
Le septiesme est nommé des Grecs φέλλος, *Phellos*, des Latins *Suber*, des François Liege. Ceste espece de Chesne est garnie de deux escorces : de la moyenne on s'en sert en Espagne (ou il en croist quantité) pour courroyer les cuirs, & de l'espoisse (qui est la superieure) que nous nommons Liege, les Espagnols en couurent leurs maisons en lieu de tuille & bardeau. Outre son gland, il porte vn fruict de bon goust, mol, & semblable aux Framboises. Il est arbre tousiours verd, ressemblant au Chesne verd & en fueille & en gland. Le Liege faict contre le naturel des autres arbres, qui meurent quand on leur oste l'escorce tout à l'entour, mais quant à luy il s'en porte mieux estant deschargé de son escorce, car quand son escorce est par trop espoisse, elle le presse si fort qu'elle l'estouffe. Le nom Grec du Liege qui est φέλλος, à imposé le nom à nos pantoufles que les Grecs (selon l'opinion de Monsieur Bude) ont nommé παντόφελλος, qui signifie, tout en Liege, combien qu'il me semble (sauf le iugement d'vn si grand personnage) estre mieux conforme, les nommer en Grec ποδόφελλος, c'est à dire, pied enliege.

Il y a aussi vn arbre que Theophraste met au nombre de l'Yeuse ou Chesne verd, que les Arcadiens ont nommé *Smilax*, non que ce soit l'arbre de Smilax, qui est veneneux, descrit par Dioscoride, ains est arbre glandifere, retirant de fueillage à l'Yeuse excepté que les fueilles ne sont piquãtes: son bois n'est si massif que celuy de l'Yeuse, ains est plus tendre & maniable, de ce Smilax vn rameau fut enuoyé à Maistre Pierre André Matheol, de par le seigneur Iacques Anthoine Cortuso, citoyen & Magistrat de Padoüe, correspondant du tout à la description, qu'en faict Theophraste, excepté que pour lors il estoit sans gland, & combien que ce Smilax

glandifera soit plus mol & plus tendre que le Liege, aussi est-il plus dur que le Chesne, plus blanc que le Liege, aussi est-il plus roux que le Chesne: ses fueilles retirent aux deux, plus grandes que le Liege, moindres que le Chesne, son fruict moindre que le Liege, plus gros que le Chesne, plus doux que le Liege, plus amer que le Chesne. Voila le naturel de ce *Smilax glandifera*, que les Grecs pour la conionction de la similitude des deux arbres ont nommé φελλόδρυς, c'est à dire Chesne-Liege. Les Italiens *Cerrosuguaro*, son fruict est nommé des Grecs & d'Homere Ἄκιλος, *Acilus*, toutesfois Pline parlant du Liege, luy attribue les mesmes qualitez que Theophraste faict à Phellodrys ou Smilax.

De l'Aquifolium glandifere.

CHAPITRE LXIII.



Heophraste, *de Histor. plant.* liure troisiesme chapitre seize, met l'Aquifolium au rang des arbres glandiferes & tousiours verd: il le nomme suiuant les Grecs, Ἀγεία, il est de fueilles semblables à l'Yeuse, & quelque peu espineuse, il produict son Gland fort petit, son bois est tres-dur, il ayme les montagnes pierreuses; Il s'en trouue en Esclauonie & Italie, és montagnes enuiron les terres de Padouë.

Du Phylica.

CHAPITRE LXIIII.

IL se trouue vn autre arbre glandifere nommé Phylica, le bois duquel selon Theophraste est inutile à faire ouurage. il est pour recompence fort abondant en fueilles, lesquelles sont agreables & de bonne nourriture à la moutonnaille. Il est tousiours verd, & de fueilles entre l'Yeuse & l'Oliue, à cette cause il est nommé en Crete des Grecs ἐλαίπρινος, c'est à dire Oliue-Yeuse.

De l'Elaprinus.

CHAPITRE LXV.

IL y a vn autre Elaprius, lequel se nomme en l'Isle Vergada d'Esclauonie, *Comirica*, & en la Pougle, *l'Interna*. Il croist en guise d'arbre auec fueilles, entre l'Oliuier & le Chesne verd, & de couleur obscures; il faict son fruict en petites grapettes, semblables à celuy du Lentisque ou du Troësne.

De la Galle croiſſant ſur les Cheſnes.

CHAPITRE LXVI.



E n'eſt de merueille ſi les anciens ont conſacré & dedié à Iupiter le Cheſne, i'entens par le Cheſne tout arbre glandifere, que les Grecs generallement nomment Δρῦς, & les Latins *Quercus*, deſquels auons parlé cy-deſſus, d'autant qu'il produict outre ſon Gland infinité de choſes profitables à l'homme, comme recitent Theophraſte & Pline, & auſſi auant les bleds trouués les anciens viuoient du Gland de Cheſne, & puis ſe repoſoient deſſoubs à l'ombrage, & à cette cauſe conſacroient ils le Cheſne à leur ſouuerain Iupiter qui leur donnoit d'en haut nourriture & repos, ainſi qu'il eſt eſcrit:

Glande aluit veteres ſola: nunc proficit vmbra;
Sic quoque ſit arbos officioſa Iouis.

C'EST A DIRE.

Nos Peres ſe ſeruoient premier du Gland, puis d'ombre
Du Cheſne à Iupiter, d'où ſort des biens ſans nombre.

C'eſt pourquoy les Druydes qui eſtoient eſtimés & reuerez és Gaules, comme eſtoient les Mages en Perſe, les Caldeens en Aſſyrie, les Prophetes en Iudée, les Preſtres en Ægypte, les Gymnoſophiſtes és Indes, les Philoſophes en Grece, ont eſtimé tout ce qui croiſſoit au Cheſne eſtre enuoyé du ciel, & que ceſt arbre entre autres eſtoit enuoyé de Dieu, à cette cauſe ils éliſoient pour faire leurs Sacrifices, les touſches & bois de Cheſnes touffus, deſquels on n'oſoit couper, que pour faire leurs Sacrifices, leſquels ne ſe pouuoient celebrer, ſans auoir des branches & fueillages de Cheſne auec eux, à raiſon de ce eſtoient nommés Druydes, c'eſt à dire Cheſniers. Le Cheſne outre ſon fruict ordinaire porte groſſes Galles moyennes & menuës, rondes & longues, plattes, boſſuës & cornuës & autres choſes, ainſi que deſcrit plus à plain Dioſcoride en ſon troiſieſme liure, parlant du Guy de Cheſne: & de Lyphear, outre la groſſe Galle qu'on appelle de Romanie, & la menuë de laquelle on faict l'ancre, & les teintures noires, il s'en trouue ſur les Cheſnes en Gaſcongne, Agenois & autres lieux, vne ſorte qui eſt groſſe, liſſée, polie, & legere, pour ne ſeruir de rien ou bien peu és teintures, les Hermites & Moynes les enfillent pour faire Chapellets, & dans icelles ſe trouue diuerſité d'animaux qui preſagent (ſelon le commun bruit) cherté, guerre, ou peſte, ſi c'eſt vne mouche il y aura guerre, ſi c'eſt vn ver la ſaiſon ſera chere, mais ſi c'eſt vne Araignée elle ſera peſtilentieuſe. Il croiſt auſſi de petites Galles ſur les fueilles du Therebinth, leſquelles quand elles ſont cueillies ieunes ſeruent au pays de Grece à teindre la ſoye en diuerſes couleurs, comme auons dit cy-deuant en l'Hiſtoire du Terebinth.

Du Sumach.

CHAPITRE LXVII.



E Rhus, que les Apoticaires suiuans les Arabes nomment *Sumach*, se trouue de deux sortes, l'vn fertil & l'autre steril, ainsi que le descript Theophraste, traduit par Gaza : du steril qui est la femelle s'en trouue quantité és rochers precipiteux pres la ville d'Agen en Agenois florissant seulement sans produire aucun fruict ; du masle s'en trouue pres de Niord en Poictou, qui en son temps apres sa fleur produict vne graine rouge, platte & amassée en forme de grappe de raisin. Les affaiteurs & courroyeurs de peaux, comme ceux d'Espagne, de Limons en Languedoc & autres lieux, en serrent les fueilles seiches pour en marroquiner, ainsi que font les Macedoniens, & appellent lesdites peaux Maroquin passé par Sumach : L'vsage de la peau du fruict est encores pour le iourd'huy entre les Grecs à saupoudrer les viandes, potages, & autres saulces, qui leur donne vn goust d'aigreur fort plaisant, de sorte qu'il se vend tout mondé par les foires & marchez, & a telle estime & requeste deuers eux, comme le Poyure & espices de par de ça : ils en composent aussi vne poudre, qu'ils portét ordinairement sur eux en petits sachets de cuir pour saupoudrer leurs viandes tant boüillie que rostie, qui est faicte d'Aulx, de sel, & d'escorce dudit fruict de Sumach le tout bien pilé ensemble, puis le laissent secher, & estant sec le repilent & emplissent de ceste poudre des sachets de cuir, laquelle poudre leur excite merueilleusement l'appetit, aussi Gallien nomme la graine μαγειρικὸς : c'est à dire Rhus de cuisine, d'autant qu'elle est propre à faire les saupiquets, & les fueilles & menues branches, tant du masle que femelle sont nommées dudit Galien βυρσοδεψικος, c'est dire, seruant a espoissir, & courroyer les cuirs. Voyla toute la differance qui se trouue en Galien, & autres escriuans du Rhus par diuerses appellations.

Theo. li. 3. cha. 18.

Gal. liu. 6. de cõp. Med sec. la.

De l'Oliuier.

CHAPITRE LXVIII.

L'Oliuier entre tous les arbres est vn des plus necessaires à la vie de l'homme pour l'excellence de son fruict, duquel il se tire de l'huile qui s'employe en tant de choses diuerses au soulagement de la personne qu'il est quasi incroyable : C'est vn arbre tousiours verd, ayant fueilles de Saule, & quasi de mesme couleur, il est dedié à Pallas qui est Minerue, ditte la Deesse de paix, & de science, laquelle Pallas estoit reuerée en la ville d'Athenes, qui n'est maintenant qu'vne petite villette nomme *Sethine*, laquelle ville fut ainsi nommée de Pallas qui estoit aussi appellée Athena selon aucuns, auquel lieu d'Athenes (comme dit Cicero) toute bonne lettre, science, doctrine, religion, humanité, droict, Loix, & faconde de parler se disent estre issus, & de la par tout espandus. Aussi comme dit Iustin, l'ouurage des laines, l'artifice de l'huile, du vin, de labourer la terre, de semer les grains, donner l'vsage de les manger à ceux qui viuoient de Glands, & autre bonne discipline a esté monstrée par les Atheniens. Il est aussi nommé *pacifera arbor*, Virgile disant au deuxiéme de ses Georgiques :

Virgile Georg. 2.

Hoc pinguem, & placitam paci nutritor Oliuam.

C'EST A DIRE.

Par tels moyens, nourris la grasse Oliue
Plaisante à paix, & de paix monstratiue.

Et d'autant que les lettres, sciences, & tous arts legitimes ne demandent que paix, repos, & tranquilité d'esprit, à bon droict Horace a attribué l'Oliuier à la ville d'Athenes, où toutes sciences & arts ont flory durant la tranquilité & paix de leur republique, sans laquelle paix les lettres & sciences ne peuuent estre en credit vigueur ne durée, chantant.

HORACE.

Sunt quibus vnum opus est intactæ Palladis vrbem
Carmine perpetuo celebrare : &
Vndique decerptam fronti præponere oliuam.

Horace liure 1. ode 7.

C'EST A DIRE.

Or tout le soing des Poëtes d'honneur
C'est de chanter, & de bouche, & de cœur
Vne chanson, vne ode continue
De la cité de Minerue impollue,
Luy preferant sur sa teste instructiue
Le verd chappeau d'vne branche d'oliue.

Et d'autant que l'Oliuier est tant bien descript, & dechiffré par le menu de plusieurs grands personnages, qui ont historié les plantes, nous le passerons, & parlerons seulement de son fruict, & de son huile. Dioscoride met de deux sortes d'Oliues pour l'vsage du manger, les premieres sont les confites immatures qu'il nomme *Colymbades*, d'autant qu'elles nagent dans leur ius, ou autre sausses, & selon d'autres sont nommés *Halmadas*, c'est a dire confites ou gardées en saumure. Les secondes sont celles qui sont noires & meures que Ægineta & Pline appellent *Drupæ & Nigræ* : lesquelles d'ancienneté estoient cuittes & sechées au four comme par de ça nous sechons les prunes, & se gardoient le long d'vn an où plus sans aucune sausse: toutesfois estant mangées se corrompent aisement, & sont contraires à l'estomach, & nuissent à la teste, & aux yeux, de ces Oliues meures nommées *Drupæ & Nigræ*, il en est faict mention par le Poëte Archestratus, où il chante :

Æginet. liure 1. chap 81.

Pline li 15. ch. 1 & 3. Et li. 23. chap. 23

ARCHESTRATVS.

Rugosæ tibi maturæ ponantur Oliuæ.

C'EST A DIRE.

Les Oliues meures ridées
Soyent pour ta santé non gardées.

Et telle maniere & vsage d'Oliues est encores obseruée en Grece par vn tas de Moynes Chrestiens, pleins d'aussi grand nombre de ceremonies que nous sommes par deça, s'abstenans certains iours de l'anneé de manger de la chair, ny poisson qui ayt sang : Parquoy la plus part de leur vie est de manger de ces Oliues noires, & seiches, gardées sans saumure: & les nomment en leur vulgaires *Darmaties*. L'huile de la menuë Olive est plus doux & agreable à manger que des grosses qu'on nous apporte confite en saumure d'Espagne, & de Portugal qui sont nommées de Virgile & Pline, *Orchites*; c'est à dire semblans aux Genitoires, à ceste cause la France delicate en huile se fournist de celuy de Prouence & de Languedoc: Car l'huile d'Espagne & de Portugal est plus fort & de grasse substance, parquoy il est conduit en Flandres en Bariques & Tonneaux pour l'vsage des ouuriers Lanifiques, drapiers & sauonniers, d'autant qu'il est plus materiel, gras & foisonnant que n'est celuy de Prouence, qui est de substance plus subtil.

l'Oliue est contre le naturel des autres fruicts, car pour en tirer l'huile bien doux, il faut qu'elles soient moyennement meures. Les Oliuiers de la Palestine, de Syrie ont vne marque fort particuliere & notable que n'ont pas les nostres : car ils portent le Guy cõme font pardeça les Pommiers, Poiriers, Cormiers, Aliziers, Aubespins, Chesnes, & autres arbres ixiferes, c'est à dire portans le guy, lequel guy est est garny de grains rouges; & si ledit guy n'est arraché de bonne heure sur les Oliuiers de la Palestine, il les rend du tout steriles & inhabiles de porter fruict. Ce qu'a bien noté Pline, disant, il n'y a rien plus certain que le Lierre faict mourir les arbres, on tient aussi que le guy en faict le semblable. On lit vne chose estrange d'vn Oliuier sauuage, qui estoit en vne place de la ville de Megare, dont la veillesse bailloit vne grande reputation, qui est telle : C'est à sçauoir que les hommes de ladite Cité, qui auoient faict quelque grand exploict d'armes, auoient accoustumé d'attacher comme en trophée les armes vaincuës en tous les endroicts de l'Oliuier : mais par vn laps de temps l'escorce veint à ietter si fort qu'elle couurist lesdites armes, & de faict la destinée de ladite Cité gisoit audit arbre ainsi qu'il apparut par l'Oracle qui aduertit ceux de Megare de leur ruine lors qu'vn arbre enfanteroit des armes, ce qui aduint & fust troué veritable, apres que l'Oliuier tout consumé de vielless fust ietté par terre & mis en pieces, car on trouua dedans plusieurs morions, & autres armes des graues hommes de l'antiquité, & en suitte fut leurdite ville entierement ruinée.

Chose estrange

De l'Oliuier sauuage.

CHAPITRE LXIX.

L'Oliuier sauuage de Pepiniere qu'on nomme *Oleaster*, ressemble de bien prés au Domestic, sinon qu'il est plus petit, & plus espineux, & ses fueilles moindres, aussi son fruict n'est si gros, ne prouenant à parfaicte maturité, de sorte que le peu d'huile, qu'on en tire demeure tousiours verd, & de goust amer : L'arbre de l'Oliuier sauuage est de plus lougue durée que le domestic, comme aussi sont tous arbres sauuages. Si l'Oliuier domestic est sterile, il le faut enter sur vn Oliuier sauuage, en greffe, en bouton, ou en écusson, où bien planter aupres de luy vne tale ou plantal d'Oliuier sauuage, & par ce moyen il sera rendu fertile, ainsi qu'il est escrit au quatorziéme liure de Palladius chantant :

PALLADIVS.

Palad. liu. 14.

Fecundat sterilis pingues Oleaster Oliuas,
Et quæ non nouit, munera ferre docet.

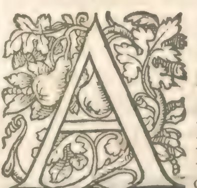
ÇEST A DIRE.

Le sauuage Oliuier fecondité naifue
Octroye heureusement à cette grasse Oliue:
Et enseigne à donner d'vne largesse extreme
Les dons : lesquels ne peut pas bien porter luy mesme.

Il y a vn autre Oliuastre qui se trouue és garigues & brandes de Prouence, & Languedoc, aussi espineux, de la hauteur de nostre Troesne : ses Oliues ne sont point plus grosses que petittes Senelles, qui demeurent tout l'hyuer sur l'arbre, seruant de pasture & nourriture aux oyseaux.

De l'Enhæmon, ou Gummi Elemi.

CHAPITRE LXX.


Yant traicté de l'Oliuier tant ſauuage que domeſtic, ſuiuant le diſcours de Dioſcoride, nous pourſuiurons à leur ſuitte de parler de la liqueur d'iceux, que pluſieurs eſtiment eſtre le Gummi Elemi des Apoticaires: mais ſi l'on digere bien les paroles de Dioſcoride il ſera aiſé de ſe retracter de ceſte opinion; car Dioſcoride dit, la liqueur que iette & produit l'Oliuier Etyopic, ou ſauuage, retire aucunement à la Scammonée, & eſt rouſſe, mordante, conſiſtant en petittes gouttes. En apres il dit, elle eſt miſe au rang des poiſons, & faict ſortir l'enfant du ventre de la mere: par ces marques, & autres qu'il declare, il appert que ce n'eſt pas noſtre Gummi Elemi, laquelle eſtant miſe en la bouche n'eſt ny acre ny mordante, elle ne conſiſte auſſi en gouttes, & ſi n'eſt aucunement grenée, ains eſt vnie & aſſemblée en vn. D'autre part noſtre Gummi Elemi n'eſt mis au rang des poiſons, car on l'applique ordinairement aux vlceres, playes, & bleſſeures internes, tant de la teſte que d'autres parties du corps, pour icelles playes ſouder & reunir enſemble ſans qu'elle cauſe aucune douleur ny mordication: Mais à la verité ſi le Gummi Elemi a eſté eſcrit des anciens, c'eſt ceſte reſine que Pline appelle *Enhæmon*, diſtillant des Oliuiers d'Arabie, diſant, les Oliuiers d'Arabie croiſſent ſur la plage, & ſont le plus ſouuent couuerts du flot de la mer, & neantmoings cela ne nuiſt point aux Oliuiers, encore qu'on trouue ordinairement du ſel en leurs fueilles, qui eſt demeuré apres que le flot s'eſt retiré. Ils produiſent vne ſorte de reſine, de laquelle on faict la compoſition que les Grecs ont nommé *Enhæmon*, qui eſt ſingulierement bonne à ſouder les playes. Voyla ce qu'en dit Pline, qui ſe raporte fort bien aux effects & facultez de noſtre Gummi Elemi, & n'y a doute que ce nom Elemi n'aye eſté corrõpu par nos anciens Barbares Medecins, qui au lieu d'eſcrire *Enhæmon*, ont eſcrit *Elemi*, ainſi qu'il eſt aduenu que pour *Glychirriza* ils ont eſcrit *Liquiritia*, pour *Zizipha*, *Iuiuba*, pour *Helenium*, *Enula*, & ainſi pluſieurs autres, que pour briefueté ie taiſeray pour le preſent.

Pline li. 12. chap. 17.

De l'huile Omphacin, & en quoy s'employe l'huile d'Oliues en Medecine.

CHAPITRE LXXI.


'Oliuier, comme nous auons dit cy deſſus, eſt entre tous les arbres vn des plus neceſſaires pour la vie de l'homme, tant pour l'vſage de ſon fruict appetiſſant, comme dit eſt, que pour l'excellence de l'huile qui eſt tirée de ſon fruict, qu'on nomme *Huile d'Oliues*, & laquelle ne ſert ſeulement aux Cuiſines ny aux lampes pour eſtre bruſlée, ains eſt ſinguliere, & comme tres-que neceſſaire ſur toutes autres à compoſer vnguents, emplaſtres, ceroenes, huiles dont les malades reçoiuent vn ſingulier ſoulagement en leur maladies de quelque ſorte qu'elles ſoient. Nous commancerons doncques à traitter premierement de l'huile des Oliues verdes, & non meures que les Grecs ont nommé *Omphacinum*, les Latins *Oleum immaturum*, les François *Huile d'Oliue rude*, que Dioſcoride dit eſtre le ſeul baſe & fondement de tous les vnguents &

emplastres, pour-ce que facilement ne se trouue d'huiles d'Oliues verdes, au lieu d'iceluy aucuns, suiuans l'intention de Mesué, lauent nostre huile commun qui est faicte d'Oliues meures & parfaictes à la maniere que descrit Mesué: & en vsent pour composer les huiles temperez & participans de froideur: comme l'huile de Rozes tant complettes qu'incomplettes, de Violes, de Coings, de Lys de riuiere, autrement Nenuphar, de Myrthe, & autres semblables. Pour composer les huiles chaudes, comme de Camamille, d'Aneth, de Nard, de Saffran, de Costus, d'Euphorbe, de l'Ombrics, & autres tels, n'vsent point d'huile laué, ains de l'huile commun: En aucunes huiles est besoin que l'huile soit vieil, d'autant qu'il est plus chaud & aperitif, comme Mesué le demande en l'huile de Renard, de Lateribus & autres, & à cause que rarement il se trouue de si vieux huile qu'il seroit requis pour composer tels huiles, nous suiurons la doctrine de Dioscoride, qui dit, si on ne peut finer de vieil huile, il faut cuire l'huile commune en vn pot iusques à ce qu'il s'epoississe comme miel.

Mesué disti. 12. cha. 411.

De l'huile des Oliues sauuages, ou huile blanche.

CHAPITRE LXXII.



L'Huile des Oliues sauuages, lequel pourroit seruir au lieu d'huile Omphacim, ou immatur, ne se tire en lieu que ie sache s'il n'est par expres commandé, car à cause de la grande abondance des Oliues domestiques, ne sont soigneux des sauuages, ains les laissent sur l'arbre pour attraper les Griues, Merles & Estourneaux au temps d'hyuer: Toutesfois l'huile blanc duquel parle Dioscoride en mesme chapitre, c'est la premiere preparation pour faire l'huile Sycinium duquel parlerons cy dessous, l'vsage duquel huile blanc est pour le iourd'huy aboly. Pour la preparation d'iceluy aurez recours à Dioscoride & à Galien.

De l'huile recentement & freschement tirée, dicte Gleucinum ou Musteum.

CHAPITRE LXXIII.



CE n'est sans quelque apparence si Matheol redargue Pline d'erreur, lequel au quatriesme Chapitre de son vingt & troisiesme liure dit que *l'Oleum Gleucinum*, est froid & adstringeant, veu que Dioscoride le dit estre chaud & remolitif, combien qu'il soyt difficile à croyre qu'vn si grand personnage comme est Pline se fust si legerement oublié, mais si nous prenons bien les paroles du quatriesme Chapitre du vingt troisiesme liure de Pline, ou il dit que le *Gleucinum*, est froid & adstringeant, nous trouuerons qu'il n'entend parler du *Gleucinum* de Dioscoride, n'y de celuy duquel il faict mention au septiesme Chapitre de son quinziesme liure, dedans lequel il met de la Maioraine & autres drogues exquises qui sont chaudes, ains cestuy-cy *Gleucinum* pour estre cuit simplement au moust sans autres mixtures, ou bien le nomme *Gleucinum* qui signifie en Latin *Musteum*, & premier que iuger si legerement d'vn si excellent

homme que Pline, faut noter que *Gleucinum*, ou *Muſteum* ſignifient diuerſes choſes, car *Gleucinum*, & *Muſteum* Latin ne ſignifient ſeulement mouſt bouilly en mouſt, mais ſignifient auſſi nouueau & recent, comme par exemple amenerons Columelle, qui dit *fructus Muſteus*, c'eſt à dire recent & nouueau : Pline l'Oncle *Caſeus Muſteus*, c'eſt à dire, fromage frais & nouueau : Pline le Nepueu, *Non dubito cupere te legere hunc adhuc Muſteum librum*, c'eſt à dire, ie ne doubte pas que tu ne deſires maintenant de lire ce liure nouueau, il ſe lit auſſi *Amaritudo quæ piperi Mueſteo creditur eſſe*, l'amertume qu'on dit eſtre au poyure nouueau. Apitius appelle la figue *Carica Muſtea*, & Martial eſtimant plus le Iambon frais que le vieux, Chante.

MARTIAL.

Muſteus eſt, propera, charos nec differ amicos:
Nam mihi cum vetulo ſit Petaſone nihil.

C'EST A DIRE.

Le Iambon eſt tout frais qu'on nous à icy mis,
Mange & ſans retarder conuie nos amis :
Car le rance Iambon reſſentant ſon lard vieux,
Ne m'eſt en rien plaiſant, mais plutoſt odieux.

Et par ainſi Pline pourroit entendre par *Oleum Gleucinum*, ou *Muſteum*, *Oleum nouum & recens*, c'eſt à dire huile nouueau & frais tiré, comme le *Lexicon Græcum*, l'expoſe diſant γλεύκινον, *vnguenti genus, Latine Muſteum & Oleum Muſteum, hoc eſt expreſſum antequam Oliuæ calcentur, & premantur.* Voyla qu'en dit le *Lexicon Græcum*, & tel huile eſt appellé communement huile Vierge, & peut eſtre que Pline l'entend ainſi : car en ce meſme chap. de ſon vingt-troiſieſme liure il parle auſſi de l'huile vieil, diſant l'huile vieil eſt plus chaud & plus propre à reſoudre les corps en ſueur que l'autre. Or ſi ces raiſons ne ſont apparentes pour empeſcher que Pline ne ſoit accuſé d'erreur, nous dirons pour le defandre de toute calomnie : que la où il dit le Gleucinum eſtre adſtringent & refrigeratif, quil n'entend parler de celuy qui eſt compoſé de drogues chaudes & aromaticques, comme Dioſcoride, & luy au ſeptieſme chapitre de ſon quinzieſme liure le deſcriuent : ains ſeulement entend de l'huile d'Oliues verdes mixtionné auec du mouſt, puis bouilly à petit feu, ou de celuy à qui le mouſt ſe conſomme eſtant le vaiſſeau enterré dans le marc des raiſins, l'eſpace de vingt & deux iours : car eſtant ainſi ſimplement compoſé auec le mouſt & l'huile verd, ſans aucunes drogues aromaticques, il peut bien eſtre de temperature froid, & adſtringent : comme eſt l'Oenanthinum, auquel Pline l'accompare, que Dioſcoride dit eſtre adſtringent, & de meſme proprieté que l'huile roſat. Voyla quant au *Gleucinum*, m'en remettant comme de couſtume à meilleur aduis & iugement que le mien.



De l'huile Amaracin, ou Mariolaine.

CHAPITRE LXXIIII.

D'Autant que Dioscoride parle separement de l'vnguent Sampsucin, & de l'Amaracin, il semble à plusieurs qu'il y à difference entre le *Sampsuchus*, & *l'Amaracus*, mais il n'est rien moings que cela: car Dioscoride en son troisiesme liure parlant de la Mariolaine monstre que ce n'est qu'vne mesme plante, & la nōment cōmunement en tous pays *Sampsuchus* : hormis les Sicilens & les Ciziceniens qui l'ont plus belle & meilleure & l'appellent *Amaracus*: Or la cause pourquoy Dioscor. a separé le Sampsucin de l'Amaracin est peremptoire, cōbien que nul de tous ceux tant anciens que modernes qui ont escrit sur Dioscoride n'y ont pris garde, & c'est par ce que la composition du Sampsucin, qui se faict de Mariolaine de pays, est huile ou vnguent dans lequel ont esté infusées par double reïteratiō, les drogues odorantes qui y sont mentionnées, & par deux fois exprimées : de façon qu'ayant ietté le marc il ne reste que l'huile clair & aromatize. Quant à l'Amaracin, il se faict particulierement en Cyzico ville de Natolie, où se trouue la meilleure Mariolaine, qui y est nommée Amaracus, aussi à bon droict Dioscoride separe l'Amaracin du Sampsucin pour le regard de la forme de la composition : car il n'est liquide n'y coulant comme le Sampsucin, ains est vne composition (comme dit Dioscoride) semblable de forme au *Magma hedycroum*, à l'onguent *Megaleon*, & *Meudesium*, qui sont vnguents fermes & non coulans, recepuans seulement la quantité d'huile, miel, ou vin necessaire pour incorporer & pestrir les drogues qui y entrent finement pilées en forme de paste ou vnguent, & telle forme de composition estoit nommée des anciens *Magma*, d'autant que les drogues aromatiques qu'elle recepuoit y estoient mises puluerisées auec toute leur substance, qui par apres se pouuoit reduire en masse & trochis, comme nous dirons cy apres au chapitre du *Magma hædichroi*, & du *Croco-magma*. Ie ne veux passer outre sans declarer vn erreur manifeste qu'ont commis Amatus Lusitanus, & Robertus Constantinus, hommes doctes, Normands de nation soubstenans, a leur pouuoir *l'Amaracus* de Dioscoride, d'où est composé l'vnguēt Amaracin estre l'herbe que nous appellons *Cotula fœtida*, mais si ces bons personnages eussent bien consideré l'ancien vsage, & le rang que tient l'vnguent Amaracin de Dioscoride, ils n'eussent si legierement iugé : car selon leur dire ils tiennent le *Cotula fœtida* auoir acquis tel nom pour raison de sa puante & infecte odeur, qui seroit contre le stile des anciens, qui ont rangé l'Amaracus auec les herbes suaues & odorantes : Pline parlant de *l'Amaracus* dit, Diocles Medecin, & les Sciciliens appellent *Amaracus*, ce que les Ægyptiens & Syriens appellent Sampsuchus, & en vn autre lieu, il dit, quand au Sampsucin ou Amaracum le meilleur, & le plus odorant se trouue en l'Isle de Chypre, duquel s'en faict vn huile qui est appellé *Samsucinum*, ou *Amaracinum*, & c'est cet huile ou vnguent duquel Galien faict mention, disant : l'vnguent Amaracin, qui se faisoit en la ville de Cyzico (qui se dit maintenant Spiga, au pays de Natolie) estoit fort odorant. Dauantage selon Seruius les Poëtes nous monstrent que *l'Amaracus* est nostre Mariolaine herbe odorāte: Car feignans la Metamorphose d'vn ieune enfant nommé *Amaracus* parfumeur de Cynara Roy de Chypre, lequel enfant tombant rompit par mesgard vn vaisseau d'Albastre plein d'vnguent precieux, dont aduint que du grand ennuy & tristesse qu'il en receut, il finit ses iours tout sec & ethique : Puis les Dieux ayant pitié de luy transmuerent son corps en Mariolaine, laquelle par apres fut nommée à cause du nom du ieune enfant, *Amaracus* ; aussi Virgile à bien monstré que l'Amaracus estoit odorant, & qu'il croissoit naturellement en l'Isle de Chypre parmy les bois de la montagne d'Idalie, lequel nom *Amaracus*,

Diosco. liure 3.

Pline li. 21. chap. 11. & 22.

Galien li. 1. des antidot.

exposans les vers de Virgile recitez au premier des Æneides, l'auons traduict Mariolaine en ensuyuant les Commentateurs sur iceluy, & plusieurs Poëtes François sur ce passage.

VIRGILE.

——— Vbi mollis Amaracus illum
Floribus & dulci aspirans complectitur vmbra. Virgile 1. Ænei.

C'EST A DIRE.

En la Forest plaisante d'Idalie
D'vne douce ombre y estoit Ascanie
Tout embrasé, & fleur de Mariolaine
Luy faisoit part de sa souefue haleine.

Apres Virgile le Poëte Lucrece en son second liure, met l'onguent Amaracin au rang des liqueurs odorantes, chantant.

LVCRECE.

Aut Amaracini blandum, Stactéque liquorem Lucrece.
Et Nardi florem, nectar qui naribus halant.

C'EST A DIRE.

L'onguent Amaracin plein d'amiable odeur
La goutte de la Myrrhe, & du Spic nard la fleur
Auec le Nectarin vin des Dieux souhaitté
Remplissent les naseaux de grand suauité.

Et à ce propos vn docte personnage escriuant sur la fin des œuures de Cornelius Celsus dit, *Neque desunt quibus nunc Medicina sordet, quæ olim magnis & sapientibus viris tanti fiebat, sed quid mirum? vt enim scarabei pretiosi vnguenti odore offenduntur, & sues Amaricini flagrantiâ.* Aussi auons nous le prouerbe tant commun qui dit. *Nihil cum Amaracino sui.* Et Catulle, *Amaracus suaue olens:* Voyla comment *l'Amaricinum*, de Dioscoride n'est pas composé de ceste puante herbe *Cotula fœtida*, comme l'asseurent Amatus Lusitanus, & Robertus Constantinus, ains est composé de fine Mariolaine, que ceux de Spiga qui est Cyzico, ville de Natolie, & les Siciliens (comme dit est) nomment *Amaracus*, & nous autres Mariolaine menue.

Megaleon.

CHAPITRE LXXV.

Dioscoride traictant de l'onguent *Megaleon*, s'en est acquité legerement, nous enuoyant à *l'Amaracinum*, & qu'autre difference n'y auoit de l'vn à l'autre, sinon que le *Megaleon* est bien different à *l'Amaracinum* de Dioscoride, car le *Megaleon* de Pline, n'est composé que de sept drogues, & *l'Amaracinum*, de Dioscoride de treize, sans le vin & le miel, d'où appert que les anciens auoient diuerses compositions d'onguents, dits *Megaleon*, & pour ne rien obmettre qui puisse seruir à nostre histoire, il ne sera hors de propos d'en reciter la composition qu'en descrit Pline, ensemble l'ethymologie de son nom *Megaleon*, lequel nom luy fut imposé à cause de sa grande & excellente vertu, & à ceste cause il auoit gaigné la gloire, Pline li. 13. chap. 1.

& le prix entre les autres onguents, de sorte qu'il osta le bruit & credit à l'onguent de Fœnugrec qui se faisoit en l'Isle de Telos, aussi pour ceste cause estoit il nommé *Telium*. Or l'onguent Megaleon de Pline, reçoit ce qui s'ensuit : Huile de ben, liqueur de baulme, *Calamus Aromaticus*, boys de baulme, Canelle & resine : En cuisant cest onguent Megaleon, il le faut tousiours esuanter iusques à ce qu'il aye perdu sa senteur, laquelle il reprend quand il est refroidy. Voyla qu'en dit Pline.

Hedychroum.

CHAPITRE LXXVI.



Ià-çoit que Dioscoride aye mis au rang des onguents le *Hedychroum* qui signifie rendant la couleur ioyeuse & allegre de celuy qui s'en sera oingt la face, si est ce pourtant (comme nous auons dit de l'Amaracin) que c'est vne composition, & mixture de drogues aromatiques mises en poudre, puis malaxées en bon vin, qui par apres se forme en maniere de Trochis, aussi est elle nommée à bon droit par Galien en sa Theriaque, *Magma Hedychroi*, & par ce que Dioscoride, n'en descrit la composition & que Æthius, & Ægyneta, en font diuerses descriptions ie reciteray seulement celle que Galien entend, & auoit de coustume mettre en ses Theriaques, & Antidotes, laquelle il descript en metre iambicqs au premier liure de ses Antidotes.

Æginete liu. 7. chap. 11.

GALIEN.

Hedychroi vult Magma dari binas sibi dragmas
Æquales, & Amaraci habens Asari Aspalatique
Et Iunci teretis, Calami qui suauis odore est
Phu Ponti, ligni & succi, quem Balsamum edit
Tres sunto dragmæ totidem Costi cinamomi:
Myrrhæ sex alias misces, folij Malabathri,
Indorum Nardi, flauique Croci insuper æquas,
Quinetiam Cassia totidem : sed pondus Amomi
Sume duplum: dragmam Chyæ sed Mastiche habebit
Hæc vino debent conspergi cuncta Falerno.

C'EST A DIRE.

L'hedychroum Magma tient ioyeux le visage,
Aussi à il acquis son nom pour tel vsage,
Il reçoit du Marum & de la Mariolaine
De ceste region dicte Cyzicienne;
Deux dragmes de chacun : & puis du Scœnanthus
Et du vray Calamus nommé Odoratus,
Du royal Phu de Pont les racines faut prendre,
Et de l'Aspalatus de Rodes y comprendre,
Azarum, & Costus, & Opobalsamum,
Auec du Cinamome, et Xylobalsamum.
Le tout bon & esleu de chacun mets trois dragmes
Canelle & Nard Indois, & du Myrrhe les larmes,
Saffran, Malabathrum d'vn chascun mets en six:
La grappe d'Amomum au double poix prefix:
Du Masthic de Chio vne tant seulement,

De tout cecy feras poudre assez finement,
Qu'en masse reduiras auec le vin requis,
Comme vin de Falerne ou d'autre vin exquis,
Puis en forme Trochis qu'a l'ombre seicheras
Et en vaisseaux bien clos iceux reserueras.

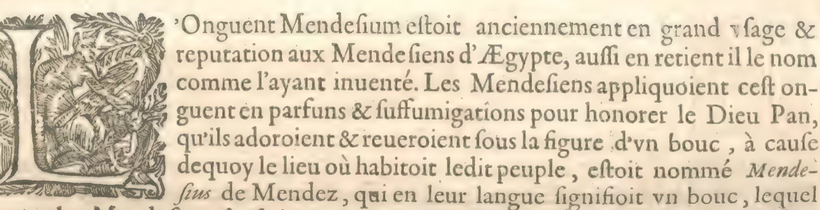
Metopium.

CHAPITRE LXXVII.

I'Eusse passé legerement sur l'onguent Metopium, n'estoit que Dioscoride dit, qu'aucuns nomment l'huile d'Amandes ameres Metopium, qui luy est toutesfois nom impropre, mais cela est aduenu des Ægyptiens, lesquels composans l'huile d'amandes ameres y adioustoient du Galbanum, le bois duquel, où il croist est nõmé par Dioscor. *Metopium*, à cause du Galbanum, & Amigdalinum, à cause des amandes. Ægyneta en faict vne description qu'il nomme *Amigdalinum* & *Metopium* toute semblable à celle de Dioscoride, toutesfois en meilleur ordre: d'autant qu'elle est en tel estat & nature que les Ægyptiens en vsoient: Et celle de Dioscoride est toute confuse, sans aucuns poix, doze, ny mesure. *Ægin. chap. 20. liu. 7.*

Mendesium.

CHAPITRE LXXVIII.



L'Onguent Mendesium estoit anciennement en grand vsage & reputation aux Mendesiens d'Ægypte, aussi en retient il le nom comme l'ayant inuenté. Les Mendesiens appliquoient cest onguent en parfuns & suffumigations pour honorer le Dieu Pan, qu'ils adoroient & reueroient sous la figure d'vn bouc, à cause dequoy le lieu où habitoit ledit peuple, estoit nommé *Mendesius* de Mendez, qui en leur langue signifioit vn bouc, lequel bouc, les Mendesiens deïfioient, comme les Grecs le Priape, c'est le membre duquel procedent toutes generations.

De l'huile ou vnguent Nardin.

CHAPITRE LXXIX,



NOus ne passerons outre ayant dequoy nous arrester sur l'onguent Nardin: D'autant que Iacobus Manlius, en son Luminare majus en descrit vn qu'il nomme *vnguentum Malabathri Nardi spicati*, lequel onguent ledit Manlius dit qu'il fut apporté de Hyerusalem par aucũs Romains du temps que nostre Sauueur IESVS-CHRIST fut crucifié, & que cest l'onguent qui fut respandu en la maison de Simon le Lepreux sur le chef de IESVS-CHRIST: mais la description de l'onguent que nous raconte Iacobus Manlius n'est à receuoir pour l'onguent Nardin des anciens, car si Iacobus Manlius eust entendu la methode & forme des onguents des anciens, & qu'il eust

noté le texte des Euangelistes sainct Marc, & sainct Mathieu, il n'eust receu si aisement ceste description d'onguent pour payement, car l'onguent que descript Iacobus Manlius ne resent aucunement son antiquité, d'autant qu'il y entre Cire, Colophone, Masthic, Therebentine, & resine seiche, qui faict que l'onguent ainsi composé est espois & gluant, & ce que les anciens nommoient onguent n'estoit qu'vn huile aromatizé de plusieurs drogues, lequel demeuroit tousiours liquide & coulant, comme estoit l'onguent Nardin duquel le chef de IESVS-CHRIST fut oingt, car comme recitent les Euangelistes que la femme ayant rõpu la boiste d'Alabastre, respandit l'onguent sur le chef de Iesus-Christ, ce qui n'eust peu estre fait de l'onguent que descrit Iacobus Manlius, si premierement il n'eust esté eschauffé & fondu au feu, laquelle chose eust esté de mauuaise grace & decoration, d'autant que l'onguent refroidy fust deuenu espois & gluant comme il estoit auparauant, qui est contre le naturel du bon Nardin, lequel, comme dit Dioscoride, est tousiours liquide, & n'est ny crasseux ny visqueux, parquoy ie tiens, & faut tenir que l'onguent qui fut respandu sur le chef de Iesus-Christ, par Marie, non pas Marie Magdelaine comme la pluspart des Theologiens tiennent, n'estoit l'onguent que descript Iacobus Manlius ains estoit celuy que descript Dioscoride, duquel, comme dit Galien, le meilleur se faisoit en Laodicee ville d'Asie, & dela se trafiquoit aux nations estranges, de façon (dit il) qu'il n'y auoit femme Romaine riche, & aymant son plaisir, qui ne fust garnie de l'onguent Nardin pour cause de sa bonne odeur.

S. Marc. chap. 14. S. Math. chap. 26.

Galien. liu. 8. de sanit. tuenda & 8. Meth. medendi

Vnguentum Malabathrinum.

CHAPITRE LXXX.



ENtant que Dioscoride décrit l'onguent Malabathrin en la mesme sorte que le Nardin, excepté (dit-il) que le Malabathrin reçoit plus de myrrhe, ç'à esté l'occasiõ que des deux onguẽts, Pline n'en fait qu'vn le nommant *Nardinum*, & *Foliatum*, à cause que les deux reçoiuent le Malabathrum que les Romains nommoyent *Folium* & dépuis Pline, & Galien esgallent en vertu, & operation l'onguent *Foliatum*, & l'onguent *Nardinum*: Aussi que le *Nardus* & *Malabathrum* suyuant le tesmoignage de Dioscoride, de Galien & de Paulus Ægyneta ont mesmes & esgalles proprietez: Et par ainsi leur onguent est de semblable faculté, vsage, & operation, & pour ce que du temps de Pline le *Malabathrum* des Indes defailloit, les myropoles & parfumeurs prenoient vne certaine fueille aromatique croyssant en Syrie, pour composer l'onguent *Malabathrum*, & estoit estimé excellent & de soüefue odeur. A ceste cause les Romains riches s'en souloient oindre & frotter pour l'odeur, & decoration de leurs personnes; comme aussi Horace recite à Pompeius Varus, que ses cheueux coronnez reluisoient ornez du Malabathrin de Syrie, chantant.

Pline li. 13. chap. 1. Gal. l. 1. ch. 2. de compos. phar. sec. loc. Ægynet. l. 7. chap. 3.

HORACE.

Harace liu. 2. Ode 7.

——Coronatus nitentes
Malabathro Syrio capillos.

C'EST A DIRE.

Mes cheueux reluysoient, ayant mon chef frotté
Du doux Malabathrin de Syrie apporté.

Huile de viollettes.

CHAPITRE LXXXI.


A conſonance des voix de ces deux mots *Iaſminum* & *Gelſminum*, à faict penſer à Maiſtre Gaultier d'Argentine ſur ſon Commentaire de Dioſcoride, & à pluſieurs autres, que Dioſcoride parlant de *Iaſminum*, entendoit des fleurs de noſtre Ioſſemin, que les Arabes nomment *Zambac*: d'autres tiennent que Dioſcoride entend par *Iaſminum* noſtre huile violat, composé de fleurs de violettes de Mars, leſquelles ſe nomment en Grec ἴον: toutesfois ces opinions ne ſont recepuables, car en premier lieu ſi du temps de Dioſcoride noſtre *Ioſſemin*, ſe nommoit *Iaſminum*, Dioſcoride euſt nommé ſon huile, *Iaſmininum*, comme il l'a faict *d'Anethum*, *Anethinum*, de *Cinnamomum Cinnamominum*: *de Nardum*, *Nardinum*, & infinité d'autres. *Iaſminum* n'eſt auſſi noſtre huille violat, car Dioſcoride nomme la violette d'où eſt faict noſtre huile violat ἴον πορφυρῶν, qui ſignifie en Latin *viola purpurea*, & parlant de *Iaſminum*, dit qu'il ce faict de fleurs de violettes blanches, auſſi les operations & facultez ſont differentes, entant que le *Iaſminum* de Dioſcoride eſt chaud, & noſtre huile violat eſt froid: Car Dioſcoride dit, parlant de la violette de Mars, qu'elle a vne vertu refrigeratiue, & par ainſi il contreuiendroit à luy meſme. Ie ne veux pourtant nier que le *Iaſminum* de Dioſcoride ne ſe puiſſe nommer *Oleum violatum*, ainſi que la nomme Paulus Ægyneta, qui a ſuyui pas à pas Dioſcoride, lequel au lieu de le nommer *Iaſminum* l'à nommé *violatum*, comme eſtant composé de fleurs de violettes; mais par ces violettes, dont il en faict mention de purpurées, de iaunes, & de blanches, ledit Ægyneta demonſtre bien parla qu'il entend de noſtre *Keiri* qui eſt nommé des Grecs λευκοΐον, qui ſignifie violette blanche, bien qu'il ait la fleur jaune, & des Atheniens, ſelon Hermolaus Barbarus, eſt nommé le *Keiri*, Iaſme, d'où en deriue *Iaſminum*. Parquoy ie tiens auec Matheol que le *Iaſminum* de Dioſcoride, eſt l'huile que nous appellons és boutiques, *Olerum Keiri*, & non huile de Violette de Mars, ny de noſtre *Ioſſemin* duquel nous parlerons cy apres, & de ſa plante.

Ægin et. liu. 7. chap. 20.

Huile d'Amandes.

CHAPITRE LXXXII.


Vant qu'entrer ſur le diſcours des huiles, il eſt à noter qu'il en eſt de pluſieurs eſpeces & de diuerſes façons, ſçauoir de ſimples, & composez: le ſimple huile eſt celuy qui ſans aucune mixtion eſt extraict & tiré au preſſoir des fruicts des arbres, ou ſemences d'herbes, & ceſte ſorte d'huile ſe nomme par Meſué, huile par expreſſion, & ſe faict en deux manieres la premiere ſe faict de fruicts concaſſez, pillez, puis eſtans mis au preſſoir ſe iette par deſſus de l'eau chaude, & tout enſemble ſe preſſe coulant en vn vaiſſeau, puis ſe recueille l'huile nageant ſur l'eau: en telle ſorte ſe tire l'huile nageant ſur l'eau: en telle ſorte ſe tire l'huile d'Oliues, tant domeſtiques que ſauuages, tant meûres que verdes, de graines de Laurier recentes, du fruict de Lentiſque, du Therebinth, & d'autres fruicts d'arbres: L'autre maniere ſe faict en tirant l'huile des fruits ayans coque & teſt, ſans aucune mixtion d'eau au preſſoir, à la maniere que deſcript Meſué, l'huile d'Amãdes douces, d'Amandes ameres, de noix, de noiſilles, de noix d'Inde, de noix muſcades, de Piſtaches, de Pignõs, de noyaux de Peſches, d'Abricots, de Prunes, de Ceriſes, de Mahaleb, de Ben, de Staphylodendron, & autres fruicts ſemblables: & faut noter que tant moings y aura d'humeurs

Meſué diſt. 12. chap. 387

Meſué diſt. 12. chap. 401.

Meſué diſt. 12. cha. 387

aqueux, auec les susdits fruits concassez, se tirera d'auantage d'huile, parquoy pour extraire les huiles des noyaux cy dessus mentionnez, ie conseillerois qu'on n'eust à suyure le moyen que donne Dioscoride à tirer l'huile d'Amandes ameres, ny le second que descript Mesué, pour tirer l'huile d'Amandes douces, car au lieu d'huile il ne sortiroit qu'vne substance l'acticineuse, qui en deux ou trois iours d'Esté seroit moysie & corrompuë: Parquoy faut suiure la premiere extraction de l'huile d'Amandes douces que décrit Mesué.

Dioscor. liu. 3. cap. 24.

Huile de Palma Christi.

CHAPITRE LXXXIII.

Autres huiles par expression.

IL y à plusieurs semences, desquelles est necessité bien souuent en tirer l'huile au pressoir, & pource-que telles semences contiennent peu de pulpe & quantité d'écosse, ou pelure, & si la Pulpe qui contient l'huile, n'estoit émondée de son écosse, l'écosse, ou pelure est si seiche & aride, qu'elle imbiberoit toute l'huile: A cette cause Dioscoride donnant le moyen d'extraire l'huile de Cicinũ, que nous appellons *Palma Christi* dit, en Ægypte on vse fort *de oleum Cicinum*, qui se fait ayans au prealable bien émondé les fruits de Ricinus de ses écosses, puis les font moudre, & estans bien moulus ils les mettent presser en des sacs faits de Genest, & en tirent l'huile. Le semblable fait Mesué, du Sesame, des semences des Melons, de Comcombres, de Citrulles, & de Coucourde, disant qu'il les faut émonder & écosser auant qu'en tirer l'huile: du nombre desquelles est la graine de Lathyris, ou Cataputia minor, de Thimelea, de Chamelea, de Carthame, de Coton, de Cheneuy, de graine de Citron, d'Oranges, de Limon & autres semblables qui se peuuent écosser. Mais d'autant qu'en les écossant & émondant, la main passe l'œuure, communement on en tire l'huile sans les émonder: Il y a vne autre maniere d'huile qui se tire d'aucunes semences, qui pour la tenuité de leurs cosses, ne se peuuent aucunement émonder, parquoy faut moudre & piller la cosse & la pulpe tout ensemble: comme le declare Mesué de l'huile de la graine de Lin, de Pauotz, de Laitües, au nombre desquels mettons la graine Staphisagre, de Iusquiame, de Nielle romaine, de Choux, de Naueaux, de Moustarde, de Rifforts, de Pepins, de Raisins & autres tels semblables, que pour la briefueté nous taisons. Outre les huiles faits par expression, il s'en tire aussi par sublimation, ou distilation, à sçauoir de fleurs, de fruits, de semences, de resines & poix liquides, de liqueurs, de bithume, de briques, & autres, qui retiennent l'odeur de la matiere dont ils sont extraits, à Nismes & Montpellier, se tire par Alembics & Chapelles, l'huile des fleurs d'Aspic, premier putrefiez & digerez, ainsi qu'apellent les Alchimistes, par mesme moyen que l'huile d'Aspic se peut extraire l'huile de Romarin, de Sauge, de Stechade, de Camomille & autres semblables. Il se tire aussi de l'huile de semence par distilation, comme de semence d'Anis, de Fenoüil, d'Aneth, de Resines liquides, comme l'huile qu'õ appelle és boutiques, huile de Therebentine, en cette façon s'en tire de Cire, de Myrhe, d'Encens, de Benioin: Comme aussi de Poix liquide, s'en tire huile qu'on peut nommer Pissaleon, & selon Auicenne, Oleum Picis; du Naphta qui est espece de Bithume s'en tire huile par l'Alembic, ou cornue de verre, qui est nommé és boutiques d'Appoticaires huile de Petrole, de vieilles briques rougies par plusieurs fois au feu, & chacune fois imbibées en huile vieux, s'en tire huile par l'Alembic, qui s'appelle *Oleum Philosophorum*, ou *de Lateribus*. Vne autre sorte d'huile se faict par le descensoire, autrement par resudation: & est different au susdit, qui se faict per ascensum, c'est à dire par eleuation & sublimation. Car celuy qui est faict par eleuation & sublimation, est clair & transparant, rapportant l'odeur bon ou mauuais du corps où il est tiré: Mais celuy qui se tire par le descensoire, est noir & puant, retenant l'odeur du bruslé & de fumée. Cette maniere d'extraction, est descrite de Mesué en l'huile de Geneure & de

Mesué dist. 12. ch 405.

Huil. par subimat.

Auice. 2. Canõ.

Hui. par resudation.

Gagates,& par meſme moyen & maniere,ſe peut tirer de l'huile du bois de Geneſt, de Gayac, des Cedres des Grecs,du Sauinier, de Cypres,& de tous bois ayant ſeue & reſine, en la maniere que ſe tirent les poix liquides des arbres reſineux, qui eſt le vray art de deſcenſoire. Vne autre maniere d'extraire l'huile, eſt celuy qui ſe tire par reſolution, c'eſt à dire, fricaſſer en vne poeſle ſur le feu quelque corps compoſé d'humeur aqueux & vnctueux, iuſques à la conſomption de l'humidité aqueuſe, ainſi que deſcrit Meſué l'huile des œufs: Auſſi par meſme maniere ſe peut tirer l'huile des fiantes, tant des hommes que des animaux, des retaillons de lopins de cuir gras, par ce moyen s'en tire vne graiſſe ou huile, que les Cordonniers appellent du *Surpoint*, duquel on vſe pour la corne des pieds des cheuaux: Auſſi eſt dit par reſolution, l'huile qu'on extraict entre deux lames de fer chaudes ou ſur vne enclume auec vn gros marteau bien chaud, tout ainſi que ſe tire l'huile de froment chez les Mareſchaux, qu'on applique ſur le feu volage du viſage des petits enfans: Et tout ainſi que l'huile ſe tire du froment, auſſi s'en peut il extraire des autres bleds, à ſçauoir, de peautre, d'orge, baillarge, & auoine, premierement mondez de leur coſſes: Item de ſeigle, d'yuraye, de nielle de pays, & autres ſemblables.

Huiles par reſolution.

Meſué diſt. 12. cha 45I.

De l'huile Rozat.

CHAPITRE LXXXIIII.

APres auoir traicté des huiles ſimples, extraicts par expreſſion, ſublimation, reſudation, & reſolution, reſte maintenant à parler de celles que Meſué nomme huiles par impreſſion, leſquelles ſont faictes par l'infuſion & decoction, & ſont appellees des Grecs *Stymmata*, comme eſtans compoſées de jus d'herbes, racines, & fleurs; du nombre deſquelles huiles ſont celles que deſcrit Dioſcoride: & combien qu'elles ſoient liquides il les nomme touſiours onguents, à ſçauoir, *Rodinum*, vnguent Rozat: *Elatinum*, vnguent de gouſſe de fleurs de Palme: *Melinum*, vnguent de Coings: *Oenanthinum*, de fleurs de vigne ſauuage: *Telinum*, de Senegré, *Sampſucinum*, de Mariolaine de pays: *Occymininum*, de Baſilic: *Abrotonium*, d'Auroeſne: *Anethinum*, d'Aneth: *Suſinum*, de Lys: *Narciſſinum*, de fleurs de Narciſſe: *Crocinum*, onguent de Saffran: *Cyprinum*, des fleurs de l'arbriſſeau d'Alkanna: *Irinum*, des racines de flambes ſeiches: *Gleucinum*, cuit en mouſt: *Mirtinum*, de Myrtils: *Nardinum*, de Spic nard: *Malabathrum*, de fueilles de Batrum d'Inde: *Iaſminum*, de fleurs de Keiri, & autres dont l'vſage eſt par les boutiques des Apoticaires: Et Dioſcoride non content de ce que deſſus a paſſé outre, enrichiſſant ſon œuure de ce qu'il cognoiſſoit eſtre requis à la Medecine; Car apres auoir diſcouru des huiles Aromatics (qu'il nomme onguents) il traicte apres des huiles qui ont, ou auſquels ſe peut dõner corps,ſoit de cire,de reſine, ou autres ſemblables: afin qu'ils puiſſent mieux garder leur odeur, & retenir les pouldres aromatiques qu'ils reçoiuent: & tels onguents ſont appellez des Grecs, *Hedyſmata*: & ſont ceux deſquels Dioſcoride faict mention, à ſçauoir, *Amaracinum*, *Megalinum*, *Hedychroum*, *Metopium*, *Mendeſium*: & comme ceux qui ſont tenuz en commun vſage és boutiques des Apoticaires, à ſçauoir, onguent de *Althea*, *Aragon*, *Martiatum*, *Aureum*, & infinité d'autres. En apres ledit Dioſcoride voulant abolir & racler ce dur vſage de l'antiquité Troyenne, qui n'auoit autre induſtrie d'encenſement ny parfums pour plaire & ſacrifier à leurs Dieux que la fumée du Cedre de Lycie, & de celuy du mont Atlas, & d'autres arbres champeſtres, a troué plus ſeant s'arreſter à

Meſué diſt. 12. cha4 10.

la louable coustume des Perses qui ont esté inuenteurs des parfums odorants, qu'au rustique vsage des Troyens : car la coustume des Perses estoit d'estre ordinairement parfumez, & du despuis les parfums ont tellement acheminé, & pris si bon credit enuers toute nation curieuse de l'autruy, qu'il n'y a maintenant, parfum, ny onguent odorant qui n'aye son nom de la plante, ou liqueur d'où il est faict, ou le nom du lieu, où il a eu le plus grand cours, voire mesmes n'y a gueres nations qui ne se soit seruie de parfums pour parfumer les corps des Trepassez, pour par ce moyen les rendre odorants, comme nous dirons cy apres. or tels parfums sont de ceux que Dioscoride faict mention, assauoir le *Cyphi Thymiama*, le *Magma hedychroum*, & toutes autres drogues seiches & aromatiques, dont nous vsons à faire oyselets de Cypre, pommes de senteurs, poudre de Cypre, poudre violette, pommes de Sauon, parfum de gans, & autres douces sufumigations, que les Grecs nomment *Diapasmata*, duquel mot Martial faict mention, parlant d'vne femme yurongne qui se parfumoit, disant.

Martial liure 1. Epigram. 116.

MARTIAL.

Quid, quod olet grauius mixtum Diapasmate virus.

C'EST A DIRE.

Qui a-il rien plus mauuais en senteur
Qu'vn bon parfum meslé de puanteur?

Anciennement on vsoit pour trois causes des huiles, & onguents, la premiere pour la santé des personnes, & disposition de leurs membres, & ceux la hantoient souuent les bains & estuues, s'estans premierement oingts d'huile de Sycionium, ou d'autres onguents odorants, comme auons dit cy dessus. La seconde cause pour le gain & honneur, comme les luicteurs lesquels pour obtenir le bruit, & le prix du ieu, ils se frottoient tout le corps d'huile, pour estre plus glissans & dificiles à la prise. La troisiesme cause, pour le plaisir & volupté comme faisoient les Perses, combien qu'ils feussent moderez au vin & viandes : toutesfois tant en leurs tables que lits & habits, estoient si somptueux en onguents & parfums, que le Poete Horace s'en desplaist, chantant.

Horace liure 1. Ode 38.

HORACE.

Persicos odi puer apparatus.

C'EST A DIRE.

I'hay les appareils des Perses sumptueux
En huiles parfumez, & onguents precieux.



Des raclures d'huiles.

CHAPITRE IIIIXXV.

Dioscoride parlant des raclures d'huiles, il en recite de trois manieres, la premiere est la raclure & lauement qu'on recueilloit aux bains de ceux qui premier qu'y entrer s'estoient oingts, & frottez le corps pour l'extention des nerfs, d'huile Sycionium, ou d'autres huiles & onguents odorans à ce propres : La seconde sont les raclures qui se trouuoient attachées sur les corps des Luicteurs semblables a boüe, d'autãt qu'auparauant qu'entrer en la lisse de la Luicte, ils s'estoient oingts & frottez d'huile, qu'on tenoit exprés en des vaisseaux de cuiure pour rendre leurs corps plus glissans ce que tesmoigne Virgile au 3. de l'Æneide, disant : *Gal. lib. 2. & 7. de sanit. tuend.*

Exercent patrias oleo labente palestras
Nudati socij, &c.

Dont aduenoit que luictans les vns contre les autres ils esmouuoient la poudre auec leurs pieds, & tombans à terre leur corps, bras & iambes ainsi oingts attiroient à eux la poudre, de façon qu'ils sembloient estre couuerts de fange, ou bouë, laquelle bouë estant aux estuues & bains estoit raclée de dessus leur corps auant qu'estre lauez, & la reseruoient pour les remedes que Dioscoride, Galien, & Paulus Ægyneta nous enseignent. La troisiesme sont les racleures & crasses des murailles, Images, & statues de pierres estans aux entours du lieu de la luitte, s'estans oingts s'appuyoient contre icelles en les engressant, & aduenoit que la subtile poudre & legere s'attachoit contre les statues & murailles, & s'y faisoit vne crouste crasseuse, laquelle ils racloient pour resoudre les apostumes qui estoient difficiles à meurir. Vne autre crasse, selõ Paulus Ægyneta, se racloit des statues d'airain & vaisseaux de cuyure, où estoit l'huile du denier public pour oindre les Luicteurs, & ceste crasse ressembloit vne crouste enrouillée de couleur verde, de laquelle on vsoit pour resoudre les apostumes qui n'estoient encores meures. Il y a vne autre crasse d'huile, laquelle n'a esté descripte des anciens, & se trouue dans les grands vaisseaux de pierre de Tuffe, comme sont iarres, tymbres, où l'huile est gardée és pays où les Oliues abondent, lequel huile par laps de temps penetrant en la Tuffe, qui est pierre tendre, se nourrist tellement auec elle qu'il s'y faict vne crouste quelquesfois espoisse d'vn doigt, ressemblant à vn vieux fromage mitronné : Ceste crasse & crouste d'huile peut auoir les mesmes facultez que les racleures des murailles, statues, & Images de pierre, aussi ay-ie veu quelques doctes Chirurgiens en composer emplastres resolutifs auec bon euenement, d'autres s'en seruoient à faire le Sauon dur, auec suif de bouc, & de mouton. *Ægin. lib. 7. ch. 3.*

Oleomel.

CHAPITRE IIIIXXVI.

LA seule signification *Elæomeli* redargue l'erreur de ceux qui tiennent que Dioscoride entendoit parler de la manne quand il a traicté de l'*Elæomeli*, mais si ainsi estoit Dioscoride ne l'eust nommé *Elæomeli*, c'est à dire, huile-miel, ains l'eust nomme *Æromeli*, qui signifie miel d'air, qui est la manne, & comme Hermolaus Barbarus à esté circonuenu au voisinage, & proximité de ces deux mots *Elæomelitis*, & *Aëromelitis*, aussi le semblable est aduenu en ce mesme chapitre de Dioscoride à Amatus Lusitanus, lequel sur le texte de

Dioscoride où il est dit, *In Palmyris Syriæ quod Eleomeli vocant ex quodam caudice manat oleum, Melle crassius, sapore dulci;* Et Amatus Lusitanus interpretant ce passage dit, que ce sont Palmiers d'Inde (qu'il dit estre les arbres qui apportent les grosses noix d'Inde) desquels sort ceste liqueur que Dioscoride appelle Elæomeli: Mais Amatus Lusitanus s'abuse grandement prenant Palmyra, qui est le nom d'vne ville pour vn Palmier, comme Pline le demonstre au doigt, disant: La cité de Palmyra est en fort belle & riche assiette, ayant les eaux à commandement, qui embellissent fort le pays d'alentour: tout son riche pays est enuironné de tous costez de deserts & de sablonnieres, & comme si nature l'auoir voulu exempter & escarter de toutes autres terres pour viure à part en paix; elle la mis au milieu de deux grandes Monarchies, à sçauoir, entre les terres des Romains, & celles des Parthes: mesme que quand la guerre est ouuerte entre ces deux Empires, c'est la premiere contrée qui est reseruée comme neutre, tant par l'vne que par l'autre Monarchie: elle est loin de Seleucie des Parthes, qui est sur le grand fleuue Tygris, enuiron cinq cens trente sept milles, & deux cens cinquante deux milles du plus prochain port de Syrie, & de Damas peu moins de vingt sept milles. Le mesme au chapitre ensuiuant, dit, plus bas que des deserts & montagnes de Palmyra, on entre en la region de Chalcidie, où sont les citez de Hyerapolis, Berroé, Chalcis, & par delà Palmyra on trouue Hemesa, & ce qui s'ensuit: Tant s'en faut donc que l'Elæomeli de Dioscoride soit produict des Palmiers, tant des nostres que des Indiens, ainsi que l'affirme Amatus Lusitanus, ains de certains Oliuiers, comme Pline d'abondant en faict foy, disant, l'Elæomeli duquel auons parlé cy dessus, sort de certains Oliuiers de Syrie, il y est doux comme miel, toutesfois il faict soubs leuer le cœur à ceux qui en tastent, encores qu'il soit fort bon à lascher le ventre, prins en breuuage au poix de trois onces, en dix onces d'eau, il est singulier à euacuer les humeurs coleriques, toutesfois ceux qui en vsent demeurent comme assoupis, & endormis, de sorte qu'il les faut tousiours esueiller, & neantmoins nos yurongnes qui font profession de boyre d'autant, auant que d'entrer en la lisse de bien trinquer & vuider les goubelets, prennent trois onces de ceste drogue d'Elæomeli. Le mesme en vn autre lieu, és plages & és lieux Maritimes de Syrie, l'huile que les Grecs appellent Elæomeli, vient de soy mesme, c'est vne certaine gresse plus espoisse que miel qui sort d'vn certain arbre, laquelle surpasse la resine en sublimité, & est douce à la langue, toutesfois on s'en sert seulement en Medecine, voyla qu'en dit Pline, au dire duquel, il nous apert que ceste drogue d'Elæomeli nous est pour le iourd'huy inconnuë. Quant à l'origine d'Elæomeli (comme nous dirons plus à plain en parlant de l'arbre du Coccos ou Noyer d'Inde) c'est vne liqueur oleeuse, douce au goust, decoulant de soy mesme en maniere de resine liquide, du tronc de certains Palmiers de Calichut, & des Isles du Cap de verd, de laquelle les habitans vsent encore pour le iourd'huy en leurs lampes pour leur seruir de lumiere, & quelquesfois en leur mangeaille: & outre ceste humeur qui flue volontairement, ceux de Calichut & desdites Isles en recueillent vne autre liqueur que ceux du Royaume de Senega & les Nigrites appellent *Mignol*, dont ils vsent au lieu de vin doux: faisant incisions ausdits arbres au matin & au soir, & en receuant en des vaisseaux ce qui en descoule, puis pour garder ceste liqueur la font cuire au feu, & en vsent comme d'vn breuage, qui est de telle vertu, que si quelqu'vn en vse & boit excessiuement; c'est assez pour le faire deuenir insensé & estourdy, ce qui se conforme au dire de l'Elæomeli de Dioscoride, disant: Que ceux qui en vsent souuent deuiennent comme stupides, & estonnez, & sans aucune force.

Pli. li. 5. chap. 25. & 26.

Pline li. 23. chap. 4.

Pline li. 15 chap. 7.

Du Cyprus.

CHAPITRE. LXXXVII.



LE Cyprus de Dioſcoride eſt traduict par pluſieurs hommes doctes latins, Liguſtrum; Toutesfois il y a grande difference entre le Liguſtrum qui eſt noſtre Troëſne, & le Cyprus de Dioſcoride, & du Cyprus que d'eſcrit Pline au 24. chapitre de ſon douzieſme de liure, car Pline parlant du Cyprus des Grecs, en parle en ceſte ſorte: le Cyprus eſt arbre d'Ægypte ayant les fueilles ſemblables au Iuiubier: ſon fruict reſſemblant à la Coriandre, blanc & tres odorant: le meilleur (dict il) eſt celuy qui croiſt en Canope ſur la riue du Nil, le ſecond en Scalona, cité des Indes, le troiſieſme en Cypre, dont il en prend le nom pour ſon odeur, aucuns diſent que c'eſt l'arbre qu'on appelle en Italie Liguſtrum, voyla ce qu'en dit Pline. Or noſtre Liguſtrum appellé des François Troëſne, & Treſillon, eſt bien eſlogné des marques que Pline donne à ſon Cyprus, auſſi Pline n'afferme pas celuy Cyprus eſtre le Liguſtrum des Latins: mais bien dict qu'aucuns diſoient qu'ainſi ſe nommoit en Italie; or faut entendre que le Cyprus des Grecs n'eſt autre que l'arbriſſeau que les Arabes nomment Henne, ou Alkanna, lequel à eſté (comme dit eſt) interpreté faucement par les Latins Liguſtrum. Le Cyprus croiſt encore de preſent en Ægypte, non loing du Nil, en maniere de petits bois taillis, ou il eſt dilligemment cultiué, & taillé pour le gain qui en prouient. On en vſe ſeulement des fueilles en poudre à faire tainture rouge, ou iaune, pour colorer les pieds, les mains, & partie des cheueux des femmes Turqueſques, qui ſortant des eſtuues apres eſtre bien nettoyées d'vne terre graſſe que les Grecs d'aujourd'huy nomment Pilo, qui eſt la terre que Dioſcoride appelle Terra Chia, & Auicenne Terra capillorum, s'en teignent deſpuis le nombril en bas, iuſques aux cuiſſes, penſant que ce ſoit choſe bien honneſte & ſeante à leur beauté, & y adjouſtant de l'Alum: ils en colorent les cheueux à leurs petits enfans tant maſles que femelles: ils en teignent auſſi les ongles des hommes, les crins, la queüe, & les pieds des Cheuaux blancs, en couleur rouge, ce qui dure longuement, toutes leſquelles marques ſont conformes à Pline, & Dioſcoride diſans: les fueilles du Cyprus pilées & trempées en ius d'herbe aux Foulons, dicte des Grecs Struthium ou (comme Pline ayme mieux) en ius de poire coings, dicte ſtruthia mala, rouſſiſſent les cheueux ſi on les en frotte. Ce qu'à bien ſceu praticquer Amatus Luſitanus, à vne dame Florẽtine cõme il declare en la cure cinquãte-neufieſme de ſa 3. centurie, auec la tainčture de Cyprus dite Alkãna, autant en dit Petrus Bayrus premier Medecin de Charles deuxieſme Duc de Sauoye, lequel au ſixieſme chapitre de ſon premier traicté loüe grandement les fueilles d'Alkanna qui eſt le Cyprus des Grecs pour iaunir les cheueux. Le Cyprus eſt en ſi grand vſage en toute l'Aſie & autres terres ſubjettes au Turc: & le reuenu luy en eſt ſi gros du traffic qui s'en faict, qu'on luy en paye tous les ans dix-huict mille ducats de gabelle. Les anciens tant Hebreux, que Grecs ont poſé le Cyprus au rang des odeurs exquiſes & precieuſes, comme il ſe liſt au quatrieſme des cantiques de Salomon ſelon la traduction de ſainct Hieroſme; *Cyprus cum Nardo, Nardus & Crocus, Fiſtula & Cinnamomum, cum vniuerſis Lignis Libani: Myrrha & Aloe cum omnibus primis vnguentis.* Ioſeph qui à eſcrit en Grec de la guerre des Iuifs parlant de Hyerico en ſon quinzieſme liure, dit: le terroir de Hyerico porte l'Oppobalſamum, qui eſt la plus precieuſe liqueur de tous les fruictiers, il produit auſſi le Cyprus & les Mirobolans qui ſont arbres precieux, & excellents, mais le traducteur François interpreté Cypres pour Cyprus, toutes-fois faucement comme le texte Grec le deſmontre: Auſſi Dioſcoride & ceux qui l'ont ſuiuy ont poſé le Cyprus au rang des odeurs exquiſes, ainſi qu'il ſe void en la deſcriprion de Oleum Cyprinum de Dioſcoride, & autres autheurs: & combien qu'en ceſte com-

Pline chap. 24. liure 12.

Salomon 4 Cant.

Ioſephe liure 5. de la guer. des Iuifs.

positiõ d'huile y entre Myrrhe, Aspalathus, Calamus Aromaticus, & autres odeurs: nonobstant la fleur du Cyprus, à vsurpé & donné le nõ à l'huile, comme pleine de suauité & d'odeur. L'arbrisseau du Cyprus croist en Ægypte, à la hauteur d'vn Grenadier, estãt taillé ne iette sinõ de menuës vergettes, & est sa plãte toute semblable à nostre Troéne, fors que ses fueilles sõt tousiours verdes, sur l'arbrisseau: lequel Cyprus est ce verd arbrisseau croissant sur les costes de Passe Lordain hors Poictiers, duquel on fait des palissades, cõme de bouis tousiours vertes & tresbeles à voir. Sa fleur qui est le plus excellent, & suaue de toute la plante, retire à vne grappe de raisin flory, comme aussi l'Espouze au premier des Cantiques de Salomon, y accompare son bien aymé, le nommant grappe de Cyprus, comme il se lit en la traduction de sainct Hierosme, où il est dit: *Botrus Cypri, dilectus meus mihi in vineam Engade:* On vse seulement de ses fueilles à faire les taintures iaunes & rouges, & s'en traficque grande quantité par toute l'Asie, & par tout où le Turc dominie: souuentefois les nauires d'Alexandrie, arriuent à Constantinople, chargées de pouldre de ces fueilles. Aussi Pline parlãt de son huile qu'il nõme Cyprinum, dit qu'il se fait de ses fleurs blanches & odorantes, & le meilleur huile (dit-il) vient de Cypre, toutes-fois les Ægyptiens en emportent maintenant le bruict. Laquelle chose estoit du temps de Platearius: car le Cyprus se traffiquoit de son tẽps de Cypre & Ægypte, iusques en Italie, cõme il appert au chap. de Alkanna, (où il dict) l'Alkanna, d'autant qu'il ne se trouue en tous lieux, sa pouldre se porte & traffique en diuerses regions, laquelle estãt destrẽpée auec eau où vinaigre, rougist les cheueux, les ongles, & autres parties du corps qui en seront oingts: par la appert que le Cyprus n'est arbrisseau vulgaire par tous pays, ainsi qu'est le Lygustrum des Latins, qui est nostre Troéne; lequel est fort frequẽt le long de nos hayes & buissons; parquoy ie tiens, & tiendray que le Cyprus est plãte bien differẽte à nostre Troéne, duquel Diosco. à parlé soubs le nom de Phylirea, comme nous dirons cy apres.

Salomon Cant. 1.

Du Troéne.

CHAPITRE. LXXXVIII.

Combien que la plus grãde part de ceux qui ont mis la main sur Dioscoride, tiennent que le Cyprus de Diosco. soit le Ligustrum des Latins, que le vulgaire Frãçois appelle Troéne, & Fresillon, si est-ce que suiuãt les raisons de l'histoire precedẽte, ils ne peuuent estre reçeus en leur dire: aussi que *Franciscus Massarius* Venitiẽ, en ses annotatiõs sur le 9. liure de Pline, maintiẽt le Cyprus de Diosco. estre arbre differẽt à nostre Ligustrum: mais conferant la description de Phylirea, où Phylira de Dioscoride, auec la forme, semblãce, couleur, qualitez, effets & proprietez de nostre Troéne, se trouuera peu d'hõmes exercez en la cognoissance des simples, qui ne iugẽt que c'est vne mesme plante: comme aussi ont fait tãt d'excellens personnages, à sçauoir *Adã Leonicerus Rambertus, Dodoneus, & Gualterius d'Argentine* qui maintiennent le Phylirea, ou Phylira de Dioscoride estre le Ligustrum des Latins, lequel Ligustrũ croist és lieux rudes & aspres, & le lõg des hayes & buissons, comme Diosco. dit, croistre le Phylirea, ou Philira, & y à plus, en plusieurs lieux de Frãce, le Troéne est appellé és boutiques des Apoticaires Oleaster & Oliuella, pour les semblables operations, & mesmes vertus que les fueilles du Troéne, ont auec l'Oliuier sauuage, que les Latins nommẽt Oleaster: comme aussi Dioscoride dit les fueilles de Phylirea estre fort adstringentes, & auoir mesmes effects que les fueilles de l'Oliuier sauuage, quand il est besoing de restraindre. Lesquelles fueilles (dit-il) estant maschées, elles seruent aux vlceres de la bouche, & en faict on des gargarismes pour se lauer la bouche, & se gargariser pour diuerses maladies & vlceres en la gorge, comme on fait des fueilles & fleurs du Troéne qui sont employez à mesme vsage, duquel Philira, ou Troéne, les anciens estans aux festins pour supprimer, & amortir la violence du vin & des viandes,

ceignoient leurs chefs de chapeaux de fleurs de Troëſne : comme le teſmoigne Ouide au cinquieſme des Faſtes chantant.

OVIDE.

Ebrius incinctis Philyra conuiua capillis
Saltat, & imprudens vertitur arte meri.

Ouide 5. des faſt.

C'EST A DIRE.

L'yuroigne banquetant à ſon chef couronné
D'vn beau chappeau de fleurs de Troëſne façonné:
Et couſtumier ainſi à bien boire s'adonne
Affin que le vin fort ne l'enteſte, & l'eſtonne.

Ce qu'à reprouué Horace, comme il apert en la derniere Ode de ſon premier liure, où il parle des feſtins, & banquets ſuperflus chantant:

HORACE.

Perſicos odi puer apparatus
Diſplicent nexæ philyra coronæ.

CEST A DIRE.

Ie hay les appareils des Perſes ſomptueux
En huilles parfumez, & vnguents precieux:
De Troeſne les chappeaux aux banquets me deſplaiſent.

Duquel Philyra dont eſt faict mention és vers ſus alleguez, pluſieurs hommes doctes qui ont commenté ſur Ouide, & Horace; & meſmes ceux qui ont traduict Dioſcoride de grec en latin, ont interpreté le Philyrea, ou Philyra eſtre le Tilia des Latins. Mais Plutarque monſtre bien que c'eſt de noſtre Troëſne que les ſusnommez Poëtes ont parlé, diſant que les banqueteurs entortilloient leur teſte de la fleur du Troëſne, affin que par ſon doux odeur, il leur prouoquaſt vn doux & plaiſant ſommeil, qui amortiſſoit la crapule des viandes, & violence du vin, & que par ce doux & tranquille repos leur yuroignerie fuſt eſteinte, & preſts à trinquer les gobelets comme deuant : à ce propos Pline en rapporte autant à l'odeur de la violette de Mars, diſant vn chappeau de violettes de Mars ſert grandement à reſoudre ce qui cauſe la peſãteur de teſte, & ſignãment, quand elle eſt venuë de trop boire, à ſentir ſeulement leſdictes fleurs, par la appert que c'eſt par l'odeur des fleurs que la crapule & vapeur des viãdes eſtoit eſteinte & ſupprimée: ce qui ne peut cõuenir à la fleur de Tillet qui n'eſt en rien odorãte. Outre le nom Philyra qu'aucũs autheurs latins ont donné au Troëſne en enſuiuant les Grecs, ſont d'autres auſſi qui le nomment Liguſtrum nigrum, & d'autres, Liguſtrum album: & la cauſe pourquoy il eſt appellé de Columelle Liguſtrum nigrum, eſt pour le regard de ſes bayes, & graines leſquelles quand elles ſont meures, ſont ſi noires, qu'eſtans cuittes en l'eau, on en faict vne maniere de tainture, & ancre, duquel on ſe peut ſeruir à eſcrire, auſſi en chante il ce vers.

Et nigro permiſta Liguſtro
Balſama

C'EST A DIRE.

La Canelle & le Baume auec le Troeſne brun
Et le Lyerre au fruict iaune aſſemblerez en vn.

Virgile l'appelle Liguſtrum album, pour raiſon qu'il ſe charge de belles fleurs blanches chantant,

VIRGILE.

O formoſe puer nimium ne crede colori
Alba Liguſtra cadunt, Vaccinia nigra leguntur.

C'EST A DIRE.

O beau Berger tu ſçais que ceſte blanche fleur
Du Troeſne en terre tombe, & point ne ſe recueille:
Mais la fleur du Vaciet, pour ſa noire couleur
Tres-que diligemment des Tainturiers ſe cueille.

Ce qui a eſté mal aduiſé par Seruius, lequel ſur ſes Commentaires de Virgile, à expoſé que alba Luguſtra, s'eſtoient les fleurs de ces clochettes blãches, reſſemblãs au Lys des iardins, nommées des Latins Conuoluulus, & des François la grand Vrillée, & croiſſent dans les hayes & buiſſons: de ſorte que Pline dict parlant de ceſte Vrillée où Liſeron, que ſa fleur retire fort au Lys. Mais en cecy Seruius eſt excuſable, n'eſtant verſé & ne faiſant profeſſiõ des matieres medicinales. Mais meritent bien vne bonne reprimande plusieurs hommes doctes Medecins, leſquels expoſans Vaccinia nigra, de Virgile aux vers ſus-allegués, ont dit comme Marcellus que vaccinium eſtoit la fleur de noſtre flambe, d'autres à ſçauoir Hermolaus Barbarus, ſecondé de Mathiol, tient que Vaccinium de Virgile ſoit la fleur de Hyacinthus; Amatus Luſitanus, tient que Vaccinia nigra de Virgile ſoiẽt les graines, & baques noires du Troëſne, & Fuſcius dit, que ce ſont les meures des buiſſons: des derniers, *eſt Lambertus Dodoneus*, lequel dit, que le Vaccinium de Virgile eſt vn fruict doux, & ſauoureux à manger qu'il nomme des Couſines, lequel croiſt en pluſieurs lieux. Or que le Vaccinium ne peut eſtre le fruict du Troëſne, encores qu'il ſoit noir, Pline le nous demonſtre au dix-huictieſme chapitre du ſezieſme liure, dãs lequel il parle du Troëſne, & du Vaccinium ſeparemẽt l'vn de l'autre: ce ne peut eſtre auſſi les meures des buiſſons de Fuſçius, ne les Couſines de Dodoneus: car le Poëte fait cõparaiſon de fleur à fleur, & non de fleur à fruict, ioint que par tout où Virgile a parlé de Vaccinium, il le range auec les fleurs, comme il ſe trouue par deux fois en ſa deuzieſme Eglogue, & vne fois en ſa derniere. Par ainſi les vns ne les autres, nont entendu ne compris le vray ſens & intention du Poëte: car par Vaccinium le Poëte Virgile à entendu parler de certaines fleurs violettes, ou purpurées, fort exquiſes & neceſſaires, & deſquelles de ſon temps s'en ſeruoient à faire taintures, comme depuis Pline le declare, diſant: les Saulx, les Aunes les Peupliers, l'amer Sauls, & le Troeſne, qui eſt fort prope à faire des dames pour iouër au Tablier, ayment les lieux aquatiques, le Vaccinium auſſi s'y trouue bien: en Italie on ſeme le Vaccinium pour chaſſer aux oyſeaux: mais en France pour ce qu'il eſt de couleur de Pourpre, on s'en ſert à taindre les gros draps, pour les ſeruiteurs: c'eſt ce que dit Pline du Vaccinium, qui eſt de ſa fleur, de laquelle le Poete Virgile entend, & non des fleurs ne fruicts ſuſdits. Anciennement la couleur qui ſe faiſoit de ce Vaccinium s'appelloit Hyſguinus, & pour la faire on mettoit boüillir des fleurs de Vaccinium ſeiches: & apres que l'eau auoit pris la couleur deſdites fleurs, on en tiroit le ius, & broyoit on parmy ceſte decoction de la terre Eretienne: & pource que ceſte tainture violette ſe faiſoit des fleurs de Vaccinium, reſſemblantes à petites violettes, les anciens en ont nommé la couleur, Ianthinus color de Ia, que les Grecs ont appellé par ſingularité violette, & le veſtement de ceſte couleur ſe nommoit, Ianthina Veſtis, comme le monſtre Martial chantant:

Pline 18. chap. du 16. liure.

Virgil. Elglog. 2. dernier.

MARTIAL.

Coccina famoſæ donas, & Ianthina mæchæ.

C'EST A DIRE.

Baille aux Dames d'honneur la robe d'Eſcarlete
Et à la courtiſane il luy faut Violette.

Voila quant au Phylirea de Dioſcoride dit des Latins Phylira, & Liguſtrum, des François, Troéſne, & du Vaccinium de Virgile.

Du Tillet.

CHAPITRE LXXIX.



E Philyrea, ou Philyra, dont auõs parlé cy deſſus, qui eſt noſtre Troéſne m'à fait ſouuenir du Philyra de Theophraſte, que Pline, & Theodorus Gaza, ont tourné de Theophraſte Tilia, & par la proximité de ces deux noms, eſt aduenu que de grands & doctes perſonnages ont interpreté le Philyrea de Dioſcoride, & le Philyra des Poëtes ſuſnõmez, eſtre l'arbre de Tilia, que Theophraſte nõme Philyra, entre leſquels de ceux qui ont commenté ſur Horace, ſont *Badius Aſcencius, & Anthonius Mancinellus*, de ceux qui ont eſcrit ſur Dioſcoride, Pline & Theophraſte, ſont *Hermolaus Barbarus, Marcellus Florentinus, & Ioannes Ruellius*: Lequel en ſa traduction Latine de Dioſcoride au chap. de Philyrea à traduict Tilia; mais ſi Ruel & les autres euſſent conſideré de pres le dire de Dioſcoride, ils n'euſſent traduict Tilia pour Philyrea: car Dioſcoride n'attribüe à ſon Philyrea, vne ſeule marque qui ſe puiſſe rapporter au Philyra de Theophraſte, qui eſt le Tilia des Latins. Car Dioſcoride parlant du Philyrea dit, le Philyrea eſt vn arbre de la grandeur du Cyprus, qui n'eſt plus grand ne plus gros que noſtre Troéne, ſes fueilles ſẽblables à celles de l'Oliuier, & le Philyra de Theophraſte, qui eſt le Tilia des Latins, eſt grand arbre, & comme dit Pline au quinzieſme chapitre du ſeizieſme liure, eſt de groſſeur de l'Erable, & ſes fueilles comme dit Theoph. ſemblables au Lyerre: Pline auſſi au huictieſme chapitre de ſon vingt-quatrieſme liure, s'eſt abuſé au voiſinage de ces deux mots, Philyrea & Philyra: car eſtãt ſur le rang des grands arbres, & voulant parler du Tilia qui eſt le Philyra de Theophraſte, il parle de noſtre Troéſne qui eſt arbuſte, ou petit arbre appellé de Dioſco. Philyrea, & attribüe les meſmes vertus de mot à mot à ſon Tilia, que Dioſcoride & Ægyneta, attribuent au Philyrea qui eſt noſtre Troéne, autant en dit Ruel en ſon liure *de natura ſtirpium*, au chapitre de Tilia, diſant: *Arbor Tilia leuiter tuſa ad ea fere vtilis eſt, ad quæ Oleaſter*: & toutes & autres ſemblables vertus & proprietez que Dioſcoride attribüe à ſon Philyrea, qui eſt noſtre Troéne, & la ſource de cét erreur eſt que Theophraſte parlant du Tilia, l'à eſcrit & proferé auec vn ſeul. λ à ſçauoir φίλυρα, comme auſſi a fait Dioſcoride en la preface de ſon premier liure eſcriuant à ſon tres-cher Arée: dit quant aux fleurs, & toutes choſes aromatiques & odorantes, on les peut garder en boëſtes & coffres faits de Tillet. Or en ce lieu la Dioſcoride, és exemplaires corrects pour Tillet, il eſcrit & profere φίλυρα Mais Dioſcoride parlant du Troéne, qui eſt le Liguſtrum des Latins, il à eſcrit & proferé auec deux φίλλυρα & les Latins Philyra, c'eſt la vraye ſource de l'erreur de tant de grãds & doctes perſõnages, pour n'auoir ſçeu diſcerner le Philyrea & Philyra, le Philyrea pour le Troéne, & Philyra pour le Tillet. Le Tilia eſt grãd arbre & eſt de deux eſpeces maſle & femelle, faiſant grand ombrage, empeſchant la chaleur du Soleil: à ceſte cauſe il eſt planté és endroicts, ou ſe font les aſſemblées, & és pla citres dauant aucuns temples, comme il ſe void aux Parroiſſes de Marſay, & Marigné, vilages prés Viuõne en Poictou, & autres lieux. Le Tillet à ſon eſcorce vnie & lente, comme celle du Ceriſier, ſe laiſſant ployer & tourner en toutes ſortes & façons, &

Pline liu. 16. chap. 15.

Pline liu. 24. chap. 8.

Ruel liu de nat. ſtirp cap. de Tilio.

estant trempée & rouyë quelque temps dans l'eau, on en fait paniers, hottes, corbeilles, manequins, cordes pour l'vsage champestre, & licols pour bestes Cheualines : le bois du Tillet est leger, blanchastre sans neuds, & fort doux à manier: pourtant les Allemans en font charbon propre pour faire pouldre de arquebuse. L'escorce du Tillet est si friande & amoureuse du sel, que si on en enueloppe la chair par trop sallée, elle attirera à elle tout le seel, ce qui est bien practiqué par les rusez & experts Cuisiniers. Anciennemēt on escriuoit sur l'escorce du Tillet, nommé Teille, ou Canepin, tout ainsi que sur le Canepin, & Teille de Bouleau : il se trouue encore ce iourd'huy tout plain de liures escrits en escorce de Teil, cōme le texte de l'Euangile qui est à Aix la Chappelle, qui fust trouué dās la sepulture de Charle-Magne auec son espée, & son cors escrit en grosse lettre d'or sur chāp d'azur, cōme aussi il y en a plusieurs au Vatican, & à Mantouë vn Suetone biē correct, & d'autāt que tel Canepin, & escorce deliée estoit nōmée des anciens φιλυρα les Latins ont pris occasion de nommer les pages de nostre papier *folium*, & les François fueille, duquel mot Philyra, Pline en a vsé, pour les fueilles des chartes faites de l'arbrisseau de Papyrus. Les anciēs de la moyenne escorce du Tillet rouye, & laissée longuement en l'eau, en tiroient de gros fillange; lequel ils torsoyent en gros cordage : & de ce mot Tillet est venu entre les François, estiller la chanure, quand on separe le brin d'icelle de dessus la chaluffe.

Du Papier, & de sa plante.

CHAPITRE LXXX.

PVis qu'en ces discours cy dessus nous auons monstré les differences qu'il y a entre Phillyrea, ou Phillyra, & le Phillyra qui est l'arbre nōmé Til, ou Tillet, duquel anciennement on se seruoit à escrire sur l'escorce, ou Canepin d'iceluy; tout ainsi que sur le Canepin & Teille de Bouleau, il ny sera hors de propos, bien qu'il semble que ce soit sortir hors du champ de bataille, en delaissant les arbres desia cy deuant commēcez d'entrer sur le discours des plantes, croissant dans & prés les riuieres. Mais puis qu'il y à d'autres arbres, arbrisseaux, & plantes, de l'escorce desquels se tire vn Canepin: duquel comme du Tillet, & Bouleau on se sert à escrire, ie croy que le Lecteur ne trouuera ceste retraicte mauuaise, ny moins digne d'estre censurée, ains loüera ma bonne volonté, qui ne tend à autre but qu'à luy faire voir, & sçauoir tout ce que ie penseray digne pour son contentement. Ie diray doncques que le Papier est vne plante (ainsi que disent Theophraste & Pline, croissāt en Ægypte en certains endroits de la riuiere du Nil, de ce papier, anciennemēt on en faisoit les liures, & chartes à escrire. Il a esté en si grande estime, & reputation des Monarques & Empereurs, qu'ils ne desdaignoient luy imposer leur nom. En premier lieu, les plus fines chartes faites de l'arbrisseau nommé *Papyrus*, estoient dediées aux prestres pour escrire les liures religieux & sacrez, aussi estoient elles nommées Hyeratiques, c'est à dire Sacrées : du depuis l'Empereur Auguste permist qu'elles feussent chāgées en son nō, à chartes Augustes: & les meilleures d'apres Liuiennes, du nom de sa femme Liuia, celles de Claudius Cæsar, furent dittes Claudiennes, & celles de Fannius, Fanniennes, celle d'Antonius, Antonienne, comme le demonstre Martial en ses Epigrammes.

Theophraste Pline.

MARTIAL.

Marcus amat nostras Antonius attice musas,
Charta salutatrix si modo vera refert.

Les villes d'Ægypte par le moyen des chartes de papier, en ont acquis bruict & diuulgué leur nō : car la charte qui se faisoit en Saïs ville d'Ægypte, estoit nōmée Saïtique, celle de Tenia, Teniotique, & tels nōs estoient donnez pour hōneur, ainsi qu'ils se donnent pour le iourd'huy en nostre France, comme papier de conte, papier royal

& ſuperroyal : auſſi s'eſt il trouué de ouuriers de noſtre temps qui ſe ſont eſtudiez à faire d'excellent papier, pour immortaliſer vn de leurs amis, auquel ils luy impoſoient ſon nom : ainſi les anciens ne pouoient mieux perpetuer leur memoire & grandeur, qu'impoſant leur nõ ſur ſi excellent ouurage. Car toute la ciuilité & immortalité des hommes deſpend du papier, & fait reuiure la vertu d'iceux : apres la cõqueſte qu'obtint Alexandre le Grand en Ægypte, & qu'il y eut fait conſtruire la ville d'Alexandrie, l'arbriſſeau du papier feut mis en vſage pour faire chartes à eſcrire au lieu qu'on vſoit auparauant des fueille de Palmes, de Roſeaux, & de certains Glayeuls mouſſes croiſſans le long des eaux, ils vſoient auſſi des eſcorces de Troncs d'arbres de Fouine, de Bouleau, & de Teil: leſquelles eſcorces eſtoient appellées *Libri*, & le trõc *Caudex*: & de la nous eſt demeuré le nõ de Liure & de Code : en apres les chartes fines pour eſcrire, y auoit celle qu'on nõmoit charte marchãde, & ne ſeruoit qu'à empaqueter la marchandiſe (comme celle que nous appellõs Papier de traſſe, & gros bon) auſſi eſtoit elle appellée *Emporetica*, c'eſt à dire Marchãde. Leur charte pour eſcrire, eſtoit collée nõ de colle fort, ny de rataillõs de peaux cõme le papier, ou charte d'aujoud'huy ; ains l'eau trouble du Nil ſeruoit de colle, ou bien le colloyent de fine fleur de farine deſtrempée en eau, comme Dioſco. la bien remarqué, au chapitre du froment, puis la charte ou papier ainſi collé, eſtoit bruny, & liſſé auec vne coquille de Porcellaine: auſſi noſtre vulgaire papier à retenu ceſte couſtume en pluſieurs lieux : & meſmemẽt en Turquie, ou il y à des ouuriers qui n'ont autre eſtat que de polir & liſſer le papier eſtẽdu ſur vn ais de Bouys bien liſſé, le frottãt par deſſus auec vne pierre de Caſſidoine, Iaſpe, ou Porcelaine, combien que l'eſcriture n'y eſt de ſi longue durée, que ſur vn papier qui n'eſt point liſſé. Ce que Pline à fort bien notté d'autant, (dit-il) que le papier liſſé ne charge tant d'ancre : & l'ancre ne penettre ſi fort qu'à celuy qui n'eſt point poly. Il ne ſe faut eſmerueiller ſi le pays d'Ægypte faiſoit ſi grãd eſtat, & traficq du Papyrus, à faire le papier ou charte pour eſcrire: qu'il en peuſt fournir toute l'Europe, & l'Aſie, car la plante du papyrus eſtoit auſſi vulgaire en Ægypte, & de toute ancienneté, comme ſont de pardeça, les Ioncs & Roſeaux le long des riuieres: ainſi que la ſaincte Eſcriture nous le monſtre, ou il eſt dit, que la fille de Pharao trouua Moyſe en vn petit coffret de Ionc enduict de poix, & de bitume, ſur la riue du Fleuue, au milieu des papiers, ainſi que le porte le texte de la traduction Latine de ſainct Hieroſme: *Ecce autem deſcendebat filia Pharaonis, vt lauaretur in Flumine, & puellæ eius gradiebantur per crepidines Aluei quæ, cum vidiſſet fiſcellam in papyrione, & paruulum vagientem miſerta eſt eius* : or par ce mot *papyrione*, ſainct Hieroſme entend parler de la plante du papier que les Hebreux appellent en leur langue, *gomé* qu'il a traduict Papyrio, comme il nous eſt d'abondant eſclaircy par la verſion Latine de M. Baſtien Caſtilio, ou il eſt dit : *ſed cum amplius occultare non poſſet, ſumit ciſtam Iunceam quam bitumine & pice obliuit, & poſitũ in ea puerum, in Papyro ad ripam fluminis exponit, tum Pharaonis filia, quæ in Fluuium ad lauandum deſcenderat, pediſſequis eius ſecundum flumen ambulãtibus, conſpicata mittit Ciſtam inter Papyrum famulam, quæ eam petat* : par la il appert que la plante du Papier eſtoit fort commune, le long des riuieres d'Ægypte, voire ſi cõmune que outre la charte fine qu'on faiſoit pour eſcrire, on vſoit de la groſſe Teille, & eſcorce, qui enuironnoit ſon tige (premierement nayſé, & rouy en l'eau) couuertes, veſtemens, nattes, matelas, blutteaux pour tamiſer la farine, voiles, & autres equipages d'eau : auſſi le Roy Antigonus n'vſoit d'autre cordage en ſon equipage de mer, que de cordes faites de Papyrus : on faiſoit auſſi de ceſte groſſe toille de Papyrus, du papier qui beuoit, pour emboire l'ancre fraiſchement eſcrite, cõme l'on fait pour le jourd'huy du papier gris: à ceſte cauſe eſtoit nommé *bibula papyrus*, & de ceſte groſſe eſcorce tiſſüe auec ſon tige, s'en compoſoit des naſcelles, & barqueroles, comme il nous eſt demonſtré par le teſmoignage de la ſancte Eſcriture, ſuiuant la traduction de ſainct Hieroſme, ou il eſt dit *Vah-terræ Cymbalo Alarum quæ eſt trans flumen Aethyopiæ, qui mittit in mare legatos, & in vaſis Papyri ſuper aquas.* Lucain auſſi teſmoigne que les Ægyptiens vſoient ſur l'eau des naſſelles conſtruictes de la groſſe Teille de *Papyrus*, dicte *bibula*, chantant :

LVCAIN.

Conſeritur bibula Memphitis cymba Papyro.

C'EST A DIRE.

Les Batteaux de Memphis ſur le Nil paſſagers
Sont faicts de Papyrus reſemblant Ioncs legiers,

De ces Naſſelles, & Batteaux les Egyptiens en vſoient pource qu'en pluſieurs lieux du Nil, il faiſoit dangereux nauiger, & eſtoit beſoing d'auoir des vaiſſeaux qui ne ſe rompiſſent point quand ils heurtoyent contre les rochers: mais qui ployaſſent & obeiſſent aux coups, comme pourroient faire les Ioncs auſquels, reſſembloit le Papyrus: & telles naſſelles, & barqueroles eſtoient gouldronnées par dedans, & par dehors, affin que l'eau n'y entraſt. Voyla quant au Papyrus des anciens duquel l'vſage eſt aboly: Et ce comme dict Ælianus par le moyen des rauages, & degaſts faicts ſur les plantes des papiers, chartes, & librairies de toute l'Egypte par vn des Ptolomées Roy d'Egypte & cela aduint de ialouſie que conceut ce Ptolomée contre Attalus Roy de Pergame qui de ſon temps inuenta la poliſſure du parchemin pour eſcrire tel que nous l'auons. ce Ptolomée diſie fiſt ceſte ruyne des papiers, chartes, & librairies affin que cét Attalus Roy de Pergame curieux des lettres n'euſt la iouiſſãce ne le moyen de tranſcrire en ſon parchemin les ſciences d'Egypte: auſſi que celuy Ptolomée eſtoit ennemi du ſçauoir, & des librairies de ſes predeceſſeurs Ptolomées Roys d'Egypte, d'ou il voulut du tout en effacer leur memoire, & comme noſtre papier faict de drapeaux à vſurpé le nom de la plante du Papyrus, auſſi Herodote dit que d'ancienneté les peaux d'Oüaille & de Boucs ſur leſquelles on eſcriuoit faute de Papyrus eſtoient nommées *Biblos*, nom emprunté de la plante du Papyrus, laquelle cõme dit Strabo eſtoit nommée en ce temps la és Indes, & en la baſſe Egypte *Biblos*, lequel nom eſt encores en vſage pardeuers nous, à ſçauoir *Biblia*, pour Bible, & *Biblos* Librairie. & pour liures, & *Bibliotheca* pour Librairie.

Herodote.

Des Roſeaux.

CHAPITRE XCI.



IL me ſemble que ce ne ſera hors de propos ſi à la ſuitte du Papyrus, qui eſt vne plante croiſſant dãs & pres les riuages du Nil & qui ſemble à ſa forme & legereté eſtre vne eſpece de Canne ou Roſeau, ie place les Roſeaux croiſſans dans les ruiſſeaux, Eſtangs, & Riuieres, iugeant que le lecteur trouuera touſiours bon l'ors que i'auray commencé à traicter d'vne plante, mettre en ſuitte toutes ou la plus grande partie des eſpeces d'icelles. Nous dirons donc premierement pour entrer en matiere & traitter des Roſeaux, que Dioſcoride en eſcript pluſieurs eſpeces, entre leſquelles il en nomme vne *Naſtus*, duquel la moitié du mõde, & les monarchies ont eſté conquiſes des anciens, par le moyen qu'ils en faiſoient leurs fleſches: de tel roſeau s'en trouue encores pour le iourd'huy en la Paleſtine ſur le fleuue Iourdain, & au pays de Syrie, il eſt dur, & maſſif, & à les compartimens de ſes nœuds fort longs: ils en font les fleſches, & dards & ce pour l'vſage des grands Seigneurs, à cauſe que pour le iourd'huy ils ſont chers à raiſon de leur rareté: ce meſme Roſeau ſe trouue auſſi en l'Iſle de Candie, comme Pline, & Theophraſte, ont bien notté, & le nomment *Calamus ſagittarius*, & de faict les Candiots s'en ſeruent encore pour le iourd'huy

des cimes d'iceux, qui ſont greſles à faire fleches, & la groſſe haſte de la Canne, l'ayant armée d'vn fer aigu & aceré, leur ſert comme d'eſpieu, iauelots & lances. Le ſecond Roſeau de Dioſcoride, eſt nommé des Grecs Tholys, c'eſt à dire femelle. En ce Roſeau eſt enclos vne grãde partie de la Muſique car on en fait les languettes, & hanches des hauts-bois, Sacaboutes, & autres inſtruments de Muſique, il à la fueille plus blanche, & plus large que les maſles, & ont bien peu de cotton par le dedans, ou du tout point, auſſi Pline les appelle Roſeaux chaſtrés: le tiers Roſeau de Dioſcoride, eſt appellé Syringua, pource que de ſon temps on en faiſoit des fleuſtes & flageols, Pline les appelle Roſeaux Alotiques, & demeurent neuf ans à croiſtre auant que les cueillir, pour eſtre bons & rendre bon ſon: ils ſont perſés tout du long, & n'ont n'y chair n'y cartilage: & c'eſt pourquoy ils ſont propres à faire fleuſtes. Dioſcoride faict mention d'vn autre Roſeau, duquel les anciens vſoyent à eſcrire. Ce Roſeau eſt encores pour le iourd'huy tenu bien cher entre les Turcs, & les Grecs, d'autant qu'ils ont peu d'vſage de plume d'Oye, ou d'autre oyſeau pour eſcrire: auſquels pays retient encores le nom duquel Pline faict mention, a ſçauoir Elegia. Il en croiſt en Egypte le long du Nil & d'iceluy Martial en chante ces vers.

MARTIAL.

Dat cartis agiles calamos Memphitica tellus

C'EST A DIRE.

La terre de Memphis d'Egypte pleine d'eaux,
Pour eſcrire produit de tres legers Roſeaux

Vn autre Roſeau eſt nommé des Grecs Donax, & des Latins Arundo Cypria; iceluy eſt le plus gros Roſeau que nous ayons par deuers nous. On en faict des quenouilles, chaſtelets, tuyaux, & autres ouurages: & quelque fois quand il s'en trouue de bien lõgs, on en faict des perches pour chaſſer aux oyſeaux au lieu de celuy que Pline appelle Zeugita, c'eſt à dire lien d'oyſeau. Il ſe nomme auſſi des Grecs & meſmes de Dioſcoride, Phragmites, & des Latins Arundo vollatoria & Sepicularis c'eſt d'autant qn'on en faict comme des deffanſes, cloiſons & remparts: car au pays d'Italie & autres endroicts, on faict des murailles auec du plaſtre, ayant premier fiche en terre de deux coſtes grand nombre de ces gros Roſeaux tirez des deux coſtes au niueau, & de la longueur du mur qu'on veut faire: & entre les deux rengées deſdits Roſeaux, y a vn pied & demy ou deux, ſelon qu'on veut que la muraille ſoit large & eſpoiſſe: puis ils rempliſſent les entre-deux des Rouſeaux de plaſtre cuit & preparé, & apres ceſte premiere couche de plaſtre qui pourra eſtre de quatre ou cinq pieds de hault, ils ioignent les rohortes a la ſommité de chaſcune rangée de Roſeaux qui les retient tellement qu'ils n'eſbranlent de çà ne de là & conſecutiuement remettent encores du plaſtre pardeſſus ceſte premiere couche, iuſques a ce que leur muraille ſoit de la hauteur qu'ils la veulent: de ces Roſeaux ils s'en ſeruent auſſi à faire les rollons que l'on met entre deux ſoliueaux pour ſouſtenir les planchers, leſquels rollons ſont auſſi çimantez de plaſtre, ou bournois qui eſt lié & meſlé auecque la fueille des meſmes Roſeaux au lieu de paille ou de gros foin; & c'eſt bien ce que dit Pline: il y à dict il des pays eſquels on faict des voutes & planchers de Roſeaux: meſmes dict il, les Septentrionaux en couurent les maiſons par longues années: au dire duquel il ſe voit, qu'il ſe peut baſtir vne grande partie des maiſons par le moyen de tels Roſeaux, comme auſſi Martial l'a bien noté, chantant.

MARTIAL.

Texantur reliqua tecta palude tibi.

C'EST A DIRE.

Les Roseaux des Palus seruent de couuerture,
Et pour bastir maisons de petite structure.

Ezechiel 3. chap. *Apocalip. 21. chap.*

De ceste Canne & Roseau, les anciens s'en seruoient aux toises, aulnes, & autres telles mesures, comme il nous est demonstré au 3. chapitre d'Ezechiel, de la mesure de la redification du temple, & au vingt-vniesme de l'Apocalypse, & encores aujourd'huy en Gascougne ils nomment leur aulne Canne: pource que nos premiers ancestres, n'vsoient d'autres mesures que de Cannes, & Roseaux qui contenoient de mesure six coudées, & vne Paulme : & outre de ce Roseau on en pesselle les vignes en Italie, comme se faisoit aussi du temps de Pline, on en compose les dedalus, cloisõs, & jardins, & soustenemens de treilles, dont à bon droict est nõmé des Grecs φραγμίτης Vn autre Roseau est nommé d'aucuns Grecs *Potamion*, d'autant qu'il ayme à croistre du long des eaux; & est celuy que Pline nomme *Donax*, & *Cypria* disant, les Roseaux surnommez *Donax* & *Cypria* viennent seulement és lieux aquatiques, aussi sont ils plus touffus, & iettent plus de surgeons que piece des autres : ce Roseau Donax apporte vne fleur que Pline appelle *Panicula*, de laquelle on peut faire des matelas en deffaut de bourre. Ce Roseau est le plus vulgaire de tous les Roseaux, que nous ayons de par deça: car le bord des riuieres, & eaux accroupies, en sont tous meublez, & encores que ce Roseau soit le plus commun, & comme le plus abiet de tous les Roseaux : il n'est pourtant si vil qu'il n'apporte quelque admiration, & digne d'estre remarqué, & recité au rang de ceux qui sont comme prodigieux : desquels nous parlerõs cy apres. Car ce Roseau apporte à la sommité sa fleur, de laquelle les Vitriers en font des epoussettes, pour espoudrer la poussiere qui vole contre leur verre; & afin que telles espoussettes leur soient à proffit & de durée, ils cueillent les sommites de ces Roseaux, auant qu'ils soient fleuris enuiron huict iours dans le moys d'Aoust. Lesquelles espoussettes leur dureront trois & quatre ans, sans se chãger aucunemẽt, & s'il aduient qu'on les cueille durãt qu'elles sõt du tout flories, qui est vers la my-Septembre, il n'y a doubte qu'au bout de l'an, & en mesme saison, elles refloriront comme elles estoient en leur plante viue, & continuera ainsi tous les ans sa fleur, jusques à ce qu'il n'apparoisse plus que les branches des espoussettes; ce qui n'aduiendra si on les cueille auant qu'entrer en fleur, comme dict est, qui est chose merueilleuse : Mais afin de ne m'escarter en declarant la cause, comme cela aduient pensant tirer les secrets miraculeux, enserrez dans le giron de nature, ie m'en desporteray aussi pour n'enjamber sur autre matiere, aymant mieux en laisser la recherche aux Physiologiens, que d'encourir la temerité de vouloir espellucher les causes des essences secrettes, qui bien souuent sont destituées de raison, que les Medecins appellent proprietez occultes. D'autres Roseaux se trouuent és marests sablonneux, de Magné, & de Coulon, au pays de bas Poictou, pres Nyort, lesquels sont de la hauteur, de cinq où six pieds, & les nomment entre eux Roux, c'est à dire Roseau : d'iceux Roseaux s'en font les peignes, & lames pour l'vsage des Tisserans, tant à fil qu'à laines. Vne autre sorte de Roseau se trouue audit pays du bas Poictou, croissant és marests de Daunis, non plus haut de trois à quatre pieds, & de la grosseur d'vn pouce: ceux du pays (le Roseau estant encores reçent & humide) le taillent de la longueur d'vn pied, ou plus, & mettent par le dedans vne meche de fil battu, de la longueur de la cauité du Roseau, puis remplissent le Roseau de toute sorte de graisse fonduë, laquelle se congelle, puis se trafique és entours du pays, & s'en seruẽt pour vsage de chandelle en leurs maisons, jusques à les mettre sur table, & l'appellent au pays Chandelle de Roux, c'est à dire chandelle de Roseau : toutes sortes de Cannes & Roseaux, ayment les lieux aquatiques, & marescageux. Aussi Ouide la chanté par ces vers.

OVIDE,

Quàm Platanus riuo gaudet, quàm Populus vnda
Et quàm limoſa Canna paluſtris humo.

C'EST A DIRE.

O combien le Platan, s'égaye au clair ruiſſeau,
Et le tremblant Peuplier ayme l'onde de l'eau.
O que legiers Roſeaux, groſſes Cannes noüeuſes
Ségayent grandement dedans les eaux boüeuſes.

Autres Roſeaux ſe treuuent és Indes, tant és fleuues qu'és eſtangs, ſi gros qu'vn homme ne les peut embraſſer, & d'iceux on en fait barques, & eſquifs, comme appert quād Semiramis Royne d'Aſſyrie, vouluſt ſubiuguer les Indiens : lors Storobates Roy des Indes, pour empeſcher ſon entrée par le fleuue Indus, qui borne l'Aſſyrie, & l'Inde, feit conſtruire quatre mille barques de groſſes Cannes & Roſeaux, propres à la nauigation dudit fleuue. Ce qui eſt confirmé par Pline & Solin, anciens Hiſtoriens; qui diſent, és marais des Indes prouiennent de ſi groſſes Cannes, qu'vn neud party en deux peut ſeruir d'vn eſquif à paſſer l'eau. Loys de Bartheme en ſa nauigation des Indes, recite que les Cannes ne ſont ſeulement admirables en groſſeur, mais auſſi ont telle longueur, que les Indiens en font leurs rames & auirons, fendans la Canne par le bout, qui bat l'eau à longueur d'vn ou deux pieds : En laquelle fente on y renferme la palle bien iointe, & liée auec cordes gouldronnées : de ces auirons les Indiens en meinent la plus part de leurs batteaux, & petits Nauires : d'auantage Solin, Pline, Strabo, & Diodore Sicilien, diſent, que outre leur groſſeur elles ſont douces, tant en leur Canne, qu'en leur racine, tenant lieu aux hommes d'autres viures, preparans leurs racines en façon de torteaux qu'ils font cuire au Soleil, & de la ſont nommés Rhizophages, c'eſt à dire mangeurs de racines, ce qu'ont fort bien notté les Portes Lucain, & Marc Varro de Narbonne en ces vers.

LVCAIN.

Indica non magna minus arbore creſcit Arundo:
Illius & lentis præmitur radicibus humor
Dulcis, cui nequeant ſucco contendere mella, &c.

C'EST A DIRE.

Le pays d'Inde eſt ſi tres-gras, qu'il porte
Arbres moyens de Cannes & Roſeaux :
Dont leur racine eſt de ſi gente ſorte,
Qu'on les eſpreint pour tirer douces eaux,
Outre cela ils en font des tourteaux,
Qu'ils mettent cuire à l'ardeur du Soleil,
Et leur liqueur qui douce eſt comme miel
Leur ſert de vin, ou d'autre doux breuage,
Viuans ainſi ſous le climat du Ciel
A bon droict ſont appellez Rizophages.

De la Cyne.

CHAPITRE LXXXXII.



Pres auoir descript plusieurs Roseaux & Cannes, ie nay voulu obmettre de placer en suitte vne racine fort excellente nommée Schynne, ou Cyne, & d'autres faulcement Apios, qui est la racine d'vne Canne tenuë de plusieurs nouuelle & non cognuë des anciens: toute-fois il se trouue que d'antiquité, l'Arabie heureuse en estoit garnie, comme le declare cét ancien Historiographe, Diodore Sycilien. L'Arabie heureuse (dit-il) produict grande abondance de Cannes, & de ce qu'ils appellent Schynes, & plusieurs choses aromatiques, au dire duquel il appert que nostre Schyne n'est differente à son Schynne, que de lieu: car la Schyne que nous auons maintenant, est apportée des Indes, de la region de Cyna, outre le fleuue Ganges, ou les habitans y sont grands personnages, blancs & blonds comme les Allemands, estans subiets à diuerses maladies, ont leur recours special à la Schynne, qui sont racines de certains Roseaux, naissant le long des bords de la mer, ressemblant les racines de nos roseaux vulgaires, de matiere spongieuse enuironnée de neuds, par le dessus roussastre, & au dedans comme incarnatte. Celle qui s'apporte par la voye du Leuant, est meilleure que celle qu'apportent les Portugais, comme aussi sont toutes autres drogues & marchandises, pour la raison que nous dirons cy apres, parlant du Musch: aucuns m'ont obietté nostre Schyne n'estre le Schynne d'Arabie, duquel parle Diodore Sycilien. D'autant que la Schynne ne prend son nom que de la region de Cyne, il ne s'ensuit pour cela qu'elle ne croisse en Arabie, aussi bien qu'en Cyne, car comme recite ledit Diodore, le Schynne est mis entre les choses excellentes d'Arabie, & si croist auec les Cannes; qui est le propre à nostre Schynne; quant à son nõ qu'elle à gaigné pour estre cueillie & apportée de la region de Cyne où Schynne, cela n'empesche qu'és autres lieux ou elle croist elle ne s'appelle Cynne, comme nous voyons le Sericum, qui est nostre soye auoir pris son nom des peuples nommés *Seres*, qui premiers en trouuerẽt l'vsage, toute-fois celle que l'Italie, la France, & autres lieux produit, n'en change pour cela de nom: autant en aduient-il à nostre Absynthe Pontic, le semblable à l'Agaric, lequel a gaigné son nom de la region Agaria, nonobstant celuy qui croist ailleurs ne change point d'appellation: ains est tousiours nommé Agaric, & ainsi de plusieurs autres.

Canne de Succre.

CHAPITRE LXXXXIII.



Vis que nous auons entré en discours des Cannes & Roseaux, ie suis d'auis de ne laisser en arriere celle qui entre toutes est la plus excellente, à sçauoir la Canne-melle, comme emportant le prix & meritant la Couronne; Car elle nous ameine vne liqueur si douce, & si suaue que nos medecines & drogues austeres & ameres, dégoutans le naturel, sont renduës par son moyen benignes & delicates: escorces dures, & fruicts amers, & acerbes, racines acres, herbes insipides, & de vil prix, accompagnez de ceste douce liqueur, tiennent le rang des viandes exquises, voire jusques à en parer les tables des Princes & grands Seigneurs: De ceste Cannemelle, se tire par expression, ce que nous appellons maintenant Succre, qui est vn nom deriué de la langue Ethyopique, dicte

Abisine,

Abiſſine, qui le nomme *Sachar* : puis les Grecs *Sacharum*, par d'autres *Mel Calaminum*, ou Mel Canne, par aucuns *Sal Indum*, pource que le trouuant attaché contre les Cannes, ainſi qu'on voyoit les gommes aux arbres, reſſembloit à morçeaux de ſel, & ainſi friable ſoubs la dent comme le ſel, il eſt auſſi nommé des Arabes *Zuchar*. Le moyen d'extraire & raffiner le ſuccre comme il nous eſt apporté maintenant, en forme pyramidale, tant du Leuant, du Midy, que du Ponant, de diuerſes Iſles, & regions n'eſtoit cognu aux anciens. Et pource que la plante de Canemelle, ny le moyen d'en tirer le Succre, n'a eſté mis en lumiere en aucuns liures de noſtre Medecine qu'ayõs peu ſçauoir, i'en reciteray pour le contentement & delectation du Lecteur, ce que i'en ay veu & appris. Au temps d'eſté, & l'hyuer ſuiuant ils beſochent, & fument la terre diligemment, & la diſpoſent en ſeillons, vn peu hauts eſleuez : puis au moys de Feurier, ou au moys de Mars, ils plantent des neuds des vieilles Cannes aſſez eſpois à deux coſtez de chaſcun ſeillon, ayant premier depoüillé chacun neud de ſes vieilles fueilles, & ſi l'eſté eſt par trop ſec, ils ont la commodité des eaux pour en remplir les ſeillons : & les binnent & ſerclent ſouuent de leurs immondicité. La Plante demeure en terre à meurir cinq mois, ou au plus haut ſix; eſtant la Cãnemelle en ſa parfaicte maturité reſſemble à ceſte plante que Pline appelle, mil d'Inde, les Italiens Sorgo, & Melica, des ſommités duquel Melica, on fait des eſpouſſettes, & de ſon grain en attirẽt les Pigeõs à leur fuye, mais elle eſt plus courte de tige, & ſi n'a qu'vn tuyau, ſa tige eſt noüeuſe cõme d'vn Roſeau, & par le dedans eſt pleine d'vne matiere ſpongieuſe cõme la moelle de Ionc remplie d'vn ſuc bien doux. L'eſcorce de ſon chalumeau eſt mince, & tẽdre, & ſes fueilles retirẽt à celles des Roſeaux vulgaires, nommez Phragmites, en l'Iſle ſainct Thomas dicte des Eſpagnols, San Tomer, qui eſt aſſiſe ſoubs la ligne Equinoctiale ayant en tout temps les nuicts, & les iours eſgaux, on y plante les Cannemelles en tous les moys de l'an, de façon que ſi on les plante au moys de Ianuier, on les cueille en Iuing, ſi en Feburier en Iuillet, & conſequemment on en peut planter iuſques en Mars; & Auril, puis ayant taillé les Cannemelles meures, il les eſmondent de leurs fueilles, & les taillent en petites pieces, & ſont miſes pour moudre en vn moulin à ce propre : lequel moulin eſt eſbranlé & tourné par pluſieurs canaux d'eau, és lieux ou le moulin eſt loing d'eau, il eſt tourné par Bœufs, Cheuaux, & à force de bras des Eſclaues & Forçaires: Les Cannemelles eſtans bien menuiſées, ſont miſes en vne chaudiere, ou elles y trempent quelque temps auec de l'eau : & ayans reçeu deux où trois boüillons ſur le feu, on les coule, & les met on au preſſoir, & reſeruent ce qui en ſort: & derechef ſont miſes tremper en d'autre eau, par quelque temps pour bien les lauer, puis les coulent, & les preſſent comme deuant, mettant l'eau qui en ſort auec la premiere. En aucuns lieux, du marc qui ſe trouue ſoubs la preſſe, par diſette de bois, en forment des mottes qu'ils font ſeicher pour bruſler, comme l'on fait par deça le Tan qui a ſerui à courroyer les cuirs. En apres ils purifient ceſte eau en ſuccre, auec certains lexifs clairs, qui par ce moyẽ, & apres eſtre coullée eſt renduë nette, & clarifiée, & de la eſt miſe boüillir ſur le feu, l'eſcumant touſiours iuſques à ce qu'elle rende ſon eſcume blanche, reſeruant les eſcumes qu'ils meſlent par apres auec les melaſſes, & dégouts qui ſortent du Succre, quand il ſe forme dans ſes moulles, puis oſtent ceſte eau ſuccrée ainſi purgée & eſcumée de deſſus le feu, & en font trois portions qu'ils mettent à part l'vne de l'autre, puis prennent vne des portions qu'ils font cuire, iuſques à la cuiſſon du Succre Roſat, & la laiſſent refroidir, pendant qu'ils font cuire vne des autres portions, & qu'elle ſoit reduicte en Cuiſſon d'Oppiate, laquelle par apres eſt verſée ſur le premier Succre cuit, en les meſlant tous deux doucement auec vne cuilliere ou ſpatule. Finalement ſe cuiſt la derniere portion en forme de Syrop, laquelle eſt verſée par deſſus les autres eaux, en remuant le tout enſemble, comme dict eſt, iuſques à ce que tout commence à ſe refroidir : de ces trois cuiſſons de Succre ainſi meſlées, en empliſſent les moulles de terre cuitte de forme Pyramidale, & premierement trempés en eau, leſquels moulles ont vn pertuis, au fond de leur pointe, qu'ils eſtouppent premier que de ietter le Suc-

cre dedans, & ainsi les laissent vn iour entier, iusques à ce que le sucre soit refroidy & congelé : le iour passé ils destouppent le pertuis de chascun moulle & lors se distille peu à peu, en des vaisseaux pozés par dessoubs des moulles, vn certain Sirop qu'ils appellent *Melasses*, & Espagnol *Remel*, quelque temps apres pour chasser hors toute telle Melasse, & autre humidité qui reste dans le Succre, ils couurent le cul du Sucre qui est encores en son moulle esleué le cul en haut, auec terre lise ou terre à desgresser, dicte *Cimolienne*, destrempée auec eau à la consistance de paste à faire pain, & l'estendent sur le cul du Succre en façon d'vn torteau : & alors tout ce qui reste d'humidité dedans le Succre, sort, & en degouttant le laisse on secher peu à peu en lieu venteux, & sec, & quand il ne degoutte plus, le mettent en lieu temperé de chaleur iusques à ce qu'ils le retirent de leurs moulles & formes, ou par apres le mettent aux estuues pour le secher du tout. Or est à noter que plusieurs ayans ouy raconter que le Sucre fin se faisoit par trois cuissons, & le plus fin estoit le plus rafraichissant, & n'ayans peu comprendre la façon de telles cuissons, toutesfois differantes comme nous auons monstré cy dessus, ont estimé, que pour acquerir vne telle frescheur, qu'il failloit recuire le Sucre en pain non vne fois, ne deux, ne troys, mais iusques à cinq comme ie monstreray icy sans nommer le personnage pour l'honneur qui luy est deu. *Primo* dict il, *excoqunt Arundinem, deinde flaua pars secernitur, hanc Saccharum existere. Hoc iterum coqui potest, atque ita fit candidius, & concretius, quòd si tertiò coquatur, maximum & candorem, & densitatem contrahet, quartùm, aut quintùm solet excoqui, & donec Alluminis scißilis specie transluceat : dilutum aquâ refrigerandi vim concipit, præsertim ter coctum.* Or est il pourtant que tous Succres quels qu'ils soient blancs, ou noirs, durs ou mols ne sont reduicts en pain par autre artifice que par les trois cuissons qu'auons monstré cy dessus, & n'y à non plus de façon au plus blanc & dur qu'au plus noir & mol, car les differances & bontes des Succres ne procedent pas du grand nombre des cuissons, mais ouy bien des lieux & Climats, ou croissent les Cannemelles. Car nous voyons le Sucre de Madere, blanc, sec, ferme, & luisant : aussi est il estimé le meilleur de tous : apres le Madere vient celuy de Barbarie qui n'est toutesfois si parfaict en ses qualitez comme le Madere, Celuy qui se faict en petit pain en Valence. d'Espagne, encores qu'il soit aussi blanc, ferme, sec, & luisant que le Madere, il n'a pourtant la douceur de celuy de Madere, ne de celuy de Barbarie ; celuy de l'Isle de sainct Tomer, n'est iamais sec, ne ferme, ne luisant, ains s'esmie tousiours entre les mains, & si est gras & de mauuaise odeur, aussi nous l'amene on la pluspart en Cassonnade, c'est à dire lopins de Succre cassez. Et la cause que le Succre de sainct Tomer ne se peut secher, & n'est en telle perfection que les susnommez, est à raison que l'Isle est toute marecageuse, & subiecte à broüee & broüillars qui engraissent ainsi les Cannemelles. Or reuenons à nos brisées : quant est des melasses & degout, qu'ont degoutté les Succres, si bon leur semble, ils les reduisent encores en pain de Succre y obseruant les trois mesmes cuissons que dessus, mais à cause qu'il est de matiere plus crasse que le premier, en le clarifiant auec des blancs d'œufs, Ils y adioustent de l'eau de chaux viue pour le subtilizer, & rendre plus sec. Et ainsi si bon leur semble continuent à tirer le Succre en pain de desgousts, & melasses (non toutesfois si beau que le premier) iusques à ce qu'il ne degoutte plus qu'vn Sirop roux, d'odeur, & de goust fort, & mal plaisant, d'autres aussi qui ne veulent prendre la peyne de tirer le Succre des premiers degouts, & melasses, en remplissent les cacques, & barriques, & en font les confitures : pour raison disent ils, que la confiture ne se candist point : & outre le Succre en pain, est mollasse, qu'on tire des Cannemelles és lieux ou ils n'ont que peu de grains, comme en l'Isle de sainct Tomer, ayans quantité de pourceaux, ils les nourrissent, & engressent seulement de Canne-

melles briſées au Moulin : viande qui leur rend la chair delicate , tendre , & de bon gouſt. Aucuns nient que les anciens euſſent la cognoiſſance de la Cannemelle, ou Canne de Succre : & diſent ſi les Cannemelles euſſent eſté cogneuës des anciens , ils euſſent eu auſſi la cognoiſſance , & vſage du Succre en pain, comme nous auons. Or cela n'empeſche que les Cannemelles ne feuſſent en eſtre , & bien cogneués , mais il n'auoient l'induſtrie de reduire ceſte liqueur Succrée renfermée dans les Cannes en maſſe de pain tel que nous auons : eſt il pas eſcript que Noé planta la vigne , & en beut du vin ? ce n'eſt pas pourtant que le plant de la vigne ne fuſt auparauant , mais il la cultiua , & inuenta la preſſure du raiſin. Les Cannemelles viennent naturellement és lieux mareſcageux retenans du naturel des Roſeaux , ou difficillement leur ſuc ſe peut deſſeicher, comme du Madere , ou autre tranſplanté en lieu ſec , & non mareſcageux: car meſmes en Cammart vn Ile d'Affrique ſituée en pays mareſcageux , encores qu'ils y cultiuent quantité de Cannemelles , & qu'ils ſçachent bien l'artifice de raffiner le Succre , toutesfois ils ne peuuent reduire leur liqueur en forme de pain , ains traficquent leurs Cannes en diuers pays , deſquelles les Mahumetans en adouciſſent leurs eaux , & autres bruuages , à cauſe que leur loy leur deffend l'vſage du vin , & outre de ces Cannes ainſi fraiſches en ſuccent le ius , comme lon ſucceroit les rayons du miel , qui eſt la cauſe que les anciens l'ont nommé Mel Canne , & d'Arianus , *Mel Calaminum.* Et combien que de toute antiquité, la Cannemelle ou Canne de Succre feuſt en eſtre , comme dict eſt , ſi eſt ce pourtant que l'on n'a eu en noſtre Europe l'vſage du Succre en pain , ſec , ou en liqueur pour addoucir les ſaulſes és banquets , & rendre les medecines plaiſantes agreables aux malades que du temps d'Actuarius , ou peu de temps auant , car auparauant , les medecines , & ſaulſes les plus delicattes , eſtoient ſeulement adoucies de mouſt , ou de miel , meſmes les Allemandés (ainſi par nous appellez) faicts d'amandes , & pignons eſtoyent addoucis par *Paulus Agineta* : de miel & auſſi la pluſpart des mets , & pieces de four , pour les feſtins eſtoient adoucis du temps de Martial , ſeulement de miel, pour n'auoir l'vſage du Succre , comme il le chante en la perſonne de ſon paſticier, qui luy faict preſant de certaines galettes.

MARTIAL.

Mille tibi dulces operum manus iſta figuras
Extruit, huic vni parca laborat apis.

C'EST A DIRE.

Mille ſortes de mets , maints gaſteaux façonnés
Ceſt mignarde main t'appreſte aſſaiſonnez,
Adoucis du doux miel de l'Auette eſpargnante
Qui pour noſtre meſtier eſt touſiours trauaillante.

Or reprenons noſtre Succre en pain , duquel Actuarius à eſté le premier des Grecs qui a changé l'vſage du Miel en ſuccre en la medecine ; car il en à faict le fondement & denomination de pluſieurs compoſitions , Ioſachar , Nympheoſachar & Oxiſachar , comme qui diroit Sirop de Violes , de Nenuphar , & l'Oxizacchara que nous tenons és boutiques en forme de Sirop compoſé de Succre & vinaigre , & depuis ce temps l'vſage du Succre en pain à tellement accreu qu'il ny a feſtin n'y banquet qui n'en ſoit tout farcy non ſeulement en ſaulſes paſticieres,

tartres, dragées, hypocras, confitures: mais en font paradès de buffets, de toutes sortes d'animaux, de fruicts, Nauires, Tours, Chasteaux, & tout ce qui vient au plaisir de l'homme, comme si c'estoit de terre cuitte, dont il s'en est ensuiuy vn Adage fort vulgaire aux banquets, *nullum ferculum corrumpi saccharo.*

Du Succre Alhasur.

CHAPITRE LXXXIV.



Esué en ses Canons chapitre premier, de l'eslection des medicaments fait mention d'vn Succre nommé *Alhosos*, *Alhaser*, ou *Albusar*, quand il dict; *cuius materia sit humiditas viscosa sicut zacharum, & Nabet, & Alhosos.* Ce Succre dis-je est descrit par Auicenne & Serapion, & se troue sur vn arbre nommé Alhasser, congelé en maniere de Manne ou Gomme, de goust amer & stiptic. Or ceste sorte de Succre nous est pour le jourd'huy incogneuë; mais d'ailleurs il reste à vous reciter vn autre Succre qu'aucuns nomment *Alhasar* bien different au susdict, d'autant qu'il s'engendre sur vne herbe croissant en Ægypte, par le moyen d'vn petit ver ressemblant à vn escharbot, y bastissant sa maison se renferme dedans, & construict ce Succre gros & rond comme vne noisette, lequel est si temperé qu'il estanche la soif, & guerist la toux en peu de temps, les Turcs pour cét effect, l'ont pour ce jourd'huy fort en vsage, & le nomment vulgairement, *Tigala.*

De la Muse, ou Musa de Serapio.

CHAPITRE. LXXXXV.



Ne plante prodigieuse qui se peut mettre au rang des Cannes, & Roseaux est celle qu'Auicenne au chapitre 495. & Serapio nomment *Musa*, elle croist en Ægypte, Cypre, & en Surie, prés de la grande Ville, nommée anciennement Epiphania, & des Modernes, Adelphia, & de present pource que c'est le siege de Comagene, comme la premiere ville de Surge, & du plus grand traffic de tout l'Orient, elle est nommée Alep, du nom du premier caractere des Hebrieux, & Arabes. La plante esdits lieux se nomme *Mosé*, elle gist toute en vn gros tronc sans aucune branche, comme faict le Roseau; elle est de la hauteur de 5. a 6. coudées, ses fueilles en façon de celles du Roseau: mais si grandes & si larges, qu'on y pourroit aisement enuelopper vn enfant d'vn an, de sorte qu'il ne se trouue arbre, ny herbe au monde qui ayt la fueille si grande, car sa longueur est de trois coudées, & sa largeur d'vne & demie; son fruict à grappe, est semblable à vn concombre, tres-sauoureux à manger sur tous les fruicts, qui croissent au Leuant. Si ce fruict a esté cognu des anciens, c'est celuy que Pline liure treize, chapitre quatre, met au rang des dattes plus grosses, & plus longues que toutes, de façon que quatre de ces dattes mises de rang, faisoient vne

coudée de long. Ceste plante de *Musa* croist en quantité en l'Isle de sainct Thomer, laquelle plante y produict son fruict au bout de l'an qu'elle y est plantée, & y est appellée *Abellana*; ses fueilles seruent à enuelopér les Succres qui s'y font, car il suffit d'vne fueille entiere à couurir vn pain de Succre de 10. ou 12. liures, tels que l'on nous les apporte pardeça enuelopez en ces dictes fueilles soubs le nom de Succre de sainct Thomer; aussi telle plante croist autour de la cité de Sela au Royaume de Fés en Barbarie & y est appellée *Maüs*, & disent leurs Docteurs Mahometans, que nos premiers Peres se voyant leurs partyes honteuses descouuertes, les couurirent de fueilles de ceste plante, ce qui est faux; car comme dict l'escriture saincte, Genese 3. chapitre ils se couurirent de fueilles de Figuier.

De la Manne.

CHAPITRE LXXXXVI.



APRES auoir traitté du miel de Canne qui est nostre Succre commun, ie veux aussi traitter du Miel de l'air que les Grecs ont appellé, & mesmement Galien ἀερόμελι, & les François Manne. D'icelle Manne s'en trouue de deux sortes, asçauoir seiche & liquide, & tombe sur les fueilles de certains & diuers arbres, dont aucuns ont vn tel rapport caché & secret, qu'elles retiennent & sur icelles s'espoissist & congele ceste liqueur & rosée tombant de l'air; & est celle qui est appellée des Arabes, *Men* & des Latins *Manna*: noms empruntez des Hebreux qui nommoient *Man*, la Manne que Dieu leur enuoya au desert qui tomboit du Ciel auec la rosée de nuict. Toutes les Mannes tant seiches que liquides s'engendrent de rosée en la moyenne constitution de l'air, & tombent de nuict, non par tout, ains en certains lieux, & sur diuers arbres, aussi sont celles de diuerses façons. La Manne est vne rosée de matiere de Miel, qui estant congelée ne differe de la substance du miel, non plus que la neige, & la gresle different de la substance de l'eau, car c'est vne mesme matiere. Il se trouue de deux sortes de Manne en Italie, l'vne se recueille en Calabre sur les fueilles des Fresnes, & s'appelle Manne Calabrine, l'autre s'apporte du Leuant, & s'appelle Manne Masticine, pource qu'elle à ses grains semblables à ceux du Mastic: vne autre Manne se recueille sur les Cedres du mont Liban de Syrie, laquelle se congele aussi en grain, mais si elle n'est cueillie de grand matin, auant que les rayons du Soleil frappent dessus, elle degouttera toute en terre en façon de miel, comme aussi toutes les autres Mannes seiches, ainsi que nous dirons cy apres. Vne autre sorte de Manne seiche est celle qui s'employe le plus souuent en France pour la medecine, & se recueille en diuers lieux des Alpes qui separent nostre France de l'Italie, asçauoir au mont Cenys, mont Geneure, pays d'Ambrim, & de Brianson. Et comme la Manne du mont L'iban, ne se fige que sur les Cedres, Sapins, arbres conniferes: celle de Calabre sur les Fresnes: aussi celle des monts Cenys, Geneure, pays d'Ambrum, & de Brianson ne se congele que sur l'arbre du *Larix*, dict en leur pays *Meouse*, & des François *Meleze*: aussi void on tousiours les fueilles de la *Meleze*, pource qu'elles sont menués, ioinctes, & assemblées auec leur Manne, & tiennent ceux du pays pour mauuaise année, & cherté de bled, quand le commencement de l'Esté leur amene beaucoup de Manne, laquelle il voyent blanchir la nuict sur les *Melezes*, comme on voit l'hyuer les arbres vestus de neiges & la cause (disent ils) est que l'Esté doit estre extremement chauld, qui desseiche, & brusle leur bled, estant encores en laict. Au Royaume d'A-

gades en Affricque en vn desert qui leur est prochain, tombe sur le commencement de leur Esté, grande quantité de Manne qui si congele, & y est recueillie tous les matins par ceux du pays en de petits paniers, & toute fraische la portent vendre dans Agades leur principale ville, & plus proche du desert & s'achapte à la valleur de douze deniers la pinte seulement, & s'en seruent à addoucir leurs saulses en lieu de miel : & pource que selon leur loy ils ne boiuent point de vin, ils la meslent dans leur eau, en lieu de Succre, qui les rafraischist grandement. Vne autre Manne seiche tombe en Bezora de Perse, ville fort renommée, laquelle se treuue en gros loppins meslée auec les fueilles de l'arbre ou elle tombe, comme il se treuue dans la nostre de Brianson en Daulphine, & de couleur semblable à celle de Calabre, elle est entre-eux fort estimée. Tout ce que dessus est confirmé, à ce que dit Serapio, par authorité de Rhasis, la Manne (dit-il) tombe sur vne sorte d'arbre nommé *Maluauiscus*, à mode de Miel, si elle y demeure quelque temps dessus elle y blanchist : mais si vous la recueillez aussi-tost qu'elle est tombée dessus, vous la trouuerez toute verde, & humide dessus sa fueille, au dire duquel il n'y à autre difference entre la Liquide, & la Seiche, que sur aucunes plantes par certain rapport, & sympathie qu'à la rosée celeste, auec elles, & auec le temps elle s'y fige, & congele, & aussi sur autres arbres, comme Amandiers, Noyers, Peschiers, Saulx, & Chesnes, sur lesquels quelquefois elle s'y congele, retenant auec soy la vertu des plantes, comme l'a bien noté Mesué. Quant à la Manne liquide, nommée de Galien, Miel d'air, & Miel de rosée, qu'il recite tumber tous les ans au Mont de Liban; il s'y recueille encores pour le jourd'huy sur les hauts Cedres dudit Liban, & autres lieux de Syrie, & montagnes de l'Arabie deserte, retenant son nom ancien Arabe, à sçauoir *Tereniabin*, & se porte vendre au Cayre, & autres villes en pots de verre, comme si c'estoit Miel, à ceste raison aussi Hypocrate auparauant Galien, la nommé Miel du Cedre, conuenant en ce auec Galien, pource qu'il tumboit sur les Cedres : à sçauoir du Mont-Liban, disant, *medicamentum, inquit, aliud ad vlcera, vinum accipit, Mellis Cedrini paulum.* Pomponius Mela, faict mention de ceste Manne liquide, disant, en des lieux, le pays d'Inde, est si gras & fertil, que les fueilles des arbres degoutẽt le Miel. Es Indes, ce Miel de Põponius Mela, y est encores pour le jourd'huy si abondant, qu'ils en emplissent les peaux des Boucs, & Chevres, & le nommant *Xirquest*, ou *Xirchast*, noms approchans de *Siracost*, ou *Xiracost*, des Arabes, que Simon *Ianuensis*, *Matheus Syluaticus*, *& Bellunensis* ont interpreté Manne. Les Indiens le nomment *Xirquest*, c'est à dire laict, ou liqueur de l'arbre nommé *Quest* : car *Xir*, *Sira*, ou *Xiria*, en langue Persienne, & Arabique, signiffie laict, ius, ou liqueur, comme il nous appert, aux Synonymes de Serapio, ou il est dict, *Xirasech, id est Rob de succis fructuum solubilium.* Ceste Manne *Xirquest*, tumbe comme rosée sur les arbres, nommez *Quest*, & est de saueur comme d'vn rayon de Miel nouueau. Vne autre Manne liquide, se trouue encores és Indes, en l'Isle d'Orme, laquelle se traficque iusques au Royaume de Cambaye, & Goa, en des peaux de Boucs, laquelle est semblable à Miel blanc, purifié, mais en peu de temps elle se corrompt, pource qu'elle requiert estre gardée en vaisseaux de terre, ou la s'en trouue peu. *Quintus Curtius*, recite que en la region d'Hircanie, y auoir des arbres ressemblans aux Chesnes, le fueilles desquels sont fort chargées de Miel, & si ceux du pays ne preuiennent le leuer du Soleil, en peu de temps ceste liqueur est esteinte, & ne sçait on qu'elle deuient. Le dire duquel est confirmé par Hesiode, qui dict, les Rouures (ce sont certains Chesnes) produisent le Guy & le Miel, & n'y à arbre, dict Pline, sur qui la rosée Miellée tumbe plus ordinairement que sur iceux : ce qui est bien notté par Virgile, & Ouide chantans.

VIRGILE.

Et duræ Quercus sudabunt roscida Mella.

C'EST A DIRE.

Du Rouure Cheſne dur le fueillage ſuant
De Roſée, rendra le doux miel fluant.

OVIDE,

Flauaque de viridi ſtillabunt Ilice Mella.

C'EST A DIRE.

Auſſi du Cheſne verd, en tout temps en verdeur,
Douces liqueurs goutront d'vne iaune couleur.

Le dire deſquels, nous fait apparoir que la Manne tant ſeiche que liquide, à eſté cogneuë des anciẽs, mais ils n'eſtoient ſoigneux de la recueillir grain à grain, ſur les arbres, comme l'on faict de preſent : ains ſecoüans les arbres, laiſſoient goutter ceſte Manne liquide, fonduë du ſentiment du Soleil, & en empliſſant des pots, & vaiſſeaux de terre, & s'eſioüiſſans chantoient Hymnes à Iupiter, qui leur pleuuoit ce miel celeſte. Qui ne doit trouuer eſtrange, ſi ces ruſtiques du Mont-Liban, s'eſioüiſſoient d'vn tel bien, qu'ils penſoient reçeuoir de la main de Iupiter : car meſmes ce grand Pline en fait vn tel eſtat, qu'eſtant recueilly frais il l'accompare au Nectar, & Ambroiſie de Dieux, diſant : il y a vne eſpece de Miel qui eſt appellé *Horæum*, à cauſe de la grande commodité du temps, auquel il eſt faict. Car c'eſt durant les iours Caniculaires, enuiron trente iours apres le Solſtice eſtiual : & certes nature ſe monſtre fort admirable, & excellente enuers l'homme en cét endroict, ſi la fraude, & piperie humaine, laiſſoit ſes œuures en leur entier ſans les broüiller, & ſophiſtiquer ; car dés que les grands Aſtres ſont leuez, & principalement ceux qui ſont les plus excellents, ou bien que l'Arc en Ciel eſt ſur terre, s'il ne pleut, ains qu'il face ſeulement vne petite roſée, qui s'eſchauffe aux raïs du Soleil, ce qui tumbe n'eſt pas Miel, ains eſt vn don celeſte, & vn medicament ſingulier aux yeux, & aux accidents qui peuuent aduenir és parties nobles : & interieures, que ſi cela aduient au commencement des iours Caniculaires, & que ce meſme iour Venus, Iuppiter & Mercure ſe trouuent Orientaux, ce qui aduient ſouuent, alors tumbe vne liqueur ſi diuine qu'il n'y à choſe en c'eſt Vniuers plus conuenable aux maladies des hommes que ceſte cy, juſques à les retirer du pas de la mort, auſſi bien que feroit le Nectar, qui immortaliſe les Dieux. Voila quant à la Manne tant ſeiche que liquide. Depuis que ces Commentaires de la Manne, ont eſté faicts pluſieurs incitez par les exhortations de Faloppe, excellẽt Medecin, & Profeſſeur en l'Vniuerſité de Padoüe, qui n'a iamais peu croire que la Manne de Calabre fuſt concrée de roſée, ainſi que celle d'Orient, ont trouué, & entre-autres, *Antonius de Alto-mare* Neapolitain, que la Manne de Calabre n'eſt autre choſe qu'vne larme, ſuc, ou humeur qui ſe congele & ſe recueille : ſur les Freſnes & Ormes, non ſeulement en Calabre : mais auſſi en la Poüille, ſur le mont Geargan, & y en à de trois ſortes, à ſçauoir *Manna di Fronde*, *Manna di Corpo*, & *Manna Forzata* : *Manna di fronde*, eſt celle qui eſt trouuée à l'origine des branches ou rameaux : *Manna di Corpo*, eſt celle qui ſort du Tronc, & *Manna Forzata*, eſt celle qui diſtille de l'arbre inciſé. Pour la Manne d'Orient qu'on appelle Bombicine, & celle du Briançon, il n'y a point de doute que ce ne ſoit la Manne de Meſué, ſçauoir eſt vne roſée concrée.

De l'Vnedo, ou Arbousier.

CHAPITRE LXXXXVII.



E pensois à la suitte du Til, ou Tillet, continuer à escrire les arbres & arbrisseaux : mais d'autant que de son tronc anciennenement l'on en tiroit du Canepin, dont on se seruoit pour escrire, i'ay pris occasion de traitter de la plante de Papyrus, qui est vn Ionc ou Rouseau, naissant és riuieres du Nil, comme auons dict cy dessus en son traicté, & ce Papytus nous à donné occasion de traicter des Cannes & Roseaux, croissans és riuieres & estangs, quasi en tous endroicts, ensemble des especes d'iceux : & ces dittes Cannes nous ont obligé de parler & discourir de la Canne-melle, ou Miel de Canne, & en François Succre : & le Succre pour cause de sa douceur nous à incitez de discourir de la Manne ditte des Grecs Æromeli. Or continuant nos erres delaissez, apres s'estre remply de tant de douceurs, le Lecteur ne trouuera mauuais si ie luy donne à gouster d'vn fruict que les Latins nomment *Vnedo, quasi vnum tantùm ledens*, & dont l'arbre est nommé, & cognu, de Dioscoride soubs Arbousier : il est fort commun en Prouence, Languedoc, & Italie, & est du rang des arbres tousiours verds, son fruict demeure vn an entier à meurir de sorte qu'on treuue tousiours dessus du fruict, vieil, & nouueau, & ce jusques à ce que le nouueau chasse le vieux lors qu'il est meur son fruict est gros, & rond comme vne moyenne Prune, de couleur rouge, sans noyau, en maniere de Fraize, & Framboise, il à vn goust fade & aspre, & picque la langue & le palais, de sorte qu'on diroit proprement que se sont arrestes, qui faict que ceux qui en ont mangé vne volontiers, ne retournent à la seconde, tant l'aspreté est grande à la gorge, toutes lesquelles qualitez me font croire que *l'Arbutus* de Dioscoride, & *l'Arbutus* de Theophraste, sont arbres differens, d'autant que celuy de Theophraste porte son fruict bon à manger, sans aucun mauuais accident, & celuy de Dioscoride, & de Galien, cause douleur de teste, & nuit grãdement à l'estomach. De la beauté & verdeur perpetuelle de l'Arbousier, Virgile en faict mention, & nomme son ombrage rare, pour cause que ses rameaux sont serrez & s'eparpillent peu au large, disant :

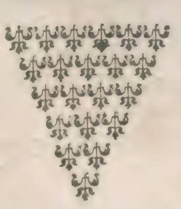
Theo. liu. 3. chap. 26.

VIRGILE.

Et quæ vos rarâ viridis tegit Arbutus vmbrâ.

C'EST A DIRE.

D'ombrage rare estes couuert
D'vn Arbousier en tout temps verd.



De l'Adrachne de Theophraſte.

CHAPITRE LXXXXVIII.



Heophraſte apres auoir hiſtorié l'Arbutus traicte d'vn autre arbre, qui luy reſſemble nommé par les Grecs *Adrachne,* que Theodorus Gaza à traduict *Portucala arbor*, il eſt arbre touſiours verd, & de fueillage comme l'Arbouſier, mais plus petit de fueilles; ſon fruict pend par trochées de la groſſeur des Framboiſes, ſans noyau, & mol comme vne Arbouſe, & de couleur rouge, & ſi viue qu'il incite les paſſans à en manger, auſſi qu'il eſt de bon gouſt, il eſt vulgaire en Grece, & ſe nomme de nom corrompu, *Andraclo.* L'Adrachné, à quelque prerogatiue entre pluſieurs autres arbres; car encores qu'il ſoit tout eſcorcé, il ne meurt point, pourueu que le bois ne ſoit entammé: l'Adrachne a eſté traduict de Gaza *Portulaca arbor*, à raiſon de la conſinité du nom *Adrachne*, qui en Grec ſignifie *Portulaca herba*, de façon que le nom de l'arbre, & celuy de l'herbe ne differẽt qu'en addition, & ſubſtractatiõ d'vne lettre ſeulement; car Theophraſte nomme *Portula herba, Andrachne*, & l'arbre Adrachne, voila dequoy i'ay bien voulu aduertir le Lecteur, pour le garder de prendre l'vn pour l'autre, comme aucuns par cy deuant ont faict. *Theo. liu. 3. chap. 16.*

Addition à la ligne 13. du chapitre ſuiuant, apres le mot d'Affrique.

la deſcription qu'en faict Theophraſte ſuffira, diſant liure quatrieſme chapitre quatrieſme, l'arbre de Lothos eſt de la grandeur d'vn Poirier, & ſon fruict comme vne febue, qui meuriſt en changeant de diuerſes couleurs, à guiſe des raiſins, dont vn armée ſe ſeroit autre-fois maintenuë par quelques iours en Affrique, à faute de viures: car il y en à grand abondance. Pline au 17. liure, chapitre 1. racompte vne fort plaiſante hiſtoire de deux Cenſeurs qui eſtoient en contention ordinaire, l'vn contre l'autre, ſçauoir *Cn. Domitius Enobarbe*, *& Lu. Craſſus*, auquel Domitius reprochant vn iour ſon exceſſiue ſuperfluité de ce qu'il demeuroit dans vn logis, dont il feroit donner ie ne ſçay combien de cent mil eſcus: Craſſus tout ſoudain reſpondit, qu'il le luy laiſſeroit pour ce prix, reſeruez ſeulement ſix arbres qui eſtoient dedans, & comme Domitius alleguaſt que ſans cela il n'en donneroit pas vn liard: voyez ie vous prie Meſſieurs (repliqua lors Craſſus) lequel de nous deux merite plus de reformation, ou moy qui habite tout doucement en vne maiſon qui m'eſt eſcheuë par ſucceſſion, ou celuy qui eſtime ſix arbres, vne telle ſomme, & ces arbres eſtoient des Lothes.



Du Lot, ou Lotus.

CHAPITRE. LXXXIX.



Yant cy dessus parlé de l'Arbousier, & de l'aspreté de son fruict, pour resiouyr le Lecteur, ie luy veux donner à sçauourer d'vn fruict si excellent, que ie m'asseure qu'en ayant mangé, il m'en dira vn grand mercy: il sera doncques aduerty qu'il y a tant de diuerses interpretations sur l'arbre du Lotus de Dioscoride qu'il est difficile d'en iuger au vray. La plus part des François estiment que ce soit l'Alisier, les Italiens disent estre leur *Bagoloro*, où *Perlaro*, qui est l'arbre lequel est nommé en Prouence, & Languedoc Micacoulier, & le fruict *Micacoule*, duquel parlerons cy apres. Or pour monstrer que la France & Italie sont desgarnies du vray Lotus de Dioscoride, & de celuy que Pline descrit en son troisiesme liure, & de celuy de Theophraste, lequel par le moyen du bon goust de son fruict, à donné le nom de Lotofages aux habitans de l'Isle de Pharis, qui est sur les costes d'Affrique: duquel Lotus ie reciteray encore ce qu'en escrit Athæneus, par l'authorité de Polybius, le Lotus (dict-il) est arbre moyen, rude & espineux, les fueilles vertes, semblables au Rhamnus, plus longues & plus larges, son fruict au commencement de couleur & grandeur, ressemble à celuy du Mirthe blanc, mais par apres estant creu, deuient de couleur rouge, & de la grandeur d'vne Oliue, rond, & son noyau fort petit, quand le fruict est meur, ils le cueillent & le descouppent auec l'Alica, qui est comme vne fromentée faite de Zea, ou Espeautre, & reseruent cela en des vaisseaux pour l'vsage des Esclaues & seruiteurs: mais les domiciliez & libres du pays, ayans ietté le noyau, mangent le fruict qui est viande, ressemblant à figues, & à dattes, toutesfois les surpasse en odeur, & bonté. Voila ce que dit Athæneus touchant le Lotus, duquel Theophraste & Pline, parlans de son fruict, disent qu'il s'en faict du vin qui est fort doux, & estant gardé passé dix iours, il s'aigrist. Ce qui nous est encores notifié par ce grand Poëte Grec, que le fruict du Lotus est doux & gratieux, car parlant des Lotophages, il dict, qu'il fust enuoyé de la part d'Vlisses, trois explorateurs en l'Isle de Pharis, ou residoient les Lotophages pour espier, & s'enquerir soigneusement des coustumes & manieres de viure dudit pays: lesquels quand ils eurent mangé du doux fruict du Lotus, ne voulurent plus retourner, pour rapporter ce qu'ils auoient en charge, ains aymerent mieux demeurer auec les Lotophages, pour manger le fruict du Lot, duquel ils en mangerent tant qu'ils oublierent leur retour, aymans mieux y faire leur residence, que de suiure les afflictions, angoisses, & fouruoyement de la mer, qu'ils enduroient journellement auec Vlisses, & en leur rude pays d'Itaque: ce que n'a oublié en ses Emblesmes, ce grand & tres eloquent Iurisconsulte, le Seigneur André Alciat remonstrant à ceux qui par la douceur d'vn pays, oublient le leur propre.

Theophraste liu. 4. ch. 4.

Athen. liu. 14. chap. 22.

Polybe liu. 22. de son histoire.

Pline liu. 13. ch. 17.

Homer. liu. 9. Odiyss.

Alciat, emblesme.

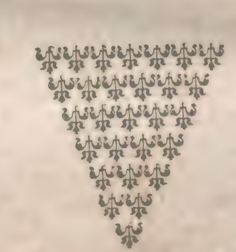
ALCIAT.

Iam dudum missa patria, oblitusque tuorum,
  Quos tibi seu sanguis, siue parauit amor.
Romam habitas: nec cura domum subit vlla reuerti,
  Æternæ tantùm te capit vrbis honos.
Sic Itachûm præmissa manus dulcedine Loti
  Liquerat & patriam, liquerat atque, ducem.

C'EST A DIRE.

Tu as long-temps, tes parens & amis
Et ton pays laissé en oubly mis,
Tu és à Rome, & ne te chaut au reste
De retourner, l'honneur, Romain t'arreste,
Ainsi les gens d'Vlisses ont quitté
Duc, & pays ayans du Lot gousté.

Pour conclusion il est difficille de iuger à la verité quel arbre c'est que Lotus: car Serapio en met de deux sortes, dont l'arbre de l'vn est espineux, comme celuy d'Atheneus, & l'autre à seulement les fueilles espineuses, aussi sont ils differens en fueilles, car Theophraste les parangonne aux fueilles d'Yeuse, ou Chesne verd, & Atheneus aux fueilles de Rhamnus, & Dioscoride à celles de Treffle, comme il appert en son troisiesme liure. *Trifolium habet folia Loto arbori similia*, lequel passage a esté mal entendu du Seigneur Anthoine du Pinet, autant docte qu'homme de son temps, comme il monstre en sa traduction de Pline, car en la version de son Dioscoride François, il tourne les parolles Latines susdictes en ceste maniere, les fueilles de Trifolium sont semblables à celles de Melilot, qui est contre le vray sens & intention de Dioscoride, mais il luy est à pardonner, car il tient ceste faute de Mathiol, lequel en son Dioscoride Italien, traduict les paroles Latines de Dioscoride, en ceste façon *el Frondi del Trifoglio sono simili al Loto herba.* C'est à dire les fueilles du Treffle sont semblables à l'herbe du Lotus: car ledit Mathiol au lieu qu'il dict, *sono simili al Loto herba*, il deuoit dire *al Loto albero*, suiuant le Latin, mais pource qu'icy n'est l'endroict de corriger telles fautes, nous reprendrons nos erres, & dirons que le *Lotus arbor*, est diuers en fueilles, aussi est-il different en grandeur, & variable en fruict, car l'vn est de grand estenduë de rameaux, l'autre petit, l'vn à quantité de fruict, l'autre peu, aucuns portent les fruicts colorez, odorents, sauoureux & doux, plus les vns que les autres: vn seul se treuue selon Theophraste, & Pline sans noyau, lequel est proferé en bonté à tous les autres. Au reste ie treuue fort estrange de Mathiol, qui à blasmé Ruel pour auoir nommé le *Lotus*, *Agrifolium*, il me semble qu'il se deuoit ataquer premierement à *Matheus Siluaticus*, & à Simon Ianuensis ses Patriotes, qui premier que Ruel l'auoient ainsi appellé: mais en cela il monstre qu'il veut celer l'ignorance de ceux de sa patrie, & arguer les estrangers des Censures que les siens deuoient reçeuoir. *Pand. cap.* 10.



De l'Alisier.

CHAPITRE C.


'Alisier ne peut estre le Lotus, par plusieurs marques qui y deffaillent, & entre autres, l'Alisier n'a la fueille d'Yeuse, ne de Treffle, ne moings de Rhamnus, comme à esté dict du Lotus, ains la semblable à l'Erable, non toutesfois si profondement entaillée le fruict de l'Alisier croist en petits bouquets attaché à vne queuë, comme vne Cerise; lequel fruict ne se mange qu'il ne soit mol, comme vne Corme, dedans lequel se tiennent deux pepins ressemblans à ceux de nostre Vinatier, enuironnez d'vne pulpe graueleuse & de saueur aigrette.

Du Micacoulier, ou Lotus d'Italie.

CHAPITRE. CI.


E treuue que Pline à traicté par diuers chapitres & diuerses manieres de diuers arbres de Lotus, comme differens les vns des autres, disant Le Lotus Affricain à le mesme effect, & vsage, que Theophraste, & Athenæus attribuent au leur, lequel pour le bon & gratieux goust de son fruict (comme dict-est) à imposé le nom de Lotophages à ceux de l'Isle de Pharis, dicte aujourd'huy l'Isle de Mermex en Affrique; Mais au trentiesme chapitre de son seiziesme liure, il fait mention d'vn autre Lotus qui de son temps estoit estimé à Rome, pour le regard seulement de son ombrage, qui encores se treuue pour le jourd'huy à Rome, ou il est nommé *Pulsaraca*, & en autres lieux d'Italie est cogneu soubs le nom de *Perlaro*, & *Bagoloro*, & en Prouence est appellé *Micacoulier*. Et pource qu'il est incognu à plusieurs François, encores qu'il s'en trouue en France, & principalement le long des Rochiers & dubes qui enuironnent nostre ville de Poictiers: ie le descriray luy imposant vn nom pour nostre pays, le plus propre qu'aye peu aduiser. L'arbre estant planté en bon terroir deuient grand, & spacieux de rameaux, son escorce polie & luisante, ses fueilles sont grandes comme celles de Cerisier, noirastres, rudes, & crenées tout au tour, comme celles de l'Orme, & fort pointuës par le bout, son fruict est de la grosseur d'vne baye de Laurier, attaché à vne longue queuë, comme vne Cerise, lequel fruict du commencement est verd, & sur la fin il deuient noir; & par dedans y a vn noyau dur qui l'occupe presque tout, de façon qu'il se treuue peu de pulpe au fruict, le goust duquel est doux & fade comme d'vne Cerise sauuage & ombrageuse, & se treuue seulement meur au mois d'Octobre, dont pour cause que ses fueilles, son fruict, sa queuë, & le goust retirent aux Cerises, l'auons nommé Cerisier d'hyuer.

Pline liu. 16. chap. 30.

Du Cornoillier maſle.

CHAPITRE CII.

LE Cornoillier maſle, & domeſtic eſt cognu en pluſieurs lieux, il s'eſleue à la hauteur d'vn arbre, ſon fruict qui ſe nomme *Cornoille*, eſt rouge quand il eſt meur, retirant à la façon d'vne Iuiube, & ſon noyau ſemblable à vn os d'Oliue, ſon boys eſt maſſif & ferme, comme d'vne Corne, d'où il en porte le nom, & à cauſe de ſa dureté il ſe faict de ſon boys bonnes Haſtes, & fuſts d'Allebardes, de Partuſanes, de Iauelines, de vouges, & d'autres armes de guerre, comme auſſi le declare Virgile, chantant:

VIRGILE. *Virgil. 12. des Georg.*

At Myrthus, validis haſtilibus, & bona bello Cornus.

C'EST A DIRE.

Bons & puiſſants longs boys ſe font pour manier
En guerre, du Myrtil, & du boys de Cornier.

Il ſe treuue quantité de Cornoilliers dans le boys de Ruffec en Poictou, ſon fruict eſtant meur on le confit en diuerſes façons de ſaueurs & gelées, comme de Coing, de Guigne, ou autre fruict brueſq & acide, pour reſtreindre le flux de ventre. En quelques endroicts d'Allemagne les Cornoilliers ſe treuuent à la campagne non plus hauts qu'vn arbriſſeau, & ſeruent à faire hayes comme faict de par deça le Cormier femelle, duquel nous parlerons cy-deſſous. Du Corneiller maſle, Virgile en faict mention au troiſieſme de ſes Æneïdes, diſant:

VIRGILE.

Victum infœlicem baccas, lapidoſaque Corna
Dant rami.

C'EST A DIRE.

Es rameaux des deſerts, des terres perilleuſes
Fruicts farouches mangeois, & des Cornes pierreuſes.

Cormier femelle.

CHAPITRE CIII.

LE Cormier femelle que les François appellent *Sanguin*, tant en France qu'Italie, eſt moindre que le maſle, toutesfois il luy eſt ſemblable de fueille, il iette à force petits ſurgeons, en maniere d'Ozier, & de couleur de ſang, d'où à bon droict les François l'ont nommé *Sanguin*, en enſuiuant auſſi Pline qui l'apelle *Virga Sanguinea*, de ſes branches s'en faict de petites broches, & lardonieres: ſon fruict eſt noir en forme de baye de Lierre, attaché en vne *Plin liu. 16. chap. 37. 19. cha. 10. 11.*

Theoph. liu. 3. cha. 6. Plin. liu. 16. ch. 26 24. ch. 10

vmbelle comme celle du Seu, ou Yebles, de goust acerbe & desplaisant à tous animaux, de sorte qu'ils n'en mangent aucunement : comme ont bien noté Theophraste & Pline, d'où à bon droict se peut chanter de luy :

Le sauuage Cormier rend fruict mal sauoureux,
Aussi nul animal ne s'en rend amoureux.

Combien que le Sanguin ou Cormier femelle, ne croisse en France ny Italie qu'arbrisseau, toutesfois aux montagnes de Macedoine il s'esleue aussi haut que faict le masle de pardeça, aussi que Theophraste ne le differe en hauteur, ains seulement en grosseur, & que son boys est moelleux, au contraire du masle qui est dur & massif, comme vne Corne, dont il en a acquis le nom.

Du Cormier, ou Sorbier.

CHAPITRE CIIII.

PVis que nous auons cy-dessus discouru du Corneillier masle & femelle, la proximité du nom m'a mis en memoire, le Cormier ou Sorbier, dont il y en a de trois especes, dont les vnes sont rondes comme petites pommes, les autres en façon d'ouale, les tierces larges par le bas comme les Poyres, les Cormes immatures : seiches, ou cuittes au four se gardent tout le long d'vn an, puis estants boüillies en eau, y adjoustant vn peu de Succre, se rendent de bonne & appettissante saueur, & ainsi preparées sont souueraines pour restreindre le flux de ventre. Il s'en faict aussi vne boisson qui sert au lieu de vin aux pauures gens, mettant vne moytié de Cormes cultiuées meures, en vn vaisseau, & remplir le parsus d'eau de fontaine, puis laisser le tout boüillir dans vn vaisseau, comme le vin par quelques iours, & aurez vn breuage plaisant, lequel est subject à s'aigrir, dont les pauures gens de village s'en seruent par apres en deffaut de vinaigre, les Sorbes molles ne reserrent le ventre de la sorte que font les verdes, & immatures, seiches & gardées, comme dessus est dit. De leur adstriction, Martial parlant en leur nom en chante ces vers.

MARTIAL.

Sorba sumus, molles, nimium durantia ventres.
Aptiùs hæc puero, quam tibi poma dabis.

C'EST A DIRE.

Cormes nous nous disons qui le ventre endurcissent,
Propres pour les enfans, mais à toy pommes duisent.

Elles profitent aussi aux enfans ausquels les dents commencent à sortir, qui leur cause vn flux de ventre, comme recite Q. Serenus Somonique, disant :

Q. SERENVS.

Proderit & pueris quos dentis origo fatigat
Castaneas coxisse nuces, & Sorba vetusta.

C'EST A DIRE.

Au boutte-hors des dents, des tendrelets enfans,
Chaistagne cuitte, & Corme à ce mal sont duissans.

Du Meslier.

CHAPITRE CV.



IE mettray le Meslier en suitte de la Corme, & diray que Theophraste, suyuant ceux du mont Ida, met trois especes de meslier, nommant l'vn *Anthedon*, l'autre *Sotamium*, & le dernier *Gallica*. L'*Anthedon*, lequel pour n'auoir esté dechiffré par le menu dudit Theophraste, nous est incogneu : le *Sotamium* est vulgaire à la France, son fruict est rond faict en forme d'vn vmbilic, contenant par dedans cinq os fors durs, à ceste cause est appellé d'aucuns *Penticorium*. *Theoph. liu 3. ch. 12.*

Le *Gallica*, que Dioscoride nomme, *Aronia azarolles* est espineux, de hauteur d'vn moyen Pommier, ressemblant de tronc, de branches, de fueilles, & espines, à nostre Aubespin : il s'en voit au iardin de Monsieur l'Abbé de Valence, pres Coüé, auec autres plantes rares & singulieres, que ledit Sieur eslargissant son bien pour faire florir, & eterniser ses parterres & iardins, à recouuert de diuers pays, ce qui luy est apporté estre de nouueau ; acte certes d'vn Seigneur & Pere de pays, par le moien duquel les choses loingtaines nous sont tellement approchées, qu'en bref de temps elles nous seront naturelles comme nostres, & aussi vulgaires que les mesmes naturelles du pays : qui redondera a son honneur, au proffit, & vtilité des Republiques, & Professeurs de la Medecine ; de ceste tierce espece de Meslier, s'en voit aussi au iardin du Seigneur de la Court de Chiré pres Vouillé honneste Gentilhomme, garny d'autant d'excellens, & rares arbres fructiers qui decorent les belles allées de son grand Parc & iardin, qu'il est garny de rares & singulieres vertus. Tels Mesliers sont entez ausdits lieux en Aubespin, toutesfois n'ont encores apporté fruict qui aye esté veu, les Italiens en nomment le fruict Pomme imperiale, & *Azarolles*, suyuant les Arabes qui nomment l'arbre *Zaror*.

Des Pommes.

CHAPITRE CVI

LA France est garnye de diuersitez de Pommes, ainsi que l'antiquité Romaine, & tout ainsi qu'ils les nommoient diuersement, aussi ont elles diuers noms és Prouinces Françoises, les vnes sont de garde pour l'Hyuer, les autres pour n'estre de garde se mangent l'Esté : comme celles d'Hastiueau, qui en plusieurs lieux de France, & principalement en nostre pays de Poictou se nomment Pommes douces, de Sainct Iehan, passe-Pomme, Pomme de Paradis, Tapecon, Chargebas, que les anciens nommoient *Mala naua*, Roseau d'Esté, nommé par Columelle *Mala purpurea*, celle, d'Hyuer sont celles de Reinette, Cappandu ou mieux, Court pandu, Estourneau, Calleuille, Pomme-dame, Roseau d'Hyuer, Passe-Pomme d'Hyuer, Chenu, Girandan, Anglois, Pome-poire, nommée *Pyromela*, & tant d'autres sortes congneuës en Normandie, desquelles ceux du pays à leur grand regret en font leurs vandan-

ges, auec gaules, perches & sacs en lieu de couteaux & paniers, s'aydans de leurs jus qu'ils nomment *Citre-pommé*, en lieu de vin: duquel s'en trouue qui quelque fois esgalle bien en saueur aucuns vins François, specialement le Citre qui est faict de Pommes odorantes & douces, comme de Reinette, Roseau, Court pendu, que Dioscoride nomme *Empirotica mala*, & les douces, *Meli-mela*. Il y à vn point à noter pour les Apoticaires, c'est que quand ils preparent le Syrop de Pommes pour les affections du cœur, il est requis que ce soit du jus des pommes susdites, douces & odorantes, comme nous l'enseigne Brassauolus. L'autre Syrop qui se faict pour corroborer le ventricule se doit faire auec le jus des douces-aigres, ou des brusques, que Dioscoride nomme sauuages, ou douces, non paruenües à maturité. Les Pommes sont nommées des Hebreux *Caphtor*.

Anth Musa Brassa in examen Syrup. *Exod: chap. 15*

De l'Oenoplia.

CHAPITRE CVII.

A Cause que ma deliberation n'est d'escrire seulement les plantes à nous cognues & vsitées, ains aussi les estrangeres, iaçoit que par cy deuant elles eussent esté mises en lumiere par autres: Toutesfois affin que de toutes ensembles il en soit faict comme vn recueil & promptuaire, ie n'ay voulu obmettre celles que i'ay veües & trouuées escrites en bons & suffisans Autheurs, affin d'accomplir le desir que i'ay de contenter tous les bons esprits du talent que Dieu m'a donné. En Ægypte, Palestine, & Armenie se trouue vn arbre tousiours verd & espineux, lequel ne croist en toute l'Europe, les Grecs le nomment οἰνόπλια: L'arbre est de la grandeur d'vn Poirier, son fruict ressemble tellement à vne Pomme sauuage, que l'on y seroit le plus souuent deçeu prenant l'vn pour l'autre, il est doux auec vne aigreur amiable à manger, contenant par le dedans vn noyau gros comme celuy d'vne Olive, il croist en maniere de taillis, & si espois en aucuns endroits de la Palestine, qu'il rend les campagnes steriles en frische & degast à cause de la multitude de ses espines qui s'epandent ça & la sur la terre.

Du Poirier.

CHAPITRE CVIII.

APres la Poire vient le boyre (dit le Prouerbe commun) mais au contraire apres la Pomme ie desire de contanter le Lecteur, de la Poire, & de partie des especes d'icelle: Car les Poires sont en si grand nombre qu'il faudroit vn iuste volume, pour en descrire la seule & moindre partie d'icelles, & encores qu'elles soyent assez cogneues en nostre France, si est ce puis que les Latins, & autres nations les ont appellées en leurs langues par diuers noms, & que par tels noms ne peuuent estre exprimées, ne cogneues à nous autres François, il m'a semblé bon les nommer à la Françoise selon le vulgaire de plusieurs pays, commençant par les primeroges, & celles qui ne sont de garde, que les Grecs nomment ὡραῖα, qui se cueillent despuis la Sainct Iean Baptiste iusques à la fin des iours caniculaires, nommez des Grecs *Opora*: Or il se trouue que les anciens en ont nombré de bien cinquante sortes, ou plus: Duquel nombre s'esloigne peu la nation Françoise tant de celles de garde pour l'Hyuer, que de celles d'hastiueau & primeroges; les primeroges sont celles qui s'ensuyuent: A sçauoir, Poires, de Sainct Iean, & de Magdelaine, nommées des antiens *Cozela*, & *Curmudula*, à raison qu'elles ont l'escorce si

tendre & mince que plusieurs les mangent sans peler : Poires Muscades, qui estoient appellées des anciens *Superba*, Trente-en-guele, *Lateriana*, Echillette, *Campanella*, Poire de Mere, *Venerea*, Chere-dame, *Colorata*, Chrestien d'Esté, *Ampulacea* : Poire à deux testes, *Bicipita*, gros Soreau rouge, gros Soreau blanc, *Turbinata* : Poire de Tuffe, Iargonnelle, Poire de my-Aoust, Poire de Marie, *Mariana*, Bergamotte d'Esté, petit Soreau rouge, petit Soreau blanc, Poire d'Argent, Poire Rozat, Poire de Saffran, Poire d'Espices, Poire d Orange, Poire d'Oignon, Poire de Vigne, Poire roussette, fin or d'Esté, Poire d'Estrangle, Poire de Cire, Poire de Prou-d'vne. Celles de garde pour l'Hyuer, sont Poires de Caluau, *Caliona*, Chrestien d'Hyuer, *Cucux-bitana*, grosse Poire de Main, *Libralia*, gros Ratau, *Amabile*, à cause qu'estant cuit il est doux & plaisant, combien que crud il soit de saueur aspre & rude : Petit Ratau, Bergamotte d'Hyuer, Bomisset, de Roncée, de Riue, de Monsieur, du Portal, de Rousselot, de Martin-sec, de Martin-sec-verd, de Serteau, de petit Musqué, de grosse Musquée, d'Amiret, de Beurre de gros Rozat d'Esté, de gros Rozat d'Hyuer, de Glace, de Misse-Iean, de Vilaine, de Blanquette, de Fusée, de Bezi-dery, de Paradis, Rousses dorées, de longues d'Esté, de Muscades rouges, de Plomb, d'Yris, de trois gousts & trois couleurs, de Chrestien rouge, de Roy, de Patriarche, à fueille de Saulge, d'Alloüette, de Calaud Rozat, de Cramoisi, d'Estoupes, de Mestiues, de Pucelles, de Soleil, de Reigle, de Verdieres, de Negrieres, sans Teste, de Calaud, de queüe de Veau, & infinité d'autres, tant d'hastiueau, que de tardiues, que pour briefueté ie passe. Or tout ainsi qu'en Normandie ils font du Citre des Pommes dont ils vsent au lieu de vin, aussi en font ils de plusieurs sortes de Poires, de tendres, de delicates, de rudes & sauuages, & de cultiuées, iaunes & bien meures, qu'ils nomment *Poires Cerelles*, & en appellent le jus *Citre-peré*, plus friand & meilleur sans comparaison, que le *Citre-Pommé*. Les Poires se gardent en quartiers, & entieres, cuittes & seiches au four, comme les Prunes, pour s'en seruir l'Hyuer estant boüillies, pour l'vsage des tables : comme du temps de Galien se gardoient les Poires, que les Italiens appelloient *Menatæ*, qui sont celles que les François nomment *Soreau rouge*, lesquelles se seichent & se gardent pour tel vsage que dessus. Outre les Poires susdites, se trouue des Poires de boys, & sauuages, que les Grecs appellent *Achrades*, & les François *Poirillons*, Columelle faict mention de son arbre, approuuant la terre estre bonne où il croist de luy mesme, disant :

Galien liu. 2 de aliment. facult.

Columel. liure 10.

COLVMELLE.

Palmitibúsque feris lætatur, & aspera Syluis
Achrades.

C'EST A DIRE.

Quand le rude Poirier, & la vigne sauuage
Se trouuent en vn fond, bon est le labourage.

Les Poires que produit le Poirier sauuage, ne meurissent qu'apres les Poires franches, & primeroges, & ne se mangent que du vulgaire, encores estant premier molles, & le plus souuent chopes comme les Cormes : Auparauant l'vsage du pain les Thyrintiens & Arguiniens viuoient des Poirillons, comme les Atheniens viuoient de Figues, les Arcadiens de Gland, les Indiens de Cannes & Roseanx, les Parthes de Sauterelles, les Carmaniens de Dattes, les Myrmeciens du fruict de l'arbre de Lotus, les Sarmatiens de Mil, les Perses du fruict de Terebinth, & de l'herbe Nasitort, autrement Cresson Alenois, mais depuis telles nations ayans troué goust à la fine fleur de Froment, ont quitté cette vie austere de tels fruicts farouches & sauuages, comme le monstre bien Teleclides Poete Grec, *in solidis*, reprouuant les Poirillons dict :

TELECLIDES.

Amo placentam ego calentem, odi Achrades.

C'EST A DIRE

Le Gasteau fraism'est delectable.
Ie hay les poirillons sur table.

Plin li. 23. chap. 7. 2. Roys chap. 5.

Il se trouue des grosses Poires sauuages qui sont fort tardiues à meurir, d'où aucuns villageois imitans Pline les coupent, en ruelles & les enfillent pour seicher, & s'en seruent aux dissenteries, & caquesangues à reserrer le ventre, vsans de leur decoction qui y est fort propre. Les Poires sont nommées des Hebreux, *Bacca*.

Des Coings.

CHAPITRE CIX.

Plin liu. 15. ch. 11.



TOutes les sortes de Coings que descrit Pline, se cognoissent pour le iourd'huy en France, les meilleures sont les masles, que nous appellons Coings francs, qui sont ronds, emplatissans & compartis par darnes, comme Melons, de couleur d'or tant dehors que dedans, dont à bon droit les Grecs les ont nommez *Chrysimela*, qui signifie *Mala aurea*; desquels le Poëte chante en son Eglogue troisiesme.

Virg. Eglo. 3.

VIRGILE.

Quod potui puero, syluestri ex arbore lecta
Aurea mala decem misi, cras altera mittam

C'EST A DIRE.

Dix Coings ay enuoyé qu'ay cueillis de ma main
Et quant aux autres dix luy enuoiray demain.

Gal. liu. 2. des Alim.

Il y en à de deux autres sortes qui ne sont differentes qu'en forme, & se nomment *Cognes, & Cognasses*: l'vn est long comme vne Poire, & est celuy qui est nommé de Galien *Struthia* & *Struthiomela*, à cause qu'il ressemble à vn œuf d'Autruche: L'autre est en rondeur de Pomme, aussi est-il nommé du vulgaire *Pomme-coing*. Il s'en trouue vn autre que Pline appelle *Sauuage*, qui est petit & odorant, croissant és hayes, duquel, dit-il, se doit faire l'huile, & se renferme dans les chambres, & cabinets pour son bon odeur: Cestuy se trouue en plusieurs lieux n'estant planté ne cultiué, ains prouient seulement de la pepinieré du franc Coing, & quand il est meur il est fort odorant. Voyla quant aux Coings qui ont receu leur nom en Grec *Cydonia*, à cause qu'ils ont esté premierement apportez en Italie, & autres lieux, d'vne ville de Candie nommée Cydon, & la se trafiquoient iusques en l'isle de Samos, ainsi que le chante Q. Serenus Samonique.

Quintus Serenus Samonique.

Q. SERENVS.

Aut quæ poma Cydon Creteis mittit ab oris.

C'EST A DIRE.

Cydon sise en vn bout de Crete nous amene
Belles Pommes de Coings croissans en son Domaine.

Les Latins ont aussi nommé les Pommes de Coings *Mala Cotonea*, pour autant qu'elles sont couuertes d'vne certaine bourre ressemblant à coton, comme le monstre Virgile, chantant :

VIRGILE.

Ipse ego cana legam tenera lanugine mala. *Virgil. 2. Eglog.*

C'EST A DIRE.

Ie cueilliray en l'arbre moy seulet
Pommes de Coings pleines de poil folet.

Les Coings confortent le cœur, & inspirent douce haleine à la bouche, & iceux estoient jadis presentez (selon la Loy du grand Legislateur des Atheniens Solon de Salamine) aux nouuelles espousées, qui les admonestoit d'auoir le cœur net, en bonne & honneste pensée, & la bouche de bonne odeur és publiques, & sainctes paroles, ainsi comme il est escrit.

Poma nouis tribui dedere Cydonia nuptis,
Dicitur antiquus constituisse Solon
Grata ori, & stomacho cum sint, vt & halitus illis
Sit suauis, blandus manet & ore lepos

C'EST A DIRE.

A la nouuelle Espouse donnoit l'on
Iadis des Coings par la loy de Solon,
Bons sont au cœur & rendent bonne haleine
Pour bien penser sans parole vilaine.

Du Citronnier.

CHAPITRE CX.

LE Citron que les Latins appellent *Malum Medicum*, à son arbre petit, garny d'espines fort robustes, ses fueilles sont tousiours verdes, ressemblans à celles de Laurier, toutesfois plus larges, pertuisées comme les fueilles *d'Hypericon*. Le Citronnier est en toutes saisons garny de fruict : car les fruicts nouueau enjambent sur les precedans, & ne sont bien meurs qu'ils n'ayent deux ans, de maniere que quand on les cueille, l'arbre est garny de deux fruicts, & de sa fleur. Son fruict est long & gros comme vn Melon, son escorce est jaune, raboteuse, bossuë, & odorante : par le dedans il est remply d'vne chair, ou pulpe comme la Citrule, toutesfois plus ferme, il à peu de jus : encores le jus, & la semence ne se trouue en sa chair,

ains en vn tubercule de la grosseur d'vn œuf, sis au milieu du fruict, & de ce jus seulement se faict le Sirop de *Acetositate Citri* de Mesué : sa chair se mange cruë, comme du Melon auec la viande, ou en salade, elle se confit aussi en Succre, & est bien meilleure & plus saine, d'autant que la cruë est de difficile digestion. Et combien qu'vne grande partie de la Grece, d'Italie, d'Espagne, & quelques endroicts de France, soit pour le iourd'huy abondante en Citrons, toutesfois du temps de Theophraste & de Pline, ils estoient tenus en grande estime & reputation, car on les semoit, & plantoit en vaisseaux de terre percez comme chose rare, & digne d'admiration, ce qui est bien noté par Bilbitanus Poete ancien, qui admirant la beauté, & bonté de ce fruict, chante ces vers qui sont aussi recitez par Martial.

Theoph. li 4. ch. 4.
Pline l. 12. ch. 3.

MARTIAL.

Martial liure 13.

Aut Corcyrei sunt hæc de frondibus horti,
Aut hæc Massyli poma draconis erant.

C'EST A DIRE.

Des jardins de Corfu le Citron est issant,
Où du Massilien jardin tres-florissant,
Dans lequel Pommes d'or sont en la sauuegarde,
D'vn horrible Dragon qui nuict & iour les garde,

Le Citron s'vsoit anciennement pour & au lieu de contre-poison, & seruoit d'antidote & Theriaque, contre les morsures des bestes veneneuses, comme escrit Atheneus, dont à bon droict Virgile a chanté à sa loüange ce qui s'ensuit, qu'il a tiré d'Atheneus & de Theophraste.

Athen. l. 2. c. 5.
Theoph. l. 4. c. 4.

VIRGILE.

Media fert tristes succos, tardúmque saporem
Fœlicis mali quo non præstantius vllum,
Pocula si quando sæuæ infecêre nouercæ,
Miscueruntque herbas, & non innoxia verba:
Auxilium venit, ac membris agit atra venena.
Ipsa ingens arbos, faciemque simillima Lauro,
Et si non alium latè iactaret odorem,
Laurus erat: folia haud vllis labentia ventis:
Flos apprime tenax: animas & olentia Medi
Ora fouent illo: & senibus medicantur anhelis.

C'EST A DIRE.

Mede produit le Laser degouttant
Vn jus amer, & d'odeur desplaisant:
Aussi l'heureux Citron, d'où n'y a point
Aucun secours, qui vienne plus à poinct,
S'il aduenoit que venin d'aduenture,
Fut mis au pot par la marastre dure,
Et que meslé elle eust herbes nuisantes
En prononçant paroles enchantantes:
Il n'y a rien meilleur que ceste pomme
A repousser poison du corps de l'homme.

Et s'il n'auoit l'odeur diſconuenable,
L'aurier ſeroit : A ſa fueille n'aduient
Par vent tumber, car trop fort elle tient,
Les Mediens leur haleine en fomentent,
Leur bouche auſsi, quand de puanteur ſentent,
Aux bons vieillards qui reſpirent à peyne
Medecine eſt pour auoir leur haleine.

De la Pomme d'Adam.

CHAPITRE CXI.

LE fruict que les Italiens appellent Lomie ou Pomme d'Adam, & les Latins *Pomum ſtamnium*, eſt du genre des Citrons, il eſt toutesfois plus petit, ayant ſon eſcorce boſſuë comme le Citron cy deſſus mentionné, deſſous laquelle ſe trouue ſa chair qui ſe mange cruë comme vne Pomme, & ſe ſert en ſalades: mais eſt plus tendre de meilleur gouſt, & plus ſuaue que celle du Citron, ſon jus & ſa graine ſont contenus dans ſon centre, comme auons dit parlant du Citron. Et combien qu'elle ſoit douce, ſon jus qu'elle a en ſon milieu, tire ſur l'aigreur.

Limons.

CHAPITRE CXII.

OVtre le genre des Citrons ſont comprins les Limons, il y en à de diuerſes façons, de gros, petits & de ronds, les gros, & les petits ſont longs, & ce ſont ceux que nous appellons en France, ſpecialement en noſtre pays de Poictou, Citrons: les ronds ont vne eminence à vne des extremitez à façon d'vn bout de mammelle, & appelle on celuy de nom particulier Limon. Tous les Limons different aux Citrons en ce qu'ils ne ſont ſi gros, & auſſi qu'ils nont point de chair ou pulpe, ains ſont pleins de jus qui eſt fort aigre, & aigu : Duquel les Candiots pour l'abondance qu'il ont de tels fruicts, en rempliſſent les Tonneaux qu'ils enuoyent tant en Conſtantinople, qu'és autres pays, pour l'vſage des Turcs, qui s'en ſeruent en leurs ſauces & potages, en lieu de verjus. Pres du Cayre d'Ægypte il ſe trouue des Limons ſauuages, qui iamais ne font leur fruict plus gros qu'vn œuf de Pigeon, qui ont le jus fort aigre, & ſtiptic, à cauſe qu'ils ſont ſauuages.

Orange.

CHAPITRE CXIII.

DEs Oranges qu'Auicenne appelle *Poma citrangula*, il s'en trouue de trois ſaueurs, douces-aigres, & aigre-douces, ou vineuſes. L'arbre de l'Orãgier eſt ſemblable au Citronnier, & Limonier : les quatre ſuſdits arbres, à ſçauoir le Citronnier, le Pommier d'Adam, le Limonier, & Oranger ont tous la fleur blanche, fort odorante, deſquelles s'en tire vne eau, par l'Alembic tres ſuaue, qui ſe nõme en Prouẽce & Italie *eau de Naffe*, leſdites fleurs ſe confiſſent

aussi en succre, comme aussi faict la chair du Citron & son escorce, le Limon, l'Orange, & leur escorce: Et du jus aigre des susdits fruicts, en necessité & indigence de l'vn, on peut supposer l'autre, pour faire preseruatifs contre humeurs corrompus & contagieux, & pour faire Sirops, & Iuleps refrigeratifs, comme le declare Auicenne parlant du jus de Limon en la cure des fiebures chaudes & aiguës: C'est à bon droict qu'il est dit que la pomme d'or fut adjugée par Paris à Venus, car tel est l'affection d'amour, lequel amour est representé soubs la pomme d'Orange, qui à cause de sa couleur se nomme aussi pomme d'or, laquelle est interieurement de saueur aigre, austere, & brusque, auec douceur, & d'escorce tres-amere, ainsi en aduient il au fol, & trop affecté amoureux de l'amour duquel Venus en est Princesse, ainsi qu'il est escrit:

Aurea sunt Veneris poma hæc, iucundus amator
Iudicat, est Græcis sic γλυκυπικρος amor.

Pommes d'Orange on donne à Venus pour aymer,
Pour monstrer que le fruict d'amour est doux-amer.

Du Grenadier, & pommes de Grenade.

CHAPITRE CXIIII.

Exode cha. 18. Plin. liu. 23. ch 6.

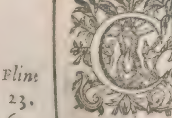


LE Grenadier est assez cognu, reste à parler de son fruict, que les Hebrieux nomment *Rimon*, duquel Pline en faict neuf especes, qui se trouuent de trois saueurs, de doux, d'aigre, & d'aigre-doux, que les Arabes à cause de leur double saueur nomment *Muzum*. Il y a plusieurs parties au Grenadier dequoy on vse en Medecine, desquelles nous parlerons à part l'vne de l'autre pour de plus en plus tascher à bailler du contentement au Lecteur. La Grenade tant plus elle est douce, tant plus elle à de graines & pepins tendres & son escorce deliée: de maniere qu'il s'en trouue vne sorte qu'ils appellent par nom Espagnol *Capharitia*, qui est si douce que son grain, ou pepin, n'est aucunement liqueux, & sont celles que Pline nomme *Apyrines*, qui sont douces & n'ont point de noyau en leurs grains, à bon droict les Latins ont accommodé deux noms bien conuenans à la Grenade, le premier est *Malum Punicum*, d'autant que toutes ses parties sont rouges: A sçauoir le Balustre, sa fleur, l'escorce, les grains, & le jus qui s'y contient; Le second est *Malum granatum*, à cause d'vn grand nombre de grains qu'elle à entre toutes les autres pommes.

Du Cytinus, ou fleur de Grenade.

CHAPITRE CXV.

Pline liu 23. ch. 6.



CYtinus selon Dioscoride est la fleur & calyce du Grenadier domestic, duquel on se sert és boutiques, pour & au lieu du *Balaustium*, qui est la fleur du Grenadier sauuage, & sterile de fruict. Toutesfois Pline comprend par Cytinus, tant la fleur du Grenadier sauuage, que la fleur du domestic: laquelle fleur du Grenadier domestic, est appellée par aucuns *flos caducus mali Granati*. D'iceluy Cytinus suiuant la doctrine de Dioscoride, s'en tire le jus, tout ainsi que l'on faict de l'Hypocistis, lequel est adstringeant, & à les mesmes vertus qu'Hypocistis.

La Balauſte.

CHAPITRE CXVI.



E Balauſtium de Dioſcoride eſt la fleur auec ſon calice du Grenadier ſauuage & ſterile de fruict. On apporte maintenant du Balauſtium, qui à la fleur & calice du Grenadier ſauuage & ſterile, d'Aleph en Syrie, Chipre, & autres lieux: Il s'en voit des plantes en quelques endroicts d'Italie, comme au Conuent de l'Aracceli à Rome, ou demeurent les freres Commentateurs ſur Meſué, à Ferrare chez le Seigneur Nigreſolo: à Rimino chez Maiſtre Iulian Moderato, Appoticaire, & autres lieux. La plante des Grenadiers ſauuages & ſteriles ne produit aucun fruict, ſe contentant de la beauté de ſes calices & fleurs qui ſont grãdes, larges, & ſi hautes en couleur qu'on les iugeroit de loing eſtre roſes rouges eſpanouies attachées à ſon arbre. Pline parlant du Balauſtium dit que c'eſt la fleur du *Cytinus*, tant ſauuage que priué, deſquels auons parlé cy deſſus: mais par ceſte fleur il n'entend pas la coupelle ou calice, ains ſeulement les fleurs rouges ſubtiles, & legeres qui ſortent de leur calice reſſemblantes aux fueilles des fleurs de roſes, toutesfois plus petites & minces, leſquelles peuuent auſſi ſeruir à la Medecine, comme declare ledit Pline. *Pline li. 23 ch. 6.*

Du Malicorium.

CHAPITRE CXVII.

L'Eſcorce de Grenade eſt nommée par Dioſcoride *Sidion :* les anciens s'en ſeruoient à tanner & affaiter les cuirs, tout ainſi que du Myrthe, Sumach, eſcorce de Cheſne, & autres, ſelon la commodité des pays, ſignamment de celle des Grenades bruſques & aigres: à ceſte cauſe elle a eſté nommée des Latins *Malicorium :* les Teincturiers en font vn noir propre pour teindre leurs laines, y adiouſtans de l'eſcorce de Vergne, en deffaut de Galles, & de meſme s'en peut faire ancre pour ſeruir à eſcrire. En medecine on s'en ſert à faire gargariſmes deterſifs, & à diuers autres vſages, à quoy on l'employe.

Du Prunier.

CHAPITRE CXVIII.



Out ainſi que les Pommes & Poires ſont diuerſes, tant de façon, de couleur, de gouſt, que de nom: auſſi ſont ſemblablement les Prunes, deſquelles aucunes prennent leur nom de leur couleur, les autres de leur forme, & autres ſelon le temps ou pays ou elles ſont cueillies, ainſi que nous ſpecifierons par les plus communs noms de noſtre France, & pays de Poictou, comme ſont les Prunes blanches, verdes & iaunes, Prune d'Ambre, de poil de lieure, diaprée, gros damas, perdigonne, Prune de Bourges, Brignolles, Damas violet, Prune imperiale, crujon blanc, cruion noir, canetille, de datte, Prune catelane, de Sainct Iehan, de Sainct Michel, & les Prunes de Sainct Iulian qui ſe cuiſent plus communement, & en abondance en noſtre pays de Poictou pour garder, que de

nulles autres, & estans cuittes se nomment par la France prunes & pruneaux de Tours: desquelles s'en trafiquent les pleines pipes & tonnes iusques en Flandres, pour les Teinturiers, à bailler le pers aux sarges d'Ascot, & autres draps, auant que d'y asseoir le noir. L'Albigeois, le Languedoc, & la Gascogne, cuisent au four pour leur vsage ordinaire, les prunes qu'ils appellent de Sainct Anthonin, qui sont plus grosses que celles de Sainct Iulian, toutesfois ne sont si bonnes: La prune de Damas en Surie, de laquelle les anciens ont faict si grand cas, est en forme d'ouale, estant cuitte, & seiche est plus grosse qu'vne noix, ferme soubs la dent, & doulce, auec vn peu d'aigreur. Entre tous les pruneaux ceux de Damas sont preferez à lascher le ventre, non seulement par l'authorité de Galien, mais aussi selon Martial, & Q. Serenus, qui parlans des prunes de Damas chantant ces vers.

Galien. liu. 2. des simples & liu. 2. de facul. alim.

MARTIAL.

Pruna peregrinæ carie rugosa senectæ
Sume, solent duri soluere ventris onus.

C'EST A DIRE.

Prens prunes de Damas ridées de vieillesse,
Le ventre dur d'humeurs deschargent à largesse.

Q. SERENVS.

Sæpe cibi specie vitio vel corporis ipso
Potibus aut duris restricta morabitur aluus,
Vincetur talis mora gramine Mercuriali,
Cuius aquam cocti minimo cum melle bibemus
Prunaque conueniunt quæ mittit clara Damascus.

C'EST A DIRE.

Souuentesfois aduient par quelque nourriture
Comme boyre, & manger viand' trop grosse, & dure,
Où des mauuais humeurs mal disposez au corps
Le ventre s'en adstreint, de ce soyez recors.
Mais telle adstriction du ventre est relaschée
Par jus de Marconas beu en eau miellée.
Bonnes y sont aussi (& en faictes amas)
Les prunes que produict l'excellente Damas.

Les prunes recentes sont plus laxatiues que les seiches. On rend les seiches laxatiues pour les delicats qui abhorrent la Medecine, les faisans cuire en eau, ou aye esté premierement boüilly Senné, auec vn peu de Polypode, & graine de Fenoüil, estans cuittes en icelle decoction, y faut adjouster vn peu de Succre, lesdites prunes mangées, & le boüillon beu laschent moderement le ventre. Quelques curieux, & delicats pour se purger entent dans le Nerprun, ou Spina Cathartica, le greffon du prunier, & les prunes qui naissent de cette enture, soient & cruës & cuittes laschent fort le ventre. Ce que i'ay veu practiquer à deffunct Monsieur de la Guyardiere, auquel ie donné conseil de faire anter dans le Neprun du Prunier.

Premier enté en Neprun faict ses prunes purgatiues.

Du Prunier

Du Prunier d'Ægypte.

CHAPITRE. CXIX.



E Prunier d'Ægypte que deſcrit Theophraſte (n'eſtoit que ſon fruict eſt touſiours verd, & le noyau rond) ſe conforme à nos Thamarins, qui croiſſent à cinq iournées au dela d'Alexandrie d'Ægypte, tirant vers l'Affrique en des montagnes qu'on nomme les deſerts de *San-Maccaro*, ou encores habitent vne maniere de Caloyers, & Moynes Chreſtiens, qu'on nomme Maronites, qui ſont d'Armenie, deſquels Tamarins n'en dirons autre choſe, enuoyant le Lecteur au diuin Meſué, Serapio, & autres Autheurs Arabes qui en ont amplemeut parlé. Quant au Prunier d'Ægypte ne cognoiſſans arbre qui luy rapporte, le mettrons au rang des incognus, le laiſſant eſclaircir à ceux qui feront le voyage à Thebes d'Ægypte, où il croiſt.

Sebeſtes.

CHAPITRE. CXX.

LE Sebeſtier eſt frequent en l'Iſle de Rhodes, & Ægypte: il approche à la ſemblance du Prunier, auſſi font les Sebeſtes à la Prune: ſon tronc eſt reueſtu d'vne eſcorce blanche, & les branches d'eſcorce verde, & ſes fueilles tirent ſur le rond. Les Sebeſtiers qui pour curioſité ſont plantez en Italie, ne croiſſent du tout ſi haut qu'en l'Iſle de Rhodes & Ægypte: de ſon fruict il s'en faict du Glu pour prendre les Oyſeaux, comme Toſcane d'Italie, des grains de *Viſcus Quercinus*, & en la moyenne eſcorce de Houx, & de la racine de Caſinachin, ou Soreau : ſon glu eſt porté d'Ægypte à Veniſe, ou il eſt appellé Glu d'Alexandrie. Les Sebeſtes ſont nommées des Modernes Grecs, *Mixa*, & *Mixaria*, à cauſe de leur ſubſtance lente & viſqueuſe *Sebeſten*, eſt interpreté en Latin, ſelon Hermolaus Barbarus, *Auguſta*, c'eſt à dire ſaincte & conſacrée.

Du Iuiubier.

CHAPITRE CXXI.



E Iuiubier eſt arbre eſpineux : il y en a deux ſortes, l'vn porte le fruict rouge, & vn autre duquel Columelle à faict mention, le porte blanc. Ils ſont ſi communs en Languedoc, Prouence, & Italie, qu'ils vendent leur fruict és marchés, comme de par deça les Prunes, & Ceriſes. Au tour du Mont-Taurus, en Cilicie, le blanc y eſt ſi frequent que les habitans du lieu en font les hayes, & cloiſons, pour ſeparer leurs terres. Les vulgaires Grecs le nomment encores pour le iourd'huy de ſon nom ancien *Zizipha*, il y en a de ſauuage, qui ne fait ſon fruict plus gros qu'vne baque de Laurier, & duquel auons parlé au traicté du Paliurus. *Colum. liu. 9. chap. 4.*

Du Cerisier, & des Cerises.

CHAPITRE CXXII.



L appert que despuis le temps de Pline, les Cerisiers se sont grandement multipliez en leurs especes, car de son temps il en estoit faict mention seulement de huict especes: mais pour le iourd'huy nature s'est tellement delectée à la varieté d'iceux, que le nombre & les sortes diuerses sont si confuses, qu'il est impossible de leur imposer à chascune le nom propre. Et tout ainsi qu'il se voit inegalité aux saueurs & facultez des Pommes, des Grenades, & autres genres de fruicts, autant en est il des Cerises, desquelles s'en trouue de plusieurs sortes & saueurs, de douces, aigres, ameres, aigres-douces, de dures, de tendres, de noires, & d'autres que les anciens nommoient Iuliennes, qui sont si molles qu'elles ne peuuent souffrir la voiture de demy iournée, celles que les anciens nõmoient Duraines & Duracines, sont nommées en Poictou, & Touraine Cerises, de Puigarreau, lesquelles estant à demy meures se peuuent confire, & garder en vinaigre, ou saulmure tout l'an, & se mangent comme on faict les Oliues. Il y en à d'hastiueau, de tardiues & de sauuages. Quant aux Guignes, ou Cerises aigres, les vnes s'appellent Guignes à courte queuë, d'autres Guignes chaussées & pattées, à cause que la fueille tient tousiours à la queuë, encores qu'elles soient cueillies de l'arbre, les Guindoux sont participans du Cerisier & Guigner: toutesfois ne sont si communs, & leur fruict est plus gros, & rond que les susdit: estant meur, il tire sur le rouge obscur, de saueur aigre, doux, fort plaisant, & de bon goust, iaçoit que sa confiture, & gelée ne soit si mignarde, ny plaisante à remettre l'appetit aux malades, que celle de Guignes pattées. Entre les Cerisiers aigres, que les Grecs nomment *Oxycerasi*, & en Poictou Guigniers, s'en rencontre vn qui produict sa fleur de forme, & couleur à vne Rose blanche, toutesfois moindre, attachée à vne longue queuë: c'est arbre faict telle parade de la beauté de sa fleur, & s'y enyure tellement que n'ayant aucun autre soing, demeure oisif tout le reste de son temps, sans se trauailler à produire autre fruict que sa fleur, ce qu'aduiẽt aussi au Grenadier sauuage, cõme auons dict cy dessus parlans du *Balaustium*. Voila quant aux Cerises: mais pour ce que Pline recite que auparauant, que *Lucullus*, Capitaine Romain, eust deffaict en Bataille Mithridates Roy de Ponte, & de Bithinie, on ne trouuoit point de Cerises en Italie, iusques au retour de sa victoire, ou il en feist apporter de *Cerazo*, ville de Ponte ditte maintenant *Cherazoda*, de laquelle ville de *Cerazo*, ou *Cherazoda*, selon *Athæneus*, les Cerises en ont pris leur nom: toutesfois ne faut penser que les Cerises ne feussent bien cogneuës en leur vertu, & proprieté au parauant *Lucullus*, car *Daphnus* recite que *Diphilus Syphinus*, homme de grande erudition, qui florissoit du temps du Roy *Lysimachus*, apres Alexandre le Grand (qui sont beaucoup d'années auant *Lucullus*) en faict mention, disant: les Cerises engendrent bon suc, mais de peu de nourriture, elles sont aggreables à l'estomach, beuant apres de l'eau froide: les plus rouges sont les meilleures, & principalement les Milesiennes, car elles prouoquent l'vrine, voila qu'en dict *Diphilus Syphinus*. On tient l'arbre de moyenne grandeur: toutesfois Pline dict que l'on à veu des poutres de Cerisiers, de quarante coudées de lõg, & de deux coudées en esquarrure. *Pline liu. 16. chap. 30.*

De la Chastaigne.

CHAPITRE CXXIII.

ENCORES que les Chastaigners, se ressemblent tous de tronc & de feuillage, si est que le fruict du Chastaigner se trouue differant l'vn de l'autre, en grosseur, bonté, & saueur. Entre tous les fruicts sauuages le fruict de Chastaigner est le plus conuenable, & meilleur a manger : car (comme dict Galien) il nourrist raisonnablement. Les meilleures Chastaignes sont les grosses, comme celles qui croissent au pays de Bresse & de Forest prés Bourbonnois, que les Lyonnois appellent Marrons. Le Chastaigner estant anté en fleuste en son bois ameliore son fruict, comme a bien noté Pline, & le rend gros, sauoureux & aisé a cuire : comme il appert aux Chastaignes du boys d'Estro en Gastine, qui sont nommée du vulgaire du pays, Pougnan, és terres de Gennes pour l'abondance qu'ils ont de Chastaignes, ils les font secher, & reduire en forme preste à faire pain pour leur vsage, comme font les perigordins, & d'autres nations en disette de bleds, & combien que Dioscoride, Galien, Ægineta, Ætius, & plusieurs autres, rapportent le nom de gland aux Chastaignes, aussi bien qu'au fruict des Chesnes ; toutesfois plusieurs luy attribuent aussi le nom de Noix, au nombre desquels (comme recitte Nicander en ses georgiques) sont les insulaires Euboiens, qui sont ceux de l'Isle de Negrepont. Athenæus par authorité de Mnasithæus Athenien les appelle *Nux* : Teophraste *Nux Euboica*, Agelocus *Nux Sinopica*. Virgile en sa seconde Eglogue chante de luy.

Gal. 2. de alim.

Pline li. 15. cha. 23. liu. 17 chap. 10.

Ægin. liu. 1. chap. 81.

Ætius serm. 8. chap. 73.

Athæ. liure 2. Cha. 12.

Theo. li. 5. cha. 5. & de causis li. 3. cha. 7.

VIRGILE

Castaneàsque Nuces mea quas Amarillis amabat.

C'EST A DIRE.

Ie cueille aussi Chastaigne sauoureuse,
Qu'Amarillis aymoit mon amoureuse.

De la Chastaigne Chaualine.

CHAPITRE CXXIIII.



DE Constantinople l'an mil cinq cens cinquante, & sept, feust enuoyé au sieur Mathiol des Chastaignes, par maistre Guillaume Quacelle, Phisicien, & Medecin de l'Ambassadeur de la Sacrée Majesté, de feu Ferdinand Empereur des Romains ; ensemble le discours d'icelles, & vn rameau de son arbre : la fueille duquel estoit ample diuisée en maniere de *Pentaphillon*, les Chastaignes peu differentes aux nostres, toutesfois plus rondes, renfermées dans de gros penons garnis de plusieurs durs piquons bien differans à ceux de deça, l'vsage d'icelles Chastaignes en Turquie est d'en faire aualler iusques au nombre de troys, ou quatre

pour souuerain remede aux cheuaux trauaillez du mal de poulmons ayans la toux, ou estant poussifs & morfondus, & pour ce merueilleux effect sont nommées d'entre eux Chastaignes Cheualines.

Du Tamarix.

CHAPITRE CXXV.



E Tamarisc priué est grand arbre croissant en Egypte en plusieurs lieux, & mesmement le long du Nil, il porte pour fruict des Galles que ceux du pays appellent *Charmasel* approchant du nom *Charmezith*, que les nomme Serapio. Elles leur sont en vsage en medecine, au lieu des Galles communes, suyuant l'authorité de Dioscoride, Pline, & Galien. Le Tamarisc sauuage, est de fueillage semblable au priué: il croist aux Guarigues, & le long des buissons & hayes de Prouence, & Languedoc, aussi le long de quelques eaux, & riuieres courantes, comme le long de ceste riuiere qui passe prés de ce brigandage, qu'on appelle le pas du loup entre Narbonne, & Besiers. Il s'en trouue aussi en aucuns iardins de France transplantez, ou ils deuiennent comme arbres, toutesfois retenant tousiours la qualité du sauuage, de ne porter aucun fruict, aussi est il du rang des arbres mal-heureux, car hormis qu'il est subrogé au lieu du domestic, pour l'vsage de la medecine, il n'est employé pour besogne de grosse estoffe, ains comme dit Pline, à faire seulement des balais: à ceste cause est il de peu d'estime, comme le delare Virgile, en chantant:

VIRGILE.

Sicelides Musæ, paulo maiora canamus:
Non omnes Arbusta iuuant humilesque Myricæ,
Si canimus syuas, syluæ sint Consule dignæ.

C'EST A DIRE.

Or donc Muses chantons peu plus haute matiere
Car le tendre arbrisseau croissant long la riuiere,
Ni le bas Tamarisc pour leur humilité
Ne sont à tous plaisans, mais verds de grauité,
C'est chanter des forests, la ou croist le haut Haistre
Et ce Carme sera digne d'vn Consul estre.

I'ay mis ces vers en auant pource qu'aucuns tiennent que Virgile poëte, & autheur Latin, n'a entendu pour *Myrica* qui est nom Grec; parler de nostre Thamarisc: ains certains petits arbrisseaux, & vergettes croissans le long des hayes. Mais conferant le Thamarisc de Dioscoride, qu'il nomme aussi *Myrica*, auec le Tamarix de Columelle, & *Myrica* & Tamarix de Pline, qui sont Autheurs Latins, on cognoistra que c'est vne mesme plante. Car Dioscoride dit: on faict des tasses du tronc de *Myrica*, pour ceux qui sont mal disposez de la ratelle, à fin que ce qu'ils y boiuent leur proffite. Columelle parlant des pourceaux tourmentez de la ratte, dit: on y remedie en faisant des auges, ou man-

geoires du tronc de Tamarix, & leur baillant à boire la dedans: car le ſuc de ce bois qui tire l'eau, corrige toutes enfleures, & tumeurs qui ſuruiennent au dedans du corps: autant en dit Pline parlant du *Myrica*: & ſi à plus que Pline autheur Latin, n'attribüe ce mot de *Myrica*, à autre plante qu'au Tamarix, *Macer*, auſſi tient que *Myrica* & Tamarix n'eſt qu'vn. Le vin compoſé du Tamarix, ſelon la forme que deſcrit *Democritus*, ſe peut auſſi composer de noſtre Tamarix ſauuage, par deffaut du domeſtic, & aura les meſmes vertus que Dioſcoride, & Galien attribuent à la plante du Tamarix: Deſquelles vertus & facultez, *Macer* en parle ainſi chantant.

MACER.

Artibus in medicis fertur vis magna Myricis,
Hiſque Tamariſcum nomen, quarum foliorum
Elixatura ex vino potata tumorem
Emendat ſplenis, dentiſque leuare dolorem,
Creditur.

C'EST A DIRE.

Le Myrica qui eſt dit Tamariſc
Grande vertu en medecine porte,
Car le boüillon qu'en boit le ſplenetic
Faict auec vin, remolit & conforte
La dureté que la ratelle porte,
Et les tumeurs qui enflée la font:
Les dents auſſi guariſt de telle ſorte
Que puis apres aucune douleur n'ont.

De l'Erica ou Bruyere.

CHAPITRE CXXVI.

LA grande reſſemblance & proximité que le Tamarix à auec la Bruyere, & à cauſe auſſi du nom de *Myrica & Erica*, me faict entrer en matiere & diſcourir que c'eſt qu'Herica. Il n'y a donc nul doute que la plante d'Erica deſcrite de Dioſcoride ne ſoit noſtre Bruyere, comme auſſi le tiennent tous ceux qui ont traicté de la matiere des plantes: mais non pas que le Miel dit *Ericeum*, duquel Dioſcoride parle, ſoit recueilly (comme il dit) des fleurs de noſtre Bruyere. Car la plante d'Erica ſur les fleurs de laquelle les Abeilles recueillent le Miel dit *Ericeum*, eſt vne plante eſpineuſe, nommée des autheurs Latins *Erica*, & de Theophraſte & Pline, *Tetralix* & de Varro *Siſara*, & de pline auſſi *Erica*, comme nous dirons cy aprés. Or *l'Erica*, de Dioſcoride eſt la Bruyere maſle: laquelle au Duché de Chaſtelleraud ſe nomme de nom abbregé & corrompu *Brumele*, elle a les fueilles faictes comme celles du petit Cypres de iardin, ou Tamariſc, auec fleurs incarnates, croiſſant le long des branches, depuis le milieu juſques au plus haut. Il ſe trouue encores vne

autre sorte de Bruyere, qui croist és mesmes endroicts, que la premiere ayant les fueilles semblables au Thym vulgaire, toutesfois plus longuettes : ses fleurs sont rouges en incarnat croissant aux sommitez de ses branches. L'on ne fait cas de brusler de ceste Bruyere és maisons, d'autant que les cendres ne valent rien : & seruent seulement aux Boulangiers pour eschauffer leur four : en quelques endroicts on en fait des balais, & de grosses espoussetes, plus commodes à nettoyer le velours, que celles qui sont faictes de fine Bruyere. Des racines de cette Bruyere on en fait du Charbon qui se nomme en Poictou, Charbon de cosse, & ne chauffe point qu'estant soufflé & arrousé d'eau comme le Charbon de pierre : à cette cause il n'est employé que des Mareschaux, Serrusiers, Cousteliers, & autres ouuriers de fer, vne autre Bruyere se trouue en Macedoine, que les Grecs d'aujourd'huy nomment φᾶνα toute semblable à la susdite; & ne se peuuent discerner l'vne de l'autre qu'en la racine seulement : D'autant que la racine de la nostre, dont on fait le Charbon ne se peut arracher de terre sans Piarde & Besoche, & le φᾶνα se tire aysement ayans ses racines obliques, & peu profondes en terre; elle leur sert à brusler & chauffer leurs fours, comme les nostres de par deça; & si Pline à cognu & parlé de nos Bruyeres où du Phana, dont est icy parlé, c'est la plante qu'il appelle, *Brya syluestris*, disant : le Thamarisc ou *Myrica* vient en Italie, mais le *Brya* sauuage vient en Grece, voila que dit Pline de *Brya*, duquel *Brya* semble que le mot de Bruyere en soit deriué. Vn autre sorte de Bruyere est celle de laquelle on faict les fines Espoussettes, elle croist en Normandie, au tour d'vn pays dont le principal village est nommé Rugle, ceste fine Bruyere s'y cultiue auec grand soin & diligence, de maniere que la mieux façonnée se trouue la plus fine & meilleure pour faire Espoussettes, & le meilleur brin est celuy qui est minçe & vny, & qui n'est point escailleux, car le brin qui à des escailles est subiet à se rompre en nettoyant les vestemens.

De l'Acacalis.

CHAPITRE CXXVII.



QVi voudra sçauoir quel fruict c'est *qu'Acacalis*, il s'en faut enquerir aux Ægyptiens, & n'en puis dire autre chose sinon que les Grecs par quelques raisons à nous incognües, luy ont baillé le nom de la Nymphe *Acacalis*, comme ils ont fait à plusieurs qu'ils disent auoir esté metamorphosez en plusieurs plantes, comme tu le verras plus à plain au Commentaire de l'Encens. Aussi la plante *Acacalis* que descrit Dioscoride, peut auoir esté dicte desdits Grecs de la Nymphe Acacalis, laquelle violée par Apollon, luy enfanta *Philacides* & *Philander* en l'Isle de Crete, lesquels furent nourris d'vne Chevre, & d'icelle *Acacali*. Pausanias, recite que son sepulchre se monstroit au temple d'Apollo Delphique.



Du Palmier.

CHAPITRE CXXVIII.


E Palmier nommé des Hebrieux Thomer, & Hathimora, eſt arbre fort rare à la France, combien qu'il s'en trouue en Languedoc, & Prouence, en quelques iardrins qui par curioſité y ont eſté plantés : ne s'eſleuant pourtant plus haut que les Cannes & Roſeaux de pardeça, combien que ceux qui ſe voyent à Rome, & autres lieux d'Italie, en certains Monaſteres, croiſſent à la hauteur d'vn arbre, ayant vn ſeul tronc, & droict, ne produiſant leur fruict à maturité, ains demeure touſiours acerbe & ſtiptic. Mais les Palmes qui croiſſent en Affrique, Syrie, Arabie, & autres lieux, ſont grands arbres ayans le tronc gros & droict, couuert d'vne eſcorce eſcailleuſe. En Ægypte il s'en trouue de ſi gros que ſur vn ſeul tronc il croiſt quinze ou ſeize groſſes branches reſſemblans arbres ſeparez les vns des autres, reçeuans toutesfois leur nourriture d'vne ſeule ſouche : ce qu'à bien notté Pline ſuiuant lequel il s'en trouue de plusieurs ſortes & eſpeces tous differents de noms. Le Palmier à ſes fueilles longues & eſtroittes reſſemblans aux Roſeaux, l'extremité deſquels eſt aiguë & picquante, il en eſt de deux ſortes maſle & femelle, l'vn ſterille & l'autre fructifere. Les diligens inquiſiteurs des ſecrets de la nature, ont remarqué entre les vegetaux des herbes & des arbres, l'vn & l'autre ſexe, auſſi bien comme és animaux : combien que d'vne maniere plus ſourde & moins auuée. Mais en nulles de toutes ces plantes plus clairement qu'és palmiers: car les femelles ne portent point de fruicts abſentez de leur maſles, és forets meſmes ou la nature, naturellement les produict: de ſorte qu'autour de chaque maſle vous verrez quantité de femelles, qui ſe courbent en abaiſſant doucemẽt leurs brãches deuers luy: lequel ſe voyãt & ſentant par amour recherché, eſleue à l'encontre d'elles ſes rameaux boſſus & heriſſonnez, comme ſi de ſon haleine & regard, & de quelque pouſſiere qu'il leur ſecoüe, il les vouloit empreigner toutes. Que ſi vne fois il vient à eſtre couppé, elles demeurent apres le reſte de leurs iours en vne viduité ſterile, tant il y à de cognoiſſance & de Venus & de l'amour, iuſques meſmes aux choſes inſenſibles, que les hommes ont de la excogité, le moyen de les faire habiter enſemble en eſpanchant ſur les femelles des fleurs, & du poil follet de ces maſles, ou par fois de leur pouſſiere tant ſeulement, ou d'attacher vne corde de l'vn à l'autre, dont la femelle qui vouloit courber ſes rameaux pour atteindre à ſon maſle, ſentant par là ie ne ſçay qu'elle cõmunication ſecrette de luy à elle, qui ſe coule inſenſiblement, ſe contente & rehauſſe ſes branches : ny plus ny moins que tout le long d'vne gaule, la Torpille tranſmet ſon venin, endormãt la main & le bras de celuy qui l'en touche. Les palmiers donc pour pluſieurs conuenances qu'ils ont auec la nature humaine ſont pris myſtiquement pour le ſimulachre de l'homme, tant pource qu'ils ne portent point de fruict ſans vne certaine forme de cõpagnée & cohabitation du maſle auec la femelle, & que toutes leurs branches & rameaux ſont pleins à la ſaiſon opportune, de petits boutons comme d'vne maſculine ſemence, pource que auſſi au haut de leur tige, ils ont vne maniere de ceruelle que les Hebrieux appellent *Halulab*, & les Arabes *Cedar*, laquelle pour ſi peu qu'elle ſoit offencée, l'arbre vint à mourir. Ils ont apres comme vne perruque en la cime, & leurs

rameaux estendus à guise de mains, auec vn fruict qui tient le lieu de doigts, dont pour ceste occasion, il est appellé Datte ou Dactyle, comme qui diroit doigt. La substance bonne à manger, represente la chair, & finalement le noyau dur & solide, qui est au dedans les os qui sont és animaux, si qu'il n'y a rien en tout genre de vegetaux, qui aproche plus de la nature humaine que les Palmiers, si d'auanture ce n'est ceste espece de *Zoopihte*, qui est vne plante animale qui croist en la Tartarie : dont *Sigismondus Liber*, fait mention en son histoire de Moscouie, disant : qu'en la contrée ou font leurs demeures les Tartares Zanuolheens, se trouue certaine semence vn peu plus grande que celle des melons, mais au reste assez semblable, laquelle plantée en terre produict ie ne sçay quoy, à la hauteur de deux ou trois pieds, aprochant fort à la figure d'vn Aigneau, qu'ils appellent *Boranets*, c'est à dire Aigneau, ayant la teste, les yeux, & les oreilles, & presque tout le reste du corps, auec vne peau fort deliée & subtille, dont les Tartares se seruent à fourrer leurs accoustremens de teste semblable à vn Aigneau. Ceste plante si plante se doit appeller, à vne liqueur qui ressemble à du sang, & au lieu de chair, vne substance toute pareille à celle des Chancres & Escreuisses, laquelle les Loups & autres bestes carnassieres appetent fort. Quant aux ongles, elle ne les à pas de corne comme vn mouton, mais reuestuës de poil à guise de pied fourchu, & au lieu de nombril droitement elle à vne tige, qui conioint à cest endroict à la terre : car c'est par là où elle se vient à produire & ietter dehors, viuant ou durant iusqu'à ce qu'elle ait brouté toutes les herbes autour d'elle. Retournans donc à nos Palmiers, nous dirons que les barques & esquifs des pauures gens qui peschent, & passent l'eau d'vn lieu à l'autre, situez au riuage de la mer rouge, & du Tor en Ægypte, ne sont aucunement clouez de cloux de fer, ains seulement sont ioints auec cordes faictes d'escorce de Palmier, & si bien cheuillez & galefretez auec le gouldron, qu'ils y nauigent seurement. Au reste les anciens ont remarqué quatre parties en la Palme, qui sont cõsiderables & vtiles à la medecine : Sçauoir le bois du palmier, duquel sans ses brãches & rameaux, ne se peut parfaire l'emplastre de *diapalma*, de Mesué : la seconde est *Elaté*, ou *Spatha*: la tierce le fruict, qu'on nomme Dattes, sans lequel on ne sçauroit faire ceste excellente composition qu'on fait en nos boutiques, nommée *Diaphœnicum*, la quarte est *l'Encephalos*, de chascune desquelles parties nous reciterons sommairement leurs histoires.

Sigis-lib. en son mundus hist. de Moscouie.

Elate.

CAHPITRE CXXIX.



SPatha ou *Elaté*, est vne couuerture naturelle seruant comme de matrice pour la deffence du fruict, & fleur de la Palme, tant sterile que fertile, ressemblant à vn fourreau de dague, estant ceste couuerture ouuerte, represente le cornet qui couure la fleur, & fruict du *Serpentaria Maior*, & ainsi comme la fleur & fruict du Palmier, grossissent. Le *Spatha* de soy mesme tombe en terre, ainsi qu'il aduient aux cornets de *Serpentaria maior & minor*, aux Pauots, Pourreaux, Oignons, & quelques autres plantes à qui les fleurs sont r'enfermées en vne matrice. Le *Spatha* prouient, tant au Palmier sterile, que domestique & fertile; contregardant les fleurs de l'vn & de l'autre, iusques à tant qu'elles soient venües en leur perfectiõ. De ce *Spatha*, garny de sa fleur, les anciens en composoient onguents odorans, & speciallement celuy qu'ils nommoient *Elatinum*, comme le declare Dioscoride.

Des Dattes.

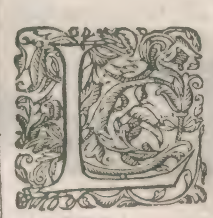
CHAPITRE CXXX.



L se trouue de plusieurs sortes de Dattes, de grosses & moyennes, de dures & fermes, & d'autres qui sont rouges, molles, humides, & si crasses, que pour les garder on les serre, les escachans comme figues en des sportes, & cabats tissus de fueilles de Palmiers: lesquelles ainsi pressées se gardent longuement: & telles Dattes croissent en Ægypte, & sont nommées de Galien *Caryotes*: les meilleures Dattes selon Theophraste croissent en Babylone, à cause (dit-il) qu'elles ayment les lieux chauds: & sont celles que nous auons qui nous sont apportées de Venise, du pays d'Asamie, en Assyrie, & aussi du Midy, comme d'Affrique & Barbarie. Encores que les Dattes qui croissent en la plaine de Ierico, ayent esté fort estimées des anciens, si est ce qu'elles n'y meurissent à perfection, non plus qu'en Espagne, Grece, & Italie.

Encephalon, ou cerueau de Palme.

CHAPITRE CXXXI.



A quatriesme partie du Palmier est ce qu'appelle Pline *Cerebrum*, Galien *Encephalos* Serapio, & Rhasis Cistilio, Rabi Moses, *Cor Palmæ*, s'accordans auec Dioscoride, disans *Encephalos*, estre la moëlle blanche, seruant comme de ceruelle au tronc du Palmier, & mangée fraische, ou cuitte, à les mesmes proprietez que *Borassus*, qui est *l'Elaté* & *Spatha*, duquel nous auons parlé cy dessus. *l'Encephalon* qui est la moëlle ou ceruelle des Palmiers, se trouue ayant couppé la summité des Palmiers, auortons, ou autres. Les Ægyptiens Affricains, Parthiens en cueillent la moëlle blanche, tout ainsi qu'aux pays Septentrionaux, les Laponiens cueillent celle qui croist au sommet des Pins, laquelle moëlle ou cerueau de Palme se mange cruë & cuitte, & à le goust d'Artichaut: ce qu'à bien notté Pline, disant: les Palmiers ont à la cime vne certaine moëlle qu'on appelle cerueau, laquelle est fort douce & bonne à manger. Zenophon au second liure de *Assensu*, dit que l'vsage de manger *l'Encephalon* fut trouué par certains Gendarmes, lesquels l'ayant gousté, admirerent grandement sa forme & façon, & l'excellence de son bon goust: toutesfois apres en auoir trop mangé, ils se sentirent la teste molestée & poisante. Et à ce propos *Diphilus Siphnius* dit, que *l'Encephalon*, ou cerueau de Palme, est de gande nourriture, & de difficille digestion, prouoque la soif, & si restreint le ventre, *Nicander* Poëte Grec en faict mention en ses Georgiques, chantant:

Zenophon liu. 2. de assensu.

Nicander en ses Georgiques.

NICANDER.

Gramine Palmarum, ac tenera propagine cæſa
Iucundum pueris epulum tribuêre Cerebrum.

C'EST A DIRE.

Le mol cerueau du germe du Palmier
Eſt aux enfans champeſtres ſingulier,
En leurs feſtins (comme les Colons vieux)
L'ont eſtimé & fort delicieux.

Palmette.

CHAPITRE. CXXXII.



R *l'Encephalos* de Galien, m'a mis en memoire la plante que les Italiens appellent *Cephaglioni,* que deſcrit Mathiol, au chapitre de *Bdellium :* laquelle plante de *Cephaglioni* à emprunté le nom *d'Encephalon* de Galien. Les *Cephaglioni*, s'apportent de Sicile, & Sardagne, à Naples, Rome & Florence, & autres lieux d'Italie, qui tant par leur bonne ſaueur que pour eſchaufer les plus refroidis & recrus, ſuiuent les tables des grands Seigneurs & courtiſans, & les rendent gentils compagnons enuers les Dames. Pluſieurs eſtiment les *Cephaglioni* eſtre *l'Encephalos* de Galien (& entre autres Mathiol) s'arreſtans à la proximité des vocables, & à la diuerſité des plantes : mais la difference y eſt auſſi claire que le iour. Car il eſt notoire que *l'Encephalos* de Galien, eſt la moëlle de la cime du tronc du Palmier commun, qui apporte les dattes : au contraire le *Cephaglioni*, eſt vne petite Palme qui ſe cueille és Iſles de Cicile ; & Sardagne, qui n'eſt haute que d'vne coudée & demie au plus : les Eſpagnols en apportent d'Eſpagne en France, & les nomment Palmettes. A ceſte cauſe ie ne puis paſſer outre, ſans toucher la faute que faict Mathiol ſur le *Cephaglioni* : lequel dict qu'il eſt nommé par Serapio *Ciſilio.* Mais en cét endroict il s'eſt bien abuſé : car le *Ciſilio* de Serapio, n'eſt autre choſe que *l'Encephalos*, de Galien, comme le declare ledit Serapio au chapitre *Nekalæ*, qui eſt la Palme, ou il faict mention du *Ciſilio*, comme d'vne partie de l'arbre de la Palme, lequel *Ciſilio* eſt interpreté par Rabi Moiſes, *Cor Palmæ.* Auſſi Rhaſis attribuë les meſmes vertus à *Ciſilio*, que Galien faict à *l'Encephalos*, diſant : *Ciſilio facit ea quæ Kſri :* or il entend pour *Kſri*, ce que Dioſcoride & Galien appellent *Spatha*, & *Elaté*, duquel auons parlé cy deſſus, & combien que Mathiol & autres qui ont eſcrit du *Cephaglioni*, en ont ſeulement traicté comme de choſe moderne, n'en parlant de plus loing, que de ce qu'ils en ont veu ſeulement, toutesfois Theophraſte au chapitre de la Palme, apres auoir faict mention de *l'Encephalos* (que *Theodorus Gaza* à traduict *Cerebrum Palmæ*) il traicte du *Cephaglioni*, ſoubs le nom de *Chamerifeis*, que *Theodorus Gaxa* à traduict *humilis Palma*, elle eſt (dict Theophraſte) petite & differente en fueille, & en fruict aux autres Palmes : ſes fueilles ſont larges & molles, à ceſte cauſe ils en tiſſent lobes, nattes, paniers,

chappeaux, & autres choſes ſeruans d'ombrage: eſtant couppée pres de la racine, elle pullule derechef: elle croiſt en Crete Sicile, & de laquelle eſtant coupée on en mange la ceruelle: voila qu'en dict Theophraſte, au dire duquel s'accorde Pline au chapitre de la Palme (apres auoir parlé de la moëlle, qui vient à la cime du Palmier, laquelle moëlle il nomme *Cerebrum*) dit: en Candie, & Sicile, ſe trouue vne ſorte de Palmier, que les Grecs nomment *Chamerops*, leur fueille eſt large, ſouple, & fort propre à lier, ſoit vne ou autre choſe. Et par la on peut cognoiſtre que les *Cephaglioni* eſtoient cognus aux anciens, non ſoubs ce terme: ains ſoubs le nom *Chamæripheis*, & *Chamærops*, qui ſignifioit entre-eux petites Palmes: lequel nom eſt encores demouré à celle qu'apportent les Eſpagnols en France, qui les nomment Palmettes, il s'en trouue chés les Materialiſtes, Groſſiers de Paris, Roüen, & autres villes de France: & ne couſtent au plus de cinq ou ſix ſols piece, voila comment le *Cephaglioni*, ne peut eſtre *l'Enæphalos* de Galien, par les differences cy deſſus alleguées. En Affrique, ces petites Palmes, ou *Cephaglioni*, y ſont ſi cõmuns, que de leurs fueilles ils en font des balais ſans manche, & les portent aux marchés, & par les villes, en des grandes hottes, les donnans pour du ſon, cendre, ſauattes, & autres petites choſes: puis pour s'en ſeruir à balier, leur font vn manche de bois: la plus pa t des Italiens s'en ſeruent pour le jourd'huy à balier, comme auſſi de tout temps, & leur ſont apportez des Iſles de Sardagne, Sicile, iuſques à Rome, & autres villes d'Italie, & y ſont trafficquées d'Eſpagne, iuſques en Prouence, & Languedoc. De ces balais de Palme Martial en faict mention, chantant:

MARTIAL.

In precio ſcopas teſtatur Palma fuiſſe:
  Ocia ſed ſcopis nunc analecta dabunt.

CEST A DIRE.

On eſtimoit jadis pour balier,
Ainſi qu'on dict, les balais de Palmier
Mais maintenant les miettes & os,
Font demeurer les balais en repos.

De l'Amandier.

CHPITRE CXXXIII.


'Amandier tant doux qu'amer eſt vulgaire, auſſi eſt l'eur fruict. L'Amandier eſt le premier flory des arbres domeſtiques: auſſi eſt il chanté de luy.

ALCIAT.

Cur properans folijs præmittis Amygdale flores?
Odi pupillos præcocis ingenij.

C'EST A DIRE.

O Amandier, pourquoy si tost fleuris
Trop bons ne sont les par trop promps esprits.

Les Amandes se nomment Noix grecques tesmoing Dioscoride au chapitre *de Peonia* disant, *summo caule emittit siliquas veluti Græcas nuces.* doù appert que le doute que tient Pline si les noix grecques de Cato, estoient Amandes doibt estre mis hors, car il n'y a fruict à qui on puisse mieux acomparer la gousse de Piuoine qu'a l'Amande ayant sa verte escorce. L'amande amere est de nature si contraire à la poule & aux oisons, que sans aucun remede, si lesdicts animaux en mangent, ils en meurent, autant en aduient il au Renard, toutesfois il se cure par la frequente potion d'eau froide. L'amande amere refreind la violence & nuisance que peut faire le vin à ceux qui veulent boire, comme nous l'à laissé Dioscoride, & apres luy Affricanus, disans : auant le repas il conuient manger cinq ou six Amandes ameres, parce que dessechant, & consumant l'humidité elles repousseront l'yurognerie. Plutarque raconte que le Prince Drusus fils de Tibere Cesar eut vn Medecin, lequel mangeant cinq ou six Amandes ameres surmontoit és festins tous les autres à force de boire d'autant: mais despuis son secret cogneu, & destitué d'iceluy il n'osa plus tenir coup, & perdit toute sa vaillance à bien boire.

Du Noyer.

CHAPITRE CXXXIIII.

LA Noix estoit appellée des premiers Latins *Diuglans* suiuant les Grecs qui la nommoient *Diosbalanon* : c'est a dire *Iouis glans* : & du despuis par ablation de la premiere lettre D. à esté nommée *Iuglans à Iuuando*, disent les Grammariens, & ce pour le grand bien, proffit & ayde qu'elle rend pour l'vsage du genre humain, au regard & comparaison des autres glands, qui ne sont de telle excellence, substance, saueur, ni ayde : car la Noix estant encores en laict se confit en moust, Succre, & Miel pour beaucoup d'afflictions qui suruiennent aux hommes, puis se mange n'estant qu'à demi meure, & paruenüe à maturité elle est tant requise és prouisions de maison, qu'il n'y a mesnage qui n'en soit garny pour l'entretien de sa famille : de ses fueilles estant amassées les pauures s'en seruent à faire leur feu pour leur menués negoces & affaires, ce qui ne sçauroit se faire des fueilles des autres arbres. En plusieurs lieux de France principalement en Gastine & pays de Myrebalais, ils vsent de Noix pilées, & de ceste paste ils couurent des chaluffes de chanure, & s'en seruent pour esclairer en lieu de chandelle de suif ou de resine : & du chalin des noix vertes les Teinturiers en teignent en noir, & des escorces des racines de l'arbre en couleur de tanné. De la Noix il se tire de l'huile, lequel sert à faire potages, frittures, & és lampes pour brusler : aussi sert il aux Peintres à d'estremper leurs couleurs, aux Imprimeurs à faire leur ancre, il sert à faire le vernix pour les

Arbaleſtiers, & pour donner luſtre aux Peintures, & aux Armeuriers pour Corſelets & garnitures d'eſpées, & autres grandes facultez qu'il porte en Medecine, dont à bon droict ce peut dire *Iuglans*, c'eſt à dire, *Glans-iuuans*. Toute Noix ſe peut dire *Nux anocendo*: d'autant que les rompants auec les dents elles y nuiſent grandement: Et à ce propos amenerons ce que dit Phrinicus, *Dentes molares omnes rupi, ita vt nec Naxiam quidem amigdalam frangere poßim.* Voulant dire que luy qui n'auoit point de Maſchelieres, il luy eſtoit impoſſible de rompre auec les dents l'Amende de Naxie (c'eſt à dire de l'iſle de Naxa, qui eſt vne des iſles Cyclades) & ce à cauſe de leur dureté. La Noix que nous auons deſcrit cy deſſus ſe nomme auſſi *Nux*, pour ce qu'elle cauſe douleur & peſanteur de teſte, qui eſt auſſi la vraye ſignification de ſon nom Grec, *Carion*. Le Noyer retient auſſi le nom de ſon fruict, qui eſt *Nux*, non tant pour la nuiſſance de ſon ombrage qui endommage les autres plantes aupres de luy, que pour le regard de ſes racines qui s'eſpandent entierement loin deſſous terre, attirant toute l'humeur, d'où les bleds & autres ſemences deuroient eſtre nourris: Parquoy Ouide chantant du Noyer dit:

OVIDE.

——— *Quoniam ſata lædere credor*
Cultus in extremo margine fundus habet.

La Noix a ſon eſcaille compartie en deux, de ſorte qu'il ſemble que nature aye voulu reueſtir ſon noyau de deux eſquifs ou barques, ioints & aſſemblez l'vn auec l'autre, pour bien preſeruer leur noyau: Et de là eſtoit qu'és anciennes ceremonies nuptialles, qui eſtoient nommées *Feſcennia*, le mary ſemoit des Noix quand on luy menoit ſa femme en ſigne d'affluence de biens, leſquels deuoient eſtre bien gardez & entretenus par les deux conioincts, tout ainſi que les deux eſcailles de Noix gardent & preſeruent le noyau, & non pas comme aucuns ont dit (voulans blaſonner les femmes de noiſe) que ceſte ceremoie ce faiſoit à cauſe que les Noix iettées en terre menent bruict, d'où le Prouerbe s'en eſt enſuiui, qui dit:

Qui femme ha, Nois' ha.

La Noix grallée eſt vn ſouuerain remede contre l'air peſtilentieux à en prendre vne au matin auant le deſloger, auſſi Mytrydates Roy de Pont & de Bythinie, curieux entre autres en la cognoiſſance des ſimples medicamens, & experimenté és contrepoiſons, n'auoit obmis à faire vn antidote de la Noix commune, lequel antidote Pompée apres l'auoir vaincu en guerre, trouua en ſon principal Cabinet eſcrit de ſa propre main, qui eſtoit de deux Noix, deux Figues ſeiches, vingt fueilles de Ruë, le tout pilé, auec vn grain de ſel: qui prendra cecy à jeun (diſoit-il) nul venin ne luy pourra nuire de tout ce iour là. Et de cét Antidote & d'autres dont Mithidrates vſoit, ſon eſperance n'en fut point vaine; car les ayans accouſtumez par le longs temps, & ſe voulant par aprez empoiſonner pluſtoſt que de tomber vif entre les mains des Romains, ne le peut faire, combien que ſes filles en moururent: & luy voyant que le venin ne luy pouuoit nuire, ſe ficha vn glaiue au trauers du corps & mourut. I'ay dit cecy incidemment, mais reprenons noſtre Noyer, lequel combien que de ſon eſtoc il procrée fruict qui donne ioye, profit, & nourriture au public, comme deſſus eſt dit, toutesfois à l'occaſion de ſon fruict, il reçoit en ſoy grand detriment & dommage des coups de pierres & de baſtons qui luy ſont baillez, dont il peut dire en ſe plaignant:

Ludibrium pueris lapides iacientibus, hoc me
 In triuio poſuit ruſtica cura nucem.
Quæ laceris ramis perſtrictóque ardua libro,
 Certatim fundis per latus omne petor
Quid ſterili poſſet contingere turpius? éheu
 Infœlix fructus in mea damna fero.

C'EST A DIRE

Ie suis Noyer par la cure rustique
Pour les enfans mis au chemin publique,
Tout despoüillé de branches & d'escorce,
Frappé ie suis defo nde à toute force,
Quoy pis pourrois-je auoir sterille helas
Ie porte fruict à mon triste soulas.

Du Coudrier ou Noisilier.

CHAPITRE CXXXV.

L'Anclaue que les Grecs nomment *Leptocaria*, c'est à dire petite Noix, Noisette & Noisille, retient son nom Latin ancien qui est *Auellana*, à raison d'vne ville située en la campagne de Naples nommée *Auelina*, où elles y'estoient frequentes, l'arbre est nommé de Virgile *Corylus*, duquel il faict mention en la premiere Egloque de ses Bucoliques, où il dict,

VIRGILE.

Hic inter densas Corylos modo namque gemellos
Spem gregis, ah silice in nuda connixa reliquit.

C'EST A DIRE.

Mon esperance estoit en la brebis qui à
Faict deux petits gemeaux entre ces Coudres là,
Et si les a laissez tremblans à la froidure
Sans paille ny sans foin, mais sur la pierre dure.

Les chatons ou brebiettes du Coudrier se nomment en Latin *Iuli*, & suruiennent l'Hyuer, & auant les fueilles & luy seruent de fleur. Il se trouue de deux sortes de Noisilliers, l'vn sauuage duquel s'en trouue grande quantité, & qui porte fruict prez Poictiers en vn lieu nommé *Genebrie* & és enuirons des costaux de *Passelourdin*, & l'autre qui est enté & cultiué. Le fruict du sauuage est couuert par le dedans d'vne pelure tendre & deliée, de couleur pasle en blancheur, & celuy du domestic & cultiué, a la pelure rouge, & le fruict en est plus gros, plus plein, & mieux nourry que le sauuage, à cette cause il est nommé des François *Noisille franche*. Les Noisilles mangées auec Ruë & Figues sont vray Antidote contre la morsure des bestes, & piqueures de Scorpions, dit Simeon Sethi. Les Noisilles nourrissent fort peu, & sont de dificille digestion, elles engendrent ventositez en l'estomach, & font douleur de teste, mangées en trop grande abondance, & sont de mauuaise & grosse nourriture, encore plus les seiches que les verdes: comme Macer a bien noté, disant:

MACER.

Ex minimis nucibus nulli datur esca salubris.

C'EST A DIRE.

La Noisille est de nourriture,
Mal saine, & à l'estomach dure.

De la Noix de Muscade.

CHAPITRE CXXXVI.

A La suitte des Noix, nous traicterons de celle qui comme la plus excellente est appellée Noix de Muscade, laquelle comme recite Loys de Bartheme en sa nauigation des Indes, croist audit pays en l'Isle de Bãdan disant : l'Isle de Bandan est fort melancholique & mal plaisante, contenant en rondeur cent mille, n'estant garnie que de ie ne sçay quelles maisons faictes de boys, basses & laides au possible, & les habitans de mesme gens ruraux & bestiaux, sans entendement ou grace, viuans sans Gouuerneur, vestus de simples chemises, les pieds, les iambes, & la teste nuds, exceptez quelques cheueux longs qu'ils portent, le visage plat & rond, la couleur blanche, & de petite stature, viuans selon la loy des Gentils qui sont dans Calichut, nommez *Paliarri* & *Trirani*, n'ayans quand ils voudroient esprit ny force de mal faire, aussi n'ont-ils aucuns Iusticiers, car ils n'ont point de discours entre eux. Or la vie de tels peuples m'a reduit en memoire les meurs de certains Ethyopiens, *Ictyophages*, (c'est à dire mangeurs de poisson) dont leur vie estrange est grandement à esmerueiller, desquels incidemment ie reciteray ce qu'en escrit *Agatarchy de Guide*, disant : Au regard d'aucuns Ethyopiens des *Ictyophages*, qui sont au dessus de par delà le Sine, ou goulfe Arabique : Leur naturel est qu'ils viuent sans sentiment ny passion aucune, n'vsant d'aucun breuage en maniere que ce soit, comme chose que naturellement ils ne conuoitent, & ne s'esmeuuent aucunement à la parole des estrangers mariniers, encore qu'ils s'approchent pres d'eux pour les voir, mais les regardans seulement demeurent immobiles & sans autre mouuement ny sentiment comme s'ils ne voyoient personne, si quelqu'vn desgaine son espée & les frappe, ils ne s'en fuient point, mais endurent les coups & les iniures, & n'y a celuy d'eux qui s'estonne de la blessure ou dommage de son compagnon, ains aduient bien souuent qu'ils regardent leurs enfans & leurs femmes morts & tuez deuant eux, sans montrer aucun signe de courroux n'y de pitié, & finalement ils endurent & supportent tous maux & toutes peines patiemment, regardans seulement ceux qui les frappent, & à chacun coup qu'ils reçoiuent remuent seulement la teste. Mais reprenons le fil des noix Muscades encommencé cy dessus, suiuant ce qu'en recite Louys de Bertheme : Il n'y a rien (dit-il) en l'isle de Bandan, sinon vn arbre produisant les noix Muscades, lequel ressemble par le pied à vn pescher, & les fueilles de mesme sorte, excepté qu'elles sont vn peu plus estroictes, mais premier que la noix vienne en perfection, *le macis* se trouue tout au tour de la mode, que sont les fueilles d'vne roze ouuerte, tellement que quand la noix est meure, *le macis* l'enuelope & embrasse, puis on les cueille au mois de Septembre, pour ce que la les mois & les saisons se suiuent, tout ainsi qu'à nostre vsage. Quand ce vient à la recueillir chacun en prend tant que bon luy semble ou tant qu'il peut, pourautant qu'ils sont communs à tous, croissans lesdits fruicts d'eux mesmes, sans en rien cultiuer. Ces noix se vendent apres à la mesure qui poise vingt six liures des nostres, & se vend la mesure demy *Carlin* : La monoye y estant telle qu'à Calichut : Mais à noter que Matheol au chapitre de *Macer*, & puis parlant de la noix Muscade au chapitre des noix appellée *le macis* des boutiques, fleur qui toutesfois n'est qu'vne membrane & tendre couuerture enuironnant le test de la noix Muscade, comme la premiere couuerture & tendre escorce qui enuironne le test dur des autres noix, comme a bien noté Platearius, disant, aucuns tiennent *le macis* estre la fleur de la noix Muscade, ce qui est faux, car les fleurs de tous fruicts tombent où se decheent auant que le fruict soit meur : autres disent que *Macis* est l'escorce qui se trouue à l'entour du test de la noix de Muscade, tout ainsi qu'il s'en trouue vne par dessus & à l'entour du

dur test de la Noisille. Nous vsons la noix Muscade en plusieurs Medecines, espiceries & à tirer cest excellente huile qui rend les parfuns & vnguents odorans, dont à bon droit les modernes Grecs, l'ont appellée *Nux Mirepsica,* c'est à dire, noix de Parfumeurs. La noix Muscade croist (comme dit est) en l'Isle de Bardan, aussi faict elle en l'Isle Moluch, lieu distant de Calichut enuiron trois cent lieuës & dudit Calichut nous sont apportées confites en succre, auec les quatre parties, assauoir *le chalin ou couuerture le macis, le test* & *le noyau* : De leur faculté lisez Auicenne, Serapio & autres Arabes.

De la noix d'Inde.

CHAPITRE CXXXVII.

LA noix d'Inde est si vulgaire pour le iourd'huy qu'il n'y a Apoticaire qui n'en face vn spectacle & parement, l'ayant pendu en sa boutique, tant pour sa grosseur que pour certains troux & cauitez, qui se trouuent enfoncez à vn des bouts & extremitez de son test dur & rond, ressemblant à deux yeux, lesquelles cauitez font qu'elles ressemblent à vne teste de Marmot ou Guenon ayant le nez coupé faisant frayeur aux petits enfans, son arbre est semblable au Palmier, & n'est iamais sans fruict ou meur ou verd, commençant à porter fruict dans cinq ans apres auoir esté semé ou replanté. Et depuis que l'Isle de sainct Thomas a esté descouuerte & habitée par les Portuguais & Espagnols, ils y ont planté force Noix d'Inde recouuertes d'Ethyopie, qui y ont succedé heureusement à leur grand commodité & profit du pays : il en croist aussi au Capuerd, nommé des Arabes *Saradibazaran*, & grande quantité en Ethyopie & és Indes, és entours de Calichut. Les habitans desdits lieux nomment l'arbre *Tenda,* & le fruict *Cochos* : mais les Portugais & autres nations de l'Europe qui voguent en ces quartiers là, appellent l'arbre le refuge des pauures, à cause des grands biens qu'on recueille de luy. Et pour vray dire l'espeluchant par le menu, nous trouuerons qu'il s'en reçoit mille commoditez, car de ses fueilles on en couure les maisons, pour autant qu'elles portēt l'eau sept ou huict mois sans s'abreuer aucunemēt: De la fleur on en faict de si bonne teinture que les draps semblent estre teints en soye : Son fruict estant ieune & non plus gros qu'vne petite noix de nos Noyers communs, se mange & se trouue plus delicat que n'est l'Amande verte; & paruenu à sa parfaicte maturité il se trouue en la cauité & centre de son noyau, vne liqueur & eau qui est si douce & sauoureuse à boire, qu'aucuns d'entr'eux l'appellent le vin des Dieux, & y a telle noix qui pour sa grosseur contient dans le centre de son noyau bien deux verreés de telle eau, l'vsage de laquelle rend les hommes maigres en bon point, & si decore la face des femmes : Le fruict est de grand munition & vittaillement de nauires : Aussi les mariniers de ce pays là entreprenant long voyage s'en munissent, d'autant qu'il est de grande, bonne, & saine nourriture. Ils tirent l'huile du noyau du fruict à la mode que tirons l'huile de Noix ou d'Amandes par expression, lequel huile est doux & de bonne saueur, & estant refroidy demeure espais, blanc, gras, & du tout semblable au beurre, tant en goust que substance & qualité, toutesfois de meilleure nourriture que le beurre. Du test dur qui enuironne son noyau, ils le façonnent en maniere de bouteilles & coucourdes à tenir le vin ou autre liqueur : Il s'en faict aussi des Calices, couppes & hanaps garnis d'or & d'argent, seruant pour le seruice des tables des grands Seigneurs. De l'escorce tendre ou membrane qui enuironne le test (comme faict le challin nostre noix) s'en tire du poil comme la cheueleure d'vn homme que les maistres ouuriers accoustrent pour ourdir toille, comme si c'estoit chanure ou lin : De la moyenne escorce de son arbre, s'en font gros cordages qui seruent pour l'vsage de la marine : de son tronc premier percé auec vn tariere sort vne liqueur qu'ils

reçoiuent iour & nuict en des vaiſſeaux, de laquelle ſe ſeruent en lieu de vin, ou d'autres breuage, mais en faut boire peu, autrement elle trouble le cerueau, & eſtant gardée elle s'aigriſt, & alors elle leur ſert de vin-aigre: mais pour la main tenir en ſa douceur ils la cuiſent, & en conſomment au feu vn tiers, en façon de vin cuit; ce qu'a bien noté Ioſephe en ſes nauigations qu'il a faict aux Indes, diſant: Il y a des Palmiers és Indes leſquels eſtans ébranchez au mois d'Aouſt, rendent vne liqueur que les gens du pays recueillent ſoigneuſement auec vaiſſeaux propres à cela, & le boiuent par ſingularité comme vin exquis: toutesfois ſi on ne faict cuire ceſte liqueur, paſſez trois iours elle ſe conuertit en fort vin aigre, par ainſi les Indiens cuiſent ceſte liqueur, comme par deça on faict le vin cuit: & la rendent par ce moien comme miel exquis qui dure pluſieurs années, par apres quand ils veulent boire la demeſlent auec eau & en vſent comme de ſomptueux & delicat breuage. Voyla qu'en dit Ioſephe, le dire duquel ſe conforme du tout à ce qu'en recitent les Portugalois qui nous apportent les noix d'Inde, d'autrepart de ſes branches concaſſées & bouillies en eau s'extraict vn jus lequel eſtant deſeché au feu, s'endurcit en maniere de jus de regaliſſe, & doux comme Sucre, mais non ſi bon ny ſi plaiſant: de ſon trõc auſſi en certain temps diſtile de ſoy meſme vne autre liqueur graſſe & vnctueuſe, & reſſemblant à miel, d'ont on ſe ſert au lieu d'huile, qu'aucuns ont voulu dire (toutesfois faucement) eſtre *l'Æleomeli* de Dioſcoride. Et de cet huile ou liqueur vnctueuſe, auec les cendres du bois de ſon arbre, il s'en faict du Sauon qui eſt de la moitié meilleur & plus exquis que le noſtre, ſoit à blanchir les mains, nettoyer les draps de laine, le linge, & la ſoye. Cet arbre eſt en telle recommandation és Indes qu'il y eſt eſleué & gardé ſoigneuſement comme recite Loys de Bertheme, en ſa nauigation des Indes, diſant: à l'entour de Calichut y a plus de deux cent milles pieds d'arbres appelées *Tenda*, & le fruit *Cocos*, appartenans tous à diuers Maiſtres: & quand les Roys font guerre les vns contre les autres, tant cruelle ſoit elle, voire iuſques à tuer les enfans ils ſont conuertis en paix par les dons & preſens qu'on leur faict du fruit de c'eſt arbre, mais s'il aduenoit qu'vn Roy coupaſt vne ſeule branche de l'vn d'iceux arbres apartenans à vn autre Roy, guerre ſeroit ouuerte, ſans eſpoir d'auoir de long temps la paix: Il croiſt en lieu areneux, & apres que l'on a planté la noix, & qu'elle commance à germer on la tient couuerte tout le long du iour pour la defendre de l'ardeur du Soleil: mais la nuict venant on la decouure affin de recepuoir la roſée, & puis des le matin on la recouure, & par ce moien croiſt & deuient en grand arbre qui produit pluſieurs branches, chacune branche porte enuiron deux cens groſſes noix, duquel arbre ſi ie voulois vous dechiffrer par le menu toutes les grandes commoditez prouenantes tant de luy que de ſon fruit, à peine me croiriez vous, & encor ne me pourriez entendre, c'eſt donc que cet arbre eſt d'vn ſi grand apport & proffit à l'vſage de l'homme, qu'a bon droit il a eſté nommé des Portugalois, *Refuge des pauures*. Des facultez de ſon fruict liſes, *Auicenne*, meſme *Scrapio*, & des modernes Grecs *Actuarius*. Son fruict eſt ſi excellent qu'a bon droit ce grand & docte perſonnage du Bartas la chanté en ſon troiſieſme iour de ſa diuine Sepmaine, auquel le lecteur aura recours.

Noix Vomique.

CHAPITR CXXXVIII.

LA Noix qu'on appelle communement és boutiques *Noix vomique*, ne peut eſtre *la noix methel*, par les raiſons que nous deduirons cy apres, ne moins la *noix vomique*, que deſcript *Scrapio*, par authorité *d'Abraham*, diſant: *La noix vomique* eſt de couleur entre verd & blanc, boſſuë & garnie de neuds, & plus groſſe qu'vne Noiſille. Or diſant plus groſſe qu'vne Noiſille elle doit auoir quelque

ſimilitude en rondeur auec elle : mais en noſtre *Noix vomique*, il ne s'y voit aucune marque ; par laquelle on la puiſſe prendre pour la vraye , car en lieu d'eſtre ronde comme vne Auelane , elle eſt platte comme vn Lupin ; & de la largeur d'vn poulce, & au lieu d'eſtre boſſuë & noüeuſe , elle eſt liſſée & vnie. Mais nous ne paſſerons outre ſans toucher vn peu ſur l'erreur d'vne Lettre que enuoya Maiſtre *Iean Anthoine Verceli*, Medecin en la ville de Matera en la Poüille , eſcriuant à docte & vigilant perſonnage le Seigneur *Loys de l'Anguillara*, grand Profeſſeur en la cognoiſſance des Simples , & explorateur d'iceux, & de preſent reſtaurateur & ſuperintendant du magnifique Iardin de Padoüe , entretenu par les magnanimes Venitiens, pour le profit & ſoulagement de ceux qui font profeſſion de la faculté de Medecine en l'Vniuerſité de Padouë , lequel *l'Anguillara* s'aſſeurant de la fidelité dudit *Anthoine Verceli*, a eſté induit à croire que *la Noix vomique* des boutiques , c'eſtoit la racine d'vne herbe qui va rempant ſur la terre , ayant les fueilles rondes, mais le germe qui ſe trouue dedans noſtre *Noix Vomique* reſſemblant à celuy du noyau de datte , deſment le Medecin de la Poüille eſcriuant telle baguenauderie, pour abuſer vn ſi grand perſonnage. Quant aux facultez & vertus qui ſe trouuent en nos *Noix Vomique*, cela pourtant ne faict que ce ſoit la *nux vomica* des Arabes,d'autant qu'il ſe trouue pluſieurs plantes qui entr' elles conuiennent en vne meſme faculté, toutesfois ſont differentes en eſpeces , comme ſe voit aux Tithymaux, Cicorées , & autres Simples.

Noix de Methel.

CHAPITRE CXXXIX

CE nom de Noix vomique m'a mis en memoire vne autre Noix que les Arabes ont nõmé *Nux Methel.* Or pour en dire la verité ie n'oſerois aſſeurer ſi la dite Noix ſe trouue de preſent és boutiques,car elle eſt ſi confuſement deſcrite qu'il eſt difficile d'en iuger : toutesfois *Serapio & Auicenne* parlant de *Nux Methel*, ſemblent qu'ils deſcriuẽt le fruict de la plante de *Stramonia*, lequel fruict ſe nomme *Pomum Spinoſum* : diſant la *Noix Methel* , eſt ſemblable à la *Noix vomique* , ſon eſcorce eſt rude , ſa ſemence eſt ſemblable à celle du fruict de Mandragore, & à celle du Citron: par laquelle deſcription ne ſe trouue fruict qui y conuienne mieux que le *Pomum Spinoſum* , qui eſt *Nux Methel.* Mais ſi ledit Matheol eut leu *Bellunenſis* , ancien Medecin , ſur l'interpretation de *Nux Methel* , il eut eſté d'vn auec *Fuſcius* : Car *Bellunenſis* dit, *Nux Methel eſt fructus ſpinoſus cuiuſdam plantæ , quam vulgo vocant Solatrum ſpinoſum, cuius flos eſt albus , & longus, ſimillimus flori Volubilis magnæ : fructus autem eſt tanquam Nux, ſed cortex ipſius eſt ſpinoſus , & intus habet ſemen vt Mandragora , quod eſt multum ſtupefactium.* Laquelle deſcription eſt toute ſemblable à celle de *Nux Methel* , enſemble eſt de faculté froide,& narcotique, & ſi à vertu d'enyurer & endormir comme le *Nux Methel.* Par là il eſt euidant ſelon *Bellunenſis* , que *Nux methel* n'eſt autre que *Pomum ſpinoſum*, que *Fuſcius* nomme *Stramonia*, Crateras l'appelle *Hypomenes* , les Venitiens *Meloſpinus*, & *Paracoculi* , les François *Pomme eſpineuſe* , & *Pomme de Perou.*

Des Anacards.

CHAPITRE CXL.



Ombien que les *Anacards* ſoient aſſez cognus és boutiques , ſi eſt-ce que voyant les dangers qui en peuuent arriuer eſtant pris par la bouche , en quelque ſorte que ce ſoit , me feront vn peu arreſter deſſus: car ils cauſent de grands accidents & ſymptomes veneneux , qui ſont de bruſler le goſier , la gorge, & l'eſtomach , & enflammer tellement

tout le corps qu'ils le mettent en fieure. Parquoy pour obuier à ces inconueniens, & autres qui arriuent de leur exceſſiue chaleur, i'ay icy mis la vraye correction ſelon que l'a deſcrit *Arnaldus de Villa Noua*: Afin que les Apoticaires qui par cydeuant ſouloient (comme i'ay veu) les mettre indifferemment és compoſitions qui ſe prenent par la bouche ſans les coriger, doreſnauant retranchant cette couſtume, ils ayent à ſuiure la preparation telle que s'enſuit. *Anacardi optimè triti infundantur per ſeptem dies in optimo aceto, deinde lento igne in dicto aceto coquantur quouſque remaneat tertia pars aceti, deinde cola per linteum ſpiſſum, & ex fece forma paſtillos, & vtere.* Voila la vraye preparation des *Anacards*, leſquels ne ſe doiuent iamais mettre en Medecine qu'ils ne ſoient en cette ſorte corrigés, & quand à cette tierce partie de vin aigre, qui demeure auec autant poiſant de miel deſpumé, il s'en compoſe le *Miel Anacardin*, ſelon que le deſcrit *Guillelmus Placentinus*: lequel le met és confections & *Antidotes*, pour l'imbecilité de la memoire, & auſſi au lieu d'vne liqueur rouge comme ſang qui ſe trouue dedans les *Anacards* recens, laquelle *Matheus Siluaticus*, appelle *Mel Anacardinum*.

Acaious ou Anacard Antartic.

CHAPITRE CXLI.

IL y a vn fruict nommé *Acaiou*, qui depuis quelques temps commence à s'apporter de la France *Antartique*, autrement nommée *Amerique*, duquel pluſieurs vſent de pardeça cuit ſoubs la cendre chaude, comme les Marrons & Chaſtaignes, ayant aſſez bon gouſt toutesfois vnctueux. Mais le mangeant, faut ſoigneuſement oſter vne pelure qui eſt entre ſon teſt & le noyau: d'autant qu'elle eſt ſi acre & mordicante qu'elle enflamme & vlcere le goſier, cauſant les meſmes accidens que font les *Anacards* des boutiques, dont nous auons parlé cy-deſſus, à cette cauſe ces *Acaious*, ſont appellez des Apoticaires, *Anacards de l'Antartique*. Eſtant muny de bonne quantité de tels *Acaious*, en plantay vn qui en moins de trois mois pouſſa vn germe, lequel s'augmentant produit deux rangées de fueilles ſemblables à celles du Poirier, ou aux ieunes fueilles de Noyer: & chacune rangée deſdites eſtoit du nombre de quatre, enuironnans la tige en facon des fueilles *du Rubea maior*, ou de Rable, reſſemblans vne croix carrée au milieu de ſa tige, & à l'extremité de ſa tige ny auoit qu'vne ſeule fueille, mais l'injure des eaux & la rigueur du froid la fit perir. Telle plante *d'Acaiou*, comme recite *F. André Theuet*, aux ſingularitez de la France Antartique, parlant des Canibales qui mangent ordinairement la chair humaine, dit le pays de telle canailles eſt trop meilleur qu'à eux n'appartient: car il porte fruicts en abondance, herbes, & racines cordiales, auec grande quantité d'arbres qu'ils nomment *Acaious*, portant vn fruict gros comme le poing, en forme d'vn œuf d'Oye. De ce fruict aucuns en font certain breuage, combien que le fruict de ſoy n'eſt bon à manger retirant au gouſt d'vne Corme demye meure, au bout de ce fruict en pend vn autre gros comme vn Maron, en forme d'vn rognon de Lieure, duquel le noyau de dedans eſt tres-bon à manger pourueu qu'il ſoit paſſé legerement ſur le feu. Son eſcorce eſt toute chargée d'huile, fort aſpre au gouſt, dequoy les Sauuages en pourroient tirer plus grande quantité que nous ne faiſons de nos Noix depardeça, la fueille de ceſt arbre eſt ſemblable à celle d'vn Poirier, vn peu poinctuë, & rougeaſtre par le bout, ſon arbre à ſon eſcorce vn peu rougeaſtre, aſſez amere, & les Sauuages du pays ne ſe ſeruent aucunement de ſon bois, à cauſe qu'il eſt vn peu mollet. Aux Iſles des Canibales, dans leſquelles s'en trouue grande quantité, ſe ſeruent du bois pour faire bruſler, à cauſe qu'ils n'en ont

guerre d'autre & du Gaiac. Voila quant à *l'Acaion :* mais il faut noter que le fruict qui s'apporte & se mange de pardeça, est celuy qui pend au bout de l'autre gros fruict, & qui sert à l'arbre de semence, comme faict la Chastaigne au Chastaigner, toutesfois il semble que nature aye rendu c'est arbre monstrueux, d'autant qu'il porte deux sorte de fruict, & que les graines qui sont dans le gros fruict, estans plantées ne rapportent rien : ains c'est le fruict qu'elle a mis par le dehors au descouuert pendu au bout de l'autre, qui est contre l'ordre des autres arbres, à qui leur semence est la mieux enclose & renfermée, pour l'entretien de leur genre, espece, & semblance.

Du Meurier.

CHAPITRE CXLII.

IL se trouue de deux sortes de Meurier, l'vn porte le fruict rouge, & l'autre blanc, du rouge il s'en trouue grande quantité en France, & du blanc en Prouence & Italie. Les anciens tant Grecs que Latins, n'ont faict aucune mention du Meurier blanc, qui toutesfois est fort vulgaire en Grece : duquel pour estre les fueilles plus tendres que le rouge, est estimé pour nourrir les Barbots qui font la soye, combien que la Soye n'en est si belle ny luisante que de ceux qui sont nourris de fueilles de Meurier rouge. En la Surie & Silicie, pour le grand trafic de soye qu'ils font, ils cultiuent les Meuriers tant blancs que noirs, en maniere de taillis, afin que la fueille en soit plus tendre, prouenant d'vn ieune sion de l'année mesme : on dit que le Meurier rouge estant enté en vn Peuplier blanc ou Aubeau, produit ses meures blanches. Le fruict du Meurier vulgaire du commencement est de goust acerbe & blanc en couleur, n'ettoyant & blanchissant les mains, meurissant il les rougit de son jus vineux, & estant meur il les noircit, aussi est il chanté de luy comme recitent *Athæneus*, & le Poëte *Sophocles*, ce qui s'ensuit : ce qu'a aussi bien noté *Pline* au liu. 15. cha. 24.

ATHENAEVS.

Moris & albis, & nigri succi simul
Grauatur arbos, atque pictis muricæ.

C'EST A DIRE.

Le Meurier est chargé d'vn fruict tricoloré,
De premier il est blanc, puis remply d'vn jus noir,
Tiercement on diroit son beau teint à le voir,
De Pourpre Tyrien estre tout coloré.

SOPHOCLES.

Videbis alba mora primum, postea
Mori rubescit fructus, atque pingitur.

C'EST A DIRE.

Vous y verrez la Meure peinte,
Premier de blanc puis elle est teinte,
En rouge clair : Et meurissant,
Sert de peindre en noir rougissant.

Le Meurier eſt nommé arbre ſage : combien que c'eſt par ſens contraire, car la ſignificationde ſon nom Grec Μῶρος, ſignifie fol, & toutesfois il eſt ſage, car il ne iette point ſes ieunes fueilles, que tout le peril de l'Hyuer ne ſoit paſſé, auſſi eſt il dit de luy.

ALCIAT.

Serior at Morus nunquam niſi frigore lapſo
Germinat : & ſapiens nomina falſa gerit.

Iamais le Meurier ſage en Grec tres-mal nommé,
Ne floriſt que ne ſoit tout l'Hyuer conſommé.

On dict que les meures noires ont eſté teintes du ſang de Pyramus qui arroſa le pied du meurier, qui auparauant les portoit blanches.

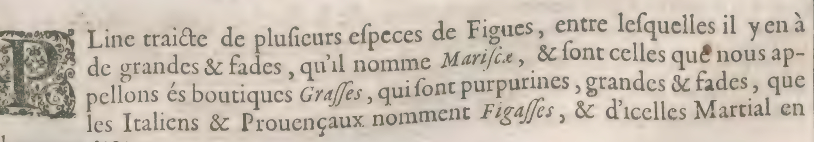
Du Sycomore.

CHAPITRE CXLIII.

LE Sycomore ne ſe trouue ny en France ny en Italie : il eſt arbre de fueilles de Meurier touſiours verd & Lacticineux, reſſemblant de tronc & de fruict au Figuier, hormis qu'il n'y a point de grains dedans le fruict, dont à bon droict il eſt nommé des Grecs *Sicomorus*, c'eſt à dire, *Figue-meurier.* Le Sycomore eſt nommé de Theophraſte, *Morus Ægyptia*, & Dioſcoride pour la participation qu'il a de l'vn & de l'autre, l'a mis entre le Meurier & le Figuier. Le fruict de Sycomore ſort du tronc des plus groſſes branches, reſſemblant à Figues ſauuages entaſſé enſemble en petits trouſſeaux, & non vn à vn comme le depeint Matheol : de ſorte que l'on diroit que ce ſont petits Potirons conioincts en vn monceau : le fruict eſt d'vn gouſt fade. L'arbre eſt de verdeur ſi haute & exquiſe, qu'on le plante és placitres & places publiques des villes d'Ægypte : car les Ægyptiens eſtans abbatus de l'ardeur du Soleil ſe retirent à l'ombre de ſa verdure. Il croiſt auſſi en la Paleſtine comme teſmoigne l'Euangile, *Quand Zachée homme de petite ſtature, monta dedans le Sycomore, pour voir noſtre Redempteur & Seigneur Ieſus-Chriſt.* *Sainct Luc cha. 19.* Theophraſte recite vn cas admirable de ſon boys, diſant, qu'eſtant couppé de l'arbre il demeure touſiours verd, & pour le ſeicher eſt requis de l'enfoncer en l'eau, & l'eau qui à accouſtumé d'arroſer & humecter toutes autres choſes, ſucce naturellement tout l'humeur de ce boys. Et cognoit-on qu'il eſt ſec quand il vient de luy meſme n'ageant ſur l'eau.

Du Figuier.

CHAPITRE CXLIIII.



PLine traicte de pluſieurs eſpeces de Figues, entre leſquelles il y en à de grandes & fades, qu'il nomme *Mariſcæ*, & ſont celles que nous appellons és boutiques *Graſſes*, qui ſont purpurines, grandes & fades, que les Italiens & Prouençaux nomment *Figaſſes*, & d'icelles Martial en chante ce diſtique.

MARTIAL.

Infanti melimela dato, fatuaſque Mariſcas :
Nam mihi que nouit pungere, Chia ſapit.

C'EST A DIRE.

Donne à l'enfant la douce Pomme tendre,
Et Figue fade : ains pour moy ne veux prendre,
Que de Chio la Pomme renommée:
Car de goust est piquante & sauourée.

Nous auons d'autres Figues bonnes & sauoureuses, qui croissent vers Toulon en Prouence, que nous appellons communement Figues *de Marseille*, elles sont de la nature des Figues de l'Isle de Chio, car du bon goust qu'elles ont, elles portent leur sausse auec elles, tout ainsi que font celles de *Chio*: desquelles Figues de *Chio* Martial en chante vn autre distique, comme s'ensuit:

MARTIAL.

Chia seni simili Baccho, quam Setia misit,
Ipsa merum secum portat, & ipsa salem.

C'EST A DIRE.

Figue dicte Chia, qui de Sezza s'apporte
Ressemble à vn vieux vin, car auec elle porte,
Son pain, son vin, son sel, succre, sausse & viande
Par ses gousts sauoureux on la tient tres-friande.

Il y a encores plusieurs autres sortes de Figues, qui prennent leur nom du lieu où elles croissent, comme celles d'Espagne, que l'on nous apporte en grands Cabats. Les Afriquaines, qui sont Figues d'Hyuer, qui furent cause par le prompt & vehement esprit de *Cato*, de la d'esconfiture & ruine de Cartage, & les *Coctanes* ainsi appellées, à cause d'vn lieu portant ce nom, qui sont petites Figues, ne cedans de rien en bonté à celles de *Chio*: & d'icelle Martial en chante ce distique:

MARTIAL.

Hæc tibi que torta venerunt condita Menta
Si maiora forent coctana, ficus erat.

C'EST A DIRE.

La Coctane est enclose & tortillée
Auecques Menthe, & ainsi t'est troquée
Petite elle est, mais si plus grande estoit
A nostre Figue elle resembleroit.

Il y à d'autres Figues nommées *Caunées*, de la Cité *de Caune*, prés de *Rhodes*, en la Prouince de *Carie*, qui ont esté grandement loüées des anciens, à cause de leur bonté. Et d'icelles *Marcus Crassus* voulant aller contre les Parthes, print bon signal de victoire, sur vn qui crioit à son embarquement Caunées à vendre. *Parimeno Bizantinus*, à la loüange de ces Figues, en escrit ainsi:

PARMENO BIZANTINVS.

Maris profunda transij haud ficus vehens,
Onus Cauneas.

C'EST A DIRE.

Outre-passé (chargé) i'ay les gouffres de mer,
Sans que Figue de Caune aye peu amener.

Il y à d'autres Figues tardiues & dernieres, que les anciens nommoyent *Chelidoniennes*, pource qu'elles meurissent seulement quand les Arondelles s'en retournent, qui est quand l'Hyuer s'approche, à l'oppsite de l'herbe *Chelidonium*, ainsi appellée, à cause qu'elle commence à sortir, quand les Arondelles viennent, & se perd & seiche quand elles s'en vont. Ces *Chelidoniennes*, ou Figues *d'Arondelles*, sont noires par le dessus, & tres rouges par le dedans, & en est fait mention par *Epigenes in Branchia*, disant:

EPIGENES.

Scutella grandis inde venit postea,
Plena asperis Chelidonijs.

C'EST A DIRE.

De grande & aspre Figue appellez Arondelle
En ont apres seruy vne pleine escuelle.

Les Figues seiches appellées Figues de Cabas, sont celles que les anciens nommoyent *Caricæ*, qui venoient de Surie du Champ d'Albense: & estoient si aisées à seicher, que les Latins ont dépuis appellé toute sorte de Figues seiches de quelque pays qu'elles fussent *Carica*. Les Figues de Cabas estoient anciennement en telle recommandation & estime qu'il se lit que *Amitrochates Roy des Indes*, rescrit *à Anthiocus Roy de Surie*, que ce fust son plaisir de luy enuoyer des Figues de Cabas, du vin cuit, & vn sage Cuisinier. A quoy *Antiochus* luy fit responce qu'il luy enuoyroit des Figues de Cabas & du vin cuit: mais selon les loix il n'estoit permis entre les Grecs de vendre ny aliener vn sage. Et ce n'est sans cause *qu'Amitrochates*, Roy des Indes, souhaittoit de ce temps là des Figues de Cabas, car comme dit *Aristophanes*, il n'y a rien plus doux que les Figues de Cabas, dictes *Caricæ*. De ces Figues de Cabas y en auoit anciennement, comme aussi de present, & de noires & de blanches, ainsi que le tesinoigne *Pherecrates*, disant:

PHERECRATES.

Non Caricas feres nigras? intelligis.

C'EST A DIRE.

Entens tu? n'apportras tu pas
Les Figues noires de Cabas.

De telles Figues de Cabats, la coustume est en plusieurs lieux de France, pour les rendre plus appetissantes, aucuns les trempent en l'eau de vie, & apres les routissent au long du feu, & d'autres sans les tremper ny arrouser d'eau de vie, les routissent sur vn gril ou en vne petite broche de bois, qui est vne ancienne façon des Grecs de rostir les Figues de Cabas, comme il est noté par ledit *Pherecrates*, *in Corianno*, chantant:

PHERECRATES

Tostas mihi, sed affer Caricas.

C'EST A DIRE.

Mais apporte moy ie te prie
La Figue de Cabats rouſtie.

Il y à vne Figue de Cabas nommée *Tithraſienne*, de laquelle *Theopompus*, à la louange de ſa bonté, chante.

THEOPOMPVS.

Mazæ, Placentæ, caricæ Tithraſiæ.

C'EST A DIRE.

Bonnes Tartes Atheniennes,
Gaſteaux, Figues Tithriſiennes.

Ath. liu. 3. cap. 3.

Les anciens faiſoient mention de pluſieurs autres ſortes de Figues, & à chacunes auoient impoſé vn nom, comme recite *Athenæus*, diſant; I'ay entendu parler de pluſieurs noms de Figues, & entre-autres ie cognois celles qui ſont nommées *Baſiliæ*, *Sycobaſiliæ*, *Cirrhocœladiæ*, *Hyladiæ*, *Sarcelaphiæ*, *Lapyriæ*, *Picadiæ*, *Dracomiæ*, *Leucophiæ*, *Melanophiæ*, *Cremiæ*, *Mylecæ*, & *Aſcalomiæ*. Il ſe trouue des Figuiers qui ſont biferes, c'eſt à dire, portant fruict deux fois l'année leurs Figues meures, ſans la premiere Figue, que les Latins appellent *Groſſus*, & les François *Fleur-figue*: d'autres portent leurs Figues primeroges, & d'autres tardiues, ayant leur peau dure, auſſi ſont elles nommées *Duricoriæ*. La maniere de ſeicher les Figues de Cabas dictes *Caricæ*, eſt qu'eſtant bien meures, on les eſtend au Soleil ſur des clayes de boys, faictes en façons de grilles, & par fois on met du feu par deſſous, & ainſi ſe ſeichent par meſme temps & deſſus & deſſous: & outre cette mode en pluſieurs lieux d'Italie & de Prouence, on les pique aux eſpines de l'arbriſſeau du premier *Rhamnus* de Dioſcoride, & autre eſpine, & ainſi eſlancées en l'air, & à la chaleur du Soleil, ſe ſeichent de tous coſtez, puis les eſpandent en leurs greniers ſur de la paille, & eſtant bien ſeches les arrengent en Cabas faits d'vn Ionc qu'on amene d'Eſpagne, que le Docte Ruel dit eſtre le *Butomus* de Theoph. l'appellant *Iuncus Cabaſſinus*. Les Figues ont eſté de tout temps en eſtime plus que tous les autres fruicts, teſmoing le Poëte *Hipponax*, qui dit, ſi quelqu'vn ſerre quantité d'or en ſa maiſon & vn peu de Figues, & qu'il achepte deux ou trois eſclaues, il cognoiſtra ſoudain, combien elles luy ſeront plus vtiles que l'or. On nommoit anciennement ceux qui menoient, & aymoient vne vie douce & tranquille φιλοσύκους, c'eſt à dire aymant les Figues. Il ſe lit au 9. chap. des Iuges, que les arbres s'aſſemblerent vn iour pour eſlire vn Roy, & dirent au *Figuier*, vien & regne ſur nous. Le *Figuier* fit reſponce, que ie laiſſe ma douceur, & les fruicts que ie produits ſi plaiſants & ſi ſauoureux pour m'aduancer à la Couronne, & auoir le gouuernement ſur vous tous, par deuant mes autres conſorts, certes ie n'en feray rien. Plutarque en ſes *Symphoniaques*, dit que le *Figuier*, à cette proprieté de ramolir toute chair qui y eſt attachée, & de faict le Cuiſinier *Ariſton*, pour rendre vn Coq plus tendre le pendit à vn *Figuier* ſi toſt qu'il luy euſt coupé la gorge, & ce peu de temps auant ſouper: & outre dit qu'vn Taureau quelque furieux & indomptable qu'il ſoit ſe rend doux, paiſible, & traictable s'il eſt attaché à ceſt arbre: Quelques Theologiens, meſme *Irenée & Tertullian*, ont eſtimé que le fruict pour raiſon duquel nos premiers Peres encoururent l'indignation de leur Createur, & furent bannis du Paradis terreſtre fut vne *Figue*. Pauſanias *és Attiques*, dit: la Figue auoit eſté donnée à vn nommé *Phytalus*, par la Deeſſe *Cerez*, à cauſe

de ſon

de ſon hoſpitalité enuers elle, dont il peupla le teritoire d'Athenes : dont depuis la race d'iceluy *Phytalus* auroit obtenu des hõneurs immortels. Les anciens par vne certaine ſuperſtition auoient accouſtumé de pendre des fueilles de Figues en leur maiſon, quand ils vouloient aller dehors en voyage, eſtimant que cela deuoit rendre leur voyage proſpere & heureux. Auſſi qu'il y à tout plein de myſteres & ſignifications, à quoy ſe approprie le mot de Figues, qui eſt equiuoque, à pluſieurs choſes comme on peut voir par ces 2. Epigrammes ſuiuantes, de Martial.

MARTIAL.

Cum dixi ficos, rides quaſi barbara verba,
Et dici ficus Cæciliane iubes
Dicemus ficus quas ſcimus in arbore naſci
Dicemus ficos Cæciliane tuos.
Ficoſa eſt vxor, ficoſus ipſe maritus
Filia ficoſa eſt, & gener atque ſocer.
Ficoſi cùm ſint pariter iuuenéſque, ſenéſque,
Res mira eſt : ficus non habet vnus ager.

C'EST A DIRE.

Tu crois Cecilian que ie me ſuis trompé
Quand pour bien exprimer certaine maladie,
Dont i'ay voulu cacher l'horreur & vilainie
Le nom commun de fic i'ay pris & vſurpé.
Et tu veux pour monſtrer que ie me ſuis trompé
Qu'autrement ie la nomme, & figue ie la die.
Mais pour te faire voir que point ie ne m'oublie
Ains pluſtoſt que toy meſme és prins & attrappé.
Sçaches que des Figuiers les Figues ont naiſſance
De toy procede & naiſt de tes Fics l'abondance,
Ta femme en à ſa part, comme auſſi tes enfans.
En ſont tres-bien pourueus: c'eſt doncques grand merueille
Qu'en grande quantité, à tout le moins pareille
Ou pluſtoſt point du tout il ne s'en trouue aux champs.

ALIVD.

Vt pueros emeret Labienus, vendidit hortum,
Nil niſi ficetum nunc Labienus habet,

C'EST A DIRE.

La bien pour enfans acquerir & auoir
A vendu tout ſon bien, & n'a pour tout domaine
A preſent qu'vn ſeul champ dont il peut receuoir
Quelque Figue par an, qu'il produit & ameine.

L'vſage de manger les Figues en Careſme, & autres iours de poiſſon, eſt de longue main, car du temps d'*Athæneus* Hiſtorien Grec, le probleme court.

Piſcem ſequatur Ficus, at legumina caro.

C'EST A DIRE.

La Figue apres poisson, c'est le droict & coustume,
La chair suit sebue & pois, & tout autre legume.

Le Grossus est la premiere Figue que produict le Figuier, laquelle ne vient iamais à maturité, les Grecs la nomment *Olynthos*: & ce à cause qu'elle sert comme de fleur au Figuier, les François l'appellent, *fleur Figue*.

Du Caprificus ou Figuier sauuage.

CHAPITRE CXLV.



E Figuier sauuage est nommé des Latins *Caprificus* non à *Capra*, comme aucuns Grammariens tiennent, mais à *carpendo*, *quòd parietes & saxa prærupta carpat*, aussi à la verité le *Caprificus* se voit en Prouence, Italie, & autres lieux croistre és vieilles & hautes murailles & rochers inaccessibles: son fruict ne meurist iamais, aussi se nomme il *Olinthus* en Grec, & en Latin *Grossus*, comme la fleur du Figuier domestic, les Dames Romaines, leurs filles & chambrieres, sacrifioient au nom du Dieu *Vulcan*, durãt la feste *des Vulcanales*, qui commençoit le lendemain du premier des iours Caniculaires, soubs l'arbre du *Caprificus*: à ceste cause les Romains nommoient les iours Caniculaires, *dies Caprifici*, dont Ouide chantant de leurs sacrifices, dict,

OVIDE,

Nocte sequente diem canis Erigonius exit.

C'EST A DIRE.

La nuict suiuant le iour la Canicule sort.

Du Pescher & de la Pesche.

CHAPITRE CXLVI.



Açoit que le *Persea arbor* & nos Pesches ayent emprunté leur nom de la region de Perse, si est-ce qu'il y grande difference entre *Persea arbor* & *Mala Persica*, qui est nostre Pescher. Mais la proximité des nõs, a fait que de grands personnages les ont estimez n'estre qu'vn, & n'auoir autre difference que de translation de lieu à autre, entre lesquels sont, *Plutarque*, *Columelle*, *Martial*, & autres qui ont esté suiuis de *Ioannes Agricola*, sur les simples, de *Marsellus Virgilius*, sur Dioscoride, de *Symphorianus Campegius*, d'*Amatus Lusitanus*, *Ioannes Leonicerus*, qui ont approuué *le Persea arbor* estre nostre Pescher auec son fruict par les authoritez, & les vers cy dessoubs recitez.

ALBVTIVS AD ALCIATVM.

Quæ dedit hos fructus arbor cœlo, aduena noſtro,
Venit ab Eoo Perſidis axe priùs:
Tranſlatu facta eſt melior: quæ noxia quondam,
In patria, hîc nobis dulcia poma gerit
Fert folium linguæ, fert poma ſimillima cordi.

C'EST A DIRE.

De ce fruict l'arbre eſtranger parauant
A noſtre Ciel, vint de Perſe en leuant:
En ſon pays nuiſible, par tranſport
Eſt fait meilleur & ſans aucun remord,
Fueille à la langue & pomme au cœur ſemblable
Fruict à Yſis Deeſſe fort aymable.

MARTIAL.

Vilia maternis fueramus præcoqua ramis.
Nunc in adoptiuis Perſica cara ſumus.

C'EST A DIRE.

Mes rameaux maternels dans mon pays de Perſe
Mauuaiſe m'engendroient, mais ſans nulle trauerſe,
Eſtants ailleurs plantez, ie ſuis Peſche venuë
D'vn gouſt tres-ſauoureux & cherement tenuë.

COLVMELLE.

Stipantur calathi & pomis quæ Barbara Perſis
Miſerat (vt fama eſt) patrijs armata venenis,
At nunc expoſiti paruo diſcrimine lethi,
Ambroſios præbent ſuccos oblita nocendi.

C'EST A DIRE.

Or ſont pleins les paniers d'Oſier bien façonnez
De maints fruicts ſauoureux par nature donnez,
Et de la Peſche auſſi que la Perſe Barbare
(Bien que ſous le ſemblant d'vn don exquis & rare)
Enuoye du venin de ſon terroir armée,
Comme va publiant la claire renommée.
Mais ores ſans aucun meſchef pernicieux
Elle nous donne vn ius ſoüef & gracieux,
Ayant mis en oubli ſa mortelle nuiſance,
Et change l'amertume en douceur & plaiſance.

Par lesquels vers & authoritez il se manifeste que *Plutarque*, *Martial & Columelle* voulans descrire le Pescher & son fruict; ont confondu le Pescher auec le *Persea*, qui est vn erreur manifeste: car *Dioscoride*, *Pline* & *Paul Aeginete* les separent l'vn de l'autre, comme arbres differents, nommant l'vn *Malus Persica*, & l'autre *Persea*. Autant en fait *Theophraste*, qui nomme nostre Pescher *Malum Persicum*, le descriuant auec *Pline*, *Galien*, & *Dioscoride*, tel comme il s'ensuit, que par nostre labeur & vigilance auons redigé en vers François.

Du Persea le fruict est dangereux
A ce qu'on dit en Perse: mais heureux
Estant planté en la terre d'Aegypte
Son venin change en nourriture eslite,
Fueille à Poirier, en tout temps en verdeur,
La branche aussi semblable auec sa fleur,
L'arbre en est beau, & grand comme vn Poirier.
Il porte fruict qui demeure an entier
Dessus son arbre auant que d'estre meur.
Nature aussi luy à donné tel heur,
Que le nouueau auant que le vieux tombe
Sort de sa fleur, puis d'vn an ne retombe,
Et par ainsi l'arbre en toute saison
Se tient garny de son fruict à foison,
D'vne Poire est tout semblable en grosseur
De couleur verd, & d'Amande en longueur,
Tendre noyau, plus petit que de Prune,
Charnu & doux, & de nuisance aucune,
A l'estomach il rend bonne santé
Quant est de Perse en Aegypte planté.

Et d'ailleurs outre la description de *Persea* que fait *Pline*, *Galien*, *Theophraste* &, *Dioscoride*, toute differente à nostre Pescher. *Theophraste* dit en vn autre lieu que le *Persea* ou *Persica*, hors d'Ægypte ne fructifie point, jaçoit dit-il qu'à Rhodes il paruient seulement iusqu'à la fleur, qui est vn coupe-gorge pour ceux qui tiennent le *Persea arbor*, estre nostre *Pescher*: d'autant que le *Pescher* tant és regions chaudes que froides, iamais ne florist qu'à son defflorir ne laisse son fruict lequel paruient à maturité: au contraire le *Persea* ne fructifie point hors de *Perse* & *d'Aegypte*. L'on en fait aussi les courbes de nauires, images, licts, tables, & autres vtensilles de maison, lesquelles marques ne peuuent conuenir à nostre *Pescher*, qui est arbre bas & infirme, son bois tendre, menu, & de peu de durée. Au parsus le *Persea* ne peut estre nostre *Pescher*: car il se lit que le *Roy Perseus* fut le premier qui en peupla la Babylone d'Ægypte, qu'on nomme aujourd'huy le vieux Caire sur le fleuue du Nil, & de la vient qu'Alexandre le Grand ordonna que ceux qui emporteroient le prix de quelque jeu, feussent coronez d'vn Chapeau de *Persea*, à cause qu'il est en tout temps verd, & aussi pour perpetuer & honorer tousiours la memoire du *Roy Perseus*, *pere grand de son bisayeul*. Voila quant au *Persea*, duquel nous nous contenterons de son histoire, laissant sa plante & son fruict veneneux & mortifere à nos ennemis Persiens barbares & infideles: à ce qu'ils recognoissent l'indicible vertu du Tout puissant, en la varieté de ses creatures.

De l'Acer, ou Erable.

CHAPITRE CXLVII.



Ien que i'aye cy deſſus amplement diſcouru du *Platanus*, & qu'en ſon chapitre, ou à la ſuitte d'iceluy, ie deuois colloquer l'arbre *d'Acer*, ou *Erable*, duquel ie deſire faire vne ſommaire deſcription pour contenter le Lecteur. Ie diray donc que Pline met dix eſpeces *d'Erable*, iaçoit qu'il ne s'en manifeſte à nous que de trois ſortes; du premier, à cauſe de ſon bois qui eſt blanc, on en fait des aſſiettes pour ſeruir à table, & autres vtenſiles ſemblables : d'autant que outre ſa blanche couleur il ne ſe fend aucunement pour eſtre laué en eau chaude, ſon fruict reſſemble aux aiſles des ces grandes mouches qui volent ſur l'eau, qu'on appelle ordinairement Moynes ou Damoiſelles, & ſe nomme de nom propre γλεῖνος & de Pline *Gallica*.

Le ſecond, à cauſe qu'on en faiſoit les Iougs pour atteller les Cheuaux, eſtoient nommez des Grecs ζύγια Zygia, des Latins *Carpinus*, *&* *iugalis* : il eſt de fueille ſemblable au premier, mais ſon bois eſt iaune, dur, & madré : ſon fruict ne s'eſlargiſt comme le premier, ains eſt en façon d'vn leurre de Fauconnier, ou d'vn Sceptre de Mercure.

Le troiſieſme eſt appellé des Grecs κλινοτρόχον *Clinotrochon*, & des François Plane, & s'en trouue en pluſieurs lieux en la ville de Poictiers, & entre autres vn grand au cloiſtre de ſainct Hilaire le Grand, & vn autre au Cimetiere de ſaincte Triaize : & le tiennent pour arbre rare & ſingulier, eſtimant que ce ſoit le Platanus des anciens, laquelle erreur auons reffutée cy deuant parlant du Platanus. Ledit Plane tierce eſpece d'Erable à les fueilles plus grandes que les deux premiers Erables, & qui penchent à vne queuë longue & rouge comme celle de vigne : ſon fruict eſt plus gros & long que celuy des ſuſdits Erables, toutesfois eſt faict de façon d'vn leurre de Fauconnier, ou aiſles de Sauterelles: les Italiens nomment ceſte troiſieſme eſpece d'Erable, que les François nomment Plane, *Platano aquatico*, pour la reſſemblance que ſa fueille à à celle de *Platanus*, *&* *pie-d'Oca*, c'eſt à dire pied d'Oye; il croiſt en quelques endroits d'Allemaigne, au ſauuage à la campaigne, & eſt nommé en leur vulgaire *Ahorné*. Dudit Erable il s'en faict de belles tables, deſquelles Martial faict mention, chantant.

MARTIAL.

Non ſum criſpa quidem, nec ſyluæ filia Mauræ,
Sed norunt lautas & mea ligna dapes.

C'EST A DIRE.

Certainement creſpée ny ondée,
Ie ne ſuis point ny de la foreſt née,
Du Mauritain : toutesfois ie cognois
Les friants mets, des grands feſtins des Roys.

Du Myrte.

CHAPITRE CXLVIII.



E Myrte est nommé en langue Hebraïque *Hadas*, duquel les Guarrigues de Prouence, & aucuns lieux de Languedoc, sont tapissés & verdoyants : entre les vingt & neuf especes de Myrte que Pline descrit, celuy qu'il appelle *Myrtus Tarentina*, est frequent és iardrins des Palaïs d'Italie, il à la fueille fort menuë au regard des autres, & s'esleue haut en maniere d'arbre : c'est le plus beau & plus exquis de tous les Myrtes, aussi est il soigneusement ésleué des Italiens, & tenu comme le plus excellent de tous. D'iceluy s'en voit en plusieurs lieux de France, planté en vaisseaux qui toutesfois ne paruient iamais à la hauteur de celuy d'Italie. Il y à du *Myrte blanc & noir*, tant domestic que sauuage, ne differans les blancs des noirs, qu'au fruict seulement, qui est blanc aux vns & noir aux autres. Le *Myrte* est dedié à *Venus*, ainsi que descrit Virgile, disant en sa septiesme Eglogue.

VIRGILE.

Populus Alcidæ gratissima, vitis Iaccho,
Formosæ Myrtus Veneri, sua Laurea Phœbo:

C'EST A DIRE.

Le blanc Peuplier aggrèe a l'Alcide guerrier,
La vigne à son Iacche, à Phœbus son laurier,
Et le Myrte sacré plaist à Venus la belle.

Et comme les Poëtes feignent que Venus à pris sa naïssance en la mer, il est aussi manifeste que le Myrte se plaist & delecte aux bords & riuages d'icelle, comme il est derechef chanté par le Poëte, au second de ses Georgiques, disant:

VIRGILE.

Littora Myrtetis lætissima : denique apertos
Bacchus amat colles, Aquilonem & frigora Taxi.

C'EST A DIRE.

Aux Meurtres aggreable est le moite riuage

Bacche ayme les coutaux ſoleillez & ouuerts,
Les Ifs les Aquilons, & les froids des hyuers.

Le Myrte eſt conſacré à Venus par tous les autheurs anciens, & pour ceſte cauſe il auroit eſté iadis appellé par Caton *Coniugalis*, ce qu'à bien notté Pline au quinzieſme liure, chapitre vingt-neufieſme. *Quin & ara vetus fuit Veneri Myrteæ, quam Murtiam vocant. Cato tria genera Myrti prodidit Candidam, Nigram, & coniugalem, fortaſſe à coniugÿs ex illo Cluacinæ genere.* Nicander en ſes antidotes ou contre-poiſons, dit, que le chappeau dont Venus fuſt coronnée par Paris, au iugement des trois Déeſſes eſtoit de branches de Myrte, pour raiſon dequoy, Iunon & Mineruе l'auroient depuis deteſté & eu en horreur. *Ariſtophanes* attribüe le Myrte à ce qui eſt le plus ſecret en la femme, & dedans le *Lyſiſtrate, I'engueyneray mon glaiue en vn rameau de Myrte*: le tout pour monſtrer l'inclination & conuenance de cét arbriſſeau au meſtier de la Déeſſe à qui pour ceſte occaſion, l'antiquité l'à vnanimement conſacré. *Paulicharmus Naucratien*, au liure qu'il à compoſé de la Déeſſe Venus dit, en la vingt-troiſieſme Olympiade, l'vn de nos citoyens nommé *Heroſtrate*, qui faiſoit le traffic de marchandiſe, eſtant deſcendu en Cypre achepta à Paphos vne petite image de Venus, de la hauteur de douze poulces, d'ouurage fort ancien, & l'emportant auec luy en ſon pays de Naucrate, quand il fuſt prés d'Ægypte, ſe leua vne ſi rude & forte tempeſte que le Patron ny les Mariniers ne ſçauoient plus ou ils eſtoient: au moyen dequoy chaſcun eut recours aux prieres & oraiſons enuers la Déeſſe, laquelle meuë de leurs prieres, auſſi qu'elle auoit de couſtume d'eſtre fauorable aux *Naucratiens*, conuertit ſoudain tout ce qui eſtoit aupres d'elle en beaux *Myrtes* verdoyants, & remplit toute la barque dvne ſoüefue & flagrante odeur, & preſerua quant & quant de danger tout ce qui y eſtoit. Dont *Heroſtrate* eſtant arriué en ſon pays dedia c'eſt image au Temple de Venus, auec les *Myrtes* qui s'eſtoient apparuës ſi ſoudain. Et ayant conuié à vn banquet tous ſes amys, les coronna du meſme *Myrte*, tellement qu'on auroit appellé du deſpuis ceſte maniere de Chappeau, *Naucratique*. Outre plus les anciens Romains s'eſioüiſſans du retour d'vn Capitaine venant de la guerre, qui auoit ſubiugué l'ennemy ſans coups frapper, luy faiſoient honneur de coronnes & chappeaux de *Myrte*, & tels honneurs eſtoient appellez moyens triomphes; au regard des triomphes de Laurier, qui eſtoient offerts aux triomphateurs, qui par main miſe & forte, auoient conqueſté ſur l'ennemy: laquelle couſtume eſt encore pour le iourd'huy en Italie, & autres pays Orientaux de feſtonner & verdurer leurs theatres & arcs triomphants de *Myrte*, comme en France, & autres pays Septentrionnaux, de *Buys*, de *Lierre*, de *Laurier*, de *Romarin*, & de *Peruenche*, & autres plantes de verdure immortelle. Et combien que le Myrtil ſoit du rang des arbres ſauuages, toutesfois auparauant que l'vſage du Poivre fuſt trouué, les anciens faiſoient de ſon fruict vne ſauſſe fort exquiſe qu'ils appelloient *Myrtatum*: comme il appert du quinzieſme liure de Pline chapitre vingt-neufieſme. *Alius vſus baccæ fuit apud antiquos, ante quàm Piper reperiretur, libæ obtinens vicem; quodam etiam obſonÿ nomine inde tracto quod etiam nunc Myrtatum vocatur.* L'vſage de ceſte ſaulçe eſt encores demeuré par deuers les Dames de Toſcane, qui auec les fruicts bien meurs, appreſtent telle ſauſſe pour manger auec le roſty, & ſe garde en ſa bonté longuement. Les fruicts de Myrte combien que pour le preſant, tant recens que ſecs, nous les tenons de gouſt fades, & mauſſades, toutesfois ils eſtoient tenus des anciens fort friands & delicats à l'vſage du manger, & s'en ſeruoient de deſſertes de tables auec autres fruicts, & appreſts ſauoureux, ainſi que le recitent *Theopompus, Antiphanes in Cretenſibus, Dhiphilus in Teleſia*, tous Poëtes Grecs.

THEOPOMPVS.

Matura Sorba, Myrti edunt & plurimos fructus.

C'EST A DIRE.

Plusieurs fruicts mangent tres-gentils,
De Cormes meures, & Mirtils.

ANTIPHANES.

Fructus quidem in mensa volo esse myrteos,
Quos inde mandam, quando cuiquam consulam.

C'EST A DIRE.

Quand à quelqu'vn donray conseil notable,
Premier ie veux manger Myrtils sur table.

DIPHILVS.

Bellarium. Placenta, Myrti, Amigdalæ.
Ego libenter vtor his bellarijs.

C'EST A DIRE.

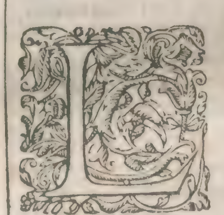
De gasteaux de Myrtils, d'Amande delectable,
I'use tres-volontiers à mon dessert de table.

En l'Isle de Crete, les Candiots recueillent sur les fueilles des Myrtes, vne excressence ressemblant à la graine d'Escarlate, comme auons dit cy dessus en l'histoire & Commentaire du Cramoisy.



Du Cinnamome.

CHAPITRE CXLIX.



LA difficulté & longueur du chemin pour paruenir és Indes, & pays ou ſe prennent les Eſpiceries & drogues aromatiques, cauſoit qu'anciennement peu de perſonnes tant Marchands que d'autre qualité, de noſtre Europe abordaſſent iuſques là : tant pour les chemins ſur terre incognus, deſerts dangereux, mers ſablonneuſes, que pour n'auoir accointance ny accez, à ceſte gent ruſtique & Barbare, & de la procedoit que l'on n'auoit la vraye cognoiſſance des drogues & eſpiceries, comme l'on à pour le iourd'huy, & n'eſtoit la route de mer que font maintenant les Portugalois, & les lieux forts qu'ils tiennent de preſent és Indes qu'ils ont conquis, tournoyant d'Occident vers Orient, ſur la mer Meridionnalle, par la coſte d'Affrique & d'Æthyopie, iuſques au Cap de Bonne eſperance : & de la vogans les coſtes du Royaume de *Melinde*, coſtoyant la mer Rouge, les Goulphes d'Arabie, de Perſe, & de la paruenus *à Calicut*, & autres havres des Indes, nous ſerions en meſme aueuglement de la cognoiſſance & origine des drogues & eſpiceries, comme ont eſté nos predeceſſeurs. Car ceux qui ancienement enleuoient les premiers telle & autre marchandiſe des Indes, pour la trafiquer ailleurs, eſtoient les *Cinois* qui l'amenoient des Indes par terre en *Carauane*, c'eſt à dire, par trouppes de Chameaux, Mulets, Aſnes & Cheuaux (juſques à *Ormuz* ville de Perſe, & *Aden* en Arabie, les Perſiens & Arabes, juſques à *Alep*, premier & renommé port de toute la Syrie : ceux *d'Alep*, iuſques en *Alexandrie*, *d'Aegypte*, & ceux *d'Alexandrie* iuſques en Grece, les Grecs en Italie, ceux d'Italie à Marſeille) en France, & de la en Eſpaigne, & Portugal : & ſe donnant ainſi les drogues & eſpiceries de main en main (ſans qu'ils euſſent aucune cognoiſſance de la forme de leur plante, cueillette, ny du lieu de leur naiſſance) pour les rendre plus admirables, & hauſſer leur prix, ils feignoient vne infinité de fables, ſans eſtre de nuls contredits : d'autres pour exalter & loüer leur patrie, diſoient qu'elles croiſſoient en leur pays, & que telle marchandiſe eſtoit difficille & dangereuſe à recouurir pour les lieux inacceſſibles, comme par exemple les fables de la plante du Poyure, enſemble de ſa cueillette, comme nous reciterons cy apres, & de ceſte fine larme nommée ſang de Dragon, du *lignum Aloes*, lequel pour le bien vendre & loüer, ils recitoient qu'il croiſſoit au Paradis terreſtre, & que iamais homme ne vid le plant de ſon arbre, d'autres voulans remarquer le ius de l'herbe dite Aloes, ont aſſeuré qu'il croiſſoit mineral en Inde, & vne infinité d'autres fables & menſonges ſur les drogues & eſpiceries, que nous taiſerons pour le preſent. Deſquelles fables & reſueries n'en à eſté deſpourueu noſtre *Cinnamome* & vulgaire *Canelle* : laquelle pour la rendre plus admirable, *Herodote* diſoit que nul ne la pouuoit aller cueillir ſur la plante, pour la crainte d'vn monde de Chauue-ſouris, groſſes & dangereuſes de griffes : & de certains Dragons volans, qui la gardoient iour & nuict en certains marais où elle croiſſoit : & que le *Phœnix* Oyſeau d'Arabie baſtiſſoit ſon nid de ce *Cinnamome*, en certains arbres qui ſont dans des rochers inacceſſibles. Et encores que ces choſes ſoient fables, ſi eſt ce qu'il ſemble que des plus doctes

Math. Silua. chap.30.

Petr. Niger en la prefacee de Dioſ. & Pli. liu. 27. chap. 4.

Arist. liu. 9 chap. 13.

y ayent esté attrapés, car Aristote dit : en *Arabie* il y a vn oyseau nommé *Cinnamomus*, qui fait son nid de brins de *Cinnamome*, aux plus hautes branches d'vn arbre, & ceux du pays pour le grand proffit qu'ils reçoiuent du *Cinnamome*, le font tomber du haut en bas, auec des flesches & matras plombez, puis le recueillent en terre. Autant en dit *Pline*, fors qu'il nomme l'Oyseau *Cinnamologus*. Autres tiennẽt que le *Cinnamome* croist en vne plante enuironnée de toutes parts, de montaignes dans lesquelles frequentent serpens de morsure dangereuse aux hommes : contre lesquels les Montaignards de la autour y descendent pour recueillir le *Cinnamome*, les pieds & mains armez d'espines. Mais despuis que les Indes ont esté descouuertes par les Portugalois, telles farfanteries & fables se sont esuanoüies, & s'est trouué & cognu la vraye source & origine de nostre *Cinnamome*, *ou Canelle*, qui croist és Indes en diuers lieux : mais le meilleur *Cinnamome*, *ou Cannelle*, est celuy qui se recueille en l'Isle de *Zeilan*. Et n'en croist en *Ethyopie*, comme aucuns affermẽt, ny en *Arabie*, comme aussi Pline le demonstre, disant : le *Cinnamome* ny la Casse ne croissent point en Arabie : & neantmoins elle est appellée heureuse, & faut noter qu'en toutes les Indes ne se trouue autre *Canelle, ny Cinnamome*, que celle qu'on nous amene de par deça; toutesfois l'vne meilleure que l'autre selon la disposition des lieux ou elle croist, l'indisposition du temps de la cueillette, & de la partie & endroict de l'arbre, où elle est cueillie. Car les Canelles qui croissent és Isles de *Iaua*, *ou Iaoa*, de *Mindanao* & *Malauar*, ne sont en perfection de bonté comme celle qui croist en l'Isle de *Zeilan*, qui est la cause qu'on à baillé plusieurs noms à la Canelle, & ou il n'en y à que d'vn genre on en a faict de diuerses especes, car les Cinois menant la Canelle de *Zeilan à Ormus*, ville de Perse, les Persiens la nommoient *d'Arseni*, qui signifie en langue Persienne *Lignum Cinense* : comme mesme il appert par *Serapio*, qui appelle la *Cinnamome*, *d'Arseni*, qu'il interprete en langue Persique *Arbor seni*. Et de Perse estant menée la Canelle, jusques en Alexandrie d'Ægypte, elle estoit nommée par les Grecs qui venoient enleuer telle & autre marchandise venant des Indes, *Cinnamomum*, voulans dire ; *lignum odoratum*, *& quasi Amomum è Cina delatum*. Ce que demonstre aussi Pline, que les brins de *Cinnamome* ont quelque affinité & semblance *à l'Amomum*, disant le grand raport que *le Cinnamome* à auec *l'Amomum*, m'eust contrainct d'en parler d'vne suitte, & ce qui s'ensuit. La Canelle des Isles de *Malauar*, *de Mindanao*, de *Iaua*, ou *Iaoa*, est moindre en bonté que celle de *Zeilan*, & l'appellent les Cinoys par mesme nom que ceux de l'Isle de *Iaua* ; à sçauoir, *Cais-manis*, qui signiffie en la langue de Iaua, *dulce lignum*, & de ce nom *Cais-manis*, les Grecs par vne autre diction & presque corrompuë, & pour la discerner de la *Canelle* de l'Isle de *Zeilan*, l'ont nommé *Cassia*, imposant deux diuers noms à vne mesme chose. Et ne se faut esbahir si les Grecs curieux de discerner la bonne & fine *Canelle* d'auec l'inferieure, ont imposé plusieurs noms tant à celle qu'ils nommoient *Cinnamomum*, qu'à celle qu'ils nommoient *Cassia*. Car autant en ont ils faict de la *Myrrhe* : combien que sa liqueur degoutast d'vn seul genre d'arbre : toutesfois selon le lieu & pays où elle distille, elle est surnommée & selon le goust, couleur, odeur, & autre qualité qu'elle apporte auec soy, luy en ont baillé le surnom : autant en ont ils fait de *l'Encens*, du *Nardus*, de *l'Aloes*, de *l'Iris*, & de plusieurs autres drogues. Et encore que la meilleure *Canelle* croisse en l'Isle de *Zeilan*, si est ce qu'il s'en trouue de meilleure l'vne que l'autre : car il s'y en trouue ayant si grosse & seiche escorce, qu'elle ne se peut entortiller en fleuste l'vne dans l'autre, comme fait la deliée, qui est des ieunes tiges, & sommets des branches, mais la grosse est du gros tronc, ou des vieilles branches, & tant plus elle est des vieilles parties de l'arbre, tant moins vaut, tant en goust qu'en odeur. D'autre Canelle se trouue encore qu'elle soit fine & deliée, & estant tirée de la sommité des ieunes branches (qui doit estre

Pline liure 10. cha. 32.

Theoph. liu. 9. chap. 5.

Pline liu. 12. cha. 18.

Serap. liu. agg. ch. 266.

Pline liu. 12. chap. 13.

la meilleure) elle n'a pourtant la couleur, le gouſt n'y l'odeur, comme quelquesfois ſe trouue en la groſſe. Et cela aduient que telle *Canelle* n'eſt cueillie en ſaiſon deuhe mal preparée & ſechée ou demeurer long temps ſur la marine ou elle y perd le gouſt couleur & odeur car il n'y a eſpicerie n'y drogue aromatique ſi ſubiecte a corruption & perdre ſa naifue couleur que la *Canelle*; & principalement ſur la Mer: car on l'yſent defondre de gouſt, d'odeur & couleur d'an en an & ou la *Canelle* n'eſt bien preparée comme il appartient ceſte vermeille & couleur naturelle qu'elle a ſe tourne en couleur cendrée & quelquesfois en ſechant pour s'eſtre mouillée de la pluye, la vehemente chaleur du Soleil ſuruenant pardeſſus, la rend molaſſe & noiraſtre, diminuant ſon gouſt piquant & odeur aromatic. Et outre, d'autant que les Grecs eſtoient curieux de telles & autres drogues ſi excellentes, taſchoient de recouurer de toutes les parties de l'arbre de la *Canelle*, voirè iuſques à l'eſcorce adherente à ſon boys, & quelquesfois le boys deſnué de ſon eſcorce qui eſtoit appellé d'entr'eux, *Xylocinnam omum*, de nulle ou peu de vertu & à vil pris. Or tout ainſi qu'il a eſté baille diuers noms à la *Canelle de Zeilan*, autant en a il eſté faict a la *Canelle* des Iſles de *Iaua*, de *Malauar*, & *Mindanao*, que les Grecs comme dict eſt, ont nommé *Caſſia*: & luy ont impoſé autant de noms comme ils la trouuoient differente l'vne de l'autre: ſçauoir de lieu, d'aage, de groſſeur, d'endroit de la plante, couleur, gouſt & odeur, & celle qui retiroit le plus prés à la *Canelle de Zeilan*, qu'ils appelloient *Cinnamomum*, eſtoit la plus eſtimée. Et m'eſbahis de ceux qui tiennent que n'auons point de *Cinnamome*, diſans que la *Canelle* que nous vſons tant és medecines qués ſauſſes, confitures & breuuages delicieux eſt ſeulement le *Caſſia des Grecs*. Mais ie leur voudrois demander, nature & l'Inde terre ſi graſſe & fertile, qui iamais ne fut deſpeuplée ny gaſtée, à elle mis en oubly de produire vne tant excellente & aromatique plante, ſe ſeroit elle rendue ſi ingrate enuers nous de nous deſnier & ſe deſnuer des dons & benefices qu'elle vſoit anciennement enuers toutes nations? certes non: ains au contraire pour le grand vſage en quoy pour le iourd'huy le *Cinnamome* ou *Canelle* s'employe, & le proffict qui en reuient aux Indiens, par leur induſtrie & culture en produict plus qu'elle ne fit onc. Car anciennement le *Cinnamome*, ou, *Canelle* s'employoit ſeulement pour l'vſage de la medecine & odeurs, ainſi qu'eſtoit meſme le *Giroſle* du temps de Pline, & non pour l'appreſt des cuiſines & viande de bouche, comme de preſent. De la venoit qu'il ne ſe vſoit ſi grande quantité de Canelle & ce qui s'employoit n'eſtoit qu'enuers les grands ſeigneurs, & le plus communement de la fine & bien eſleuë, qui eſtoit celle que Dioſcoride appelle *Cinnamome Moſylitic*. Mais la grand depeſche qu'en ont maintenant les Indiens pour raiſon qu'en tous pays les cuiſines, paſticeries, gaſteaux ſuccrés, confitures, dragées, hypocras, & autres breuuages ſont tous Canellez, ils ne s'amuſent plus à ſeparer la fine *Canelle* d'auec la groſſe: ains peſle meſle mettent indifferemment tout enſemble. Aucuns s'accordent bien que ne ſommes point deſnuez du *Caſſia des Grecs*, qu'ilz diſent eſtre noſtre *Canelle*: mais que ne pouuons recouurir de *Cinnamome*, d'autant (diſent ils) que les *Troglodytes*, qui ſont ceux du Royaume de *Melinde*, ont faict bruſler par vindicte les foreſts du *Cinnamome*, qui croiſſoyent en *Ethyopie*. D'autres diſent que ce bruſlement eſt aduenu par cas fortuit des vents Meridionnaux qui ſont ſi chauds en *Ethyopie*, que quelque fois en Eſté ils ont bruſlé les foreſts de Cinnamome, & que par la le prix du Cinnamome en croiſſoit de la moitié. Ie reſpons à cela que la Caſſe eſtoit ſi proche & voiſine du Cinnamome ſelon qu'eſcrit Pline, que meſme ſelon que *Strabo* recite les Arabes en lieu d'autres boys faiſoyent du feu (ſi ainſi le faut croire) de Caſſe & de Cinnamome tant ils croiſſent l'vn prés de l'autre. Parquoy ſans approuuer telles authoritez, ains pour les refuter ie dis qu'il eſt incroyable ſi le Cinnamome à ſouffert du deſaſtre & vimere, la Caſſe n'auoit eu meilleur marché & ſi ainſi eſtoit nous ſeriõs auſſi bien deſtituez de la Caſſe qu'ils diſẽt eſtre noſtre Canelle que de Cinnamome & ne ſe recouureroit non plus de l'vn que de l'autre. Ce qui apparoiſt du contraire à la veue d'œil de la grãd abõdance de Canelle que nous recouurõs des Venitiẽs par la mer du Leuãt & par les nauigatiõs

Plin. li. 12. cha. 7

Plin. liu. 12. cha. 19.

que font les Portugalois és Indes, costoyant l'Affrique par la mer Meridionnale, puis l'Etyhiopie & de la passant le cap de bône esperance, appellé des anciens *Promontoriũ Hesperiũ*, au Royaume de *Melinde*, & terre de *Petre Ian*, puis entre en la mer Indique, abordant à *Cambaye*, à *Calicut*, & autres Havres & Isles d'Inde, & asseurent lesdits Portugalois qu'en tout leur voyage tant par mer que bien auant en terre ferme, n'oüirent iamais parler de lieu ny place, ou croist d'autre Cinnamome que nostre Canelle croissant seulement és Indes, és Isles susdittes, & tiennent d'auantage ce que les anciens appelloient *Cinnamome*, c'estoit la plus fine & deliée Canelle qui croist en l'Isle de *Zeilan*, & que la diuersité de noms que les Grecs ont imposé à la Casse & au Cinnamome, n'est point qu'il y eust diuers genres d'arbres, ou bien diuers en bôté: & que leurs noms ont esté baillez pour le respect de leurs qualitez, ou par le nom des villes de renom, ou ils estoient conduicts pour faire emplette hors l'Inde. Ce qui à meu plusieurs à penser qu'en *Alep* premier port de *Syrie*, la Canelle y croissoit, pource qu'il se trouue en aucuns autheurs *Cinnamomum Alipitinum:* mais autant en croist en *Alep*, comme il fait en France, autant en est il de celuy que Dioscoride appelle *Cinnamomum Mosiliticum*, que plusieurs ont estimé, & mesme Dioscoride qu'il prenoit ce nom du lieu ou il croissoit, ce qui est faux, car Pline en sa Cosmographe le demõtre, disant *passez les deserts on trouue la Cité de Gaza, & le cap & haure de Mosylon, ou est la foire de Cinnamome, qui y est la apporté.* Il appert dôcq par la que ce nõ de *Mosiliticum* n'est imposé au *Cinnamome*, pour le lieu ou il croist cõme dit Dioscoride, ny pour quelque grace ou bonté qu'il puisse auoir plus qu'vn autre, mais pour le regard de la ville ou il se vendoit, en laquelle ny entroit que marchandise fine & grabelle, tout ainsi que nous appellons en France *Poyure d'Anuers*, pour estre net & grabellé au regard de celuy que nous appellons *Poyure de Rochelle*, lequel n'est separé du Poyure menu & leger que Dioscoride appelle *Brachma*, & Pline *Brechmasis*, que Pline dict signifier selon les Indiens Poyure auorté, autant en est il d'vne sorte de Gingẽbre blãc de Venise: cõbien qu'il ni en creut iamais. Or que le Cinnamome soit nostre Canelle, il se manifeste d'abondant par *Auerrois*, lequel parlant de *d'Arceni qui est le Cinnamomum de Serapio*, & autres Arabes dit, *d'Arceni, est Canella subtilis, dulcis & aromatica*, il appert aussi par *Serapio* au chapitre du Coral qui appelle *Bassat*, que la casse & le Cinnamome n'est qu'vn: car *Dioscoride* accompare l'arbrisseau du Coral au Cinnamome, & *Serapio* l'accompare à la Casse Aromatique, voila comment le Cassia & le Cinnamomum n'est qu'vn mesme genre d'arbre: toutesfois diuers en bonté, comme dict est, parquoy ne faut douter que n'ayons pour le iourd'huy aussi bien du Cinnamome comme auoient les anciens. L'arbre duquel Cinnamome ou Canelle, comme rapportent au vray les Portugalois, & entre autres le Seigneur *Garcia ab horta*, croist és Indes aux Isles de *Zeilan Iaua, Malauar & Midanao*: naturellement & à la campagne à la hauteur d'vn Oliuier, & quelquefois moindre, non toutesfois si petit comme *Pline & Galien*, le font garny de plusieurs branches & rameaux, non tors, ains presque droicts, les fueilles retirent à celles de Citronnier, & de couleur à celles de Laurier, les fleurs blanches, le fruict noir & rond, de grosseur d'vne Noisille, & ressemblant à petites Oliues, l'arbre est vestu de deux escorces comme l'arbre de Liege, non toutesfois si espoisse comme celle du Liege: la seconde apres est de couleur cendrée, mince & deliée, la tierce & interieure ioignant au bois est le Cinnamome, ou Canelle, & quand on veut cueillir la Cannelle, qui est de trois ans en trois ans, ayant coupé les branches, on separe la premiere escorce ressemblant au Liege, & la iette l'on comme inutile, puis on racle la seconde & deliée escorce, en apres incisent en long, l'interieure escorce qui est la Canelle & l'arrachẽt peu à peu de dessus son bois, puis la taillent en lames, & l'estandent sur la terre pour seicher au Soleil ou elle s'entortille d'elle mesme en tuyau & Canne, d'où elle en à acquis le nom de Canelle. Voila quant à la forme & grandeur de l'arbre de Canelle, ou Cinnamome, ensemble sa cueillette & preparation d'icelle, selon le recit des Portugalois, *de Ludouicus Romanus & Patricius*, dequoy aucuns trouueront estrange deux points, le premier est que les Portugalois tiennent vne desmesurée grandeur à l'arbre du Cinnamome, au re-

Pline liu. 6. chap. 29.

Pline liu. 12. chap. 7.

Auerrois 5. col.

Serapio liu. agg. ch. 100.

Pline liu. 12. chap 19.

Garci. ab horto. liu. 1. chap. 15. & de Lod. Rom. liu. 6. chap. 4.

regard de Galien qui ne faict tout l'arbre auec ſa racine que de quatre coudées & demie, encores pas diſant : *anciennement fuſt apportée à Rome des pays de Leuant vne caiſſe longue de quatre coudeés & demie, où l'arbre entier de la premiere eſpece de Cinnamome eſtoit enfermée* , à cela ie reſpondray pour les Portugalois : car à la verité combien qu'il faille adiouſter foy à ce grand & excellent perſonnage *Galien* , & pour le rang qu'il tenoit en la Cour des Empereurs de Rome, où il auoit en maniement toutes les ſingularitez des Drogues & liqueurs precieuſes, qui eſtoient enuoyées de toutes les parts du monde : ſi eſt ce comme dit *Plaute : Vn teſmoing oculaire vaut plus que dix d'oreille* , & combien que i'approuue le dire de *Galien* eſtre vray , ſi eſt-ce qu'il ne faut penſer que cet arbre entier de *Cinnamome* qui eſtoit renfermé en la caiſſe longue de quatre coudées & demye fuſt en ſa parfaicte grandeur , ains eſtoit ieune arbriſſeau de quatre ou cinq ans de rameaux & vergettes deliées , n'ayant encores produit fleur ny fruict, auſſi eſtoit il cõme dit *Galien* plus excellent en bonté, & force que nul des autres *Cinnamomes* , qui fuſſent au cabinet de l'Empereur *Marcus Antoninus*. Le ſecond point eſt que *Theoph.* & *Pline* diſent que la Canelle s'eſçorce & ſe ſepare de ſon boys, en autre maniere que celle que recitẽt les Portugalois, qui eſt de couper les verges de la Canelle de la lõgueur de deux coudées, puis on les coud, en peaux freſches de beſtes à quatre pieds, qu'ils y tuent expres pour cela, affin que les vers qui ſi engendreront rongent tout le bois de dedans , & que l'eſcorce ſeule demeure, à laquelle ils n'ont garde de toucher pour raiſon de l'amertume & acrimonie d'odeur qu'elle a : Or de cette ſeparatiõ de *Canelle* auec ſon bois, d'autant qu'elle eſt quelque peu abſurde & lourde i'en laiſſe le iugement au Lecteur pour diſcerner lequel des deux moyens à plus d'apparance , ou l'vſage des Portugalois ou celuy *de Pline & de Theophraſte*, voila que i'ay voulu dire en paſſant, & reprendrons la route de l'arbre de noſtre Canelle du fruict duquel les Indiens en tirent de l'huile, comme de l'Oliuier, lequel eſtant refroidy reſſemble aucunement au ſuif & Sauon, mais eſtãt eſchauffé ſent quelque peu la Canelle: les Medecins appliquent cét huile contre l'indiſpoſition froide des nerfs & de l'eſtomach. La racine de l'arbre de Canelle eſtant diſtillée, rend vne liqueur ſentant l'odeur du Camphre: mais le Roy de Portugal de peur que les arbres de Canelle ne periſſent , a deffendu que telle inciſion ne fuſt d'oreſnauant faicte, & principallement en l'Iſle de Zeilan : auquel lieu il a vn Procureur , ou Facteur qui commande , & nul n'oſe enleuer ny acheter la Canelle ſans ſon congé que luy, qui eſt la cauſe qu'il y a eu chereté cy deuant ſur la Canelle mais deſpuis peu de temps cela a ceſſé en luy payant quelque nouueau tribut au lieu, auſſi la Canelle nous eſt amandée de prix. Voila quant *au Cinnamome , ou Canelle* , m'en remettant du reſte à ceux qui en eſcriront apres nous.

Gal. liu. 1. des Antid.

Theoph. liu. 9. chap. 5. & Plin. liu. 12. chap. 19.

Du Girofle.

CHAPITRE CL.

LA curioſité & diligence des hommes a faict que ce qui nous eſtoit comme caché au bout de la terre , & incognu aux anciens , nous eſt maintenant vulgaire pour l'vſage de la Medecine, odeurs, parfums & ſaulces delicieuſes , c'eſt le Girofle qui croiſt aux Indes , és Iſles Moluques qui ſont cinq de nombre , ſçauoir *Thedori* , *Thatante*, *Mare*, *Muthile*, & *Mathien*. L'arbre de Girofle croiſt de luy meſme & couſtumierement ſur hauts rochers és lieux rompus & deſuoyez, & ſont ſi toffus & eſpoix, que bien ſouuent ils ſemblent comme vn boys ou vne touche obſcure : il eſt de forme & hauteur à vn grand Laurier , & de fueilles auſſi ſemblables , hormis qu'elles ſont plus eſtroittes, retirans aux fueilles de Peſcher auec longue queuë. Il iette pluſieurs rameaux au bout , deſquels ſort vn bouton comme du Myrthe, qui premier

florist blanc, puis comme la fleur grossit elle deuient verde,& sur la fin rousse comme la couleur du Girofle : lequel Girofle par apres de l'ardeur du Soleil qu'il reçoit deuient tanné & noirastre, tel que nous le voyons. Ceux qui amassent le Girofle ne le laissent meurir à perfection, d'autant qu'il deuiendroit dur & ossu, & perdroit son goust, force, & aromaticité, comme il s'apperçoit en ces gros & durs Girofles que nous appellons *Antofils*. Le Girofle se recueille depuis le mois d'Octobre iusques en Ianuier & Feburier, non auec la main, (comme aucuns pensent) ains auec des gaules & longues Cannes : ils battent les extremitez & hautes branches de l'arbre, nettoyans premier dessous l'arbre la terre seulement : car d herbe l'arbre n'y en souffre croistre aucunement au tour de luy, d'autant qu'il atire à soy tout l'humeur de la terre, ou tendent sur la terre des nattes faictes de fueilles de Palmiers, pour recepuoir le Girofle qui tombe, & là dessus le laissent secher l'espace de deux ou trois iours : ce peu de Girofle qui demeure en l'arbre grossit en meurissant,& est celuy cõme dit est que nous appellons A*ntofils*, qu'Auicenne toutesfois faulcement estime estre le Girofle masle. Les extremitez de l'arbre où est attaché le Girofle sont ses queües longuettes, que les Marchands & espiciers appellent, *fust de Girofle*, & ne veux approuuer le dire de *Charles de l'Escluse d'Anuers* Medecin fort renommé en la matiere & cognoissance des simples, lequel en vn recueil qu'il à faict d'aucunes drogues estrangeres & Aromatiques, apres sa traduction Françoise, des œuures de *Rambertus Dodoneus* excellent & fameux Medecin en la ville *de Malines en Flandres* dit ce qui s'ensuit, *pour ce que ce fust & petits rameaux de Girofle sont rameus & branchez en maniere de Coral, quelque gens de sçauoir ont pensé que ce soit le Cinnamome, disant que Dioscoride au chapitre du Coral loüe le Coral le plus rouge & de couleur haute de Sandix, fort ramu en maniere d'arbrisseau semblable au Cinnamome.* Mais ceste semblance de Cinnamome ne se peut referer à la rameure ny branchure du Coral, ains à la couleur comme le demonstre bien Dioscoride au chapitre de la Casse Aromatique, qu'il nous dit n'estre qu'vn auec le Cinnamome, où il dit la *meilleure Casse ou Canelle est rousse de belle couleur retirant au Coral*, & par là appert que ceste semblance de Cinnamome ou Canelle ne doit estre referée à la brancheure de Coral ains à sa couleur. Voila qu'auons voulu toucher en passant. Quant aux vieux Girofles ou A*ntofils*, qui demeurent sur l'arbre, ils tombent deux mesmes estans paruenus en leur parfaicte maturité en terre, laquelle en ce quartier n'a iamais faute de pluye où ils germent aisément, de maniere que dedans huict années ils apportent fruict, & durent sur pied fructifians pres de cent ans : La fleur du Girofle estant en sa couleur verde est si suaue & odorante qu'elle surpasse en odeur toute autre fleur d'Inde, de façon que les Indiens tirent des eaux par l'Alambic qui flairent comme l'eau de Naffe, qui se tire en Prouence & Portugal des fleurs d'Oranges. Les habitans partissent entreux par marreaux ces arbres de Girofles, comme l'on faict de pardeça les Vignes & taillis, & vn chacun en recueille son fruict lequel n'a aucun prix des Moluquois iusques à tãt que les Cinois le viennent enleuer auec leurs Nauires, & y baillent le prix selon la quantité & nombre qu'il s'en trouue, & leur est vendu non à poix mais à mesure, comme sont depardeça les bleds,& autres graines. L'arbre du Girofle croist aussi en l'Isle de Zeilã,& en quelques autres lieux és Indes, toutesfois il ne fructifie en aucuns lieux qu'és Isles des *Moluques* & en l'Isle *Giloulo*. Du temps de Pline le Girofle n'estoit en vsage pour la cuisine ny pour la Medecine, ains seulement pour les parfums. Voila quand au Girofle : Des facultez, duquel A*uicenne, Serapio, Paulus Ægineta, Symeon Setbi, Isaac, Rhasis* & autres en parlent à suffisance.

Auice. liu. 2. chap. 318.
L'Escluse chap. 19

Poiure Noir.

CHAPITRE CLI.



Ous auons dit cy deſſus en l'Hiſtoire du Cinnamome ou Canelle, que le difficile accez & l'ongueur du chemin qui eſtoit anciennement à paruenir és Indes, à cauſé vne incertitude de l'origine, eſtre, & cueillette de pluſieurs eſpiceries, & drogues aromatiques, du nombre deſquelles eſt le Poiure, fruict renommé, que Dioſcoride dit croiſtre és Indes en vne plante qui du commencement iette vn fruict long comme vne gouſſe, qui eſt le Poiure long : lequel au dedans contient vne graine mince ſemblable au millet, & quand ces grains ſont encore verds c'eſt le Poiure blanc & que celuy qui eſt cueilly en ſa parfaite maturité c'eſt le Poiure noir, & que la racine eſt ſemblable au Coſtus. Pline accõpare le Poiurier au Geneurier, & dit qu'il croiſt ſeulement au mõt Caucaſus en Scythie, qui eſt le plus haut mõt du mont Taurus. Galien dit du Poiure comme faict Dioſcoride, & que les trois ſortes de Poiure, aſçauoir long, blanc & noir ſont d'vne meſme plante & genre. Theophraſte & Atheneus parlent ſeulement du fruict de Poiure, & ſont à vn en la deſcription du Poiure long & rond comme Dioſcoride, Pline, & Galien. Philoſtratus eſt d'opinion diuerſe aux ſuſnommez en la deſcription & cueillette du Poiure diſant : En vne partie du mont Caucaſus qui s'eſtend vers la Mer rouge s'y trouue pluſieurs plantes aromatiques, & és coſtaux inacceſſibles y croiſſent les Poiuriers qui reſſemblent à les voir en toute leur partie, & principallement la grappe de ſon fruict à l'arbre appellé *Agnus Caſtus* : La maniere de la cueillette du Poiure eſt telle, les Indiens qui tirent vers la part de ce mont, montent dedans les Poiuriers & cueillent auec les mains les grains de Poiure, & l'aſſemblent en monceaux ſur des aires qu'ils ont faict ſous les arbres, & le laiſſent la comme choſe de peu d'eſtime : or en ceſt endroit de montagne il y à pluſieurs Singes qui ſe tiennent en des tanieres, lieux ſecrets & deſuoyez : & la cachez regardent de loing faire telle vendange du Poiure : Quand vient ſur le ſoir que les Indiens ſe ſon retirez, ces Singes ſortent de leurs cachots vſans de leur Singerie & voulans ſuiure l'ouurage des Indiens, grauent dans les arbres qui n'ont eſté vendangez & cueillent les grains de Poiure des branches, puis le ſerrent tout en vn monceau : le iour venu les Indiens retournent & emportent le monceau de Poiure, enſemble la beſongne des Singes qu'ils trouuent toute preſte ſans y auoir pris aucune peine à la recueillir. D'autres diſoient que le Poyure croiſſoit en vn arbre ſemblable au Geneurier, & pour en recueillir le fruict eſtoit de neceſſité y allumer des feux pour chaſſer la grand quantité de ſerpens qui eſtoient alentour des Poyuriers, & que ce feu eſtoit la cauſe pourquoy le Poyure eſt ainſi noir & ridé. Voyla les diuers diſcours de l'origine & cueillette du Poyure des anciens : Leſquels pour eſtre aſſurez ſur la foy de ceux qui ſe diſoient venir de deſſus les lieux, & l'auoir ainſi entendu & veu, ont cauſé ce qui deuoit eſtre vray Hiſtoire, n'eſtre reputé que pour fable. Or tout le Poiure qu'on ſaçhe croiſt és Indes, & la plus grand quantité en la region de Malauar : Il croiſt auſſi en Malaqua & aux Iſles de Iaua, de Cunda, Sunda, & autres lieux maritimes, car le Poyure n'ayme point les montagnes, deſerts, n'y lieux Mediterrains eſloignez de la marine. Les Indiens plantent le Poyure au pied de quelque grand & haut arbre, & le plus communement au pied du Palmier où d'vn autre grand arbre nommé Faufel, & au tour de ces grands arbres y plantent par rang pluſieurs ieunes plantes de Poiuriers venus de graine : Leſquels pource que leur plante eſt ſarmenteuſe comme le Liſeron, Vigne, & Houbelon montent en s'entortillant & mariant iuſques à la cyme de l'arbre & tient le naturel du *Smilax leuis* de Dioſcori.

Plin. liu. 12. chap 7.

Galien des Simples liu. 8. & des Antid. liu 2.

Theo. li. 9 chap. 22. Athæneus liu. 2. ch. 28.

Plaiſſante Singerie.

Plut. de litera P. chap. 2

Dioſcor. liu. 4. ch. 140.

que les Grecs du mont Athos nomment encores pour le iourd'huy *Smilachia*, lequel tant soit haut l'arbre auquel il se marie, il y monte & s'entortille en iceluy de branche en branche iusques au fest & sommet d'iceluy : Et s'il aduient qu'il rencontre vn arbrisseau il ne montera, & ne s'estendra plus haut que l'arbrisseau sur lequel il s'est marié : C'est pourquoy les Indiens plantent le Poiure au pied des plus grands & hauts arbres, car tant plus il monte, & plus il fructifie : Les fueilles du Poiure sont de semblãce aux fueilles du Citrõnier, toutesfois plus petites, pointuës par le bout & verdoyantes, attachées au tiges de loin à loin, de goust quelques peu chaudes, & de saueur à la fueille du *Bathrum*, duquel auons parlé cy deuant: Le fruict du Poiure croist en grappes : les grappes toutesfois & le fruict moindre que nostre raisin. Le fruict est tousiours verd iusques à ce qu'il soit sec en sa pleine maturité, qui échet en nostre climat enuiron la my-Ianuier qui est sa cueillete, auquel temps il se trouue tout noir & ridé tel que nous le voyons : sa racine est petite ne ressemblant en rien au *Costus*, comme veut Dioscoride : Le meilleur Poiure c'est celuy qui croist en *Malauar*, où il est nommé en leur langue *Malanga*, celuy qui croist en *Malanga* n'est de telle bonté, aussi y est-il la plus-part leger, & l'appellent en leur langue, *Lada* : Lesquels lieux sont bien esloignez du mont *Caucasus*, où aucuns des anciens ont dit que le Poiure croissoit comme il se monstre clairement par les Cosmographies. Voyla quant au Poiure noir, que i'ay appris des Portugalois, reste maintenant à parler du Poiure blanc, & Poiure long

Poiure blanc, & long.

CHAPITRE CLII.

Combien que tous les anciens ont tenu le Poiure blanc, & le Poiure noir estre produicts d'vne mesme plante, & aussi que nous voyons bien souuent du Poiure blanc meslé parmy le noir, cela a faict penser à plusieurs que leur dire auoit quelque apparence : toutesfois le recit des Portugalois ne s'accorde à eux disans, entre la plante qui produict le Poiure noir, & celle qui porte le Poiure blanc, y à tant peu de difference que difficilemẽt se peut discerner l'vne de l'autre, sinon les gens de trauail champestres du pais, lesquels les discernent par quelques marques particulieres, cõme nos vignerons de pardeça recognoissent la vigne blanche d'entre la noire, mais la plus part des Indiens ne sçauroient discerner d'vne plante de Poiure à l'autre, iusques à ce qu'elles soient en leur maturité : Les plantes du Poiure blanc y sont fort rares, & ne naissent qu'en certains lieux de *Malauar* & *Malaqua*, encores bien peu ; les Indiens en vsent cõtre les venins, & aux Medecines pour les yeux, ce qui est bien noté de *Dioscoride*, ils en vsent aussi sur leur viande cuite, comme nous du sel sur l'assiette, qui sont les causes pourquoy il ne le laissent trãsporter hors leurs pais, sinon qu'il s'en rencontre de meslé parmy le noir. Quant au poiure long que les anciens ont tenu estre le premier ietton, ou gousse de nostre Poiurier, duquel en grossissant prouenoit les deux autres sortes de Poiure, asçauoir blanc & noir ; de façon que les trois croissent en vn mesme genre d'arbre selon leur dire, mais la veuë descouure le contraire, car la plante du Poiure long & celles du Poiure blanc & noir se ressemblẽt comme vn Chancre faict vne Anguille : Le Poiure long croist és Indes, seulement au pais de *Bengala*, distant de *Malabar* où croist le Poiure noir & quelque peu de blanc, enuiron de soixante lieuës : Le Poiure long est cueilly meur de dessus son arbre tel que nous le voyons & ne change iamais sa forme en sorte que ce soit apres sa maturité, il est nommé des Indiens, *Pimpilin*. Voyla quant au Poiure blanc & long, selon le recit des Portugalois.

Des Cubebes.

CHAPITRE CLIII.



APres auoir traicté des trois ſortes de Poiure, il m'eſt ſouuenu d'vn fruict lequel pour la ſemblance qu'il a auec le Poiure noir, aucuns l'ont eſtimé eſtre vne eſpece de Poiure: c'eſt ce fruict qui és boutiques des Apoticaires s'appelle & ſe monſtre pour *Cubebes*: duquel y à grand controuerſe entre pluſieurs doctes & excellens perſonnages, pour le regard de ſon vſage, de l'impoſition de ſon nom. Que ſi les anciens tant Arabes que Grecs en ont eu quelque cognoiſſance nous les taiſerons, renuoyans le Lecteur à *Harmolaus Barbarus*, *Braſauolus*, *Mathiolus*, & les *Moynes* qui ont commenté ſur Meſué, & parlerons ſeulement de ſa plante, & lieu de ſa naiſſance. La plante des *Cubebes* eſt ſauuage croiſſant d'elle meſme és Indes à la campagne, & la plus grande part és Iſles de *Iaua*, ou *Iara*, & *Cunda*: elle s'aggraffe comme faict le Poiure & Liſeron au premier arbre qu'elle rencontre: ſes fueilles reſſemblent à celles du Poiure, toutesfois plus eſtroictes, & ſa fleur odorante: ſon fruict eſt grappu, mais les grains ne ſont entaſſez ſi pres l'vn de l'autre en la grappe comme ſont ceux du Poiure noir, auſquels il reſſemble ſi fort, n'eſtoit que l'arrachant de la grappe, la queuë vient adherente auec le fruict, on le iugeroit à le voir eſtre le meſme Poiure noir: ſon gouſt rend vn bon odeur accompagné de quelque amertume & petite acrimonie aromatique. Les Indiens font tramper les Cubebes en du vin duquel ils vſent, pour inciter l'appetit venerien, & auſſi pour ceux à qui l'eſtomach eſt refroidy. Les *Cubebes* s'appellent en l'Iſle de Iaua, *Cumne*, des vulgaires Arabes, *Quabebechini & cubabchini*, pour ce que les Chinois ou Chinois, ainſi qu'auons dit ſur le Cinnamome, le vont charger és Iſles ſuſnommées, & le traffiquent auec autre marchandiſe aux autres ports & haures tant de l'Inde, que de Perſe & Arabie.

Gingembre.

CHAPITRE CLIIII.



D'Autant qu'aucuns ont eſtimé (toutesfois faucement) que le *Gingembre* eſtoit la racine du Poiure pour raiſon de leur gouſt, qui eſt quaſi ſemblable, & auſſi que *Dioſcoride* dit qu'ils ſont de meſme proprieté, n'ay voulu eſloigner leur hiſtoire l'vne de l'autre, attendu auſſi que nous diſcourons des plantes des Indes. Le *Gingembre* prouient en toutes les prouinces des Indes, meilleur toutesfois en vn lieu qu'és autres: ſa fueille reſſemble à la Flambe ou Glayeul des Riuieres, & non à la fueille du Rozeau, comme quelques-vns tiennẽt, toutesfois noiratres: ſa tige garnie de fueilles croiſt à la hauteur d'vne coudée ou enuiron, ſa racine eſtant en terre reſſemble à celle de la Flambe, deſquelles s'en trouue quelquesfois de ſi groſſe qu'elle poiſe bien douze onces. Recueillant le *Gingembre* eſt beſoin pour l'auoir touſiours bon & en retenir l'engeance, qu'en l'arrachant on en laiſſe vn drageon au meſme lieu, ou le ſemer de graines, car celuy qui croiſt de luy meſme eſt de peu d'eſtime: Le *Gingembre* ayme les lieux maritimes, & luy deſplaiſſent les montagnes, deſerts, lieux ſolitaires & mediterrains. Le meilleur *Gingembre* eſt celuy qui ſe recueille en *Malauar*, auquel lieu y eſt appellé tant verd que ſec, *Imgi*, le ſecond eſt celuy de *Bangala*, auquel lieu le verd y eſt nommé *Adrac*, & le ſec *Suche*: en *Malayo* tant

verd que sec, s'appelle *Aliaa*, le troisiéme en bonté est celuy qui croist le long des costes maritimes de *Dabul* & *Bacaim*: esquels lieux pour la grande humidité qui le domine, il n'est si acre que les autres, aussi le preferent ils à tous pour le confire. Le Gingembre s'arrache de la terre enuiron Decembre & Ianuier: celuy qui croist és lieux plus humides, est plus subject à se vermoler & pertuiser que l'autre, à cette cause estant desseiché le couurent de boüe rouge, afin que les pertuis estans bouchez, il se puisse longuement contregarder en son humide naturel sans plus se corrompre: Voyla que racontent les Portugalois du Gingembre qui reuient aux dires de *Ludouicus Romanus*, & de *Maximilianus Transiluanus*, qui dit parlant des Isles des Moluques. *Gingiber verò passim in singulis insulis Archipelagi nascitur, aliud seminatim, aliud spontè prouenit, sed quod seminatur nobilius est: herba similis illi quam Crocum Indicum vocant, siue nostram terram meritam & eo modo eius fere radix nascitur.* Les Indiens vsent en salades (qui est leur premier mets, non de table, car ils s'asseoient à terre) des racines vertes de Gingembre, menu incisée auec autres herbes à ce propres, y meslant huile, sel & vinaigre, aussi le mangent estant cuit auec chair & poisson: Ce qui est de longue main noté par Dioscoride, toutesfois mal entendu du seigneur Matheol en sa traduction Italienne sur Dioscoride; lequel entend que ce soient les fueilles qu'ils mangent, disant: *Vsano le sue frondi in molta cose; nelle quali vsamo noi la Ruta, & mescolanle nelle prime Beuande, & ne i primi lor cibi.* Laquelle traduction de Matheol à faict aussi errer cet excellent personnage Anthoine du Pinet Sieur du Noroy, lequel aymant mieux imiter la traduction de Matheol que l'intention de Dioscoride, à traduict en son Dioscoride François en ceste maniere: Les gens du pais, vsent des fueilles de Gingembre vertes, comme nous faisons de la ruë, & les meslent és sausses les plus singulieres & és plus singuliers breuages. Voyla quant au Gingembre, duquel Galien & Dioscoride parlent amplement de ses facultés.

Ludoui. Roman li. 5. ch. 14.
Maxim. Transil. des Moluques.

De l'Amomum.

CHAPITRE CLV.

AMomum est vn petit arbrisseau produisant son fruict en grappe comme vn raisin, lequel arbrisseau & son fruict nous sont incognuz, pour cause de s'estre amusez à certaines graines & semences qui nous sont apportées de diuerses regions, & ne sçachant que c'est *Amomum*, ny la forme d'iceluy, ny de quelle partie de la plante on debuoit vser, on à tousiours pris & receu *l'Amomum*, pour vne semence, & de la est la cause dont il n'a peu estre recouuert pour ne l'auoir sceu remarquer aux marchans qui trafiquent tant au Leuant qu'autres regions & contrées: lesquels ont trouué infinité d'autres simples & drogues aromatiques, qui auparauant nous estoient incogneuës, & ne desplaise à tant de graues & doctes personnages qui ont escrit sur *l'Amomum*, si on leur dit qu'en vain ils se sont rompu le cerueau à maintenir vne infinité de graines tombées entre leurs mains pour & au nom du vray *Amomum*, veu que Dioscoride estime le meilleur de la plante estre au bois, disant *Amomum* est vn petit arbrisseau qui retortille son bois en soy mesme, comme vne grappe de raisin: En vn autre lieu, il dit, le meilleur est celuy qui est frais, blanc, ou rousastre, & qui s'esparpille quand on le deslie, & ne tient point l'vn à l'autre & sans estre retortillé. Par ces parolles Dioscoride nous monstre *l'Amomum* n'estre semence, ains au contraire, declarant son eslection & qu'elle partie nous deuons prendre, ne faict aucune mention de graine, ains des tiges & branches de l'arbrisseau dans lesquelles branches se trouue quelques fois la grappe attachée, & par ainsi, dit il, pour se garder d'estre

trompé, il ne se faut fier aux pieces & fragmens: ains faut choisir les sermens entiers selon qu'ils procedent de la racine, ce qui s'accorde au dire de Pline disant, le vray *Amomum* retire au *Costus*. Item au mesme chapitre dit, *Amomum Cinnamomo proxima gentilitas erat*: qui signifie *l'Amomum* à grand rapport & affinité auec le *Cinnamome*: aussi Dioscoride à mis *l'Amomum* à la suite du *Cinnamome*, comme ayans quelques semblances & affinitez ensemble, ce qui faict encores pour nous c'est *Andromachus* en sa *Theriaque*, inserée aux œuures de Galien, où il demande *vuas Amomi & non semen Amomi*, & en vne composition pour les vlceres de la bouche description de *Hherax* demande *Racemus Amomi*. Pline aussi le nōme grappe *d'Amomum* & dit que la liure de la grappe entiere se vendoit soixante deniers Romains, qui sont de nostre monnoye, six liures dix sols tournois: mais les miettes & fragmens ne valoient que quarante huict deniers. Voyla quant à la dispute *d'Amomum*, par laquelle il appert que *l'Amomum* des anciens estoit tige, ou grappe comme vn raisin: De ses facultez lisez Dioscoride & Galien.

Pl. li. 12 chap. 13.

Galien li. 1. des antidot. & li. 6. de comp. pharm. Pline li. 12. c. 13.

Roze de Hierico.

CHAPITRE CLVI.

CEux qui pour le iourd'huy tiennent la plante nommée *Roze de Hierico*, estre le vray *Amomum*, s'esloignent grandement de la verité, d'autant qu'elle n'a aucune partie approchante de *l'Amomum*: Ce nom de *Roze de Hierico*, luy à esté imposé par aucuns imposteurs, se couurans d'vne piperie assez tolerable aux femmes & petits enfans, lesquels pour donner admiration aux assistans, & estre les bien-venus pour auoir la lippée & passade, les ensorceloient de telles paroles, leur faisant entendre que ceste *Roze de Hierico* estant mise en l'eau la vigile de Noel, ou quand les femmes sont en trauail d'enfant elle s'ouure, mais ceste dilatation & ouuerture de plante qu'ils nomment *Roze de Hierico*, se faict en toutes saisons, moyennant qu'elle trempe en l'eau: Or retournons à nos brisées, ces voyageurs venans de loin ont eu la liberté de mentir hardiment, & apportans ces *Rozes* asseuroient les auoir cueillies en leurs voyages en la plaine de *Hierico*, à ceste cause luy ont donné ce nom de *Roze de Hierico*, pour mieux farder leur tromperie: allegans aussi vn texte de l'Escripture Saincte, où il est dit: *Sicut plantatio Roze in Hierico*, combien que tout ce qu'ils en disent soit faux & controuué, car il n'en croist aucunement en la plaine de *Hierico*, ains se trouuent par les chemins en l'Arabie deserte, parmy les sablons au riuage de la mer Erythrée, dicte la Mer rouge: Et la cause qui m'a meu d'en discourir si au long, est affin qu'on ne suiue pas la trace de *Valerius Cordus* en son petit Dispensaire sur *Laurea Alexandrina*, ny de son pere *Euritius* en son Dialogue intitulé *Botanologicon*, qui asseurent ceste plante nommée *Roze de Hierico*, estre le vray *Amomum*: car en cela les auegles iugeroient le contraire seulement par l'ouye de l'histoire de *l'Amomum* de Pline, & Dioscoride.

Ecclesiastic. ch. 24.



Costus.

CHAPITRE CLVII.

QVi bien considerera la description du *Costus Arabicus* de Dioscoride, & cette racine longuette que nous vsons en nos boutiques, pour & au lieu de *Zedoaria*, il trouuera qu'à peu prés toutes les notes luy conuiennent: d'où sera presque induit à iuger que c'est vne mesme chose, où pour le moins ayant bien examiné leurs facultez, ne craindra d'en vser és medicaments, où le *Costus* est requis. Quant à la marque d'amertume qu'a nostre *Zedoar*, que Dioscoride a obmis en son *Costus*. Galien y a suppléé, disant le *Costus* a vne petite & legere amertume, au moyen de laquelle il faict mourir les vers larges qui sont au ventre: Dioscoride met le *Costus* és contre-poisons & preseruatifs, aussi l'experience du *Zedoar* long est si vulgaire, qu'il ne se trouue drogue plus singuliere contre l'infection de l'air, & pour faire preseruatifs contre les maladies contagieuses & pestiferes, poudre contre les vers des petits enfans, & autres facultez excellentes, que ie laisse de peur d'estre troué trop prolixe. *Dioscoride, Pline, Galien, Auicenne, & Constantinus Affricanus* traictent amplement du *Costus*, aussi faict Macer qui en chante ce qui s'ensuit.

Galien liu 8. des simp

MACER.

Costi sunt geminæ species grauis vna rubensque,
Est, & amara nimis: hæc Indica dicitur esse:
Altera vero leuis, nec amara, colore subalba.
Hanc Arabes mittunt.

C'EST A DIRE.

Quoy-que soit le Costus tige bois ou racine,
C'est vn contre-poison propre à la Medecine,
De Pline & de Macer est dict d'especes deux,
De Dioscoride trois, au reste dit comme eux,
Celuy d'Inde est poisant, rougeastre & fort amer,
Toutes fois l'Arabic est blanchastre & leger,
Et amer nullement.

Costus des boutiques.

CHAPITRE CLVIII.

IL se trouue communement par les boutiques des Apoticaires, deux sortes de racines soubs le nom de *Costus*: L'vne est debitée en ruelles, & l'autre entiere, & quelquesfois en fragments & petits loppins, celle racine qui se trouue en ruelle, est la racine d'vn Artichault sauuage, que les Grecs du iourd'huy nomment *Agriocynara*, il croist en l'Isle de Crete, ou Candie; sa racine est d'vne coudée de long & fort grosse, laquelle ils taillent en ruelles, & est trafiquée par les Marchands pour *Costus Indicus*. Il se trouue plusieurs autres racines, lesquelles vsurpent & tiennent le lieu du vray *Costus*, comme appert en la racine de cette plante qui se cueille au mont Sainct

Ange, en la Pouille, dit des anciens, *Mons Garganus*, laquelle racine le docte Matheol appelle *Costus bastard*, & se faut garder, dit-il, d'en vser en quelque composition que ce soit pour *Costus* : & ie diray outre, non seulement de celle là, mais se faut garder d'vser de toute autre racine pour *Costus*, si on ne cognoist premierement sa legitime faculté, comme est cogneu celle du *Zedoar long* cy dessus mentionné.

Du Coq des Iardins.

CHAPITRE CLIX.

PLatearius fait mention d'vn *Costus*, qui est vne herbe potagere & fort commune aux Iardins: doù ce nom à causé que plusieurs Apoticaires François l'ont mis en vsage de la Medecine, pour le vray & legitime *Costus*: ce que nous ont bien sceu reprocher par leurs escrits quelques Medecins Italiens, nous remonstrans la faute qui s'y commettoit: Les François nomment ceste herbe potagere *Coq*, & ce aymant mieux suiure *Constantin Florentin*, qui à escrit de l'Agriculture, lequel la nomme *Coquus*, que non pas suiure *Platearius* qui la nomme *Costus*. Maistre *Gaultier d'Argentine* Allemand, qui a commenté sur *Dioscoride*, erre grandement, prenant nostre *Coq* des Iardins pour le *Lepidium* de *Pline*, qui s'appelle és boutiques *Piperitis*, & *Raphanus siluestris* : s'amusant à la proximité des tiges & fueilles : mais les racines & fleurs, l'odeur & le goust en sont bien differens. Voyla quant au *Costus* de *Platearius*, les facultez duquel sont descrites par ledit *Plataire*, & par le Seigneur *Matheol* au chapitre de la Menthe. *Plate. de litera C.*

De l'Enula Campana.

CHAPITRE CLX.



LEaune, ou *Enula campana*, est vne plante vulgaire & fort cogneuë d'vn chacun pour l'vsage à laquelle elle est employée tous les iours: Quant à l'autre *Helenium* que descriuent *Crateuas*, *Dioscoride*, & *Pline*, & qui croist en Ægypte, nous la laisserons aux Ægyptiens pour la decoration de leurs Dames, & pour faire le breuuage qui à mesme effect que le *Nepenthes* d'Homere, lequel selon le dire de Pline liure 21. chapitre 21. & liure 25. chapitre 2. fait oublier toute tristesse & ennuy, dont aucuns l'estiment estre faict de *Buglose*, ou *Bourroche*, qui a esté nommée des anciens, *Euphrasinum*, c'est à dire, donnant allegresse & liesse à l'esprit, estant meslé auec le vin. *Pline li. 21. ch. 21 & l. 25. chap. 2.*



Du Zedoar.

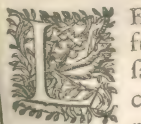
CHAPITRE CLXI.

COmbien qu'au chapitre & Histoire du Costus, nous auons traicté des facultez du *Zedoar* long, toutesfois en ce lieu cy, il me semble bon d'en donner & declarer les especes, ensemble le lieu où ils croissent, & la cause de la confusion qui est entre le *Zedoaria*, & le *Zurumbet*. Auicenne au chap. sept cens quarante trois de son deuxiéme liure, & Serapio au cent septente deuxiéme chap. disent: *Zedoar* est vne racine ronde semblant à la racine d'Aristoloche, de saueur & couleur au Gingembre: laquelle s'apporte de la region des Sines. Voila ce qu'ils en disent, & tout ainsi qu'ils se trouue de l'Aristoloche longue & ronde, du Souchet long & rond, du Geranium long & rond, du Ranunculus long & rond, tous d'vne mesme faculté, couleur, saueur, & odeur: aussi se trouue il de deux sortes de *Zedoar*, ne differents l'vn de l'autre en faculté, couleur, saueur, ny odeur, fors que l'vn à la racine longue & l'autre l'a ronde. Du *Zedoar* rond moy estant à Montpellier l'an mil cinq cent quarante sept, recherchant les singularitez des drogues tant estrangeres que du pays, i'en trouuay grande quantité en vne boëte parmy le *Zedoar* long en la boutique du Sire Iean Rondelet Apoticaire, duquel communiquant au frere dudit Rondelet, tres-excellent & fameux Medecin, & à plusieurs autres doctes personnages de sa robbe, lesquels tous d'vne voix iugerent que c'estoit le vray *Zedoar* d'Auicenne & Serapio. Et de ce *Zedoar* s'en trouue encore pour le iourd'huy en plusieurs lieux & mesmement à Anuers où les Apoticaires du pays l'appellent, *Bloczevval, id est Tuberosa Zedoaria*. Quant au long duquel auons parlé en l'Histoire du Costus, il croist abondamment és Indes en la Prouince de *Malaual*, c'est à sçauoir en *Calecut* & *Canonor* où il y est appellé *Cua*: il croist esdits lieux par les Forests & lieux deserts, auec fueilles & racines semblables à celles du Gingembre, toutesfois ses fueilles plus grandes, à cette cause aucuns l'appellent en leur langue, *Gingembre sauuage*, il prouient aussi en plusieurs autres regions des Indes estant planté ou semé, & non autrement: Le *Zedoar* rond (disent les Portugalois) ne croist point qu'on puisse sçauoir en aucun quartier d'Inde, ains seulement en la Region des Sines, ou Chinois, qui sont les fins & limites des hautes Indes: ce que Serapio & Auicenne ont bien noté, qui est la cause dont n'auons le *Zedoar* rond si vulgaire entre nous, comme est le *Zedoar* long.

Serapio liu. des Agg. 172. ch.

Du Zurumbet.

CHAPITRE CLXII.



LE *Zerumbet* & le Zedoar, se trouuent és Autheurs Arabes si confusement descrits, que de deux simples plusieurs n'en font qu'vn, disans, que *Zedoaria est Zurumbet & Zurumbet est Zedoaria*, qui est la cause que plusieurs grands personnages ont mieux aymé n'en dire mot qu'en escriuant apporter vn plus grand desordre, toutesfois nous en dirons ce que nous en auons peu comprendre & recueillir tant d'Auicenne, que de Serapio & autres, & pour en dire succinctemét ce que nous en estimons

il ſe trouue que Serapio faict deux chapitres de *Zurumbet*, au premier qui eſt le cent ſeptente deuxieſme chapitre il dit : *Zurumbet, id eſt Zedoaria : Et ſunt radices rotundæ ſimiles Ariſtolochiæ :* Autant en dit Auicenne *du Zedoaria*, parquoy il appert que ce premier chapitre du *Zurumbet de Serapio*, eſt le *Zedoüar rond*, duquel auons parlé cy-deſſus. L'autre chapitre du *Zurumbet*, que deſcrit Serapio, & ce que Auicenne appelle *Zanarbum* & *Paulus Æginetà, Arnaba*. Lequel ſecond *Zurumbet de Serapio*, *Zarnabum d'Auicenne*, *l'Arnaba de Æginetà*, eſt vn grand arbre croiſſant és parties Orientales (comme recite Serapio) qui a les fueilles longues, vertes & iaunaſtres, à mode des fueilles de Saulx : ayant l'eſcorce & ſes branches de meſme couleur : il ne porte point de fruict, & ſent le Citron : Voila comment le ſecond *Zurumbet de Serapio*, ne peut eſtre le *Zedoar*, duquel auons parlé en l'autre Hiſtoire, & la cauſe de cette confuſion & deſordre de *Zurumbet & Zedoaria*, ſelon l'aduis de quelques doctes perſonnages, eſt aduenu par l'interprete de Serapio, lequel penſant que *Zurumbet & Zedoaria*, fuſt vne meſme choſe, où approchant l'vne de l'autre en vertu & faculté, a mis au commencement du chapitre de *Zedoar*, ce qui s'enſuit, *Zurumbet, id eſt Zedoaria* : mais les anciens & vrais exemplaires qui ſe trouuent eſcrits à la main, ne mettent point *Zurumbet, id eſt Zedoaria*, ains ſimplement *Zedoaria*. Voila quant au *Zurumbet*, m'en remettant comme de couſtume au iugement & cenſure des doctes & experimentez en ceſte matiere. Serapio cha 291.

Du Squinant.

CHAPITRE CLXIII.

IL n'eſt à douter que le *Iuncus odoratus* de Dioſcor. ne ſoit noſtre vulgaire & vſuel *Squinant*, & celuy meſme qui du temps de Galien eſtoit en vſage, comme il appert quand il dit, le *Ionc Aromatic* qu'aucuns nomment *Scœnanthos*, nous eſt apporté d'Arabie : Mais la fleur nous eſt ſi rare que ne pouuons recouurer que l'herbe entiere, car les ſommets d'icelle ſe trouuent pour la plus part mangez des Chameaux, leſquels en ſont fort frians, & l'ayment ſur toute paſture, & ſe trouue croiſſant par les chemins & voyes d'Arabie, auſſi y eſt-il à vil pris, voila qu'en dit Galien : Au dire duquel il appert bien que c'eſt noſtre vulgaire & vſuel *Squinant* : mais eſt à notter que le *Iuncus odoratus* où *Squinanthum* de Pline & Theophraſte, eſt bien different à ceſtuy : Car celuy de Pline & de Theophraſte croiſt dans les maretz de Syrie, & dans les meſmes maretz où croiſt le *Calamus Aromaticus*, & eſt tout ſemblable aux autres Ioncs. Quant à noſtre vulgaire *Squinant*, il croiſt ſelon le recit des Portugalois, & entre autres du Seigneur Garcia ab Horto excellẽt & docte Medecin, par les voyes & lieux ſecs d'Arabie, és Prouinces de Mazcate, & Calaiate, en telle abondance que l'herbe des prez en ce pays, & y eſt appellé *Sachbar*, & par aucuns *Chaxus cachulé*, c'eſt à dire herbe pour faire baings & lauemens : Les Perſes l'appellent *Alaf*, qui ſignifie herbe, & ce comme par excellence. Il ſe tranſporte iuſques aux Indes pour l'vſage de la Medecine en petis fagots, auſſi les Courtiers de cheuaux (dits des Grecs, *Hippocomi*, traffiquans és Indes, prouiſionnent leurs Nauires de *Squinant*, pour faire lettiere à leurs cheuaux, comme l'on faict des pailles de nos grains de deça. Entre les Indiens le *Squinanthum*, n'a point de nom propre, les vns l'appellent en leur langue *herba Mazcatenſis*, à raiſon ſuſdite de la region d'Arabie, d'où elle eſt amenée : aucuns *Palea de Mecha* qui ſe rapporte à Iſaac Hebenarã Medecin Arabe, qui l'appelle *Herba Palearis*, d'autres Indiens l'appellẽt *Pabulũ Camelorũ*, auſſi Matheus Siluaticus & pluſieurs autres Medecins l'ont appellé *Palea Camelorum*. En Arabie l'vſage du *Squinant* n'eſt ſeulement pour la paſture des Chameaux, ains pour toute beſtes cheualines, bœufs

Galien liu. des Antido. 1.

Pline liu. 12. chap. 22. Theoph. liu. 9. chap. 7.

Mathæus Silu. aux Pan. de Lit. P.

Cheures & motonnailles, & s'y en vse le commun populaire eux & leurs bestes Cheualines à s'en lauer, à cette raison y est nommé comme auons ja dict *Chaxis chaculé*, c'est à dire herbe lauatoire. De ses facultez, lisez Galien, Auicenne, Serapio & autres.

Du Calamus Aromaticus.

CHAPITRE CLXIIII.



E n'est sans cause si pour auoir exactement la vraye & parfaicte cognoissance de plusieurs drogues & matieres medecinales, Galien s'achemina d'Italie en diuers pays, pour sçauoir discerner les vrays simples d'entre les faux & adulteres, car voyageant en la Syrie & Palestine, ce fut pour remarquer l'origine & auoir la cognoissance du *Bitume*, qui croist en ce monstrueux Lac de Sodome nommé *Lac Asphaltite*, ou *mer morte*. Et retournant nauigea en Cypre pour cognoistre la difference qui est entre le *Cadmia*, *le Pompholix*, & *le Spodium*, entre le *Chalcanthum*, *le Chalcitis*, *le Misy* & le *Sory*, non content de ce se transporta en l'Isle de Lemnos, dite des Italiens *Stalimene*, pour voir la mine de la terre Scellée, & sçauoir la preparation d'icelle. Or auons nous vn second Galien, lequel n'a craint laisser sa patrie, ses biens, ses aises & honneurs, fendant & trauersant les mers perilleuses, passant soubs la Zone bruslante, pour aller conuerser en vn autre monde auec gens rudes & barbares : & ce pour descouurir & rechercher les plantes estrangeres, que cy-deuant Dame Ignorance ennemie de lumiere & verité, nous auoit enseuelies & cachées en la fosse d'oubly & d'obscurité : C'est le Seigneur Garcia ab Horto Portugalois, lequel ayant tournoyé toutes les Indes, nous a esclaircy plusieurs plantes & drogues Aromatiques, encores qu'elles fussent descrites des anciens, toutesfois elles ne nous estoient plainement cognuës. Et luy voyant tant de grands & doctes personnages de nostre Europe en debat & controuerse de plusieurs plantes & drogues à nous incognües : nous a voulu faire part de ce qu'il a veu & appris, par ses doctes sentences & escritures. Et entre autres, du *Calamus Aromaticus* de Dioscoride (non pas dis-je *Calamus odoratus* de Pline & Theophraste ; qui croist en certains maretz de Syrie) que Hypocras & Galien nomment *Calamus Indicus vnguentarius*, Plutarque, *Calamus Arabicus*, & Celsus *Calamus Alexandrinus* : non qu'il croisse en Arabie ny Alexandrie, mais qu'estant apporté des Indes, il prend le nom du lieu où il est deschargé. Le *Calamus Aromaticus* qui se vse és Indes & en Portugal pour la Medecine, n'est pas racine, mais sont fragmens d'vn Roseau ou Canne, où quelquesfois se trouue encores attaché quelque petite portion de sa racine, il se plante en plusieurs lieux des Indes, mais la grand quantité en Guzarat & Balaguat, en Goa, où ledit *Garcia* a fait le plus sa demeurance, on l'a planté seulement és jardins, mais il y en prouient peu, le *Calamus Aromaticus*, n'est point odorant, sinon quelque temps apres qu'il est tiré de la terre, & tant plus est recent & moins à bon odeur, il est appellé de ceux de Guzarat, *Vaz*, de ceux de Malabar *Vazabu*, des Arabes *Cassab beldirire*, & *Cassab Aldirira*, & *Hasabel Derire*, comme il appert en Serapio, Auicenne & aux Pandectes, qui sont noms composez de *Cassab* ou *Hassab*, qui signifie *Calamus*, & *Aldirira*, ou *Dirire*, *Aromaticus*, aussi les Indiens de Malayo qui le distribuent aux Arabes, le nomment par nom Arabe corrompu, *Dirimgno*. Les Medecins Indiens vsent le *Calamus Aromaticus*, aux douleurs des nerfs, & aux passions & tranchées de ventre des femmes : il est aussi fort en vsage enuers les Mareschaux, le pilant auec des

Galien liu. 9 des simples, & liu. 1. des Antidotes.

Galien liu. 1 des simples.

Pandectes cha 122 159. & 133.

Auls, de l'Ameos, du Beurre, du Succre, & vn peu de ſel, & en font vne compoſition qu'ils appellent *Arata*: de laquelle ils en baillent au matin en temps d'hyuer aux beſtes Cheualines, contre les refroidiſſement. Voila quant au *Calamus aromaticus* de Dioſcoride: duquel il ſe faut ſeruir en medecine, non pas de ceſt *Acorus*, qui fauſſement és boutiques s'appelle *Calamus aromaticus*, & dont on ſe ſert ſoubs ce nom.

Bauſme.

CHAPITRE CLXV.



A diuerſité des opinions de ceux qui ont eſcrit du Bauſme eſt ſi confuſe, qu'on iugeroit à les ouyr parler qu'ils ne ſçauent que c'eſt, ou en y auoir de pluſieurs ſortes. Aucuns le deſcriuent à la ſemblance & grandeur d'vn Grenadier, les fueilles de *Ruë*, de couleur blanche touſiours vertes, Dioſcoride l'accompare au Violier blanc, qui eſt noſtre *Keiry*, ou au *Lycium*. D'autres le föt ſemblable au *Cytiſus*, ou au Terebint. Pline & *Caius Solinus*, l'ont accöparé à la vigne, & diſent qu'il ſe plante de tales & prouins à la maniere d'icelle, ſe ſouſtenāt ſans eſchalats ny peſſeaux. Il y en a (diſent ils) de trois ſortes & eſpeces, le premier ſe nomme *Enteriſtus*: l'autre s'appelle *Trachin*: le tiers ſe nomme *Eumeces*, pource qu'il eſt plus haut que les autres: tous trois ont la fueille ſemblable à la Ruë, & demeure touſiours verte. D'autres le font de la grandeur de l'arbre de Myrte, auec fueille de Marioraine. *Iuſtin Hiſtorien* parlant du Bauſme l'accompare à l'arbre de *Sapin*. *Trogus Pompeius* deſcrit le Bauſme de Iudée eſtre ſemblable au *Pin*, meſme opinion eſt tenuë des Portugalois venans du Perou, qui diſent que d'vn arbre reſſemblant au Pin, s'en retire vne liqueur d'excellente & ſuaue odeur qu'ils appellent Bauſme. Et par ainſi tant de diuerſité d'opinions me contraignent à dire que chacune nation à forgé ſon Bauſme: lequel ils ont duict & façonné, comme la cire ſe manie au feu, luy baillant telle forme & proportion qu'il leur à ſemblé bon, il ſe trouue pour le iourd'huy en Ægypte des plantes qu'on nomme Bauſme, en vn lieu renfermé nommé *la Matere*, leſquels Bauſmes ont eſté apportés de l'Arabie heureuſe, auec grande deſpence *du Sultam pour lors Seigneur d'Aegypte, auant que Zelym Othoman dixieſme Empereur des Turcs l'euſt ſubiuguée, faiſant pendre au gibet le Sultam nommé Tomonbey, qui fut l'an de noſtre Salut mil cinq cens vingt*. En ce lieu de la Matere, les plus hauts Bauſmes ne paſſent point trois coudées de haut, & ſe coupent tous les ans à la mode de la vigne iuſques au tronc, ou autrement ils s'abaſtardiroient, & apres à vn grand pied de terre ſortent les ſions eſpars en rameaux qui ne ſont communement plus gros qu'vn tuyau de plume d'Oye: l'eſcorce de deſſus le bois eſt rougeaſtre, à laquelle ne s'y apperçoit odeur ny ſaueur aromatique quelconque, mais celle du milieu ioignant le bois, eſt verde rendant vn gouſt entre l'Encens, & la fueille de *Terebint*: & laditte eſcorce verde eſtant frottée entre les doigts rend vne bonne odeur: le bois de deſſoubs en eſt blanc, & n'a non plus d'odeur n'y ſaueur qu'vn autre bois. Les fueilles de ceſte plante de Bauſme n'excedent la grandeur des fueilles de *Ruë*, ordonnées en chaſcune branche par nombre impair, à la maniere de celles du *Lentiſque*, *Terebint*, *Freſne*, *Noyers*, Roſiers, & autres, le gouſt des fueilles de ce Bauſme eſt vnctueux, auec vn peu d'aſtriction, & d'odeur aromatique. Le rameau de ce Bauſme deſſeiché, reſſemble totalement au *Xylobalſamum* des Apoticaires, lequel eſt apporté par les Marchands de l'Arabie heureuſe, auec ſon fruict nommé des Grecs *Carpo-balſamum*, reſſemblant à celuy du Terebint, auſſi aſſeurent leſdits Marchands n'auoir ouy par-

Theo. liu. 9. chap. 6.

Straho. de ſitu orbis liu. 16.

Pline liu. 12. cha. 25.

Iuſtin. liu. 36.

Amatus, Luſita. enarratio. 18.

ler ny veu trafiquer autre bois, ny fruict de Bausme que de celuy que nous auons és boutiques, qu'ils achetent à la Mecque, qu'on recueille en l'Arabie heureuse le long de la marine: comme aussi le declare *Diodore Historien.* Au surplus si ceste plante de la *Materée d'Aegypte*, qui a esté apportée (comme dict est) de l'Arabie heureuse,& du bois, & du fruict, de laquelle nous vsons és boutiques des Apoticaires est la plante du Bausme, ie ne trouue autheur ancien & de mise l'ayant mieux descrit que *Theophraste & Dioscoride*: l'acomparant à la hauteur d'vn Grenadier, produisant forces iettons, ses fueilles de Ruë, blanchastres, & demeurantes sur l'arbre tousiours verdes: & son fruict semblable à celuy du *Terebint.* Quant à sa liqueur, laquelle se peut nommer *Opobalsamum*, ceux qui parlent des plantes de la Materée. *D'Aegyte* n'en recitent rien: qui est qu'elles n'en rendent point, ou en rendent si peu, qu'il ne s'en faict cas: car du regne *d'Alexandre le Grand*, tous les Bausmes qu'on dit auoir esté en Iudée, ne luy rendoient au plus grand iour de l'an, que vne coquille d'Huitre de liqueur de Bausme: aussi se vendoit il bien cher. Car mesme du temps de Pline, les *Cymeliarques* qui auoient la charge des Cabinets des Empereurs Romains, l'achetoient mille deniers la liure, qui reuient à cent septante cinq liures tournois. Mais le Bausme de Iudé est descrit si diuersement des Historiens, qu'ils me contraignent de dire comme Pline, qu'il est tout autre que les Grecs & Latins ne l'ont descrit, car les vns l'accompagnent auec les Palmiers en Iudée, & en font vne forest contenant cent stades, qui sont six lieuës & vn quart: d'autres le renferment en deux iardins, d'où le plus grand contient vingt iournaux. *Diodore Historien* parlant de la region des *Abatées* au pays d'Arabie, dict en l'vne des valées dudit pays croist le Bausme, vtile à plusieurs medecines, & est chose de gros reuenu, d'autant qu'on n'en trouue en autre endroict du monde, que la. *Iean Leon l'Affricain* en son huictiesme liure de la description d'Affrique parlant d'Ægypte, dit pres des terres appellées *Almathria*; est le iardin de la plante vnique produisant le Bausme, & à bon droict (dit-il) se peut appeller vnique, car en quelque autre partie de la terre que ce soit, on n'en sçauroit trouuer que ceste seule. *Auicenne* aussi dict que c'est vn arbre d'Ægypte, croissant seulement en vn lieu nommé, *Oculus solis.* Autant en dit *Aetius*, fors qu'il dict la region estre appellée *fons Solis*, & jadis *Heliopolis*, maintenant la *haute Aegypte*: d'autre costé Pline tient que la plante du Bausme ne peut endurer autre terre ny climat, que celuy de Syrie: toutesfois de present en toute la Syrie & Iudée, ne s'en sçauroit remarquer vne seule plante. Voyant donc tant de contrarietez sur le Bausme, seroit bon s'il estoit possible supposer en son lieu *le Stacte de Dioscoride*, comme *Galien & Egineta* le commandent, mais pour n'auoir du vray *Stacte*, seroit bien faict d'y subroger de la Myrrhe esleuë, plustost que nulle autre drogue: d'autant qu'elle est fort proche & conforme au vray *Stacte* de Dioscoride, qui est faict de l'expression de la Myrrhe fresche & recente. Voila quant au Bausme, m'en remettant toutesfois à meilleur aduis & jugement que le mien.

Diodore liu. 3. chap. 18.

Pline liu. 12. chap. 25

Pline eodem loco.

Diodore liu. 2. chap. 14.

Auice. liu. 2. chap. 85.

Pline liu. 16. chap. 32.

Aeginete liu. 7. chap. 25.



Aſpalathus.

CHAPITRE CLXVI.



Ource que *Dioſcoride* dit que *l'Aſpalatus* croiſt en l'Iſle de Rhodes, pluſieurs perſonnages & entre-autres le docte *Ruel*, tiennent que ce ſoit ce bois qui eſt nommé *Oliuaſtre*, & duquel du temps que les Cheualiers de *Malte* dominoient l'Iſle de Rhodes, s'en tournoit toute ſorte de patenoſtres, & auſſi s'en vſoit és boutiques des Apoticaires, tant en France qu'en Italie, pour *lignum Aloës*, à ceſte cauſe ie reciteray de cét *Oliuaſtre de Rhodes*, ce qu'en ay entendu par le contenu d'vne lettre de Maiſtre *Conſtantin Rodioto*, *Apoticaire en Candie*, homme docte en ſon art, eſcriuant *à Maiſtre Hieroſme Cornaro*, *à Veniſe*, *& au Seigneur Loys Anguilare*, laquelle lettre ay traduict d'Italien en noſtre vulgaire François. *Il ſe trouue en l'Iſle de Rhodes* (dit il) *vn arbriſſeau eſpineux, lequel a les fueilles ſemblables à l'Olivier, mais vn peu moindres : il produit vne fleur blanche & odorante. L'eſcorce de cét arbriſſeau eſt blanche & rude, & ſe trouue aucuns de ſes arbriſſeaux eſtans eſcorcez, auſquels le bois rougiſt, & tant plus eſt vieux, plus eſt de haute couleur : toutesfois ne faut eſtimer que tout le bois en ſoit rouge, ains ſeulement la partie touchant l'eſcorce. Il ne ſe trouue bois en toute l'Iſle de Rhodes qui ſoit odorant, que ceſtuy-cy, duquel les Seigneurs Turquois en font vne excellente mixture pour l'vſage des parfums, ils taillent ce bois en petites pieces, & les mettent tremper en eau Roſe par trois iours entiers; puis iettent de bon Muſc, qui plus qui moins ſelon leur volonté & puiſſance, en apres prennent du Succre fin auſſi à leur vouloir & deſir, & font tout boüillir enſemble, iuſques à ce qu'il ſoit reduit en maniere de Poix bruſlée, & le laiſſent refroidir. Et quand ils s'en veulent ſeruir, prennent vn où deux de ces baſtons ainſi confits, les mettent ſur des charbons de feu, leſquels en bruſlans rendent vn parfum fort doux & gracieux : lequel bois* (dit il) *ie tiens que ce ſoit le vray & legitime Aſpalathus, conſiderant l'odeur & ſaueur, la ſubſtance le lieu, & vſage d'iceluy.* Voila le cõtenu de la lettre laquelle i'ay voulu mettre en lumiere, afin que le Lecteur ayant ouy le contenn d'icelle, & ce qu'en ont eſcrit les doctes *Ruel* & *Mathiol*, y puiſſe aſſeoir vn ſain & entier iugement, ſi c'eſt *l'Aſpalatus* de *Dioſcoride* ou non. *Ruel lin. 1. chap. 38.*

Des Sandaulx.

CHAPITRE CLXVII.



I aucuns ont eſtimé *l'Aſpalatus* de *Dioſcoride* eſtre le *Sandal rouge*, ou eſpece d'iceluy (d'entre leſquels eſt *Ioannes Manardus de Ferrare*) c'à eſté pour n'auoir bien eſpeluché le chapitre de *l'Aſpalathus* de *Dioſcoride*, lequel ne faict rouge *l'Aſpalathus* qu'à la ſuperficie, & circonference du tronc ioignant l'eſcorce, ce qui ne ſe trouue au *Sandal rouge* à la ſuperficie ſeulement, ains iuſques au centre & beau milieu. D'auantage *l'Aſpalathus* eſt vn arbriſſeau eſpineux, au contraire du *Sandal rouge*, qui eſt vn arbre grand & droict : car ſelon le rapport des *Portugalois*, & le recit *d'Americ Veſpuſe*, & autres le *Sandal rouge* croiſt és Indes, à la hauteur d'vn Noyer, ſes fueilles verdes, retirans à celles du Lentiſque, ſa fleur de couleur de Pourpre, ſon fruict eſt de la groſſeur d'vne Cerize, premiere-

ment verd, & estant meur deuient noir, fade & sans goust Il se trouue trois sortes d'arbres de *Sandaux*, sçauoir rouge, blanc, & pasle, ou *Citrin* : & ne croissent tous en vne Prouince, ains sont fort distans l'vn de l'autre, & ou croist l'vn, l'autre ny croist point : le *Sandal rouge* croist en *Tarnassery* deça le fleuue *Ganges*, & autres certains lieux maritimes. L'vsage du *Sandal rouge*, entre les Indiens est contre les fievres, & des plus gros troncs, ils en font des idoles esleuées de leurs faux Dieux. Le *Sandal blanc & Citrin*, croissent outre le Fleuue *Ganges*, & quantité és Isles de *Timor & Iaua*, ou *Iaca*, où il est appellé *Chandana*, & en *Guzarat*, *Seocanda* : les arbres du *Sandal blanc & Citrin*, ont si grande affinité & semblance l'vn à l'autre, qu'ils ne se peuuent discerner que par aucuns Maistres experts du pays. Les Indiens, pour se parfumer, & contre l'ardeur que leur fait le Soleil, employent grand quantité de *Sandal Citrin*, comme le plus exquis : le mettant tremper (estant premier en poudre) en eau de fontaine, puis s'en frottent tout le corps, le laissant ainsi secher sur eux, qui est la cause que ne recouurons que bien rarement de par deça le *Sandal Citrin* : aussi qu'il ne s'en trouue point és Indes la cinquantiesme partie au regard du rouge & du blanc. Voila quant aux *Sandaux*, la faculté & temperament desquels est descrit d'*Auicenne*, *Serapio*, & entre les Grecs d'*Actuarius*.

Du Bresil.

CHAPITRE CLXVIII.



LE *Bresil* est vn bois estranger ressemblant au *Sandal rouge*, duquel s'en trouue quelquefois qui se rapporte en couleur l'vn à l'autre, mais la differenee se cognoist, en ce que le *Bresil* est doux de goust, & le *Sandal rouge* non, & si ne sert aux taintures comme fait le *Bresil*. Le *Bresil* croist en *l'Amerique* qui est l'Inde Occidentale, dite de present le *Bresil*, à raison d'vne ville nommée *Verzimiun*, ou se fait l'emploite du *Bresil*. Le *Bresil* n'est encores venu en vsage à la medecine, ains pour faire taintures rouges, & deux sortes de Rosette, dont l'vne sert pour les Escriuains, & l'autre pour les Peintres, il s'en faict aussi quelques ourages exquis, comme manches,& poignées de dagues & cousteaux, & aussi des arcs à tirer flesches, qui secondent bien en bonté ceux de bois d'*If*. Desquels arcs de *Bresil*, les Sauuages de *l'Amerique* & de *l'Antartique*, vsent ordinairement à repousser la violance des *Canibales*, & de leurs autres ennemis auec flesches d'arestes de Poisson, & de Roseaux agraffées de dents.& bouts tres-aigus, de cornes de bestes sauuages, & de dents d'vn poisson nommé *Rouhart*.



De la Mouſſe.

CHAPITRE CLXIX.



A Mouſſe que les Arabes appellent *Vſnea*, n'eſt autre choſe que pluſieurs fueillettes blanches, dechiquettées & fort profond enciſées, tiſſuës & entrelaſſées l'vne en l'autre, ſans racine, ſans fleur ny ſemence, croiſſans & pendans attachées ſur pluſieurs arbres. La meilleure Mouſſe eſt la plus legere, & celle meſmement qui croiſt ſur les arbres reſineux, & qui ſentent bon comme le *Cedre du Liban*, le *Cedre Lycien*, le *Cedre Phœnicien* qui eſt eſpineux, la *Meleze*, le *Pin*, *Pinaſſe*, *Sapin*, *Taye*, & autres tels. Celle d'apres en bonté eſt celle qui croiſt és arbres legers & rares en ſubſtance, comme ſont le *Peuplier*, *Tremble*, & *Oliuier*, la tierce és eſpeces & genre de *Cheſne* : & notamment faut touſiours cueillir la Mouſſe pour la meilleure, és ſommitez des arbres. On tient encore la Mouſſe pour le iourd'huy à l'vſage des parfums, comme ſe voit en ceſte excellente compoſition qui ſe fait à Montpelier, que l'on nomme *pouldre de Cypre* : laquelle à ſon fondement de Mouſſe preparée & parfumée. De ſes facultez liſez *Dioſcoride*, *Galien*, *Serapio*, & *Auicenne*, *de viribus cordis*.

Du Muſc.

CHAPITRE. CLXX.



A Mouſſe d'arbre que les Latins nomment *Muſcus*, cy deſſus mentionnée, & les plantes & drogues odorantes, deſquelles nous auons parlé cy-deuant, & les autres dont nous traicterons cy apres m'ont faict ſouuenir du *Muſc*, & de *l'Ambre-gris* : leſquels nay voulu laiſſer en arriere, d'autant que nos deuanciers les ont inſerez dedans leurs Antidotes, parfums, & odeurs precieux, pour conforter, & corroborer le cœur, & par meſme moyen recréer les eſprits, les nommans confections de lieſſe : eſtimant donc qu'en les oubliant, ie ſerois accuſé de negligence & ingratitude, ſi ne les poſois en leur tour & ordre, comme des plus excellentes & precieuſes odeurs qui ſoient en la medecine. Or les Arabes & quelques modernes Grecs ont amplement traicté du Muſc, qui ordinairement eſt mis és medecines cordiales, & parfums odorans : mais voyant la maniere (comme ils diſent) tant penible & faſcheuſe à le recueillir, il me ſemble quaſi impoſſible le pouuoir amaſſer en telle quantité, ſi net & ſi bien conditionné que nous l'auons, ny à tel prix: car s'il eſt ainſi que ce ſoit apoſtume &

sang corrompu, qu'ils recitent s'engendrer au nombril d'vn animal semblable au Chevreul, n'ayant qu'vne corne, & ce au temps qu'il est au rut d'amour, & durant lequel temps il ne mange ny ne boit, ains se frotte & veautre contre la terre, & troncs des arbres, de maniere que la pellicule du nombril se creue, & de la sort ceste apostume qu'ils appellent *Musc*, qui s'espand sur la terre & aux pieds des arbres. Encore que la chose soit telle, cela ne peut aduenir qu'vne fois l'an à sçauoir quand le Chevreul est en rut: & mesmes les habitans ne sçauent l'endroit ny le lieu où lesdites bestes se vont veautrer & frotter pour pouuoir recueillir ceste aposthume qu'ils appellent *Musc*: dauantage ils disent que le meilleur *Musc* est celuy qui à pris sa maturité és vessicules des Cheureux *Musquins*, qui se veautrans & frottans contre terre, & és troncs des arbres (comme dit est) leur pelicule se creue, & sort ce gros sang en maniere d'apostume, que les habitans amassent sur la terre parmy les pierres & troncs des arbres, qui est chose fort penible, fascheuse & difficille à trouuer: d'autant qu'vn sang corrompu & apostume espandu çà & la sur la terre, pierres, & troncs des arbres n'est aisé à recueillir, & impossible seroit de l'amasser si net & exempt de pierres & cailloux, comme est le *Musc* que nous auons. Nous dirons donc suiuant le recit des Portugalois, que le *Musc* qu'on nous apporte pour le jourd'huy vient des Indes, d'vne Prouince nommée *Scia*, située outre *Malacha*, & prochaine du Royaume de *Pegu*: auquel lieu de *Scia* se trouue vne beste frequente de la grandeur d'vn Lievre, laquelle les habitans chassent comme nous chassons de par deça nos Lievres: ceste beste prinse on la foüette auec de verges, tant qu'on la rend morte, en apres l'escorchent & iettent les entrailles, puis prenant la chair qui est toute liuide & meurtrie de coups de verges, & la separent des os au mieux qu'il leur est possible: puis pilent la chair à suffisance, & en font de petites pelotes rondes, lesquelles ils enuelopent en des lopins de sa peau qu'ils ont reseruées, & ainsi les laissent secher, & ne l'ostent de ladite peau qui ressemble vne petite vessie, iusques à ce que les Marchands du Royaume de *Pegu*, & de *Tumbasco*, le viennent acheter, lesquels si bon leur semble, le mettent par apres en cassettes & vaisseaux de plomb, le traffiquant par apres iusques aux *Corascins* & les *Corascinis*, iusques au *Cayre*, & en *Alexandrie d'Egypte*: & combien que les Arabes pour rendre leur *Musc*, plus singulier & pretieux, disent le tirer d'vne beste vnicorne: toutesfois celle beste que des Marchands estrangers vouloient vendre à l'Illustrissime *Alphonse d'Est*, Duc de *Ferrare*, estant pour lors à Venise, accompagné d'*Antonius Musa*, *Brasauolus* son Medecin, homme expert & fameux, de laquelle ils disoient proceder le *Musc*, n'estoit vnicorne: ains estoit vn Cheureul, ou dain Musquin nommé des Grecs *Pygargus*, que lesdits Marchands nommoient *Gazelle*. Et si cét animal, que croit *Brasauolus* estre celuy, duquel procede le *Musc*, eust esté vnicorne, il en eut faict mention recitant ceste histoire à son vieillard, comme chose rare & prodigieuse: d'autre part elle eust changé de Maistre, car l'Illustrissime *Alphonse* l'eust achetée encores qu'elle eust esté equipollée à son poix d'or: voire mesmes la Seigneurie de Venise, non tant pour le regard du *Musc* (si elle en auoit) que pour la rareté de sa seule corne, qui eust esté (comme ie croy) vn Phœnix, & neantmoins ledit animal demeura encore hoste desdits Marchands, pour le retourner aux montaignes d'Arabie, sauter & faire la capriole auec ses sœurs, les *Gazelles*: i'ay dit cecy à fin de ne penser que cét animal, que *Brasauolus* recite à son vieillard Apoticaire, soit celuy duquel procede le *Musc*: car ce n'est autre qu'vne *Gazelle*, ou Chevrueul sauuage des montagnes d'Arabie nommé des Grecs (comme dict est) *Pygargus*. Il ne faut aussi obmettre que les Arabes font mention du *Musc immatur*, que les *Seniens* où *Cynois* tirent ayant au preallable couppé l'ombilic des Chevreux, qu'ils prennent en vie à la chasse: mais il me semble que cela n'a apparence de verité de coupper l'ombilic, tumeur, ou vessicule auec la

La maniere de faire le Musc.

Ant. Musa en l'examen des Syrops.

peau de telle beſte en vie, pour ſi peu de *Muſc* qu'ils pourroient recueillir en telle veſſicules & tumeurs : car ce ne ſeroit pour peupler leurs animaux : & engences ny les entretenir & auoir abondance de *Muſc*, & ordinairement, d'autant que de deux choſes l'vne aduiendroit ou la mort de la beſte, ou n'eſtre plus apte pour apres produire le *Muſc*, l'ayant oſté & couppé le lieu de ſa generation demeurant deſnué de peau. Et combien que l'on donne vn ſobriquet au *Muſc*, à ſçauoir, *Muſc* de Leuant, & *Muſc* de Ponant, ce n'eſt à dire pourtant qu'il ſoit de diuers pays, car tout le *Muſc* qui ſe reçoit en l'Europe, ſe prend au Royaume de *Scia*. Mais ces noms luy ont eſté impoſez depuis que les Portugalois ont trouué la route de nauiger du Ponant vers le Leuant, qui fut du temps du Pape Alexandre ſixieſme, & du Roy Charles huictieſme, & l'an de Salut mil quatre cens nonante-cinq où enuiron. Car auparauant le *Muſc* nous eſtoit apporté la plus part par terre auec les *Carauanes*, que les Ethyopiens appellent *Negada*, qui eſt à dire, grande troupe de Marchands & voyageurs auec nombre de Chameaux, Mules, Mulets, Aſnes & Cheuaux, qui pour eſtre en plus grande ſeureté ne ſe ſeparent, ains cheminent tous enſemble, campans de nuict ſoubs Palmiers, & autres grands arbres & y faiſans ſentinelle, de peur de *Alarbes*, & autres voleurs & brigands du pays de *Scia*, au Royaume des *Sines*, & que *Serapio* nommé *Seni*, la où croiſt le bon Rubarbe, nommé *Raued Seni*, des *Sines* ou *Sinois*, au Royaume de *Coraſcen*, proche de la grand Armenie : puis au Royaume de Perſe, & au *Cayre*, & en Alexandrie d'Ægypte : auquel lieu les Venitiens tiennent facteurs qu'ils nomment Conſuls, leſquels enleuent telle autre manchandiſe, venant du Leuant, abordant tant par mer que par Carauannes en ces quartiers là, & la font tenir & conduire à Veniſe : & tel *Muſc* eſt celuy qu'on appelle *Muſc* de Leuant, qui en toutes ſes qualitez eſt meilleur & plus parfaict que celuy qu'apportent les Portugalois ſur mer, par la voye du Ponant, à Vliſbonne, premiere ville & havre du Royaume de Portugal. Car le *Muſc* que prennent les Portugalois au Royaume de *Scia*, és Indes il demeure l'eſpace de neuf où dix moys voguant ſur la mer, ou il perd vne grand partie de ſa proprieté : d'autant qu'il attire à ſoy ceſte eſtrange odeur & humidité marine, & s'altere tellement, qu'il change ſa couleur naifue, & aneantit ſa bonne odeur, demeurant comme hebeté : cela n'aduient ſeulement au *Muſc*, mais auſſi à toutes autres drogues aromatiques, qu'amenent du Leuant les Portugalois paſſans par le Cap de bonne eſperance. Voila quant au *Muſc* duquel *Auicenne*, *Serapio*, *Simeon Sethi*, & autres traictent amplement & de ſes facultez.



De la Ciuette.

CHAPITRE CLXXI.



A Ciuette est vne excroissance d'humeur s'engendrant en vn conduit situé outre le naturel entre les cuisses, au dessoubs du fondement ioignant les genitoires, & parties honteuses d'vne beste *d'Affrique*, fort farouche laquelle est nommée des anciens *Hyæna.* Ceste beste se voit en plusieurs lieux d'Italie, franche & appriuoisée : elle est trappe comme vn Taisson, mais de plus grand corpulence : elle à les crins de dessus le col, & l'eschine noire, & le reste du corps mouschetté de taches noires : les yeux reluisans & rouges : son museau plus pointu que celuy d'vn chat, toutesfois la barbe & la queuë de mesme longueur que le chat, & sa queuë mouschettée comme le reste de son corps : elle est de corsage fort agile, & se paist de chair fresches & cruës. Le masle & femelle ont outre leur nature (comme dit est) vn conduit où cauité au dessoubs de leur fondement, ainsi qu'à le *Blaireau, Taisson*, ou *Bedoüaud*, duquel conduit se recueille vne fois le iour auec vn instrument d'Yuoire, fait en façon d'vn grand cure oreille; cét excrement que nous appellons *Ciuette* : laquelle du commencement est de la couleur d'vn iaune obscur, & par laps de temps deuient comme tanée & noirastre. La *Ciuette* outre qu'on s'en sert aux parfums & odeurs, elle ayde grandement estant appliquée à la quantité de deux ou trois grains sur l'ombilic des femmes, aux suffocations de *l'Amari.*

Arist. de l. nat. d. anim. liu. 6. ch. 32.

Pline liu. 28. cha. 8. & liu. 8. chap. 30.

Du bois d'Aloës.

CHAPITRE CLXXII.



A cause pourquoy plusieurs ont douté si *l'Agalocum* de *Dioscoride* estoit nostre fin *Lignum Aloës* (que les Hebreux nomment en l'Escriture Saincte, *Ahalod*) à esté pource qu'ils n'auoient la cognoissance du bois de *Thuya*, auquel *Dioscoride* accompare *l'Agallocum.* Mais sachant au vray que le bois de *Thuya* est madré, odorant & de grande estime (comme nous auons dit en son histoire) fait que nous tiendrons pour certain que *l'Agallocum* de *Dioscoride*, est nostre fin *Lignum Aloës*, lequel est moucheté & odorant comme le bois de *Thuya* : d'vn goust astringent auec quelque peu d'amertume, & estant masché rend l'haleyne odorante, ainsi que descrit *Dioscoride* de *l'Agallocum* : lequel *Agallocum*, ou *Lignum Aloës*, croist seulement és Indes, encores rarement à la grandeur d'vn Oliuier, & quelquefois plus : & outre sa rareté il croist en lieux de dangereux accez, pour l'abondance des Tigres (que les Indiens appellent *Reymones*) qui y habitent. Le *Lignum Aloës* est appellé des Indiens de *Guzarat*, & de *D'ecan*, *Vt* lequel non semble estre tiré des Arabes, qui les vont querir en ces lieux nommans le *Lignum Aloës*, *Hoad & Haud* : en *Malaca*, le *Lignum Aloës* est appellé *Garro*, qui est nom approchant de *Tarum*, que *Aetius* appelle le *Lignum Aloës*, mais le meilleur de tous est appellé des Indiens *Calambac.* Et faut noter qu'il n'est vray semblable que *Dioscoride* aye entendu ce qu'il se trouue escrit au chapitre de *l'Agallocum*, ou il est dit; On vse de *l'Agallocum* pour parfumer en lieu d'Encens : mais cela se deuoit entendre au contraire & dire, au lieu *d'Agallocum* on vse d'Encens pour parfumer, car c'est la

coustume pour les choses rares & difficiles à trouuer de substituer en leur lieu les vulgaires, & non pour les vulgaires & de vil pris, substituer les rares & cheres: il se trouue entre nous plusieurs sortes de *Lignum Aloës*, desquels le meilleur est celuy qui suit l'eslection qu'en donne *Dioscoride à L'agalocum*: & outre qu'en bruslant sur vn charbon, se montre si resineux, qu'il bouillonne dessus en maniere d'Encens rendant vn parfun odorant. Voyla vn des principaux secrets de l'eslection du vray *Lignum Aloës*: duquel s'en trouue pour le iourd'huy de fort bon (mais bien peu) ayant les notes telles que les anciens luy attribuent: or pource que ne pouuons aisement receuoir quantité du bon & fin *Lignum Aloës* qui est *l'Agalocum* de *Dioscoride* comme il nous seroit requis, m'a semblé bon d'en reciter la legitime cause & aussi sçachant qu'il n'y a rien qui delecte plus l'homme & qui l'incite plus à lire & a bien entendre ce qu'il list que d'oüir la vraye origine du subiect, nous raconterons donc ce qu'en escript, *Louis de Bertheme* en sa nauigation és Indes parlant de l'Isle *Sumatra* autrement appellée des anciens, *Taprobane*, il y à, dict ledit *Bertheme*, trois sortes de *Boys d'Aloës*, dont lvn qui est le plus parfaict est nommé *Calambac*, ne croissant la mais aporté d'vne autre Isle appellée, *Saruau*, prochaine de la Cité des Chrestiens, qui estoient auec nous comme il nous donnerent à entendre: la seconde espece de ce boys se nomme *Laban*, prouenant le long d'vne Riuiere: la tierce espece se nomme *Bochor*. Outre ce ces Chrestiens nous disoient que la cause pourquoy, ce boys d'Aloës venoit si rarement en nos cartiers, est pour autant qu'au grand *Catayo*, és Royaumes du *Cairam* des *Cines*, de *Macin*, *Samau*, & *Giana*, ou *Iara*, y à plus grande abondance d'or qu'en nostre pays, & par ce moyen les Roys & Seigneurs y sont plus opulens que les nostres, se delectans aussi plus que nous de parfuns & boys odorans: tellement qu'ils employent de grands deniers à en faire prouision, tant pour seruir durant leur vie, que pour en estre bruslez apres leur mort: ne permettant qu'ils sortent du pays: ioinct qu'il y est si cher que la liure du bon s'y vend dix ducats pour autant qu'il ne s'en trouue gueres de ceste sorte. Or la coustume de brusler les corps de ce boys d'Aloës (dict ledit *Bartheme*) n'est obseruée que des Roys & des plus nobles & puissants, n'estant obligé le menu peuple à cela, à cause des grands frais qu'il y conuient faire. *En la Cité de Tarnassery, apres le trespas des Roys & grans Seigneurs on brusle leurs corps soubs vn arbre, à la mode de Calecut auec vn feu subtil basty des plus odorantes herbes, boys, fleurs, & gommes que l'on peut trouuer: comme sont les* boys d'Aloës, Sandal, Citrin, Storax, Ambre-gris, Spicanard, Benioing, Ladamin, *& autres choses semblables, puis le corps posé dessus le bruslent iusques à ce qu'il soit deuenu en cendre: & toutes ces sollemnitez se font tousiours en la presence du Roy & des nobles du pays, & durant le temps de ce bruslement se faict vn magnifique sacrifice au diable, & auec grand pompe & harmonie de musiciens sonnent de leurs instrumens, au son desquels vingt cinq ou trante hommes acoustrés en diables dansent, sautent, & courent à l'entour du feu menant vne vie ioyeuse. A ceste feste est presantée la femme du trespasse, sans compagnée d'autres femmes, pleurant & gemissant auec profonds souspirs, en se battant la poictrine: & ce faict ce mystere vne ou deux heures de nuict, or quinze iours apres la mort du mary, la femme du deffunct faict vn grand banquet, ou elle inuite tous les parents & amys tant de la part de son mary que de la sienne: puis apres auoir tous ensemble faict bonne chere elle s'acoustre de ses plus riches habits, ornemens & dorures, & affiquets: & accompagnée de tous les inuitez, des tabourins & autres ioyeux instruments, auec les hommes harnachez de parure de diables, sort du logis de nuict a l'heure susdicte auec torches & flambeaux pour s'en aller au lieu ou son mary fust bruslé, & la est vne fosse large en rond & de la hauteur de la femme enuirōnant la fosse tout alentour de cinq ou six grosses perches de Canes qu'ils entornent d'vn drap de soy en mode de courtines: en apres font vn feu dans ceste fosse de tous les plus riches & odoriferans boys qu'il est possible de trouuer, & entre autres ny espargnent le bois d'Aloës comme le plus excellent de tous parfuns. Cependant il y à des gens deputés tout expres, qui donnent a manger à la femme des fueilles de Bethrum (duquel auons parlé cy deuant) laquelle en deuore si grand quantité auec d'autres mixtures narcotiques, qu'elle en vient comme stupide & insensée*

Louis de Bartheme en sa nauigation és Indes

& ne prenant la matiere à cœur, ne cesse de sauter auec ses autres voisines & parentes au son des tabourins, & autres instrumens harmonieux: ioinct aussi qu'elle se recommande aux hommes qui sont en conche de diables afin qu'ils prient Satan, qui est reueré en ce pays la, comme Dieu, qu'il la vueille recepuoir pour sienne & telles prieres leur font ses prochaines parentes & amiës qui luy tiennent compagnée: estant donc en tel estat elle prend sa course auec vne telle furie, & vat donner des mains contre le drap de soye qui cache le feu dans lequel elle se iette allegrement, esperant par ce moyen monter és Cieux. Et tout soudain, ses plus proches parans à beaux coups de bastonnades sur la teste & sur les bras afin de luy faire plustost terminer ses iours, les autres luy iettent des poignées de Poix pour la suffoquer, par la force & violence de sa fumée. Ceste coustume dict (ledict Bartheme) est entre-eux tant reputée de toute ancienneté, que si la femme tant soit peu fait refus d'accomplir les mysteres, elle est tenuë pour meschante, tellement que les parens en estant indignés, la font mourir en apres secretement. Voila en quoy ce bois d'Aloës est employé à la malheureuse fin de telles canailles, qui faict que ne le reçeuons aisement, ny à suffisance de par deça, comme il nous seroit bien requis pour l'vsage de la medecine. Or afin que le Lecteur sache que l'vsage de ces plantes precieuses, & drogues aromatiques pour brusler les corps, n'est du iourd'huy, & que l'Historien ne compte point en faux ces mysteres, ie rameneray ce que deuant le temps de Pline, se faisoit lequel dict. *Le Cinnamome ny la Casse ne croissent point en Arabie, & neantmoins elle est appellée heureuse: ingratte qu'elle est du nom qui luy est attribué, en ce qu'elle en rend graces aux Dieux celestes, au lieu que toute sa felicité vient des Infernaux*, Car toute sa richesse procede de la superfluité des hommes qui emploient à brusler les corps des trespassez, des choses qui de droict deuroient estre reseruées aux Dieux, voila ce que dit *Pline*. Les facultez & vertus du *Lignum Aloës*, sont descrites par *Dioscoride*, *Actuarius*, *Auicenne*, *Serapio*, & autres.

Pline liu. 12. chap. 18.

Du Narcaphtum.

CHAPITRE CLXXIII.



Our n'auoir du *Sycomore*: & ne sçauoir qu'elle est son escorce, à laquelle *Dioscoride* accompare le *Narcaphtum*. Il est difficille de sçauoir quel est le *Narcaphtum*: toutesfois nous dirons que ce n'est liqueur, gomme, ny resine d'arbre: ains comme nous demonstre *Dioscoride*: c'est vn certain bois venant des Indes ayant grosse escorce, & semblable à celle du *Sycomore*: aussi *Dioscoride* le met immediatement apres *l'Agallochum*, qui est aussi vn bois. *Paulus Aegineta*, en la composition du grand *Cypheos*, qu'il nomme *Heliacum*, le nomme *Lacaphtum*, l'accomparant à l'escorce de *Pesse*, ou d'vn autre arbre: *Serapio* le nomme *Lasahaten*, & *Nabach*: lequel auec *Dioscoride*, & *Paulus*, en declare ses vertus & proprietez.

Paul Aegin. liu. 7 ch. 22.

De l'Ebene.

CHAPITRE CLXXIV.

Heophraſte tient qu'il ny à terre qui produiſe *l'Ebene*, que la ſeule Inde, comme auſſi faict Virgile, chantant:

VIRGILE.

Sola India nigrum
Fert Ebenum.

C'EST A DIRE.

Autre pays l'Ebene ne produict
Que la ſeule Inde, abondante en doux fruict.

Toutesfois l'Eſcriture Saincte, & *Dioſcoride* nous teſmoignent que *l'Ethyopie* en eſt fort meublée : comme auſſi fait *Diodore Cycilien*, diſant : *Ceſoſtris Roy d'Aegypte*, ayant ſubiugué les *Ethyopiens* les contraignit à luy faire tribut d'or, de dents d'Elephans, & du bois d'Ebene, comme les choſes les plus excellentes du pays *d'Ethyopie. Herodote* dit auſſi, que *l'Ebene* vient *d'Ethyopie*, & que de trois en trois ans, les *Ethyopiens* par forme de tribut, ſouldoyent aux Roys de Perſe huict mille hommes, & de *l'Ebene*, de l'Or & de l'Yuoire, qu'ils tiroient de leur pays. Par ainſi pour accorder *Theophraſte*, & *Virgile*, parlans *de l'Ebene*, qu'ils entendent de l'Inde qui eſt en *Ethyopie* vers *l'Affrique*, car auſſi y à il vne autre Inde qui eſt en Aſie. Quant à l'Eſcriture Saincte, elle faict mention de *l'Ebene d'Ethyopie* ſoubs le nom *d'Almugin*, comme il ſe lit. *Salomon Roy de Iudée, voulant edifier ſon temple il fit vn nauire en Azion gaber au riuage de la mer Rouge en la terre d'Edom. Et Hiram Roy de Tyr & de Sydon, enuoya de ſes ſeruiteurs en ceſte nauire, qui eſtoient Mariniers, & ſçauoient que c'eſtoit de la mer auec les ſeruiteurs de Salomon : & furent en Ophir & de la apporterent quatre cent & vingt talents d'or au Roy Salomon, auſſi la nauire d'Hiram apporta grande abondance de bois d'Almugin : dont le Roy Salomon en fit des marches, & ſouſtenement à la maiſon du Seigneur, & à ſa maiſon Royalle : il en fit auſſi des Pſalterions & harpes aſſez hautes*, & dit outre, *que tel bois d'Almugin n'auoit point encores eſté veu en Iudée, iuſques à ce iour la.* Et pource que pluſieurs ont interpreté ſur l'Eſcriture Saincte, que ce bois *d'Almugin* eſtre noſtre Breſil, autres Coral, d'autre Pins. Ie veux monſtrer par ce qui eſt eſcrit de la Royne de *Saba*, *d'Ethyopie*, au Roy Salomon, que ce bois *d'Almugin* eſt *Ebene*, & non les choſes ſuſdites. Or eſt il que la Royne *d'Ethyopie* nommée *Maqueda*, ſe mit en chemin de *Saba* (lieu depuis appellé par *Cambiſes* Roy d'Ethyopie, *Meroé*) pour voir ſi ce qu'elle auoit entendu du Roy Salomon eſtoit vray, tant de ſa ſageſſe, que des ſtructures, & edifices auſquels il auoit ia donné commencement. Et icelle Royne Maqueda, eſtant arriuée en Hieruſalem, apres auoir contemplé quelque commencement des edifices, fit vne harangue au Roy Salomon, telle qu'elle ſe trouue en ſa Cronique eſcrite en langage *Abiſſin* (qui eſt la langue en laquelle ſont eſcrits les Saincts Liures des Chreſtiens *d'Ethyopie.*) Et icelle traduicte en langage Portugais, & du Portugais, traduict comme s'enſuit. *La magnificence & richeſſe de tes baſtiments diuinement elaborez, ſurmontent grandement le renom qui auoit penetré iuſques à mes oreilles : tellement qu'il me ſemble impoſſible qu'en tout ce que contient l'Vniuers, s'en puiſſe trouuer qui les ſecondaſſent, tant en richeſſe qu'en beauté. Si que l'on diroit*

La harangue de Maqueda au Roy Salomō.

la grandeur des richesses qui y sont employées s'accorder, & ne ceder en rien au proiect & conçeuoir supernaturel de l'industrieux Architecte, qui les à par vn diuin sçauoir compassez. & me plains grandement de moy-mesme & du Ciel, qui ne s'est monstré tant liberal en mon endroict, que de meslargir assez de ses dons pour pouuoir balancer mes presens à la grandeur de ton œuure : & comme le haut sçauoir qui te faict compagnée, plus qu'à nul des viuants le merite. Mais ie pense si bien recompenser ce deffaut estant de retour en mes pays, t'enuoyant vne infinité d'or, & du boys noir, que par vn mesme moyen ie satisferay en deux endroicts, à toy pour auoir la commodité d'vser enuers toy de magnificence esgale a mon pouuoir, & à moy pour en ce faisant diminuer partie du regret qui me ronge pour ne m'estre acquitée du deuoir, ainsi & tant amplement que de bon cœur ie le desirerois. Par ceste harangue de la Royne Maqueda, appert que ce boys noir qu'elle promet d'enuoyer au Roy Salomon, est le boys *d'Almugin*: duquel Salomon ornoit ses somptueux edifices, Harpes, & Psalterions à ses chantres: & duquel *Ebene, Almugin*, ou boys noir, outre que Salomon en reçeut par les Nauires d'Hyram Roy de Tyr & de Sydon, il en reçeut aussi durant quelque bonne espace de temps que ladite Royne de Maqueda fut auec luy en Hierusalem. Et estant apres de retour en son pays d'Ethyopie, enuoya grande quantité de ce boys noir, qui est l'Ebene, au Roy Salomon, pour le deu de sa promesse, comme il est consecutiuement recité par la Chronique ou il est dit: *Et ainsi demeurant ceste genereuse & illustre Royne en Hierusalem, s'accosta de si prés de Salomon, enfin que l'on cogneut qu'il n'estoit si fort adonné & attentif à la conduitte de ses bastimens, qu'il ne prist bien le loisir de cultiuer le iardinet de ceste Dame, & satisfaire à son desir amoureux: laquelle enfin conceut vn fils de sa semence: duquel fils estant deliurée le laissa aupres du pere pour reprendre la route de ses pays, ou estant paruenüe diligenta tellement qu'elle s'acquita fort bien de sa promesse enuoyant à Salomon vne somme d'or innombrable, & quantité de boys noir pour rendre ses edifices en telle perfection qu'il les demandoit.* Et à ce propos, les Ethyopiens tiennent pour tout asseuré, que l'enfant estant paruenu en aage competant s'en alla en Ethyopie vers la Royne Maqueda sa Mere, ou il y fut reçeu de son viuant comme Roy: & de sa posterité sont descendus les Roys *d'Ethyopie*: mesme jusques aujourd'huy, ils tiennent leur Roy nommé *Prete Ian* (c'est a dire puissant & tres precieux) estre descendu de la lignée de Dauid acause du Roy Salomon. Or pour reprendre nostre Ebene. Nous voyons par le discours de ceste harangue & histoire de Cronique, que ce boys *d'Almugin*, de la saincte escriture est ce boys noir qu'enuoyoit la Royne *Maqueda au Roy Salomon*, de ses pays *d'Ethyopie*, & de *Saba* Royaume pour le iourd'huy nommé *Meroé*, lequel boys noir ou *Almugin* n'est autre chose que le boys *d'Ebene*, qui est vn boys tres noir croissant en *Ethyopie* & en l'Isle de *Meroé* dicte de toute ancienneté *Saba*, ou residoit le plus souuent *la Royne Maqueda*. Et que *l'Ebene* vient en *Saba* dicte maintenant *Meroé* il nous est amplement certifié par *Diodore Sicilien*, disant l'Isle de *Meroé* est vne Isle dans le Nil sur les confins *d'Ethyopie*, laquelle contient de long cent octante sept lieux & demye, & de large septante & deux & demye, aussi surpasse elle en grandeur toutes les autres Isles du Nil. En ladicte Isle de *Meroé* se trouue mines d'or, d'argent, d'airain, & de fer, & d'auantage s'y produict le boys qui se nommé *Ebene* & plusieurs autres sortes de pierreries. Voyla quant à *l'Ebene*, laissant le reste à ceux qui en ont & qui en auront par cy apres plus ample & entiere cognoissance.



du Gayac

Du Gayac.

CHAPITRE CLXXV.


EVX s'abusent grandement qui estiment le Gayac estre vne espece d'Ebene, ou Ebene mesme : mais c'est pour n'auoir bien compris ce, que *Theophraste* parlant de *l'Ebene* dict : *l'Ebene* (dict il)retire en sa plante à la semblance d'vn Buys, mais estant despouillé de son escorce il se manifeste tres noir : & comme dict *Dioscoride* est sans aucunes veines, & est poly & lissé comme vne corne brunie: au dire desquels le *Gayac* ne peut estre *l'Ebene*, qui est noir de son naturel incontinant qu'il prend accroissance, en sa, superficie exterieure & en son centre: ce qui n'est au Gayac qui à la couleur noirastre au centre seulement & non és enuirons de son escorce, & si à des veines, & n'est poly n'y lissé comme vne corne brunie, ainsi qu'est *l'Ebene*. Le *Gayac* à esté premierement descouuert de ceux de nostre Europe aux Isles des Canibales par les Espagnols qui descouurirent ces Isles soubs la conduitte de Cristophle Colomb Genois, l'an mil quatre cents nonante & deux. L'vne desquelles Isles fut nommée, l'Isle de *San-dominico* pour autant qu'ils y prinrent port le iour d'vn Dimanche. Qui voudra entendre & sçauoir l'origine du Gayac, le lieu de son estre, sa vertu, & vsage, lise *Huttan*, *Massa*, sur le traitté du mal François imprimé à Boulogne d'Italie, auec son discours sur les doctes commentaires de *Dioscoride*, *Alphonce Ferrier* Neapolitain sur le liure du sainct boys commenté par maistre *Nicolas Michel*, iadis docteur, & Doyen de la faculté de medecine de ceste vniuersité de Poictiers, *Manard*, *Leonicerus* & autres qui en ont mis plusieurs liures en l'umiere & en traittent amplement seulement ie veux aduertir le lecteur que le *Gayac* qui nous est apporté pour le iourd'huy d'Espagne se prend en diuerses Isles du nouueau monde asçauoir en l'Isle de saincte Croix, que l'on nommoit anciennement l'Isle Cozumelle, en l'Isle sainct Iehan, sainct Dominique & en l'Isle Espagnolle: le meilleur est celuy de l'Isle de sainct Iean, d'autant qu'elle est plus eslognée de la Zone Torride que les deux autres. Qui faict que le Gayac qui si trouue n'est si sec, ains est plus humide, & partant plus propre & vertueux, pour la guerison de la verolle que les autres comme il à diligemment esté obserué par ceux qui en ont faict la recherche particuliere. Du Gayac on recueille vne certaine Gomme ou resine qui est odorante & de couleur verdastre.

Du Bouys.

CHAPITRE CLXXVI.


A dureté & quasi semblable façon de boys au Gayac, m'à mis en memoire vn arbrisseau asses vulgaire en ces quartiers; sçauoir le Bouys qui est vne plante d'vne verdeur immortelle, dont se font les grandes & belles palissades des plus beaux & excellens iardins du Poictou : car par sa naifue & bigearre verdeur il est en pris & estime. Le Bouys à vne singularité particulliere en sa fueille, c'est qu'elle est tousiours double ce qui n'est aux autres fueilles de tous les arbres & arbrisseaux, il en croist aux montaignes en tout temps froides estant de tronc gros, qui ne se pourrist, ne deperist facilement. Il s'en faict de toutes sortes d'ouurages tant grands que petits, tant au tour qu'autrement, taillés &

histoires & ce au mont de sainct Claude, ou il croist en quantité du bois de Buys, il s'en trouue aussi en plusieurs lieux duquel on faict d'excellents ouurages, & entre autres au fameux excellent & renommé Bourg de Croustelles pres Poictiers : auquel lieu habite la perle de tous les Tourneurs, à faire toute sorte de menu mesnage & vtensiles de bois de Buys, pour faire vne Oeconomie, & seruice de maison, aussi il s'y fait diuers instrumens de Musique percés à iour, comme Cornets à bouquin, Haut-bois, Cornemuses, Chevres sourdes, Flageols, Piffres, & Flustes, dont le bois qui est excellent, & qui réd l'harmonie & le son plus melodieux est le Buys: aussi est il chanté de luy:

ALCIAT.

Perpetuò viridis, crispóque cacumine Buxus
Vnde est disparibus fistula facta modis
Delicijs apta est teneris, & amantibus arbor,
Pallor inest illi : pallet & omnis amans.

C'EST A DIRE.

Buys tousiours verd, crespe au faict de ses fustes,
Est bois duquel l'on fait sonnantes Flustes.
Propre aux amours, mais de palle couleur
Palles amants sont par douce douleur.

Il se fait aussi audit lieu de Crostelle diuerses sortes de ieux de Buys, comme quilles & boulles, & outre ils fabriquent industrieusement des ieux de quille, auec la boule, faits d'yuoire qui ne poisét les neuf quilles, la piroüete, & la boëte qu'vn grain de froment, chose quasi incroyable qui ne le verroit, & combien que la fueille, fleur & graine soient de si mauuais goust, qu'il n'est affecté d'aucun animal, toutesfois sa graine sert & profite grandement aux pleuresies, & fait dissoudre le sang coagulé en l'estomach, & autres parties du corps.

De la Salseparille.

CHAPITRE CLXXVII.

L'Vsage & operatiõ du Gayac, m'oblige à parler de ceste racine qui premieremét à esté apportée du *Peru*, terre nouuellemét descouuerte par les estrangers que l'on nomme *Salseparille*, & laquelle pour le iourd'huy est tenuë de telle vertu & proprieté és diettes & cures de verolles, que les Medecins nõmez au traicté du *Gayac*, luy attribuent les mesmes vertus qu'au *Gayac*. La plante entiere auec sa racine fut dõnée à tres-Illustre De Medicis Duc de Florence, à present regnant par vn sien Gentil-hõme Espagnol, auec plusieurs autres choses rares & exquises qu'il auoit apporté d'Espaigne pour luy en faire present: lequel Duc voulant pouruoir à la cognoissance de ladite plãte, fit appeller feu de bonne memoire Maistre Lucas *Qhinus* de *Pise*, grand Inuestigateur des plantes estrangeres & voisines, comme en porte tesmoignage le docte Mathiol, auec autres Medecins pour sçauoir d'eux si ladite plante prouenoit en Italie, par lesquels d'vn cõmun iugement & aduis, fust cognüe pour estre le vray *Similax aspera* de *Dioscoride*, & du depuis à esté vsé de racines de *Similax aspera* d'Italie, à la cure de la verolle par ledit *Qhinus*, & Maistre *Gilbert Hioschin* Flament, pour lors, & de mon temps demeurant à Rome, Medecin de Madame la Duchesse de Parme, & autres

leſquels en ſont tous reüſſis à leur honneur, & guariſon des patiens, & la difference qui ſe trouuoit entre l'Eſpagnolle,& l'Italienne eſtoit,que l'Italiẽne auoit la racine plus noüeuſe, & legere que l'Eſpagnolle, mais depuis il en à eſté enuoyé d'Eſpaigne à Maiſtre *Paule Ellingere de Noremberg*, ſous le nom de *Salſeparille*, toute ſemblable au *Smilax aſpera*, de France & d'Italie. Voila quant à ce qu'en eſcrit *Iean Hes, de Noremberg*, de la *Salſeparille*, à *Pierre André Mathiol*, dont les meilleures racines ſont les plus recentes & charnües, & à qui le cœur qu'on appelle *Meditullium*, ne paroiſt point,& quand on le rompt ne poudroye aucunement.

Du Caroubier.

CHAPITRE CLXXVIII.



E Caroubier reſſemble l'arbre du Terebint, mais de fueilles plus larges, plus rondes; & de ſubſtance plus dure, & porte la fueille blanche, apres laquelle viennent les Carouges: qui eſt vn fruict long comme vne gouſſe de Febue, plus plat & recourbé en façon de Corne, à ceſte cauſe le nom Grec *Ceration* luy eſt donné comme ſignifiant Corne où Cornu.Ce fruict eſtant meur eſt remply d'vne moëlle noire, douce, qui eſtant fraiſche eſt ſolutiue, ſeparée par cartilages, y contenant auſſi ſa graine ſi ſemblable à celle de la Caſſe ſolutiue,qu'il eſt quaſi impoſſible de choiſir l'vne d'auec l'autre. La Gouſſe ſe ſeiche comme les Figues, & eſt meilleure & plus conuenable à manger que la fraiſche & nouuelle, qui nuiſt grandement à l'eſtomach. En Eſpaigne on en faict prouiſion, eſtant ſeiche pour la nourriture des Cheuaux, & Pourçeaux, qui eſt vne couſtume ancienne ſuiuant ce que recite ſainct Luc de l'Enfant prodigue, diſant: *& cùm cupiebat ventrem implere ſiliquis quibus porci veſcebantur, & nemo illi dabat*. Voila quant au Caroubier, duquel il en croiſt en quelques endroits de Prouence le long de la coſte de Gennes.

Sainct Luc ch. 15.

De la Caſſe ſolutiue.

CHAPITRE. CLXXIX.



Es Carouges m'ont mis en memoire l'arbre de la Caſſe ſolutiue, qui eſt nommée *Siliqua Aegyptia*,pour raiſon qu'il y à quelque rapport au Caroubier, & d'ailleurs que les plus proches arbres de Caſſiers qui croiſſent en toute l'Europe, ſont ceux qui croiſſent au *Cayre d'Aegypte*. Or pource que *Meſué* & apres luy tant d'autres ont fort ſuffiſamment parlé de l'arbre, de ſa forme, du lieu, de ſes facultez & vertus, nous les ometrons, & n'en ferons autre mention,ains ſeulement ie deſire cõtenter le Lecteur & l'eſclaircir d'vne faute qui ordinairement ſe commet en ſa Gouſſe, ou Silique par aucuns Medecins, Apoticaires & Chirurgiens. Leſquels en ordonnent des breuages pour eſmouuoir les fleurs des femmes, & auſſi pour plus facilement (diſent-ils)les faire enfanter: qui eſt vn erreur ſi inueteré, que ceux meſmes qui tiennnent les premiers rangs & tiltres de Medecin, la tiennent inſeré en leur Manuel, comme vn ſecret rare & ſingulier. Mais ie les requiers de preſter vn peu l'oreille, & ie leur monſtreray

comment ceste faute est aduenüe, & que doresnauant ils ne s'amusent au voisinage des vocables, dont il s'en ensuit bien souuent de grandes & dangereuses fautes, lesquelles ils veulent charger apres sur les Apoticaires, quand leur intention ne reüssit comme ils pretendent : & que doresnauant ils ne s'arrestent à leur ceruelle & experience, laquelle comme dit *Hippocrate* Aphor. 1. est fallacieuse : cecy dis-je d'autant que c'est la plus commune excuse d'vn tas de flateurs & mesdisans Medecins. Mesmes il s'en est trouué vn entre les autres si peruers, ignorant, & impudent, lequel apres auoir traicté vn malade & iceluy fait ieusner par plusieurs iours, d'où luy suruient vne telle debilité de cerueau qu'il entra en troublement d'esprit, & mon Medecin sur l'Apoticaire declarant aux domestiques & assistans, que cela prouenoit d'vne potion cordiale qu'il auoit pris au matin, laquelle disoit il auoit esté faicte par l'Apoticaire auec eau distillée, sentant encore le *Pyreume*, c'est à dire le feu de fumée qui luy causoit ces vapeurs au cerueau : & disoit toutesfois qu'il l'auoit ordonné auec eau de fontaine, & pour mieux joüer son Patelin, print la fiole de verre & detestant la ietta contre la muraille. Or ie vous laisse à penser si telles paroles ont apparence de verité que l'Apoticaire eust fait la potion d'eau distillée qui est chere, au lieu d'eau de fontaine qui ne couste rien. Mais il est aisé à iuger que son dire ne procedoit que d'vn ieune iugement, ne sçachant ioüer autre roolle comme n'estant trop subtil à sylogiser, ny donner d'autres raisons naturelles qui sont necessaires à vn vray Medecin, & sans lesquelles le Medecin ne peut auoir issuë loüable à son dessein. Comme succeda peu de temps apres à ce mesme Medecin, à son grand des-honneur & vitupere : lequel estant appellé auec d'autres Medecins pour voir la femme d'vn Apoticaire, ma proche parente accouchée de bien huict iours auparauant, & en mesme heure de la visite entra la malade en l'agonie de la mort, ce que les autres cognurent bien, & se voulurent retirer : nonobstant ce nouueau Medecin peu expert, & du tout ignorant en ceste maladie & autres, alleguant certaines experiences par luy faictes sur mesmes maladies, fit tant par son babil qu'il demeura Maistre en son opinion, qui estoit de luy appliquer des ventouses sur les hippocondres, contre tout aduis & mesme contre le vouloir du Chirurgien, de faict aduint que la patiente endurant ceste horrible chair-cuterie, & les ventouses encore adherantes, rendit l'ame à Dieu, dont il fut de tous blasmé, & sa reputation peu grande du tout perduë. *Si Antonius Musa* Medecin Grec qui fit tant de belles cures à Rome, & principalement qui guerit l'Empereur Auguste d'vne Scyatique déplorée, & pour auoir vsé fidelement de sa Chirurgie & art curatoire, faisant incisions necessaires és bras & iambes, & autres parties du corps, & consommans la chair histiomenée, pourrie, & superflüe, au grand soulagement & guerison des malades, n'a esté espargné des Romains qu'il n'ait esté lapidé, & trainé par toute la ville de Rome, qu'aduiendroit il à faire à ce ventouseur & carnifere Medecin, exerçant sa tyrannie & ignorance sur vn corps mort, qui est selon le Iurisconsulte, vn acte d'infamie & crime capital. Occasion pourquoy ie ne puis moins faire que d'aduertir vn chascun, qu'entre les mains d'vn Musnier on n'y perd que sa farine, en celle du Mareschal sa Mule, en celle de l'Aduocat son bien, en celle du Tailleur son drap, mais en celle d'vn tel Medecin, on y perd sa bourse & sa vie. Or pour retourner à nos Moutons, & pour corriger l'erreur qu'on fait à l'enfantement des femmes, nous dirons *Qu'Auicenne* parlant des medecines accelerans l'enfantement dit ces paroles. *Aurei quatuor, corticis Cassiæ fistulæ faciunt statim partus*, & *Nicolas Preuost*, en vne composition qu'il appelle *Priscis ad facilitandum partum*, demande *Corticis Cassiæ fistulæ dracmam semis.* Voila où la plus grand part de nos Medecins ont apris de donner la Casse solutiue, qui est insipide, sans goust, sans odeur & sans vertu, non plus que du bois, & ce és endroicts où il est de besoin d'ouurir & de pousser. Toutesfois les susdits autheurs n'entendent autre chose en ces endroicts pour l'escorce de

Caſſe fiſtule que noſtre fine Cannelle, comme le declare bien *Auicenne* en meſme endroict, & pour meſme effect que deſſus en vne ordonnance de pillules, ou il demande *Cinamomi, Sauinæ Caßiæ bonæ*, & ce qui s'enſuit. Et outre il eſt noté au diſpenſaire de *Nicolas Preuoſt*, en la marge des compoſitions, *Anchariſtum*, & *Athanaſia*, ou il dit que les anciens appelloient *Caßia fiſtula* ce *Qu'Auicenne* & *Serapio* nomment *Caßia Lignea*, qui eſt noſtre *Canelle*, nommée par *Galien*, *Caßia Sirinx*, c'eſt à dire *fiſtulacea* faicte en fluſte: & d'abondant *Platearius* au chapitre de *Caßia Lignea* dit: *Cortex integer Caſsiæ Ligneæ bullitus in oleo Muſcelino, & aſperſus eiuſdem pulueris Caſsiæ Ligneæ, & cum bombice ſupoſitus menſtrua prouocat.* Au reſte en la Theriaque *d'Andromachus*, eſcrite par *Galien*, il demande *Caßia fiſtulæ nigræ corticis*, il n'entend pourtant parler d'autre choſe que de noſtre *Canelle*: car *Galien* n'a iamais parlé en ſes œuures de la Caſſe Solutiue, non plus qu'à faict *Dioſcoride*: lequel *Dioſcoride* toutesfois dict que la meilleure Caſſe tire ſur le noir, & prouoque l'vrine, & les meuſtrües aux femmes. Par laquelle Caſſe, il entend parler de ce que nous appellons maintenant *Canelle*, & non d'autre choſe.

Du Macer.

CHAPITRE CLXXX.



E diſcours cy deſſus du *cortex Caſsiæ*, m'a mis en memoire vne autre eſcorce riche de prix, tres-rare & ſinguliere, & ſur laquelle ie ne penſois m'arreſter à cauſe que de grãds & doctes perſonnes en ont dit ce qui en eſtoit requis, qui eſt le *Macer* de *Dioſcoride*, mais d'autant que Meſſieurs les Freres du Conuẽt de *l'Araceli* de *Rome*, qui ont commenté ſur l'Andidotaire de *Meſué*, ont à tort repris *Mathiol*, par vn liuret qu'ils ont fait, contenant enuiron quarante cenſures, & reprehenſions ſur les commentaires dudit *Mathiol*: ſur leſquels ils diſent en pluſieurs lieux s'eſtre abuſé. Car en l'onzieſme cenſure & en leur Antidotaire, ils afferment contre l'opinion de *Mathiol*, & de bon nombre de ſçauants perſonnages, que le *Macer des Grecs.* Et le *macis des Arabes* eſt vne meſme choſe & drogue, à ſçauoir le *Macis* vulgaire des boutiques qui eſt la pellicule & tendre eſcorce ſuperieure, qui couure le teſt de la Noix Muſcade (tout ainſin que ſe void la couuerture qui enuirõne le teſt de la Noiſille, & que autre *Macis* que c'eſtuy-la n'a eſté cognu & parlé des vns ny des autres, ces bons Moynes ſe ſont eux meſmes abuſez. Et pour leur reprimande & veſperiſe, leur ſera baillé *Serapio* en barbe; lequel en briefues paroles, & en meſme chapitre, parle du *Macer des Grecs*, ſoubs le nom de *Thaliſfar*, & de noſtre *Macis* vulgaire & cognu, ſoubs le nom de *Bisbeſe*, par authorité de *Iſaac*, diſant: *Bisbeſe id eſt Macis, eſt cortex Nucis Muſcatæ, qui eſt ſuper corticem groſſum, & melior ex eo eſt ille qui eſt coloris fuſci, & deterior ex eo eſt Niger: ſed in cortice groſſo & duro Nucis Muſcatæ non eſt aliquod iuuamentum, ſed fructus eius eſt vtilis medicinæ, & nominatur in Oriente; Adaches* Voila le premier *Macis* de *Serapio*, qui demonſtre à veuë d'œil eſtre la tendre eſcorce ſuperieure de la Noix Muſcade, & ſuiuant il dit: *& dicunt aliqui, quòd Macis eſt cortex groſſus qui aſportatur de regione quæ non eſt Græcorum, & color eius eſt flauus & ſtipticus multùm.* Or ce dernier *Macis* nous eſt incognu, mais c'eſt pourtant celuy que deſcriuent *Dioſcoride, Pline*, & *Galien*, qui eſt comme dit *Pline*, vne eſcorce rouge d'vne grande racine, qui porte le nom de ſon arbre. Ceſte eſcorce, dit-il, cuitte & confitte en miel, eſt ſinguliere aux caqueſangues, & diſſenteries: autant en diſent *Dioſco.* & *Galien.* Voila cõment ces beaux Peres, pour auoir eu le texte de *Serapio* mal punctué, où pour auoir paſſé l'œil legerement par deſſus, de deux *Macis* dont *Serapio* parle, ils n'en ont faict qu'vn: & tiennẽt que le *Macer des Grecs*, dit des Arabes *Thaliſfar*, & le *Macis des Arabes* nommé par eux *Bisbeſe*, n'eſt autre choſe que la tendre eſcorce ſuperieure, qui

couure le test dur de nostre Noix muscade, ce qui est enuers ces Messieurs les Moynes vne lourde faute. Car le *Macer des Grecs* est l'escorce d'vne grosse racine d'arbre, nommée des Arabes *Thalisfar*, & le *Macis* des *Arabes* est l'escorce tendre du fruict de la noix muscade, voila quant au *Macer* des Grecs, & au *Macis* des *Arabes*.

De la Casse des Iardins.

CHAPITRE CLXXXI.

IE crains fort que le lecteur ne me blasme, de ce qu'il semblera estre hors de propos de placer entre les arbres ceste plante de la Casse ou Canelle des iardins: mais d'autant que c'y dessus i'ay parlé (& comme par incident) du Cassier, & puis apres du Macer de Dioscoride, i'ay pensé que ce mot de Casse des iardins viendroit bien icy: quoy que ce soit en tel lieu qu'il soit placé il sera tousiours trouué à la lecture vtile & profitable, outre la curieuse recherche sur ce mot de Casse des iardins, ie m'assure qu'il apportera vn grand contentement à ceux qui le voudront lire. Donc Mathiol en ses commentaires Italiens sur Dioscoride imprimez à Venise l'an M. D. quarante & huict, dict par vn grand narré que la Casse Aromatique qui est nostre Canelle, estoit anciennement si commune en Italie, & mesmement du temps que Rome florissoit qu'elle se trouuoit verdoyante en plusieurs lieux de la ville, & principalement le long des ruches à miel, & ne pouuant estre retenue pour toutes les caresses & mignardises qu'on luy faisoit s'en est coyement fuye en son pays, Voila que dict Mathiol: & croy à l'ouir parler qu'il s'estoit muny de l'authorité de Columelle qui dict, l'Inde & l'Arabie sont illustres & nobles d'odeurs precieux, toutesfois nostre Cité de Rome n'a necessité de tout cela, veu que nous voyons en plusieurs lieux de la ville de la Casse fleurie, des plantes d'Encens, & tous nos iardins fleurissans de Myrrhe, & Saffran: & depuis Mathiol en ses Commentaires latins traduicts en François par Anthoine du Pinet, & en sa derniere & ample edition (apres auoir esté gratté de quelques vns) se retracte de son dire: toutesfois tacitement soustient que la Casse dont parle Columelle, soit la Casse odorante ou Canelle prouenant és Indes. Mais en cela luy & autres qui l'estiment s'abusent grandement, d'autant que Columelle n'a point entendu ence passage de la Canelle des Indes non plus que du Myrrhe, & Encens qui croissent en Arabie, ains de plantes communes en quelques endroicts de France, Italie, & autres lieux de l'Europe: & premier qu'entrer en la matiere de la Casse, qu'entend parler Columelle, faut premier deuiser de cét Encens florissant dans les iardins. Pline, estant à Rome depuis Columelle du regne de sept Empereurs, dict les Sabéens d'Arabie ne permettent aux nations estranges ny mesme aux autres Arabes de voir les arbres qui portent l'Encens: encores tous les Sabéens n'ont permission de le voir; & n'y à pas plus de trois mille maisons audict pays, qui par droict de sucession peuuent cueillir l'Encens, & n'ay leu ny sçeu entendre de personne comme l'arbre de l'Encens est faict, car il n'y à vn seul autheur latin, que ie sçache qui aye descript l'arbre qui porte l'Encens; voyla qu'en dict Pline, au dire duquel, si du temps de Columelle, l'arbre de l'Encens d'Arabie, eust esté si frequent à Rome, mesme s'il en eust esté veu vne seule plante son portraict & vraye description, n'eust esté obmis par tant de grands & doctes personnages qui ont precedé Pline, despuis Columelle. Et combien que ce n'estoit nostre intention de s'arrester icy sur telles matiere, toutesfois pour esclarcir que la Casse dont Columelle parle n'est point la Canelle des Indes, il faut de necessité monstrer que les plantes d'Encens & de Myrrhe, dont il faict mention ne sõt aussi celles plantes d'arbre qui degouttent l'Encens & la Myrrhe. Theophraste & Dioscoride fõt mẽtion d'vne plãte à qui la racine sent si fort l'Encens qu'a ceste cause

Colu li. 5. cha. 8.

Pli. li. 12. cha. 4.

Theo li. 9. cha. 12. Dios. li. 3. cha. 72.

les Grecs l'ont nommée *Libanotis*. Car *Libanos* signifie Encens. Pline, comme plante à luy cognuë, & famliere ne la oubliée, disant : le *Libanotis* sent l'Encens, comme l'herbe *Myrrhis* sent la Myrrhe. Item le *Libanotis* se seme aux iardins, il à la racine semblable à *l'Olus-atrum*, & à cela d'auantage qu'elle sent du tout l'Encens, cõme aussi faict sa fueille. Voyla quant à la plante de l'Encens dont entend parler Columelle, qui se peut appeller en François herbe Encensiere. Quant à la Myrrhe, il est euident que Columelle parle d'vne plante d'herbe commune & vulgaire, quand il dict, tous nos iardins sont fleurissans de Myrrhe & Saffran. Or deuisons donc maintenant qu'elle plante entend Columelle pour la Myrrhe. Galien parlant de ceste Myrrhe des iardins dict le *Smirnium* à vn bon goust, aussi se vend il bien à Rome : & s'apelle par tout Rome *Olus-atrum*. Non que ce soit *l'Olus-atrum* de Dioscoride, ouy bien de Theophraste, mais parce que la plante *d'Olus-atrum* de Dioscoride retire au *Smirnium*, aussi Diosco. dit que *l'Olus-atrum* est appellé d'aucuns *Smirnium*, combien que ce soiẽt diuerses plãtes. Car la graine de la plante de *Smirnium* (dit Dioscoride) à tellement le goust de Myrrhe, qu'on peut prendre aisement vne odeur pour l'autre : & de la ceste plante est appellée *Smirnium*, car *Smirna* en Grec signifie Myrrhe. C'est pourquoy *Iuba* Roy de Mauritanie à pris pour vne plante de Myrrhe, l'herbe de *Smirnium* disant, la fueille de la plãte de Myrrhe retire à la fueille *d'Olus-atrum*. Pline en parle ainsi, disant l'odeur de Myrrhe qu'à la racine de *Smirnium*, monstre assez ses qualitez : aussi porte elle le nom de *Smirnium*. Item parlant des herbes de iardin dit: le *Smirnium* se seme au lieu mesme que fait le *Libanotis*, & neantmoins sa racine retire à l'odeur de Myrrhe. Item *l'Olus-atrum* que les Grecs appellent *Hipposelinum*, & *Smirnium*, à vn naturel fort admirable : car il prouient des larmes que iette sa tige: ceux qui prennent la peine de recueillir son ius, disent qu'il à le goust de Myrrhe: autant en dit Theoph. & dit d'abondant que la Larme qui distille de sa racine, est toute semblable à la Myrrhe. De maniere qu'aucuns afferment que c'est la Myrrhe mesme : le mesme en vn autre passage, parlant des Gommes & des plantes dit, on tiẽt que le Chardon à Pine qui croist en l'Isle de Candie, produit Larmes, & aussi l'Espine de Bouc, qui est le *Tragacanthum*, & pensoit on que la Candie eust cela de particulier de découler des larmes de ces plantes, mais maintenant il est notoire qu'il se trouue en Mede d'Asie, & en Achayé de *Peloponesse*, des plantes rendant des larmes de leurs trõcs, tiges, & branches, & en aucuns à la racine, comme il viẽt à la racine *d'Hipposelinum* (que Theodorus Gaza tourne *Equapium.*) Parquoy cela est tant notoire que la larme qui sort de *l'Equapium d'Achaie* est semblable à la Myrrhe, & qu'aucuns ayans entendu que *l'Equapium* croissoit en leur pays, ils ont aussi pensé que la Myrrhe y naissoit. Voila ce que dit Theophraste de son *Equapium*, ou *l'Hipposelinum*, qui est le *Smirnium* de Dioscoride, de Pline, & de Galien, croissant en plusieurs lieux, & principalement en *Achaye* degouttant larmes, & gouttes d'odeur, & de semblance à la Myrrhe. Voila la plante de la Myrrhe, d'où à entendu parler Columelle, & non de la Myrrhe d'Arabie, comme il appert plus clairement aux vers suiuants, ou il chante:

Pline liu. 19. chap. 12. & liu. 24. chap. 11.

Gali. 2. de ali.

Pline liu. 12. chap. 15. & liu. 19. chap. 12. & liu. 27. chap. 13. & liu. 19. ch. 8.

Theo. liu 7 ch. 6. & liu. 6. ch. 1.

Colu. liu. 10. chap. 1.

COLVMELLE.

Et lachrymas imitata tuas Cinereia Virgo,
Sed melior Stactis ponatur Achaica Myrrha.

CEST A DIRE.

Plantez dans les iardins ceste Achaïque Myrrhe,
Les Larmes ressemblant de la Donzelle Myrrhe
Qui s'esprit de l'amour de Cinara son Pere,
Inceste commettant, à son grand vitupere.

Or venons maintenant à dechiffrer qu'elle *Casse* entend *Columelle*, au lieu prealegué : laquelle estoit anciennement cõmune en Italie, & mesmement du temps que Rome florissoit, & qui se trouuoit verdoyante en plusieurs iardins de la ville : laquelle pour ce iourd'huy soubs autre nom, y peut encore faire sa demeure, & tant s'en faut que ce *Cassia* de *Columelle* soit nostre *Canelle* aromatique, que mesme *Pline* dit. L'arbrisseau du *Cinnamome* (que nous auons dit cy-deuant estre nostre *Canelle*) n'a pas la puissance d'endurer l'air de *Syrie*, qui neantmoins est voisine de sa region naturelle. Or la *Casse* de laquelle parle *Columelle* estoit mise au rang des fleurs & herbes, pour faire bouquets & chappeaux, comme il appert par *Pline*, disant : pour seruir doncques aux guirlãdes & bouquets, on vse des fueilles de *Malotron*, *Spireon*, *Trigonon*, *Cnereon*, que *Iginus* appelle *Casse* : Virgile aussi auparauant *Pline* à rangé la *Casse* entre les herbes seruans aux chapeaux & bouquets, chantant:

Pline liu. 16. chap. 32.

Pline liu. 21. chap. 9.

Virgile eclo. 2.

VIRGILE.

Narcissum, & florem iungit bene olentis Aneti
Tum Casia atque alijs intexens suauibus herbis.

C'EST A DIRE.

Ioint le Narcisse & de l'Anet la fleur
Odorante : & le Cassié plein d'odeur,
Entrelassant les fleurs en vn paquet
D'Herbe soüefue, elle en fait vn bouquet.

Item *Pline* nous demonstre que ceste plante de *Cassia* estoir plaisante aux Abeilles, disant pour bien entretenir les Abeilles, ou Auettes, il faut planter és iardins, & à l'entour des ruches des Mouches à Miel du *Thim*, de la *Melisse*, des *Rosiers*, du *Lis*, du *Cytisus*, des *Febues*, de la *Iarrousse*, de la *Sadrée*, du *Pauot*, du *Policaria*, du *Melilot*, du *Mille* fueille des *Pasquettes*, & de la *Casse*, Virgile en faict aussi mention, chantant.

Pline liu. 21. chap. 12.

Georg. 2.

VIRGILE.

Nam ieiuna quidem cliuosi glarea ruris,
Vix humiles apibus Casias, rorémque ministrat.

C'EST A DIRE.

Car le grauier maigre du champ en pente,
Mousches à Miel fort rarement contente,
D'humble Cassié, ceste herbe odorifere,
Et de Rosée vtile à doux miel faire.

VIRGILE.

Georg. 4.

Hæc circum Casiæ virides, & olentia latè
Serpilla, & grauiter spirantis copia thymbræ
Floreat

C'EST A DIRE.

Et tout au tour Cassiez d'haute verdeur,
Le Serpolet de tres-soüefue odeur
Y soient plantez : & le Tymbre odorant
Pour leur pasture, y soit la fleurissant.

VIRGILE.

At feſſæ multa referunt ſe nocte minores Feorg. 4.
Crura Thymo plenæ : paſcuntur & arbuta paſſim,
Et glaucas Salices , Caſiámque Crocúmque, rubentem.

C'EST A DIRE.

Mouſches venans durant la nuict ſe laſſent,
Pleines de Thim que dans leurs pieds embraſſent :
Les arbriſſeaux paiſſent frequentement
Saule & Saffran , la Caſſe meſmement.

Le meſme recitant la generation des Abeilles , dit en chantant:

VIRGILE.

Sic poſitum in clauſo linquunt : & ramea coſtis Georg. 4.
Subijciunt fragmenta , Thymum , Caſiaſque virentes.

C'EST A DIRE.

Sur la littiere eſt laißé le veau mort,
En vn enclos maſſonné d'vn mur fort,
Mettant ſous luy craignant ſa peau puante,
Rameaux de Thym , & Caſſe verdoyante.

Par ces vers & le dire de Pline , il appert que le *Caßia* des Latins eſtoit herbe familiere , & non le *Caßia* des Grecs qu'ils ont entendu eſtre noſtre *Canelle* , comme il ſe manifeſte plus à plein par l'interpretation du meſme *Columelle* , diſant : il faut planter à l'entour des Ruches des Mouches à miel, force petits arbres , & meſmement ceux qui leur portent medecine. Le *Cytiſus* eſt bon pour celles qui languiſſent , les *Pins,Romarins* , *Sadrées* , *Thym* , *Violiers* , la *Caſſe* , & toutes herbes que la qualité de la terre pourra porter : Or il reſte maintenant à peindre & figurer, qu'elle herbe pourra eſtre le *Caſsia* cy deſſus mentionné : pour moy il me ſemble apres l'aduis du ſieur *Loys l'Anguillare* (homme docte & bien entendu en la cognoiſſance des Simples) qu'on ne faudroit point prenant noſtre *Romarin* pour le *Caſsia* de Virgile : car nous voyons le *Romarin* eſtre odorant , & en tout temps verdoyant : & en vſe l'on à faire bouquets & chappeaux , & ſes fleurs ſont ſi agreables aux abeilles qu'elles ſe ſentent bien logées , d'eſtre campées prés de leur plante , pour le bon ſuc qu'elles recueillent de leur fleur , & auſſi Virgile qui fait mention de pluſieurs arbres, herbes, & arbriſſeaux odoriferans,ſeruants à l'entretenemēt & nourriture des Abeilles , ne fait aucune mention de noſtre *Romarin* qui eſt tant aymé des Abeilles , ſi ce n'eſt ſous le nom de *Caſsia*. Ce qui nous corrobore & fortifie que le *Caſsia* de Virgile peut eſtre noſtre *Romarin*, eſt Maiſtre Pierre de Creſcens, liure neufieſme chap. neufieſme, en ſon liure de l'Agriculture , qui dit : le bon meſnager qui veut entretenir les vaiſſeaux , & bournais des Mouſches à miel, doit par tous les moyens procurer de les aſſeoir en lieu où il abonde , arbres, herbes, & arbriſſeaux qui produiſent bonnes fleurs,comme *Amandiers, Peſchers, Pommiers, Poiriers, Origan, Thim, Sadrée, Serpolet , Lierre , Roſes , Lis,& Romarin* : des fleurs duquel *Romarin*,les Abeil-

Colu- mel. liu. 9. chap. 5.

les en font leur miel bon & espois. Pareillement Pline plante le Cassia qu'il nomme aussi Cneoron le long des ruches à miel, & le met aussi au rang des fleurs & herbes odorantes pour entrelasser chapeaux, bouquets, & guirlandes de fueillages odorants: attendu donc que nostre Romarin à les mesmes conditions & qu'il nous est dedié pour mesme vsage que le Cassia, & que les autheurs cy dessus nommez ne traittent aucunement de nostre Romarin, que Dioscoride appelle Romarin à chapeaux. Ie dis auec deux doctes personnages Anguillare & Dodonée qu'vn des Cneoron ou Cassia de Theophraste, de Pline, & Virgile est le Romarin duquel on faict bouquets, chapeaux, guirlandes, & festons de triomphe: & la seconde espece de Cassia de Theophraste, & de Pline estre la Lauande ou Aspic, de la fleur duquel on tire par alambic c'est huile odorant qu'on nomme és boutiques huile d'aspic & autres eaux odoriferantes, & qui est si agreable aux abeilles qu'elles s'agréent fort proches de leurs plantes pour le bon suc qu'elle recueillent de leur fleur, & aussi que les susdits autheurs n'ont faict aucune mention de nostre Aspic ne Lauande non plus que de nostre Romarin à chapeaux. Voyla comment le Cassia dont est question est sans doute nostre Romarin à chapeaux, & non la Canelle qui croist en l'Arabie heureuse, & és Isles de Moluques, Zeilan. Du parsus, ie m'en remets à meilleur aduis que le mien

De la Myrrhe.

CHAPITRE LXXXII.

AYANT au chapitre cy dessus deduit qu'elle plante c'estoit qu'anciennement dedans Rome l'on nommoit Casse ou Canelle des iardins, & en iceluy ayant traitté pour refuter les erreurs procedées tant dudit Cassier que de la Mirrhe & Encens: ie pense qu'il viendroit bien à propos de traitter en ce lieu sans reprehension & de l'vn & de l'autre, ensemble des choses procedantes de leurs arbres & plantes. La Myrrhe donc est nommée des hebreux, *Mor*: & est liqueur d'vn arbre d'Arabie, espineux, ressemblant à l'arbre *d'Acacia*. Il en croist aussi en vne prouince d'Ethyopie nommée *Abexin*: & peut estre ceste Myrrhe que Dioscoride appelle Troglodytique, & de ce pays *d'Abexin*, est trafiquée és Indes ou elle est nommée des Indiens, *Bola*. Il se trouue tant de meslanges de Myrrhe qu'il est bien requis de sçauoir l'eslection de la bonne & exquise: de laquelle comme ie sçay, il s'en trouue par rencontre de fort bonne, ainsi qu'il se faict d'autres drogues pures & legitimes, mais dame ignorance, & auarice possedent tellement les hommes vrays suposts de la corruption des drogues de la medecine, que tout ce menusal & diuersité de Gommes estant quelque peu amer & à bon pris, est reçeu pour vraye & bonne Myrrhe, reiettant la bonne & eslite, pour cause qu'elle excede plus haut pris & valeur que la susdicte. Nous eslirons donc la Myrrhe selon que declare Dioscoride, & outre qu'elle flambe estant allumée en la façon que l'Ençens, les Poëtes feignent la Myrrhe auoir pris son nom de la Donzelle Myrrha fille de Cinyra Roy de Cypre, laquelle fut fort enflammée de l'amour de son pere: & par la ruze & finesse de sa nourrice vint à iouïr de nuict de ses amours, & commettre inceste auec son pere, lequel ayant par long espace de temps pris ses esbats de nuict auec elle, luy prist enuye de la recognoistre, & prenãt la lumiere cognut que c'estoit sa fille: dõt esmeu de iuste coureux

Psal. 45. Eccl. 24 Cant. 3. & 4.

la pourſuit l'eſpée au poing : toutesfois par le benefice de la nuict elle eſchappa de ſes mains, & s'en fuit iuſques en Arabie, ou ſe ſentant enceinte de ſon Pere, elle s'ennuya de ſi long-temps viure, & pria les Dieux de luy changer ſa forme, ce qu'ils firent la muant en arbre qui deſlors prit le nom de Myrrha, puis elle accoucha d'Adonis, comme Ouide le chante en ſa Metamophoſe, diſant:

OVIDE.

Myrrhe amoureuſe inceſtueuſement
De celuy la qui l'auoit engendrée
Pendre ſe veut tres-miſerablement
De ſa ceinture à ce faict preparée
Au lieu de corde à ſon col deſirée.
Pour n'accomplir ſon deteſtable vice,
Mais y ſuruint, qui toſt la retirée
De ſe danger, ſa piteuſe nourrice.
Myrrhe eſt conduitte, en la noire nuitée,
Par ſa nourrice au lict du Roy ſon Pere:
Elle n'a point la ſeule ardeur quittée.
La mal-heureuſe aymant ſon vitupere:
Son pied chopa, ſigne tres-mal proſpere,
Trois fois chanta le funeral Oyſeau:
Mais ne laiſſa d'entrer en la miſere.
La miſerable en ord peché nouueau,
Or vne nuict cognut le Roy Cynire
Myrrhe ſa fille eſtre auec luy couchée:
Dequoy dolent, toſt la voulut occire,
Blaſmant ce faict de l'auoir attouchée:
Elle s'eſtant de ces mains arrachée
S'enfuyant loing en arbre ſe changea;
Dont la liqueur & gomme fuſt nommée
De ſon nom, puis d'Adonis accouchea.

Du Stacte, où graiſſe de Myrrhe.

CHAPITRE CLXXXII.



AYant parlé de la Myrrhe, d'où & pourquoy elle eſt ainſi nommée: & ſi nous voulons bien noter les mots que Dioſcoride dit du *Stacte*, nous dirõs à la verité qu'il ne s'en recouure point de vraye, le *Stacte*, dit *Dioſcoride*, eſt la graiſſe qui ſe tire de la Myrrhe freſche, pilée auec vn peu d'eau; & eſprainte au preſſeoir, ceſte liqueur eſt fort precieuſe : leſquelles paroles de *Dioſcoride* denotent qu'il s'en trouuoit peu de ſon temps. Bien eſt vray que *Dioſcoride* recite quelques autres paroles qui ſeroient pour ſouſtenir ſon *Stacte*, eſtre noſtre *Storax* liquide, diſant : le meilleur *Stacte* eſt celuy dont vne petite particule à grande operation & vertu : mais cela n'eſt ſeulement particulier à noſtre *Storax* liquide, ains à pluſieurs autres drogues & parfums, comme au *Muſc*, *Ambre*, *Ciuette*, *Camfre*, & autres deſquelles l'odeur d'vn ſeul grain ſurpaſſe la centaine d'autres drogues aromatiques & odorantes. Ce mot *Stacte* pris largement, ſignifie *Goutte*, ou

liqueur d'arbre, combien que *Dioscoride* par vne figure que les Grecs nomment *Antonomasia*, entẽd pour la meilleure goutte & liqueur de tous arbres, l'expression de la *Myrrhe* recente: & comme la plus excellente de toutes les autres liqueurs, la nomme *Stacte*. Et par mesme figure, Pline appelle *Stacte*, la premiere liqueur qui distille de l'arbre de la *Myrrhe*, auant qu'il soit incisé: & dit que c'est le parangon de la *Myrrhe*, & de la est venu, que Ouide, suiuant l'interpretation du mot *Stacte*, à nommé le meilleur de la *Myrrhe*, *Goutte*, chantant:

Pline liu. 12. chap. 15.

Ouide liu. 1. de arte. am.

OVIDE,

Illius lachrymis, quas arbor fundit Odora
Vngimur: & dominæ nomina gutta tenet.

C'EST A DIRE.

Nous sommes oingts de la Larme, & la Goutte
Que l'odorant arbre de Myrrhe goutte,
Telle Goutte est odorante à largesse,
Portant le nom de Myrrha sa maistresse.

Voila ce que nous auions à dire du *Stacte* de *Dioscoride*.

Du Storax Calamite.

CHAPITRE CLXXXIII.



Ombien que l'arbre du *Storax Calamite*, ne croisse point que l'on sçache en France, neantmoins l'Italie le produit en diuers lieux: mais il ne rend liqueur, comme faict celuy qui croist en la *Syrie & Palestine*: l'arbre du *Storax* est de grandeur, escorce, & fueillage semblable au Coigner: les fleurs sont blanches, cõiointes & vnies ensemble, à leur deflorir laissent vn fruict dur, & rond de la grosseur du fruict de *Staphilodendron*, ou *Pistachia Germanica*: duquel fruict on en fait des chapelets & patenostres, & l'appellent Nés couppé, & *Lacryma Iob*. L'arbre de *Storax* croist abondamment par la campagne, en l'Isle de Crete. Sa liqueur que les Hebrieux appellent, *Neboth*, est si bien descrite par *Dioscoride*, que nous pouuons nous asseurer que c'est le *Storax Calamite* des boutiques, duquel les qualitez & facultez sont descrites par *Dioscoride* & *Galien*.

Genese ch. 43.

Du Storax rouge, ou Encens des Iuifs.

CHAPITRE CLXXXV.

LE Storax calamite me met en memoire le *Storax rubea*, duquel nous nous ſeruons aux pafums, & qu'aucuns ont eſcrit eſtre le *Narcaphthum* de Dioſcoride: mais voyant noſtre *Storax rubea* reſſembler à quelques fragmens de gomme mixtionnée auec certains meſlanges de menu bois, ie ne puis tenir leur party, à cauſe que le *Narcaphthum* doit eſtre vne groſſe eſcorce, comme dit eſt. L'arbre du *Storax rubea* croiſt en l'Iſle de Rhodes, où il y eſt nommé des Grecs de preſent, *Maurocapnos*, c'eſt à dire en noſtre langage, *Parfum noir*. Le *Storax rubea* eſt en vſage entre les Iuifs pour parfumer & encenſer leurs Temples & Synagogues, & de la eſt venu qu'il eſt nommé d'aucuns, *Thus Iudæorum*.

Du Storax liquide.

CHAPITRE CLXXXVI.

POur autant que pluſieurs ont penſé (comme nous auons dit cy deſſus) que noſtre *Storax liquide* (lequel nous vſons és parfums & compoſitions de ſenteurs) eſtoit le *Stacte* de Dioſcoride, il m'a ſemblé bon de ne m'eſloigner des deſſuſdits *Stactes*, & *Storax Calamita*: & ce pour raiſon des noms & vſage d'iceux, & pour conferer de plus pres des differends qui ſont des vns entre les autres. Nous dirons donc que noſtre *Storax liquide* ne peut eſtre le *Stacte* de Dioſcoride: Car ſi ainſi eſtoit il ſe trouueroit plus de vraye Myrrhe que de *Storax liquide*: ce qui eſt du contraire: le *Storax liquide* n'eſt point auſſi ceſte liqueur ſemblable au miel, laquelle ſort du *Storax Calamita* recent, comme aucuns ont eſcrit, iuſques à le nommer *Mel Syracis*: d'autant qu'il s'en tireroit ſi peu qu'il ſeroit difficile d'en recouurer les pleines caques comme l'on faict du *Storax liquide*: & auſſi que ſon prix centupleroit à celuy de la Myrrhe & du *Storax Calamita*: ce qui eſt au rebours, car la Myrrhe & le *Storax Calamita* ſont plus rares & de plus haut prix que le *Storax liquide* qui eſt de petit prix. Dauantage il appert par Pline que voſtre *Storax liquide* qui eſt de petit prix, eſt bien different du *Stacte*, lequel de ſon temps ſe vendoit iuſques à cinquante deniers la liure, qui eſt de noſtre monnoye huict liures quinze ſols: & la liure de la meilleure Myrrhe n'eſtoit vendue au plus haut de vingt deux deniers, qui ſont ſeulement trois liures dix-ſept ſols: parquoy noſtre *Storax liquide* n'eſt le *Stacte* des anciens, ains eſt vne goutte ou liqueur à nous apportée du nouueau monde nouuellement deſcouuert, & du Perou, d'vn arbre particulier à nous incogneu, & n'eſt point compoſition ou mixture, comme aucuns tiennent, d'autant que nous le receuons touſiours d'vne meſme couleur, d'vn meſme corps, & conſiſtance, & meſme odeur: ce qui n'eſt ordinaire és mixtures & drogues compoſées & artificielles, pour la varieté à quoy elles ſont ſubjettes par la main de l'ouurier qui les compoſe. Voyla quant à noſtre *Storax liquide*, lequel toutesfois ſe peut bien nommer *Stacte* du verbe Grec στάζειν, qui ſignifie diſtiller, goutter gomme, ou liqueur de quelque arbre que ce ſoit, comme auons dit cy deſſus au commentaire du *Stacte* ou greſſe de Myrrhe, ce qu'à bien noté Pline, diſant *Stacte*, *id eſt*, *Gutta ſtillatitia*:

Pline li. 12 chap. 16.

Genese chap. 37. Exod. 30 Ecclesiaste c. 24. & à ceste signification de goutte, les Hebreux l'ont nommé en la saincte Escriture *Nataph & Lot*, qui signifie goutte.

Du Bdelium.

CHAPITRE CLXXXVII.

ENcore que le *Bdelium* soit rare, toutesfois i'en ay veu en diuers lieux ayant l'election & marque telle que luy baille Dioscoride, retirant en couleur à la colle forte, ou à *l'Aloes* en vessie, & si se mollifie le tenant le long du feu, voire en la main chaude, comme fait le bon *Ladanum*, ou *Aloes*. Les Hebreux nomment le Bdelium Bdolach. Genese chap. 2.

De l'Encens.

CHAPITRE CLXXXVIII.



L'Encens tant masle que femelle est vulgaire, comme aussi est sa Manne, c'est a dire les miettes & poussieres qui se font au frelatement de l'Encens, quand on le charge & descharge. Nostre Encens est celuy mesme duquel les Sainctes Escritures font mention, nommé des Hebreux, *Lebona*. L'arbre de l'Encens, outre ce qu'en disent Theophraste & Pline, voicy ce qu'en recitent les Portugalois : L'encens est appellé des Arabes, *Louan*, croissant seulement en Arabie, & y en à de deux genres, l'vn croissant aux montagnes aspres & raboteuses, & cestuy rend le meilleur Encens : l'autre croist à la pleine, & rend son Encens noir & mauuais : de c'est Encens noir, auec d'autres resines d'arbre du pays, ils en goldronnent les Nauires, comme l'on faict par deça de la Poix & autres meslages; & disent plus les Portugalois, que les arbres de l'Encens appartiennent au Roy de la Prouince : & n'est permis de le cueillir sans le mandement du Roy, lequel le vend apres aux marchans *d'Aden*, *de Xael*, & d'autres ports d'Arabie lesquels le trafiquent és Indes. L'arbre qui produit l'Encens (disent les Portugalois) est bas, ayant la fueille de Lentisque, & la goutte qui coule à son loisir est nommée Encens masle, pource que les grains y sont ronds comme genitoires. La femelle est celuy qui sort de l'arbre incisé, & que les gouttes se suyuent de si pres l'vne de l'autre qu'elles se ioignent comme deux mammelles, & est ceste la d'entreux nommée *Melata*. Que Lencens n'aye esté de toute antiquité employé tant és sacrifices des Hebreux, que mesme entre les Payens, cela se void en la vie d'Alexandre le grand, *lequel comme il estoit ieune enfant, & faisant sacrifice aux Dieux il prit de l'Encens à deux mains pour mettre dans le feu à faire parfun : ce que voyant Leonidas son Gouuerneur luy dit, quand tu auras conquis la region où croissent les drogues odorantes & les espiceries, tu feras des parfuns tant largement que tu voudras : mais pour ceste heure contente toy d'vser plus modestement de ce que tu n'as en abondance.* Alexandre se souuenant de cest aduertissement, comme il eut prins la ville de Gaza principale de la Syrie, enuoya à son Gouuerneur Leonidas cinq cent quintaux d'Encens, & cent quintaux de Myrrhe, & luy escriuit en ceste sorte : *Nous t'enuoyons de l'Encens & de la Myrrhe en abondance, afin que desormais tu ne sois plus chiche enuers les Dieux.* Pline pour monstrer la grande despance qui se faict de l'Encens, dit qu'il ne croist point en Saba tant d'Encens en vn an que Neron

en employa en vn iour à brusler le corps de sa Poppée. Il se lit aussi vne plaisante histoire d'vn grand Medecin nommé Menecrate, lequel pour estre fort excellent en son art, se faisoit nommer & appeller *Iupiter le sauueur*. Aduint que Philippe Roy de Macedoine voulant chastier l'arrogance & presompteuse opinion de ce Medecin, vn iour il le fit conuier à vn festin, & luy fit dresser vne table à part, dont au commencement ce Medecin se trouua tres-aise, mais quand il vit qu'au lieu de viandes on ne luy donnoit rien que de l'Encens, tout confus, honteux, & marry il sortit hors du festin. I'eusse ja finy ce discours de l'Encens, n'estoit que i'eusse pensé manquer à mon deuoir si ie ne baillois au lecteur le contentement de sçauoir d'où est deriué ce mot d'Encens, & pourquoy il se nomme ainsi : Le lecteur sçaura donc que tout ainsi que la plante du Narcisse a prins son nom, (selon les Poëtes) d'vn iouuenceau, lequel auant d'estre faict fleur estoit nommé *Narcissus*, duquel auoit esté predit des sa naissance par *Tiresias* faisant response à sa mere *Liriope*, qu'il estoit pour viure longuement, pourueu qu'il ne vist point son visage. Or est il que glorieux de sa beauté, & se voyant aymé & amoureusement recherché des plus belles de son temps, aueuglé d'vn extreme amour de luy mesme, il mesprisoit toutes les beautez, ne croyant qu'il y eust rien digne de luy. Or est il que Echo Nymphe des bois deuient esperdument amoureuse de luy, & luy d'elle, & aduint que comme il retournoit vn iour de la chasse, saisi d'vne grande alteration, il trouua vne fontaine dans laquelle pensant que ce fust la Nymphe Echo en voulant l'embrasser pour iouyr d'elle, & ne le pouuant apres plusieurs plaintes & propos amoureux, esperdu d'amoureuse affection, tombe mort autour de la fontaine, si que la prophetie de *Tiresias* fut alors d'vn chacun admirée, & luy en grande reputation : & fut le corps de Narcisse arrosé des pleurs des Nymphes circonuoisines. Et en mesme temps par le bon plaisir des Dieux, changé en fleur portant son nom. L'Hyacinthe aussi a prins son nom du iouuenceau Iacinthe, lequel iouant au palet auec Phœbus dans le champ de Mercure, le palet luy tomba sur la teste, & de son sang espandu sur la terre nasquit ceste belle fleur. Le Saffran aussi dit *Crocus* à cause du beau Crocus, lequel ayant esté blessé par Mercure, de son sang espandu sur la terre, vint à croistre le Saffran, & de la fut nommé *Crocus* du nom de l'enfant. Les Grecs aussi disent que nostre Marioraine est dicte *Amaracus*, du nom d'vn ieune enfant parfumeur de *Cynara* Roy de Cypre, lequel apres sa mort les Dieux transmuérent le corps en Marioraine, laquelle despuis a esté nommée *Amaracus*. Le *Smilax* à prins son nom de l'Infante *Smilax*, laquelle pour le grand amour qu'elle portoit au iouuenceau *Crocus* fut conuertie en ceste plante de *Smilax*. Daphné estant poursuiuie d'amour par Apollon fut en sa presence conuertie en Laurier. Myrrha pour auoir commis inceste auec Cynara son pere Roy de Cypre, fut conuertie en arbre portant son nom. Le Pinier a prins son nom d'vne pucelle nommée *Pitys*, aymée de Pan & Boreas, mais elle adhera plustost à Pan, dont Boreas fasché la precipita dans les Rochers, & fut changée en Pinier. L'Artichaud de l'Infante Cynara muée en ceste plante. Le Figuier du grand geant Sycea, lequel poursuiuant Iupiter, & de crainte que Iupiter par luy ne fust offencé, la terre transfigura le Geant en Figuier. Le Myrthe est dit à cause d'vne fille d'Athenes nommée Myrsus, laquelle pour sa beauté & force estoit aymée de Pallas : or vn ieune homme esmeu d'enuie contre elle à cause qu'elle auoit emporté le prix sur luy à la course & à luitte, la tua, & pource aussi qu'elle surpassoit en beauté & autres dons de Nature les autres filles, & fut changée en Myrthe, apres la mort de laquelle Minerue ayma le Myrthe autant que l'Oliuier. Et pour donner du contentement au lecteur, ie luy diray la plaisante rencontre de l'aymant dit *Magnes*, bien que ce ne soit plante, & qu'il semble que ie sorte hors de mon subjet : Magnes donc, comme le raporte Nicander, estoit vn berger lequel passant vn iour le mont Ida, ayant vn baston & ses souliers ferrez, fut arresté par les pieds sur la montaigne, quoy voyant fut contrainct de quitter ses

souliers & baston, arresté par la force de l'Aymant, & fut nommé ledit Aymant *Magnes*, à cause du nom du berger nommé Magnes. *L'Enula Campana* à prins son origine, & est née (disent ils) des larmes *d'Helene*. Le *Nenufar*, ont ils controuué, est procrée du sang de *Deianira*; & auoir sa racine semblable à vne massue, pource que ladite *Deianira* se tua de la massue *d'Hercules*, aussi le *Nenuphar* est nommé *Rhopalon*, c'est à dire *Massue d'Hercule*. *Syrinx* conuertie en Rozeaux suiuie d'impudic amour du Dieu *Pan*, desquels les anciens faisoient des fleustes. *Clytie* est conuertie en fleur nommée *Soucie*, qui comme viuante regardoit par amour le Soleil, & changée en ceste fleur le suit tousiours. L'enfant *Cyparisse* mué en *Cyprez*: Les sœurs de *Phaeton* muées en *Peupliers*, d'ou fabuleusement on dit que les pleurs sont l'Ambre iaune. Lotis fut mué *en Alizier*. *Adonis* tué d'vn Sanglier, en fleur rouge portant son nom. Le *Cissus* ou *Lierre* à prins son nom, comme dit Constantin en ses Geoponiques, du ieune enfant *Cissus* fort aymé de *Bacchus*, & qui l'accompagna en toutes ses heroiques conquestes, lequel se mettant vn iour à sauter & gambader auec vn Satyre à l'enuy l'vn de l'autre, il tomba si roidement qu'il mourut sur la place, dont *Bacchus* amoureusement attristé de sa soudaine mort, le transforma en *Lierre*, despuis appellé *Cissus*. Ainsi *l'Encens* est dit auoir esté vn beau ieune enfant nommé *Libanus* qui reueroit fort les Dieux, mais par l'enuie qu'ils eurent contre luy pour ses importunes prieres ils le changerent en l'arbre *d'Encens*, qui despuis ce temps là leur a esté fort agreable. Les anciens tenoient que *l'Encens* ne venoit qu'en vne seule contrée de *l'Arabie* nommée *Saba*, exposée au Soleil leuant, enclose de tous costez de precipices & rochers inaccessibles: Mais *Pierre Martyr* en ses Decades des Indes, dit que les *Chiaconiens* peuple de terre ferme en la contrée de *Paria*, donnerent à vn Pilote nommé *Vincenzianes* qui fit ceste descouuerture, bien dix ou douze quintaux d'Encens. Or les forests qui le produisent en l'Arabie, sont en vn terroir argilleux, auec peu d'eaux, encores sont elles nitreuses, & s'estendent quelque trente lieües en longueur, larges de la moitié d'autant: les arbres approchant fort des *Lauriers* en fueille & escorce. D'autres les accomparent au *Therebinthe*. Il se cuilloit deux fois l'année, le plus precieux en Automne, car les arbres se tailloient és plus grandes chaleurs de l'Esté durant les iours Caniculaires: & le moindre en valeur au Printemps. Et auoient de coustume ceux qui vacquoient à cette cueillette de se tenir forts nets & impolus, & n'habitoient en façon quelconque auec les femmes, ne se trouuoient aux funerailles: & partant estoient reputez comme Saincts. Comme dit Pline au cha. 15. de son 12. liure. Il ne se faut pas esbahir de l'abstinence & deuotion dont on recueilloit *l'Encens*, pource qu'il est bien raisonnable qu'vne chose dediée à la religion ne soit polluë ne contaminée d'aucune charnalité, car on souloit tirer l'or des Indes, comme tesmoignent les histoires Espagnoles, auec vne abstinence & chasteté grande, estimant qu'en ce faisant ils en trouueroient plus abondamment, & estimoient à la verité qu'il y eust en luy ie ne sçay quoy de Diuin: Aussi (non sans quelque grand mystere) ces trois sages Princes offrirent à nostre Seigneur IESVS-CHRIST de *l'Or*, de *l'Encens*, & de la *Myrrhe*, lors qu'ils vindrent pour l'adorer, comme il est escrit au second chapitre de S. Matthieu. Les noms de ses trois Roys ont esté comprins en ses vers assez commun,

Gaspar fert Myrrham, Thus Balthazar, Melchior aurum.

C'EST A DIRE.

La Myrrhe par Gaspard, par Balthazar l'Encens,
Et l'Or par Melchior, sont offerts en presens,
A IESVS *homme Dieu né dedans vn estable,*
Prisans sa Creche plus qu'vn Throsne redoutable.

L'Encens eſt ſec & chaud au ſecond degré, comme le chante Macer au 3. liure chap. 11. *de Thure.*

MACER.

Thus calidum, ſiccúmque gradu dixêre ſecundo.

C'EST A DIRE.

Les Anciens Medecins ont dit de gré à gré,
Que l'Encens chaud & ſec eſt au ſecond degré.

Du Cancamum.

CHAPITRE CXCIX.

AYant cy-deſſus diſcouru aſſez amplement de diuerſes ſortes de Gommes & reſines, qui bien qu'elles ſoient rares & eſtrangeres ne laiſſent pourtant d'eſtre communes en nos boutiques: A la ſuitte deſquelles ie ne veux laiſſer en arriere le *Cancamum,* lequel ſuiuant la deſcription que Dioſcoride faict de luy, ce ne peut-eſtre comme pluſieurs ont penſé le *Benioin:* car le *Cancamum* de Dioſcoride, encore qu'il ſerue à faire parfums, comme fait le *Benioin,* il eſt pourtant de gouſt mauuais & faſcheux, croiſſant en Arabie; mais le *Benioin* à vn gouſt doux & amiable, & croiſt ſeulement au plus profond des Indes. Le *Cancamum* auſſi n'eſt ce qu'on appelle *Gommi Lacca*, d'autant que le *Lacca* n'eſt odórant, & eſtant maché rend la ſaliue ronie, que Dioſcoride n'euſt obmis parlant du gouſt du *Cancamum;* dauantage le *Gommi Lacca*, encore qu'on l'appelle *Gomme*, ce n'eſt portant point Gomme, car il ſe trouue ſeulement attaché aux extremitez des plus petites branches de certains arbres (comme auons dit en ſon lieu) qui n'eſt le naturel des Gommes, & au contraire le *Cancamum* eſt vne liqueur, diſtillant du corps de l'arbre, comme diſtillent les autres Gommes. Le *Cancamum* de Dioſcoride ſelon l'opinion des Portugalois, & de *Briſſotus Gallus* fameux Medecin, & docte en la cognoiſſance des Simples eſt vne liqueur, ou reſine eſpoiſſie, qui s'apporte d'vn des confins d'Ethyopie prochain d'Arabie, de l'Affrique, de la Guynée & des Iſles là autour, & eſt nommée des Portugalois *Animé* & *Animium:* Cette liqueur comme teſtifient les Portugalois degoutte d'vn haut arbre ayant les fueilles de Myrrhe & degoutte de l'arbre d'elle meſme, & ce ſans aucune inciſion, & eſt l'arbre gros d'eſcorce comme il paroiſt en vne piece que i'ay où la Gomme y eſt attachée: Et la meilleure eſt celle qui eſt odorante, rouſſe fort claire, & retirant au *Karabé*, ou *Ambre Iaune;* les femmes du pays ou ſe recueille *Lanimum*, que nous diſons eſtre le *Cancamum* de Dioſcoride, l'vſent ordinairement en parfums, & les Medecins contre les douleurs engendrées de matieres froides. Voyla ce que ie penſe du *Cancamum* de Dioſcoride.



Du Benioin.

CHAPITRE CXCX.

POurce que cy-dessus au Commentaire du *Cancamum*, nous auons parlé du Benioin, i'ay bien voulu en cest endroit en disputer, & dire quelque chose, afin que l'on puisse pour la fresche memoire plus aisement iuger si le Benioin peut-estre le *Cancamum* de Dioscoride, ou liqueur, Gomme ou resine d'autre plante descrite des anciens. Outre ceux qui estiment nostre Benioin estre le *Cancamum* de Dioscoride, il y en à d'autres, qui pensent & afferment que ce soit le *Succus Cyreniacus*, prouenant de la racine d'vne plante Ferulé nommée des Grecs & de Dioscoride, *Silphium*, & des Latins *Laser*, & *l'Aserpitium*: mais ils s'abusent grandement, car outre les marques du *Laser* ou *l'Aserpitium*, descrites de Theophraste, Dioscoride, Pline, Strabo Columelle & autres, non correspondantes au Benioin, les grosses escorces & fragments de boys que l'on trouue souuent meslé parmy le Benioin, rendent ample tesmoignage, que ce ne peut-estre la liqueur du *l'Aserpitium*, qui est vne plante, à laquelle sa tige (selon Theophraste) ne dure qu'vne saison, non plus que la tige de la Ferule, & celle du Fenoüil. Or que le Benjonin ne peut-estre la liqueur du *l'Aserpitium*, ny comme dit Ruel de nostre Angelique, ny d'aucune autre plante annuelle & ferulacée, escoutons ce que les Portugalois en recittent: l'arbre d'où degoutte le Benjoin, est haut, beau & large à merueille, & rendant grand ombrage par l'abondance de ses rameaux rangez par ordre, & tendus haut en l'air, ses fueilles retirent à celles du Citronnier ou Limon, toutesfois moindres ny si verdes, ains blanchastres par le costé d'en bas, comme les fueilles de Saulx: son tronc est fort gros, d'vne matiere tres-dure & ferme. Il croist és Indes és lieux humides des forests de Malaqua, de Martaban, où s'habitent quantité de Tygres, que les Indiens appellent *Reimones*, il croist aussi és Isles de Sumathra, Sian, de Iaua, ou Iara & autres lieux: on incise le tronc de l'arbre afin qu'il rende plus grande quantité de Benjoin. Le meilleur & plus excellent, est celuy qui degoutte des ieunes arbres, & qui estant rompu semble qu'il soit mixtionné d'amendes pelées, aussi est-il appellé des Marchands Indiens en leur langue, *Amigdaloides*: Les Cynois qui vont és Indes querir le Benjoin l'appellent *Cominhan*, les Arabes *Louaniary*, qui signifie Encens de Iara: car les Arabes nomment l'Encens, *Louan*, & le nomment *Louaniary*, pource que le Benjoin de cette Isle de Iara, où il en croist beaucoup, fut premier cognu aux Arabes, & de ce nom *Louaniary*, est venu qu'il a esté appellé par voix corrompue, *Benjoin*. Voyla quant au Benjoin, suiuant le recit des Portugalois, au dire desquels il nous faut arrester, comme à tesmoins oculaires, car comme dit le prouerbe.

Theo. li. 6. cha. 3.
Ruel liu. 3. chap. 52.

Deux vrais tesmoins oculaires,
En vallent mille oriculaires.



Du Cyphi Thymiama.

CHAPITRE CXCI.



Pres auoir aſſez amplement traicté cy-deſſus de la *Myrrhe*, du *Stacte*, ou goutte, & des trois eſpeces de *Storax*, du *Beniomin*, du *Cancamum*, de *l'Encens*, & d'autres Gommes ou reſines employées de tout temps (comme elles ſont encores aujourd'huy) pour faire parfums, & auſſi pour employer aux Sacrificatures, il ne ſera hors de propos d'adjouſter à leur ſuitte vne compoſition, dont les Preſtres d'Egypte ſe ſeruoient anciennement pour parfumer leurs Dieux : Et iaçoit que pluſieurs eſtiment que le Chapitre du *Cypheos* (dont ie veux faire la deſcription) aye eſté adjouſté par quelque curieux aux œuures de Dioſcoride, à cauſe diſent ils que c'eſt vn medicament compoſé & non ſimple, ſi eſt-ce qu'il n'eſt point hors de propos, ſi on le trouue à la ſuitte des parfums de Dioſcoride, à quoy il eſt dedié, auſſi eſt il nommé *Thymiama*, c'eſt à dire parfun odorant. Or d'autant qu'il ſe trouue pluſieurs deſcriptions de *Cypheos*, & *Thymiama*, outre celuy de Dioſcoride, & afin qu'on ne ſuppoſe l'vn pour l'autre en la compoſition du *Mitridat d'Andromachus*, qui ne peut eſtre legitimement faict ſans iceluy : I'ay bien voulu aduertir le Lecteur que Paulus Ægineta en eſcrit deux compoſitions, dont l'vne eſt nommée *Iliacum*, c'eſt à dire *Solaire*, à cauſe qu'elle eſtoit dediée aux Preſtres d'Egypte, à faire encenſemens au Dieu Oſiris, qu'ils eſtimoient eſtre le Soleil : Et ceſtui-cy eſt compoſé de trente ſix Simples, l'autre *Cypheos*, ou *Thymiama* d'Ægineta eſt nommé *Seliniacum*, c'eſt à dire *Lunaire*, parce qu'il eſtoit conſacré à la Deeſſe Iſis, qu'ils tenoient eſtre la *Lune*, femme d'Oſiris, auſſi eſt-il compoſé de vingt-huict Simples, qui eſt le nombre des iours à faire vn cours de Lune. L'vſage du *Cypheos* entre les Preſtres d'Egypte eſtoit tel, au matin ils encenſoient leurs Dieux de pure reſine, au midy de Myrrhe, & aux veſpres de *Cypheos*. Plutarque faict ſon *Cypheos* de ſeize Simples, ſurmontant celuy de Dioſcoride de ſix. Outre les ſuſdits *Thymiama*, la Saincte Bible en faict mention de deux autres, que l'Eternel auoit commandé reſeruer pour le tabernacle de conuenance, & arche de ſon teſmoignage & eſtoit prohibé à tous de non en vſer en leur particulier, ſur peine des rigueurs de la Loy. Reſte maintenant à deſcrire celuy qui entre en la compoſition du *Mitrydat d'Andromachus*, contenant quinze Simples, y comprenant le vin & le miel, lequel *Cyphy* ou *Thymiama* eſt deſcrit en vers Iambics par Democrates, & recité par Galien comme s'enſuit.

Paulus Ægin. liu. 1. cha. 22.

Exod. chap. 30.

Galien liu. 2. de Antidot.

DEMOCRATES.

At Cyphi, non eſt vlla ſimplex mixtio,
Nec terra quæpiam iſtud fert, non eſt liquor.
Ægyptij confectum, quo dicam modo,
Dijs propitiandis, offerunt ſuffimine.
Albam paſſam capis vuam pinguiſſimam,
Et corticem ſemenque totum hinc eximis
Carnem ipſius perlæuigatam inſigniter,
Bis duodecim conſtitunt drachmis Atticis,

Terebenthinæ crematæ ponunt totidem:
Myrræque duodecim: Cinnamomi quatuor
Iunci rotundi duodecim : sed vnam Croci,
Et Bdellij la chimæ tres, Aspalathi duas
Semis : spicæ Nardi tres : Cassiæ tres bonæ
Puræ,angulosi Iunci, nec non & pinguium,
Et baccarum grandium Iuniperi: simul
Odori Calami fiant tres denarij.
Mellis modicum, vini pauxillum quoque,
At Bdellium, vinum, Myrrham mortario
Demitte, leuiga dum spissitudinem
Mellis liquidi accipiant, melle super addito.
Vnà comminuunt, deinde facta læmiæ,
Hinc vniuersa sumunt, atque orbiculos
Fingunt exiguos, Dijs hinc dant suffimina.
Ruffus vir optimus, & in arte exercitus
Illo parandum sane prodidit modo.

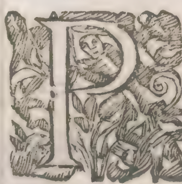
C'EST A DIRE.

Le Cyphi, n'est liqueur ny simple Medecine,
Qui croisse en aucun lieu de ceste grand machine
C'est la confection d'où les Ægyptiens
Pour complaire à leurs Dieux comme estans gens Payens
Leur temple parfumoient à Osiris sacré,
Pour obtenir de luy toute chose à leur gré
Gros raisins de Damas bien charnus, & mondes
De l'escorce & pepin, trois onces poiserez
Therebentine cuite aux poix, comme dessus
Douze drachmes de Myrrhe, autant de Schænanthus.
Vne drachme de roux Saffran adiouteras,
Du Cinnamome fin, le poix quatrupleras,
Du Bdelium luisant les odorantes larmes,
Du pays Saraca en poiseras trois drachmes,
Et deux d'Aspalathus, auec vne demie
De la fine Canelle, & du Nard de l'Indie,
Trois drachmes de chacun, & autant de Souchet
Semblable poix du fruict de Geneure y eschet,
Qu'il soit gros & pulpeux, trois deniers du roseau
Que l'on nomme odorant, roux, entier, & nouueau.
Comme l'art le permet tout cecy pileras,
Et en petit torchis tu le redigeras
Auec excellent vin & bon miel cuit ensemble
C'est la description du Cypheos, bien ample
Que Ruffus le preud'homme, & bien exercité
Pour parfumer les Dieux à ainsi recité.

Voila ce qui est du *Cypheos ou Cyphi Thymiama*, selon les diuerses descriptions de diuers Autheurs.

Du Terra Merita.

CHAPITRE CXCII.



POur la grande semblance qu'il y à entre le *Gingembre*,& le *Terra merita*, il ne sera hors de propos de traitter de c'este racine ditte *Terra merita* que Dioscoride dit estre espece du *Souchet*, croissant és Indes, qui produit selon *Maximilianus*, sa fueille & sa racine comme faict le Gingembre. Il croist la plus grand part en la region de *Malauar*, és Indes, aux enuirons de *Canonor* & de *Calecut*: esquels lieux est appellé *Alad*: des Perses *Barzad*, qui signifie en leur langue, *bois Iaune*. Les Indiens vsent de la racine du *Terra merita*, és compositions & medicamens oculaires, & pour la rogne & la gratelle auec ius de Citron, & d'huile de noix d'Inde: les pauures en vsent a iaunir leurs sausses, à cause que le Saffran ny est frequent comme de pardeça: aussi les estrangers qui sont aux Indes, l'appellent *Crocum Indicum*, & *Crocum indigenum*, en France du *Terra merita*. Les Tourneurs en iaunissent leurs ouurages de bois, & ceux qui mettent le cuiure en œuure exquis, en vsent pour luy hausser sa couleur: comme aussi les Gantiers en donnent couleur a leur Ocaigne & peaux de Cheurotin. sa proprieté est descrite par Dioscoride & Pline.

Maxim. Transiluanus des Isles Moluques.

Du Galanga petit.

Plin liu. 21. cha. 1.

CHAPITRE CXCIII.

D'Autant que i'espere au chapitre du *Calamus aromaticus* traitter du grand *Galanga*, ie ne veux laisser le petit en arriere, lequel croist és Indes, en la region des Cynes, a la campagne sans y estre cultiué, ayant les fueilles de Myrthe, la racine noüeuse comme le Souchet: Aussi est il appellé de *Matheus Siluaticus*, *Souchet* de *Babilone*. Les Cynois appellent le petit *Galanga*, *Lauandon*. Lequel est preferé tant à nous qu'aux Indes au grand *Galanga*, tant pour son odeur, que goust & aromaticité: Il est appellé des Indiens *Lancuaz*. Voila quant au petit *Galanga*, laissant le reste à ceux qui escriront apres nous.





Du Souchet rond.

CHAPITRE CXCIV.

LE vulgaire Souchet qui à les racines longues, & qui croist par tout dans les prés, prez des eaux est si cognu qu'il n'est point de besoin de le descrire dauantage, & ne desire traicter que de celuy de Dioscoride, qui à les racines rondes en maniere de noyaux d'Oliues. Il s'en trouue és fosses aux entours du territoire de Rome. La plante (que i'ay de ma main plusieurs fois cueillie) ne vient si haute que celle de nostre long & vulgaire Souchet: combien qu'elle luy ressemble en l'herbe, sa racine est ronde (comme dit est) charnue & massiue, enfilée comme sont les racines de *Filipendula*, & du *Trasy*: és lieux susdits on le nomme *Cyperus rotundus & Babilonicus*, à la difference de l'autre qui est long. En Grece il en croist quantité de semblable, & principallement le long des ruisseaux de l'Isle de *Lemnos*, ayant les racines rondes. Voila quan au *Cyperus* rond.

De l'Acorus ou Calamus Aromaticus.

CHAPITRE CXCV.

LEs controuerses & varietez d'opinions qui se sont esmues, entre quelques doctes personnages de nostre temps sur *l'Acorum*, pensant chacun d'eux mettre en lumiere & esclaircir la vraye histoire, ont estés faictes à la bonne part, incitans les autres par leurs disputes à s'enquerir de la verité. Or pour contenter les Lecteurs & monstrer le vouloir que i'ayde leur faire entendre ce que i'en sens suiuant ce qu'en ay veu recueilly de diuers Autheurs faisant cette mesme profession, en diuers pays & diuerses langues, i'espere par mon discours faire cognoistre aux dociles, qu'vn chacun d'iceux Autheurs y à fait son deuoir, & où ils sont discordans les rendre de bon accord: Il faut noter qu'ils ont mis en ieu trois diuerses plantes pour *Acorum*, asçauoir nostre *Calamus Arromaticus* des boutiques, *Galanga major*, & le *Gladiolus à fleur iaune*, qui croist le long des eaux: les premiers qui ont donné à cognoistre *l'Acorum* estre le *Calamus Aromaticus* des boutiques sont Menardus de Ferrare, & apres luy Matheol, & autres qui se sont appuyez sur Dioscoride & Galien, auec de si pertinens arguments qu'il est impossible (s'il leur semble) les pouuoir refuter, & comme à la verité il n'y à plante ny racine qui se conforme mieux à *l'Acorum* de Dioscoride, que faict le *Calamus Aromaticus* des boutiques, qui se recueille prés d'vn grand Lac de Nicomedie, ville & chef de Bithinie. Il croist aussi en Tartarie, Lythuanie & Pologne, & y est nommé des Lythuaniens *TartarschiZelij*, qui signifie herbe Tartaresque, & des Poloniens *Pruskumorzech*, & de mil autres lieux n'en reçoit l'Europe que des regions susdites, & y à plus qui veut recouurer dudit *Calamus Aromaticus*, és boutiques des Drogueurs & Apoticaires de la ville de Peré & de Constantinople, il faut demander de *l'Acorum*. Quant à Fuschius, & autres qui ont escrit *l'Acorum* estre le *Galanga major* ne sont aussi à blasmer, d'autant qu'ils ont suiui l'authorité de Pline, qui en parle en telle sorte *l'Acorum*, dit-il, a les fueilles semblables à la Flambe, hormis qu'elles sont plus estroictes, & qu'elles ont la queüe plus longue, ses racines sont noires, & ne sont si veneneuses, que

Pline li 25. chap. 13.

celles de Flambe, & neantmoins elle y retirent, & ont vn goust acre, & vne odeur assez bonne. Voila le dire de Pline, qui se rapporte bien au gros *Galanga*, non seulement à la forme, ains au goust acre, & àla couleur. Il dit dauantage que pour seicher *l'Acorum* on le couppe en morceaux, de l'espesseur d'vn doigt, & les met on seicher à l'ombre, & ce à cause de la grosseur, comme a la verité nous voyons le gros *Galanga* desseché en ceste sorte, & au contraire *l'Acorum* de Dioscoride qui est nostre *Calamus aromaticus* pour sa tenuité, & qu'il n'est si gros ny si massif que *l'Acorum* de Pline qui est le *Galanga maior* (se desseche les racines entieres, comme il se manifeste à vn chascun. *Fuschius*, à aussi suiuy Mesué qui tacitement declare *l'Acorum* estre acre & piquant, le mettant au rang du *Gingembre* & *Secacul*, que les François appellent *mesquin*, qui sont racines semblables au *Gingembre*, picquantes & seruant à faire espices: Car si Mesué eust entendu son *Acorum* estre le *Calamus aromaticus* des boutiques, pour le rendre confit, & luy oster ceste amertume qu'il a, il eust commancé d'obseruer les lauemens & preparation qu'il baille à confire l'escorce de Citron, qui est amere comme nostre *Calamus aromaticus*; mais seulement ordonne de le confire comme le *Secacul* qui se confit comme faict le *Gingembre*. Quant au troisiesme *Acorus* qui croist le long des eaux auec fleur iaune, que nos deuanciers Apoticaires ont vsé au lieu de vray *Acorum*, c'à esté par la tolerance des Medecins qui se sont donnez la main les vns aux autres, s'appuyant sur l'authorité de Serapio, lequel voulant d'escrire le vray *Acorum*, à descrit (si le texte n'a esté peruerty) le *Glayeul d'eau à fleur iaune*. Et cet erreur à tellement pullulé, encore que les Medecins fussent versez en la cognoissance des Simples, & intelligence des langues & sciences, où toutes choses sont proposées & esclercies plus cleres que le Soleil, toutesfois ont continué en cest erreur, & ont esté cause de grands inconueniens, qui sont suruenus aux malades au grand danger & detriment d'iceux, à ceste cause ie veux monstrer que la faute de l'vsage de telles Drogues ne procede tant des Apoticaires que des Medecins, combien qu'il leur aye esté imputé par vn liuret composé par Maistre *Sebastien Colin* Medecin au pays de Poictou, lequel pour n'estre cogneu s'est faict cabaliser en son liuret *Liset Benancio*. Or que l'vsage du *Glayeul à fleur iaune* n'aye esté maintenu des Medecins pour *Acorum*, il en appert formelement par *Matheus Siluaticus* ancien Medecin, lequel traittant de *l'Acorum*, ne descrit autre plante que nostre *Glayeul d'eau à fleur iaune*. Mesme qu'il le faict si adstringent que quiconque (dit il) *le portera sur soy ne pourra encourir au flux de sang*: Qui sont facultez bien contraires au vray *Acorum* qui est pectoral, chaud & aperitif: parquoy il dit que les Apoticaires sont plus excusables en cest endroit, que les Medecins, lesquels ayant ordinairement les liures des bons & approuuez Autheurs entre leurs mains, & la cognoissance des substances, qualitez, temperament, & facultez des simples medicaments, n'ont laissé toutesfois (ie dis aucuns) à y faillir lourdement: qu'à ma volonté ce fut à cestuy seul, mais c'est à plusieurs autres. Voyla quant à *l'Acorum*.

Mesu. in antidot. dist. 4.

Pandect. ch. 190.



Du Folium.

CHAPITRE CXCVI.

D'Autant que les nauigations, tant par les voyes du Leuant que du Ponant, n'estoient si frequentes és Indes qu'elles sont de present, cela causoit que plusieurs drogues & espiceries, n'estoient si au vray remarquées ny cognües, cõme elles sont pour le iourd'huy: Mesmes qu'il est aduenu que plusieurs qui ont historié les drogues & plantes Aromatiques se sont contentez d'en escrire seulement ce que le vulgaire leur en racontoit: comme par exemple *Dioscoride, Pline, & Galien* tenoient *le Poiure long, noir, & blanc*, croistre tous en vne mesme plante, & autres telles paroles non receuables, comme nous auons dit cy-dessus en traictant desdits Poiures: car ce qu'ils en ont dit n'estoit que par ouyr dire, comme le demonstre bien Dioscoride, disant: on dit que le Poiure croist és Indes, & ce qui s'ensuit. Et comme il est aduenu du Poiure & de plusieurs autres drogues, autant en est-il aduenu du *Folium d'Inde* ou *Malabatrum*, duquel Dioscoride, & apres luy Pline ont parlé en cette sorte, & ce comme par oüyr dire, disans: on dit que le *Malabathrum*, ou *Folium* croist nageant sur l'eau & sans racines, comme faict la Lentille de Maretz, & que les Maretz estans seichez & taris par la chaleur vehemente du Soleil, on tire tout le boys desdits Maretz sur la terre pour le brusler: & si cela n'aduient, le *Malabathrum* ne renaist plus. Voila ce qu'ils en disent: & ne voudrois desroger à leur authorité, n'estoit que ce qu'ils en racontent, n'est que par le recit d'autruy, car tout ce qu'ils recitent est contre le dire des Portugalois, qui traffiquent & font leur demeurance pour le iourd'huy, & depuis trente & quarante ans aux Indes: & mesmes le Seigneur *Garcia ab Horto* Portugalois, excellent personnage & Medecin du Viceroy pour le Roy de Portugal en ses terres & dominations és Indes, en escrit en ceste sorte en langue Portugaloise.

Plin. liu. 12. cha. 7.

Plin. liu. 12. cha. 26.

Le Folium *est vn grand arbre qui croist en plusieurs endroicts des Indes & en Cambaye loing des eaües, ayant ses fueilles semblables à celles du Citronnier ou Laurier à large fueille, de couleur d'vn vert cler: sur lesquelles s'estendent en long trois costes, ou nerfs esleuez & fort apparents: les fueilles sont odorantes, & à la queuë d'icelles s'y resent vn goust retirant à la Canelle, & est appellé ledit* Folium *des Apoticaires* Tamalapathra, *nom quasi approchant de* Malabathrum, *que Dioscoride & Pline appellent le* Folium *d'Inde. Et par ainsi (dit-il) n'est besoing de rien substituer au lieu du* Folium *d'Inde, comme l'on a faict par cy-deuant, d'autant que la France, l'Espagne, l'Italie, & le Portugal, recouurent à suffisance dudit* Folium Indicum, *pourueu que les facultez qu'il doit auoir soient obseruées, à sçauoir qu'il soit frais, cler-verdoyant, non mariné, entier, & non menuisé: au dire duquel il appert que c'est le* Folium *que nous vsons en nos boutiques ordinairement, & que nous receuons de Venise, Lyon, Anuers, & autres lieux, soubs le nom de* Folium *d'Inde.*



Du Bethel ou Tambul.

CHAPITRE CXCVII.

IL y à vne plante ſarmenteuſe croiſſant aux Indes, qui de fueille eſt ſi ſemblable à celle du *Folium d'Inde* (dont auons parlé cy deſſus) que non ſans cauſe les anciens ont faict mention de deux *Folium*, nommant quelque fois l'vn *Folium*, & l'autre *Malabathrum*, comme il appert de *Galien* de deux compoſitions, l'vne nommée *Foliatum*, & l'autre *Malabathrum*. *Actuarius* en ſon *Magma Hedycroi* met *Pſyllum Indicum*, & *Pſyllum Malabathrum*. *Nicolaus Myrepſicus* en pluſieurs compoſitions ordonne ſeparement & le *Folium* & le *Malabathrũ*. *Nicolaus Præpoſitus* és cõpoſitions *d'Eſdra Magna*, du *Mytridat* & autres, ordonne *le Folium*,& le *Malabathrũ*. *Pline* ſemblablement en mentionne deux,dont l'vn croiſt en *Syrie* &,l'autre és Indes. Et afin que le Lecteur aye dequoy ſe cõtenter ie luy d'eſcriray ce ſecond *Foliũ*, enſemble l'vſage d'iceluy,afin qu'il iuge lequel des deux conuient le mieux à la deſcription & faculté des anciens. Ce ſecõd *Folium* eſt nõmé és Indes *Bethel* & *Betré*, en la prouince de Malauar és Indes, *Bethrũ* & *Bathrũ*, en *Decam*,*GuZarat & Canam* y eſt appellé, *Pam*, & en d'autres lieux *Siri* : des *Perſiens*, *Æthyopiens*, & *Arabes*,*Tambul*: duquel *Auicenne* fait mention. Or ce *Betre*, ou *Tambul* (dit le Seigneur *Gartia ab Horto*) eſt vne plante ſarmenteuſe , ſouſtenue par perches & eſchalas comme la vigne, & pour le grand profit & gain qui en reuient le plus ſouuent eſt plantée au pied des arbres nommez *Areca*, accompagnée de Poiuriers (qui ſont auſſi plantes ſarmenteuſes) à l'entour deſdits arbres *d'Areca:* dans lequel arbre *d'Areca* le *Betré* & le *Poiurier* s'agraffent & ſe marient enſemble, comme font par deça la *Vigne* & *l'Oubelon* dans nos arbres. De façon que cela faict vne couuerture verdoyante rendant vn ombrage ſouef & delicieux. La fueille du *Betre*, *Bathrum* où *Tambul* eſt preſque ſemblable à la fueille du *Citronnier* où du *Folium Indicum*, toutesfois plus longue & par le bout d'en haut plus eſtroitte, ſur leſquelles s'eſtendent en long certaines coſtes & nerfs à la maniere qu'auons dit du *Folium d'Inde:* laquelle fueille de *Bathrum* ſi elle eſt cueillye de ſa plante auant qu'elle ſoit meure, elle ſe corrompt aiſement, eſtant ſeulement maniée a la main. La plante auant qu'eſtre eſleuée demande grande diligence , & requiert d'eſtre ſouuent arroſée. Les Indiens font ſi grand cas de ceſte fueille de *Betre*, qu'vn homme de baſſe condition ne ſe preſentera iamais à parlementer à vn grand Seigneur, qu'il n'aye mis premier en ſa bouche & maſché vne fueille de *Betre* affin de ſe rendre l'haleine ſoüefue & odorãte, ce que n'oublient auſſi les femmes quand leurs maris les veullent accoler, eſtimant que l'odeur les aplaudiſt & alleche grandement au ieu d'Amours, auſſi ont accouſtumé les habitãs d'en vſer ordinairement ayant pris leur repas, ou autrement (diſent ils) la viande leur ſubuertiſt l'eſtomach, & s'ils ſont quelque temps ſans en vſer , l'haleine leur ſent mal. Et d'autant que maſchant la fueille de ce *Bathrum*, elle ſe trouue amere , les delicats la preparent comme s'enſuit.

Auicen. liu. 2. ch. 707. & 709.

Ils oſtent les nerfs qui ſont du long des fueilles , puis les mettent ſous de la Cendre chaude , ou ſoubs de la Chaux faicte de teſt d'Huiſtres , ou autres Coquilles de Mer , & eſtant ainſi preparées ils enuelopent dedans vne des fueilles vn loppin d'vne noix nommée comme deſſus Areca, *& l'ayant mis en la bouche la maſchent & aucuns iettent la premiere ſaliue pource qu'elle deuient rouge à cauſe de la noix* d'Areca, *qui rougiſt. Autres y adiouſtent du* Lycium Indicum *qu'ils appellent* Cate, *ou* Cato. *Les riches & opulents pour en auoir le gouſt plus doux & amiable adiouſtent auec ce* Bathrum *ou* Tambul *preparé du* Lycium Aloes, *qu'ils appellent* Calambac , de l'Ambre gris du Muſch , *& aucuns*

la Camphre. *Ceux de moyenne & basse condition font de ce* Bathrum, *ou* Betel, *vne mixtion auec* Girofle, *du petit* Cardamome, *qu'ils appellent* Etremeli, *& doré de la noix* d'Areca, *auec autres drogues aromatiques & de bas prix : de laquelle mixture ils vsent ordinairement à tenir en la bouche, non seulement pour leur rendre bonne & douce halene, ains aussi pour leur affermir les gencives, & corroborer l'estomach, & conforter le cerueau.*

Voyla quant au *Bathrum*, la forme, faculté & vsage à quoy les Indiens l'appliquent nous monstre que c'est le *Tambul* des *Arabes*, duquel *Auicenne* faict mention, disant; Les Indiens maschent ordinairement le *Tambul* pour leur conforter la chair qui est entre les dents : aussi en maschent ils tousiours pour leur corroborer l'estomach. Au reste, encore que *Dioscoride* n'aye sceu au vray l'origine du *Bathrum*, ou *Tambul*, si ne faut-il douter qu'il n'ait parlé de son vsage & faculté à la fin du chapitre de *Malabathrum*, s'accordant au *Bathrum* des Indiens, & au *Tambul* des *Arabes*, disant, si on tient le *Malabathrum* sur la langue, il rend l'halene fort bonne: Voyla comment le *Bathrum* des *Indiens*, & le *Tambul* des *Arabes* se rapportent bien au *Malabatrum* des *Grecs* : mesmement par l'obseruation du nom qui luy a esté gardé iusques à ce iourd'huy; toutesfois par mots renuersez, comme qui diroit au lieu de *Malabathrum*, *Bathrum* de *Malabar*, qui est vne prouince aux Indes où il en croist le plus. Et la cause pourquoy nous ne pouuons si aisement recouurir ny en telle quantité de ce *Bathrum*, comme nous faisons du *Folium Indicum* duquel auons parlé cy-deuant, est le grand vsage qu'en font les Indiens tant en repos qu'en trauail, tant hõmes que femmes cheminans par les ruës de *Calicut* & autres villes, maschent incessamment de ceste fueille de *Bathrum*, comme les hommes & les femmes maschent le *Mastic* en l'Isle de *Chio*, & s'abstiennent les Indiens de l'vsage du *Bathrũ* seulement quãd il meurt quelqu'vn de leur cõsanguinité en signe de dueil & tristesse & à certains iours de ieusnes. De ceste maniere & vsage de *Bathrũ* en fait mention *Aloisius Cadamostus* escriuant du pais d'Inde, dit : *Viri & feminæ incedunt per vrbem Calecut esitantes Folium quoddam, cui nomen Betle. Hoc igitur inficit ora & dentes colore subruffo : hoc more abstinent tantùm obscuro loco nati. Vbi vero ob funera pullam induunt vestem in speciem moestitiæ temperant à folio huiusmodi : vt & dentes præ se ferant moerorem, & subruffo colori succedit nigricans.* Item Ludouicus Romanus en faict aussi mention, disant : *Rex Calecut, inquit, quandoque adductus superstitione, ad animum ab re Venerea abstinet, & item animo destinat vesci nolle Betolis. Hæc sunt folia quæ Assyrij mali frondis similitudinem exprimunt : has enim frondes in cibatu habent gratissimas.* Et outre il se transporte és montagnes & lieux deserts estant loin de la mer, auec grands frais, pour l'vsage que dessus, esquels lieux il y est cher vendu: mesme que le *NyZamora*, c'est à dire le Roy du pays & contrée, y employe bien tous les ans trente mille Ducats, pour en bailler & faire presens aux Ambassadeurs & grands Seigneurs qui viennent vers luy, & si à de coustume de n'enuoyer nul des siens, ou estrangers hors de ses terres pour ses affaires qu'il ne les honore premierement, leur faisant bailler par vn Officier ayant ceste charge, nommé *Tambuldar* (ainsi nommé, comme ie croy, pource qu'il à la charge de distribuer le *Tambul*) vne bource de soye pleine de fueilles de *Bathrum*, ou *Tambul*, & ne permet qu'aucun sorte de ses terres qu'il ne soit garny de *Bathrum* qui luy sert comme d'vn congé & sauf-conduit. Et ce *Bathrum*, ou *Tambul*, pourroit bien estre ceste fueille aromatique, laquelle Thomas Lopes en sa Nauigation pour le Roy de Portugal au Royaume de *Melinde*, recite qu'estant mené deuant le Roy de *Melinde*, aduisa que sans cesse il maschoit vne fueille odorante, laquelle ils appelloient *Ambor*. Grande quantité aussi s'en vse en la cité & pays de *Tarnassery* par les femmes qui se iettent en vn feu (comme aussi en *Calecut*) quinze iours apres la mort de leur mary, lesquelles deuorent si grãde quantité de ce *Bathrum* mixtionné auec d'autres drogues stupefactiues, qu'elles en deuiennent comme foles & insensées : & lors sans apprehender & craindre le feu, deuant toute l'assistance, elles sautent de gayeté de cœur dans le feu à cest vsage preparé selon la coustume

Aloisius Cadomo chap. 75.

Lud. Roma. Nauig. l. 5 cha. 7.

Thomas Lopez en ses Nauigations.

du pays. Voyla comment vne bonne partie de ce *Betre* ou *Bathrum* eſt employé à vne bonne fin, & l'autre à la malheureuſe perte de l'ame de telles canailles : qui faict qu'il ne ſe recouure aiſement par deça, comme il nous ſeroit requis pour l'vſage de la Medecine.

Du Cardamome.

CHAPITRE CXCVIII.



PLuſieurs grands & doctes perſonnages en la cognoiſſance des Simples, ſe ſont grandement trauaillez ſur l'hiſtoire du *Cardamomum* de Dioſcoride, & ſans s'aduiſer ſi Dioſcoride pour *Cardamomum*, entend parler d'vne racine bois, graine, ſemence, ou arbriſſeau ; ont declaré que c'eſtoit *la graine de Paradis* : d'autres ceſte graine, ou ſemence aromatique, communement appellée és boutiques des Apoticaires *Cardamomum*, reſſemblant à la graine de Paradis, fors qu'elle eſt plus menuë, & de couleur griſe : Mais ſi premier ils euſſent conſideré les traicts & lineaments du texte du *Cardamomum* de Dioſcoride ; ils l'euſſent auſſi toſt remarqué pour vne racine, plante, ou bois d'vne plante, comme pour graine ou ſemence. Et ne ſe faut eſmerueiller s'ils ſont tombez en ce meſgard, car autant leur en eſt il arriué de *l'Amomum*, comme nous auons dit cy deuant, toutesfois s'ils euſſent prins Pline pour interprete, ils euſſent trouué le *Cardamomum* eſtre pluſtoſt racine, ou bois, que graine, ou ſemence : car Pline traictant du *Cardamome* en parle en ceſte maniere, le *Cardamome* tout ainſi qu'il retire à la denomination *d'Amomum*, auſſi eſt il faict en arbriſſeau comme luy, toutesfois ſa graine eſt vn peu longuette. On en trouue auſſi en Arabie, où on l'accouſtre de la meſme ſorte que *l'Amomum* : & neantmoins il y en à de quatre eſpeces, dont le premier qui eſt le plus verd & le plus gris, à les angles piquans & faſcheux à manier à ceux qui le frayent entre les doigts, auſſi eſt il eſtimé le plus de tous : L'autre apres eſt roux tirant ſur le blanc ; mais le tiers eſt plus petit & plus noir que tous les autres. Le pire de tous eſt celuy qui eſt de diuerſes couleurs, & qui eſt tendre à concaſſer, auſſi n'a il comme point d'odeur. Le vray *Cardamomum* retire au *Coſtus*, & ſa plante à grand rapport à *l'Amomum*. Voyla qu'en dit Pline, au recit duquel on ne ſçauroit iuger le *Cardamome* eſtre graine ou ſemence, ains pluſtoſt bois, ou racine. Voyla quant aux *Cardamomes* de Pline, & de celuy de Dioſcoride.

Pline li. 12. chap. 13.

De la Meniguette ou graine de Paradis.

CHAPITRE CXCIX.



ENcor que nous ayons traitté cy deſſus des *Cardamomes* de Pline & de celuy de Dioſcoride, toutesfois i'ay penſé que le Lecteur n'eſt ſuffiſamment ſatisfaict, entant que les Arabes ont faict mention d'autres *Cardamomes* qu'ils diſent eſtre certaines graines encloſes en certains *Foliculles & Calices* : comme auſſi faict ce grand & excellant perſonnage Galien lequel en la compoſition de *Zenon*, dit le *Cardamome*, eſtre vne ſemence renfermée en *Folicules*, diſant, *Cardamomum, detractis Foliculis*, en le *Cypheos*, deſcrit en vers iambics par Democrates, & recité par Galien eſt faict mention des ſemences de *Cardamome*, diſant:

Serap. li. ag. cha. 64.
Auic. l. 2. c. 159.
Gal. l. 2. des Ant.

GALIEN.

Quidam carentes Cinamomo, tantum inuicem
Pondus locant ex Cardamomi femine.

C'EST A DIRE.

Aucuns ayans deffaut d'excellant Cinamome,
Mettent le mesme poix de grains de Cardamome.

Galien. liu 1. des antido. chap 5.

Et en vn autre lieu Galien faict mention du *Cardamome* hors de sa pelure, disant, *Cardamomi, delibrati*: Item en vn autre lieu, il dit les fruicts, branches, fueilles, fleurs, semences, racines, & calisses, qui entre en la *Theriaque*, sont ceux qui s'ensuiuent: Asçauoir, les fueilles de *Scordeum, Nepita, Marubium, Chamadries, Chamaptes, Hipericum*, & autres racines, *Gingembre, Iois, Quinquefolium, Costus*, & autres semances, *Napus Petroselinum Thlaspy, Ameos, Anethum, Fœniculum, Dancum*, & *Cardamomum*: voila comme *Galien* entend son *Cardamomum* estre vne semence, lequel aussi est appellé des Grecs *Capsicon*, à cause qu'il à ses semances renfermées, comme en petites cassettes. Toutes lesquelles marques considerées m'induisent à croire que l'vn des *Cardamomes* des boutiques des Apoticaires soit le *Cardamome* de *Galien*, me confirmant dauantage par la conseruation de leur nom ancien, vsage & proprietté: Or pour n'obmettre rien nous descrirons la forme de la plante des *Cardamomes* de boutique, le grand *Cardamome* où graine de Paradis croist és Indes, & la plus grande quantité en *Cananor* au Royaume de *Narsingue*: Il croist aussi a la *Guynee* en vne Prouince nommée *Malagneta*, dont il a prins le nom Latin, & le François *Maniguettes*, ses fueilles sont longues, la tige ridée à la summitte, duquel s'esleue comme vne teste de gros Pauot, longue & ridée & tournée en pointe comme vne poire, dans laquelle sont contenues les grains comme i'ay veu par certaines gousses que Pierre Contant mon fils Chirugien voiageur és Indes ne se contenta de seulement voir, mais aussi auec beaucoup de frais & trauaux recueillit quantité de fruicts & plantes estrangeres, qu'il m'enuoya & qui sont encor auiourd'huy en estre dans le Cabinet de Paul Contant son frere & mon fils, lequel Pierre Contant en fin en ses curieuses recherches és Indes y seroit decedé le mois de May 1584. L'autre *Cardamome* croist en vne Silique longue ronde & ridée dans laquelle y a des grains anguleux, durs, fermes, & de bon odeur, separez de rang en rang par membranes & pelicules. Il croist és Indes & y est appellé *Etremelly*: en l'Isle de Zeillan *Eucal*, en autres lieux, *Elachi*: Toutesfois en la plus grand part des Prouinces d'Inde il est communement appellé *Doré*. Voyla quant au *Cardamome*, m'en remettant au iugement des doctes & experimentez.

Galien liu 7. des Simples.



Du Spic Nard.

CHAPITRE CC.



E *Spic Nard*, qui s'employe és boutiques des Apoticaires pour la Medecine est le vray & legitime *Nardus*, qu'ont vsé Dioscoride, Galien & tous les anciens, lequel croist tant seulement aux Indes on pays de *Mandon*, & *Chitor*, Prouinces des Royaumes de *Bangala* & *Decan*, voisine du fleuue Gangés, & y est le *Nardus* appellé esdits lieux *Chazara*: il croist aussi en vne montagne des Indes d'où vn costé regarde l'Orient & l'autre l'Occident, duquel costé d'Occident est située la Syrie comme plusieurs ont pensé, car entre la Montagne & la Syrie y a plusieurs Royaumes, Prouinces, & regions qui les separent: On plante aussi le *Nardus* (pour le profit qui s'en reçoit) en plusieurs lieux, & different seulement les vns aux autres a la grandeur de *l'Espy*, d'autant que le cultiué est plus large que celuy qui vient de son gré à la campagne, & ne faut estimer le *Nardus*, encore qu'il soit appellé *Espy* de *Nard*, que cet *Espy* prouiene à la sommité de sa tige comme font de pardeça le *Stoechas*, *l'Issope*, *Lauande* & autres, ains croist sous terre comme racines escailleuses, attachez dix ou douze ensemble a certains petits fibres capilleux, comme nous voyons l'Ail, l'Oignon de Lys, & autres racines rondes & escailleuse: & de chascune escaille ou *Espy* sort vne tige deliée, de la hauteur de deux ou trois palmes de main. Et c'est pourquoy Galien l'appelle aucune fois simplement *Nardus*, quelquefois racine de *Nard*, & en aucuns lieux *Espy* de *Nard*, pour ce que ses racines estant separées de leur masse & glasson ressemblent à *Espis*. Parquoy ne se faut esmerueiller ny se gaber (comme aucuns ont faict) si de doctes & experimentez Medecins de nostre temps, entre les autres Manard de Ferrare, homme fort renommé en la doctrine de Medecine, n'ont peu comprendre que le *Spica Nardus* dont est question & duquel nous vsons en nos boutiques, fust racine; car mesme Philo excellent & docte personnage, exerçant l'Art de Medecine auant Galien, dit en son Antidote de *Philonium* d'escrit par Enigme en vers elegiaques que le *Nardus* est faucement appellé racine, chantant:

Manard liu. 6. epistre 3. & liu. 8. epi. 1. Galien. liu. 9. de compos. Ph. sec. loc. cha. 4.

PHILO.

Et dracmam dictæ falso radicis, ab ipsa,
Terra, Pisæo que Ioue clara manet.

C'EST A DIRE.

Selon l'interpretation de l'Enigme par Galien

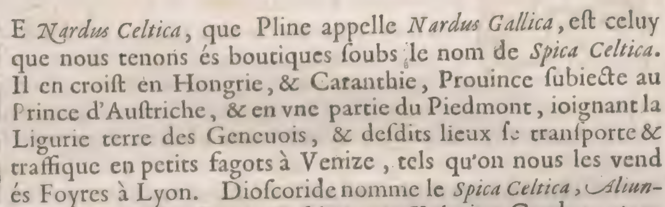
Puis vne dracme mets de Spic Nard (faucement
Racine surnommé) dans les Indes croissant
Où Iupiter fut dit (ainsi qu'escrit l'Histoire)
Piseus pour raison de son portraict d'Yuoire.

Le *Nardus* estant cueilly és lieux susnommez, il s'enleue des Marchands de Cambaye, de Asurate, de Gongue, & autres pays & Havres des Indes, & puis y est vendu aux Arabes, Persiens, Portugalois, & autres nations. La poussiere

qui en sort quand on le grabelle est bien reseruée des Indiens, lesquels s'en seruent encores pour le iourd'huy à lauer leurs mains, ce qu'a bien noté Dioscoride au chapitre de *Nardus*. De ses facultez, lisez Dioscoride & Galien qui en ont amplement traicté.

Du Nard Celtic.

CHAPITRE CCI.



Plin liu. 12 chap. 12.

LE *Nardus Celtica*, que Pline appelle *Nardus Gallica*, est celuy que nous tenons és boutiques soubs le nom de *Spica Celtica*. Il en croist en Hongrie, & Caranthie, Prouince subiecte au Prince d'Austriche, & en vne partie du Piedmont, ioignant la Ligurie terre des Geneuois, & desdits lieux se transporte & traffique en petits fagots à Venize, tels qu'on nous les vend és Foyres à Lyon. Dioscoride nomme le *Spica Celtica*, *Aliungia*, & de là est venu que les doctes Ruel, Fuschius, & Valerius Cordus, n'ont fait aucune difference entre le *Saliunca*, & le *Spica*, disans: auec Leonicenus excellent Medecin, ce mot *Aliungia* de Dioscoride estre corrompu, & qu'il y failloit, *Saliunca*: toutesfois leur honneur sauué, *Saliunca*, & *Spica Celtica*, sont plantes diuerses, desquelles Pline parle separement, comme nous dirons cy-dessous parlant du *Saliunca*.

Du Saliunca.

CHAPITRE CCII.

LE *Saliunca*, que descrit Pline est herbe fort basse & odorante, & s'en trouue en Italie, ayant quelque semblance au *Spica Celtica*, mais elle est si courte qu'on ne la peut mettre en iauelles ny fagots: à cette cause comme ils la cueillent, ils la mettent en des sacs, & c'est ce que dit Pline, qu'elle ne se peut lier, à cette cause ne s'en peut faire bouquets ny chapeaux : d'où par là est renuersée l'opinion de ceux qui tiennent le *Spica Celtica*, & le *Saliunca* n'estre qu'vne mesme plante. Aussi Platearius monstre bien que ce sont deux diuerses plantes, disant: *Spica Celtica similis est Spicæ Nardi, sed alba est: in Septemtrionali parte inuenitur, sed pro ea ponitur Saliunca*, autant en dit Ianuensis, mais il tient le *Saliunca*, plus debile en operation, que le *Spica Celtica*, & d'autant que le *Saliunca* est presque semblable au *Spica Celtica*, Ioannes de Sancto Amando, dict, que plusieurs porte-paniers, Herboristes, trompeurs, & Sophistiqueurs d'herbes & racines, la vendent aux Apoticaires (aussi sçauans comme eux) pour *Spica Celtica*, autant en font encores pour le iourd'huy aucuns Medecins & Apoticaires d'Italie, qui la mettent en Medecine, en deffaut de *Spica Celtica*, disant qu'elle rapporte & d'odeur & de goust au *Spica Celtica*, Virgile pour l'humilité du *Saliunca*, & qu'il est tapy encontre terre, en fait mention, chantant:

Plat. ch. de spica.

VIRGILE.

Lenta Salix, quantùm pallenti cedet Oliuæ,
Puniceis humilis quantùm Saliunca rosetis
Iudicio nostro tantùm tibi cedit Amintas.

C'EST A DIRE.

Ainſi qu'vn Saulx ployant cede lieu à l'Oliue
Et le bas Saliunque quitte à la roze viſue,
Autant à toy Mopſus, ſelon mon iugement
Cede cet Amynthas, à chanter proprement.

Toutesfois eſt à noter que *Seruius* Grammairien interpretant les vers ſuſdicts, expoſe que le *Saliunca* de Virgile eſt herbe bien differente à celle de Pline cy mentionnée, ains dit que ceſt *l'Anemon*, de Dioſcoride, & que de ſon temps le *Saliunca*, s'appelloit *Orcitunica*, qui eſt vn mot ſignifiant *Anemon*: lequel *Anemon*, eſt vne petite herbe produiſant fleurettes comme de Pauot, & reſſemblantes comme à de petites rozes rouges, voulant Seruius inferer par là que la comparaiſon que faiſoit le Poete, eſtoit des fleurs de rozes auec celles de ſon *Saliunca*, que Seruius dit eſtre *Anemon*, qui à ſes fleurs comme petites rozes, & de faict Virgilius Marcellus, dit, *l'Anemon* eſtre nommé des anciens *Orcitunica*, & à ce meſme propos Ioannes Leonicerus appelle *l'Anemon Roſula Maria*, qui ſignifie petites rozes de Marie. Voyla quant au *Saliunca* de Virgile, duquel i'en laiſſe le iugement à ceux qui entendent l'intention & la phraſe du Poete. *Ioann. Leoni. liu. 2.*

Du Nard de Montaigne.

CHAPITRE CCIII.

COmbien que le *Nard* de montaigne a eſté par cy-deuant incognu, ſoit pour la contrarieté qui ſe trouue au texte de Dioſcoride, ou autrement. Toutesfois de preſent, aux montaignes d'Eſclauonie & en celles d'Italie, il ſe recueille vne plante ayant trois petites racines de couleur blanche, & de figure à vn coüillon de Coq, auec vne odeur qui retire au *Nard Celtic*: à cette cauſe autour des terres de Rome, où auſſi elle croiſt y eſt appellée *Nardum Celticum*. Laquelle plante eſt naïfuement portraicte dans les derniers & excellents Commentaires de Matheol ſur Dioſcoride, enſemble vn ample diſcours de ſon hiſtoire, auquel lieu le lecteur aura recours pour en ſçauoir dauantage.

De la Valeriane.

CHAPITRE CCIIII.

LE doute qu'on faict ſi noſtre *Valeriane* des iardins eſt le *Phu* de Dioſcoride, ne giſt ſeulement qu'en la deſcription de ſa fleur, qui ne ſe rapporte aucunement à celle de noſtre *Valeriane*. Toutesfois tous ceux qui ont hiſtorié de la nature des plantes, tiennent qu'il peut y auoir faute au texte de Dioſcoride, touchant le fleur du *Phu*: car ce qui reſte eſt tant bien remarqué l'vn à l'autre que rien mieux, tant en forme, odeur, que proprieté, & d'abondant vne marque que baille Dioſcoride à la racine du *Phu*, eſt bien à noter, quand il dit, on la Sophiſtique y meſlant de la racine de *Ruſcus*,

& ce qui s'ensuit : Aussi n'y a racine qui approche plus en forme & semblance de *Ruscus*, que la racine de nostre Valeriane : Les Allemans nomment nostre Valeriane *Augen Vvvrtzel*, à raison que les Chats se paissent de l'odeur de sa racine, & leur fortifie la veuë : aussi pour ceste mesme cause, & que les Chats se veautrent dessus par les Iardins, les Herboristes François l'appellent *Herba cati*, qui est nom aussi attribué pour mesme effect à l'herbe dite vulgairement *Nepita*, elle est mise au nombre des *Nards*, & se nomme *Nardum sylueſtre*.

De la Valeriane des prez & Grecque.

CHAPITRE CCV.

IL y a encores deux *Valerianes*, dont l'vne d'icelle est sauuage, croissant és prez bas & humides, de sa racine auec d'autres s'en faict vne excellente eau & poudre nommée par les inuenteurs d'icelle, *Aqua Sacra & puluis Sacra*, & ce pour la maladie Epilectique ou mal caduc. L'autre *Valeriane*, dicte *Grecque* est estrangere, & ne se void qu'és iardins rares & curieux, elle produit trois ou quatre tiges qui sont creuses, sur lesquelles croissent fueilles ressemblantes à celles de la *Valeriane sauuage*, & arrangées le long de sa tige, en maniere de celle de *Vesse sauuage*: ses fleurs croissent au sommet de sa tige, parties en cinq fleurettes de couleur perse, retirant sur le bleu, ayant au milieu de petits filets blancs, pendans à petits poincts iaunes ; la graine est petite renfermée en siliques rondes : sa racine ne sont que petits fibres. Voyla quant aux *Valerianes*, des vertus & proprietez desquelles ie me tais pour briefueté.

De l'Asarum.

CHAPITRE CCVI.

L'*Asarum*, est herbe assez cognüe, de laquelle on vse seulement des racines en Medecine, les François nomment *l'Asarum, Cabaret*, par Metathese du nom de Pline qui l'a nomme *Baccharis*, nom que le vulgaire appelloit de son temps. *L'Asarum* a de singulier entre plusieurs plantes, c'est qu'il florist deux fois l'année, sçauoir au Printemps, & Automne. Ses facultez sont descrites par Dioscoride, Galien, & Macer. Æmylius appelle *l'Asarum*, *Vulgago*.

Plin liu. 21. cha. 6.





Du Cistus.

CHAPITRE CCVII.



LE *Cistus*, tant masle que femelle est frequent és garigues de Prouence & Languedoc, toutesfois ne donne point de *Ladanum*, comme ceux qui croissent en Esclauonie, és Isles de Cypre & Candie. La cueillette du *Ladanum* est descrite par Dioscoride au chapitre de *Ledon*, & plus amplement par Pline, l'industrie de laquelle est semblable à celle que tiennent encores auiourd huy les Candiots & Cypriens ésdits lieux. Les arbrisseaux de *Cistus* sont garnis de fueilles en toute saison, & laissant peu à peu celles de l'Hyuer se reuestent ainsi qu'elles tombent au Printemps, d'autres fueilles qui sont lanugineuses & s'encrassent l'Esté, à la grand chaleur du Soleil, d'vne vigneuse & gluante rosée adherante sur les fueilles, & tant plus l'Esté est chaud & violant, plus croist la rozée sur lesdites fueilles, sur lesquelles se recueille le *Ladanon*, auec vn instrument que les Candiots du iourd'huy appellent *Ergastiri*, qui est fait comme vn rateau sans dents, & au lieu de dents il est garny de courtes courroyes de cuir, desquelles ils ramassent sur les fueilles du *Cistus* cette rozée & humeur dicte *Ladanon*, puis le rasclent de dessus les courroyes, & le mettent en masse & pastons. Ruffus Ephesius expert Parfumeur, à la louange du *Ladanon*, en chante les vers qui s'ensuiuent :

RVFFVS EPHESIVS.

Inuenias in Eremborum quoque Ladanon orbe,
Caprarum circa mentum gratissimus illis
Succus, is è Cisti folio decerptus amico,
Imbuti hoc villi menti, laterumque madescunt,
Non tamen ad morbos hoc præstat, laudem ab odore
Egregio quo spirat habet, quod plurima mixta
Pharmaca Erembi habeant, diuinis viribus aucta,
Orta solo & campo longè latéque patenti.

C'EST A DIRE.

On pays d'Arabie, à l'entour du menton
Des Cheures & des Boucs, s'y void le Ladanon,
Qui s'attache à leur barbe en broustant le fueillage
Du Cistus gras gluant, qu'ils ayment à outrage,
Car costoyans autour leur long poil, blanc, barbu
De c'est humeur crasseux se trouue tout imbu.
Le Ladanon pourtant cueilly en Arabie,
Sa loüange n'acquiert pour guarir maladie,
Ains de son doux parfum & gracieux odeur :
Car bons medicaments, & drogues de valeur,
L'ample champ Arabic d'vne vertu diuine
D'autres produict assez qui portent Medecine.

Les Arabes & Africains à l'imitation de ces vers, & l'authorité de Dioscoride & de Pline ont nommé la plante du *Cistus*, *Barba Hircina*, Aussi Gali. en vne composition pour la pelade appelle le *Ladanon*, *sordes pilorum Barbæ hircinæ* : combien que Dioscoride fait mention d'vne autre plante qu'il appelle de nom propre *Barba hircina*. Ie m'estonne grandement de Nicolas Leonicene, de Gautier d'Argentine, de Iean Leonicere, de Matheol, d'Amatus Portugalois, de Nicolas Houel, Apoticaire de Paris en son Examen des Simples sur la *Theriaque d'Andromachus*, lesquels d'vn front esleué reprennent si aigrement Pline, qu'a les oüir il se voit comme dejetté & abandonné de tous, sans que nul comparoisse ne patrocine pour maintenir & debatre son droit, luy obiectans pour n'entendre les dictions & vocables Grecs qu'il a confondu l'Histoire de la plante du *Cistus* duquel nous parlons maintenant, auec le *Cissus* qui est le *Lierre*, mais pour monstrer que Pline est autheur veritable, & bien exercé és langues, & sachant bien exprimer les significations des mots, amenerons (en soustenant son droit & confutant l'audace de ceux qui s'attaquent à vn si grand & docte personnage) les lieux par lesquels ces Maistres repreneurs cognoistront que Pline à bien recognu le *Cistus* duquel nous parlons à present sous le nom de *Cistus* où *Cistos*, & *Cissos*. Pline en vne grande par-
Plin liu 12. cha. 17. tie de ses Volumes au 17. chappitre de son 12. liure recitant l'origine & les moiens de la cueillette du *Ladanon*, entre les autres recite vne façon d'icelle cueillette, disant : *Similiter hoc & ibi fieri tradunt, & esse æsipum hircorum barbis genibusque villosis inhærens, sed hederæ flore deroso pastibus matutinis cum est rorulenta Cypros.* Au 9.
Plin liu. 21. cha. 9. chap. de son 21. liure, parlant des fleurs à faire bouquets, dit : *Vtuntur Ferulis & Corymbis & hederæ flore purpureo : Est & in alio genere earum siluestribus rosis similis & in ijs colos tantum delectat, odor autem abest.* Item au 35. chap. de son 16 liure traitant
Plin. ch. 34. liu. 16. des sortes de *Lierre* (toutesfois parlant du *Cistus*) dit, *duo genera eius, prima vt reliquarum mas & fœmina maior traditur mas corpore; & folio duriore ac pinguiore, & flore ad purpuram accedente : vtriusque autem flos similis est rosæ siluestris, nisi quod caret odore*: Et plus bas dit, *Est & rigens hedera, quæ sine adminiculo stat, sola omnium generum, ob id vocata Cissos.* Ce sont les lieux où ces bons Seigneurs se peuuent fonder, que Pline a pris le *Cistus* pour le *Lierre*, & que plusieurs (disent ils) par son moyen ont creu que le *Ladanon* se recueilloit sur le *Lierre*. Mais s'ils eussent bien espeluché Pline (encor qui leur soit familier) ils n'eussent vsé de telles calomnies enuers luy: car Pline a bien sceu le *Cissus* estre le *Lierre*, & le *Cistus* l'arbrisseau dont est question, comme il faict apparoir au dixiéme chapitre de son 24. liure, apres auoir
Plin. liu. 24. ch. 10. parlé de tous les *Lierres*, traicte immediatement du *Cistus*, disant : *Græci vicino vocabulo Cisthon appellant frutricem majorem thymo, folijs ocimi : duo eius genera : flos*
Plin liu. 26. ch. 8. *masculo rosaceus, fœmine albus. Sub his maximè nascitur Hypocistos, quam inter hederas diximus.* Item au huictiéme chapitre de son 26. liure, apres auoir parlé du *Ladanon* qui se recueille en Cypre sur la plante nommée, selon Dioscoride & Galien, *Leda*, qui est la troisiéme espece de *Cistus*, dit : *Hypocistis, Orob[illegible]hion à quibusdam dicta Malo granato immaturo similis, nascitur vt diximus sub Cistho vnde nomen : hæc arefacta in vmbra sistit aluum ex vino austero nigróque. Duo eius genera candida & ruffa : vsus in succo spissat, siccat, & Ruffa magis stomachi rheumatismos emendat, pota tribus obolis, sanguinis execreationes. Cum Amylo disenterias pota & infusa.* Par ces passages appert que Pline a bien cognu & sceu parler du *Cistus* luy raportant toutes les qualitez que Diosc. & Galien luy attribuent ensemble à *l'Hypocistis* qui naist au pied de ses racines. Par ainsi Pline a bién sceu discerner l'arbrisseau *Cistus* de *Cissus*, qui est le *Lierre*, toutesfois Pline à peu nommer sans faillir l'arbrisseau de *Cistus*, Lierre, & petit Lierre, suiuant en ce Dioscoride, qui à nommé le *Cistus Cistharon & Cissaron* : & Paulus Ægineta *Cissaros*, & Galien, *Sistarus*, qui sont dictions de mots signifians Lierre & petit Lierre, & lesquels mots sont aussi attribuez au Lierre, comme appert par Dioscoride de la version de Virgilius
Pli. l. 12. cha. 17 Marcellus, au chap. de *Hedera*, où il dit : *Hedera aliqui Citharon, alij Cissaron vocant*, par ainsi en ce lieu où Pline a esté le plus argué qui est au 17. chapitre de

son 12. liure, faut lire suiuant certains vieux exemplaires tombez entre mes mains, où il se trouue au lieu de *Hederæ*, comme s'ensuit: *Sed Hederulæ flore deroso*, & ce qui s'ensuit, & en ce Theophraste peut soustenir le droict de Pline, car du temps de Theophraste, qui estoit quatre cens nonante ans auant Pline, l'arbrisseau de *Cistus* & le *Lierre* estoient nommés κιττὸς, *Cittos*, comme l'a interpreté, aussi Theodorus Gaza Grec de nation, & consommé és langues: Lequel en sa traduction Latine du Grec de Theophraste, à descrit l'arbrisseau de *Cistus*, soubs le nom de *Lierre*, comme s'ensuit: *Hederæ namque duo genera mas & fœmina, quoniam altera majus, durius pinguiusque folium habeat, florem ad purpuram inclinatum: ambabus tamen flores rosis siluestribus proximi, verum minores & sine odore*, c'est ce qu'en dit Theophraste de la version de Gaza, qui est le mesme de ce que dit Pline du *Cistus*, soubs le nom de *Hedera*, au 9. chap. de son 21. liure, & au 34. chap. de son 16. liure: parquoy Pline ne deuoit estre de cette façon calomnié ne censuré d'erreur, de peur que telle calomnie ne tombe premierement sur le dos de Theophraste ou de son interprete Gaza. Sur cette matiere Robert° Constantinus homme de grande doctrine & erudition apres auoir virilement debattu le droict de Pline, contre ceux qui l'accusoient de n'auoir entendu les dictions & vocables Grecs, & auoir confondu la plante du *Cistus*, auec le *Lierre*: Luy mesme toutesfois merite bien vne bonne reprimande, car aux annotations qu'a faict ledit Constantinus, sur les enarrations de *Amatus Lusitanus* sur Dioscoride, au chapitre de *Ledon*, est vn de ceux (prenant occasion de Pline) qui s'esforce d'induire à croire que le *Ladanon*, se recueille non seulement sur les fueilles du *Cistus*, mais aussi sur le *Lierre*, & plusieurs autres plantes, recitant le texte de Pline du 17. chapitre du 12. liure, où il monstre le moyen que les Arabes tiennent à recueillir le *Ladanon*, commençant *Arabia etiamnum & Ladano gloriatur*, & ce qui s'ensuit: & plus bas recitant du *Ladanon*, qui se recueille en Cypre, le mesme Pline dit: *Similiter hoc & ibi fieri tradunt, & esse oesipum hircorum barbis genibusque villosis inhærens, sed hederæ flore deroso pastibus matutinis, cùm est rorulenta Cypros*, c'est en cest endroit principalement où *Constantinus*, infere que le *Ladanon* se recueille aussi sur le *Lierre*, comme il le monstre plus apertement aux paroles suiuantes: disant, *Quod vt intelligas non ex sola planta colligi Ladanum, vt nec Manna, nec Muscus, sed eas tantùm recitari, in quibus laudatißima illa proueniant*, & plus bas il dit encor, *Colligitur etiam ex hedera alijsque plantis quibus pinguis humor ille & glutinosus adhæsit*. Mais le Seigneur *Constantin* s'abuse grandement, car il ne se recueille point de *Ladanon* sur le Lierre ne sur d'autres plantes, que sur les trois especes de *Cistus*, encores peu ou point sur le *Ledon*, comme nous dirons en la suiuante histoire: Car en ce que Pline dit, *hederæ flore deroso*, il n'entend pas de la fleur de nostre *Lierre* vulgaire, ains du *Cistus* que *Dioscoride* appelle *Citharon* ou *Cissaron* qui signifie *petit Lierre*, comme auons dit cy-dessus, & aussi suiuant l'antiquité du nom Grec de *Theophraste, Cittos*, qui signifioit & le *Lierre* & l'arbrisseau de *Cistus*. Voyla quant aux *Cistus*, sur les fueilles desquels se recueille le *Ladanon*, & au pied de sa racine y croist *l'Hypocistus*.

Pline li. 12. chap. 17.

Pline li. 21. chap. 34

Pline li. 12. chap. 17.



Du Ledon.

CHAPITRE CCVIII.



E *Ledon* est arbrisseau, troisiéme espece de *Cistus*, croissant és garigues de Prouence, Languedoc & autres pays chauds, & en mesmes lieux & endroicts, & parmy les deux premieres especes de *Cistus*, desquelles auons parlé cy-dessus. Il a ses fueilles plus longues & plus noires, à manier sont plus crasses gluantes & onctueuses en tout temps, que celles des autres deux *Cistus*, encores que Dioscoride die que sur la plante du *Ledon*, duquel nous parlons maintenant, se recueille le *Ladanon* : toutesfois Pline & Galien, disent que le *Ladanon* se recueille seulement sur le *Cistus*, comme aussi fait Ruffus Hephesius, par les vers cy-dessus alleguez: Comme aussi és Isles de Cypre & Candie, on recueille seulement le *Ladanon*, sur la plante des deux *Cistus*, & non sur le *Ledon*, comme le veut Dioscoride. En Prouence & Languedoc on couppe la plante du *Ledon*, & les deux *Cistus* comme bois taillis, & s'en seruent à chauffer leurs fours, ainsi que nous autres de Bruyere & Genest.

De l'Hypocistus.

CHAPITRE CCIX.



'*Hypocistus* prouient prés, & dessus les racines tant des deux plantes du *Cistus* que du *Ledon*, toutesfois plus communement soubs les plantes du *Cistus*, aussi en a-il acquis le nom *Hypocistus*. Il croist au pied des *Cistus*, en maniere d'vn gros germe, ressemblant à la plante *d'Orobanche* de Dioscoride, aussi est-il nommé de Pline *Orobathion*. *L'Hypocistus*, aussi ressemble à des fleurs caduques des Grenadiers domestiques, enfilées, entassées les vnes dans les autres : On en tire le jus en Languedoc, & l'espoississent à la maniere que Dioscoride declare, & se peut subsistuer au lieu, ou *l'Acacia* seroit requis.

Du Iasmin.

CHAPITRE CCX.

L'Odeur & la beauté de tant de belles fleurs cy-dessus descrites, m'ont mis en memoire le *Iasmin*, que les Arabes nomment *Zambac*, & combien que Maistre Gaultier d'Argentine & autres (comme auons cy-deuant dit, sur l'huile de *Iasminum*) s'estans arrestez à la proximité des noms, plustost qu'au subject & intelligence d'iceux, ont exposé le *Iasminum* de Dioscoride estre nostre vulgaire *Iossemin*, toutesfois il se sont grandement forlignés du droict chemin, car ce que les Atheniens nommoient *Iasme* ou *Iasminum*, n'est autre chose que nostre *Keiri*, qui est le *Leucoion* de Dioscoride, bien differend à nostre *Iossemin*, qui est plante sarmenteuse, seruant à faire Ioüelles & voliers pour faire ombrage. Le *Iossemin*, suiuant

les Arabes, aucuns deſquels le nomment *Sambucinum*. De fleur il en eſt de trois eſpeces, ſçauoir blanche, iaune, & celeſte, le blanc ſe trouue en pluſieurs endroicts de ce pays, & entre autres vn excellent ſe void à Poictiers, au iardin de tres-fameux & eloquent perſonnage, Meſſire Iean Pidoux docteur & doyen en la faculté de Medecine à Poictiers, lequel luy ſert de tapiſſerie & verdeur odorante tout le long de l'eſté, enuirõnant vn Cabinet qu'il à en ſon ſpacieux iardin, lequel n'eſt moins garny de bons & rares Simples, que ledit Seigneur eſt doüé de toutes ſçiẽces, & ſingulieres vertus. Le iaune eſt de bois, de fueille, & fleur plus ample & grande que le blanc. Le celeſte s'apporte de Catalougne d'Eſpaigne, il a la fleur auſſi grande où plus que celle des autres, d'odeur plus agreable, mais la plante n'eſt ſi grande. Tous trois ſe trouuent pour le iourd'huy en Italie, ſeruans de tapiſſerie és galleries, & allées de pluſieurs iardins de plaiſance. Vne quatrieſme eſpece à eſté reçeuë de Mathiol, que luy enuoya le Seigneur Iacques, Anthoine Cortuſo, Conſul & ancien citoyen de Padoüe, tout ſemblable au blanc, fors qu'il à le fruict ſemblable aux Lupins, lequel pour la rareté à eſté reçeu auec allegreſſe dudit Mathiol. Des Iaſſemins ſe cõpoſe vn huile auec le fruict de *Ben*, & Amandes douces, qui eſt de ſoüefue odeur pour l'vſage des parfums.

De l'Anthera.

CHAPITRE CCXI.



L'Odeur ſuaue du Iaſſemin m'à fait ſouuenir & mettre en memoire la Roſe, laquelle pour eſtre trop cõmune, ie ne deſcriray, ains ſeulement ie parleray d'vne partie d'icelle, afin de touſiours & de plus en plus cõtenter le Lecteur curieux, & ne diray cõme la plus part des Medecins & Apoticaires, deſquels par vne couſtume inueterée, comprenent ſoubs le nom *d'Anthera*, ce que Pline nomme *flos Roſæ*, qui ſont les petits flocs & fleurõs iaunes qu'on trouue à la cime des Roſes rouges ouuertes que les anciens, cõme recite Pline, & *Manardus* de *Ferrare*, tenoient pour vne 8. partie contenuë en la Roſe, leſquelles parties, à ſçauoir la fueille de la Roſe, longle, les fleurons: le Balaſtre, le Bouton, la chair du Bouton meur, la graine, & la bourre qui l'enuironne ne different ſeulement de nom & qualité, mais auſſi de facultez & vertus : car Pline & Dioſcoride les appliquent ſeparement en diuerſes & differẽtes affections. Or pour reprẽdre nos fleurons dont eſt queſtion, faut noter que ces fleurõs iaunes qui ſe trouuent à la cime des Roſes ouuertes, ne ſont *l'Anthera* des anciẽs: car outre ce qu'en dit Dioſcoride, oyons ce qu'en dit Pline de *l'Anthera*, parlant du Thamariſc. Les Medecins d'Ægypte & de Surie, ſe ſeruẽt du fruict de Thamariſc priué en lieu de Noix de Galle, és medicamens & compoſitions qu'ils appellent *Anthera*, d'où appert que c'eſt vn medicament compoſé & non ſimple : comme depuis Pline l'ont ratifié *Cornelius Celſus*, *Galien Scribonius*, *Aegineta*: & ont laiſſé la deſcriptiõ telle qui s'enſuit pour les vlceres de la bouche que les Grecs nomment *Aphtas Gallæ*, ℞. *Myrrhæ*, *Aluminis ſciſſilis*, *Sandarace*, *ſingulorum denarios duos*, *Croci denarium vnum* : *Iunci anguloſi*, *& foliorum Roſæ*, *ſingulorum denarios quatuor* : *hæc omnia pulueriſata cum melle miſcentur*, *& vlceribus adhibentur Scribonius*, *Largus*, *& Aegineta*, y adiouſtent le poix de deux deniers, des fleurons iaunes de Roſe, & de la eſt venu que ces fleurons iaunes ont eſté appellez des Medecins, & Apoticaires *Anthera*.

De l'Anabasis.

CHAPITRE CCXII.


E peux nommer auec Ruel le premier *Hyppuris* de Dioscoride, *Equisetum maius*, ou *Ephedra*, & *Anabasis* de Pline, lequel parlant du premier *Hippuris* de Dioscoride, soubs ces deux mots refere les paroles suiuantes. *L'Ephedra* qu'aucuns appellent *Anabasis*, croist ordinairement aux lieux exposez au vent, il monte aux arbres voisins de luy, & se pend aux branches d'iceux: il n'a point de fueilles, ains est fait à mode de petits Ioncs noüés & garnis de durillons, & vne racine blafarde: en vn autre lieu, plusieurs dit-il appellent *l'Hippuris*, *Ephedros*, & *Anabasis*, & disent qu'il croist ordinairement le long des arbres, au bout desquels il monte de sorte qu'on void souuent sa cheuelure noire, minçe comme vn Ionc, pendre des branches à mode d'vne queuë de Cheual. Ceste herbe produict de petits tiges partis par nœuds, & à bien peu de fueilles, qui encores sont fort minçes & petites, sa graine est ronde & semblable au Coriandre, & à ses racines dures & ligneuses, il croist ordinairement és lieux garnis d'arbres. Ce sont les descriptions de *l'Hippuris*, de Pline, se rapportant en tout & par tout, au premier *Hippuris* de Dioscoride, comme il se monstre par les paroles suiuantes, *l'Hippuris* croist és lieux aquatiques, & parmy les fossez, il iette de petits tiges creusez, noüés, enchassez l'vn dans l'autre, lesquels sont rougeastres, & vn peu aspres, à l'entour desquels y à force fueilles menuës & minçes comme Ioncs, il se iette fort en haut montant aux troncs des arbres, & s'entournant fait pendre vne grande cheueleure noire, faicte à mode de queuë de Cheual, sa racine est dure comme bois. Voila qui se refere à *l'Ephedra* & *Anabasis* de Pline, tant en figure qu'és vertus qu'ils leur attribuent. Et la raison pourquoy Pline & autres autheurs ont nommé le premier *Hippuris* de Dioscoride, *Ephedra*: c'est d'autant qu'ils prouient aux fossez moites & qui retiennent l'eau, & *Anabasis* d'autant qu'il s'enleue & monte fort haut, duquel *Hippuris* la France, l'Italie, & l'Alemaigne sont destituées: bien croist il en Esclauonie, Grece, & autres endroits tirans vers ce quartier là. C'est vne plante tousiours verdoyante, produisant vne semence rouge & ronde comme Coriandre, croissant d'vne excessiue hauteur, & duquel *Hippuris* la nature est telle que s'il aduient qu'il rencontre vn arbrisseau, qui de sa nature ne s'esleue en hauteur, aussi ne s'augmentera-il en rien plus haut que luy, & ne affaissera ne n'endommagera l'arbrisseau sur lequel il est appuyé, & s'il rencontre vne muraille il ne montera non plus haut qu'icelle, au contraire s'il trouvn arbre encores ieune il luy tiendra compagnie, & croissant tellement que si l'arbre s'esleuoit iusques au Ciel, aussi fera *l'Hippuris*. Et c'est pourquoy les anciens l'ont nommé *Anabasis*, c'est à dire s'esleuant. Et faut noter qu'il ne s'aggraffe point à l'arbre, comme ont tourné les Traducteurs François sur Dioscoride, & Mathiol, ains seulement s'appuye sur l'arbre, où muraille sans aucunes clauicules. C'est quant au premier *Hippuris* de Dioscoride, lequel à esté traduit des Latins *Equisetum*: & me semble qu'il seroit mieux tourné, *Equi cauda* par les raisons cy dessus dites. Quant au second *Hippuris* de Dioscoride, c'est celuy que Mathiol depeint le pourtraict pour le premier, & duquel selon iceluy on en mange les nouueaux germes comme Asperges. Democrite le nomme *Salpigion*, pource que la tige & les fueilles qui en dependent sont en-

chaſſées l'vne dans l'autre, comme d'vne trompette. Du gros tige d'iceluy, les Menuziers & Tourneurs en vſent pour leurs petits menus ouurages, & meſmes les Coutelliers de Poictiers en poliſſent les manches d'yuoire de leurs couſteaux, & les reçoiuent des Marchands qui leurs apportent du pays du Maine, qui le nomment Preſle nom deriué *d'Aſprella* : le ſecond *Hippuris*, deſpeint en Mathiol, eſt celuy qui ſe trouue en ce pays en certains prez & ruiſſeaux ſis le long des eaux, lequel eſt plus mol, & non ſi rude que le precedent, auſſi eſt il en vſage pour tel effect que deſſus, bien nuiſt il grandement aux faucheurs, ce que Pline à bien noté, diſant *inuiſa & equi ſelis eſt*, & en vn autre lieu *& in Pratis naſcens vituperata à nobis*. Quant à l'eſcure couppé, elle eſt plus petite & courte que nulle des ſuſdites, & peut eſtre l'vne des deux autres que depeint Mathiol en ſa derniere edition, laquelle ſert en pluſieurs lieux pour fourbir l'eſtaing, & autres vtenſilles, de laquelle n'auons point en ce pays, & ce peut nommer la Preſle. Voila mon aduis quant à *l'Hippuris*.

Pline liu. 18. chap. 28.
Pline liu. 26. chap. 13.

De l'Iris.

CHAPITRE CCXIII.



Ature, mere & ſage productrice de toutes choſes, ayant dés le commencemēt doüé la racine de Flambe d'vne grāde & excellente vertu, & fait qu'elle fuſt ſi cōmune aux Macedoniens, Affricains & Eſclauōs, qu'elle croiſſoit ſās la cultiuer par toutes leurs terres: ſi eſt ce que ſon credit & reputation accreut d'auantage, par le moyē des ſuperſtitions & ceremonies qui luy eſtoient faites, par la brutalité Payenne: car il n'eſtoit loiſible de la cueillir, ains falloit que ce fuſt vn homme chaſte, & ſi conuenoit abreuer la terre trois moys auant, d'eau miellée, & l'ayant arraché de la terre la tenoient contre le Ciel, voulant par telles ceremonies appaiſer la terre & la pacifier. C'eſt pourquoy les anciens, & meſme Theophraſte l'ont nōmé Conſacrée, c'eſt à dire dediée à Dieu. La meilleure Flābe eſt celle que loüe Nicāder, croiſſant en Illyrie (dit de preſant Eſclauonie) de la les fleuues de *Naro*, & *Drielo*, qui y croiſt à la campagne ſans eſtre cultiuée, ayant les racines rouſſeaſtres, la meilleure d'apres eſt celle d'Affrique, toutesfois ne ſont differentes à la noſtre en forme ny eſpece, ſinon qu'elles ont de plus que la noſtre, qu'elles fleuriſſent deux foix l'année, c'eſt à ſçauoir à la mutation du printemps, & à celle de l'automne, pour c'eſt effect eſt nommé par nos doctes herboriſtes *Iris Biflora*, & apres leur dernier déflorer, ſe cueillent & deſſeichent, leurs racines telles qu'on nous les apporte ſeiches, blanches, & ſolides, ſoubs le nom *d'Iris* de Florence: & ne faut s'arreſter à ceux qui tiennent noſtre flambe eſtre autre plante & diuerſe à celle d'Illirie, de Macedoine, ou d'Affrique, d'autant diſent ils que les racines de noſtre Flambe, ne ſe peuuent rendre en telle perfection de blancheur & ſolidité, que l'Affricaine, ou Illirique, ie reſponds que cela ne procede que de la difference de lieu à lieu : comme il aduient à la Flambe d'Illyrie, qu'on recueille prés de la marine, laquelle pour la grande humidité qu'elle à ſes racines eſtant ſeiches demeurent toutes ridées & fleſtries, ce qui n'aduient à celles qui croiſſent és lieux ſecs & arides. Nous voyons le ſemblable aux fruicts & fleurs de noſtre region, car les Grenades, Figues, & Raiſins de l'Aquitaine, ne ſe peuuent ſeicher pour demeurer en telle perfection, que ceux de Prouence & Languedoc, & pareil eſt de noſtre Roſe rouge qui croiſt és entours de Poictiers, laquelle par quel moyen qu'on puiſſe faire, ne ſe peut contregarder ſeiche, qu'en peu de temps elle ne ſoit toute corrompuë & rongée de vers, ce qui n'aduient à celles qui

Pline liu. 21. chap. 7.
Theo. liu. 4. ch. 6. & liu. 9. ch. 7.
Theo. liu. 9. ch. 7. & de cauſis planta. liu 6. ch. 22.

se cueillent & seichent à Prouins prés de Paris, qui se gardent deux & trois ans sans se corrompre n'y vermoler. Mais cela procede dict Theophraste, de la temperature du climat, & de la nourriture du fonds, ou croissent telles plantes. Du jus de la fleur de Flambe celeste, le blanc premierement osté, y adjoustant vn peu d'Alum, & y trempant des drappeaux blancs, & le tout mis à petit feu secher jusques à la consomption du jus, s'en faict vn beau tournesol pour l'vsage des Peintres, qui se nomme verd de Flambe. Voila quant à l'Iris, duquel les facultez sont amplement descrites par Dioscoride, Galien, *Paulus Agyneta*, & autres.

Theo. liu. 6. chap. 26.

De la Flambe blanche.

CHAPITRE CCXIV.



Eux se forlignent du droict chemin qui tiennent la Flambe à fleur blanche, estre celle qui croist communement à la campagne, & au sauuage par toute l'Esclauonie, & outre disent que d'icelle Flambe blanche en reçeuons ses racines, ainsi seiches & preparées comme nous les tenons aux boutiques soubs le nom d'Iris de Florence : toutes-fois la fleur de la Flambe, d'où les anciés ont tant loüé sa racine, soit d'Illyrie, de Macedoine, d'Afrique, des Gaules, de Lybie, & autres lieux, les rend cõuaincus: car la fleur de la Flambe des anciens estoit de diuerses couleurs, representant l'Arc du Ciel, à cause dequoy elle à acquis le nom d'Iris. Parquoy la Flambe qui à la fleur seulement blanche, ne peut estre la Flambe d'Illyrie, ny des autres lieux susdits: & aussi ne peut-estre celle dont a esté parlé des anciens par les raisons alleguées. Et combien que le docte Mathiol accompare la racine de la Flambe à fleur blanche, presque semblable à l'Illyrique: c'est toutesfois contre l'experience des substances & qualitez qui se voyent en la racine de la Flambe à fleur blanche, laquelle estãt seiche deuient brune, flestrie & ridée comme la racine de nostre Flambe, comme chose contraire à celle d'Illyrie qui est blanche, ferme & massiue. Aussi Dioscoride & Galien n'approuue la racine de Flambe, qui est brune où grise, ridée où flestrie, ains la blanche où roussastre, ferme où massiue, comme aussi Damocrates aux *malagma ad Hepar & præcordia*, d'escrits en vers jambics recitez par Galien, commande expressement que la racine de Flambe soit blanche : disant

Galien liu. 1. & 2. des antidotes.

DAMOCRATES.

Item Myrrhæ bonæ,
Pondusque par vni horum,
Iridis mox candidæ.

C'EST A DIRE.

Myrrhe tu poiseras qui soit bonne & de choix,
Et puis de l'Iris blanc de chacun mesme poix.

EN VN AVTRE MALAGMA.

Pinguedinis puræ vituli simul libram,
Pondusque par contusæ & albidæ Iridis.

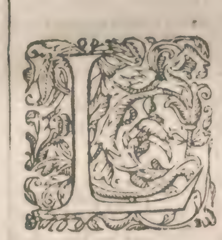
C'EST A DIRE.

Graiſſe de Veau bien nette, en prendras vne liure,
De l'Iris blanc pilé pareil poix te faut ſuiure.

En outre Meſué parlant de la Flambe, dit qu'il y en à de deux ſortes, dont l'vne à la fleur de couleur à l'Arc du Ciel, & l'autre à la fleur blanche, & celle qui à la fleur blanche dit-il, eſt plus debile en vertu & operation que l'autre, à ceſte raiſon les racines de la Flambe à fleur blanche, peuuent moings eſtre accomparés à celle d'Illyrie, que les racines de noſtre cõmune à fleur celeſte. Les racines ſeiches de toutes les Flãbes ſuſdites eſtãs miſes dans la leſſiue, rendẽt le linge odorant, & de fait les Teinturiers s'en ſeruent en leurs teintures, pour donner bonne odeur à leurs draps, & ſpecialement ceux de Mantoüé rendent les bonnets ayant odeur de Viollette de Mars, mettant les racines de Flambe ſeiches dans leur teinture, laquelle odeur de Violette eſt attribuée par Meſué aux racines de Flambe. *Meſue. au chap. d'Iaſ.*

Du Bitume.

CHAPITRE CCXV.



E Bitume croiſt en grande quantité en Iudée, Babylone, & autres diuers lieux, celuy de Iudée ſe nomme *Aſphaltum*, du lac où il croiſt dit *mare Aſphaltites*, c'eſt à dire mer d'aſſeurance, d'autãt que rien ne va au fond: auſſi ſe nomme il *mare mortuum*, cõme n'engẽdrant riẽ de vif. Ceſte mer morte où Aſphaltite, eſt vn lieu qui de toute ancienneté eſtoit appellé la plaine de Sidõ, & du depuis fut nommé *Pentapolis*, à cauſe des cinq cités appartenant à cinq Roys, qui y eſtoient à ſçauoir *Sodome*, appartenant au Roy *Baſa*, *Gomorre*, appartenant au Roy *Berſa*: *Adama*, au Roy *Sennar*: *Seboyn*, au Roy *Semeber*, *Azor*, au Roy *Bale*, dont quatre abyſmerent, & la cinquieſme cité nommée *Azor*, fut depuis nommée *Segor*, à cauſe qu'elle fut preſeruée pour la retraite & conſeruation du Patriarche Lot, & des ſiens au ſubuertiſſement de *Sodome*, & des trois autres cités. Et eſt à notter qu'en icelle plaine de *Sidon*, où eſt de preſant la mer morte du lac *Aſphaltite*, auparauant la ſubuerſion des quatre cités, le Bitume y croiſſoit, ainſi que la ſaincte Eſcriture le recite, diſant. *vallis autem ſilueſtris habebat puteos multos Bituminis*. L'eau du lac où s'engẽdre ce Bitume eſt amer, & de tres-mauuaiſe odeur, de ſorte qu'aucun poiſſon ne s'y engendre n'y nourriſt ny autre beſte d'eau, encores qu'il y entre pluſieurs ruiſſeaux d'eau douce: toutes-fois la nature de l'eau du lac ne s'en change aucunement. Ce lac engendre tous les ans grãde quantité de Bitume: par fois ſoixante toiſes en carré, d'autrefois quarante, d'où les Arabes & circonuoiſins nomment la grande quantité de Bitume, le Toreau & la moindre, le Veau pour raiſon que les motes & monçeaux de Bitume qui n'agent ſur ce lac, reſſemblant de loing la forme d'vn Veau, ou Toreau noir ſans teſte nageant ſur l'eau. De ce Bitume, les Arabes, & autres nations s'en chargent pour poiſſer & gouldronner leurs nauires en lieu de poix, afin que l'eau n'y entre, & quand viẽt que le lac eſt plain de Bitume, il ſemble que ce ſoit vne Iſle auſſi: quant il doit ietter & mettre hors l'Aſphalte, ou Bitume, les ſignes en apparoiſſent vingt-deux iours deuant: car tout au tour & par pluſieurs ſtades du lac, l'on ſent vne grande puanteur excitée par le vent, laquelle oſte & efface la couleur de l'or, de l'argent, & l'Airain qui ſe remet, puis ceſſant iceluy vent, les lieux circonuoiſins corrompus par la puanteur & chaleur du

lac, causent plusieurs maladies aux habitans, & font qu'ils ne viuent pas longuemẽt. L'eau de ce lac est de telle nature que si on y iette vn hõme vif lié pieds & mains, il n'enfonçera point en l'eau, ains n'agera dessus : & c'est que c'este eau est si poisante pour la grande quantité de Sel qui y contient, qu'elle soustient ce que l'on iette dedans, comme fait vn bourbier : aussi ce lac est appéllé en la saincte Escriture, *mare Salis*. Le Bitume de ce lac est si semblable à la poix, que le Prophete Esdras l'à nommé poix disant : *Gens mala memorare quid fecerim, Sodomæ & Gomorræ, quorum terra iacet in piceis glebis, & aggeribus cinerum.* Voila quant au Bitume de Iudée, reste à parler de celuy de Babylon, duquel les histoires recitent comme chose digne d'admiration, qu'il sort & sourd d'vne fontaine qui est enclose dans les murs de ceste superbe Cité de Babylon *Semiramide*, que l'on nomme pour le iourd'huy *Bagadac*, située au Royaume *d'Assyrie*, dit maintenant *d'Yerbech* & *Mesopotamie*, en telle abondance qu'il à non seulement suffi à bastir les somptueux Palaïs & edifices, mais aussi en vsoit tout le peuple innumerable, qui estoit à brusler au lieu de bois (apres l'auoir faict seicher) ainsi qu'en plusieurs endroicts de nostre Europe, se brusle le charbon de terre, & comme *Diodore* à bien escrit le Bitume de Iudée, cy dessus discouru, aussi à *Dion Nicée*, le Bitume Babylonien en l'histoire de *l'Empereur Traian*, disant l'Empereur Traian estant en Mesopotamie, luy fut monstré vn lac de Bitume, duquel les murailles de Babylon furent edifiées. Et est ce Bitume si fort & gluant qu'estant mixtionné auec briques où pierres, n'y à fer ny roc plus dur qu'iceluy : & regardant attentiuement par vne porte & entrée dudit lac Bitumineux sortoit vne haleine si forte & puante que beste à quatre pieds, ny aucuns oyseaux ne la pouuoient supporter, car du seul sentir ils mouroient. Et pour ceste cause, combien que le lieu se monstroit long & large, toutesfois estoit inhabitable, & tout le pays d'enuiron comme vn desert. Et moy Dion ay veu en *Heirapolis*, ville d'Asie vn semblable lieu bitumineux : & m'estant couché en terre pour flairer l'haleine, laquelle sortoit d'vne cisterne, où à l'entour estoit edifié vn theatre, ie vis plusieurs oyseaux morts és enuirõs cest odeur estoit si infect qu'il estoit pestifere à toute ame viuante, excepté aux hommes chastrés, la raison pourquoy ie ne la puis apporter : mais ie rapporte seulement ce que i'ay veu & ouy. Voila que dit *Dion* du *Bithume* de *Hyerapolis*. Quant à celuy de *Babylone*, les murs qui estoient esleuez de deux cent pieds de hauteur ses contremurs, & autres massonnes des forteresses, de la ville estoient basties de briques liées & cimentées auec le bitume frais, tiré de l'eau au lieu de mortier faict de chaux, de sable, ou cyment, lequel Bitume est si tenace & gluant qu'ils s'en seruoient pour lier mesmes les gros cartiers de pierres : & estant sec surpassoit en dureté le moison de roch : aussi duroit l'edifice vn monde dans de sorte que le Temple de Iupiter, dit Belus qui estoit en la superbe cité de Babylone, en Assyrie, lequel pour sa merueilleuse hauteur, donna moyen aux Prestres Chaldeens y residans d'auoir les premiers, la cognoissance du cours du Soleil & des Estoilles tant de deuers le Leuant, que du costé du Ponant, (aussi fut nommé ledit Temple Belus. Car les Assyriens & Caldeens, apellent le Soleil Bel,) & n'estoit edifié ledict temple que de briques, & de Bitume. Cõmme fut aussi edifié par *Nembroth* l'orgueilleux, le base & commencement de ceste superbe & prodigieuse Tour de *Babel*, (ou depuis a esté edifié par la Royne *Semiramis*, ce magnifique *Babilon*, cy-dessus mentionné) ainsi que la saincte Escriture dit *habueruntque lateres pro saxis, & Bitumen pro cæmento.* Et combien que le *Bitume* prend son estre & origine en l'eau, si est-ce toutesfois qu'il resiste grandement aux flots & impetuositez d'icelle. Aussi Dieu voulant sauuer Noé, & ce qui estoit dans l'Arche auec leur posterité : & preuoyant que l'Arche deuoit demeurer prés d'vn an sur l'eau menée & agitée des flots & impetuositez d'icelle, il commanda à Noé d'enduire & gouldronner l'Arche de Bitume, come il est dit *Mansiunculas in Arca facies, & Bitumine linies intrinsecùs & extrinsecùs* : Voila quant au Bitume duquel les anciens en mettent de sept sortes differentes seulement de lieux : à sçauoir *Iudaicum*, *Phœnicium*, *Sidonium*, *Babylonium*, *Sacinthium*, *Siculum*, & le *Naphta*, duquel nous parlerons im-

mediatement, & à mon iugement se trouue peu de *Bitume* pour le iourd'huy par deuers nous, ayant l'eslection telle que luy baille Dioscoride, excepté le *Siculum*, & le *Naphta*. Ses facultez sont descrites par *Galien*, *Dioscoride*, & *Ægyneta*.

Du Naphta.

CHAPITRE. CCXVI.



E *Naphta* est vn humeur liquide & vnctueux, saillant hors de la terre, si proche à la nature du feu, qu'encores qu'il en soit esloigné, le feu y saulte & s'y prend attirant le feu à soy. Il se trouue deux sortes de *Naphta*, à sçauoir limoneux & liquide. *Plutarque* recite que *Alexandre le Grand*, ayant subiugué les *Babyloniens* ne se trouua chose plus admirable qu'vne fontaine estant au pays des *Ecbatanes* en Mede, de laquelle sortoit telle abondance de *Naphta* liquide, qu'il s'en faisoit vne palus non loing de la bouche de ladite fontaine, & outre d'icelle fontaine sortoit par les fentes & ouuertures de la terre, continuellement des flammes de feu. Alexandre pour le plaisir de sa grandeur, & s'asseurer de la vertu du *Naphta*, en fit enduire vn enfant nud estant dans les bains, puis fit approcher du feu qui de loing se rauit à l'enfant de telle sorte qu'il fust ards, & bruslé n'eust esté la grande quantité d'eau qui luy fut iettée par les assistans, laquelle ne peut tant faire qu'ils ne furent encores contraincts d'estouffer les flammes auec leurs vestemens: d'autant que le *Naphta* ne s'esteint aisement par eau, ains auec fange où bourbier, Vin-aigre, ou Alum. De ce *Naphta* de Babylonne, Pline en parle en ceste sorte: le *Naphta* se trouue au prés de *Babylone*, & aupres *d'Austagene*, ville assise en la region des *Parthes*, ou elle fluë & coule comme fait le *Bitume* liquide, ce *Naphta* à si grande affinité auec le feu, que l'en approchant de quel costé que ce soit le feu s'y iette, & dit-on que la Princesse Medée fit brusler vne femme toute vifue, dont elle soubçonnoit le Prince Iason estre amoureux, par le moyen d'vn chappeau de fleurs enduit de *Naphta*, qu'elle luy fit porter par subtils moyens, allant faire sacrifice aux Dieux, auquel le feu se prit sans qu'on le peut esteindre. D'vn tel *Naphta*, ou Bitume liquide, chose admirable, & comme prodigieuse a esté racontée à Mathiol par le Cõte Hercules à Contrariis Ferrarois à Posone en Hongrie, du temps que Maximilian Roy des Romains, & de Boheme, y fut coronné, luy disant qu'en vn sien heritage il auoit vn puits auquel auec l'eau, le *Naphta* liquide, ou le petrole distilloit des veines la terre. Or ces veines estant fort ouuertes au fond du puits, d'où le *Petrole*, ou *Naphta* couloit, il loüa vn Masson pour les boucher: en quoy ne pouuant faire son deuoir sans lumiere, on deuala vne lanterne auec vne chãdelle ardante dans le puits fort bien fermée, aduint peu à pres que le *Petrole* rauissant à soy le feu (cõme l'Aymãt attire le fer) apres auoir embrasé les parois du puits, il s'esleua & sortit vne fumée si terrible & impetueuse que non seulement il ietta le Masson mort hors du puis, comme d'vn coup d'artillerie, ains aussi porta en l'air tout le couuert du puits, ayãt aussi allumé certaines bouteilles pleines dudit *Petrole*, qui estoient hors du puits, du feu desquelles aucuns qui la assistoient furent grandement blessez: ce qui me faict croire (dit Mathiol) que le *Petrole* n'est autre chose que le *Naphta*, qui est la colature du Bitume, qui se pourroit aussi nommer Bitume liquide, & huile de pierre. Voila qu'en recite Mathiol. Quant au *Naphta* limonneux, c'est ce que Pline nomme *Maltha*, disant: pour commancer à parler des miracles du feu qui se fait en l'eau, à *Samosata* ville de Comagene, de Surie, y à vn lac qui rend vn certain limon ardant & gluant qu'on appelle *Maltha*: & de fait ce limon tient comme glu, à tout ce

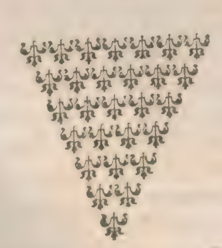
qu'il rencontre de solide : mesme si on la touche tant soit peu, il suiura tousiours ce qu'il aura touché, pour desloger viste qu'on face. Aussi sert-il grandement à ceux de *Samosata*, au siege que *Lucullus* tint deuant : car dés que le limon touchoit vn soldat, il brusloit en ses armes. Mesmes tant plus on le moüille tant plus il s'allume. Toutesfois on cognut par experience que le vray moyen de l'esteindre estoit de ietter de la terre dessus. Voila que dit Pline du *Maltha*, ou Bitume limonneux qui a causé l'inuention des pots, cercles, Asperges & Grenades à feu, & ce que nous appellons feu Gregois. Voila quant aux deux sortes de *Naphta*, desquels s'il s'en trouue pour le iourd'huy du liquide, cest ceste liqueur qui se recueille, à *Grigenti*, vile de Sicille, comme aussi Pline en à parlé, à la Tague au Royaume de Naples, & pres de Modene en Italie, au mont nommé Zibin. Du limonneux s'en trouue en France, aux montagnes d'Auuergne, prés la ville de Mont-ferrat, en vn mont qui en leur langage se nomme Puits de Pege, c'est à dire Montagne de Poix. Les porte paniers vont recueillir ceste matiere en Auuergne, & la portent vendre aux drogueurs & matieralistes de Lyon pour Bitume, & de la y est distribué par toute la France, ou elle est nommée d'aucuns, suiuant *Mesue*, *Stercus Diaboli*, à cause de son mauuais & puant odeur.

Du Pissaphaltum.

CHAPITRE CCXVII.



LE *Pissaphaltum* est vne poix de terre, qui quelquefois par randons & ragas d'eau est poussé des montagnes aux bords de la mer, il s'en trouue aussi bechant en terre, aux montaignes de Ragousse en Grece, ayant l'odeur de Poix & de Bitume, dont il en à le nom, duquel les Mariniers vsent à oindre les cordages de leurs nauires, estans premier remply & meslé auec Poix liquide qui se nomme *Cotran*, ou gouldron. Le *Pissaphaltum* est appellé par *Serapio Mumia* : lequel de son temps estoit en vsage pour embausmer les corps des pauures indigens trespassez. A ceste cause l'embausmement & confiture, qui se composoit pour les riches estoit de *Saffran*, *Myrrhe*, *Resine*, de *Cedre*, & autres drogues aromatiques, & se nommoit aussi *Mumia*, pour le rapport de leur vsage. Il y à aussi du *Pissaphaltum* artificiel, (lequel comme dit Pline) se compose de Poix & de *Bitume*, d'où il en porte le nom : & tient ceste composition singuliere à la rougne, & au farçin des bestes, & quand les petits gastent & escorchent les tetines de leurs meres, voila qu'en dit Pline.



De la Mommie.

CHAPITRE CCXVIII.



Pres auoir parlé du *Pissaphaltum*, duquel les Syriens & Arabes embausmoient, & farcissoient les corps de leurs pauures trespassez, lequel farciment ils appelloient (selon *Serapio*) *Mommie*, reste à traicter de l'origine & façon de laditte *Mommie*, & de la maniere qne nos deuanciers vsoient pour la conseruation des corps morts, lesquels selon Pomponius Mela, estoient nommez *funera seruata*, selon Pline *Cadauera Medicata*. Or faut entendre que les Ægyptiens ont tousiours faict peu de cas de la vie presente, mais au contraire ont grandement estimé la vie future, qui ne se peut gaigner ny acquerir que par vertu, appellant les maisons & Chasteaux tant beaux feussent ils hostelleries, comme lieux où ne pouuons demeurer longuement: au contraire les sepulchres des morts, maisons,eternelles,estimans que le temps des trespassez est infiny, & pource ils m'esprisoient la grande curiosité de bastir & edifier maisons, & mettoient au lieu d'icelle tout leur estude à la magnificence des Sepulchres, cõme il s'en void encores aujourd'huy à quatre lieuës loing du Cayre d'Ægypte,faicts en Pyramides,les plus excellẽtes qui ayent jamais esté fabriquées: lesquelles seruoient comme de marque aux Sepultures des Roys & Gouuerneurs d'Ægypte. Et sont ces Pyramides si excellentes qu'vne infinité de grands personnages,tãt Grecs que Latins en ont fait mention. Entre lesquels sont *Herodote*, *Duris* de *Samos*, *Aristagoras*, *Dyonysius*, *Arthemidorus*, *Alexander*, *Polyhistor*, *Butrides*, *Apion*, *Demetrius*, *Demoteles*, *Diodorus Siculus*, *Pline*,& plusieurs autres & des derniers le Poëte *Martial* en son premier Epigramme chantant: *Pline liu. 11. chap. 37.*

MARTIAL.

Barbara pyramidum sileat miracula Memphis.

Et ce que s'ensuit: dedans lesquelles pyramides & sepulchres estoient mis(comme dit est) les corps des Roys, & Gouuerneurs d'Ægypte confits & embausmez,& mesmement selon leur loy, il n'y auoit si pauure qui n'eust quelques petites pierres assemblées pour son sepulchre, d'autant qu'attendant la resurrection des morts, ils ne brusloient les corps comme les Latins anciens, & ne les enterroient comme les Grecs: ains les confissoient & embausmoient, les colloquans dans les sepulchres pour les rendre eternels. Or pour recréer le Lecteur ie luy raconteray sommairement les merueilles & superbe bastimẽt de ces pyramides, dont il y en a trois,la premiere & plus monstrueuse, c'est la grand qui fut edifiée par *Chemmis*, lequel regna cinquante ans, située à quatre lieuës de *Memphis*, ou du *Cayre* & du *Nil*, vne lieuë & demye, elle est encore presque en son entier, bien qu'il y ait trois mille ans, & plus qu'elle est faitte, ayant quatre carres chascune face contenant par embas seize cent quatre vingts pieds: elle est bastie d'vne pierre tres-dure laquelle fut apporée de fort loing des contrées d'Arabie, la moindre à trente pieds de long, & cependant tout le contour estant pres & loing sablonneux,il ne s'y peut remarquer vestige ny indice quelconque de terre, ou pierre, dont on se soit peu ayder pour faire ce monstrueux bastiment, les seules mains de trois cent soixante mille personnes, & le temps & espace de vingt ans, mitent à fin ce superbe bastiment. La seconde fut faitte par son frere *Cephus*, qui regna cinquante & six ans, de mesme matiere, mais beaucoup moindre que l'autre, n'ayant à chasque face que six vingts pieds. La troisiesme,& plus petite inesgalle aux autres en grandeur, mais de plus riche estoffe faicte

comme quelques vns disent par le *Roy Mycerinus*, mais la plus commune opinion est donnée à *Rhodopé* courtisane, & est ceste pyramide bastie d'vne pierre noire *d'Ethyopie*, appellée *Basalten*, esgale en dureté au serpentin où porphyre : lesquelles Pyramides n'ont esté faictes que pour seruir de sepulture à leurs corps apres leur mort, dont ils ne ioüirent pas ayant leurs corps esté deschirez, par leurs propres subjets, pour se venger des peines & mal-aises qu'ils leur auroient fait souffrir pour leur vaine gloire, ostentation, & autres tyranniques comportemens. Or la maniere de confire les corps morts estoit diuerse, de diuerses matieres, & de diuers prix, selon la capacité, ou incapacité des deffuncts. Car la sepulture des riches & opulents, estoit de prix faict vn talent d'argent, qui sont huict cens cinquante liures, celles des moyens coustoit vingt mines attiques d'argent, qui sont deux cens octante trois liures six sols huict deniers tournois : celle des communs & pauures ne coustoit qu'vne petite & incertaine somme de deniers, car ils estoient seulement confits auec Bitume, *Pissaphalt um*, Nitre, Sel, Poix de Cedre, ditte *Cedria*, qui est forte & de puante odeur comme nous auons dit cy-deuant au chapitre du *Cedria* : aussi ils embaumoient auec le *Cedrium* de Pline, qui est vne liqueur aqueuse, rousse, qui descoule la premiere dans le canal, quand on faict la poix liquide, laquelle liqueur les Grecs nomment *Oropissa* & *Pyssanthum*, comme auons traicté cy-dessus : ils les oignent aussi auec autres, & semblables drogues acres & mordicantes, que les Grecs ont nommé *Septa* & *Septica*, qui sont celles qui corrodent, & putrefient les corps vifs, & au contraire preseruent les morts de putrefaction. Les corps ainsi embausmez de telles matieres n'estoient faicts odorants, ains estoient seulement ainsi confits pour les rendre eternels, comme auons dit cy-dessus, & à petite despence : au contraire les riches estoient fort somptueusement confits & embausmez en la maniere qui s'ensuit. Ceux qui auoient la charge des obseques du deffunct, estendoient le corps sur la terre, auquel estoit fait plusieurs marques au costé gauche, à l'entour des intestins, & de telle grandeur que le corps deuoit estre incisé, cela faict l'inciseur auec vne pierre Æthyopique, luy faisoit les ouuertures telles & si grandes que la loy & l'ordonnance le permettoit, l'inciseur de crainte subitement retiré, les saleurs & embausmeurs, nommez *Pollinctores* gens d'honneur & de qualité, estoient la appellez. Lesquels agrandissoient les fentes & incisions, à l'endroict des intestins & boyaux, & vn desdits saleurs tiroit toutes les entrailles du corps, excepte les rognons : icelles tirées vn autre saleur lauoit tout le dedans du corps de vin *Phœnicien*, & mixtionné de bonnes senteurs, & apres tout le reste du corps estoit oint & frotté l'espace de trente iours continuels de resine de Cedre, auec autres vnguents precieux & odorants. Les trente iours passez le salpoudroient de *Myrrhe*, *d'Aloës*, de *Baume*, *d'Encens*, *Cinnamome*, *Saffran*, & autres drogues aromatiques, afin qu'il fust non seulement rendu eternel, ains aussi pour l'entrenir tousiours odorant. Lequel corps ainsi embausmé & mis en ordre, ils le rendoient aux parens du deffunct, si bien contregardé en toutes ses parties, voire iusques au dernier poil de ses sourcils & paupieres, que la forme & beauté s'y trouuoit comme s'il eust dormy : & ainsi estoit inhumé en vn tombeau, ou mis en la maison de ses ancestres & progeniteurs, & la luy esleuoient vn monument, dedans lequel ils le colloquoient de bout ainsi embausmé, le renfermant par le deuant seulement d'vne vitre de verre, afin que les enfans & nepueux voyans l'effigie de leur ayeul & pere, comme extraicts de longue main, de grands & vertueux personnages s'en esioüissent comme s'il eust tousiours vescu. Voila quant à la Mommie des anciens qui se rapporte à ce que dit *Rhasis*, par authorité *d'Isaac* & *Serapio*, lesquels en font de deux sortes : d'où l'vne est naturelle nommée des Grecs *Pissaphaltum*, comme auons dit cy-dessus : l'autre se trouue dans les sepulchres des morts, & est celle dont nous parlons maintenant. *Rhasis* & *Serapio*, en parlent en ceste sorte *Mumia* (dit *Rhasis*) *est nomen Persicum, & est res nigra confecta : & est etiam alia res reperta in sepulchris quando fodiuntur,*

Rhasis de Arabicis nominibus.

quæ ponitur cum mortuorum cadaueribus , vt vermes non approximentur eis. Serapio en met auſſi de deux , diſant *Mumia ſepulchrorum fit cum Aloë , Myrrha , & quod admiſcetur eis , humiditate corporis humani & ſimul coierint*, Leſquelles authorités nous manifeſtent que les Arabes ont nommé toutes les ambauſmures des corps humains treſpaſſez , tant des anciens *Ægyptiens* , des Iuifs , tant des pauures que des riches & de quelque matiere qu'elles fuſſent compoſées du nom de la drogue la plus commune de laquelle ils vſoient pour les embauſmer, laquelle drogue eſtoit ce que *Serapio , Rhaſis , Meſue , & Platearius* appellent *Mumia* , & *Dioſcoride* & *Pline Piſſaphaltum*. Quant a ce que *Mathiol* en ſes commentaires ſur le chappitre de *Cedria* dit reprenant aigrement Belon,qu'il ne ſe trouue autheur ancien declarant qu'il y aye poix ne reſine qui contre-garde les corps morts de corruption, que le *Cedria*, ſi eſt ce que toutesfois il ſe trouue par eſcrit que toutes choſes ointes de Reſine , de Cyprés, ſont preſeruées de vermoulure & putrefaction : & meſmes *Thucidides* recite que les corps morts ſe preſeruoient és caiſſes faictes de boys de Cyprés. Pline parlant du ſel, dit qu'il eſt aſtringent deſſiccatif , & fort propre à contenir en ſa forme ce à quoy il eſt adjoint : meſmes il garde de putrefaction les corps morts , & les fait durer vn monde d'ans eſtans ſallez : item parlant du Nitre , dit : les Egyptiens voulant garder quelque choſe longuement ils le ſalent de Nitre : & outre *Ætius* autheur ancien deſcrit vne mixture & compoſition dedans laquelle , y entre ſucs , gommes , reſines ſans faire mention de *Cedria* , qu'il entend faire ſeruir pour embauſmer & preſeruer les corps morts , l'intitulant : *Myrrhatio ad cadaueris conſeruationem* , d'où la teneur eſt telle *Recipe Aloës , Myrrhæ , Gummi , ſingul. Sarcocollæ lib. 1. ʒi , Acaciæ ſeſquilibram ; Thuris ſexuncem, Opobalſami, quadrantem :* pareillement ce grand Chirurgien *Iehan de Vigo* en ſon neufieſme liure , traittant tout vn chapitre comment on doit garder les corps morts tous entiers de putrefaction , dit : apres auoir euacué & nettoyé les excremens & ſuperfluités des inteſtins & boyaux par iniection , & lauemens faicts de vin , vin aigre , eau de Nitre , dans leſquelles eaux & liqueurs y ſont mis ſuiuant l'ordonnance de Rhaſis *Myrrhe, Coloquinte, ſel, Alum*, & continuer ceſte iniection & lauement tant que tous les inteſtins ſoient nets & euacués de leurs feçes & excremens , puis auoir autre quantité de ce meſme clyſtere & lauement , & y adiouſter poudres *d'Aloës, de Myrrhe, Acatia , Galia muſcata , Noix de Cyprez , Sandaux, Lignum Aloës, Commun, Alum* de chacun vne once auec vin aigre & eau roſe, ſoit le tout mis enſemble & meſler auec la ſuſdicte iniection , & en emplir & farcir les inteſtins & boyaux nettoyés puis eſtoupper les conduicts du fondement auec eſtouppes & plumaceaux, afin que la liqueur n'en ſorte, & remplir la bouche, le nés, & les oreilles de coton trempé dans ladicte mixture, puis enduire tout le reſte du corps de Poix noire & l'enueloper en toile cirée faicte de *Poix noire , de Reſine , de Pin , de Colophone , d'Encens , de Maſtic, de Storax, de Gomme Arabic , de Tragachant*, auec la poudre aromatique ſus declarée , puis mettre le corps ainſi farci , couuert & embauſmé en vne caiſſe de boys odorant. Voyla comme les anciens par pluſieurs drogues & compoſitions de Poix & Reſines preſeruoient les corps morts ſans *Cedria*: parquoy *Mathiol* ne deuoit ſi legerement calomnier *Belon*, ny le rendre à tel meſpris pour auoir dit que les corps morts ſe peuuent preſeruer & embauſmer des Poix extraites de pluſieurs arbres reſineux. Mais ſi ledict *Mathiol* euſt eu ſouuenance de ce que luy meſme à eſcrit de la deſiccation & preſeruation des corps morts, il n'euſt deſgorgé telles parolles contre *Belon*. Car *Mathiol* s'accorde bien que du Bitume ſeul , & du *Piſſaſphaltum* naturel & artificiel , les anciens en conſeruoient & embauſmoient les corps des treſpaſſez : puis que des drogues ſuſdictes les corps ſe peuuent embauſmer & preſeruer de corruption trouue il ſi eſtrange que les Poix liquides extraictes de *Pin , Sapin , Pinaſſe , Meleſſe , Taye , Cyprés , Geneure* , & autres ne puiſſent faire le ſemblable ; & veu auſſi que luy meſme recite par authorité de *Galien & de Paulus Ægineta* qu'en deffaut de Bitume eſt requis ſubſtituer la Poix liquide. Ie dis d'auantage pour maintenir le dire de *Belon* eſtre bon & valable , que *Dioſcoride* attribue les meſmes vertus & proprietez

Serapio cha. 293.

De Vigo liu. 9.

à la Poix liquide, à la Suye, & en son huile ditte *Pisseleon*, qu'il fait à la Poix du Cedre ditte *Cedria*, à sa Suye, & à son huile ditte *Cedreleon*. Pareillement Galien parlant de la cheute du poil ditte *Alopecia*, esgalle en vertu & operation, la Poix liquide & le *Cedria*, disant, *quin & pix liquida, & Cedrinum, quod aliqui Cedriam appellant conueniunt*, & plus bas au mesme chapitre parlant de *l'Alopecie* qui ne commence qu'à venir dit, *quæ enim parua est & incipiens etiamnum, sola purgatione sanatur, & per singula quæ recensui simplicia vsta Laurino, aut Cedrino, aut liquida pice*, & plus bas par authorité de *Solanus*, dit *inueterata autem iam affectione assidua rasura & rubificatio ex sinapi, & frictiones prescripta ita vt in sequentibus diebus picem superlinas, aut Oleum Cedrinum*. Et en vn autre endroit pour les croustes & escarres qui viennent aux vlceres de la bouche, dit par authorité d'Archigenes, *aut pice liquida cum pari melle, modica Cedria ammixta vtitor*. Columelle aussi en plusieurs passages de son sixiesme & septiesme liure commande d'vser du *Cedria*, & de la Poix liquide pour la cure de la rogne & galle des Cheuaux, Chiens, & Oüailles: & si vse de la Poix liquide pour faire mourir les tignes & poux, & pour des Chiens, tout ainsi que Dioscoride, Galien, & Æginete commandent d'y vser de *Cedria*. Et si Mathiol eust bien retenu la leçon du troisiesme liure des Georgiques de Virgile, il n'eust vsé de telles inuectiues enuers ledit Belon, & comme Dioscoride applique le *Cedria* pour les rognes de la Motonnaille, & bestes à quatre pieds, aussi fait Virgile la Poix, enseignant à faire vn vnguent pour les cicatrices qui leur sont faites en les tondant, & aussi pour les rognes qui leur viennent disant.

VIRGILE.

Aut tonsum tristi perfundunt corpus amurca:
Et spumas miscent argenti, & sulphura viua,
Idæasque Pices, & pingues vnguine ceras,
Scyllámque, Helleborosque graues nigrúmque Bitumen.

C'EST A DIRE.

Sur la Brebis rogneuse enduire t'y conuient,
Le lieu premier tondu la où la galle tient
Vn vnguent composé de rache-huile d'Olif
De litarge d'argent auec du soulfre vif,
De la Poix Ideenne, & de la graisse & cire,
De l'Ellebore amer de l'Isle d'Antycire,
Aussi tu y mettras du noir Bitume fin
Du lac Sodomitic, & Squille Oigon marin.

Voila comment Vigile attribuë l'vsage à la Poix pour guarir de la rougne, tout ainsi que Galien & Dioscoride, l'attribuent à la Poix du Cedre, qui est le *Cedria*. Et outre Belon n'estoit à censurer d'ignorance (cõme luy reproche ledit Mathiol) quand il dit que les poix communes peuuent contregarder les corps morts de corruption, ainsi que le *Cedria*, qui est la Poix du Cedre: car ledit Belon outre l'experience qu'il à veu, ne l'a escrit qu'auec authorité de Diosco. qui dit: on met la Poix liquide aux medicamens *corrosifs* auec grand effect. Or tels medicamens *corrosifs*, comme la poix liquide, le *Cedria*, *l'Alum*, le *Sel*, le *Nitre*, la *Chaux*, le *Sandaraca*, *l'Orpin*, la cendre grauelée, & autres semblables operent és corps vifs, auec rongement, bruslement, & mordication violente: és corps morts ils operent desseichans toutes les humiditez du corps, pour la vertu de leur siccité & astriction. Et par ainsi on sale

les corps de sel pour les dessecher & garder de corruption. Voyla que dit Galien des medicamens qu'il nomme *Septica*, c'est à dire, *putrefians les corps vifs & dessechant les morts*. Et ce qui a faict que les anciens Grecs & Latins ont donné le bruict au *Cedria* de conseruer les corps morts & non autres poix, ce a esté qu'il n'y auoit que les Syriens & Ægyptiens qui embausmoient les Trespassez, & pour les conseruer les embausmoient de *Cedria*, qui est la poix liquide extraicte du Cedre du mont Liban de Syrie, duquel ils ont quantité, & point de Pins ny Pesses pour faire la poix, comme a bien notté Theophraste: Et combien que les Grecs & Latins eussent quantité de poix & de plusieurs sortes d'arbres, & ne leur ont iamais attribué la vertu du *Cedria*, qui est de preseruer les corps morts: c'est que les vns les brusloient, & les autres les enterroient; & par ainsi entre toutes les poix, il n'y auoit que la poix du *Cedre*, dite *Cedria*, qui fust en bruict pour tel vsage. Or pour retourner à nostre *Momie*, il faut noter qu'il y a grande difference entre celle des anciens & la nostre: car ses Squelettes & Anatomies seches & noires qui sont apportées pour le iourd'huy de Syrie & d'Æygpte pour & au nom de la vraye *Momie*, n'est celle des anciens, car tels corps ainsi noirs & dessechez sont falsifiez des Syriens & Ægyptiens par le souhait du gain qui prouient de la vente de telles Anatomies, ainsi bien desséchées au deffaut de ne pouuoir recouurer des corps & confitures des anciens Sepulchres. Et ne faut suiure l'opinion de la plus part de nos Medecins modernes, qui pensent que telles Anatomies entieres qu'on void à Venise, Lyon, & de la distribuées soubs le nom de *Momie* par toute l'Europe, ayent esté tirées des Sepulchres, ains sont corps de pauures & indigentes personnes morts, lesquels apres auoir esté euentrez, sont remplis & farcis par le dedans de *Pissasphaltum*, puis cousus: Et par le dehors, bras, iambes, & autres parties du corps & des le sommet de la teste iusques a la plante des pieds, sont oingts & enduits du mesme *Pissasphaltum*: Puis ayant enuelopé ces corps ainsi preparez d'vn vieil linçeul, les mettent cuire & secher au four, iusques a ce qu'ils cognoissent l'humidité du corps estre consommée, & le *Pissasphaltum* desseché Voyla comment nous nous deuons asseurer des medicaments & drogues composées qui passent par les mains de ces inhumains & Barbares Mahometains ennemis de nostre Foy & Religion, ne taschans qu'a nous decepuoir & tromper; parquoy le Medecin Chrestien doit doresnauant aduiser & s'abstenir de faire vser par la bouche de telles *Momies* qui se trouuent par les boutiques des drogueurs & Apoticaires, s'ils ne veulent encourir la mesme & semblable inhumanité de ceste brutalité Turquesque.

Galien l. 9 & 11. des Simples.

Du Charbon de Terre.

CHAPITRE CCXIX.

D'Autant que le *Charbon de terre* semble estre vne matiere bitumineuse, il ne sera hors de propos à la suitte du *Bitume*, du *Napthe* & de la *Momie* d'en dire quelque chose: En Zelande donc y a des lacs & palus que ceux du pais appellent *Moœr*, desquels se tirent des mottes Bitumineuses, Sulphurées & noires que les François appellent *Charbon de terre*, lesquelles estant dessechées & allumées brulent comme Bitume auec vn tres-puant odeur. Et de ce nom *Moœr*, ont pris leur nom les *Moriniens*, ou *Morins*, derniers peuples & habitans de la Gaule Belgique, pour auoir leurs marescages pleins de telles mottes Bitumineuses: Et leur ville & tout le pais d'enuiron est appellé par vn nom François corrompu, *Therouane*, qui se deuroit dire, Terre-vaine. Entant que pour auoir souuent tiré de terre de tel *Charbon* & mottes bitumineuses, elle est vuide & creuse: de façon qu'on y voit de grandes fosses profondes

dans lesquelles on ne peut semer rien : semblablement en Brabant, se tire de telles mottes, où *Charbon de pierre*, mais a cause que la region est moins salsugineuse & moings esloignée de la Mer, elles ne sentent si mal, & les appellent du nom vulgaire *Turf*, & ceux qui demeurent és bords de la Mer, les nomment *Darri*, desquelles la force est si vehemente que pour en faire feu ordinaire les maisons en sont grandement eschauffées, & leur suye & fumée y gaste le fer, le cuiure, l'estain, l'argent, & tous vtensiles qui sont en leurs maisons, excepté l'or pur & fin, qui y embellit sa couleur par vne sympatie qu'a ceste fumée & suye jaune a la couleur de l'Or. Et de telles mottes noires les Liegois, ceux de Iuillers, de Cleues, & les Gueldrois en vsent en lieu de bois & de Charbon, non seulement a eux chauffer & cuire leurs viandes, ains aussi en leurs Forges pour mettre en œuure le fer, & autres metaux: & tel *Charbon de pierre* est contraire au Charbon de bois, car pour le faire bien brusler il faut qu'il trempe en l'eau, & tout mouillé le mettre en la Forge, & encores que tel *Charbon* soit deux ou trois fois esteint auec eau, ce nonobstant y mettant le feu facilement en souflant il s'allume : Et si on veut du tout l'esteindre & que le feu ny prenne aysement, il faut ietter de l'huile dessus. Les Anglois & Escossois qui habitent en la partie du Midy, qui est le meilleur terroüer & plus fertille de tout leur pais, pource qu'ils ont peu de Forests ils font leur feu de ce *Charbon de pierre*, duquel ils ont si grande quantité qu'ils le traffiquent iusques à la Rochelle, & d'iceluy les Mareschaux & autres gens de Forges en vsent au lieu de Charbon de Cosse. Il s'en faict aussi en Fourest, & en vn village nommé Sainct Georges en Anjou, distant de Doué enuiron trois lieuës, toutesfois n'est si bon pour les Forgerons que celuy d'Angleterre, car ils ne peuuent chauffer sans y mesler moitié de Charbon de bois.

Du Safran.

CHAPITRE CCXX.



LE *Safran* est tant cognu par toute l'Europe, que les cuisines en iaunissent ainsi que font les draps, soyes & toiles fines és teintures, à cette cause nous passerons legerement dessus, n'estoit quelque ambiguité & absurde parole qui se trouue dans le chapitre du *Safran* de Dioscoride, tant de la traduction de Virgilius Marcellus, que de Ruel, qui n'a encores esté esclarcie qu'ayons peu sçauoir. Il se lit au texte de Dioscoride de la traduction de Ruel : *Itali tamen ob succi copiam, & coloris venustatem, tingendis mortarijs dicauerunt, quibus de causis magno venditur.* Et Matheol ayant trouué ces paroles absurdes & de mauuaise grace *tingendis mortarijs,* il a tourné en son Dioscoride Italien pensant mieux expliquer, & donner à entendre le vray sens de Dioscoride en ceste sorte *nondimeno gli Italiani per la copia del liquore, & Belleza del Colore, lusano per tingere cibi, que si fanno ne y mortari : per il che si vende assai caro.* Et apres luy les doctes Anthoine du Pinet, & Iean des Moulins en leur traduction Françoise de Dioscoride, & Commentaire de Matheol sur ledit Dioscoride, ont mieux aymé faillir auec le texte Italien de Matheol sur Dioscoride que de faillir suyuant simplement le texte Latin de Ruel, & ont suyui ledit Matheol en telles paroles : Les Italiens vsent fort de *Saffran* és sausses qu'on pile és mortiers tant pour l'abondance de sa liqueur que pour la gayeté & beauté de sa couleur : qui est la cause pourquoy il est si cher : mais les vns & les autres sont bien esloignez du vray sens & intention de Dioscoride, & de l'vsage à quoy l'appliquoient anciennement les Italiens, & la premiere faute est arriuée des traducteurs Latins qui ont eu en main quelques exemplaires Grecs incorrects, où il s'est trouué θύειαι, qui

vn mortier au lieu de θέα qui ſignifie vn *Theatre*, où eſchafaut, comme le demonſtre Pline parlant du *Safran* diſant, *le Safran* reduit en poudre & meſlé en vin doux eſt ſingulier : auſſi eſt il propre aux Theatres. Comme auſſi la couſtume des Romains & des Italiens eſtoit de teindre & remplir de Safran les Theatres & eſchafauts où ſe iouoyent les Comedies & Maſcarades, ainſi qu'il apert plus amplement par Ouide, Horace, Martial, Lucain & Properce, Poëtes Latins, chantans : Plin liu 21. cha 6.

MARTIAL.

Hoc rogo non melius quàm rubro pulpita nimbo
Spargere : & effuſo permaduiſſe Croco.

C'EST A DIRE.

Mais ie te prie y a-il rien meilleur,
Que d'arrouſer, & de bailler couleur
Aux Eſchafauts, qu'vn humeur rougiſſant,
Où ſoit trempé le Saffran iauniſſant.

LE MESME.

Lubrica Corycio quamuis ſint pulpita nimbo.

C'EST A DIRE.

Combien què gliſſans
Teins & reluiſans,
Soient les Eſchafauts
Des Saffrans croiſſans,
Sur les monts plaiſants
Coryciens tres-hauts.

De c'eſt arroſement & largeſſe de Saffran, Ouide en faict mention, chantant:

OVIDE.

Tunc neque marmoreo pendebant vela Theatro;
Nec fuerant liquido pulpita rubra Croco.

CEST A DIRE.

En ce temps là n'eſtoient les Theatres marbrés,
Ny d'vn azuré voile eſtoilé d'or parez
Les Eſchafauts auſſi n'eſtoient aucunement
Arrouſez de Saffran.

Horace auſſi en faict mention en la premiere Epiſtre du ſecond liure de ſes Epiſtres, parlant du Poete Atla, lequel en ſes Comedies faiſoit entrer les ioüeurs les pieds nuds, cheminans dans le Theatre, par deſſus fleurs odorantes, & ſpecialement ſur le Saffran. Dequoy le Poete Properce reprenant cette ſuperfluité, d'eſpandre le Saffran par les Theatres & Eſchaffauts, chante :

PROPERCE.

Pulpita ſolemnes non oluêre Crocos.

C'EST A DIRE.

Les Theatres, anciens ne ſentoyent nullement
L'odeur du Saffran roux, comme ils ſont maintenant.

A ce propos Nicolaus Perotus dit ſur le troiſieſme Epigramme de Martial *Romani didicêre non modo corpora, ſed pulpita etiam, & tota Theatra madefacere Croco.* Voyla en quoy le *Safran* eſtoit employé des Italiens, & qui le rendoit ſi cher comme dit Dioſcoride, & non pas la teinture des mortiers comme dit Ruel, ny la iauniſſe des ſaulces qui ſe pourroient faire dedans ainſi que dit Matheol : Ce n'eſt auſſi la teinture du boys de *Thuya*, qui rendoit anciennement le *Safran* ſi cher, comme diſent deux ſçauants perſonnages, *Pierre Belon* du Mans, & *Charles de l'Ecluſe*, & autres *d'Arras* : Leſquels expoſans le texte de *Virgilius Marcellus*, au chapitre du *Saffran*, où il eſt dit, *Itali tamen ob ſucci copiam, & coloris venuſtatem, ad Thuyæ infectus vſurparunt, quibus de cauſis magno venditur.* Or ces deux doctes perſonnages, pour s'arreſter à la proximité des noms ont grandement failly : car pour ces mots *infectus Thuyæ*, ont expoſé que Dioſcoride entendoit que c'eſtoit à teindre le bois *de Thuya*, qui eſt vn bois odorant de luy meſme, (comme nous declarent Theophraſte, Pline, & Dioſcoride) ondoyé, jaſpé, & diapré de diuerſes couleurs, & tels bois que ceux là ne ſe teignent point, d'autant qu'ils ſont ornez & colorez de nature. Il nous eſt auſſi plus amplement declaré, que la cherté de *Safran* prouenoit de la prodigalité qu'on en faiſoit aux Theatres & Eſchaffauts, car Saluſte eſcriuant la vie de Metellus, remarque vne grande ſuperfluité d'iceluy, diſant : Quand Metellus fut receu Preteur en Eſpagne, il fit vne ſi grande & vaine parade du *Safran* dans les eſchaffaus, que la terre en eſtoit couuerte : Auſſi *Martial* blandiſſant l'Empereur *Domitian* de la grandeur & excellence de ſon Amphitheatre, ou le Thracien l'Anglois, le Sarmate, l'Ægyptien, l'Arabe, le Sabeen, le François, l'Æthyope, & le Cilicien y accouroient pour voir les ieux & triomphes qui s'y faiſoient, & que de ſa grande & ſomptueuſe liberalité ſon Amphitheatre eſtoit ſi largement arrouſé d'vne certaine liqueur ſaffranée, que tous les aſſiſtans en eſtoient comme trempez, chante :

Theoph. liu. 5. chap. 5. Plin. liu. 13. chap. 13.

Mart. Epig. 2 du prem. liure.

MARTIAL.

Et Cilices nimbis hîc maduêre ſuis.

C'EST A DIRE.

Et les Ciliciens (tres-auguſte Empereur)
Se ſont icy moüillez de leur jaune liqueur.

Voulant dire Martial par ces vers, que les Ciliciens eſtans venus de Cilicie voir l'Amphitheatre, & les jeux de l'Empereur Domitian, y ont eſté arrouſez de leur propre *Saffran* : La quantité & eſlite duquel croiſſoit en Cilicie au mont Corycien, comme outre Dioſcoride & Pline, en rend teſmoignage Democrates en ſon *Crocomagma*, diſant :

Plin. liu 21. cha. 6.

DEMOCRATES.

Para ſtudioſè Cilicij drachmas Croci centum.

C'EST A DIRE.

Tres que ſoigneuſement, appreſter ty conuient
Cent drachmes de Safran, qui de Cilice vient.

Et pource que le bon *Safran* vient & croiſt au mont *Corycus* de Cilicie, il eſt auſſi nommé de pluſieurs *Corycium*, comme le demonſtre *Martial* en ce vers cy deſſus allegué, ou il eſt dit, *lubrica Coryco* : & en vn autre, chantant:

MARTIAL.

Vltima Corycio quæ cadit aura Croco

C'EST A DIRE.

De quelque lieu que ſoit du roux Safran la fleur,
Celuy du mont Coryce le ſurpaſſe en odeur.

Nous n'obmetrons en ceſte preſente Hiſtoire pour recreer le Lecteur, ce que *Philo* en ſon Antidote *Philonium*, deſcrit du *Safran*, par enigme, en ces vers iambics Elegiens, ainſi qu'il eſt recité par Galien:

PHILO.

Odorum fuluumque pilum pueri cape, cuius *Gal lib. 9 de cōp. phar sec. loc.*
Fulget adhuc campis Mercurij ille cruor.
Pondus ad humanos ſenſus perpendito prudens.

C'EST A DIRE.

Prens du poil roux, legier & odorant
Du ieune enfant, duquel le ſang ſanglant
Reluit encor aux champs du Dieu Mercure,
Par deſſus l'herbe & mainte autre verdure
Vn poids, au nombre aux ſens de genre humain
En poiſeras auec ta dextre main.

Du Crocomagma.

CHAPITRE CCXXI.

NOus euſſions legierement paſſé ſur le *Crocomagma*, n'eſtoit que de grands & doctes perſonnages d'ancienneté, comme Pline & de noſtre temps, comme *Virgilius Marcellus*, *Hermolaus Barbarus*, *Ioannes Ruellius*, *Otto Brunfelſius*, *Amatus Luſitanus*, *Galterius H. Ryff. Argentinus*, ſur Dioſcoride & autres ont penſé que Dioſcoride entend pour *Crocomagma*, le marc & fæs de l'vnguent où huille de *Safran* : mais il faut noter iaçoit que Dioſcoride l'aye ainſi interpreté, qu'il entendoit pourtant autre choſe, car il luy euſt ſuffi de le declarer en ſon huile & vnguent de *Safran*. Or il eſt aiſé a voir que ce que Dioſcoride à appellé *Crocomagma*, eſt vne compoſition qui luy à eſté incogneue, laquelle

(comme il dit) s'apportoit du pays de Syrie, & ne sçachant le contenu de la composition, a exposé *Crocomagma*, selon la signification du mot, estre le marc des drogues dequoy se faict l'onguent de Saffran. Mais encore, selon son dire, ce ne peut estre marc ny feces d'huile, ou onguent, d'autant qu'il dit: Peu s'en faut que le *Crocomagma* ne soit de telle vertu que le Saffran, parce qu'il est composé pour la plufpart de Saffran. Or disant qu'il est composé de la plus-part de Saffran, il est euident qu'il n'entend que ce soit le marc de son huile de Saffran: car dedans ledit huile il y entre quarante dragmes de Myrrhe, & seulement vne once de Saffran qui n'est que la cinquiéme partie de la Myrrhe. Et plus haut Dioscoride dit, le *Crocomagma* estant mouïllé rend la couleur de Saffran, & quand on le masche il iaunist les dents & la langue, & dure par longues années en sa vertu, qui sont choses contraires au marc & feces, qui ont laissé toutes leurs forces, couleur, substance, & qualité en ce qu'elles ont infusé & bouilly. Le *Crocomagma* donc est vne composition où y entre cent dragmes de Saffran, qui est ce que dit Dioscoride, qu'il est composé pour la plus-part de Saffran; & s'apportoit du temps de Dioscor. de Syrie: lequel *Crocomagma* est descrit de Paulus Ægineta, & de Galien au second liure de ses Antidotes, par authorité de Democrates à sa mode versificatiue, comme s'ensuit. *Ægineta liur. 7 chap. 12.*

DEMOCRATES.

Crocomagma si bonum nimis desideras,
Para studiosè Cilicij dragmas Croci
Centum; pinguis item Myrrhæ, siccatæ Rosæ,
Cuiusque vigenos quinos denarios:
Sed candidi Amyli quinquaginta, pares
Gummeos. Amylum contunde curiosiùs:
Cretis marinæ expertis vini paululùm
Addes odori, orbiculos fingas, frigera:
Et cum est necesse, vtere vt bono Crocomagmate.

C'EST A DIRE.

Le bon Crocomagma si desires auoir
Fay-le soigneusement: cent dragmes fay pournoir
De Saffran bien esleu des monts de Cilicie,
Et vingt & cinq deniers de Myrrhe bien choisie
Par mesme poix y mets la Roze de Prouin
Qui soit seiche & charnuë, & rouge comme vin,
Cinquante d'Amidon, & cinquante de Gomme,
Par ce moyen sera la confection bonne,
Que pestriras apres en vin Grec excellent,
Les simples premier mis en poudre finement
Ainsi qu'est de coustume, & que commande l'art,
Forme les en trochus, & les reserue à part:
En ta necessité sers t'en de Medecine
Tant pour le mal des yeux, qu'à prouoquer l'vrine.

Enonymus.

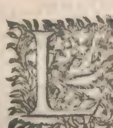
CHAPITRE CCXXII.



A plante qui merite eſtre miſe au rang de celles qui ſeruent a faire clouſures de vignes & champs, eſt l'arbriſſeau que Pline,& Theophraſte nomment *Enonymus*, laquelle croiſt le long des hayes & buiſſons. *L'Enonymus* iette force branches leſquelles eſtans vieilles ſont couuertes d'vne eſcorce blanchaſtre, & les ieunes d'vne verde, ayans quatre lignes ſe coulans tout le long des branches : de ſorte qu'on diroit les branches eſtre quarrées : les fueilles ſont longues & quelque peu larges, deliées & tendres comme celles du Grenadier : ſes fleurettes ſont blanchaſtres pendans cinq ou ſix enſemble, & d'odeur mal plaiſante. A leur deſflorir amenent quatre petites bourſettes rondes ioinctes enſemble, de la façon de celles du Bouys, leſquelles s'ouurent par le haut quand le fruict eſt meur. En chacune de ſes bourſettes ſe trouue vn grain reueſtu d'vne peau iaune, laquelle peau eſtant trempée auec eau ou autre liqueur teint en couleur jaune. Son bois eſt dur & de couleur jaune blanchiſſant, duquel on faict les Lardoueres & petites broches pour les Bouchers. Toute la plante eſt nuiſible à la moutonnaille, ſignamment aux Cheures : car apres en auoir mangé, ſi elles ne ſont purgées par haut & par bas, elles en meurent : auſſi la plante eſt miſe au rang des arbres infortunez : & les anciens, deſpuis Theophraſte, ayant cogneu ſes facultez l'ont tellement deſdaigné & mis arriere, que au lieu *d'Enonymos* qu'elle auoit nom, qui ſignifie *bon nom*, la nommerent *Anonymos*, c'eſt à dire *ſans nom*.

Soreau.

CHAPITRE CCXXIII.



Es doctes Ruel & Matheol appellent *Viburnum* l'arbriſſeau que les François, & meſmement en Poictou nomment *Soreau*, qui eſt fort vulgaire, croiſſant és lieux pierreux & le long des hayes. Ruel ſuiuant les Italiens nomme ceſte plante de Soreau *Lantana* : des racines duquel pluſieurs en font de Gleu, cõme ſe faict de la moyenne eſcorce du Houx : & à cauſe que les branches de cet arbriſſeau Soreau ſeruent à faire lies & roortes, & qu'en tout temps que ce ſoit pour ployer qu'on les faſſe elles ne ſe rompent aucunement. Les ſuſnommez Ruel & Matheol ont penſé que ce ſoit ce *Viburnum* duquel le Poete Virgile chante en ſa premiere Eclogue : *Virgi. Ecl. 1.*

Verùm hæc tantùm alias inter caput extulit vrbes
Quantùm lenta ſolent inter Viburna Cupreſſi.

C'EST A DIRE.

Certainement cette cité de Rome:
Leue ſon chef ſur toute ville, comme,
Font les Cypres, par deſſus la viorne
En les buiſſons croiſſant, ployante & morne

Nonobſtant le dire des ſuſnommez la France a vn autre *Viburnum* qui n'eſt pas arbriſſeau, ains vn *Clematis* qui ſe agraffe aux arbres comme vne vigne ſauuage & ſe nomme des François viorne, Cheure, & vioche, des ſarments duquel on en faict de grands cordages, qui ſemble eſtre pluſtoſt ce *Viburnum* duquel Virgile faict mention, que non pas le *Soreau* que Ruel ſuiuant les Italiens, nomme *Lantana*, & les François *Soreau*, lequel *Soreau* eſt plus amplement deſcrit & figure par le Sieur Matheol, ſous le nom de *Viburnum*.

Sureau Rouge.

CHAPITRE CCXXIIII.



IL ſe trouue vn arbriſſeau le long des hayes & cloyſons pres certains ruiſſeaux de la hauteur du *Lantana*, cy deſſus mentionné: Il a ſes ieunes branches pleines de moelle comme le *Seu* où *Sureau*: ſes fueilles ſont larges à cinq angles & preſque ſemblables de forme à celles de vigne, toutesfois plus petites, ſes fleurs blanches croiſſent par eſmouchettes ou vmbelles larges, celles du milieu ſont petites, & celles qui enuironnent le dehors ſont grandes, odorantes & blanches, comme celles du *Seu*. Le fruict ſont baques rondes comme celles du *Seu*, de couleur & groſſeur ſemblable au fruict de l'Aubeſpin, & ſon ius rouge. Ceſte plante croiſt en lieux bas & aquatiques, auſſi eſt elle nommée des modernes *Sambucus Paluſtris*. On tient que ſes baques ſont vomitiues, & ſi font laſcher le ventre

De l'Iberis

CHAPITRE CCXXV.



LEs diſputes & controuerſes qui ſont entre pluſieurs doctes perſonnages de noſtre temps de *l'Iberis, & Lepidium*, leſquelles toutesfois nous eſperons auec l'aide de Dieu de mettre ſi au cler, que le Lecteur debonnaire aura occaſion d'en prendre quelque contentement. Or affin que l'on puiſſe iuger le vray *Iberis* de Dioſcoride, entre tous ceux qui ſe trouuent eſcrits & figurez diuerſement les vns des autres, il m'a ſemblé bon en deſcrire leurs Hiſtoires: Nous dirons donc que Dioſcoride nomme ſon *Iberis Cardamantica*, a cauſe qu'il retire de fueilles, de Siliques, & de gouſt au *Naſitort*, que les Grecs nomment *Cardamon*, Parquoy la plante que deſcrit & figure Matheol pour *Iberis*, ne le peut eſtre: car elle ne reſſemble à *L'Iberis* de Dioſcoride, non plus qu'vn Corbeau reſſemble vn Cygne, ainſi qu'vn chaſcun pourra voir au portraict qu'il en a faict. Mais *l'Iberis* de Dioſcoride eſt vne herbe de la hauteur d'vne coudée, croiſſant en Italie, Prouence, Languedoc, & autres lieux de France le long des chemins, és lieux rudes & ſecs. Au commencement ſes fueilles reſſemblent au *Naſitort*, toutesfois plus vertes, elles ſont acres & mordicantes: à ceſte cauſe & auſſi ſuyuant ſon nom Grec *Agrio-Cardamon* eſt nommé és boutiques du Languedoc *Naſturtium Silueſtre*, & *Naſturtium erraticum*. Ses fleurs ſont petites qui demeurent l'Eſté ſur la plante, apres leſquelles ſenſuyuent de petites Siliques & bourſettes rondes, ſemblables à celles du *Naſitort*, ou a celles de *l'Iberis* de Matheol, dans leſquelles eſt contenue la graine fort menue, ſa racine eſt groſſe, double blanche & de gouſt acre & chaud: de tel *Iberis* il en croiſt hors la porte S. Ladre de Poictiers tirant à la Fontaine de *Tabouleau*, & ſur le grand Pont des Anſes & és enuirons, de la plante de cet *Iberis* on s'en ſert en certains lieux d'Italie & de France au temps de meſtiues a faire des balais pour nettoyer & ſeparer la bale du bled ſur l'aire, comme l'on faict de par deça auec les balais de *Cichorée Sauuage*, & en Myrebalais & autres lieux circõuoiſins de ceux de l'herbe de *Chondrilla* de Dioſcor. Voyla quant à *l'Iberis* de Dioſc. qui eſt

celuy meſme que deſcrit Democrates en vers jambics en vn petit liure intitulé *Clinicus*, comme s'enſuit.

Herba hæc vbique multa que frequens naſcitur,
Monumenta iuxta antiqua, muros & veteres,
Tritaſque quondam publicè pedibus vias,
Quas iuxta aratrum duxit haud quis agricola,
Semper vireſcens, folijs Naſturtij
Florentibus vere, attamen majoribus.
Caulem cubitalis longitudinis gerit
Paulo minorem aut rurſus ampliorem, ab hoc
Æſtate pendent folia, donec multa hyems
Sarmentitiam deducat hæc ad imaginem, &
Deiecta & exiccata depereant gelu:
Adnata radici tamen cernes alia.
Æſtate florem fert colore lacteo
Multum, tenuem, variumque valde, cauliculus
Ad quem ſequitur ſemen penitus ſic exiguum,
Vſum ferè vt fallens oculos quoque effugiat.
Odorem habet radix; at indè acerrimum
Vero ſimilem quammaximè Naſturtio.

C'EST A DIRE.

L'Iberis croiſt le plus communement
Long d'vn chemin, maſure, & monument:
Et en lieu ou la charrue n'a point
Fendu la terre & ne l'a miſe en poinct:
Ses fueilles ſont au printemps en verdeur,
Mais ſurpaſſant les fueilles en grandeur
Du Naſitort, combien qu'en reſſemblance
Toutes deux ſont ſans nulle difference:
Sa tige ſort d'vne coudée de haut
Moindre ou plus grande, & quand vient l'Eſté chaud
Ses fueilles ſont pendentes en vigueur
Iuſques à tant que d'yuer la rigueur
Ayt donné ſus, puis en branches tres dures
Tourne ſa tige à cauſe des froidures:
Iette en Eſté ſur ſes iettons nouueaux,
Changeantes fleurs, & Follicules beaux
Dedans leſquels ſe renferme la graine,
Si menue eſt meſme que l'œil à peine
Ne la peut bien diſcerner finement:
Double racine elle a communement,
Et ſon odeur acre, & de gouſt ſi fort,
Qu'on y reſſent l'odeur du Naſitort.

Il y a vn autre *Iberis* deſcript & figuré par le docte Leonart Fuſchs, qui a apparance d'eſtre mis du rang & eſpece de *l'Iberis* cy deſſus mentionné, car *l'Iberis* qu'à hiſtorié ledit *Fuſch* à de ſon commancement la fueille du *Creſſon d'eau*, & a ſon accroiſſement le plus haut de ſa tige eſt garny de fueilles ſemblables au Creſſon de jardin nommé *Naſitort*, & *Creſſon Alenois*: Au mois d'Auril ſa fleur apparoiſt de couleur de Pourpre changeant, tachettée de blanc, & en May ſe monſtre toute blanche: au deflorir d'icelle apparoiſſent petites ſiliques contenant vne ſemence

fort menuë. Toute ſa plante eſt de gouſt acre & mordicant, & d'odeur de *Naſitor.* il croiſt ordinairement en ce païs és prez des riuieres, comme le declare Fuſch croiſtre en ſon païs, à cette cauſe ſe peut nommer *Iberis pratenſis*, au regard de celuy de Dioſcoride qui croiſt és lieux ſecs & non cultiuez. Voyla quant *à l'Iberis*: ce pendant magnifions l'admirable & indicible bonté de ce grand Dieu, qui à orné toutes les parties du monde de tant de diuerſes creatures pour le ſoing qu'il a eu de l'homme, qui eſt vn moyen pour eſtre rauy en admiration contemplant ſa puiſſance & ſageſſe, & chanter auec Dauid:

Pſalme 104.

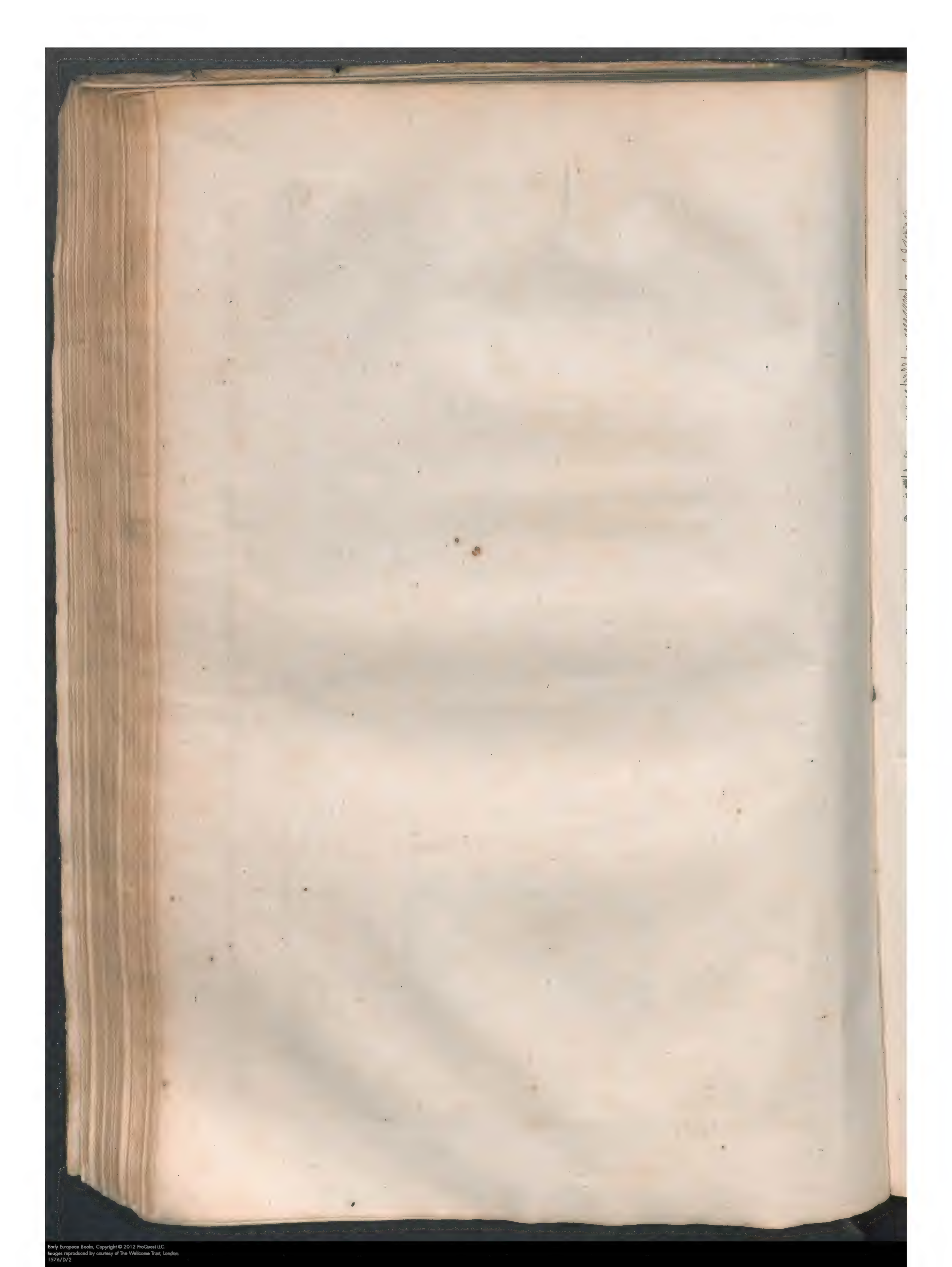
O Seigneur Dieu, que tes œuures diuers
Sont merueilleux, par le monde Vniuers:
O que tu as tout faict par grand ſageſſe,
Bref, la terre eſt pleine de ta largeſſe.

FIN.

Contentum ſuis rebus eſſe maximæ ſunt, certißimæque diuitiæ.

DV DON DE DIEV IE SVIS CONTANT.






1628
LE SECOND EDEN DE PAVL CONTANT APOTICAIRE DE POITIERS.
Contant Inuentor
Du don de Dieu je Suis CONTANT.
Pinson pinxit
1
10
9
8
41
42
20
38
43
44
49
35
40
90
126
125
25
23
24
27
31
33
34
88

A MONSIEVR CONTANT
SONNET.

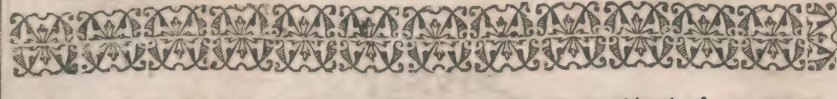
CONTANT que ie t'honore, hé! que par tout le monde
On admire à bon droit ta curiosité:
Car ou est le climat que tu n'as visité?
Fus tu pas ieune d'ans par tout faire la ronde?
Ton riche Cabinet en raretez abonde.
Ces merueilles n'ont point de terme limité
Ton EDEN *est si riche en singularité*
Qu'il est quasi plus beau que celuy qu'il seconde.
Mais, CONTANT, *ce n'est rien que tout cet ornement.*
Les vers de ton EDEN, *& le docte Comment*
De ton pere, te rend au comble de ta gloire.
Les vers & son Comment passeront les Hyuers.
Ainsi tous deux serez connus par l'Vniuers,
Et vos noms engrauez au temple de memoire.

L. M.

ODE
SVR LE SECOND EDEN DE PAVL CONTANT.

TOut ce que l'vn & l'autre monde
Ont de beau, rare, & precieux,
CONTANT *d'vne veine feconde*
Le donne aux esprits curieux.
Pour rauir le doux fruict de vie
Adam gloutte d'ambition
Sa mort, à sa gloire asseruie
Abusant son opinion,
Ce riche EDEN *est d'autre sorte*
Il donne l'immortalité,
Et ouure aux curieux la porte
Pour y voir la Diuinité.
C'est EDEN *séjour des delices*
Ne donne pas des fruicts mortels
Ains il donne par ses premices
Des repas pour les immortels.
Courez l'vn & l'autre Hemisphere,
Tout ce qui est de rare & beau
Se void par vn riche mistere
En ce Second EDEN *nouueau.*

F. D. R.



A MONSIEVR CONTANT
SONNET.

Pour reciter chose diuine
Nul ne le peut bien dignement,
Qu'vn feu diuin premierement
N'enthousiasme sa poitrine
CONTANT *nous monstre l'origine*
De nos ayeuls, & dit comment
Ils remplirent ce bastiment
D'arbres, de fleurs, fruicts, & racine.
L'homme subjet à passion
N'a pas en sa possession
Ni voix, ni plume assez habile:
Mais le content n'est plus humain,
Qui fait que de l'œuure diuin
Il entend fort bien le haut stile

DE LA PIERE. M.

A SON PERE
IACQVES CONTANT.

Il ne me falloit seulement
Pour contenter entierement
Mon second EDEN *que ton liure:*
Ainsi CONTANT *a contenté*
De CONTANT *la curiosité*
Et CONTANT CONTANT *me fait viure.*

DV DON DE DIEV IE SVIS
CONTANT.

AD EVNDEM, PATRIS SVI IN DIOSCORIDEM INTERPRETAMENTA EDENTEM.

POstuma dum relegit docti monimenta parentis,
Et tandem luci restituisse iuuat,
CONTENTI pietas tum contentissima claret
Namque suo vitam reddidit ille patri.

I. BARRAVD. I. V. Q. DOC.

IN PAVLI CONTENTI EDEN SECVNDVM EPIGRAMMA.

PArcite mortales regionem quærere mundi,
Terrestris positus quâ Paradisus inest:
Nam cuicumque datum est Contenti euoluere libros,
Ambigit haud, pateat quâ locus ille plagâ.

STEPHA. RIFALDVS
I. C. Pictauiensis.

IN EDEN CONTANTI.

COntanti hoc vnum peccat pulcherrimus EDEN
Quód peccaturus nullus Adamus adest.

ALIVD.

LEctor Contanti Contentus viue libello:
Nam cunctas Mundi continet ille dapes

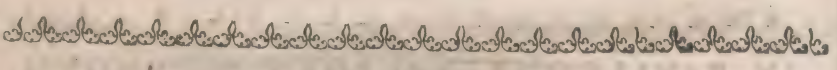
IANVS CÆCILIVS FRYS.
MEDICVS PHILOSOPHVS.



A MONSIEVR CONTANT SVR SON EDEN.

CONTANT l'œuure que tu nous dônnes
N'a besoin d'vn los estranger,
Car tu puis faire tes Couronnes
Des propres fleurs de ton verger

RABEREVL.



AV MESME.

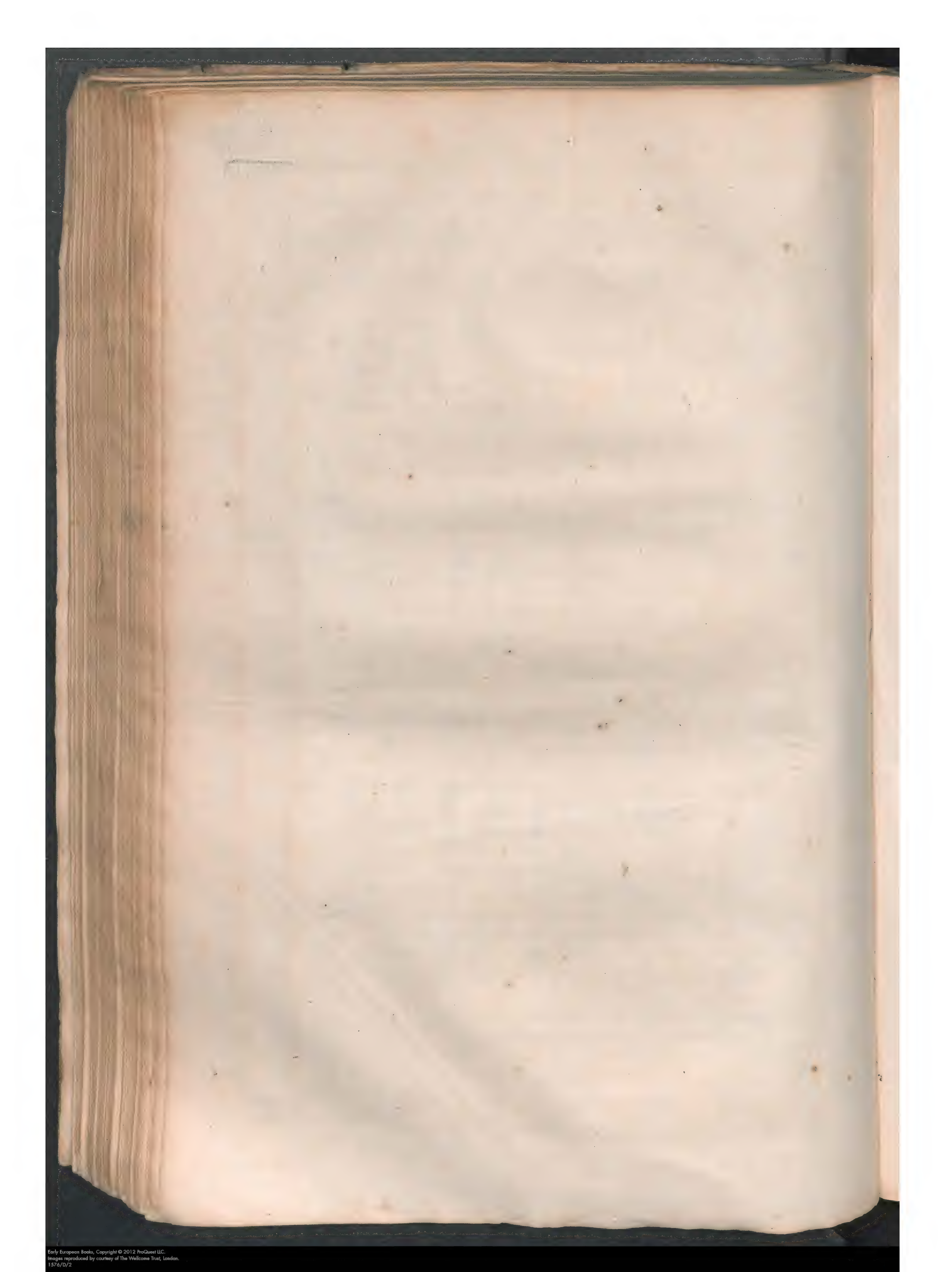
CONTANT ton Eden nous produit
Des fleurs en si grande abondance
Que par infallible apparence
Il doit apporter force fruict.

RIFAVLD.

IN EDEN P. CONTENTI.

SI cupis ignotas antiquis noscere plantas
Quódque manu carpit diuite, diues Arabs
Huc propera, & tanti scrutator scripta libelli
Aurea, (mirandum cunctipotentis opus!)
Multaque Pëoniæ nunc artis scripta leguntur
Fulget nunc Machon, Græcus & Hippocrates.
Ista nihil facio, tu longè plura dedisti
Contente, vt detur, prospera Palma tibi.
Aureus hic totus nam continet in se libellus
Aurea, quotquot Arabs, quotquot & orbis habet.

I. LE FERREVR, IN PHARMACOPOEA
eiusdem CONTENTI Minister.





LE SECOND EDEN DE PAVL CONTANT MAITRE APOTICAIRE de la ville de Poictiers.

DV perleux Orient des-ja l'alme Soleil
Sortoit tout flamboyant de son char nompareil,
Suiuant les pas rosins de la vermeille Aurore,
Qui de mille couleurs nostre Orison decore.
Quand lassé du sommeil eueillé par le iour
Ie quitte en me pleignant mon emplumé sejour:
Sejour le seul tesmoing de la douleur tres-forte
Qui trouble mon esprit, & mon ame transporte:
Esprit qui n'a desir que d'hautement chanter
Les Plantes, que i'entens se plaindre, & lamenter, L'intention de l'autheur n'est que de descrire des plantes.
D'vn milion de lieux, dont le Ciel s'en estonne,
La Terre en retentist, & la Mer en boüillonne,
Et tous les Elements esueillez a ces bruits,
Ont dit ensemblement d'vn mesme esprit conduicts
Que i'eusse à me douloir, & que mes iustes plaintes,
Auoient i'a troué lieu dans les Legions saintes:
Que i'eusse à librement chanter quand ie voudrois
Que d'Apollon sans fin assisté ie serois,
Commençant vn subiect si fecond qu'à grand peine
Pourray-je auoir assez pour l'acheuer d'haleine
Et voudrois de bon cœur qu'vn autre eust entrepris
D'en emporter le los par ses doctes escrits.
Dieu le Pere commun de toute creature
Desirant embellir la feconde structure
Du Cahos desmeslé, fit qu'en toutes saisons
L'air fut peuplé d'oiseaux, & la Mer de poissons,

La terre d'animaux, les Cieux de luminaires
Pour monſtrer iour & nuict leurs routes ordinaires,
Preuue de leur pouuoir & de cet Vniuers
D'vn bout à l'autre bout les mouuemens diuers.

Dieu commãde que la terre produiſe.

Puis il dict, il fut faict, que la terre deſerte
D'arbres, d'herbes, de fleurs ſoit promptement couuerte,
A ce commandement on void or naiſtre icy
La Roſe au teinct vermeil, les Lys, & le Soucy
L'Amaranthe immortel, & les belles Penſées
Et mille & mille fleurs en vn bloc amaſſées
Naſquirent tout ſoudain, & la parole n'eut
Eſté dicte, auſſi toſt, que toute herbe parut
Puis on veid à l'inſtant les pierreuſes montagnes
Couuertes d'arbres verds, de plantes les Campagnes,
Et les prez tout ſoudain d'vn million de fleurs
Parurent emaillez de diuerſes couleurs
Bref tout ce Vaſte tout pour l'honneur de ſon Maiſtre
Se pare du plus beau des qu'il commence à naiſtre,
Il ne met rien à part ains il porte auec ſoy
Tout ce quil à de beau, pour honorer ſon Roy.

Comparaiſon

Et comme au grand conuoy d'vne nopce royalle,
De Dames & Seigneurs on void pleine vne ſalle,
Tous parez richement donner en plein minuict
Plus de iour, que Phœbus en ſon char qui reluit
N'en donne chaſque iour, par les pierres exquiſes
Qui ſur leurs veſtements diuerſement ſont miſes.
Ainſi pour honorer ce conuoy merueilleux
Chaſque plante apporta auec ſoy tout ſon mieux
Deuant ſon Createur & dans ceſte ample Salle
Chaſcune comparuſt en parure Royalle

Au cõmãdement de Dieu tous les arbres & herbes comparurẽt.

Les Cedres touiours verds du Liban Odoreux
Les arbres qui touiours n'ont leur fueilles ſur eux
Au premier mandement de ceſte grande aſſiſe,
Obeiſſants n'ont point apporté de remiſe;
Les Oxicedres grands, les Pinaces, les Pins,
Les Melezes, les Ifz, les Tedes, les Sapins,
Les Cyprez, les Lentiſcz, les cornus Therebinthes,
Les Myrrhes doux-pleurans dont on fait fables maintes,
Le Baulme, le Storax, le Benioin, & l'Encens,
Et les arbres qui ſont en odeur plus puiſſans
Auec vn eſcadron des arbres & des plantes
Qui de leur naturel ſont touſiours decoulantes
De ſuaues parfums, & dont les moites pleurs
Ne diſtillent par tout qu'excellentes liqueurs.

Le Chesne porte-gland, le Chesne Cocci-fere
Qui porte, tousiours verd, vne graine si chere,
Le Rouure, le Cerris, & le Chesne couuert
De picquons tout au tour de son fueillage verd:
L'Amandier, le Poirier, le Pommier, dont la Pomme
Trompa si laschement l'ambition de l'homme,
Le Liege, le Cassier, le Fresne, & le Peuplier,
Et l'Orme, & le Bouleau, & l'Aulne, & le Tilier,
Les Planes ombrageux, les Saules, les Erables,
Les Oliuiers rendants des sucz si agreables,
Et l'arbre de Zebuth, qui tout seul peut fournir
De tout cela qu'il faut pour l'homme entretenir;
L'arbre tousiours pleurant qui dans l'Isle Espagnolle.
Iette tant de ruisseaux, d'affection y volle,
Et le Figuier qui seul peut faire vne Cloison
Grande de mille pas au tour d'vne maison,
Accompagner s'en vont d'vne façon ciuile,
La plante salutaire, heureuse Granadille,
Granadille sur qui, mais par deuotion, La misti-
L'on dict qu'on void empreint nostre redemption, que Gra-
Et ses mysteres saincts faisant voir en sa plante nadille.
En son fruict, en sa fueille, en sa fleur excellente,
De nostre Redempteur mort vne fois pour tous
Colomne, Croix, & foüet, Lance, Couronne, & clous.
Le fresle Tamaris, le goußé Thamarinde,
Le Draco de Lisbonne, auec le Figuier d'Inde,
Le Mangas, l'Areca, l'Acaiou, le Faufel,
Et les deux Auohaï, dont le fruict est mortel,
Le Berifere grand iette gomme estimée,
Et l'autre, dont la gomme Arabique est nommée,
L'Arbousier Olonnois, le Lothe de Pharis,
Et l'arbre de Cydon, de tout temps si cheris.
L'Oranger Prouençal, le Cerisier de Ponte,
Le Chastagner qui porte vne noix qui surmonte
Toutes les autres noix, le Noyer de Bandan,
Le Canellier, honneur de l'Isle de Zeilan,
Le Molucain Girofle, & l'arbre de Bengale,
Qui porte ce grain noir, qui en son prix esgalle
Les semences, les fleurs, & tout ce que de prix
Malauar peut cacher en son riche pourpris:
Le rampant Cubebier, l'arbre de Malabatre,
Le Betre sermenteux, dont l'Indois Idolatre
Vse soigneusement pour sa suaue odeur,
Quand il va par deuoir salüer son Seigneur:

L'arbre de Tarnasser, aux obseques publiques
Employé par honneur, les Bresilz Antartiques;
Les Sandaux de Timor, & le Bois Rhodien,
Aspalate nommé, auec l'arbre Indien
Vindrent pour honorer le cher arbre d'Ebeine,
Qui iadis enuoyé par Maqueda la Reine
Au sage Salomon, pour mettre au bastiment,
Qui sans ce rare don eust eu moins d'ornement:
Riche boys de Setim, dont l'Abramide race
Enrichit le Paruis de son Dieu plein de grace.
L'arbre de Malauar qui tout triste produit
Vn million de fleurs dans l'obscur d'vne nuict,
Et celuy dont la fueille ô changement estrange!
Estant en terre cheute, en mouuement se change,
Et va tout lentement: que si son foible flanc
Est pressé, d'elle on void sortir vn rouge sang:
Le Pauate, & Mambu, le Nimbo, le Negonde
Le Moringue, & Manguas, dont Gusarat abonde,
L'Iduméen Palmier, le Meurier Surien,
Le Figuier de Toulon, le Pecher Persien,
Bref tout ce que l'on void en ce monde de plantes
Ont paru ce iour la toutes obeyssantes,
Et ont comme à l'enuy & par deuoir rendu
Tout ce qui de respect & d'honneur estoit deu
Les Tulipes, les Lys, & les Hemerocales,
Les Narcisses diuers, & les Imperiales,
Les Hyacinthes beaux, en leurs varietez
Et de Perse les lys, se sont là transportez,
D'vn million de lieux les belles Anemones,
Les Satyres l'honneur des Syluans & des Faunes,
Les Ranuncules beaux, & de tout l'vniuers
Les Iris variez en couleurs si diuers,
Auec vn million d'autres plantes exquises,
Qui par deuoir se sont en leur ordre entremises:
Ainsi tout comparoist, & iusqu'au centre creux
Les plantes ont quitté leur seiour tenebreux.
Bref de ce vaste Tout, les arbres des Montagnes,
Les arbres des forests, les plantes des campagnes,
Les arbres aquatics comparurent soudain
Au premier mandement du Iuge Souuerain.
Voyla donc l'abregé de la machine ronde,
Qui comparoist deuant l'Architecte du Monde,
Il ayme esgalement de ce riche conuoy,
Tout cela qui estoit beau, ou laid deuant soy,

Vn pere craignant Dieu, n'ayme moins la presence Compa-raiſon.
De ſon fils mutilé ſans force & ſans puiſſance,
Que de celuy qui a ceſt honneur d'eſtre faict
En ſa creation vn Adonis parfaict;
A chacune il commande, & à chacune il donne
La vertu qu'il luy faut pour guerir la perſonne;
Mais au premier du monde il donne le ſçauoir
Et du mal & du bien qu'elles peuuent auoir;
Tellement qu'il cognoiſt la plante ſalutaire,
Et celle qui ſera à ſes Nepueux contraire.
Le fruict qui eſt mauuais, ou le fruict qui eſt bon,
Eſt recognu de luy; car par nom & ſurnom,
Toutes il les cognoiſt; ainſi la vie humaine
Par ceſte cognoiſſance eſt conſeruée ſaine,
Iuſqu'au iour terminé qu'Adam faict immortel,
Par ſa cheute ſe fit pauure eſclaue & mortel;
Auquel homme il donna, ô merueille excellante!
Le ſçauoir de nommer par ſon nom chaſque Plante,
Si que le nom donné des le commencement,
Sans iamais varier dure eternellement;
Et à chaſcune il à par ſa grand preſcience
Donné ce qu'il luy faut du iour de ſa naiſſance.
Car celle qui n'eſtoit tant pleine de beauté,
En contreſchange auoit plus de proprieté
Que l'autre; ainſi le Beau ſans le Bon n'eſt propice,
Le beau ſans eſtre bon en Nature eſt vn vice;
Nature toutesfois ne faut point pour cela
Ains à chaſcune rend ce que naiſſant elle a
De rare & vertueux, & les plus belles Plantes
En vertus ne ſont pas ça bas plus excellentes:
„Car la Bethoine a plus de vertus dedans ſoy
„Que n'ont toutes les fleurs du iardin d'vn grand Roy.
Et les Plantes pourtant plus parfaictement belles,
Manquent communement de vertus actuelles.
L'vne tient ſa vertu dans ſon germe fecond,
L'autre dedans ſon fruict, & l'autre dans le rond
De ſon chef guirlandé, l'autre la tient encloſe
Dans ſon tige eſleué, en l'autre elle repoſe
Dans la viue racine, en l'autre dans la fleur,
En l'autre dans l'eſcorce; ainſi le Createur
Ouurier miraculeux par ſa grande clemence,
Les rempliſt de vertus, & de pouuoir immenſe,
Et comme elles eſtoient des le commencement,
Elles doiuent durer perpetuellement.

Dieu demeure ferme en sa parolle.

Car Dieu ne change point, l'Aconit mortifere
Est tout tel qu'il estoit, quand la terre sa mere,
Son estre luy donna, & les Simples tres-sains
Sont ainsi qu'ils estoient pour le bien des humains.
Les fruicts qui dans l'Eden ont pris leur premier estre,
Qui furent créez bons, ore on les void bons estre:
Car oncques l'Eternel ne fit rien de mauuais,
Et ceste qualité ne changera iamais;
Autrement ce seroit peruertir la nature
Qui n'a iamais rien fait ça bas à l'aduenture;
Ains a separement à chascune donné
Comme par l'Eternel il estoit ordonné.
Bien est vray que le temps auec sa faulx tranchante,
Par mains Siecles diuers, diuersement enfante
Des contraires effectz; car bien que tous les fruicts
Tres-bons dedans l'Eden eussent esté produits
Pour seruir d'aliment à la race future,
Et pour donner aux corps l'entiere nourriture;
L'Eternel toute-fois, immuable en ses faicts,
Pour monstrer aux humains leurs enormes forfaicts,
Perpetrez contre luy, a voulu comme Pere,
Doux, paisible, benin, non pas du tout distraire
Les biens par luy donnés, mais pour leur faire voir
En leur posterité quel estoit leur debuoir,
A faict que diuers fruicts excellens en leur estre
Qu'vn million de fleurs qu'on void encore naistre
Changerent tout d'vn coup, les vnes de bontés,
Les autres de vertus, les autres de beautés,
Et telle qu'aujourd'huy, l'on estime moins belle,
En sa beauté peut estre estoit surnaturelle;
Car alors tout changea, & la Creation
A tout auoit donné plaine perfection,
Toutes les fleurs estoient parfaites, car nature
N'auoit rien d'imparfaict en toute creature,
Et comme l'homme auoit par l'Eternel esté
Creé parfaict & bon, suiuant sa volonté,
Tout ce qui dependoit de luy estoit en somme
Bon; car tout estoit faict pour l'vsage de l'homme;
Et ce bon n'eust iamais de sa bonté changé,
Si l'homme n'eust du fruict trop credule mangé.

A cause du peché de l'hôme tout a esté changé.

Le peché de l'hôme luy à causé la mort.

Mais comme le forfaict meschant & detestable
Par l'homme eust esté fait, soudain la mort l'accable,
Il cogneut son peché, chasque animal alors
Sans tarder longuement changea, non pas de corps,

Car la forme iamais ne change, & la nature
Ne veut pas dementir ſa propre creature:
Le Loup demeure Loup, & la ſimple Brebis
Vit en ſimplicité dans ſes laineux habits,
Le Milan eſt touſiours Milan; & la Colombe
En ſa ſimplicité à tout moment retombe.
L'Aconit eſt touſiours Aconit, & le fruict
Du Tenda qui tout ſeul vn grand monde nourrit,
Demeure touſiours bon, & ainſi rien ne change
De corps, ains ſeulement il ſe fait vn meſlange
De diuers accidens, qui en bien ou en mal
Demeureront touſiours iuſques au iour final.
Car en ce iour mortel toute choſe fut faicte
En ſa creation parfaictement parfaicte,
Et tant que le Soleil & la terre ſera
Ce qui fut fait ce iour à iamais durera.
Dont Adam, ſans auoir par grand ſolicitude
Conſommé beaucoup d'ans dans la penible eſtude,
En vn rien il ſçait tout, en vn rien il eſt fait
Par vn Maiſtre parfait, vn grand Docteur parfait;
Il ne luy euſt fallu dans le docte Hipocrate,
Dans le diuin Platon, dans le ſage Socrate,
Dans l'Anazarbeen, dans le Stagirien,
Dans l'honneur de Pergame, & du Meônien
Fueilleter les cahiers, pour ſçauoir les merueilles
Et ſecretes vertus des Plantes nompareilles.
Quand ils euſſent eſté, car tout herbe portoit
Eſcrites ſur ſon front les vertus qu'elle auoit,
Si que l'homme creé, merueille toute eſtrange
En vn moment fut fait auſſi docte qu'vn Ange,
Ft Dieu qui luy donna cognoiſſance du tout,
Remplit cét Vniuers de l'vn à l'autre bout
D'arbres, d'herbes, de fleurs, d'abriſſeaux, & d'arbuſtes,
Portant fueilles, fleurs, fruicts, ſur leur tiges robuſtes,
Affin qu'à tout iamais par propagation
L'eſpece fuſt gardé dans ce vaſte embrion.
L'homme donc ſe voyant auoir toute puiſſance
Sur tout ce qui a prins dans l'Eden ſa naiſſance,
Comme ſe deffiant qu'en bref il ſeroit mis
Pour ſon forfait dehors de ce beau lieu promis,
Regarde curieux, & tout raui contemple
Tout ce qui decoroit ce magnifique Temple,
Affin qu'eſtant dehors, vaguant par l'Vniuers,
Il peuſt voir & nommer tant de Simples diuers,

Adam, ſans auoir eſtudié eſt fait en vn moment parfaitement ſçauant.

Adam, ayant puiſſance ſur tout, ſe deffie de ſa perpetuelle demeure dans le Paradis terreſtre.

Ausquels sans hesiter, de parole asseurée
Il donna les vrays noms d'immortelle durée;
Noms que les temps passez n'ont peu faire changer,
Noms que les temps futurs ne sçauroient estranger.
Le voyla donc Parrain de tout ce que la terre,
Que l'air, que la grand mer, porte, soustient, enserre:
Le voyla vray Patron, Sainct Image de Dieu,
Mais il n'a peu long-temps habiter ce Sainct lieu;
Ains transgressant de Dieu la deffence seuere,
Trop credule à la voix de sa femme obtempere,
Et s'ostant le chemin du salutaire port
Luy mesme se rendit esclaue de la mort.

Adam Parrain de toutes choses.

Le voyla donc chassé, vn flambant cymeterre
Luy deffend de iamais n'entrer en ceste terre;
Il ne sçait où aller, tant il porte en son cœur
Pour son forfaict commis vne forte douleur:
Il souspire, il sanglotte, il eslance à grand peine
Mille cris resonnans par l'esmail de la plaine,
Il est tout interdit se voyant reuoqué
Du sejour où premier Dieu l'auoit colloqué.
Il court donc nuict & iour, & plus & plus il pense
S'esloigner de l'Eden où il fit son offence,
Plus il s'en trouue pres, car son mortel forfaict
En quelque part qu'il aille excusé ne le faict;
Ains dedans ou dehors, tousiours il est coulpable,
Car il ne peut fuir ce crime detestable,
Sans vn grand chastiment, pour ceste cause il fuit:
Mais ce qu'il craind le plus, plus le presse & le suit;
L'ombre ne suit le corps auec plus d'asseurance
Qu'il se sent agité de mortelle souffrance.

Adam & Eue chassez du Paradis terrestre.

Lassé donc du chemin, dessus vn tertre verd
Hautement releué, de Plantes tout couuert,
Commence à se douloir redoutant la sentence
Du decret eternel pour punir son offence,
Et lors ioingnant les mains vers les Cieux azurez
Il dict, leuant les yeux fixement asseurez.

Adam & Eue lassez se reposent.

O! Toy qui vray patron m'as faict à ton image,
Qui m'auois dessus tout baillé cest aduantage
D'estre creé parfaict, premier que i'eusse veu
La femme dont la voix m'a seduit & deçeu,
Par ses charmeux propos, fais moy misericorde,
Et de mon ord peché commis ne te recorde;
Oublie mon forfaict, que ma Posterité
Ne ressente le mal que i'ay seul merité.

Adam fait priere à Dieu

Pardonne à mes Nepueux, fais que moy seul i'endure
De ma faulte à iamais la peine forte & dure.
Pardonne à ceste femme, & prolonge nos iours,
Pour de nostre forfaict nous souuenir tousiours.
Et finissant ces mots, sa compagne il embrasse,
La blasme doucement, la baisant la menasse;
Car il n'auoit encor de sa chere moitié,
Regardé le forfaict de son œil de pitié.
Il ne voulut vser par puissance absolue
De son droict, aigrissant sa compagne esperdue,
Il ne voulut vser, comme on faict auiourd'huy
De force, en s'excusant pour accuser autruy:
Ains d'vne tendre amour, d'vn amour coniugale,
Il luy dist, mon forfaict (mon cœur) le tien esgale:
Le serpent t'a trompé, tu m'as trompé (mon cœur)
Ainsi tous trois auons offencé le vainqueur;
Mais deschirons tous deux sans nous mettre en deffence
Nos cœurs, & nous aurons grace pour cet offence.
Le serpent restera miserable à tousiours,
Car meschant il n'aura iamais à Dieu recours,
Ains trompeur & menteur, & descheu de la grace,
Auec son Createur iamais il n'aura place.
L'Eternel l'a puny, son decret prononcé,
Par l'Eternel luy fut deuant nous annoncé;
Il nous punit tous trois, mais las! (mon cœur) la peine
Qu'à nous deux il donna de douceur est trop pleine,
A toy pour ton forfaict comme pere loyal,
Il voulut qu'enfantant tu souffrisses du mal;
Et à moy pour punir ma trop simple croyance,
Ie gaignasse mon pain en douleur & souffrance.
Mais au serpent il dit, que de toy sortiroit
Vn Germe qui son chef orgueilleux briseroit.
Partant ma chere amour viuons tousiours en craincte,
Et n'offençons iamais la Maiesté tres-saincte.
Viuons tousiours en paix, & la grace de Dieu
Demeurera sur nous en tout temps, & tout lieu.
Et pour plus l'obliger d'vne amoureuse grace
Des rozes, des œillets d'vne main folle amasse,
Il guirlande son chef d'vn million de fleurs,
Naissantes pres de luy de diuerses couleurs:
Admire sa beauté, car Venus Gnidienne
N'en eut onc, que l'on peust comparer à la sienne.
Tout en elle estoit beau, & l'Eternel l'auoit
Ornée richement de tout ce qui deuoit,

Adam excuse Eue de la faulte qu'elle luy a fait cõmettre

Adam Eue, & le serpent punis de la faulte qu'ils ont cõmis en trãsgressant le commandemẽt de Dieu.

Description des beautez d'Eue.

Faire que sa beauté virilement connüe,
Fust l'espece à iamais de l'homme maintenüe;
Et que d'elle sortist des filles, des Enfans,
Qui fussent à iamais au monde triomphans.
Car pour l'espoir futur de l'entretien du monde,
En attraicts l'Eternel la fit estre feconde,
En rendant son esprit parfaict comme son corps,
Ce n'estoit que candeur tant dedans que dehors.
Que si ceste Beauté n'eust esté dedans elle,
Peut estre que d'Adam la semence eternelle
Deslors mesme eust pris fin, & le monde eust peri,
Si Adam n'eust trouué subiect qui l'eust cheri.
Mais de son œil riant l'attrayante prunelle,
Ne representoit rien qu'vn amour mutuelle
Que si dans elle Adam n'eust veu tant de beautéz, *Description des beautés d'Eue.*
Tant d'attraicts qui tenoyent ses esprits enchantez,
Tant de regards tous pleins de flammes amoureuses,
Tant de flammes au tour de ses leures mielleuses,
Tant d'Albastre dessus ses Temples & son front,
Tant d'Ebeine à l'entour de son sourcil mi-rond,
Tant d'Oeillets & de Lis en ses mains poteluës,
Tant de perles pour dents, dans sa bouche cousuës,
Tant de neuds frisottés, tant de cheueux espars,
Voletants sur son col à gré de toutes pars,
Tant d'yuoire espandu sur sa poictrine nuë,
Tant de neige à flocons sur son corps retenuë,
Et bref tant de beautez, peut estre qu'il n'eust pas
Pour vn subiect moins beau, recherché le trepas.
Ains d'elle s'esloignant en la poussant arriere,
Entendre n'eust voullu iamais à sa priere.
Iamais il n'eust voulu, l'amour ne l'ayant point
Pour croire à ces propos eschauffé d'vn seul point,
Entendre ses discours, mais son ame esperduë
Agitée d'Amour, & soubs son ioug renduë,
Le liura tellement aux pieges de la mort,
Qu'il demeure entraué dans ce mal-heureux sort:
Car il ne luy dit point, penses tu tromper l'homme, *Adam ne repliqua rien à Eue quand elle luy presenta le fruict*
Le saint Temple de Dieu pour vn morceau de Pomme?
Penses tu que tes yeux d'Amour farcis & plains,
Me peussent esmouuoir ny forcer à tes plaints?
Tant de regards muets, & tant de mignardises,
Tant d'atraicts gracieux, & tant de gaillardises,
De ta bouche sortans ne pourront à iamais
De ma memoire oster, ce que le Dieu de paix

M'a dict dans son Eden, lors que sa grand clemence
Me donna dessus tout vne puissance immense,
Fors de ce sacré fruict, lequel, ô grand forfaict!
Luy desobeissant pour te plaire, en effait,
I'ay reçeu de ta main, i'ay mangé, miserable!
Qui me rend comme toy mortellement coulpable.
Ce qu'il eust fort bien dit, si son visage beau,
Ne l'eut comme entourné d'vn funeste bandeau.
Que si quelque Megere, ou si quelque Alectone,
Quelque horrible furie, ou quelque Tisiphone
Luy eust dit ces propos, iamais il n'eust mangé
De ce fruict deffendu; car son esprit rongé
Pour vn attraict si laid ne se fust miserable,
Ietté dans ce peril à nul autre semblable.
Ains luy eust dit va-t'en, Sathan retire toy,
Et de me plus presser ne te mets en esmoy;
Tes propos sont menteurs, Dieu mon Dieu m'a fait estre
Pour demeurer tousiours dans ce Iardin terrestre.
Tout m'est assubjecti, ie ne voy rien par tout
Qu'il n'ait crée pour moy; car tout ce vaste Tout
En pouuoir m'est donné partant maudite femme
Retire toy de moy, laisse en repos mon ame
Mange la si tu veux, ne m'en viens point presser,
Car d'en manger iamais ie n'auray le penser
Ferme ie resteray en la sainte deffence,
Que l'Eternel m'a fait, croy qu'vne telle offence
Iamais ie ne feray, va donc orde, va-t'en
Chercher dans les Enfers ton seducteur Sathan
Voyla comme jamais Adam le premier Pere,
N'eust point esté seduit, si Eue nostre mere
N'eust en elle apporté tant & tant de beautez,
Qui rendirent ses sens d'Amour tous hebetez;
Et qui firent qu'il fut meschant & miserable
Plustost obeissant à sa femme agreable
Qu'au saint commandement que d'Eden au milieu
Il auoit par exprés entendu de son Dieu.

Sans la beauté d'Eue, iamais Adam n'eust esté seduit.

La donc de toutes pars, il void ce que la terre
Pour sa posterité dans sa poictrine enserre,
Tout tout luy est present, car du monde estendu
Il ne pouuoit pas voir le thresor espandu
Mais tout cela qui croist aux quatre parts du monde
A ses yeux se presente ô merueille profonde:
Affin que sans partir de la, commodement
Il vist tout ce qui est sur ce bas Element

Adam sans partir d'vn lieu void toute choses presētes.

Il peust voir & cueillir d'vne main curieuse
Tous les Simples diuers d'vne forest ombreuse,
Tous les Simples des bois, tous les Simples des monts
Tous les Smples des prez, des plaines, & vallons,
Tous les Simples qui sont és regions lointaines,
Tous les Simples qui sont dans les terres prochaines,
Tous les Simples Indois qui deuers l'Occident,
Naissent, comme aussi ceux du gemmeux Orient,
Les Simples du Midy, ceux du Nord, & en somme
Tous les Simples qui sont pour l'vsage de l'homme
Les Simples mesmement des palus & ruisseaux
Des riuieres, des Mers, & des dormantes eaux.
Bref tout luy fut present, & des herbes la moindre
Auec le Cedres grands n'eut honte de se ioindre.

Comparaison.

Et comme de Noé l'Arche en soy contenoit
Le Loup & la Brebis qu'ensemble se tenoit:
Et comme n'estant qu'vn ioincts d'amour mutuelle
Le Vaultour, la Perdrix, l'Aigle, & la Colombelle,
Ainsi tout est vni, le bon & le mauuais
Sans se nuire viuoient ensemblement en paix.
La le noir Aconit de la mort l'exemplaire
Estoit meslé parmi mainte herbe salutaire.
L'vn ne nuisoit à l'autre, ains chascune sçauoit
En soy separement les vertus qu'elle auoit.

Adam regardant autour de luy, void naistre toutes sortes de plantes.

Lors Adam regardant comme grand chef & maistre
Tout à l'entour de luy, en vn rien il void naistre
De chasque plante vn pied, il void miracle grand!
Dessus vn tertre verd le Serpolet flairant
Le pascage futur de la Brebis beslante
Aupres du Pouliot, & mainte herbe excellente;
Et ainsi sans partir de ce lieu l'Eternel
Des quatre parts du monde en son soing paternel
Fit venir à grand pas d'vne vitesse isnelle
Plus promptement beaucoup que le vol d'Hirondelle
Les Plantes deuant luy affin de les placer
En vn renclos qu'il veust pour ce faict agencer.

Les deuis d'Adam & Eue bānis du Paradis terrestre.

Les voila donc tous deux dessous vn Plane large
Grand, spacieux, & beau, pour leur seruir de Targe
Contre les rais ardents du flambeau Pithien,
Où chascun d'eux faisoit par forme d'entretien
Mille & mille discours, discours tous prophetiques,
Car deux il ne sortoit que des propos Mystiques,
Et encores remplis de ceste grand faueur,
Qu'ils auoient dans l'Eden receu de leur Sauueur,

Leur langue ne disoit vne seule parole
En leur doux entretien superfluë ou friuole,
Ains concertants entr'eux, vn chacun d'eux posoit
Aduis sur le subiect qui lors se proposoit.
Aucun n'interrompoit leur discours, car encore *Aucun n'interrompoit leurs discours.*
Autre qu'eux deux n'auoit veu le Soleil esclore,
Les seuls hostes des bois voletants sans s'assoir,
Leur donnoient le bon iour, leur donnoient le bon soir,
Leur chantoient du grand Dieu à gorge desployée
Le pardon absolu que leur faute ployée
Dedans le cabinet de l'Eternel de paix
Estoit pour ny penser, ny songer à iamais,
Qu'il demeurassent coy, & qu'auec patience
Attendissent du Fils l'heureuse deliurance.
Tantost ils discouroient des siecles à venir,
Mais tout incontinent vn piteux souuenir
Se presentoit à eux, qui leur faisoit renaistre
Vn regret importun d'auoir quitté leur maistre.
Et comme les Soldats d'Vlysse estoient marris *Comparaison.*
D'auoir abandonné le Lothe de Pharis,
Pour piteux trauerser en soing, guerres, & peines
Les perilleux chemins des regions lointaines,
Peu sages souhaittoient en temps hors de saison
De voir le toict fumant de leur chere maison,
Pour la finir leurs iours, sans iamais auoir cure,
N'y desir d'en sortir iusqu'à la sepulture.
Tout ainsi nostre ayeul se voyant en effect
Reietté de l'Eden pour le mal qu'il a fait,
Plore, gemit, souspire, & forclos d'esperance
De ne faire iamais dans l'Eden demeurance,
Il rumine à part soy, il discourt pour sçauoir
Si dans ce grand r'enclos vn iour il pourroit voir,
Vn superbe Iardin, vn Iardin qui fist honte
Aux Vergers Alcynois, de Gnide, & d'Amatonthe.
Il veut voir si sa main qui iamais n'a rien fait,
Depuis que l'Eternel le crea tout parfait,
Prudente pourra bien sans nulle experience
Hors d'Eden, fabriquer vn Eden de plaisance:
Car estant chassé hors d'vn lieu plain de plaisir
De r'entrer en vn autre est son entier desir.
Pour ceste cause Adam lors sans compas compasse,
Sans autre art que celuy que nature luy trace. *L'inuention du second Eden.*
Dans ce second EDEN, or' vn superbe mont,
Or' vn vallon non moins ombrageux que profond,

Vne colline icy, & au bas il appreſte
Vn par-terre plus grand que n'eſt pas tout le reſte,
Or' vn pré qui reçoit le gras limon fertil
De l'Euphrate, du Gange, & du Tigre, & du Nil.
Ore vne plaine il fait, ore ſa main vaillante
Luy fait trouuer des eaux, dont l'onde gazoüillante
Fait cent mille deſtours, qui obliquement beaux
Decorent ſon Eden de ſerpentins ruiſſeaux,
Et Architecte grand ſans art, ains de nature
Il ſe monſtre excellent en l'art d'agriculture.
Il ſe trouue parfaict en vn art qui iamais
De ſon eſprit n'auoit trauaillé les beaux traits.
En tout il eſt parfait, & la nature meſme
Pour le rendre accomply ſe transporte elle meſme.
Il ne luy euſt fallu de Xenophon cercher
Quand bien il euſt eſté, le diſcours docte & cher
Ariſtote, Epicarme, Attale, & Ariſtandre
Baccius, Diodore, Heſiode, & Menandre
En ont moins ſceu que luy: ſans eſtude il ſçait plus
Qu'Antigone, Agatocle & que Cleobolus,
Bien plus que Democrite, Euagon, Theophraſte,
Menaſée, Tremellie, & Crate, & Meneſtrate,
Plus qu'Appollonius, Chreſtus, qu'Androcion,
Et plus qu'Artenagore, Architas, & Dion,
Bien plus que Theophile, & Mago de Cartage
Qui dit que celuy la qui veut prudent & ſage,
S'accommoder aux champs doit premier par raiſon
De la ville quitter ſa penible maiſon.
„Les Villes & les champs ont des effects contraires,
„Car les vns ſont forcez les autres volontaires.
Tous ces doctes nommés, ny meſme Euphorion,
Lyſimachus, Tremul, Theophile Æſcrion,
Saſerna pere & fils, Perſis, Ariſtimene,
Gricinus, & Caton, Amphilaque, Epigene,
Virgile, Chereas, Philometor, Hieron,
Egeſie, Terence, & Dadis, & Euphron,
Celſe, Anaxipolis, Varron, & Diophane,
Dioniſius, Igin, Iunius, & Pleutiphane,
Sont du tout ignorans, car la perfection
Dedans luy place auoit des ſa creation:
Car ſans art il ſuiuit de ſi pres la nature,
Qu'il eſtoit tout parfait en l'art d'agriculture,
Il cognoiſt les endroicts, ou curieux il doit
Loger ſeparement chaſcune en ſon endroit.

Il ne voulut placer les plantes aquatiques
Sur le faiſt eſleué des rochers Olympiques,
Il ne voulut placer les plantes d'vn haut mont,
Dans l'obſcure verdeur d'vn vallon infecond,
Il ne voulut placer les plantes des campagnes
Dans l'infertil terroir des pierreuſes montagnes,
Il ne voulut placer les plantes d'vn verd pré
Dans les lieux ou Phœbus à ſon ſiege ſacré.
Il ne voulut placer les plantes touſiours vertes
Es lieux inhabitéz des contrées deſertes,
Il ne voulut placer le Saule & le Bouleau
Sur le rocher pointu d'vn alteré coupeau,
Il ne voulut non plus des foreſts verdiſſantes
Dedans les lieux pierreux placer les riches plantes:
Ains docte & bien apris, diuerſement à part,
Le Cedre il à planté, le Peuplier, & le Nard.
Et trauaillant ainſi chaque herbe fut placée
Dans ſon ſecond Eden de ſa main non laſſée.

Adam place chaque Plãte ſelon ſon naturel.

Mais cependant qu'Adam trauaille pour garnir
Son Eden du plus beau qu'il y void conuenir,
Qu'il à tous les endroicts de ſon Eden ſuperbe
Artiſtement remply de toute ſorte d'herbe,
Qu'il à garni de bords ſes Parterres exquis
D'Auronne cotonnée, & de Thim, & de Buys.
Sa femme au beau millieu baſtit vne terraſſe
Dans laquelle des fleurs l'vne pres l'autre place,
Fleurs belles pour vn iour en tromper à deſſain
Son Adam, luy voyant vn bouquet dans ſon ſein,
Et preuoiant qu'vn iour ſa ſemence eternelle
Auroit diuers aſſaults contre la mort cruelle.
Soigneuſe de ſon bien, dans ce terroir fertil,
Elle plante l'Anis, le Fenoüil, le Perſil,
L'Aneth & le Cumin, le Cerfueil, les Bouroches
L'Athanaſe l'Armoiſe, & les graſſes Arroches,
Elle n'oublie pas d'y mettre le Iaſmin,
La Majoraine auſſi, & le gris Romarin,
La diuine Angelique, auec l'Imperatoire,
La Meliſſe, l'Aſpic, la Rube & l'Eupatoire,
La Sauge donne vie, & l'Hyſope, & au pres,
Le Mentaſtre, & Marrube, & mille & mille apres
Plus elle plante a part les doubles Marguerites,
Les Roſes les œillets, & autres fleurs eſlites,
Elle n'oublye pas d'y mettre le Soucy,
La double Violette, & la Penſée auſſi,

Eue dreſſe vne terrace au milieu d'Eden qu'elle rẽpliſt de diuerſes Plantes differentes.

Le nom des Plantes dont Eue rempliſt ſa terraſſe.

Le Royal Basilic, l'immortel Amaranthe,
La patte de Lyon, & le molastre Achante,
L'Asphodelle royal, l'Agrimoine blaffard,
L'Espurge iecte laict, puis auprés & à part
La Betoine, l'Iringe, & la rouge Orcanette,
La Bugle, la Prunelle, & l'aigrette Vinette,
La Consoulde, & Bistorte, & Tormentille encor
Le souëf Calament, le Saffran au poil d'or,
La Peruanche, & Sanicle, auec la Pimpenelle,
L'Aristoloche aupres, l'Eaune, & la Fraxinelle,
L'Ætyopis bourru, & l'Origan fleirant,
L'Acore aromatic, l'vn & l'autre Adiant,
Les Centaures, l'Ambroise, & le froid Iusquiame,
Le Stachis, & l'Ammi, & l'Ache, & le Carthame,
Le Baccar, la Tapsie, & les Cistes diuers,
Dont sort le Ladanon és beaux fueillages verds,
Les mortels Aconits, & les chauds Ellebores,
Les Pauots Letheans, les froides Mandragores,
La Gentiane, & Pyrhetre, & le pain de Pourceau,
La Conize, Linaire, & l'Ail, & le Pourreau,
L'Argentine luisante, auec la Matricaire,
L'Asarum, le Cheruis, & l'herbe Trinitaire,
La Rhabarbe, & Senné, l'Aloés, & Thurbith
L'ensouphre Peucedane & l'Oenante, & le Gith,
Les Panets larmoyans, la sacrée Veruaine,
La Piuoine, l'Orualle, & Nielle romaine,
Le Scordium, l'Ergalisse, & le nerueux Plantain,
Le fleurissant Cityse. & l'Alyme oste-faim,
Le rouge Tournesol, la molle Paritaire,
Le Doronie mortel, les Napelz, & l'Anthere
Le rempant Serpolet, le Pastel l'Aurageois
Le Nepetha, l'Ophris, l'Absynthe Saintongeois,
Le Laser odorant, l'Euesche, la Lunaire,
La laictiere Esula, la grande Scophulaire,
Le legumeux Sesame, & le Bardane, & puis
Le Zanthium, la Condrille, & le velu Lycnis,
Le Trago, & le Coq, le Phu, la Rue, & Menthe
Le Myrrhis quatre goufts, le Meu d'Athamanthe
La Timelée aupres le Tintimal laicteux,
La Camelee aussi, l'Alipum dangereux,
Le Mastich, & le Nard, le Thim, la Sarriette,
Le Stœcas, la Lauande, & le Diptam de Crette,
Diptam qu'elle sçait bien qui doit seruir vn iour
A ses filles alors qu'il faudra qu'à leur tour

Elles prennent du bien receu à la facture
D'vne fille, ou d'vn fils, les douleurs pour vsure,
„Car la femme recoit en grand peine & trauaux,
„Rendant vn petit monde, vn grand monde de maux.
Bref de toutes les fleurs qui paroissent plus belles,
Elle en fait vn amas dans ces terres nouuelles,
Et pour plus contenter sa curiosité
Elle n'a son esprit d'autre soin agité,
Le boire & le manger n'ont aucune puissance,
Pour luy faire quitter son Eden de plaisance;
Quand Adam tressuant & de peine & d'ahan, Lassez de Iardiner ils veullent repaistre
Luy dit m'a chere amour, voicy ton pauure Adam
Tout alangui de faim, à qui la soif commence
De tirer de mon corps la vie par puissance,
Mon corps est harassé, le labeur continu,
Cause que l'appetit m'est ouuert & venu,
Il faut nourrir nos corps, il faut par soing & cure,
Donner à nos esprits la diuine pasture,
Et à nos corps donner les fruicts que l'Eternel,
Nous à appareillez de son soing paternel,
Il nous faut donc nourrir, car c'est m'a chere amie,
Le remede certain pour nous tenir en vie,
Que si nous ne prenons quelque nourrissement,
Ce n'est pas le moyen de viure longuement,
Car Dieu nous la predit, sa bonté souueraine
M'a dit, tu mangeras ton pain auecques peine,
Puis qu'il est ordonné, il faut donc se nourrir
Pour au labeur apres plus prestement courir.
Il prend donc par la main delicatement blanche,
Son tout, la fait assoir sur vn lict de Peruanche,
Entourné richement d'vn million de fleurs
Qui espandent autour maintes bonnes odeurs,
Vn ruisseau cristalin tout à l'entour murmure
Qui coule doucement autour de la verdure,
Adam se sied aupres s'estant premierement Se lauent les mains, puis prient Dieu,
Lauez tous deux les mains, dans l'ondeux Element,
Puis ioignant les deux mains à prier il commence
L'Eternel, & luy dit, vueille par ta clemence,
Auoir pitié de nous, & nourris nos esprits,
Premierement, & puis nos corps seront nourris.
La terre de tes biens, Seigneur, est toute plaine,
Et tu nous as donné puissance souueraine
Sur tout; parquoy, Seigneur, vueille benir les biens
Que largement tu donne aux enfans qui sont tiens.

Acheuant ſa priere, vne trouppe volante
Se vient ſoir ſur vn arbre & diuinement chante
Le nom de l'Eternel, qui dict dict en paſſant,
Loué, loué ſoit Dieu, bon, ſage, & tout puiſſant.
Ils prennent donc des fruicts qu'il ont depuis n'aguere
Veu naiſtre & veu meurir en bonté ſinguliere,
Tous les fruicts eſtoient bons, bien qu'aucun arbre enté
Par l'art d'Androcopée, oncques n'auoit eſté,
Le Gland leur fut leur pain, & la Chaſtaigne rouſſe,
Et l'Amande, & la Noix, & la Prune aigre-douce
Fut leur deſſert exquis, puis dans vn Gobelet,
D'vne conche de Pourpre, ou d'vne corne fait,
Ou dans leurs creuſes mains au bord des ſources viues
Couchés ſur les Tapis des verdoiantes riues,
Ils eſtanchent leur ſoif, comme dans vn vaiſſeau,
Du laict, qui gazoüilloit dans le lict d'vn ruiſſeau,
Car nos peres n'auoient encores iuſqu'a l'heure
Trouué nulle liqueur plus plaiſante & meilleure,
Ils n'auoient point encor ny de langue, ny d'œil
Gouſté, ny veu le vin gris, blanc, rouge, & vermeil,
Ceſte chere liqueur, ceſte liqueur diuine
Encores n'auoit point eſchauffé leur poictrine.
Le vin œil de Perdris, le vin poil de Piron,
Ny le vin greſillant, menu comme vn ciron
Dans le verre fringué n'auoit l'eſpace vuide
Remply pour humecter leur Larinz trop aride
Le vin Tertulien, de Satte, & Pucino
De Petrice, Fondi, Belitre, Priuerno
Le vin Miſſeneen, de Tarante, & de Genne,
De Turio, de Ligare, & de la Clazomeine
D'ombrie, de Larta, d'Areze, & Methelin,
Pompei, Mezegit, Luni, & Portulin,
De Statome, Mont-alte, Alban, & Voltoline
Beluedere, Lacrime, & State, & Taormine,
Carimile, Conſenze, de Cypre, & Cycio,
Barſelone, Telmés, de Tinte, & de Scio,
De Babia, de Tmolus, de Tyr, & de Maiorque
De Baruch, Tripoli, d'Hyrancy, de Minorque,
Le Fauſtin, Ciuizelle, auecl'Aruzien,
De Petre l'Oeneate, & le Marronien,
Dont l'Itaque prudent & la ſageſſe meſme,
Enyura dextrement le Geant Polypheme,
Pour plus facilemene creuer ſon œil affreux,
L'effroy de l'vniuers, l'horreur meſme des Dieux

Les fruicts ſont leur pain & leur viande.

L'eau pour tous breuages.

Le vin Oppimien, & le Cysibilite,
L'oroetic, le Leucas, & le Naspercenite,
L'Yppodomantien, Thasien, & Pythien,
Le vin Varacino le Melampithien,
L'Alonien encor, Prannite, & Cantharite,
Et le Protagien, Catacecaumenite.
Le vin Tarragona, Hernito, Thasien,
Le Fantien, Palmerin, & le Cesenien,
Le Myconos, le Grec, d'Ay, de Maroenne,
De Beaune, d'Orleans de Graue & de Falerne,
Le Muscad, Fois-monjaud, de Corfou, de Guaillac,
Le vin de Frontignan, d'Hystrie, & de Vipac,
De Zurich, de Lauaud, Mamertin, de Chalosse,
Madere, Gazera, de Rethime, & de Corse,
Le vin Canarien, Surrentin, de Lesbos,
Cerubim, Mexicain, Goritie, & Coos,
Le Præparentien, & de Cephalonie
Le Peuce, Phygelite, & de Calydonie,
Le vin tant renommé qu'Alexandre le grand,
Sur tous les vins aymoit comme le plus friand,
Le vin Perochemin, le vin Canteperdiche,
D'Arbois, de Bellefois en bonte le plus riche,
N'auoient encore osté par leur gousts gracieux,
La pallissante soif qui les pressoit tous deux,
Ils n'auoient point encor ressenti la friscade, Les vins faicts de sucz.
Que l'on trouue boiuant le clair vin de Grenade
Ils n'auoient point encor, de tant de vins tirés,
Des fruicts aigrement doux, les plaisirs sauourés,
Ils n'auoient dans leur loge, encore non planchée
De tant de vins diuers, leur grand soif estanchée,
Ils n'auoient point encor du vin Americain,
D'vne racine fait, qu'on nomme Caoüin,
Gousté, car l'Auathy, le Maniot encore,
D'Aypi, n'auoit alors fait ce breuuage esclore,
Se promenant tous deux dans les bois esgarés,
Ils n'auoient d'vn Hobo les morceaux sauourés,
Hobo, que l'Indien ne trouuant en la plaine,
Riuiere, Estang, Ruisseau, Palus, Source, ou Fontaine,
Pour le desalterer, vn lopin de son tronc,
Le desaltere plus qu'eau ny vin qu'il beut-onc,
De Iaiama le suc dedans l'Isle Espagnolle,
En ce temps la bonté dans leur Eden ne volle,
La Ceruoise n'estoit dans leur Eden aymé
Pour sa bonté par eux encore reclamé,

Du Citre, du Peirat, de l'eſcumeuſe Biere,
Ils n'auoient point apris d'en faire la maniere,
Ils n'auoient point encor eu volonté ny but,
De boire le Nectar du Tenda de Zebut,
Ils n'auoient point encor de la Palme vineuſe,
Artiſtement tiré la larme ſauoureuſe,
Le ſermenteux Citton au fruict du Ciel donné,
N'auoit encor eſté de la main façonné
Du pere au double front, ſa main toute excellente,
N'auoit point prouigné ceſte tant rare Plante,
Plante au fruict immortel dont le ſuc gracieux
Pris par fois & par FOY nous rend bourgeois des Cieux
Bref tant & tant de vins, que la bouche friande,
En ſon gouſt ſi friand, friandement demande,
N'eſtoient point en ce temps, l'eau ſeule fourniſſoit
Pour les deſalterer quand la ſoif les preſſoit,
L'eau ſeulle leur donnoit des gouſts plus delectables
Que les vins que l'on ſert ſur les Royalles tables
,,Mais de tous ces bons vins, au gouſt ſain & gaillard.
,,Nul ne paſſe à mon gouſt, mon blanc de Beau-regard
Compa-raiſon. *Et comme anciennement fut la Manne grenée*
De la main du grand Dieu dans le deſert donnée
Aux enfans de Iacob, qui auoit le pouuoir
De leur donner tel gouſt qu'ils deſiroient auoir.
Tout ainſi noſtre ayeul ſoit qu'il boiue ou qu'il mange
Il y troune tel gouſt qu'il veut, ô choſe eſtrange!
Tous gouſts luy ſont preſents, l'Abderois ſpecieux
Ne luy ſçauroit donner vn gouſt plus gracieux,
Que celuy qu'il poſſede, & les ſauces exquiſes,
Pour luy donner du gouſt n'ont encore eſté miſes
En monſtre, car encor, herbe, racine, ou fruict,
Au feu n'auoit eſté, ny ſoubs la cendre cuict,
Il n'auoit point encor mangé d'aucune viande,
Qui par art fuſt rendue à ſon gouſt plus friande
Sa ſauce n'eſtoit rien qu'vn poignant appetit
Qu'il s'entoit trauaillant de petit à petit.
Le feu n'eſtoit alors & aucune viande ne ſe rotiſoit. *Car il n'auoit encor du feu troué l'vſage,*
Le feu n'auoit encor eſchauffé ſon meſnage,
La fumée n'auoit de ſon toict eſclairci
A flots entrecoupez la blancheur obſcurci,
La Marmitte, le Pot, les Chenets, ny la Broche,
N'auoient encor ſenty du feu l'ardante approche
Le Chapon, le Mouton, le Bœuf, ny la Perdrix,
N'auoient encore eſté bouillis, roſtis, ny frits.

Le Iambon frais salé, ny la piece tremblante
N'auoient senty du feu la flamme violante.
Le friand Cuisinier à tant de mets exquis
N'auoit encor donné par leur cuite de prix.
Le Patissier au four pour l'espoir d'vn grand lucre
N'auoit la Tartre mis, faicte d'Amende & Succre,
Les Tourteaux fueilletez, Maspains & Maquarons
N'auoient senty le feu, non plus que les Marrons,
Les diuers changemens des saulces plus exquises,
Des Cuisiniers, au feu n'auoient leur place prises
Ains viuoit sobrement ne songeant au parsus
Pour son nourrissement, qu'aux fruicts au bois cousus.
Mais comme vn iour Adam & Eue son espouse,
Se promenoient le long d'vne verte Pelouse, Ils se promeinent & discourent de leur creation.
Discourans comme Dieu par sa grande bonté
Les auoit ordonnez de toute eternité
En estre les premiers affin d'estre du monde
L'origine fecond, dont la Terre feconde,
Doit remplir l'vniuers, & dont les reins feconds
Feconderont vn iour les deserts infeconds
Doiuent en tous endroicts de la Machine ronde
Enuoyer leurs enfans multiplier le monde.
Adam comme feignant de ne cognoistre rien Il feind de ne cognoistre sa grosse
De l'estat auquel est son fidel entretien,
S'asseure nonobstant que de Dieu la promesse
Commence à se paroir donnant à sa vieillesse, Ils'asseure en sa future posterité
Vn support par lequel le monde se verra
Vn iour multiplié, dont le nombre sera
Si grand, que l'on pourra plustost conter de l'onde Riẽ n'esgallera en sa posterité
Les gouttes, ou du Ciel l'ornement de ce monde
Les Estoilles nombrer, & plustost les grains blons
De l'Occean conter les innombreux Sablons,
Et plustost de Ceres la fromenteuse année
Nombrer les grains, ou bien d'vne bonne vinée
Les gouttes sans faillir conter, premierement
Que les vaisseaux n'en soient remplis entierement.
Bref, la posterité d'Adam toute asseurée,
Est à l'eternité par l'Eternel iurée,
Et les Cieux passeront plustost que du grand Dieu
La parolle ne sorte à son effect & lieu. La parole de Dieu est immuable.
Il l'a dit il sera, c'est pourquoy nostre Pere
Crée par l'Eternel sans Pere, ny sans Mere,
Qui n'auoit iamais veu ny sceu comme debuoit
Naistre ce bien promis quand au monde viendroit,

Contemple tout raui & ſoucieux il entre
En admiration voyant d'Eue le ventre
Groſſir de iour en iour, car les robes alors
N'auoient la nudité couuerte de leurs corps,
Vne peau ſeulement où des fueilles nerueuſes
Leur ſeruoit pour couurir leurs parties honteuſes.
Il void d'autre coſté ſon ſein, blanc comme laict
Qui commence à groſſir & ſon bout vermeillet
Changer, la donc il prend vne tres bonne augure
Que ſa femme bien toſt par le droict de Nature
Doit vn fils enfanter le premier des humains
Conçeu charnellement pour dans les iours certains
Sortir de l'Embrion, ou neuf mois le retiennent
Sans qu'aucuns accidens en ces temps luy ſuruiennent.

Il predit que ſa femme enfãtera au bout de neuf mois. d'vn fils

Car elle n'auoit point comme nos femmes ont
En leurs groſſes la mort emprainte dans le front,
Elle n'auoit au cœur les foibleſſes tremblantes
Du cruel mal des dents les douleurs violentes,
Elle n'auoit le gouſt deſpraué comme on void
La femme d'auiourd'huy quand groſſe elle ſe croit
Les fruicts aigres non murs, la Tuffe & tendre pierre
Pour manger en cachette elle ne muſſe & ſerre.
Le Charbon embrazé d'vn feu rouge tout teint
Pour manger, en vinaigre auide elle n'eſteint.
Le Sel conſerue tout luy eſt du tout contraire
N'ayant point d'appetit qui ne ſoit volontaire,
Tous ces gouſts deprauez qui de iour, qui de nuict,
D'vn deſir effrené pour tout ne l'ont induict.
Ains vaillante en ſa groſſe elle ne craint heureuſe
De ſon accouchement l'iſſuë dangereuſe:
Car aucun accident en ſa groſſe elle n'a
Ains mieux qu'auparauant elle chemine & va,
Ses iambes ne ſont point pour ſa groſſe enfantine
Laſſées nullement bien qu'elle aille & chemine
Tout le iour ſans ceſſer, car des que l'Orizon
Se commence à monſtrer ſortant de ſa maiſon
Elle appelle ſon tout qui encore ſommeille,
Et qui tant qu'elle n'a la puce dans l'aureille,
Tant le deſir l'emporte à prendre ſon plaiſir
Dans ces beaux promenoirs aux heures de loiſir.
Le Poiure, le Gingembre, & le Giroffle encore
Friandement picquant gloutte elle ne deuore:
Elle n'appette point du Threſor de Bandan,
Son gouſt raſſaſier l'eſcorce de Zeilan

Elle n'eſtoit point incõmodée en ſa groſſe.

Elle n'eſtoit point enuieuſe en ſa groſſe cõme les femmes d'auiourd'huy.

N'irrite point son goust, le Macis, ny l'Amome,
L'anis, ny le Fenoüil, le Thim, & Cardamome
Ny le verd Serpolet n'ont sur son appetit
Naturellement bon, pouuoir grand ny petit.
Quand son espoux luy dit, ô l'ame de mon ame
La vie de ma vie, ô flamme de ma flamme
Reposons nous icy & soubs cest orme beau
Chantons à l'Eternel vn Cantique nouueau,
Pour le remercier de tant de biens qu'il donne
Sans l'auoir merité de volonté tres-bonne,
Lors en ce saint Estat priant le Dieu des Cieux
Il se presente vn monstre effroyable à leur yeux,
Ils tremblottent de peur, ils croyent que la Parque
Dans le noir Acheron ja des-ja les embarque,
Ils se veullent cacher, & d'vn tremblant effort
Ils se iugent tous deux ia proches de la mort.
Comme vn enfant seuré de la douce mammelle
Craintiuement criant à son secours appelle
Sa nourisse qui l'a de son laict sauoureux
Esleué, s'il se void en quelque estat paoureux,
D'autre ne cognoissant pour venir à son ayde:
Ainsi nos peres vieux ne trouuerent remede
Plus prompt que d'appeller à leur ayde & secours
L'Eternel qui leur à promis que tous les iours
Ils les conseruera & n'ont point d'esperance
Que par son seul moyen de trouuer deliurance
Au peril qui leur est present deuant leurs yeux
Et n'ont ailleurs qu'a luy, leur recours en ces lieux
„ Vne tremblante peur emblesmit leur visage,
Le Serpent escumant plain d'horreur & de rage
Auec ses yeux ardents, de frayeur rend espris
Nostre braue Guerrier, qui iamais n'auoit pris.
En main nul instrument pour tascher à mal faire,
Aussi que rien n'estoit à ses esbats contraire.
Tout viuoit auec luy: ce Serpent mal-heureux
Seul vint pour les troubler en leur estat heureux.
Ils auoient ia des-ia oublié la finesse
Du cautelleux Serpent quand sa voix flateresse
Malheureux les charma si bien qu'il les induit
De manger dans l'Eden le mortifere fruict.
Ils estoient si rauis qu'ils croyoient que le monde
Ne pouuoit rien contr'eux, que l'air, la terre, & l'onde
Estoient en leur pouuoir, & croyent malheureux
Que ce tout d'eust trembler tout par tout dessous eux.

Deuis d'amour

En ces amoureux embrassement, il se presēte vn Serpēt horrible.

Comparaison.

Ils tremblent de peur.

Ils se voient au peril de eur vie, & font priere à Dieu.

Mais Adam se voyant au peril de sa vie
Et Eue pres de luy de grand frayeur suiuie,
Toute pasle d'effroy, tremblante ayant les yeux
Esleués vers le Ciel, priant le Dieu des cieux
De vouloir garantir sa chere creature
Du peril euident, que si tost la mort dure
Ne les vienne priuer du bien promis jadis,
Quand il les ietta hors de son verd Paradis,
Que la terre qu'il a crée pour leur demeure
Ne leur fasse finir leurs beaux iours tout à l'heure.
Ains, Seigneur donne nous la force dans nos bras
Pour que nous atterrions ceste Gorgonne bas.
Le Seigneur l'entendit & son humble priere
Esmeut de l'Eternel la bonté singuliere,
Il r'auiue son cœur qui ja frayoit le bord
De l'oublieux Lethé du Carontide port:
Et d'Adam effrayé le courage il renforce,
Luy donnant le pouuoir qui toute force force,
Affin qu'estant armé d'asseurance & de foy
Par son bras le Serpent il mist en desarroy.

Comparaison.

Et comme de Iessé le fils auec sa fonde
Par son bras deliura la lignée feconde,
Du peuple circoncis, en ruant à l'enuers
L'orgueil du Philistin, l'effroy de l'vniuers.

Adam prend vn Caillou pour tuer ce serpent.

Tout ainsi nostre ayeul de sa dextre robuste
Prend vn caillou gemmeux, & pour mirer s'affuste
Derriere vn Teil ombreux, & d'vn puissant effort
Il accrase le chef du Serpent roide & fort.

Comparaison.

Et comme Goliath en sentant que sa playe
Le menoit à la mort horriblement effraye
Tout le camp Philistin; par la donnant aduis
Que le bras d'Israël l'auoit en cendre mis.

Horible sifflemēt du serpēt blessé.

Ce Serpent tout ainsi de sa gueule terrible
Iette vn long sifflement affreusement horrible.
Il se veut sur Adam lancer, mais la douleur
De sa prochaine mort desrobe sa valeur,
Il ne fait que mouuoir, il n'a plus de puissance
Ayant le chef brisé, de faire resistance.
Il essaye pourtant, mais en vain ses efforts
Se font, car il n'a plus l'agilité du corps.
Vn despit seulement en mourant luy demeure,
Ne pouuant pas vanger sa mort à la mesme heure,
Car il voudroit mourant, auoir en cendre mis
Celuy dont doibt sortir l'Immanuel promis.

Ce Serpent en mourant ſentant foible ſa force,
Encore, encore vn coup à mouuoir il s'efforce:
Mais ſon ſang ruiſſelant rend le terroir couuert
De rouge, auparauant tout tapiſſé de verd.
Qui à veu quelque fois vne Fere ſauuage
Bleſſée en maints endroicts dans vn eſpais bocage
Rendre les noirs abbois, rompre, briſer, froiſſer
Tout ce qu'elle rencontre, horriblement tancer
Par ces cris effrayants celuy la qui emporte
L'honneur d'auoir vaincu vne beſte ſi forte.
Celuy void ce Serpent qui en mourant voudroit
Mettre fin à ce Tout, ſi ce Tout ſe pouuoit
Diſſoudre à ſon vouloir: mais ſa rage eſcumante
Luy fait ietter vn cry, dont l'horreur eſpouuante
Les Animaux prochains, qui de frayeur eſpris
Pour ſe mettre en deffence ont du courage pris.
Ce corps long non-obſtant en ceſte engoiſſe dure
Ne laiſſe de mouuoir ſur la molle verdure:
Mais tous ces mouuemens de nuire n'ont pouuoir,
Pour ceſte cauſe Adam s'approche affin de voir,
Aſſuré du peril, eſtant ja comme morte
Ceſte affreuſe Serpent qui bat-bat à la porte
De l'infernal manoir, tandis qu'Eue à l'entour
Rauie de ce fait, va faire vn petit tour
Pour voir ce gros Serpent qui encores remuë
Et qui n'a d'action viuante qu'en la queuë,
Puis court vers ſon Adam qui encores ne croit
Que ce Serpent bleſſé d'expirer ſi pres ſoit,
Il eſt touſiours au guet affin que ſi la beſte
Par quelque effort venoit contre luy faire teſte,
Il ait touſiours ſon bras armé comme deuant,
Pour arreſter l'effort de ce monſtre mouuant.
Mais eſtant aſſuré par Eue ſa compagne
Qu'il tiroit à la mort & que ſon corps ſe baigne
Dans ſon ſans eſpandu, il renforce ſon bras
Pour vn dernier effort l'enuoyer au treſpas.
Qui a veu quelque fois vn chaſſeur dont la dextre
D'vn Lion rugiſſant le rend ſeigneur & maiſtre,
Se tenir touſiours preſt, n'eſtant pas aſſuré
D'auoir ſi dextrement ſa valeur meſuré
Contre le fier Lion, doubteux de ſa victoire
Se tient touſiours couuert de crainte que ſa gloire
Par vn trop grand meſpris ne luy cauſe à la fin
Vn trop tard repentir, qui le meine à ſa fin.

Mort du ſerpent.

Compa-raiſon

Ils s'ap-prochent aue crainte du Ser-pẽt mou-rant.

Compa-raiſon.

Car l'animal malin bien souuent se feint estre
Blessé iusqu'a la mort, & trompeur en cet estre
Contre l'archer voisin qui ja le pense mort,
S'eslance furieux & d'vn puissant effort
Renuerse son vainqueur, luy faisant plain de rage
Passer du fleuue noir l'implacable riuage:
Nostre ayeul tout ainsi bien qu'il n'eust iamais veu,
Qu'il n'eust iamais apris, leu, entendu, ny sceu
Que c'estoit de chasser, toutesfois la nature
Soigneuse de garder sa chere creature,
Luy aprit que si tost il ne falloit courir,
Pour voir cruellement son ennemy mourir,
Car la mort deuant soy n'a rien que la vengence.
Le mourant, en mourant autre chose ne pense,
Tout son desir seroit en ces efforts mourants
De pouuoir atterrer tous les hommes viuans;
Affin qu'apres sa mort toute chose fust dicte
A son occasion auoir esté destruite.

Il blasme Eue.

Il blasme sa moitié, il la tance d'auoir
Si temerairement entrepris d'aller voir
CesteFere mourante, & luy dict que la faute
Commise en cet endroit, estoit plus grande & haute
Qu'elle ne peut penser, & luy dit desormais
Vn peril si tres-grand n'entreprenés iamais.

Eue cognoist sa faute & en demãde pardon a Adam.

Mais Eue cognoissant la faute qu'elle a faite
Luy dit, pardonne moy, mon amitié parfaite,
Le desir boüillonnant de voir ce monstre à bas
M'a fait sans y penser hasarder le trespas,
Croy moy, mon cher espoux, qu'onc és iours de ma vie
De faire rien sans toy ie ne prendray d'enuie,
Loüons tant seulement sur ce tertre bossu
De diuerses beautés diuersement tissu,
Nostre seul protecteur qui nous a par sa grace
Deliurés de la dent du Serpent plain d'audace.

Adam excuse Eue.

Adam à ses propos mignardement dictez
Luy dit ma chere amour tes bonnes volontez
Ie prends en payement, m'assurant qu'en ta vie
Tousiours tu me seras par deuoir asseruie.
Loüé loüé soit Dieu qui nous à deliurez
Du peril où la mort auoit nos corps liurez,
Que la posterité de ceste grand victoire
Face de temps en temps eternelle memoire.
Il reprend son Caillou encore tout sanglant,
Du sang du chef sorty de ce monstre sifflant,

Il le tourne, il le vire, il l'admire de ſorte
Qu'il demeure interdict, en voyant par luy morte
Ceſte horrible Gorgonne au regard immortel,
Qui ſembloit reſiſter à tout effort mortel.
Mais ſortant d'vn peril dedans vn autre il entre
Voyant de loing ſortir du creux ſombre d'vn Antre
Vn Lion rugiſſant dont les yeux flamboyants
Lançoient mille regards craintifs & effrayants,
Qui ſortoit pour trouuer, eſcarté par la voye
Pour ſon nourriſſement a l'eſcart quelque proye.
Il s'arma tout ſoudain ainſi comme deuant
De ce Cail aſſeré & de loing pourſuiuant,
A pas lents & tardifs pour mirer il s'appreſte,
Afin de luy donner le coup mortel en teſte.
Mais il n'aduient ainſi car les armes n'ont pas
L'adreſſe chaſque iour d'enuoyer au treſpas.
Les armes comme on ſçait ſanglantes & meurtrieres
Entre les grands guerriers ſont dites iournalieres.
La barque de Charon ne pourroit pas fournir
Si tous coups haſardeux faiſoient l'homme finir,
Si tous les coups tirés ſur chaſque creature
Faiſoient rendre a l'inſtant le droit à la nature,
Cent mille millions ores plains de ſanté
Fuſſent ia des long temps dans le fleuue Lethé.
Et moy qui fais ces vers long temps à que la terre
Euſt englouty mon corps de ſa puiſſante ſerre.
Il faillit donc ſon coup, lors le Lion s'en fuit
Et en fuiant il fait vn effroyable bruict,
Mais ce coup ne fuſt vain, car ce coup nous fit naiſtre
Le ſubiect ſans lequel le monde ne peut eſtre,
Car quand il euſt tué dix milles millions,
De Pantheres & d'Ours, d'Onces, & de Lions,
De Tigres viſte-pieds, ou bien qu'il euſt en ſomme
Tué ce qui pouuoit à iamais nuire à l'homme,
A la poſterité ce bien n'euſt tant paru.
Que le bien que ce coup à ſes yeux apparu
Fiſt naiſtre en meſme temps, car ce Cail qui de force
Fut lancé de ſon bras rencontre vne autre force,
Force qui reſiſtant a cet effort pouſſé
Choquant l'vn contre l'autre à d'effort repouſſé
Ce Caillou qui grondant comme vn coup de Tonnerre
Fit ſortir des eſclats, qui tombés ſur la terre,
Et pres d'vn chaume ſec, vn eſclat ſur le lieu,
Fit naiſtre en vn moment le neceſſaire feu

Il rentre en vn ſecond peril en la rencontre d'vn Lyon furieux.

Adam faut ſon coup.

Inuentiō du feu.

Qui s'esleue fumant de couleur aZurée
Signe que l'Eternel ceste rencontre agrée.
Eue y court, & courant elle songe à part soy
Le serment qu'elle a fait à son Seigneur & Roy
De iamais n'attenter ny faire à l'auenture
Chose dont elle peust receuoir de l'iniure.
Elle court vers Adam qui s'attendoit de voir
Par son coup le Lyon dessus la terre choir.
Mais Eue sousriant luy dit ia ne t'affeste
Car pour ce coup tu n'as offencé ceste beste::
Mais vn coup bien plus grand est sorty que ie croy
Par ton coup, car ie suis trompée, ou bien ie voy
Dedans le sec hallier ie ne sçay quoy qu'encore
Encore ie n'ay veu qui semble de l'Aurore
Les matineux rayons, partant approchons nous,
Et voyons ce que c'est mon mary mon espoux.

Eue se mocque d'Adã qui pense auoir tué le Lion.

Il s'approchent tous deux, mais ne pouuant cognoistre
D'ou ceste clarté vient, son essence, & son estre,
Ils demeurent confus, & croient innocents
Que ce feu flamboyant qui rauist tous leurs sens
Soit pour les deuorer, quelque animal farouche
Qui nourrist ceste flamme en sa flambante bouche,
Car voyant les effects & mouuements diuers
De ce feu flamboyant aux raix rouges, & pers,
Qu'ils le voyent marcher a pas non ordinaires
Tantost ça, tantost la, en mouuements contraires,
Leur iugement se perd, mais en s'encourageant
Ils cheminent hardis vers ce feu rauageant,
Qui commence des-ia tant sa vigeur augmente,
A brusler toute fleur, toute herbe, & toute plante,
Les grands bois tousiours verds qui n'ont encor senty
De Borée venteux le froid appesanty,
De ce feu deuorant sentent la viue touche
Et fanissent des-ia sur leur viuante souche.
Bref tout ce grand pourpris de ce feu nouueau né
Ia commence a sentir l'effect à luy donné,
Sans la prudente main d'Adam qui tout à l'heure
Par vn instinct diuin cognut qu'en la demeure
Gisoit tout le peril, car sans precaution
Le monde estoit des lors en sa perdition.
De pieds donc & de mains cette seule personne
Tout au tour de ce feu qui tout le monde estonne
Rompt, fracasse le bois, & couppe le chemin
Au feu, le destournant de sa sçauante main

Ils sont rauis de voir ce feu.

Sans la preuoiãce d'Adam le monde dés lors finissoit par feu.

D'vne telle façon, qu'en moins d'vne bonne heure
Il donne de ce feu la deliurance seure:
Et ce feu qui sembloit embraser tout ce Tout
En vn rien s'esuapore en fumee pour tout.
Mais Eue s'approchant, va r'assurant sa crainte
En sentant à l'abord de ceste flamme peinte
Tant de contentement, qu'elle dit sur le lieu:
De la vie voicy le necessaire feu,
Voicy ce qu'il falloit pour rendre nostre vie
De tout bien, de tout heur, richement poursuiuie,
Ce n'estoit rien de nous si Dieu nostre grand Dieu
N'eust donné le moyen de descouurir ce feu.
Elle donc qui tousiours la premiere veut estre
Qui de tout veut sçauoir & l'origine & l'estre,
Prend vn brasier ardent pour voir & pour sçauoir
Ce que c'est, mais l'ayant elle le laisse choir,
Non pour estre poisant, mais la chaleur nuisante
Luy fait jetter à bas ceste flamme cuisante.
Adam luy dict, qu'as-tu? pourquoy si laschement
As-tu jetté ce feu? dis-le moy franchement:
Pourquoy ie l'ay jetté? ie ne croy point qu'au monde
Y ait mal qui en mal ceste douleur seconde;
I'en ay le doigt bruslé, mais pourtant ce n'est rien,
Ce mal n'est rien au pris de l'vsage & du bien,
Que ce feu nous promet, car par luy nostre vie
A tout iamais sera d'heur & joye suiuie,
Par luy de temps en temps les ombreuses forests
Conuerties seront en fromenteux guerests,
Par luy cet vniuers iusqu'à la fin du monde
Subsistera tousiours, par luy la terre ronde
Aura ses champs fertils, & l'Encens odoreux
Sur les autels par luy parfumera les Cieux:
Par luy l'Emmanuel vn iour dedans Solyme
Receura par ses Saincts de la grace victime
Les Holocaustes purs: mais c'est trop s'arrester
Sur vn subject si haut, il ne faut pas chanter
Tousiours vn mesme ton, reuenons à nos Peres
Que nous auons laissé repeus depuis n'aguieres
Des fruicts de Dieu donnez & leur voyons en main,
L'adresse pour donner à leur Eden la fin.
Ils se leuent tous deux, à trauailler se mettent
Pour clorre leur Eden: à ce subject ils iettent
Tout l'effort de leurs corps, Adam qui n'a desir
Qu'a clorre asseurement le lieu de son plaisir.

Il se rassurent à la veüe du feu.

Eue prẽd vn charbon & se brusle.

Predictions d'Eue sur l'vtilité du feu.

Ils se remettent au trauail.

Va, court, tourne, reuient, chargé de mainte espine,
Dont tout au tour il faict vn mur qui ne decline,
Aux plus fortes cloisons d'vn gros monceau pierreux
Tant il est asseuré de ses murs espineux.

Ils ont enclos leur Eden.

Le voyla donc enclos, il n'a point peur que l'homme
Luy vienne rauager sa Poire, Prune, ou Pomme.
Il craint tant seulement les animaux des champs,
Qui de leur naturel sont gloutons & meschants,
Et de fouler aux pieds vne chose si belle
Ce seroit receuoir vne playe mortelle.

Tout le plus beau de l'Vniuers est en leur Eden.

Car ce que l'Vniuers doit iamais contenir
Dans cet enclos, Adam le faict entretenir,
Soit le beau, soit le laid de la beauté contraire,
Ou soit le moins exquis, ou le plus salutaire,
Soit le plus rare encor, ou soit le plus commun,
Car en ce lieu sacré le tout vit comme en vn.
Bref de tous les endroicts de la machine ronde
Adam reçoit de Dieu la beauté plus feconde,
Et la Nature n'a en sa creation
Aucune chose faict, dont l'admiration
Soit plus grande qu'aux fleurs, fueilles, graines, racines,
Chacune ayant en soy des facultez diuines.

Rien n'égalera en perfectiō les Plātes

Les Contadins de l'air, & les bourgeons des champs,
Les hostes de la mer, n'ont point de si puissants
Effects en leurs effects, leurs vertus ne sont telles
Qu'aux Plantes, car pour tout elles sont immortelles.
Ce ne sont en effect que superbes beautez,
Que des celestes dons, que des proprietez,
Rien ne se void commun, d'elles tout on admire.

La mort perd son pouuoir par la vertu des Plantes.

La mort auroit bien plus de force en son Empire
Sans les effects cachez que chaque Plante en soy
A pour garder la vie à ce terrestre Roy.
Bien qu'il domine tout & que soubs sa puissance
Tout soit assubjeti par humble obeissance.
Il n'a rien de plus cher, il n'a rien dont il ait
Pour le bien conseruer plus de soin, car il sçait,
Prophete tres certain, que les races futures
Recepuront guarison de leur griefues morsures
Par l'vsage frequent des fleurs, dont le pouuoir
Peut l'homme retirer du Cocyte manoir.
Car souuent Atropos de sa fleche mortelle
Long-temps auant le temps, nous blessant nous appelle,
Mais retournant à Dieu, Dieu permet que nos iours
Soient prolongez, tesmoin ce Roy qui eut recours

A ſa ſaincte bonté, lors qu'vn diuin Prophete
Luy dict par l'Eternel, ie dis non à cachette,
Que tu mourras en bref, lors le Roy cognoiſſant
L'ineuitable Arreſt du grand Dieu tout puiſſant
Plore, retourne à Dieu, l'inuoque, & le ſupplie
De vouloir prolonger pour quelque temps ſa vie.
Le Seigneur l'entendit & de ſa paſſion,
Il euſt, meu de pitié, plaine compaſſion,
Luy prolongea ſes iours, luy fit faire vn remede,
Pour mettre ſur ſon mal, dont ſoudain la mort cede
La place a la ſanté, & ce remede fut
De Figues ſeulement, car Dieu qui de rien peut
Faire cet vniuers, voulut que d'vne Plante
Sortiſt le fruict qui euſt ceſte force excellente
De retirer de mort celuy-la qui pençoit
Laiſſer ce monde affin d'aller au Ciel tout droit.
Pluſieurs ont eſté veuz pres de la tombe obſcure
Tous preſts pour receuoir l'honneſte ſepulture,
Que la mort de ſes traicts auoit deſia dardez,
De l'Eternel eſtant en pitié regardez,
Tout ſoudain on leur vit prendre leur force hardie
Teſmoin Androgeon par herbes de Candie:
Et ce fils bien-aymé qui d'vn chien enragé
Auoit eſté mordu, de mort fut degagé
Par vn ſonge aduenu à ſa mere dormante,
Laquelle eut viſion d'vne certaine Plante
Propre pour garentir ſon cher fils de la mort,
En pilant la racine, & la preſſant bien fort,
Puis en boire le ſuc, & ce ſuc eut puiſſance
De deliurer ſon fils de mortelle nuiſance.
Et ce Thilo qui fut d'vn fier Dragon tué,
Par vne herbe ſoudain vif fut reſtitué.
Et Iuba ce grand Roy de la Mauritanie
Dit qu'vne herbe tira de la mort à la vie
Vn homme qui deſia auoit paſſé le port
Du paſſage eternel du Cocytide bord.

La priere du Roy Ezechias exaucée & gueri

Mes ſens ſont tous rauis, ie n'ay plus de puiſſance
Quand ie ſonge aux bontez de la diuine Eſſence,
Paſle, froid, & tremblant ie ſuis tout en eſmoy,
Car pour moy ie n'ay plus aucune place en moy,
Tout en moy ſe periſt, ie n'ay plus dans moy-meſme
Rien de moy, car dans moy tout eſt penſif & bleſme:
Remets donc dedans moy, Monſeigneur & mon Roy,
Mes ſens à celle fin que ie m'adreſſe à toy.

Rauiſſement en la cõtemplation des Plantes.

Que i'esleue ma voix, & qu'a iamais ie chante
Les effects merueilleux de ta vertu puissante,
Donne moy le sçauoir que ie puisse en mes iours
Des plantes celebrer les vertus a tousiours.

Il n'y a rien de pareil aux Plantes.

Car ou peut-on trouuer dans le pourpris du monde
Soit dans l'air, sur la terre, ou dans la mer profonde
Rien de plus merueilleux, & rien dont le sçauoir
Peut l'homme retirer du Cocyte pouuoir?
Des plantes de long temps sainctement animées
Les vertus ont esté de plusieurs estimées.

Les Roys ont fait gloire de descripre des Plãtes.

Les Roys les plus puissans furent jadis epris,
De s'immortaliser par leurs royaux escrits
Pour auoir donné nom aux estrangeres Plantes,
Et trouué la vertu qui les rend excellentes.
Les noms sont immortels, les noms diuins donnez
Sans de plus grands effaicts iamais ne sont tournez.

Comparaison.

Vn homme ce iourd'huy à qui le mariage
Sainct, commandé de Dieu par grace luy partage
Vne fille ou vn fils, ne desire sinon
Que d'vn Prince ou d'vn grand pouuoir gaigner le nom,
Pour son fils bien aymé, ou de quelque Princesse
Le nom pour de sa fille honorer la vielleße
Affin qu'aux temps futurs, gros & d'heur & d'honneur
Ils portent ce beau nom tiltre de grand faueur.

Vous donc Roys qui auez de vostre sainct Empire
Souuent quitté la charge a celle fin d'escripre
Des plantes les vertus & qui dans vostre cœur
Auez plus esperé & de gloire & d'honneur
A la posterité pour descripre les plantes
Qu'a vaincre vn grand Royaume auec vos mains vaillãtes:
Ce n'est pas peu de cas pour la posterité,
Que de donner le nom, sur la proprieté
Aux plantes: car ainsi les Roys & grands monarques
Se sont faicts immortels malgré l'effort des Parques.
Car ou paroist le bien és siecles continus
De temps en temps leurs faicts sont de tous maintenus

Les Roys & Roines qui ont escrit des Plãtes.

Telephus, Mithridat, Euax, Iuba, Gentie,
Attale, Climenus, Heleine, Arthemisie
Circe, Medée encor n'ont point plus profité
Par leurs autres exploicts à la posterité,
Que pour auoir donné les cognoissances claires
Des merueilleux effects des plantes salutaires.
Ainsi leur nom viura & iusqu'aux derniers iours
Leur memoire sera immortelle tousiours

Le temps auec ſa faux qui tout glouton deuore,
Le preſent, le paſſé, & l'aduenir encore,
N'engloutira iamais la memoire de ceux
Qui ſe ſont en cet art monſtré ſi vertueux.
Ains ils emporteront dans les cieux plains de gloire
Le renom eternel d'eternelle memoire
Et dans les ſiecles vieux on les verra placer
Et ſur l'aiſle des temps leurs beaux noms enclaſſer.
Adam donc ayant mis a fin ſes entrepriſes, — *Adam raui en la perfaite beauté de ſō Eden*
Et ſe voyant muni des choſes plus exquiſes
Priſes de l'Vniuers, il ſe ſent tellement
Raui, qu'il ne peut pas croire certaienment,
Que ſa main ait donne à cet œuure parfaite
Cette perfection, mais que Dieu ſeul la faite,
Et diſoit que la main, & l'eſprit imparfait
Ne pourroit accomplir vn œuure ſi parfait:
Car celuy la qui plante, & celuy qui arroſe
Ne font rien ſi de Dieu la grace n'y repoſe,
Qui donne acroiſſement, l'homme à fait ce iardin — *Adam a fait ſō Eden, mais Dieu y a planté le plus beau de ſa main.*
Mais Dieu y a planté le plus beau de ſa main,
Dieu l'a fait & parfait, & grand Seigneur & maiſtre,
A tout il a donné forme puiſſance & l'Eſtre,
Et inuicible chef de cet amas diuers
A ce viſible chef, Seigneur de l'vniuers
Il donna le pouuoir auec plaine aſſurance
Que ſur tout à iamais s'eſtendroit ſa puiſſance.
Voyla donc ſon Eden ſi ſuperbe & ſi beau,
Dont la perfection reſſembloit d'vn tableau — *Les contentemēt qu'Adā reçoit en la contēplation de ſō Edē*
Les paiſages diuers, tantoſt il void vn Antre
Ombragé tout autour dedans lequel il entre,
Il s'eſiouit de voir de toutes pars venus
Dans le Roc entr'ouuert les cheueux de Venus
Puis tout incontinent ailleurs il ſe pourmeine
Et trouue en ſon chemin vn marais qui le meine
Dedans vn lieu auquel, il void d'aſpect tres beau
Le Potamogeton, & le Nimphée beau.
Puis tournant à coſté vn doux ruiſſeau gazouille
Qui luy fait deſcouurir l'herbe de la Grenouille
Puis vn Pré dans lequel il void de toutes pars,
La grande Scrophulaire, & le Souchet eſpars.
Puis deça puis dela il rencontre vne plaine
De Nard, & d'Origan, & de Thim toute plaine.
Puis vn mont ſur lequel il void le verd Sapin,
La Meleze, & le Cedre, & le Buys, & le Pin.

Puis dans vne foreſt richement ombrageuſe,
Il y trouue le Plane, & le Liege, & l'Yeuſe,
Et à coſté d'iceux il void le Freſne beau
Le Cheſne porte-galle: & l'Herable, & l'Ormeau,
Et au deſſoubs prochain des riues aquatiques,
Il y void des Peupliers blancs, & noirs, & Lybiques,
Et bref il ne ſçauroit placer en aucun lieu
Son pied que ſur les fleurs il ne ſoit au milieu.
Et Paonnant ainſi glorieux & ſuperbe,
Et ſe voyant alors ſeul Seigneur de toute herbe,
Il reſte tout confus, puis dit à ſa moitié,
Mon cœur ie ſuis raui de la grande amitié
Que ie porte à ces fleurs, que ie porte à ces Plantes
En fueilles, fruicts, & fleurs, tout en tout differentes
Que Dieu me fait de biens, que ma race à iamais
Recognoiſſe les biens qui par moy luy ſont faits,
Que la poſterité le nom de Dieu benie
Car pour eux il nous à crée, ma chere vie
Et pour eux non pour nous ce monde il à crée:
Il t'a fait mon amour, pour iamais à mon gré
Pour moy tant ſeulement pour en auoir l'vſage,
Mais à l'eternité grand mere de tout aage
Et les Cieux paſſeront pluſtoſt que de ton flanc
Finiſſent les enfans que produira ton ſang,
Et le nombre infiny de ta race future,
Aura de mon labeur à iamais ſoin & cure.

Adam raconte à Eue les biens que Dieu luy fait en ſa poſterité, & predit partye de ceux qui doiuent eſcripre des Plãtes iuſques à l'An preſent 1628.

Et tout ainſi que Dieu ma faict maiſtre de tout,
Par le pouuoir qu'il m'a donné, ie donne tout
A mes futurs nepueux, ie le veux, ie l'ordonne,
Car c'eſt de l'Eternel la volonté tres-bonne
Tel eſt ce ſaint decret, il ne peut varier,
L'ordonnance de Dieu ne peut contrarier
Ce qu'il à dit, il eſt, & pluſtoſt les deux Poles
Paſſeront que premier deffaillent ſes parolles,
Cet immuable arreſt ſur les Plantes ietté
Demeurera touſious à perpetuité
Ce decret Eternel de Dieu touſiours ſemblable
Fut n'agueres emané de ſa bouche immuable.

L'or, & tous les metaux & pierres precieuſes ſeront de grand prix:

Ie ſçay fort bien qu'vn iour l'or ſera de grand prix
L'argent & tous metaux ne ſeront à meſpris,
Mes enfans auenir fouilleront les entrailles
Des monts plus ſourcilleux des parts Orientales
Et au profond des Mers recherheront encor'.
La Conche porte Perle, & le Sable au grain d'or,

mais riẽ a l'esgal des Plãtes.

Le Coral rouge & blanc, le brillant Syderite,
Le Rubis flamboyant, la iaune Chrysolite,
Le Hyacinthe vermeil, & l'asuré Saphir,
La Thopaze à couleur du plus fin or d'Ophir,
L'Escarboucle ornement de la mitre Papale,
La celeste Turquoise, & la changeante Opale,
La Scytique Esmeraude, & l'Agate, & l'Onix,
Le Grenat, l'Ametiste, & le Balays exquis
Et mille & mille encor' qu'icy ie ne desire
De peur de t'ennuyer, ô Lecteur, te descripre.
Car i'espere qu'vn iour de mon Contant aymé,
De ce subject gemmeux le vers rendre animé,
Ne voulant pour ce coup que ma Muse vous chante
D'vn soing laborieux d'vne halaine suante.
Vn discours plus fecond, dont la fecondité
Les Plantes logera dedans l'Eternité.
Mais tout cela ne peut rendre leur renommée
A la posterité de tous tant estimée,
Qu'elle sera de ceux qui des Plantes feront
Des liures pour monstrer les vertus qu'elles ont,
Et ie procureray pour la race future,
L'Eternel pour qu'il ait de ceux-la soin & cure,
Qui des Plantes voudront pour s'immortaliser
D'escripre les vertus & par ordre poser,
Chasque plante en son lieu, soiẽt Roys, Seigneurs ou Princes,
Ducs, Pairs, & Magistrats, Gouuerneurs des Prouinces,
Grands, moyens ou petits, Roynes, Dames de nom,
Femmes, filles, & bref ie feray leur renom,
Recognoistre par tout, & leur sçauante eschole
Ira de temps en temps de l'vn à l'autre Pole,
Tellement que leur noms iamais ne s'oubliront
Tant que Soleil & Lune icy bas reluiront.

Innocation à Dieu pour ceux qui voudrõt escrire des Plãte

Tel sera Salomon dont la docte sagesse,
Les Plantes descrira au fort de sa vieillesse,
Tels Attale, & Climene, Euax, & Metridat,
Lysimache, Telephe, & au fort du combat
Quatre Roynes de nom, pour rendre leur memoire
A la posterité toute plaine de gloire,
Aux Plantes donneront vne telle couleur
Qu'on les estimera du monde la valeur,
Sçauoir, Medée, Circe, Heleine, Arthemesie,
Le chaste parangon du grand Roy de Carie
Auec plusieurs encor' dont le nombre infini
Dans les siecles futurs ne sera point fani,

Medecins anciens qui ont escrit des plantes.

Tels encore seront, les doctes Androcide
Chrysipe, Diocles, Pline, & Dioscoride,
Musée, Anaxagore, Aëce, Androcion,
Crateue, Glaucias, Orphée, & Dalion,
Heziode, Oribaze, Hyppon, & Theophraste,
Diocle, Mnesidez, Epileste, Hipocrate,
Herophile, Macer, Pamphile, Aristonas
Castrice, Democrit, Themison, Phanias,
Archigene, Heraclit, Diodore, Erasistrate,
Glaucias, Diagoram, Hermes, & Democrate,
Tlepoleme, Archiloche, & le Madaurien,
Et Metredore, auec Hermez l'Egyptien,
Et mille & mille encor dont l'heureuse memoire
Est graué à iamais au saint Temple de gloire
Qui viuront tout autant que les siecles seront,
Car d'eux à tout iamais les vertus dureront.

Medecins modernes qui ont escrit des Plantes.

Mais de fort loing ie voy vne derniere troupe
Qui emporte l'honneur & le triomphe en croupe,
Ie les voy curieux le monde trauerser
Et les monts plus cachés à grand labeur tracer.
Ie les voy comme ils ont la cognoissance entiere
De toute herbe croissant soubs la courtine altiere:
Ie les voy comme ils ont d'vn soin laborieux
Esclarcy tout l'obscur des escriuains plus vieux.
Ie voy le Siennois qui par son Commentaire
De Pedace, donra la cognoissance claire
Des Plantes dont le temps aura rongé le nom,
Et par maints iours passés effacé le renom:
Puis Ruel, & Pena, & ce docte Gartie
Grand Medecin du Roy de la gemmeuse Indie:
Rondelet, & Lobel, Acosta, Monardes
Dodonée, Gesner, Fusch, Dalechamp apres,
Anguillare, Tragus, & Cordus, & l'Escluse
Et d'autres dont vn iour i'entonneray ma muse.
Mais plus outre ie voy dans ces siecles derniers
Des esprits qui par droit paroistront des premiers.
Ie voy ce Bauhinus ce grand docteur de Basle,
Qui nous promet en bref l'histoire generale
Des Plantes qu'en son temps il à peu recouurer
Et à grands frais par tout a peu faire trouuer.

Le Coq chante d'Epidaure.

Ie voy ce docte Coq grand chantre d'Epidaure,
Chantre chanteur du chant du chantre chante-Aurore,
Qui en ses derniers iours vn coq deplumera
Et par diuers lopins sçauant le donnera

Gratis & de bon cœur, ſuiuant ſes humeurs bonnes
A diuers officiers, à diuerſes perſonnes,
Aux Iuges, aux Conſuls, aux riches Financiers,
Au commun populaire, aux ſcauants Eſcoliers.
Bref qui departira ce Coq en tant de pieces
Que ſur tout l'on verra rencontre de lieſſes.
Qui rendront le chanté & le docte ſonneur
Plein d'admiration dans la cheſe d'honneur,
Ouy c'eſt vn Coq vrayment & Coq de ſa Paroiſſe,
On le verra comblé d'honneur & de richeſſe.
C'eſt luy qui dans Poictiers vn iour fera florir
Les plantes que ſur tout ie deſire cherir,
Ses voyages lointains, l'employ de ſa ieuneſſe
A chercher curieux du monde la richeſſe
Seront tres-ſeurs teſmoins qu'en ſon temps il ſera
D'vn chaſcun admiré, car pour luy l'on fera
Des autels à Flora, par luy les Anemones
Seront veuz dans Poictiers, les perleuſes Coronnes
Et les Lys Perſiens, bref chez luy ſeront veuz
Les riches dons par luy de l'Ecluſe receuz.
Icy ſe teut Adam premier Prince du monde,
A qui tout obeit de puiſſance ſeconde.
Icy finit Adam ſon prolixe diſcours, Adam finit icy ſa prophetie.
Me laiſſant vn ſubiect pour employer mes iours.
Car où ſcaurois-ie mieux employer ſans excuſe
De mes vers meſurez la Thalienne Muſe,
Qu'en ce ſecond Eden dont le docte comment.
De mon pere deffunct l'ignorance dément.
Adam m'en à chargé, cet Adam eſt mon pere;
C'eſt pourquoy de bon cœur à ſon veil i'obtempere,
Il m'enjoinct de chanter, & ce commandement
Ie deſire ſur tout de ſuiure entierement.
Ie veux qu'en tous endroicts ou le Soleil rayonne
Faire paroiſtre a tous ma volonté tres bonne.
D'vn tel pere ie veux qu'en ce vaſte Vniuers
Retentiſſe le nom par le ſon de mes vers,
Et que le temps qui tout engloustit & conſume
Ne ruine iamais les eſcrits de ſa plume;
Et qu'il viue touſiours, qu'a iamais ces eſcrits
Durent pour contenter les plus doctes eſprits:
Que les temps aduenir admirent ſon ouurage
Que ſon ſçauoir ſoit ſçeu d'vn chaſcun d'aage en aage.
Mais de quelque coſté que mon chef ſoit penchant
Il reſte ſans pouuoir encommencer ſon chant

Tant il void de beautés dont la forme & richesse
Rendent a l'aborder ma Lyre sans adresse,
Mon Luth sans harmonie, & ma voix sans accord
Ne sçauroit luy apprendre à bruire sans discord.

CEDRE DV LIBAN.



Du Cedre du Liban & de tous les Cedres en general.

En fin ie te choisis Coni-fere sublime
Honneur du Mont Liban, l'ornement de Solyme,
Dont le Roy Syrien fit son vaisseau rameux
Portant cent trente pieds sur le monde escumeux.
Mais ce Roy sans esgal, le fils de Bersabée
Ayant d'vn saint amour sa poictrine emflambée
Te loga cherement au lieu où bien cheri
Le Monarque de tout, t'auoit pour fauori,

Permets donc que premier ie te chante & caresse
Et que de ta beauté mon Eden ie redresse,
Te faisant par merite & par raison induict
Chef sur les boys fueillus que la terre produict,
Et que sous tes rameaux quelque iour solitaire
I'estende heureusement ma muse volontaire,
Où rauie en esprit elle pourra loger
Comme dans le Palais du Roy poëte berger,
Ou dans ce beau logis qu'Hiram de son riuage
Enuoya par amour à son fils le tres-sage,
Logis qui de son bois par l'art des bons ouuriers
Fut orné richement de cent & cinq pilliers.
Là donc elle verra le Tede, la Pinasse
La Meleze & le Pin enfler ta bonne grace:
Là donc elle verra se courber deuant toy
Tout arbre Coni-fere & t'aduoüer pour Roy,
Lustrer d'vn neuf esclat, leur robe verdissante
Comme tous esjoüis de ta beaute presente,
La fort contente en fin, de ce bien precieux
Elle enuoyra pour toy ses comments sous les Cieux,
Et à tous fera voir malgré la malueillance
De mes fols ennemis, le soin & vigilance,
De mon cher Geniteur, & ce qu'en sa saison
Exerçant son estat il fit en sa maison.
Honneur Sauoisien, tousiours vert, Coni-fere, Sapin.
Qui aux monts Appenins as la place plus chere,
Coni-fere qui suis ce Thresor du Liban,
Qui verdist eternel en tous les mois de l'an,
Dont iadis le Gregeois pour Ilion destruire
Vn cheual montueux de ton bois fit construire,
Posant dedans ton flanc en guise de boyaux
Vn essain porte-fer de peuples Martiaux:
Et dont aux siecles vieux l'on faisoit des Ageres,
Des Beliers brise-murs, & machines guerrieres,
Lors qu'vn peuple mutin par Bellone incité
De ses proches voisins assiegeoit la Cité,
Et dont ce peuple encor pescheur & plain d'adresse,
Qui vers la Zone froide habite hors de paresse,
Fait sans fil, sans Texier, & sans aucuns metaux
Ses Ancres, & ses nerfs, ses voyles, & cordeaux,
Quand ardant à la chasse où son esprit l'applique
Il porte ses desseins dessus la mer Bothnique,
Ou sur les autres mers alors que son loisir
Luy donne le moyen de pescher à plaisir.

Meleze. Le Larix resineux qui seul des Coni-feres
Delaisse tous les ans ses fueilles printanieres,
Dessus le tronc duquel s'engendre largement
L'Agaric blanc, leger, friable tendrement,
Porte-Manne celeste, & qui dessus sa fueille
Faict que chaque matin le soigneux y recueille
Ce suc qui endurcy tombe la nuict du Ciel
Plus excellent cent fois que a cire & le miel,
Que le Briançonnois qui pour le gain se cabre
Nous veut faire passer pour Manne de Calabre.

Le Pin. Le haut Pin baise-nuë au Dieu Pan consacré
Et son fruict que Cybelle a pour elle sacré,
Veut estre du party, & sa grandeur immense
Ne le rend orguilleux, ains tout coy, sage, & mense,
Biaisement branlant par Zephyre agité.,
Des Cedres du Liban veut tenir le costé,
Meritant sa grandeur & pointe sourcilleuse
L'honneur de costoier ceste plante larmeuse;
Arbre si gros & grand, qu'il s'en faict des Bateaux
D'vn seul tronc pour porter cent hommes sur les eaux

Teda. Le Teda flamboiant que l'antiquité sage
Mettoit sacrifiant iour & nuict en vsage,
Tede qui te destruis insensible, n'ayant
Cognoissance du mal qui te va guerroyant:
Car ton tronc estant plain, & plaine ta racine
De ceste grosse humeur & brulante resine,
Comme les Pletorics de gresse trop chargeZ
L'on void par vn mal prompt, leur beaux iours abregeZ;
Ainsi Tede tu és sur tous les Conni-feres,
Subjecte à suffocquer, ô Tede qui esclaires
Six moys continuels cheZ le Lapponien,
CheZ le Bothnien encor, & cheZ Lisdalien,
Et cheZ le Finmarchois, où la nuict terminée
Est quand elle à passé la moytié de l'année,
Tellement qu'ils n'ont boys qui rende la clarté
Plus grande que tu fais en ces six mois porté.

Pinasse. La Pinasse qui a vne fueille semblable
Au Sapin qui la faict trouuer non dissemblable;
Pinasse qui produict le Gallipot fumeux
Qu'on employe aujourd'huy au lieu d'Encens fumeux,
Dans les Temples voutez pour Encenser & faire
Aux Sainctes & aux Saincts vn parfum salutaire:
Et duquel sort encor dans Aluert & Saugeon
La claire Therbenthine, & l'escorce Bigeon.

Visage de la mort, ombre de la mort fiere, If.
Qui loge pres de toy Lachesis filandiere
De nos iours par trop courts, pour cognoistre & sçauoir
Des dangereux effects que seul tu peux auoir.
Arbres qui vers le ciel tousiours jettez vos pointes, Cyprez.
Qui rendez à Pluton à genoux les mains jointes
Vos vœux, & qui couurez de vos tristes rameaux
Le cercueil parfumé des Phariens tombeaux.
L'incorruptible bois des Cypres Coni-feres Geneurier
En memoire m'ont mis deux Plantes Bacci-feres,
Arbres tousiours fueillus, tousiours picquants & verds,
Tousiours chargez de fruicts, de couleurs tous diuers,
Desquels ie ne diray en ces vers autre chose,
Lecteur, te remettant à t'instruire en la prose,
Laquelle donnera à ton esprit autant
De ioye, que de bon cœur te le donne CONTANT.
Arbre tousiours armé qui ne crains la morsure Paliurus.
Des animaux broutans la fueille tendre & dure,
Qui sers pour remparer vn renclos porte-fruict,
Pour estre conserué & de iour & de nuict.
Mais qu'elle ceste-cy dont les fueilles picquantes Houx.
Se presentent à moy de toutes parts sanglantes,
D'où vient cest escadron dont le verd-poly-doux
En sa seule couleur est admiré de tous?
Dont l'homme desireux pour alonger sa vie
Faict vn Glus qui luy sert & de mort & de vie,
De mort par iceluy prenant nombre d'oyseaux,
Dont il en tire apres maints sauoureux morceaux.
Cest Arbuste espineux, dont se fit la Couronne Rhamnus
Que sur le chef helas! par cruauté felonne
Du Sauueur on posa, quand pour nostre peché
Il permit que son corps en Croix fust attaché,
Affin de rachepter nostre humaine Nature
De l'Orque où le plongea d'Adam la forfaicture.
Ce Rhamnus solutif du fruict duquel on fait Nerprun.
Vn verd gay, rare, & beau, que le Rustique sçait
Estre grand Cathartic, lors qu'il sent en luy-mesme
Vn degoust qui luy faict prendre la couleur blesme:
De ce fruict concassé auec quelque liqueur,
Il en boit, puis soudain il reprend sa vigueur.
L'Halyme chasse-faim qui sert en la Candie Halyme.
Pour faire des cloisons, & mesme en Italie
Dont les Syliciens friants & delicats
Ainsi que de l'Asperge en font de bons repas:

Et outre plus encor pour toute leur année
Ils font prouision de ceste herbe sallée.

Geneſt eſpineux
Le Geneſt eſpineux d'vn buiſſon l'ornement,
L'honneur d'vne cloiſon qui pare richement
En toutes les ſaiſons d'vne couleur ſemblable
Le foßé gardien d'vn verger agreable,
Car l'Hyuer tu és verd, & comme dans l'Eſté
L'Automne & le Printemps, on void ton chef creſté
De mainte & mainte fleurs que l'Aurore regarde,
Que le Soleil de iour, & de nuict Phebe garde
Qui touſiours en vigueur, & en toutes ſaiſons
Mort ou vif te fais voir és ruſtiques maiſons.

Oxiacãtha.
Amiable Lecteur icy i'aurois enuie
Si c'eſtoit le plaiſir de ma chere Vranie,
De chanter la beauté, l'honneur, & la vertu
D'vn Arbriſſeau touſiours de ſon verd verd veſtu,
Que l'Hyuer n'a iamais ny l'Eſté ny l'Automne
Ny le Printemps trouué ſans ſa verde couronne,
C'eſt l'Oxiacantha cet arbuſte eſpineux,
Ceſte agreable eſpine au gouſt ſi gracieux,
Plante laquelle encor faute de cognoiſſance
L'on n'a point bien deſcript ſa veritable eſſence.

Aubeſpin.
Aubeſpin buiſſonnier qui dans le May ſi beau
Fais que chaque maiſon ſemble vn printemps noueau,
Orne ce mien Eden de ton odeur flairante,
Et fais que l'ennemy de ſa mine grondante
Par tes fermes picquons, s'il veut outre-paſſer,
Sente comme tu peux l'orgueil recompenſer.
Par toy de l'orgueilleux ſoit la gloire abbatue
Par toy ma blanche eſpine au Printemps reueſtue
De ſi flairantes fleurs, de ces clabauts grondans
Au tour de ma cloiſon tes durs picquons mordans
Entrer ſi viuement qu'a iamais ta picqueure
Leur faſſe reſentir d'vn Aſpic la morſure,
Et que iuſqu'au tombeau pour leur ambition
Ils ſentent iour & nuict ceſte punition.

Prunellier.
Le Sauuage Prunier tout chargé de Prunelles
Que le vulgaire nomme en ſon patois, Senelles,
Prunellier qui floris au printemps le premier,
Ainſi que l'Aubeſpin floriſt tout le dernier;
Auance tes picquons & dans mon Haye viue
Empeſche que le Loup rauageant point n'arriue,
Que ces Chiens à gros poil de rage tous couuers
S'en retirent confus & tombent à l'enuers.

Le Vinatier aigret au fruict rouge agreable *Vinatier.*
Que l'Automne produict pour deſſert de la table
Qui dedans le Piedmont honore les cloiſons
Des vergers eſcartez des ruſtiques maiſons,
Veut pareſtre en ce lieu tout bouffy d'arrogance
Pour chaſtier l'orgueil par ſa chere preſence
De ces hurlants maſtins qui iappent iour & nuict,
De rage enuenimez mon Eden porte-fruict.
Le Groſellier aymé des filles de bas aage *Groſellier blãc.*
Pour l'aigreur que ſon fruict porte à leur grand dommage
Le plus petit de ceux qui ſeruent iour & nuict
A clorre d'vn iardin le fort picquant circuit,
Dit, pourquoy me veut-on ſans cauſe à nul donnée
Me priuer de l'honneur de ceſte compagnée?
Le rouge vient apres qui n'eſt pas comme ceux *Groſelier rouge.*
Qui de tous les endroicts ont le tige eſpineux:
Mais qui pourtant veut bien qu'on ſçache qu'il s'eſtime
Autant que tous ceux la, dont la grandeur ſublime
Les rend dans vn Buiſſon plus vigoureux & forts
Pour arreſter l'effort des Larrons briſe-forts
„Car la force ſouuent de gloire ſurmontée
„N'emporte pas l'honneur d'vne Eſcadre indomptée.
Puis le noir Groſelier, le Caßis ſurnommé, *Groſelier noir, ou Caßis.*
Qui pour les Hydropics eſt ſur tout eſtimé,
Dit, pourquoy reſteray-je, ha ie voy que vous autres
Vous dites, ces vertus ne ſont comme les noſtres?
Vos vertus, ie ſçay bien, ſont en toutes ſaiſons
Requiſes, car pour vous les ruſtiques cloiſons
Des iardins porte-fruicts dextrement arengées
Se font pour conſeruer des arbres les rangées
Mais de cela je peux me dire plus que vous,
C'eſt que i'ay la vertu quand le Vipere roux
De ſa mortelle dent d'vne rage eſperdue
Au peril de la mort la perſonne a mordue,
De guerir promptement, & bref i'ay le pouuoir
De retirer celuy qui ſur le Lethé noir
Se veut ietter dedans la Cymbe Charontide
Et paſſer à grand pas la riue Acherontide.
Le prudent meſnager qui ne deſire rien *Les conditions d'vn bon meſnager.*
Apres l'amour de Dieu, qu'a conſeruer ſon bien,
Qui ne veut à autruy aporter nul dommage,
Qui ſe contente heureux en ſon petit meſnage,
Qui ſur le champ prochain ne veut empieter,
Qui ne veut ſur autruy ſes fondements ietter,

Mais qui tout bon, tout droict veut garder par droicture
Les biens à luy escheuz par le droict de Nature,
Enclost de tous costez ses jardins & ses prez
De murs, ou de buissons, ou de profonds fossez,
De peur que le larron, ou la Fere sauuage
Ne vienne dans son clos faire vn triste rauage,
Et gaster par ses pieds en vn iour plus de pain
Qu'il n'en faut pour nourrir en vn an tout son train.
Tantost prend vne palle, & d'haleine suante
Vn buisson tout autour de ses vergers il plante:
Tantost à belles mains de sçauante façon
Il dresse vne muraille, & deuenu masson
Pour son vsage seul, rend en peu de iournées
De murs, fossez, buissons, ses terres entournées
De si forte cloison que les larrons n'ont plus
Le moyen de pouuoir escaller par dessus.
Les bestes d'alentour broutant l'herbette tendre,
De passer plus auant n'oseroient entreprendre.
Voyla du mesnager la fertile cloison,
Ainsi de mon costé ie veux auec raison
Fermer de tous endroicts mon Eden salutaire
D'espineuses cloisons, fin que la dent contraire
Et que la folle main, où le pied glorieux,
De quelques médisants à mon heur enuieux,
Ne peussent penetrer dans mon Eden de Plantes
Sans trouuer en chemin des espines sanglantes,
Si qu'honteux & trompez de peur de se picquer
Ils retournent confus ne l'osant attaquer.
Ca donc, ça-ça, venez vous Plantes espineuses
Entourner mon Eden de vos branches rameuses
Bel Aubespin flairant marche tout le premier,
Toy noire espine suy, qu'on nomme Prunellier,
L'Ajonc, Fueille-d'espine; & l'Houx à fueille-aiguë
Tousiours verd veut icy payer sa bien-venuë,
Le Genest domestic picquant & non picquant,
Pour clorre mon Eden me vont fort prouoquant.
Le Vinattier aigret, rare espine vinette,
Confit, si sauoureux que le malade appette,
Veut de ceste cloison auec son beau fruict meur
Sans pepin, & pepin, monstrer sa douce humeur.
Le picquant Groselier qui dit, nul ne s'y frotte,
Qu'aussi-tost estonné il ne sente sa faute,
Dont le fruict potager est des filles aymé
Qui des palles couleurs ont le teint diffamé.

Le rouge Groſellier, & le noir vont en ſuite,
Et veulent tenir rang dans ce grand exercite.
L'Eglantier qui du chien enragé ce dit-on, Eglantier.
Eſt remede certain, qui rauiſt à Cloton
L'archer qui lors eſtoit aux champs de Sarragoſſe
Auec le Preteur dont la morſure atroce
De ce chien peſtilent auoit rongé le cœur,
Qui de l'eau pure & nette auoit telle rancœur,
Qu'il euſt bien mieux aymé, tant il eſtoit timide,
Mourir que d'aprocher ceſt element humide:
Ses yeux eſtoient des-ja fareuchement hydeux,
Son viſage n'auoit plus ce beau teint neigeux
Entourné d'vn vermeil, ains ſa face guerriere
Ne repreſentoit plus que de la mort meutriere
Les traits enuenimez & ſon parler ſi doux
N'eſtoit plus que fureur, que rage, & que courroux:
Tous les viures des-ja à ſes yeux & ſa bouche
Eſtoient poiſons preſens, & plus ſa main ne touche
Aucun mets pour donner la force & le pouuoir
De chaſſer ce venin Stygial, triſte-noir.
Des-ja tous les vaiſſeaux que pour boire on luy donne
A les voir ſeulement effrayent ſa perſonne,
Croyant y voir dedans des chiens aux yeux agards,
Qui ſe vouloient lancer ſur luy de toutes pars.
En fin il eſt complet, & ſa rage oſte-vie
L'a tellement plongé dedans l'Hydrophobie
Qu'il ne faut plus pour luy attendre aucun ſecours
Ains le iour bien heureux qui termine ſes iours.
Sa mere cependant dans ſon lict endormie Viſion d'vne mere dormant pour la gueriſon de ſon fils.
Viſt, ſoit en viſion, viſt ſoit en phantaſie
Vn Phantoſme trancy, qui luy dit ie ſçay bien
Que ton cher fils eſt mords d'vn fol enragé Chien.
Mais ſi tu veux me croire, il faut que ie te die
Que tu peux de ton fils guerir la maladie.
Ce iour te promenant le long d'vn verd ſentier
Tu vis couuert de fleurs vn picquant Eſglantier,
Va, cours, prens ſa racine, & la pille & en tire
Le ius & luy fais boire, auſſi toſt le martyre
Qui le vexe ſi fort, s'en ira decroiſſant,
Et peu a peu ſon mal tu verras gueriſſant.
La mere preſtement du lict ſe iette en place,
Elle croit ſon fils mort, elle pleure, elle efface
De ſon viſage beau le teint, & ſes cheueux
Elle rompt, & l'on void eſcouler de ſes yeux.

Deux ruisseaux cristalins qui coulent goutte à goutte,
Et triste en cest estat point elle ne redoute
La mort, car son desir ayant perdu son mieux
Seroit d'estre des-ja combourgeoise des Cieux.
Elle ne veut plus viure, elle prie la Parque
De la faire passer la Charontide barque.
Du cercueil de son fils elle faict son cercueil,
Tous deux mourants ne font l'vn pour l'autre qu'vn dueil.
Elle croit son fils mort, elle le met au nombre
De ceux qui ont passé le Lethé noir & sombre.
En fin lasse de pleurs, elle doute, elle craint
Pour sçauoir si son songe est veritable ou feint:
Si quelque faux semblant n'a point deçeu son ame.
Bref ce doute si fort ses passions enflamme,
Qu'elle reste en suspens & lasse du parsus
Ou du vray ou du faux elle passe dessus:
Et d'vn pied diligent & d'vne main ne fine
Que de cest Esglantier elle n'ait la racine,
La pille, en faict du ius, l'enuoye prestement
A son fils qui reçoit auec contentement,
Ceste chere Boisson s'asseurant que sa Mere
Luy enuoyoit expres pour remede prospere.
Il la boit promptement, Miracle tout benin!
L'on void de toutes pars descouler ce venin,
Et peu de iours apres sa personne guerie
Et du tombeau tiré sa valeur aguerrie.
Donques mon Esglantier des Cloisons le plus fort,
Ie te place en ce lieu comme estant le support,
Et le ferme Arc-boutant d'vne haye buissonniere,
Qui remplist des vergers la beauté printaniere.
Tiens donc ferme tousiours, que tes piquons mordans
A ces chiens enragez de iour & nuict grondans
Au tour de ma cloison fassent de viue force
Sentir en t'approchant ton Espineuse force.
Et que par tes piquons ces monstres, loups, & chiens,
Puissent estre enuoyez aux creux Tenariens.
Laurier. *Ie voy dans ce bosquet, ou mon esprit se trompe,*
Cest autre qui iamais ne chemine qu'en pompe.
Ie voy des chefs guerriers les chapeaux couronnez
Pour leur posterité des immortels Daphnez,
Ie voy, ie voy celuy qui de ses fueilles couure
Les Arceaux Pariens du magnifique Louure,
Louure sans pair au monde, ô ville de Paris!
Qu'heureuse tu seras quand ce iuste LOVYS,

Sera malgré l'effort du temps, & de la Parque,
Par le monde estimé grand fils d'vn grand Monarque:
LOYS qui nous promets par tes exploicts Guerriers
Planter dans l'Vniuers tes immortels Lauriers.
LOYS qui ieune dans promets par ta vaillance
De planter tes trois Lys dans la Grecque Bysance:
Vueille tousiours le Ciel fauorable a tes veux
Estre, pour que tu sois des Roys le plus heureux.
Que tout tremble sous toy, que la Machine ronde,
Ne recognoisse aucun qui en heur te seconde.
Que tous tes ennemis soient confus deuant toy,
Et que par tout tu sois cognu le plus grand Roy
Qui soit en l'Vniuers: que tous ceux qui conspirent
Encontre ta grandeur: qui de troubler desirent
Ton estat florissant peussent sans vaciller,
Tout droit dans l'Acheron à grands pas deualler;
Tels qu'ils soiēt, fussent ils Roys, Monarques, ou Princes,
Pairs, ou Ducs, ou Barons, Iuges, ou des Prouinces
Les notables Seigneurs; bref fussent ils cent foys
Plus grands que cil qui tient l'Empire de Gregeois.
Car aucune grandeur n'est esgalle à la tienne
Toy seul tiens du grand Dieu ta grandeur ancienne.
Tu n'as rien qui sur toy ait pouuoir absolu,
Dieu seul en ta faueur demeurer a voulu
Ton Iuge: car aucun qui viue sur la terre
N'a puissance sur toy, ains sous ton Cymeterre
Tout homme doit ployer, car Dieu t'a mis en main
Le Sceptre pour Iuger en Prince Souuerain.
Ton espée qui sçait par sa saincte droicture
Chastier les meschans, & des bons auoir cure:
Qui promet en ton temps par suplices diuers
Chastier les Larrons, les Traistres & peruers.
Grand Roy vueille le Ciel fauorable conduire
Tes Belliqueux exploits, & que sous ton Empire
L'on n'entende sinon par vn chant repeté
Bruire ton los guerrier dedans l'eternité.
Lyncée des François, le vray Lynx de toy mesme
Que tu auras vn iour d'heur & plaisir extrême!
Quand dans ton Cabinet du Louure à ton plaisir
Tu verras les François tous remplys du desir
De perdre en te seruant & leur biens & leur vie
Sans craindre le peril de la Troupe ennemie,
Qui verras à trauers le Cœur de tes subjects
Sans qu'ils en sçachent rien, les pensers plus secrets

Eloge de Loys 13. Roy de France & de Nauarre.

Car ton œil perce-tout aura la cognoiſſance
De ceux qui t'ont ſeruy des ton adoleſcence.
Et comme Archimedes dans ſa Sphere faiſoit
A trauers vn Criſtal cognoiſtre a qui vouloit
Les mouuements du Ciel, ainſi Lynx de toy meſme
Tu cognoiſtras ceux la qui de ton Diadeſme
Se ſeront faicts tuteurs, & qui malgré l'effort
Des orages preſents à la ſoudaine mort
De ton Pere, le grand le Grand HENRY, qu'encore
Non pas la ſeule France, ains tout le monde plore.
Grand Loys tu verras tous ceux la qui pour fin
T'ont recognu leur Roy, delaiſſant leur Dauphin.
Grand Roy vueille le Ciel, que vray Lynx tu viſites
Et les bords de la terre, & les fonds Amphitrites,
Que tout te ſoit preſent, que ton œil voye tout,
Qu'il ne ſe faſſe rien dedans ce vaſte Tout,
Que touſiours tu ne voye, & lors que ta preſence
En vn lieu manquera, ne manque ta puiſſance,
Par l'effroy de ton nom & de ta Majeſté
De ta grandeur de tous grand tu ſois redouté.
Que tout ton peuple vny te rende obeiſſance,
Qu'on admire dans toy l'effort de ta puiſſance,
La valleur de ton bras, & que ton grand Arroy
Soit aux plus redoutez vn redoutable effroy,
Que la paix ſoit par toy, que tes ieunes conqueſtes
Rabaiſſent à iamais les orgueilleuſes teſtes
De ceux qui ont penſé dans ta minorité
Trouuer le ſeur accéz de leur temerité.
Car par toy nous verrons tous les Cantons de France,
Les bords & le milieu deliuréz de ſouffrance
Abonder en tous biens, & la felicité
Les Commerces rendra pleins de facilité,
Rendra nos champs fertils, & nos chers Heritages
Sans peril viſitez, ſans craindre les dommages
Des Soldats inſolents, & les ſeditions
Eſtouffées de mort, & les pretentions
Diſſipées par toy, releuer les familles
Abonnir les pays, les Citez, & les villes.
Fonder la liberté, & la religion
Reſtaurer en tous lieux par diuine action,
Faciliter les mœurs, eſtendre ſes limites,
Le domaine aſſurer, & les flots Amphitrites
De Pyrates purger, nettoyer les chemins
Remplys en maints endroicts de voleurs inhumains.

Bref,

Bref, iuste & puissant Roy, fais que ton bras nous monstre
Que tu és aussi fort qu'vn Thebain chasse-Monstre,
Et vueille encore plus, ô bel Astre natal!
Nous munir de tout bien, & garder de tout mal;
Vueille encor, ô grand Roy, à nos clameurs propice,
Entretenir tousiours ces Soleils de Iustice,
Ces huict rayons qui sont les huict Astres François,
Arcs-boutans pour garder la puissance des Roys,
Ces Parlements qui sont les huict claires Planettes
Du Royaume François aux puissances secrettes;
Image du grand Dieu, l'honneur des fleurs de Lys,
La frayeur des meschans de tout honte remplis,
Parangon de Iustice, & des Loix seul Oracle,
Des bons & mal viuants le redouté miracle,
Oeilz de la Monarchie, AZile des Humains,
Vrays temples d'equité establis à ces fins,
Temples les plus parfaicts dont la prudence esclaire
A tout le grand contour de ce rond Hemi-sphere,
Donc mon cher Delien, vueille en toutes saisons
Orner de ta verdeur les royalles maisons,
Que ton verd soit tousiours, que sans fin ta verdure
Symbole de la paix à iamais viue & dure,
Que du Louure Royal les portes & arceaux
Soient eternellement ornez de tes rameaux.
Honorable arbrisseau que les chastes pucelles *Agnus castus.*
Ayment vniquement, qui font des fueilles belles
Des lits mollement durs, & qui dessus leur front,
Et sur leurs chastes chefs des guirlandes se font,
Pour monstrer par effait que leur fueilles vellues
Les tiendront à iamais chastement impllouees.
Mais vn autre ie voy, dont le fruict adoucy *Pistachier.*
A l'effet tout contraire a ceste fueille icy:
L'vn repousse l'amour, & sa fleche sanglante,
L'autre eschauffe à l'amour lors qu'elle est froide & lente:
L'vn oste le desir, l'autre accroist de tant plus
La matiere qui faict le plaisir de Venus.
Honneur du Languedoc, arbrisseau qui distille *Lentisque.*
Ce resineux thresor, qui dans Chio la ville,
Est tant recommandé que l'homme n'oseroit
Sortir de sa maison, si premier il n'auoit
Ta larmeuse liqueur dans sa bouche seichée
Pour purger son cerueau maschée & remaschée.
Amalthée excrement aussi riche que l'or *Therebinthe.*
Qui la soye des Turcs & des Gregeois encor

Si parfaictement teint dont la liqueur fluante
De Venise le nom, se donne, iacte & vante.
Bon Dieu quel celuy-cy qui couure tout ce mont,
Plane. Tant il est spacieux, & qui peut sous son rond
Freschement ombrager à la chaleur plus grande
Vn scadron fantassin d'vne guerriere bande.
Fresne. Mais quel est celuy-la que le printemps nouueau
Fait voir en sa saison d'vn verd-brun, riche & beau,
Seul honneur des forests si ta fueille aragnée
D'animaux si puants ne se voyoit mangée,
Qui au guerrier Biscayn en tout temps & saison
Sers d'armes pour garder des voleurs sa maison,
En faisant de ton boys des fusts, des demi-picques
Hastes, & Iauellots, pertusannes, & picques
Et autres instruments dont il sçait à propos
Se deffendre de ceux qui troublent son repos.
Or donc de tous ces bois les facultés diuerses
Ormeau. Par moy ne seront point mises en controuerses,
Ie ne veux d'vn pinceau tout rustique esbaucher
Et leurs rares vertus trop curieux chercher
Ains d'vn discours sans fard, amateur ie desire
Contenter les esprits qui voudront mes vers lire,
Toy frondoyant Ormeau de la vigne amoureux,
Haut esleué, qui fait estaller iusqu'aux Cieux
Ton chef iamais penchant dont les branches obliques
Ombragent les contours des retraictes publiques.
Arbre qui dessus tous les autres arbres fais,
Seruir en cent façons, car sans toy les guerets,
Sans toy le bon Bacchus, sans toy Cerés la blonde
Sans toy Pommone encor, sans toy la masse ronde
Moins, moins, que rien seroit, car tout seul de ton boys
A l'homme tu sers plus dix millions de fois,
Que des monts sourcilleux les Sapins, les Pinasses
Les Cedres du Liban, car de tes dures masses
L'on fait de forts essieux, des rouhes, des moulins
Des charettes, & bref vn millions d'engins,
Qui seruent, or à l'vn, or à l'autre, & en somme
Ton boys fait icy bas trop heureux viure l'homme.
Arbre Tyrinthien de l'Eridan l'honneur,
Peuplier, & de l'Ambre iaune. Du Tronc duquel dit-on distille vne liqueur
Riche superbement, dont les Dames accortes
En parent leur cols blancs en mainte & mainte sortes,
D'ouurages differents, liqueur l'armes que l'œil
Des sœurs de Phaëton respandit faisant dueil

De leur frere froissé par la cheute trés-haute,
Alors qu'il entreprit d'vne imprudente faute
De conduire le char du Soleil radieux,
Et le faire roder par le vague des Cieux.
Bithume gris flairant qui as Thetis pour mere, Ambre gris.
L'Occean Bajonnois pour legitime pere:
Excrement precieux bien plus riche que l'Or
Du Perou, que l'argent de Potozi encor,
O combien ton odeur qui tout ame recrée,
Et qui passe des fleurs la bonté qui agrée,
En extase rauist mes sens & mon esprit!
De la crainte que i'ay que mon trop rude escrit,
Sur vn subjet si haut le lecteur ne contente,
Et que l'odeur n'en soit à chacun si plaisante,
Car ie voudrois pouuoir contenter le lecteur
D'aussi riche discours qu'il est riche en senteur.
Mais entre tant d'odeurs vne odeur se presente Camphre.
Sur toutes les odeurs en odeur mal plaisante;
C'est ce Camphre gelé, ce Bithume neigeux,
Qu'aucuns prennent pour Gomme, ou pour suc resineux.
Mais pour moy franchement tout ce que i'en presume,
Ie le tiens & le prends pour vn brulant Bithume.
L'Aulne non pourrissant dans le profond des eaux l'Aulne.
Se presente à mes yeux auec ses verds rameaux,
Dont la fresche verdeur en la chambre ionchée
D'vn chaut febricitant à la langue seichée,
Donne tant de plaisir & de contentement
Au malade, qu'il croit receuoir largement
Vne mesme frescheur que l'onde gazouillante
Luy en sçauroit donner dans sa source bouillante,
Et qui plus faict mourir dans la chambre ietté
La puce sautellant, au plus chaut de l'Esté,
Mais voicy la terreur de la tendre ieunesse, Boulleau.
Qui poignant ses erreurs à tous moments redresse
Sans intermission, des robices vengeur
Et des coureurs de nuict le sanglant rauageur,
Quand par l'executeur de la haute iustice
Quelqu'vn est condamné pour expier son vice
Au chastiement du foüet plus honteux mille fois
A l'homme que la mort des plus seueres Loix.
Arbuste Ægyptien qui produict ceste Gomme Acacia.
Qui immortelle rend la memoire de l'homme.
O Gomme qui produits tant de diuers effects!
Gomme qui nous fais voir tant d'admirables traicts

Par les diuers détours d'vne plume conduite
De la sçauante main d'vn Scribe de merite.
Kermês. Mais que voy-je icy pres, ie me trompe ou ie voy
Cest arbuste picquant qui porte dessus soy
Cet excrement exquis, dont le suc fait reprendre
La vie à ce luy-la qui est pres de la rendre:
Excrement precieux plus riche que n'est l'or
Du Pactol Lydien, ny que l'Ophir encor,
Ny que tous les thresors que la terre en son ventre
Resserre auarement dans le creux de son centre.
Lacca. Ceste Gomme à faux nom que produit chacun an
De Pegu le Royaume, aussi de Martaban:
Gomme non, mais bien suc de l'Arbre Beri-fere,
Suc non tiré de main, ains d'vne escadre chere
De certaines fourmis qui iuchent a monceaux
Tout à l'extremité des plus graisles rainceaux,
Et succent affamez de l'Arbre la substance,
Puis en font vn bournay de rouge consistance.
Le Chesne L'Arbre à Iupin sacré dont l'immense grandeur
Sembleroit en ce lieu ne trouuer vn lieu seur,
Me fait rester tout coy, & ja des-ja ce semble
Mon courage deffaut, mon corps est tout en tremble,
Et pantois pantelant il semble qu'au besoing
Il n'a comme deuant de bien chanter le soing.
Vous donc qui aux vieux iours de nos ancestres peres
Estiez les mets friands & les viandes plus cheres,
Qui premier que le bled leur eust donné du pain,
Que le grain eust faict voir par la fourniere main
D'vn pain blanc, bien rassis, la bonne nourriture,
Vos fruicts seruoient à tous d'engressainte pasture,
Admirable aliment qui tout seul nourissoit
Beaucoup mieux que les bleds que maintenant l'on void:
Car aucun grain broyé dessus la meule dure,
Ne leur auoit encor donné de nourriture:
Le terroir infertil du soc leue-gueret
Du Laboureur encor n'auoit receu l'aprest,
De Burigés encor autheur de la charüe
N'estoit au Laboureur la science parüe:
Le Laboureur alors n'auoit soir ny matin
Trauaillé pour cueillir vn si riche butin,
Du gras fumier fertil la main tousiours ouuriere
N'auoit point engraißé vne plaine blauiere,
Le Seigle, le Froment, l'Orge, le Mil, le Ris,
Le Mestail, & l'Auoine, & le second Maïs

Les Febues, Phazeols, Pois-Ciches, Ers, Lentilles,
N'auoient encor remply les plaines infertilles.
Le Mestiuier hasté de la iaune moisson
Par faucilles n'auoit entamé la saison.
Les Gerbes dans les champs richement animées
Pour le Leuite encor n'auoient esté dixmées
Abbé, Moyne, Prieur, Clerc, Prestre, ny Curé,
N'auoient le grain de dixme encore mesuré,
Et les Bœufs attelez à la chairüe plaine
Dans la Grange n'auoient onc porté ceste graine.
Les glaneurs en ce temps n'auoient l'espy laissé
Des Metiuiers encor en Iauelle amassé.
Le Tic, Tac, Tique, Toc, d'vn de deux, trois, ou quatre
Dans le bail applany, l'on n'auoit ouy battre.
La Gerbe aux espics d'or l'Aire n'auoit encor
Senty du fleau virant sur son dos ce grain d'or,
Et le fer foulle-grain d'vne troupe batteuse
De Cheuaux trepignants dans l'aire fromenteuse
N'auoit le grain doré, dedans l'Espi caché
Par maints coups ba-batans de la balle arraché.
Le souffle-bale-vent au leuer de l'Aurore
N'auoit point esmondé ceste richesse encore.
La Quarte, & le Boisseau, le Muis mesure-grain
Onc n'auoient mesuré le froment Souuerain.
Les Greniers esleuez, grands, spacieux, & larges,
N'auoient encor porté de si pesantes charges.
Le penible alteré & suant porte-fayx
N'auoit dessus son dos porté ce poisant faix.
Dans les Greniers pauez pour garder tres-vtiles
Les grains pour reparer les années steriles.
„Car le bon mesnager en certaine saison
„Pour quatre ans peut munir en vn moys sa maison.
Le Meusnier fariné n'auoit dans sa tremüe
Mis ce grain, moins encor sa meule à moudre esmeüe.
Le Boullanger n'auoit dans son arche petri
La farine que rend le froment non flestri.
La seruante en ce temps folatrement accorte
Pour alleigre petrir ne s'estoit mise en sorte.
Elle n'auoit encor son bras, blanc, pothelu,
Descouuert pour pestrir le Pain de tous voulu;
Elle n'auoit encor sa chandelle allumée
Ny moins sa poësle encor freschement estamée
Mise sur le trepied, & son chant eueillé
Fanfareligotant n'auoit point resueillé,

Le voisin : & le Sel qui toutes chose affine
N'auoit encore esté meslé dans la farine
Et le bois fermenteux pour eschauffer au feu,
Son eau, n'auoit encor ceste flamme reçeu.
Du mi-nud beluteur la vigilance en somme,
L'eueillant au matin n'auoit rompu son somme
En frappant à sa porte & par commandement
Ne luy auoit point dit, petrissez promptement.
Le four n'auoit encor de bois ny de bourrée
Pour cuire le pain blanc, eu la voute eschauffée.
Bref en ce siecle heureux l'on n'vsoit point de pain,
Le seul Gland nourrissoit pour lors le genre humain:
Le seul Gland leur donnoit des aliments semblables
Que les pains que l'on sert sur les Royalles tables.

Arbre Palladien, grand amy d'vnion,
Oliuier. *Ennemy de l'horrible & sanglante Enyon,*
Vray simbole de paix que ta pasle verdure
Honneur du Languedoc a iamais viue & dure.
Par toy de mon Eden soit le front esleué,
Par toy mon cher Eden d'vn chacun soit trouué
Riche superbement, & qu'vn chacun luy donne
De tes rameaux chargez de fruict vne couronne;
Fruict qui au degousté tant soit il delicat
Donne plus d'appetit que d'Esope le plat
N'en sçauroit plein de mets, dont la despence estonne,
En donner à l'esgal de celuy que tu donne,
Fruict duquel sort vn suc dont l'Espagne & encor
La Prouence retire vn innombreux thresor.

Arbre au fruict aigre-doux, qui aux sauces exquises
Donnes vn goust plaisant quand tes graines sont mises
Sumach. *Par l'expert cuisinier friant & delicat,*
Tout ainsi que le moust sur la table en vn plat.

Que voy-ie en ce Coustault, quel Arbuste agreable
Cyprus. *Est l'Hyuer & l'Esté en sa verdeur semblable;*
Hé! quels rauissement sont mes sens assaillis,
Voyant tant de beautez dans ces sombres Taillis?
C'est toy mon cher Cyprus dont la verdure belle
Du Roch passe-l'Ourdin la saison renouuelle
Fay que par toy mes vers sur l'aisle des Zephirs
Portent mon cher Eden au faist de mes desirs.

C'est toy dont le beau verd qui tout ame recrée,
Se void sur les Costaux de la source sacrée
Du Roc pass-Lourdain & qui porte le nom
Du pays, où tu prens de Cyprus le renom:

Bien qu'en diuers endroicts ta tousiours verte plante
Sans culture se void abondamment naissante :
Pourtant ce grand thresor que ta fueille leur rend
Fait qu'a te cultiuer vn grand plaisir se prend ,
Non pas en ce pays ou ta fueille peu veuë
En ces rares effets n'est encore cognuë ;
Ains en toute l'Asie , & aux terres qui sont
A l'infidelle Turc , où les dames se font
De ta fueille sechee vne double merueille ,
Qui teint en couleur iaune & en couleur vermeille
Et leurs pieds & leurs mains , & leurs beaux cheueux lõgs
Qui leur pendent du chef iusques sur les talons.
Mon cher passe-Lourdain dont la pointe auoisine
La voûte au fonds d'AZur de la ronde machine,
Honneur du font sacré, où le neuuain troupeau
Auec son Apollon va souuent boire l'eau
Iallissante en ton vase, où la sage nature
A si bien compassé par l'art de sa facture,
Que l'Artiste parfait d'vn labeur plus qu'humain
Ne peut mieux agencer de son ouuriere main
Le caué rond pourpris du lict ou se repose
La Cristaline humeur de l'eau de Mnemose.
O Dieu combien de fois sur le plus chaud du iour
Poussé d'vn saint desir ay-ie dansé au tour
De ton vaze creuZe ! où Phebus le Dieu mesme
Pere du saint troupeau venoit faire de mesme,
M'encourageant disoit ie veux de ce saint lieu
Estre le protecteur , partant croy , qu'en tout lieu
Ie feray retentir le los de la fontaine
Du perilleux Rocher & la source Hyppocrene.
Et d'ailleurs ie feray que toutes nations
Viendront pour l'admirer, & de ses clairs boüillons
Aualer largement ; car à ceux la ie donne
De ma chere Daphné l'immortelle couronne,
Et a toy (comme estant de mes enfans cheris)
Ie veux car il me plaist (a ce qu'aucun espris
Ne soit encontre toy de folle ialousie)
Que tu chante tousiours en belle Poësie
Ce lieu tant renommé : & outre plus ientends,
Car ainsi ie le veux, ainsi ie le consens :
C'est mon sacré vouloir, que ton nom pour ma gloire
Soit immatriculé au temple de memoire,
Qu'vn fluide Nectar arrose incessamment
Tes vers qui couleront apres plus doucement :

Que tu chante l'honneur des Plantes les plus belles,
Que la terre produict dans les saisons nouuelles
Du Printemps, de l'Esté, de l'Automne, & l'Hyuer,
Que vous voyez ça bas suitte à suitte arriuer:
Et outre plus ie veux, il me plaist, ie l'ordonne,
Que de ton Cabinet la beauté tu fredonne,
Que tu chante tantost sur ton creux Luth vouté
Ton jardin, puis apres ton Cabinet vanté.
Il eut dit : & soudain luy mesme me presente
A la neuuaine trouppe en ce beau lieu gisante
Puis dançant vn ballet au tour du font sacré,
Chascun de çà de là s'est apart retiré.
Où me trouuant tout seul i'admire ie me pasme
Raui, & tout soudain remply d'Enthousiasme,
Et de saincte fureur heureusement espris
Furent en mesme temps mes sens & mes esprits,
Si bien que peu à peu reuenant à moy mesme
Ie sentis dedans moy vn desir tres-extreme,
De chanter à iamais vn jardin Printanier
Qui florira l'Esté, & l'Automne, & l'Hyuer.
Si que depuis ce temps i'ay tousiours eu enuye
De chanter vn jardin en Françoise poësie,
Non vn simple jardin ains vn amas diuers
Des plus rares beautez qui soient en l'vniuers.
Pere aux iours esclairants, toy grands fils de Latone
Qui sur ce Globe rond tout & par tout rayonne,
Qui premier as donné par ton docte sçauoir
Le moyen tres-certain pour cognoistre & sçauoir
Des Plantes les vertus, & qui as faict en somme
Vn abregé de bien pour rendre immortel l'homme,
Homme indigne des biens que ta benignité
A voulu departir à son humanité,
Ingrate humanité : car sa mescognoissance
Ne meritoit d'auoir d'vn tel bien iouissance,
Ains au lieu de trouuer quelque soulagement
Au mal dont il se sent continuellement
Tourmenté, il deuroit pour le mal qui le tuë
Ne boire que les sucs d'Hyosciame & de Ciguë,
Des mortels Aconits, des Pauots Letheans
Confits dans la liqueur non des sucs Hybleans,
Non dans les sucs tirés des Roseaux des Maderes,
Ains dedans les venins d'Aspicz & de Viperes,
Iusqu'à ce que son cœur plus dur que n'est l'Acier
Enuers son Createur se vient mollifier,

Pour cognoistre les biens que la toute-puissance
Luy donne largement du iour de sa naissance.
Donc Pere amene-iours engraisse mes esprits,
Qui enfantent des vers dont les nombreux escrits
Puissent à tousiours-mais pour eternelle gloire
De ton nom prendre place au temple de memoire,
Que saintement poussez sur l'aisle des Zephirs
Ils soyent trouuez porteurs de mes plus saints desirs.
Le Troësne porte-grappe honneur d'vne haye viue, Troësne
Honneur d'vne cloison quand le Printemps arriue,
Et bien encore plus quand de sa blanche fleur
Il pare d'vn buisson la naissante verdeur;
Fleur que sur toutes fleurs ie prise, estime, & louë,
Fleur chantée si haut du Prince de Mantouë,
Que les plus grands esprits ont de peine & labeur
Trauaillé pour sçauoir si tu es fruict, ou fleur!
Le Tillier large & beau dont le frais verd ombrage Tillier.
Aporte du plaisir soubs son espois ramage,
Empeschant la chaleur du Soleil violent,
Quand sur le chaud du iour de ses rais va bruslant
Vne pleine emblauée, vne campagne seiche,
Alors large Tillier chacun ton ombre cherche,
Et dont l'antiquité pour escrire faisoit
De ton escorce vnie, vn papier, qu'on vsoit
Ainsi que du Boulleau pour escrire & par-faire
Les seruices pareils que le papier peut faire.
Ionc qui l'homme rendez de mortel immortel, Papier du Nil.
Qui du monde premier nous faites sçauoir quel
Estoit l'Ordre & l'Estat, & bref qui faite en somme
Dans les siecles futurs viure & renaistre l'homme:
Ionc que l'antiquité dans les Pallus du Nil
Prenoit pour en tirer vn fin papier subtil;
Dont l'vsage est perdu depuis maintes années
Par l'effort rauageant d'vn des Rois Ptolomées.
Et quoy doncque chetif ne seray-je iamais Roseaux en general
Rendu dans ma maison pour que ie peusse en paix
La reste de mes iours finir sans plus permettre
Qu'entre tant de perils ie me voye soubs-mettre?
I'estois tout maintenant dans les lieux escartez
Des Indes contemplant les singularitez:
Et en ce mesme temps mon esprit m'achemine
Dans le Iordain, l'honneur de la grand Palestine,
A trauers les roseaux que toy fleuue Iordain
Nous fais trouuer icy de ton terroir lointain

Roseaux dont les effects paroissent admirables,
Estans tous composez d'effects tous dissemblables.
Entre tant de Roseaux & Cannes qui ont bruict
Canne de Succre. *Toutes ensemblement nulle tant ne me duict*
Que ce miellé Rozeau, la douce Canne-melle
Que l'Isle Sainct Thomer produict richement belle,
Tous les arbres en vn, & mesme de Zebut
Le fruict plus de bontez produire ne nous peut:
Car de son suc on faict tant de sauces friandes,
Tant de gousts differends, & tant de choses grandes,
Que sans luy se seroit peu de chose de tout
Ce qui croist soubs le Ciel & produict ce grand Tout.
La Manne qui du Ciel tombe tout à son ayse,
Manne. *Sur la fueille annuelle au resineux Meleze,*
O Manne pain du Ciel dont Iacob se nourrit
Quarante ans tous entiers sans auoir autre fruict!
D'autre pain, d'autres mets, & leur bouche friande,
D'autre nourrissement vn long-temps ne demande.
Mais vn iour animez pour Moyse fascher
Ils le coniurent tous pour auoir de la chair,
L'Eternel escoutant ceste tourbe felonne,
De la chair tout leur saoul à regorger leur donne,
Et apres cognoissant leur grand peché commis,
Tous pour auoir pardon en deuoir se sont mis.
Tant plus ie suis icy, plus ie suis en moy-mesme
Arbousier. *En grand perplexité & peine tres-extreme,*
Car entre tant de fruicts auidement aymez
Entre ceux-là i'en voy vn des plus estimez
Pour sa rare beauté, qui ne veut (chose estrange!)
Permettre au plus glouton que de son fruict il mange
Plus d'vn: car celuy-là qui curieux voudroit
En manger deux ou trois, deslors il sentiroit
Son gosier reserré d'vne façon si forte
Qu'il iugeroit deslors sa personne estre morte.
Arbuste tousiours verd à la veuë plaisant,
Adracne *Dont l'ombrage est autant agreable & duisant,*
Que du rare Olonnois l'immortelle verdure,
Qui vigoureux & fort malgré la grand froidure
De l'espoux d'Orythie en tout temps se fait voir
Chargé de fleurs & fruicts d'admirable pouuoir,
Dont le fruict est si beau, si vermeil qu'il incite
Les passans à manger de son fruict de merite
Qui vit seul escorcé, & qui seul dans les bois
Peut viure sans auoir rien qui couure son bois.

Ce Lothe sauoureux qui l'homme precipite Lothus.
Apres l'auoir mangé, dans l'oublieux Cocyte:
Ainsi de l'Itaquois les trois explorateurs
Enuoyés pour sçauoir les façons & les meurs
De l'Isle de Pharis, aymerent mieux peu sages
Demeurer à iamais auec les Lothophages,
Et faire leur sejour en l'Isle de Pharis,
Ayant mis en oubly leurs parans plus cheris,
Que de plus retourner sur les ondes volages
Et de la Mer d'Itaque éuiter les voyages.
Mais cest arbre qui fut en son estat premier Alisier.
Belle Nymphe, pucelle, & puis en Alisier
Miraculeusement par les Dieux conuertie,
Car se voyant Lothis de Priape suiuie,
Qui de sa chasteté trop amoureusement
Desiroit d'elle auoir le doux embrassement;
Elle sentit ses pieds prendre en terre racine,
Ses bras, ses mains, sa teste, & son dos & eschine
Deuindrent tout soudain vn arbre grand & beau
Dont le fruict est plaisant & d'vn goust tout nouueau,
Fruict, aigre-doux, plaisant, qui à grappe se range
Et mol comme la Corme en la saison se mange.
Honneur du Tour sacré des dubbes & rochers Micacoulier.
De mon seiour, Natal la Ville de Poictiers,
Dont iadis l'ombre frais dans la puissante Romme
Octroyoit aux passants vn plaisir ainsi comme
Les vrays ormeaux fueilleux & qui porte le nom
De l'arbre dont le fruict est si plaisant & bon,
Que l'Isle de Pharis en sa grandeur immense
Pour le peuple nourrir produit en abondance,
Isle de tous aymée à cause de ce fruict
Que prodigalement pour tous elle produit.
Cest arbre dont le boys est dur comme vne corne Corneillier
Pour ce subiect nommé Corneillier, son fruict corne,
Fruict du rouge Corail retenant la couleur,
Quand son fruict dessus l'arbre est parfait en rougeur
Fruict plaisant aigre-doux, qui confit remedie
Aux violants efforts de la Dyssenterie.
Cet arbuste qui a pour sa couleur le nom Sanguin.
De Sanguin, dont le fruict n'est ny plaisant ny bon,
Qui n'a point de bonté & qui point ne merite
D'estre mis & placé dans ce grand exercite
Des arbres rares & beaux, mais suiuant mon humeur
Indigne il receura de moy ceste faueur.

Cormier. Le Cormier dont le fruict fort astringent reserre
Des lasches intestins le mal qui l'homme enterre,
Dont la corruption est sa maturité:
Car son fruict à boucquets sur sa branche à planté
Comme les autres fruicts ne meurist, ains la paille
L'Achopesit pour puis en nourrir la marmaille.

Meslier. Le Meslier fruict osseux de semblable action
Sur la paille meurist par sa corruption,
Fruit aux noyaux pierreux, qui bien broyé se donne
Dissoud en du vin blanc à boire à la personne
Trauaillée du mal violent Nephretic,
Qui le rend bien souuant de douleurs Frenetic:
Mal qui à l'homme sert d'assurance certaine
Du mal qu'ont celles là qui accouchent à peine.

Pōmier. La doux flairante Pomme au goust delicieux,
Honneur de la cloison des lieux plus specieux,
Duquel le Normand faict pour son boire de table
Vne liqueur vineuse au goust tres agreable:
Que la necessité soit à vray soit à faux.
Faict meilleure trouuer que les plus saines eaux.
Car le seul goust de vin que foiblement il porte
Leur est en le boiuant plus plaisant que l'eau morte

Poirier. Le Poirier qui apporte à l'homme vn tel plaisir,
Qu'il ne veut d'autre fruict contenter son desir,
Qui n'a soin de remplir ses Vergers que des Entes
De Poirieres tous portans des Poires differentes.
Qui enuoye au profond des plus lointains pays
Pour cercher des Greffons des Poiriers plus exquis,
Qui soient en l'Vniuers: car sur tous fruicts, ô Poire!
Toure seule tu doibs emporter la victoire:
Car le nombre infini de tes varietez
En goust, forme, & couleur ne sont point limitez:
Poire, dont le Normant ainsi que de la Pomme
Tire vn vin excellent pour l'vsage de l'homme.

Cogner. Le Cogner cotonné qui riche porte encor
Vn fruict gros, excellent, à couleur de fin or,
Que le Grec a nommé proprement Chrysomelle,
Et le mignard François Pomme d'or la plus belle,
Que la riche Cydon nous a premierement
Fait voir & enuoyé despuis abondammrnt.

Citronnier. C'est odorant Citron qui semble de l'Aurore
Le leuer matinal, & qui de l'or encore
A la viue couleur, veut paroistre en ce lieu,
Et se garder l'honneur qu'il croit luy estre deu.

Arbre qui tousiours verd en tout temps nous apporte
Des fruits meurs, de la fleur, & d'autres fruits en sorte,
Que la riche Madere en son succre parfaict
Confitte nous enuoye ainsi comme elle faict.
Puis ce petit Limon dont la forme nouuelle Lymon.
Ressemble par vn bout au bout d'vne mammelle;
Limon sur tous les friucts de l'homme desiré,
Quand par la fieure il sent son gosier alteré.
Cest arbre aux pommes d'or que la riche Prouence Oranger.
Pour l'vsage de l'homme apporte en abondance,
Qui aux festins garnis des plus friands morceaux
Fais renaistre perdus des appetits noueaux:
Fruict qui n'as ton pareil, car ta beauté naifue
Fut cause que Paris d'vne allegresse viue,
A la belle Venus trop indiscretement
Sans regarder la fin te donna franchement,
Vray Symbole d'amour, car l'amour trop prospere
Fust, est, ou bien sera trouuée douce-amere.
Cest arbre qui produict vn fruict à mille grains, Grenadier.
Et qui porte le nom des innombreux pepins,
Enclos fort proprement sous l'astringente escorce
De ton fruict aygre-doux dont la beauté renforce
Mon esprit pour chanter de ce fruict estimé
La bonté quand il est dans vn lict reclamé,
D'vn chaud febricitant qui en son feu souhaitte
Ce grain pour estancher la soif qui le mal-traitte.
Mon Grenadier ie veux dire & chanter icy
Ton escorce, ta fleur, ton fruict, tes grains aussi,
Et comme aussi ie veux chanter par excellence,
Du Balauste la fleur peu commune à la France.
L'appetissante Prune au fruict delicieux, Prunier.
Que Damas nous produict en ses fertilles lieux,
Pour sa perfection toutes les autres Prunes
Surpasse de valeur tant rares que communes:
Fruict rustique repas qui fauorable esmeut
Le ventre constipé qui vuider ne se peut.
Cest arbre dont le fruict porte le nom d'Auguste, Sebestes.
Qui de Rhodes nous sont enuoyées en Buste,
Fruict semblable à la Prune, & duquel on fait Glus
Pour prendre les oyseaux sur les moites Palus.
L'espineux Iujubier qui porte en Medecine Iujubes.
Vn fruict tres-excellent pour le mal de poictrine,
Qui soulage en Syrop le touffeur pulmonic,
Le rechigné Pthisic, le penible Asmatic,

Et bref qui fait auoir tant & tant de relasche
A l'importune toux qui sans toy point ne lasche.
La Cerise l'honneur des fruits au teint vermeil,
Cerisier. Excellente en bonté, & d'vn goust nompareil,
Que Luculle iadis fit voir en Italie,
Ayant vaincu le Roy de Ponte & Bithynie,
Fruict doux, plaisant & bon, que la riche saison
Dans le Chastelraudois produit à grand foison:
Cerise qui portez de Cerase de Ponte
Le nom de vos beautez, le nombre me surmonte:
Cerise le plus beau d'vn Verger gracieux
Que vostre couleur est agreable à mes yeux!
Chastaigner. Toy sauoureuse noix, dont l'escorce courante
S'herisse en tous endroits d'vne rondeur picquante,
Nourrissiere agreable, & qui au Limosin
Disetteux sers de bled, de farine, & de pain,
Qui fais trouuer le vin plaisant & agreable
Quand graslée on te met pour dessert sur la table,
Qui fais renoueller les perdus appetits,
Lors qu'au soir en veillant pour acourcir les nuicts
Le long d'vn feu flambant on te jette en la cendre,
Ayant premierement ton escorce fait fendre,
De peur que la chaleur trouuant l'humidité,
Et n'ayant pour donner à ce vent irrité
Prompte exhalation, tu ne fisse à grand erre
Vn esclat esclattant comme vn coup de tonnerre;
Puis cuitte & mise en vin le pere à ses enfans
Fait des contes ioyeux, des gestes triomphans
Des Quatre fils d'Aimon, d'Oenone, & de Cebrine,
De Pierre de Prouence, & puis de Melusine.
Tamaris. Le fresle Tamaris au fueillage menu
Tousiours verd, Narbonois aux iardins cher tenu,
Qui sterile de fruict porte pour recompense
Vne double vertu donnant par ton vsance
Au pasle Splenetic en toussant, par raison
De son mal importun l'entiere guerison:
Car la ratte s'estant par excez oppilée,
Par ton vsage prompt se void fort consolée.
Bruiere. La rampante Bruiere au brin tres-delié,
Et aux maisons d'honneur à toute heure employé
Veut estre du party, ne voulant pas seruille
Dans ce second Eden demeurer inutille.
Palmier. L'Idumean Palmier, haut, droict, verd, & puissant,
Son fruict en nombre enclos, en gros bloc produisant,

Arbre au tronc eſcailleux dont la grandeur immenſe
En Egypte ſuffit pour faire en abondance
Des Barques, des Eſquifs pour ſeruir au beſoing
A peſcher quand ils ont & le temps & le ſoin.
Dont le fruict excellent eſt ſaine nourriture
A ceux dont l'eſtomach eſt foible de nature,
Qui merueilleux produits quatre choſes en toy
Qui rendent mon eſprit confit en grand eſmoy
Sçauoir le boys, le fruict, le Spata, la ceruelle,
Ayant en medecine vne vertu tres-belle,
Deſquels pour contenter le Lecteur amplement
Les vertus ie pretends chanter ſeparement.
Et toy qui trop hardi pouſſe ta fleur caillée Amãdier
Dans le temps ſouffle-doigt, de la ſaiſon gellée,
Souuent trop tu tauance, & de temerité
Trop plein par vn chacun on te void rebuté:
Ainſi les beaux eſprits qui deuancent leur aages
Dordinaire ne ſont les plus grands perſonnages
Il faut eſtre en tout temps, & en viuant icy
Ne ſe precipiter dans les perils ainſi.
Le ruſtique Noyer dont le fruict ſert à l'homme Noyer.
D'vne Manne de biens, & qui produit en ſomme
Tant de ſorte de mets que les plus delicats
Y trouuent bien ſouuent des ſauoureux repas.
Car de ſon ieune fruict faſcheux de ſa nature
Il s'en fait vne bonne & ſaine confiture,
Qui fait à l'eſtomach par trop debilité
Par vſage frequent recouurer la ſanté,
Et qui tendre cerné peut ſeruir agreable
De deſſert ſauoureux à la nopciere table:
Et duquel meur encor' en ſa perfection
Il s'en fait huille doux, dont la prouiſion
Profite tout autant pour nourrir vn meſnage
Que le beurre de Flandre, ou l'Auuergnac fromage.
La Noiſette petite au gouſt delicieux Noyſette.
Honneur de Genebrie, ou l'eſſort gracieux
Des Dames de Poictiers ſuiuant leurs humeurs belles,
Quittent ſouuent pour luy, Saint Benoiſt, & Croſtelles:
Et de paſſe-Lourdain les coſtaux boſcagers
Sont laiſſes pour aller ſous ſes fueillus coudriers.
Mais ceſte Noix qui a ſur ſon teſt vne eſcorce Noix de Muſcade.
Que l'Iſle de Bandan nous produiſt à grand force,
Eſcorce qui as plus de force & de valeur
Que le fruict, bien qu'il ſoit eſtimé le meilleur

Aux festins Abderois où le vray Cinamome
Le Giroffle odorant, le goussé Cardamome
Le Gingembre, & le Poiure, & où les gousts finis
En ses varietez se monstrent infinis
Où l'estomach remply sentant de grand foiblesses
Chere Noix par vertu doucement tu redresses
Aux hommes allanguis confites tu fais voir
La force que tu as en ton diuin pouuoir,
Et l'huile que tu rends estant seule pressée
Nous faict cognoistre au vray ta vertu ramassée
Bref ma Noix tu as tant de vertus dedans toy
Et ton Macis aussi que i'en suis hors de moy.

Noix d'Inde.

Puis ce gros fruict qui vient d'vne plante estimée,
Qui ressemble au Palmier des plaines d'Idumée,
Qui d'vn camus Marmot ressemble ce dit on
L'œil, la bouche, le neZ, le front, & le menton;
Que l'Isle Sainct Thomas d'vne main non auare
Nous enuoye à planté de son pays Barbare,
Seul reffuge & support des hommes diseteux,
Des pauures allanguis & des necessiteux
L'vnique moyenneur: car de ses fueilles vertes
L'on couure les maisons des Campagnes desertes:
Et du fruict il s'en faict tant de sorte de mets,
Tant de douces boissons qu'on ne sçauroit iamais
Les dire & raconter: plutost la seiche arene
De la Mer orageuse on conteroit certaine,
Que pouuoir de ce fruict tant rare & doucereux
Raconter aux humains les effects plantureux.
Mais ce grand Du Bartas ce Sacré-Sainct Poëte
Pour se fruict à si haut entonné sa musette,
Que le Lecteur aura dequoy ce contenter,
Si dans son liure il veut ses vertus escouter.

Noix de Methel Noix Vomique Anacards Acaious.

Mais entre tant de fruicts dont les vertus estranges
Leur ont acquis vn monde au monde de louanges,
Rien n'aproche en vertu, & vn seul d'eux n'est tel
Que la platte Vomique & la Noix de Methel:
Ny que le fruict encor que l'Antartique donne,
Qui ressemble au Rognon de l'humaine personne,
Acajous surnommeZ, merueilleux si iamais
La nature a rien faict de rare en ses effects:
Car tous les fruicts desquels la terre est enrichie,
Tous les fruicts qui semeZ en terre prennent vie
Les grains en sont enclos dedans leur contenant,
Et celuy seul sur tous enclos n'est point tenant

Ains se tient attaché de son fruict à la queüe,
Qui le rend admirable à l'admirante veuë.
Tres bon & sauoureux est à manger ce fruict
Comme Chastaigne estant dessous la cendre cuit.
Et cet arbre qui seul iette sa fueille verte, Meurier
Quand la terre se void d'vn vert tapis couuerte,
Qui sage ne s'auance & qui en sa saison
Porte vn fruict aigre-doux en tres grande foison;
Qui demi meur confit donne à la Squinancie
Vn grand soulagement, & mangé meur r'auie
L'appetit escarté quand on veut au matin
Attendant le disner prendre vn doigt de bon vin,
L'Ægyptien meurier le laicteux Sycomore,
Arbre qui d'vn beau verd sur tout verd se colore, Sycomore.
Arbre dessus lequel Zachée fort petit
Monta pour adorer le SAVVEVR IESVS-CHRIST
Boys du tout merueilleux, car copé tous-iours dure
Sans seicher nullement en sa prime verdure,
Et faut pour le seicher, miracle tout nouueau!
Pour vn temps l'enfoncer & laisser dedans l'eau.
Puis ce fruict excellent, doux, plaisant & aimable, Figuier.
Qui le Caresme sert d'exquis mets sur la table,
Et dont l'antiquité a plus fait de recit
Pour la perfection trouuée dans son fruict,
Que d'vn nombre infini d'autres fruits que Nature
A baillé pour donner aux hommes nourritrue.
Cet arbre qui produit vn fruict tout veneneux
En son pays natal, mais d'vn goust sauoureux Pescher
En France, en Italie, en Escosse, Alemagne,
En Flandre, en Angleterre, en Pologne, & Espagne,
Et en cent autres lieux ou la scauante main
Sçait corriger d'vn fruict le pestilent venin.
Car on dit que la Pesche au Royaume de Perse
Est vn venin presant qui la santé renuerse
Et aillieurs replanté c'est vn fruict doux & bon
Beau, rare, & estimé sur tous les fruicts de nom.
L'Erable au fruict grappu, dont le frais ombrage Erable.
Apporte du plaisir dont du bois on mesnage
Mille sorte d'engins, & dont le fruict aislé
Est à tous autres fruicts en beauté égallé.
Que ta fueille de vigne en ce lieu ce presente
Pour donner la frescheur à la chaleur cuisante:
Car ce lieu n'a besoin que d'ombrages diuers
Pour me mettre à l'abry en composant ces vers.

Ie pensois par le Myrthe acheuer ma cariere:
Myrthe. *Mais quoy ie voy venir vne trouppe estrangere*
D'arbres gros de renom, d'arbres comblez d'honneur
De beautez, de vertus, de bontez, de valeur,
Et d'autres raretez que les Indes perleuses
D'Orient, & d'Occident nous font voir fructueuses,
Et des plus loins pays que le soing curieux
Des hommes nous font voir absents deuant les yeux.
Car d'vn costé voyci l'odorant Cinnamome
La Muscadelle Noix, le Girofle, & l'Amome
Le Spic-nard, le Tambul, le Folium entier,
Le Gingembre picquant, le Cubebe, & Poiurier,
L'Hebeine, le Sandal, le boys d'Aloés, le Baulme,
La Ciuette, le Musch le Grené Cardamome
La Myrrhe, le Storax, le Benioin, & l'Encens,
Le Bdellium, & le Stacte, encore tous recens.
Muse mon soin plus doux, ma chere Calliope
Permets qu'a mon plaisir l'vniuers ie galope,
Que ie passe les Mers, & que i'aille cherchant
Du Leuant emperlé, du Midy au Couchant
Et du Septentrion les plantes les plus rares
Que possedent en main les Indiens Barbares.
Canelle. *Quoy ie pensois aller à milles lieux d'icy*
Pour trouuer les beautez qui regentent icy,
Non ie ne croiois point qu'en deux bonnes années
Ie peusse renconter ces plantes estimées,
Que l'Isle de Zeilan produit en quantité,
Plantes qui ont causé de toute antiquité
Tant de menteurs discours qu'à vray dire iay honte
En ces doctes Comments de les reduire en conte
Giroffle. *Toy que l'antiquité n'a iamais veu ny sceu,*
Ny pensé que la terre en elle t'eust conçeu
Que la delicatesse és bouches plus friandes
A grand frais faict cercher dans les Moluques grandes.
Qui sert à l'Abderois tant on te sent duisant
Pour donner goust au goust trop fade & mal plaisant
Où suis-ie, qu'est cecy? tant plus loing ie me pense
Poiure noir. *Des pays eslognez & plus ie m'y auance*
Qui m'a conduit icy, mais quel Demon nouueau
Si prestemeut me iette en ce pays tant beau,
Me faict sans y penser aborder les contrées
Remplyes de Poiuriers par moy tant desirées?
C'est toy, ô Malauar, qui sur toutes produits
Le Poiure le meilleur, bien qu'en d'autres pays

Il croisse largement, mais ta terre raporte
Ce fruict plus excellent & de saueur plus forte
Voicy le Poiure blanc proche du noir encor, Poiure blanc.
Que Malauar produit comme vn riche Thresor.
Voicy le Poiure long que Bangala nous donne, Poiure long.
Poiure qui bien broyé dans le Potage on donne
A la Mere nourrisse alors que par malheur
Ses deux Poictreines sont sans du laict la valeur,
Tu sçays & tout soudain redonner à grand force
Du laict pour à l'enfant langui redonner force.
Arbrisseau sermenteux que l'Isle de Iaua
De Iara, de Canda, faict voir à qui y va, Cubebes.
Pour cercher les Thresors de la commune mere,
Thresor le plus exquis de ce rond Hemisphere,
C'est Cubebe de toy, c'est de toy que ie veux
Chanter le grain semblable au Poiure sauoureux:
Car tu semble si bien le Poiure que la veüe
La plus claire seroit trompée sans ta queüe. Gingébre.
Et quoy sera il vray que des Indes iamais
Ie ne pourray sortir? seray-ie desormais
Contraint ayant traicté des Sucs, Gommes, Escorces
Reprendre pour chanter d'autres nouuelles forces?
Talie auray-ie bien la force encore vn coup
De dire & de chanter prestement & à coup
Les racines qui sont dans les Indes naissantes
De goust, force, & vertu excellemment puissantes?
C'est toy donc qui me dois comme Phare esclairer,
Racine de Gingembre au goust & au flairer
Le Poiure ressemblant, que donc ta cognoissance
Leue l'opinion de l'antique ignorance:
Et que par ce Comment le Lecteur ait dequoy
Se dire tres contant le lisant à requoy. Terra merita.
Toy qui de prime abord le Gingembre ressemble
Si iaune tu n'estois, & dont la couleur semble
La tainture que rend le poil Cilicien,
Sans cela tu serois vray Gingembre Indien,
Qui sers au menu peuple à iaunir, agreables
Comme aux grands le Saffran, les mets plus delectables Galanga
Mais voy-ie pas icy le Galanga petit
Que la riche campagne en la Cynne produit,
Qui emporte le prix du grand, car sa racine
Est plus propre beaucoup pour mettre en Medecine,
Que le grand, car il est de plus soüefue odeur
Et plus Aromatic, & de goust bien meilleur.

Cyperus rond. Racines que mes mains de tout temps curieuses
Ont proprement cueilly dans les prées herbeuses
Du terroir Vatican, & de qui la rondeur
Passe du long Souchet la force & la valeur.
Non, ie ne sortiray iamais de ceste lice
Acorus. Ie tremblotte de peur, mon poil grison herisse,
Mes pieds mal asseurez ne sçauent pas comment
Ils doiuent de ces lieux sortir si promptement.
C'est vn vray Ocean, c'est vne mer nouuelle,
Vn Gouffre qui sans fin vn autre Gouffre appelle.
C'est pour toy vray acore, & c'est pour toy que plus,
I'ay de peine à chanter, ô l'honneur des Palus!
Du Lac de Nicomede vn doute qui me peine,
Non pas moy seulement mais la tourbe ancienne
Des doctes Medecins : car les Docteurs diuers
De toy confusement font des discours peruers.
Mais ma muse n'estant en estat de vous dire
En beaux vers mesurez ce doubte, ie desire
Lecteur pour contenter ton esprit à plaisir
Que tu lises ioyeux ces comments à loisir.
Costus. Le Costus Arabic, & celuy des boutiques
M'oblige de donner icy quelques replicques,
Et dire franchement que le coste Arabic
Est le vray Zedoar, & que le Coste Indic,
L'vn à face de Su, & l'autre de Gingembre
Le sauuage Artichaud que pour tout on doit prendre
Attendant que le temps le face mieux sçauoir
Le Zedoar picquant, dont on sçait le pouuoir.
Le Zedoar qui croist aux Indes emperlées
Zedoar. Sçauoir en Calicut dans les Forests haslées
De fueilles si semblable au Gingembre qu'on peut
Le nommer faux Gingembre, & sauuage qui veut.
Zurumbeth. Ceste ronde racine & qui picquante emporte
Dessus le Zedoar le goust, tant elle est forte,
Me met en grand esmoy, mais ie dis d'vn franc-cœur
Que de n'en dire rien ce sera le meilleur
Car tant de bons Autheurs sçauans par excellence
Ont beaucoup mieux aymé le mettre sous silence,
Qu'entreprendre incertains d'esclaircir plus auant
Ce doute non petit, mais de poids assez grand.
Schœnanth. Ce Ionc vray nourisson du Chameau trouble-riue
De raison ma raison, & de sens mes sens priue
O Ionc Aromatic du Persean aymé
Par luy pour ta bonté aymablement nommé.

Herbe, car par honneur ce beau nom il te donne
Comme herbe ayant en soy vne vertu tres-bonne.
Ce doux flairant roseau, qui croist en Gusarat
En Malabar encor, Goa, & Balaguat, *Calamus Aromaticus.*
Et qui iusqu'a present a tant donné de peine,
Pour scauoir & auoir son Histoire certaine.
Mais ce grand Garcias Medecin tres-humain,
Qui sa demeure faict en ce pays lointain
Nous a sur tous Autheurs donné la cognoissance
Que c'est, de quel pays, sa forme, & sa naissance:
Cause que ce iourd'huy pour beaucoup de raisons
Nos Tyriaques sont excellentement bons.
Ceste fueille qu'on dit rare par excellence *Folium.*
Ayant du Citronnier la vraye ressemblance,
Que l'Inde abondamment produit en ses Palus
Nageant dessus son eau, lesquels seichez n'ont plus
Puissance de pouuoir à ce verd Malabatre
Redonner la vigueur, si la chaleur rougeastre
Du Soleil consumant toute l'humidité
Du Marais qui produit ceste fueille à planté
Aydée par le feu, ne brusle & ne consomme
Toute l'humidité; lors renaist ainsi comme
Il faisoit parauant: que si cela n'aduient
Ceste fueille iamais és Palus ne reuient.
Le Bethre sermenteux qui riche se prouigne *Bethre.*
Es Indes, tout ainsi que par deça la vigne,
Qui d'vn germeux hymen au lieu d'vn large Ormeau
Embrasse l'Areca arbre plaisant & beau,
Fueillage sans lequel par vne antique vsance
L'Indien n'oseroit aborder la presence
De son Prince & Seigneur, qu'il n'ait fort longuement
Du verd Bethre odorant masché premierement:
Les femmes mesmement que l'amoureuse flamme
De ioindre leurs maris à toute heure renflamme
N'oublyent d'en auoir: car voulans inuiter
Leurs maris au combat, pour plus braues luitter
Aux ioustes de Cypris, se remplissent trompeuses
De ce Bethre odorant leurs bouches amoureuses.
Les Cardamomes grands, les moindres, les petits *Cardamome.*
Qui si diuersement des Auteurs sont descrits,
Au Bethre en rareté ne veulent quitter place
Ains trop presomptueux ils veulent qu'on leur face
Et à leur ost guerrier l'honneur qui leur est deu,
Pour n'estre d'vn chascun comme il faudroit connu

Maniguette

Et cet autre qui est espece, & qu'on dit estre
Graine de Paradis, que Canonor void naistre
En grande quantité, dont le fruict en vn mot
Semble au test coronné du l'Ethean Pauot,
Que la riche Guinée appelle Malaguette,
Les Latins Milegete, & puis nous Maniguette.

Amomũ.

Mais vois-ie pas venir vers ce troupeau confus
Vn autre qui se fait trouuer encore plus
Plain de confusion ? c'est toy grappeux Amome
Qui de l'antiquité moins que le Cardamome
A esté reconnu, donc quiconque tu sois,
Lecteur pour n'offencer ton oreille reçois,
Ces comments qui auront vers toy plus de puissance,
Pour t'en faire & donner la vraye cognoissance,
Car mon dessein n'est pas par mes vers reciter
Tant de varietés pour au vray les conter.

Rose de Hierico.

Honneur des champs fertils de la plaine seconde
De Hierico chés qui tout heur & bien abonde,
O Rose à fleur de boys, de qui les fueilles font
L'vne & l'autre entassée vn corps iustement rond,
Qui donne a l'affronteur le moyen fort insigne
De tromper les trompeurs; car par toy l'on affine
Les plus fins & rusez : les femmes mesmement
Ne peuuent euiter son trompeur ouurement:
Car ceste Rose estant, disent ils, dans l'eau mise
L'a Vigile du iour tant celebre en l'Eglise
Que le Verbe diuin voulut naistre en ces lieux,
L'on te void entrouurir deuant les simples yeux,
Puis quand les femmes sont en douleur & souffrance
De leurs accouchements, lors la Toute-puissance
Miracle tout nouueau! fait la matrice ouurir
Tout ainsi qu'on te void belle Rose entrouurir.

Nard Indic.

Ce precieux Espy que l'Inde precieuse
Produit tant seulement dedans la plaine heureuse
De Mandor, de Chitor, Espy qui toute-fois
N'est vn Espy qui croist, ains tel que tu le vois
C'est vn Espy qui fait vne rare racine
Espy sur tous Espys propre en la medecine.

Nard Celtic.

Voicy le Nard Celtic qui dans le Geneuois
Se cueille, & qui se met ainsi que tu le voys
En des petits faisseaux, puis portés à Venise
Et de la par Lyon curieuse à nous transmise:
Ainsi de tous endroits nous vient diuersement
Tout le plus rare & beau de ce grand firmament.

Le bas Saliunca, herbe courte & petite, Saliunca.
Que lier en faiſçeaus ne ſçauroit l'Herboriſte
Quelque ſoigneux qu'il ſoit, ains quand il ſe ſent las
De recueillir cette herbe, il la met dans des ſacs.
Pour puis à ſon loiſir charlatan s'en deffaire
Pour le Spica Celtic, plante du tout contraire.
Apres voicy le Nard Montagnard incognu Nard de Motagne.
Dedans l'Eſclauonie auiourd'huy recognu.
L'herbe aymée du Chat, & dont l'odeur tres-forte Valeriane.
Le nom de l'herbe au Chat de ſa naiſſance aporte,
Veut eſtre du party, & ſuit par maints regards
Et l'Indien Eſpy & les Celtiques Nards. Aſarum.
Et toy verd Cabaret à la fueille priſée
Dont ſeule en Medecine eſt la racine vſée,
A qui nature a faict ceſte grace & faueur
De ietter deux fois l'an vne pourprine fleur. Bois d'Aloës.
Mais ou ſuis-ie bon Dieu! qu'elle puiſſance humaine
M'a faict ſans y penſer en terre ſi lointaine
Aborder? mais qui m'a ſans partir de ce lieu
Dedans Tarnaſſery faict trouuer au milieu?
Où de tous les coſtez les odeurs excellentes
Du boys d'Agalocum & autres rares plantes
Rempliſſent mon cerueau, ah ie voy bien que c'eſt,
C'eſt de leur Roy deffunct le buſcher & appreſt.
C'eſt de quelque Seigneur, Prince, ou grand perſonnage
L'Obſeque: car ie voy vne Dame au courage
Hautement releué, qui dans un feu fumant
De Storax, & Sandauls va fole conſumant
Dans ces braſiers remplys d'odeurs tant agreables
Son corps, affin de ſuiure aux ombres execrables
Son cher mary deffunct & que ſi tant ſoit peu
Elle faict le ſemblant de ſe lancer au feu
Preparé pour cela, elle demeure infame,
Et perdra pour iamais le nom d'honneſte femme
Qui faict (tant elles ſont pleines de vain orgueil)
Qu'elles ne craignent point cet embrazé cercueil. Narcaphtum.
Le boys de Narcaphtum, qui rare & riche encore
A l'eſcorce eſt pareil au boys de Sycomore,
Pour nous eſtre incognu & ne ſçauoir que c'eſt
Lecteur ſur ce ſubiect ie feray prompt arreſt. Aſpalathus.
C'eſt Aſpalathe boys, qui dans l'Iſle aguerrie
De Rhodes, va croiſſant dont iadis l'Italie
Pour fin Agalocum vſoit, veut en ce lieu
Entre les doux parfums des boys auoir ſon lieu.

Vous arbres rares, beaux que l'Inde precieuse
Sandaux. Produit, & qui rendez vostre naissance heureuse
Au deça du Ganges, ou du Tarnassery,
Où le rouge sur tous est richement chery,
Pour des troncs les plus gros en former des idoles
Pour malheurex seruir de Dieux à leurs Incoles,
Puis le blanc odorant, le Citrin doucereux
Qui naissent en Iaua & en maints autres lieux,
Duquel les Indiens pour leurs odeurs plaisantes
En font diuers parfums en vertus tres-puißantes
Bresil. Ce bois rouge naissant dans le pays fertil
De la riche Amerique, ô beau bois de Bresil!
Et qui porte le nom d'vne ville fameuse,
Dans laquelle se fait l'emploicte precieuse
De ton bois qni encor en Medecine n'est
En vsage, ains qui sert aux Peintures d'aprest,
Et qui outre cela sers dedans l'Amerique
A repousser l'effort du Canibale inique,
Ennemy carnassier que toute nation
Craint, ne voulant tomber à sa deuotion.
Et toy bois d'Almugin que l'Inde toute seule
Ebene. Produit, & qui permet que seule l'on t'y veule,
Bois rare & precieux que le Sainct-sage Roy
Receut en quantité d'Hyram de Sydon Roy.
Duquel bois Salomon, aymé du Dieu sublime,
Orna tres-richement son Temple de Solyme;
Bois si rare & si beau qu'auiourd'huy en effect
Ouurage n'est exquis que celuy-là qu'il faict.
Gajac. Toy bois sainct adoré des hostes de Cyprine,
Qui n'ont iamais trouué pour le mal qui les mine,
Et pour plus promptement donner à leurs douleurs
Vn grand soulagement que tes moites sueurs,
Que tu vas prouoquant, soit dans le Laconique,
Dans vn lict ou berceau, où souuent on t'applique:
Qui nous est enuoyé en gros billots de bois
Des Isles de sainct Iean, des Isles saincte-Croix.
Buys. He vrayment i'en suis bien! ie pensois encore estre
Dedans les verds gazons de la pleine champestre
De l'Inde pleine d'or, & en vn tourne-main
Ie me trouue laßé prez de Passe-lordain,
Dont ie me sens content, aymant mieux la verdure
De ces coustaux herbus, & la belle parure
Des prez jaune-dorez, que de l'Inde tout d'or,
Du sable Lidien l'innombrable thresor.

C'est toy

C'est toy cher Sainct Benoist, dont la riue profonde
Chante de tous endroicts la beauté de ce monde.
C'est toy seul qui me fais affecter son sejour,
Qui me faict souhaiter cent mille foys le iour
Dans vn antre reclus cercher vn nouueau giste,
Pour y passer mes iours viuant comme vn Hermite
A trauers les Buys verds, agreables & beaux,
Où le sejour me rendroit des obiects tous nouueaux.
Chantre Cecropien dont la voix esclatante
Dont le haut, dont le bas, dont la taille bruiante
Fait retentir les monts, les vallons, & les prez
De mon cher Sainct Benoist aux coustaux diaprez:
Helas! combien de fois gentille Philomele
Ay-ie ioint à ta voix ma douce Chanterelle:
Combien ay-ie chanté de foys aupres de toy,
Et ioint à tes accents l'honneur que ie recoy
D'estre aymé d'Apollon, & de toute sa bande
A bras ouuerts cheri d'vne affection grande,
„ Indigne d'vn tel bien, car les Dieux ne sont pas
„ Si familiers à tous les homme d'icy bas.
Quoy ie pensois auoir parfourni ceste lice, **Caroubier**
Ie pensois auoir mis fin à mon exercice,
Ie pensois ne voir plus d'arbres dont le pouuoir
Me peut enextaser par vn nouueau debuoir,
Ie pensois à ce coup des plantes les plus belles
Auoir du tout chanté les vertus natureles:
Mais vn nouueau subiect m'areste, & faict que quoy
Ie laisse ces discours pour ce coup à requoy,
Pour chanter ce doux fruict cette Silique douce
Succulante, sucrée, & de chair noire-rousse,
Fruict qui semble de forme au cornes d'vn Bellier
Dont le prodigue enfant voulut humilier
De son ventre affamé comme font les gorailles
Pour ne perir de faim ses languides entrailles
Toy Cassier haut & beau dont le long-noir gros fruict *Cassier*
Agité par le vent l'vn contre l'autre bruit
D'vne telle façon que l'ame plus hardie
Se sent de deux grands lieuës d'vn tel bruit estourdie,
Fay moy voir ta beauté, & que ta plante soit
Logée au plus beau lieu de mon Eden, qui void
Rire de tous costez les plantes plus estranges,
Qui ont bien moins que toy de vertus & louanges
O l'honneur du grand Caire, ô des grands boys l'honneur
D'Egypte! c'est icy qu'il te faut par ton heur

Louer & estimer ô c'est icy ma Muze,
Qu'il faut en t'esgaiant qu'a chanter ie m'amuse
De tous ces fruicts l'honneur, qui peuuent à planté
Des hommes allanguis redonner la santé!

Macer.

Ne sçauroy-ie iamais finir mon entreprise
Hé n'auray-ie iamais temps de faire remise?
Seray-ie donc tousiours obligé sans pouuoir
Sortir de ces escueils d'vn honneste debuoir?
Chanter sans en auoir la puissance & la force
Las, me faut il encor de la plus rare escorce
Qui soit en l'vniuers! dire Macer de toy
Ce que i'en ay appris & cela que i'en croy?

Casse des Iardins.

Voicy qui me feroit sortir hors de moy-mesme
I'estois presentement en vne peine extréme
A trauers les Cassiers & comme i'ay quitté
De ces Cassiers bruiants le sejour inuité;
Voicy qu'vne autre Casse en campagne se monstre:
Cela me faict mourir; car il me faut encontre
Batailler & monstrer que vaillant i'ay dequoy
Assaillir & deffendre: & cependant i'estoy
Sur le lieu où i'auois cent foys plus de puissance,
Que ie n'ay maintenant pour faire resistance.
Mais soit comme ce soit ie te veux, ô lecteur,
Resiouir en lisant ces Comments de bon cœur.

Mirrhe.

Toy qui remplis d'odeurs & flairantes haleines
Les fertilles terroirs des Arabiques plaines,
Arbre grand espineux duquel sortit iadis
Le beau Cynarien, le mignon de Cypris,
Pere, qui transporté d'amour sans cognoissance
De ta fille eus long temps l'horrible iouissance;
Fille de qui l'amour incestueusement
Impudique embrassas trop amoureusement
Les membres paternels, fay que tousiours sans cesse
Pour ton forfaict commis qu'il distille à largesse
Ce resineux thresor, & que tousiours sans fin
Tu pleures, & le soir, la nuict, & le matin
Tant de pleurs repentans que tout ton tronc s'en noye
Et que de tous costez abondance s'en voye:
Affin que par tes pleurs tu puisse consommer
Le peché qu'as commis pour folement aymer.

Stacle.

Depestré d'vn costé d'escorces, bois, racines
Me voicy surchargé de sucs, gommes, resines,
Voicy de prime abord le Stacte precieux
Qui comme auant-coureur se presente à mes yeux

Qui dit, ie l'entens bien, ie ſuis la chere goutte,
Que l'arbre de Myrrha auarement degoutte.
Ie ſuis cette liqueur qui ſur toutes a nom
Goutte, qui faict que i'ay vn merueilleux renom.
Toy larmeux arbriſſeau dont la goutte coulante Storax.
Sur toutes les odeurs as l'odeur excellente:
Qui dans la Paleſtine abondante en bons fruicts
Crois copieuſement, & qui riche produits
En ce lieu plus de Suc que l'Itale & la France
N'en ſçauroient recueillir en leur grandeur immenſe.
Et toy rouge Storax, & toy liquide auſſi
Ie vous veux tous placer en ces Comments icy.
Voicy le Bdellium qui d'vn pays eſtrange Bdellium.
Nous eſt rare enuoyé, qui bellement ſe range
Au rang des plus exquis des Gommes, & leur dit,
Qu'il eſt aſſez puiſſant pour auoir du credit. Encens.
Iouuenceau trop deuot dont la verde ieuneſſe
N'auoit rien plus à gré que de ſeruir ſans ceſſe
D'honorer, reuerer, d'ame, de cœur, & d'yeux
Religieuſement ſes tutelaires Dieux:
Qui depuis que Phœbus nous monſtre ſa venuë
Iuſqu'au ſoir qu'il ſe plonge en l'onde perſe-bleüe
Et iuſqu'au lendemain que reprenant ſon tour
Il nous vient redonner encore le bon iour.
Touſiours ce Sainct enfant, d'vne meſme maniere
Faiſoit inceſſamment aux grands Dieux ſa priere:
Mais les Dieux ennuyez de l'importunité
De ce priant ſans ceſſe, ont deſſus luy ietté
Leur courroux, luy faiſant ſentir en ſa ieuneſſe
Les efforts vigoureux d'vne main vangereſſe;
Enuoyans pour iamais ſon Ame chez Pluton
Recepuoir de ſes cris importuns le guerdon.
Mais ſon corps tout ſoudain par leur toute-puiſſance
Fut en arbre changé qui plore en ſuffiſance.
Tant de pleurs continus que la nuict & le iour
L'on ne void, l'on n'entend que diſtiller au tour
Ce blanc fumeux Encens dont les Dieux veulent eſtre
Seruis & honnorez dans ce vallon terreſtre. Caucamũ.
Mais entre tant de Sucs, Gommes, larmes, reſines,
Qu'on void ſortir des boys, fueilles, troncs, ou racines:
Entre tant de liqueurs qui gouttent tous le iours
Par ce vaſte vniuers en cent mille contours:
Non il ne s'en void point vne plus riche & rare
Que noſtre Caucamum que l'Affrique Barbare

Produit en quantité du Portugal aymé
Et qui luy à donné ce beau nom d'Animé.
Qu'elles saines odeurs, quelles douceurs flairantes
Quels parfuns rechercheZ ès Indes esclairantes
Se presentent icy, quels amas resineux?
Benjoin. Mais quels sont ces morceaux brusleZ si gracieux
Au flairer? ha ie voy son odeur faict cognoistre
Que c'est le doux Benjoin, Benjoin qui debuoit estre
Placé dans cet Eden par honneur le premier
Des larmes & des sucs & tu ès le dernier.
Mais ie te baille en suitte, affin qu'on ne me blasme
L'Ægyptien parfum, l'antique Thymiame.
Bon Dieu! c'est à ce coup que ie suis hors d'espoir
Musch & Ciuette De mon toit escarté fumant plus ne reuoir
Le sejour, car i'entends gromeller pleins de rage
Des Animaux viuants vne suitte, au courage
Hautement releué: car i'entends & ie sens.
Vne odeur & vn bruit qui rauissent mes sens
C'est ce Cheureil Musquin, c'est l'Hyene farouche
Dont l'odeur me remplist le neZ, le cœur, la bouche:
Et bref de tous costeZ ie suis tant parfumé,
Qu'autre odeur apres vous ne doibt estre estimé
Mais entre tant d'odeurs, l'odeur de la Mathere
Baulme. Va passant en odeur des odeurs la plus chere.
Rien n'est dans l'Vniuers plus exquis & plus franc
Que le Baulme d'Ægypte en couleur iaune-blanc
Le Benjoin doux flairant, le Musch ny la Ciuette
Chacun separement si bon odeur ne iette.
Non ie ne pense point que ce vaste Vniuers
Contienne rien plus rare en ses pays diuers.
Non la terre en son tout ne produit ny n'enfante
Dans son ventre germeux vne plus rare plante.
Car quand elle voudroit engrosser de grand prix
Enfanter ne sçauroit rien qui fust tant exquis.
Le rempant Iossemin dont l'odeur soüef-flairante
Iosmin. Decore mon Eden d'vne grace excellente.
Honneur des Cabinets des iardins estimeZ
Qui pour leur rareteZ de chascun sont aymeZ.
Que ie t'ayme & cheris, ô combien agreable
M'est outre ta vertu, ta beauté souhaittable?
Que i'ayme ton ombrage ô que plaisant & doux
Est ton tronc sermenteux au jardin de Pidoux!
Ie voy l'Anabasis grimpant auec merueille
Anabasis Dans les arbres fueillus d'vn hauteur nonpareille

Ie le voy que tousiours il cherche de monter
Sans que rien ait pouuoir de son cours arrester :
Ains comme l'Obelon ou la vigne Sauuage
Mont tant qu'il ait trouué de branchage en branchage
Le sommet desiré, alors ne pouuant plus
Plain d'orgueil s'esleuer & passer par dessus.
Il pert n'ayant plus rien qui son courage porte
Le cœur, dont de despit arresté de la sorte
Faict descendre du haut en bas des brins noueaux
Qui ressemblent à voir des quëues de cheuaux.
Mais entre tant de fleurs a mes yeux agreables **Cistes.**
Et pour leur bonne odeur à mon nez souhaittables
Aucune ie n'y voy dont la fecondité
Soit plus à admirer en sa diuersité,
Que des Cistes diuers qui dedans l'Arabie
Croissent chargez d'humeur que la Cheure abrutie
Gloutonne recherchants les plus friands morceaux,
Sur son poil long barbu faict qu'on cueille à monceaux
Ce Suc gluant & gras qui en la Medecine
Est souuent employé comme drogue tres-fine.
Et a costé d'iceux sur ce verd Mont encor **Saffran.**
Ie me trompe ou ie voy ceste fleur à poil d'or,
Corycien Thresor dont la couleur iaunastre
Arrosoit des Romains le riche Amphiteatre,
Lors que ceste grandeur pour monstrer son pouuoir
Faisoit ce Suc doré sur leur Theatre voir
Mais qu'elles sont ces fleurs dont la grace infinie **Iris.**
Escartent mes esprits dedans l'Esclauonie?
Fleurs qui belles portez ceste couleur de prix
Que rend la Thaumantide en ses moittes habits.
Ie voudrois bien icy finir ma chere Muze
Ie voudrois bien icy finissant prendre excuse.
Mais ce sombre vallon dans son Lac me faict voir
Le Naphta flamboiant & l'Asphaltite noir. **Naphta. Asphaltite. Mumie.**
Et meintes fleurs aupres & maintes rares Plantes
En vertus & bontez tout à fait differentes.
Dont ie me veux munir : car tout premierement
Adam m'en à chargé des le commencement
M'enjoignant au peril de mes biens & ma vie
D'aymer & rechercher toute herbe garde-vie.
Sinon par maudissons & menaces diuers
Il reiecte & bannit ceux dont les cœurs peruers
Desprisent ce Thresor, & d'vn discours sans cesse
De vous chanter ces vers il me poind & me presse

Celuy que la faueur d'vn Roy fort & puissant
Auroit chargé d'honneur & de biens quant & quant,
Auroit rassasié sa personne affamée,
Et fait en maints endroits bruire sa renommée,
Sur ce fait esleué des grandes dignitez
Que reçoiuent ceux-la qui vont à leurs costez,
Qui a receu beaucoup de sa main liberale
Qui fait monstre de peu, dont la monstre n'esgalle
Des biens à luy donnez la moindre quantité,
Que son seigneur luy a par liberalité
Donné pour en jouyr, & pour en faire monstre,
Affin qu'vn chacun vist son heureuse rencontre;
Et faire voir qu'vn Grand peut mesme au plus petit,
Esleuer en grandeur son estre si petit.
Les Roys pour faire voir leurs grandeurs actuelles,
Tirent communement les enfans des mammelles,
Des meres dont la faim ronge quasi leur cœur,
Pour puis les esleuer en supréme grandeur:
C'est le vouloir d'vn Roy, & bien souuent il donne
Aux petits le pouuoir qu'il a sur sa Couronne;
Luy met le Sceptre en main, luy baille le sçauoir,
Luy fait sur son Estat toute puissance auoir,
Et conduire le tout: bref de son grand Empire
Les diuers mouuements sans aucun contredire.
Mais si celuy qui a tant receu de faueurs,
Qui se void plein de biens, & tout comblé d'honneurs,
Veut enuers son Seigneur vser de quelque offence,
Et contre luy se mettre en mortelle deffence,
Que fera son Seigneur? il luy dira, meschant,
Ie t'auois esleué en grandeur triomphant,
Orné de mon plus beau, bref ie t'auois en somme
En grandeur esleué par dessus tout autre homme
De mon Empire grand, & les biens par moy faicts
Ingratement par toy sont cachez & soustraicts
Mes liberalitez largement espandues
Ont esté de par toy inutiles rendues
Mes innombreux talents prodiguement donnez
Dans loublyeux Lethé par toy sont terminez.
Ingrat, si le Soleil qui circuit tout le monde
Qui esclaire par tout de sa perruque blonde
Veid iamais deuant soy, ie ne t'auois point d'or
D'argent, de Diamants, ny de Rubis encor
Seulement honoré, ains ie t'auois faict Maistre
Des plantes que l'on void par tout le monde naistre

Les Roys pour faire voir leurs grãdeurs esleuent les plus petits.

Qu'on le jette dehors, que tout ce que conçoit
De mal l'esprit humain à iamais sur luy soit,
Et que les plus mesquins qui par le monde rodent,
En se mocquant de luy à tout moment le fraudent,
Que son nom soit osté du nombre des viuans,
Et qu'en necessité il termine ses ans.
Icy donc, MONSEIGNEVR, ie donneray relasche
A mon Luth dont le son me semble par trop lasche,
Et n'auoir de vigueur pour chanter, tant il est
Enroüé, ce qui fait que le ton ne m'en plaist.
Puis la mort de ma Fille espoir de mon vieil-aage,
De passer plus auant me rauit le courage.

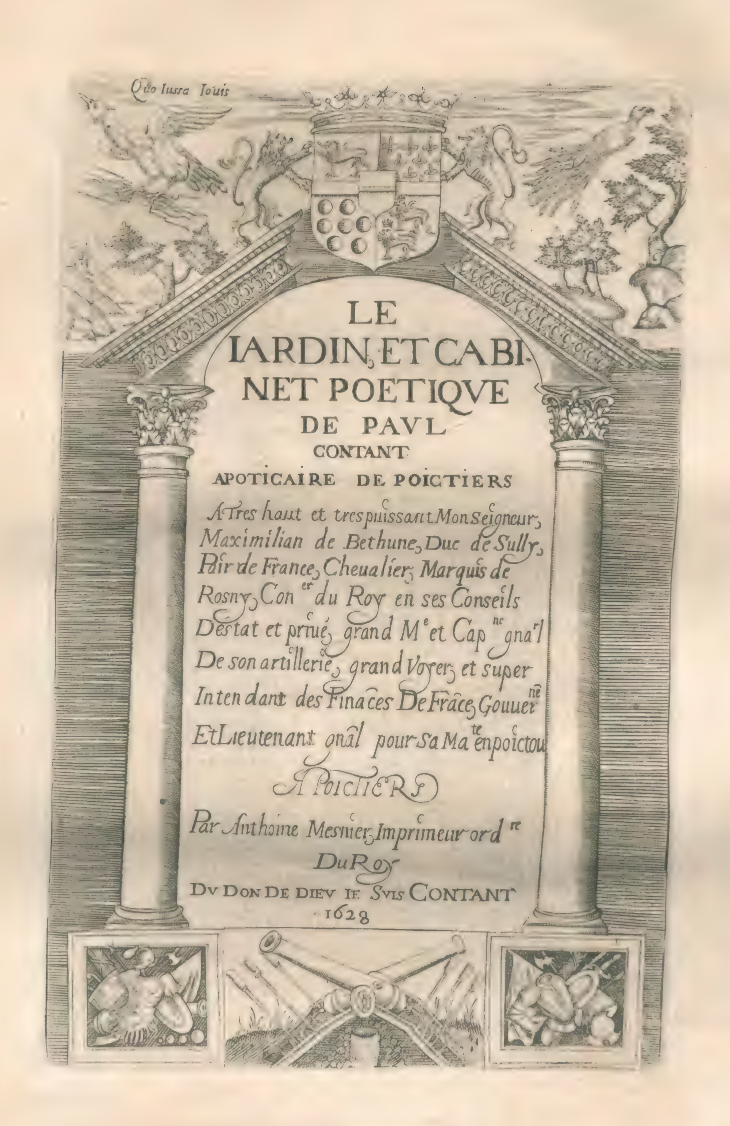
FIN.

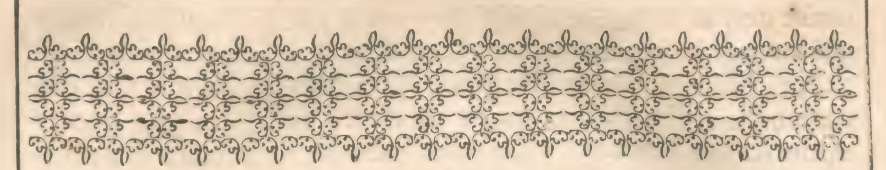
Contentum suis rebus esse maximæ sunt certissimæque diuitiæ.

DV DON DE DIEV IE SVIS CONTANT.

Τὸ τέλος τὸ ἔργον στεφανοῖ.





Quo iussa Iouis
LE
IARDIN, ET CABI-
NET POETIQVE
DE PAVL
CONTANT
APOTICAIRE DE POICTIERS
A Tres haut et trespuissant Monseigneur,
Maximilian de Bethune, Duc de Sully,
Pair de France, Cheualier, Marquis de
Rosny, Con^{er} du Roy en ses Conseils
D'estat et priué, grand M^{e} et Cap^{ne} gna^{l}
De son artillerie, grand Voyer, et super
Intendant des Finãces De Frãce, Gouuer^{ne}
Et Lieutenant gnãl pour sa Ma^{te} en poictou
A POICTIERS
Par Anthoine Mesnier, Imprimeur ord^{re}
Du Roy
DV DON DE DIEV IE SVIS CONTANT
1628



A TRES HAVT ET TRES PVISSANT, MONSEIGNEVR MAXIMILIAN DE BETHVNE, DVC DE SVLLY, PAIR DE FRANCE, CHEVALIER, MARQVIS DE ROSNY,

Conſeiller du Roy en ſes Conſeils d'Eſtat & priué, Grand Maiſtre & Capitaine General de ſon Artillerie, Grand Voyer, & Superintendant des Finances de France, Gouuerneur & Lieutenant General pour ſa Maieſté en Poictou.

MONSEIGNEVR,

C'eſt vn riche & ſubtil diſcours entre les Philoſophes, aſçauoir ſi la curioſité doibt faire nombre entre les vertus ou les vices : ſur vn ſi haut & ſi graue ſubject, il y a entr'eux vn grand concert, dont les opinions ſont diuerſes, & plaiſent diuerſement. La ſeule curioſité me ſemble vertueuſe & loüable, laquelle s'exerçant en ce qui eſt honneſte eſt vtile à tous nuiſible à nul, & agreable à celuy qui en vſe. Ainſi ie ne puis ſuiure l'imagination de ceux, qui ont touſiours l'eſprit errant & vagabond, à qui les conceptions ſont des monſtres & Chymeres, obiects trop familiers aux eſprits phrenetiques & malades. Mais la curioſité qui m'a fait dreſſer ce Iardin & Cabinet Poëtique (ains pluſtoſt vn recueil de pluſieurs ſingularitez recherchées en la plus grande partie de l'vniuers) ſoit de fleurs, fueilles, fruicts, ſemences, racines, bois, eſcorces, ſucs, larmes, gommes, reſines, pierres, foſſiles, mineraux, metaux, animaux, oyſeaux, poiſſons, conches, concrements, excrements, & increments de la terre, n'a eſté que pour vous les conſacrer. Que ſi vos yeux s'abaiſſent tant d'y donner quelque œillade, leur rareté en ſera d'autant plus releuée, puis que la vertu & l'honneur vous ont placé au Ciel de la France en vn lieu ſur-eminant, pour loyer de vos merites. Receuez (MOMSEIGNEVR) ce preſent, bien que petit, & que vous ſoyez vn Ocean de merueilles, vn Ciel eſtoillé de toutes les vertus Chreſtiennes & morales, vne terre

fertile des plus delicieux fruicts de la vertu, & de l'honneur, Soleil qui animez le Seminaire des plus nobles & releuez esprits de ce temps, Cabinet fauory des graces de sa Majesté, dans lequel elle contemple comme en vn miroir les diuins effets des plus dignes esprits de son Royaume. De vous discourir de la vertu des plantes, de la nature & proprieté de toutes ces choses, & autres non moins admirables qu'à tout moment ceste nature curieusement produit, ce seroit d'vne plume sacrilege prophaner les escrits de tant d'excellents Autheurs anciens & modernes, qui ont choisi ce subject pour vn theatre propre à manifester leur suffisance inimitable. Agreez donc par vostre benigne & fauorable grandeur ce Iardin & Cabinet Poëtique pour essays & deuanciers d'vn plus solide labeur. Que si ie cognois qu'il vous soit agreable, ie me propose de vous en faire voir toute la suitte : & si l'œuure n'en est assez parfaict pour le iuger digne de vos perfections, excusés l'ouurier qui n'a le temps aussi fauorable que le subiect le merite : pardonnez à la temerité de l'Autheur, veu qu'il se deuoit traicter par vn esprit plus capable & plus chery des Graces, & des Muses. Ne le desdaignez pourtant, MONSEIGNEVR, à l'imitation du Soleil, qui depart ses influences aussi bien sur le bas Soucys que sur les Cedres du Liban. Vostre singuliere humanité enuers ceux qui donnent leur loisir au public m'a enflé le courage pour donner au iour soubs les fauorables auspices de vostre nom heroïque ses fruicts, que mes veilles, frais, & labeurs, ont puissé en diuers mondes, auec esperance d'en tirer d'autres à l'aduenir, qui ne vous donneront moins de plaisir & de contentement que ceux-cy, pour les prosterner aux pieds de vostre Grandeur auec mon tres-humble seruice, les accompaignans de ces vœux religieux ausquels i'estime tous les François estre esgallement tenus; Qu'il plaise à Dieu.

MONSEIGNEVR,

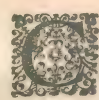
Vous conseruer longuement pour le seruice de sa Majesté tres-Chrestienne, & de sa tres-heureuse posterité.

Vostre tres-humble & tres-obeissant seruiteur,
PAVL CONTANT.



A LVY MESME.

SONNET.



E n'est point pour lustrer en vous ce qu'icy bas
Chacun void, touche, honore, y reuere, & admire;
Que i'estalle à vos yeux Soleils de cet Empire
Les curiositeZ de mes ieunes esbats.
Mais poussé d'vne ardeur qui vous suit pas à pas,
Qui cherit vos vertus, qui seulement aspire
A vous faire iuger, que vous seul ie respire:
Ie rends commun à tous ce qui ne l'estoit pas.
Les biens dont la Nature embellist ce grand Monde,
Que la terre en partie, & les profonds de l'onde
Recellent aux humains dedans leur centre creux,
Comme vos tenanciers, icy font leurs hommages
Desireux de pouuoir esmouuoir les courages
Pour porter vostre nom iusqu'au throsne des Dieux,

Du Don de Dieu ie suis CONTANT.

A LVY MESME.

SONNET.

LEs esprits curieux qui verront cet ouurage,
Admireront ses traits, & son tissu diuers,
Representans au vif tout ce qu'en l'vniuers
Les Elements out eu de rare en leur partage.
Mais ils doiuent encor admirer le courage
De l'ouurier, & son art, qui pour rendre ses vers
De Lauriers triomphans, & de Palmes couuers,
OZe les consacrer au Soleil de nostre aage.
SOLEIL, *dont les rayons fauoriseZ de Mars*
Tiennent le Ciel serain par leurs brillans regards,
Illustrent nostre France, & la comblent de gloire.
GRAND SOLEIL, *cet Icare a voulu esprouuer*
Ta grace & ton pouuoir: Si tu veux l'esleuer,
Son vol le portera au temple de memoire.

Y. DE B. Sr. DE LA CLYELLE.

AD PAVLVM CONTENTVM.

IAM quæ te virtus animi, quæ tanta cupido
Impulit, aut pulchræ laudis honestus amor,
Vt si quid rarum procul hinc, mirabile
Si quid Colligat ignotis nauita litoribus,
Protinus id studeas nullo non quærere sumptu,
Totque tuam spoliis condecorare domum?
Fallor, an hoc magni Genius facit ille BETHVNI,
Cuius ab auspiciis omnia læta fluunt?
Scilicet hic ille est, duce quo nunc aurea floret
Gallia vicinis inuidiosa locis.
Nunc ardent Gallorum anîmi, nunc sidera quisque
Cogitat, atque humili se quoque tollit humo.
Iure igitur talem legisti, Paule, patronum,
Otia vel solus qui facit ista tibi.
Nimirum vt fausto cui iam dedit omine vitam
Ipse suo tutum nomine seruet opus.

SCÆVOLA SAMMARTHANVS.

AD PAVLVM CONTENTVM

EPIGRAMMA.

QOD dicam sine fraude tuæ dulcissime famæ,
Non hoc martis opus crediderim esse tui
Lemniscos ludens conchili murice Pallas
Texuit, ipse sua legit Apollo manu,
Corycio Musæ crocino tinxêre, bonùsque
Quinta parte sui nectaris vnxit Amor.

AQVILIVS.

AD EVNDEM.

QVæ pelago, quæ nata solo, quæ fusa per auras
CONTENTVS capsis continet hisque libris,

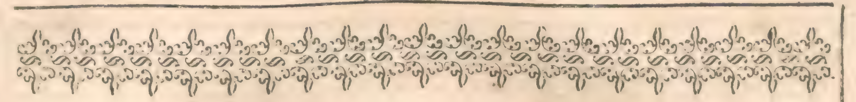
PASCH. le COQ. Med. Doct. Pict.

P. Contantio Pharmaceutæ peritissimo.

EPIGRAMMA.

HÆc ego tam vario miratus picta colore
Serta, nec vllius disperiisse decus:
Nunc tandem agnosco Phœbæo numine plena
Pectora, quæ formam quæque dedere modos:
Vnde tibi assurgunt virides in tempora Lauri,
Quæ te Pieris vatibus annumerant.
Fotunate parens, cui tantùm verna corona
Victura æterno tempore serta parit.

F. CITESIVS D. M.



DE ADMIRANDIS A P. CONTENTO EX VTROQVE ORBE CONGESTIS, VETERIS *Romæ, Querela : In Galliæ laudem.*

CErneret hæc magnis cùm Roma ſuperba triumphis,
  Ingemuit tortis inuida pollicibus.
Fatorum dubiam toties pertæſaque legem,
  Protulit in patrios impia verba Deos.
Quid mihi confectis tot profuit inclyta bellis
  Regna premi, aut vrbeis me dominante capi?
Anne ego tam duros potui perferre labores,
  Miranda vt populis vndique congererem?
En nouus orbis adeſt, mira omnia, prô dolor! inquit.
  Vincimur, ac tandem gloria noſtra perit.
Ah pereámque (precor) quando vnica gaza triumphis
  Ditior hæc, pompis nobiliórque meis.
Hæc capite obnupto tacitum confeſſa pudorem
  Deteſtata ſuos fuderat ante Lares.
Tum patria excedens, numquam reditura petiuit
  Externo volitans mœſta ſub axe fugam.
Gallia! quæſitum meritis nunc ſume decorem;
  Altius & ſtellis exere digna caput.
Candida iam ſpargens manibus tibi lilia plenis
  Totus iô Pæan concinit orbis ouans.
Ante inuicta tibi nam cedit Martia Roma,
  Atque triumphatus Indus vterque ſubeſt.

I. MORELLVS, *Off. Pict.*

DE CONTANTI SPECTATISSIMI VIRI PANDOCHIO.

NOn eſt, ſemotas ſapiens quòd tendat ad oras.
Panditur hîc, mundi machina quicquid habet.

NATH. DE RONDEAV, *Offic. Turon.*

AD EVNDEM.

OMnia grata oculis Contanti armaria pandunt.
  Hæc luſtrando oculis ſic animum refice.

IO. LE GEAY, *Doct. Theol.*



SVR LE IARDIN ET CABINET POETIQVE DE M. CONTANT.

SONNET.

POictiers c'est à ce coup que ta gloire esclatante
Vole sans parangon sous l'escharpe des Cieux.
C'est à ce coup Poictiers que ton los precieux
Florist, germe, & produit ce beau, dont tout s'enchante.
CONTANT *que la vertu heureusement contente,*
A qui Phœbus concede & sa Lyre & son mieux,
Plus dur qu'en fer, qu'en bronze, engraue industrieux
Ton nom riche d'honneur sur la riue naissante.
Ainsi qui voudra veoir le meslange des eaux,
Les portraicts differents de mille & mille oyseaux,
Et le tout plus parfaict de la terre feconde;
Qu'il calle sur ton Clain sa voile & son desir:
Car tu peux dans ton sein luy monstrer à plaisir,
Les merueilles du Ciel, de la Terre & de l'Onde.

BERNIER DE LA BROVSSE.

AV MESME.

SONNET.

COuriers qui vagabonds voltigez en tous lieux
Allumez vos flambeaux, allez parmy le monde,
Volez parmy les airs, nauigez dessus l'onde
Annoncez de CONTANT *les amas curieux.*
Allez, chantez par tout le thresor precieux
Le rare Cabinet de CONTANT *qui seconde*
Tous les obiects plus beaux de la machine ronde,
Merueille de ce temps le plaisir de nos yeux.
Annoncez que la France à cet heure peut dire
Qu'vn de ses nourrissons par le son de sa Lyre
Peut rauir nos esprits voyant son Cabinet.
Pour moy mon cher CONTANT *à tes vers ie dedie*
Dis-ie à ton Cabinet ce que pourra ma vie
En son temps recouurer digne de ton subiect.

SAMVEL VEYREL Apoticaire de Xainctes

A LVY MESME.

SONNET EN DIALOGVE.

QVelle saincte fureur peut animer ces vers?
Quel esprit esleué d'vne graue faconde,
Peut chanter, & montrer de Nature feconde
Les graces, les effects, dissemblables, diuers?
Qui a icy rangé du bout de l'vniuers
Les thresors plus exquis? qui a d'vn autre monde
La nature étallé, à nulle autre seconde?
Quel front peut meriter ces Lauriers tousiours verds?
C'est vn esprit chery des filles de memoire,
Esprit qui a fondé sa plus illustre gloire,
Aux precieux secrets eloignez de nos yeux.
CONTANT esprit diuin, qui nos esprits contente,
Poëte curieux il faut que l'on te vente
Le mignon d'Apollon, des hommes, & des Dieux.

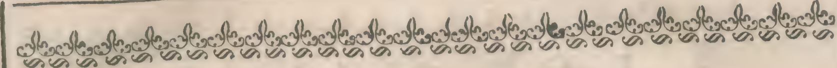
DE LA MONTAIGNE.

A LVY MESME.

SONNET.

IL est bien mal-aisé que ma plume ignorante,
Et ma main qui ne sçait que broyer les couleurs,
Donnent vn plus beau lustre aux monstres, & aux fleurs
Que par toy la nature vne autrefois enfante.
Quand ces diuers portraicts, à mes sens ie presente,
Ou tu confis l'esmail des celestes douceurs,
I'ay honte d'aprocher mes rustiques fureurs
Des subiects que ta Muse en ce recueil nous chante.
Il faudroit estre cher au prophete troupeau,
Et auoir comme toy beu sur le sainct coupeau
D'où pour tes raretez tant d'honneurs tu recueilles.
Mon vers manque d'esclat pour l'oposer aux vers
Qui brillants te feront luire par l'vniuers,
Tes riches Diamants n'ont besoing de mes fueilles.

LA GASTINALIERE MADRONNET.



AV MESME.

VOicy le racourcy du magazin du monde,
La merueille qui tient en alarme les yeux:
Icy du feu, de l'air, de la terre, & de l'onde,
Se trouue au petit pied ce qu'il y a de mieux.
Fondique de thresors, abysme de richesse,
Source de raretez, obiect des beaux esprits.
Tout ce que l'vniuers contient en sa largesse
Tu reçois en ton peu, où le tout est compris.
Que tu te sens content te contentant toy mesme,
CONTANT, qui en si peu ce Chaos as vni,
Que tu es glorieux en ton labeur extreme
D'auoir en ce fini, r'assemblé l'infini!
Or poursui bien-heureux & bien-heureux encore
D'auoir bien rencontré pour offrir tes labeurs:
Car ce grand DE SVLLY qui ton labeur honore
Promet par sa faueur d'agrandir tes honneurs.

BEROALDE DE VERVILLE Medecin.

AV MESME

EPitomes du monde, abregé des merueilles
Vos reputations tirent par les oreilles
Les cœurs que vos beautez attirent par les yeux.
Mais vos loüanges sont encores trop petites,
Car pour loüer assez tant de rares merites
Il se faudroit seruir du langage des Cieux.
Comme vn grand Philosophe auecques sa science
Des plus terrestres corps tire la quinte-essence;
CONTANT a retiré des plus estranges lieux
Pour nous parfaire ainsi les plus parfaictes choses:
Et dans son Cabinet les a si bien encloses
Qu'au monde on ne peut voir rien de plus precieux.
Mais qui sera trouué digne de plus de gloire
De Contant ou de vous qui faictes sa memoire
Viure, ne trouuant fin qu'auecques l'vniuers?
I'exalteray CONTANT iusqu'au Ciel Empirée:
Et vous pour affermir sa gloire desirée
Puissiez vous pour iamais viure dedans mes vers.

FRAPIER CHANOINE.



AV MESME.

LE destin pour te rendre autant
D'effect comme de nom CONTANT,
Despoüille l'air, la terre, & l'onde;
Qui pourroit n'estre point content
Possedant le plus beau du monde?

I. MOREAV

AV MESME.

RIen ne pourra iamais alterer mon courage,
Par l'enuie ou le temps; car ie seray constant
Pour tousiours admirer cest admirable ouurage,
Aimer & honorer le curieux CONTANT.

DENIS BAVDVIN Chantre de S. Gatien de Tours.

AV MESME.

IE ne veux desormais plus voguer dessus l'onde
Pour voir & rechercher de nature les faicts;
Puis que ton Cabinet, les merueilles du monde,
Rend vn chascun content par tes vers & portraicts.

F. ARNAVDET Chirurgien.

ODE
DE LA PHARMATIE.
A MONSIEVR DV SIN
APOTICAIRE DE LA ROCHELLE.

COnsiderant la vie humaine,
Et la voyant de maux si pleine,
Ie dis celuy bien fortuné,
Lequel ne void ceste lumiere,
Mais qui reçoit de la mort fiere
Le coup premier que d'estre né.

Oisiue n'est iamais la barque
Du viel Charon, veu que la Parque
Sille nos yeux de toutes parts:
Et auant le temps nous assomme,
Prenant aussi tost le ieune homme
Que les froids & tremblans vieillards.

Quand l'audacieux Promethée
Eut du Ciel la flamme emportée,
Iupin si fort se courrouça,
Que de son hault throsne celeste
De contagion & de peste
Tout ce monde il ensemença.

Qui n'ont depuis quitté la terre,
Faisant continuelle guerre
Aux pauures & chetifs humains;
Ainsi nostre incertaine vie
Incessamment est poursuiuie
De cent mille maux inhumains.

Mais ie suis bien fol de me plaindre
Veu que tout mal se peut esteindre
Ou alentir par le secours,
Que le Pharmacien nous donne;
Car il remet en santé bonne
Ceux la qui ont vers luy recours.

Assez vrayment on ne te prise
O Pharmacie, qui transmise
Fus du Ciel Ætheré ça bas,
Quand Iupin le haut-tonnant pere
Ayant digeré sa colere
Voulut retarder nos trespas.

Tu es la garde seure & ferme
De tout homme: veu que le terme
De ses brefs iours vas alongeant.
Tu remets es membres la force
Qu'vne langueur perdre s'efforce,
Et les vas sans cesse rongeant.

Sans toy heureuse Pharmacie,
Au tombeau cherroit nostre vie,
Comme elle fit premierement:
Sans toy encor toute la race
Des hommes en bien peu d'espace
Se periroit totalement.

Combien que la Cruelle fille
Lachesis, qui nos destins fille
A la fin de son œuure soit;
Tu fais qu'Atropos sa sœur pale,
Pour couper la trame fatale
D'elle aprocher ne s'oseroit.

Iadis le pudic Hippolite
Esteint par vne mort subite,
Tu fis au monde reuenir:
Iadis encore la Colchide
Fit la grand' vieillesse Aesonide
Ieune & gaillarde deuenir.

Ainsi que durant la nuict brune
Au Ciel on void luire la Lune
Entre tous les autres flambeaux:
Ainsi entre toutes sciences
Reluire on void tes excellences
Escrites en maints liures beaux.

Or plusieurs esprits s'esuertuent,
Et au labeur presque se tuent,
Pour comprendre tes beaux secrets
Mais mon du Sin toute sa vie
T'a si heureusement suyuie
Que familiere tu luy es.

Tu luy es donc si familiere,
Que tout ainsi qu'és la premiere
Entre les arts plus renommez;
Il faut du Sin que ie te nomme
De ce siecle le premier homme
Des Pharmaciens estimez.

Du don de Dieu ie suis CONTANT.



LE IARDIN ET CABINET POETIQVE, DE PAVL CONTANT,

APOTICAIRE DE POICTIERS.



IE chante les beautez de la terre nouuelle
Les Esmaux printaniers de sa robe plus belle,
Ie chante les vertus des plus mignardes fleurs
Que l'Aube au teint vermeil enfante de ses pleurs;
Ie chante vn beau Iardin qui ne craint la froidure
Des gelez Aquilons, le temps ni son iniure;
Mais qui tout verd, tout guay, tout riant, & tout beau,
S'eternize en mes vers en despit du tombeau.
O toy qui sans repos sur nos chefs fais ta ronde,
Phœbus à l'arc doré qui ce grand Tout feconde!
Darde tes raiz brillants sur son front gracieux
Et le rends immortel soubs la face des Cieux.
Donne moy que mon Luth entonne sa merueille
Depuis Fez iusqu'au bord où ton char se reueille,
Et que du Nil bourbeux au Rhodope glacé
Son nom soit fleurissant d'âge en âge placé.
Garde ses belles fleurs de la touche poignante
Des Aspics, des Tahons, & de la main nuisante
Des Thelins, qui au lieu d'vn miel delicieux,
En feroient vn venin par trop pernicieux.
Mais chantant ce Iardin si parfaict & si graue
I'estalle à l'Vniuers tout ce qu'à de plus braue
La Terre dans son flanc, Neptune soubs les eaux,
L'Air dedans la rondeur de ses moites cerceaux;
Et reduit en vn bloc, par art, science, & cure
I'en fais vn Cabinet qui passe la nature.
„ Cabinet que voyant l'on ne peut exprimer,
„ Cabinet qu'exprimant l'on ne peut estimer;
Tant la recherche est grande, & qui en son enfance
Aniourd'huy se faict voir vn nouueau monde en France!

Qui façonné par moy de recueils tous diuers
Descouure les thresors de ce grand vniuers.
C'a donc que ie te baise? ô bouche toute pleine
De Serpolet, de Thim, d'Aspic, de Marjollaine,
D'Anet, de Basilic, d'Yssope, & de Iasmin,
De Lys, & de Soucis, d'odorant Romarin,
De Mirthes Paphiens, & d'œillets, & de Roses,
De beaux Passe-Veloux, de double Passe-Roses
Qui produits en tout temps tant de rares couleurs,
Tant de Simples plaisants, tant de sortes de fleurs,
Que le Ciel n'a point tant de brillantes Estoilles,
La Terre tant de grains, ny la mer tant de voiles,
Ny le fonds des ruisseaux tant de sablons mouuants,
Que dans toy nous voyons renaistre tous les ans
De differentes fleurs, salutairement pleines
Des odorants parfums des terres Sabéennes,
Que la riche nature agençe de sa main
Fauorable nourriçe à tout le genre humain!
Car cest œil qui tout void, qui tous les iours visite
Le feu, L'air, & la Terre, & qui dans l'Amphitrite,
Trempe ses blonds cheueux, ne void rien de si beau
Du matin iusqu'au soir, que ce Iardin nouueau;
Sur lequel au printemps les mousches mesnageres
D'vn suc chargent leur dos, & leurs aisles legeres,
Puis par vne faueur que leur à faict le Ciel,
Miracle! elles en font & la cire & le miel,
Miracle tout parfaict, car la sage nature
Ne produict rien plus rare en toute creature.
Fleur sacrée à Venus qui des l'Aube du iour
Iusques à l'Occident, ne chantes que d'amour,
Conuoque ce troupeau: que ta plante amoureuse
Aymée de Cypris Deésse gracieuse
Commande à ce ballet, fay qu'auiourd'huy tu sois
L'honneur des monts, des prez, des valons, & des bois
Que ce iourd'huy tu sois assistée de sorte,
Que chasque fueille & fleur reuerence te porte:
Et que du beau Printemps les estrangeres fleurs
Soient conduites par toy au comble des honneurs.
Bon iour, bon iour, Dieu vous gard' chere troupe,
Qui le printemps aymé nous ameines en crouppe,
Qui malgré les Autans ne laissez de paroir,
Qui dans les froids glaçons faictes qu'on vous peut voir
Toutes ouuertes d'or; vous soyez bien venuës,
Comme aussi celles la qui de vous sont tenuës,

Et qui vont ressemblant vos fueilles & vos fleurs,
Vostre vertu puissante, & vos viues couleurs.
Sois aussi de la trouppe, ô toy qui as la fueille
Et qui portes le nom de la mouuante oreille
Du ieusneur animal, qui quatre fois dix iours
D'vn sommeil Morphean vas terminant le cours
Dans ta grotte escartée, animal foible veuë
Sur l'eschine duquel la ieunesse esperduë,
N'a pas si tost monté que la tremblante peur
Ne soit au mesme instant banie de son cœur:
Ne cache tes beautez tes beautez nompareilles,
Car les monts tousiours verds n'en font voir de plus belles
Helas! combien de fois passant les monts toffus
Des costaux Sauoyards, & des tertres bossus,
Des vallons resonnants, ay-ie par grand' largesse
Recueilly le plus beau de ta plaisante tresse
Cueilly, non pas cueilly: car en ta quantité
Diuerse, mon esprit estoit precipité:
Si que ne pouuant pas pour la grande distance
Les pouuoir transporter és lieux de ma naissance,
Forcené de despit de voir tant de beautez
Et d'estoc, & de taille és lieux precipitez,
Ie rompois ie brisois, or la iaune, or la blanche,
Ores la purpurée, & mon estoc qui tranche
Faisoit de tous costez vn carnage piteux
Des plantes qu'auiourd'huy desirent tant mes yeux,
Et conduit par ma main espanchoit à merueilles
Or deça, or de là ces Vrsines oreilles.
Fay donc que l'on te voye, afin qu'en sa saison
Chasque chose soit ditte ensuiure la raison.
Car tout doit icy bas l'vn apres l'autre viure,
Le Printemps doit l'Hyuer, l'Automne l'Esté suiure,
L'Esté suit le Printemps, l'Hyuer l'Automne suit,
La nuict suit le clair iour, le iour l'obscure nuict.
Et toy celeste fleur toutte mignardelette,
Toy printaniere fleur, flairante Viollette,
Symbole des amours ah! ie voy que tu veux
De l'esmaillé iardin anneler les cheueux,
De ta celeste fleur, dont la beauté i'admire,
Ie baise autant de fois que Flore son zephire.
Car tant de doux baisers dans mes membres mi-morts
Font rentrer la santé qui en estoit dehors.
Ton iaune chef penchant qui ne craint la froidure
Du venteux Scythien, dont la verte coeffure

Apparoist au milieu de tant de froids glaçons,
Et monstre son poil d'or dans les laineux floccons
D'vn Parterre blanchy : Suy toy qui de toy mesme
Te rendis amoureux, dont en fin la mort blesme
Mit fin à tes amours : monstre nous ton plus beau,
Et de grace sois chef du trois fois dix troupeau,
Que porte ton beau nom, dont les fleurs blanchissantes,
Des iaunes de beaucoup ne sont pas differentes.
Et toy Amyclean qui ieune & tendrelet *
Ne sçeus onq' preuenir la cheute du pallet,
Quand le grand Cynthien dans le champ de Mercure
Perçoit presque les Cieux de mainte pierre dure:
Sérenne toy le front, & te plains qu'à grand tort
Le doux Zephire, & luy aduancerent ta mort.
Las pauure tu mourus en l'Auril de ton âge,
Rendant au noir Pluton ton ame pour hommage!
Car le disque eslancé du hault d'Olimpe en bas
Tombant dessus ton chef, te donna le trespas:
Dont les ondes de sang à flots-flots découlantes
Firent germer soudain mille fleurs excellentes;
Qui retiennent ton nom, de qui le pouuoir beau
Ne se void en vigueur qu'au doux Printemps nouueau,
I'idolatre en ta fleur la couleur azurée,
Et ton pers, & ton blanc, ta grace desirée,
Et de celles encor', qui diuerses ont pris,
Par leur forme & couleur, ton nom de si haut prix.
Printaniere beauté dont la fueille ternaire
Du trois fois Tout-puissant nous sert de formulaire;
Indiuiduë en soy dés sa natiuité, *
Pour ce subiect nommée herbe à la Trinité,
Hardie monstre toy, & de ta beauté rare
Aux esprits curieux en rien ne sois auare.
Honneur des bois touffus des Coustaux Sauoyards,
Que i'ay veu maintes-fois garny de toutes parts;
Quand vn libre vouloir m'enfloit d'aller voir Rome,
Rome de l'vniuers le chef (tout ainsi comme
Sur les pointus buissons s'esleue le Cypres:)
Ainsi ce beau desir qui me poussoit de pres
D'aller voir le plus beau qui soit en ce grand monde,
Me faisoit trauerser, or' la terre, ores l'onde.
Nonobstant mon esprit desireux de pouuoir
Des Simples rencontrer tous les plus beaux à voir:
Or deça, or de là soubs le faix de ma charge
Ie regardois tantost, or' dans vn autre large,

Or sur vn tertre verd, ores dans vn buisson:
Or en vne campaigne, or dans vne cloison,
Que nature à basty, ores dans vn lieu sombre
Où iamais le Soleil n'a faict paroistre d'ombre:
Or en vn creux vallon, ores dans vn rocher,
Or en vn lieu affreux d'où n'osois approcher:
Ie voyois mille fleurs, mille fleurs que nature
Riche à faict pour orner les traicts de sa facture.
Car tantost d'vn costé la printaniere fleur
De l'herbe Trinitaire à la blanche couleur,
Paroissoit à mes yeux: & tantost l'azarée,
Tantost celle qui à la fleur rouge pourprée:
Si que de tous costez ie ne pouuois rien voir,
Que plantes dont les fleurs estoient belles à voir:
Dont ie faisois recueil afin que ma ieunesse
Donnast vn iour plaisir à ma blanche vieillesse,
Si le vouloir de Dieu permettoit à mes iours
Par sa saincte bonté de prolonger leur cours:
Recueil qui du depuis à pris telle croissance,
Qu'il se void auiourd'huy comme par excellence,
Des plus doctes esprits que la France produit,
Dont des Simples diuers la cognoissance duit.
Mais quelles celles-cy dont les couleurs diuerses,
Riches de cent beautez, dès magnifiques Perses
Nous font voir les Turbans? dont les fronts affêtez
Monstrent ie ne sçay quoy remply de maiestez
C'a, ça monstrez vous donc haussés vos riches crestes
Et nous faictes paroir les beautez de vos testes.
Car on admire en vous mille belles couleurs,
Brillantes à l'enuy dans le iour de vos fleurs.
Fleurs au nombre infiny, qui belles & aymables
Remplissés mon Iardin de couleurs variables,
Fleurs dignes d'enrichir d'vn inuincible Roy
Les iardins somptueux, apres qu'vn desarroy
D'vn peuple mutiné soubs quelque faux pretexte,
A voulu de son Roy descouronner la teste,
Qui se voyant vainqueur paisible en ses Estats
Recherche les moyens, hors des sanglants combats
Le plus souuent qu'il peut d'vne ame curieuse,
Le plaisir d'admirer de l'Inde precieuse
Les Simples non encor dans nos iardins venus,
Et ceux qui ne sont pas du vulgaire cognus,
Ains des chers nourrissons du diuin d'Epidaure
Pidoux, la Vau, Milon, le Coq, Citoys encore,

Et Rabaut, & Rafou, Demayré que mes vers
Veulent faire voler, par ce vaste vniuers.
Et donques mon Phœbus, Phœbus au clair visage
Pour les chanter tous huict enfle moy le courage?
Pousse des doigts ma Lire ô Delien sonneur
Inspire en mon esprit vne saincte fureur?
Que ce docte Pidoux, ce Phœnix de la France
Brille comm' vn Soleil sur ma douce cadence;
Que l'amas glorieux du docte, & grand sçauoir
Qui l'a faict icy bas comme vn miracle voir,
Le fasse auec l'amas de tout l'honneur du monde
Triompher eternel soubs la Cambrure ronde:
Grand d'esprit, grand de corps, d'honneur, & de moyens,
De vertus, & de nom, parmy ces citoyens.
La Vau suiuoit apres dont la teste chenüe
Releuoit son sçauoir sur la plus haute nüe
Du manoir Aetheré, promettant que tousiours
D'honneur & de moyens s'emperleroiënt ses iours
De faict, l'heureux destin qui borna sa carriere,
Ne le cognust iamais sans ceste grand lumiere,
Ains l'an Climacteric de son cours glorieux
Auecques luy le fit nouueau bourgeois des cieux,
Bourgeois vrayment diuin, qui dans le ciel de gloire
Va mort, eternisant pour iamais sa memoire.
„Car il nous faut mourir, & tout ce qui est né,
„Par l'ordre de nature est à mort ordonné.
Mais voicy ce Milon ornement de la terre
Qui tient les beaux secrets de tout ce grand Parterre,
Et qui docte, & expert, eslance industrieux
Son nom comme immortel plein de gloire en tous lieux.
Et toy Coq qui volant depuis l'Est iusqu'au Gange
Fais entendre à bon droict le bruict de ta loüange:
Ie te saluë heureux, ie te saluë encor',
Simpliste sans esgal, grand Chiron, grand Nestor,
Qui sçays tout, qui fais tout, & qui laisse derriere
Tous ceux qui auec toy suiuent mesme carriere.
Resueille mes esprits de ton chant gracieux
Et distille en mon cœur ton sçauoir curieux,
Afin qu'auec ce bien la crainte me deliure
Du soucy qui me poingt de faire voir mon liure,
Enfanté saintement sur le sainct Helicon,
Qu'a logé dans mon cœur ta sçauante leçon.
Et toy mon cher Citoys, dont la docte ieunesse
Promet mille Printemps, à ta blanche vieillesse,

Qui de tes raiz feconds, comme vn Soleil naissant,
L'ignorance & l'erreur loing de toy vas chassant,
Asseurant au futur qu'à l'esgal de ton âge,
Croistra ton bel esprit, ton los, & ton courage:
Permets que ie te chante, & que dans l'vniuers
I'enuoye ton renom sur l'aile de mes vers.
Mais quels astres nouueaux brillonnent sur ma Lyre?
Qu'elle voix d'Apollon me rauit & attire?
Trois ieunes Medecins honneur de l'Vniuers,
Reluiront maintenant dans le champ de mes vers:
Ce sont Rabaut, Rafou, & Demayré encore
Qui comme vn bel œillet (l'honneur du sein de Flore)
Enuoyent dans ce Tout, par vn alme pouuoir,
L'odeur de leurs vertus & de leur grand sçauoir:
Et en despit de l'âge enseignent la structure
Des plus rares secrets de toute la Nature:
Ne trouuant rien ça bas si hautement escrit,
Qui ne soit trop facile à leur diuin esprit.
Quand à toy mon Robin, que cherement i'honnore,
Amy seul instrument, qui fais que ma Muse, ore
S'esueille auant le temps: amy de qui ie tiens
Tant de sortes de fleurs: prens comme d'vn des tiens
En gré ces foibles Vers: non pas qu'en eux ie chante
Ce que doit meriter ta vertu renaissante:
Ains pour gages d'vn cœur du tout voüé pour toy,
Et qui mesme est plus tien qu'il ne peut-estre à soy.
Herboriste fameux du plus puissant Monarque
Qui ait onques passé la Charontide Barque,
Autre Anazerbéen d'vn chacun estimé,
Comme estant d'Apollon le fils le plus aymé,
Supplée à mon deffaut Robin? fay que ma Muse
En vn si beau chemin à chanter ne refuse
Les plus rares beautez, que le Ciel nous fait voir,
Dessoubs son clair manteau du matin iusqu'au soir.
Car toutes les couleurs qui dans la mer se voyent,
Qui dans l'air, dans la terre, & aux Cieux se d'esployent,
Dans le nombre infiny de ses superbes fleurs,
De ce vaste Vniuers se voyent les couleurs.
Tairay-ie mon Veyrel, que i'ayme & que i'honore
Tout autant que zephir sçauroit aymer sa Flore,
Qui sainctement poussé m'a d'vn don gratuit
Donné tout ce qui plus de cher & rare luit
Dedans mon Cabinet, m'ayant (chose incroyable)
Faict des presans qui sont de prix inestimable:

Veyrel croy que ton nom, en memoire ſera,
Et qu'à Xainctes touſiours ton renom florira.
Quelle eſt ceſte beauté folaſtrement ſuperbe,
Qui d'vn pied glorieux foule la plus baſſe herbe;
Faſchée de ſe voir, en ſes riches habits,
Compagne d'auortons trop foibles & petits?
Mais quel eſt ſon beau nom? ſa maieſté Royalle
Me ſemble le Lalé Coronne Imperialle.
Coronne qui iadis as le peuple François
Conduit douze cens ans ſoubs tes Saliques Loix;
Ores qu'vn temps brouillé faict que morte on te penſe,
La France & les François tombent en decadence,
Mais l'vn & l'autre prend auiourd'huy ſa verdeur,
Son pourpre, ſon Azur, ſon Or, & ſa candeur.
Car Iupin qui ſouſtient de ſa dextre diuine,
Auec le ciel cambré ceſte baſſe machine;
Ennuyé de nous voir au comble des malheurs
Par ceſte heureuſe fleur rend arides nos pleurs,
Calme ceſt Océan de diſcordes ciuiles,
D'Oliue & de Laurier enſemence nos villes,
Sterile nos eſprits des furieux flambeaux
Qui dans noſtre pur ſang allumoient tant de maux:
Et pour le teſmoigner à la race future,
De ceſte belle fleur nous apprend la culture:
Et le Symbole vray qu'il obtient glorieux,
Auecques les François, le cher ſoucy des Dieux,
Et du ſiege honoré où HENRY *grand Monarque*
Se ſied malgré l'effort du Ciel & de la Parque.
Car par ton tige droit ô precieux Lalé
Noſtre Dauphin nous eſt richement eſtalé.
Dans ce rond Vniuers, & le ſuc qui t'anime
De ſes deux Freres chers, du Sceptre de Solime
Egale la grandeur: Princes qui valeureux
Promettent qu'ils ſeront en leurs regnes heureux.
Puis l'eſclat argentin de ſes ſix perles fines,
Portera le relief de ſes Princes inſines
Condé, Conty, Soyſſons, Mont-penſier, & tous ceux
Qui du ſang des Bourbons ont le nom glorieux:
Perles qui vont ornant les trois filles de France,
De Thyares futurs par la ſaincte alliance
Des Princes eſtrangers, qui rendront immortels
Par ce ſacré lien nos iours & nos autels:
Puis ces trois rancs qui font le triple Diademe,
Sont la France, Nauarre, & l'Empire ſupréme

Que la vertu du Roy se promet d'acquerir
A son aymé Dauphin auant que de mourir.
Heureuse France alors quand tu verras ton Prince
Qui de trois ne fera qu'vne seule Prouince
Triompher glorieux, ayant dessoubs sa main
Reduit France, Nauarre, & l'Empire Romain,
Et la belle saison que renaist ceste plante
Nous faict voir du Printemps la vigueur renaissante,
Nous faict voir & sçauoir que soubs le Roy tousiours
En paix & vnion se couleront nos iours:
Et que ces riches fleurs malgré les forts orages
Produiront des Printemps en tout temps & tous âges:
Qu'elles seront tousiours vn plaisant souuenir
Aux François naturels des siecles à venir.
Et puis ces belles fleurs qui ont leur robe peinte
De la riche couleur D'Adon & d'Hyacinthe:
Tesmoignent que tousiours la Iustice aura lieu
En son habit pourpré l'image de son Dieu:
Imployable aux assauts de Dis, & de Fortune:
Roide contre le choq de l'orageux Neptune:
Vsant tres-iustement de ses armes, qui font
A l'vn baisser le chef, à l'autre hausser le front.
Et ce gros tige rond qui soustient cest ouurage
Est la Foy, l'Equité, l'Honneur, & le Courage,
La Pieté, l'Amour, l'Innocence, & le Roy,
Qui tousiours maintiendront le tout en bon arroy.
He! tairay-ie oublieux? ou laisseray-ie arriere
Ces six fueilles qui font ceste fleur toute entiere?
Qui font haut resonner par accords tous diuers
La Françoise Coronne en ce vaste vniuers:
Desquelles cinq nous font fuir la couleur blesme
Par le ton martial des Herauts d'Angoulesme,
De Champaigne, Guyenne, Orleans, d'Alançon
Et qui font retentir par leur deffiant son
La grandeur, la vertu, la proüesse, & vaillance
*D'*HENRY *quatriesme Roy de Nauarre & de France*
Et la sixiesme fueille esleue iusqu'aux Cieux
La France & les François d'vn renom glorieux,
Puis ces bras longs-pointus, dont le verd de la teste
Esleue contremont, son honneur manifeste,
Represente les Preux de France; qui tousiours
Verdiront pour son bien sans limiter leurs iours
Ces Preux qui ont poussé iusques dedans l'Asie
Leur gloire de grandeur, & de vertu suiuie,

Qui ont faict d'autre-fois au Grec & au Latin
Ressentir les effects de leur puissante main:
Princes, Pairs, Ducs sans pair indomptables gendarmes
Braues & genereux, enfans aisnez des armes:
Quoy l'oignon qui produit ceste diuine fleur,
Qui n'a ça bas d'esgalle en lustre & en valeur
Restera-il? nenny: ains sa forme Spherique
Nous representera auec la loy Salique
La Françoise Coronne, & nostre France encor,
Graue, riche, abondante en peuples & en or:
Communicable à nul qu'aux Princes qui en France
Du sacré sang des Rois honorent leur naissance,
Celeste, indiuisible, ayant comme les Cieux
La forme & la grandeur d'vn contour spacieux:
Vn grand Roy pour Soleil, vne Royne pour Lune:
Des peuples pour flambeaux (hostes de la nuict brune)
Et pour ses Poles clairs deux beaux Sceptres qui ont
L'espoir de l'Vniuers engraué sur le front.
Puis de ce rare oignon trois tendres pellicules
Naissent qui sont sans nœuds, sans ride, & sans macules
Des François genereux figurent sans debat
L'Eglise, la Noblesse, auec le tiers Estat:
Eglise tres-Chrestienne, Orthodoxe, & diuine,
Noblesse braue, adextre, inuincible, & benigne,
Estat incomparable, auquel l'antique nom
Du Latin policé quitte son beau renom:
A qui tout l'Vniuers cede de bien-vueillance,
Comme au fils mieux aymé de la toute puissance:
Estat qui entretiens des Princes & des Roys
Les Edicts trompetez des plus seueres loix.
Et ce qui rend encor ceste racine belle,
C'est la iuste rondeur que nous voyons en elle:
Car rien n'est plus aymé au monde que le rond,
Les Poëtes par honneur se guirlandent le front
De tortis Delphiens: le Printemps se coronne
De fleurs, Ceres d'espics, & de grappes l'Automne:
Le Ciel est tousiours rond, la mer semble par tout
Estre ronde, & la terre est en tout & sur tout
Ronde, & le blond Phœbus lors que clair il rayonne,
Semble auoir sur son chef vne ronde Coronne
D'or fin resplandissant, & la Lune à nos yeux
Nous faict voir sur son rond vn tortis precieux,
De diuerses couleurs, qui son chef enuironne
(Signe de sa grandeur) d'vne riche Coronne.

Les Estoilles d'enhaut brillantes de leurs feux
Lançent des raiz tous ronds à nos clair-voyans yeux,
Le front , & les sourcils , les yeux , & les oreilles,
La bouche , le menton , & les ioües vermeilles,
Les Cypriens tetons rehaussez contremont,
Le ventre rebondy ont la forme d'vn rond:
Et ce que ie ne veux nommer , d'où sort le monde
D'vn & d'autre costé à la forme my-ronde.
Bref rien n'est trouué beau ça bas s'il n'a du rond,
Et ceux qui du Seigneur les commandemens font
Ont l'ame toute ronde : & bref en la nature
Tout doit auoir du rond quelque forme où figure.
Ie te salüe donc beau Simple precieux
Coronne imperialle amie de ces lieux,
Qui as quitté pour nous le haut thrône du Mede,
Du Persan , de l'Ebreu , du Bactre , du Suéde,
Des Grecs , & des Romains , & des peuples qui ont
Vers la Syrthe d'Amon tourné le ridé front:
Puisse-tu pour iamais ô Symbole agreable,
Tenir & figurer nostre Estat venerable,
Puissant & vnanime auec telle vigueur
Qu'il ait tousiours ton verd , ta force , & ta couleur,
Et que malgré les ans sa gloire presque morte
A la gloire de Dieu se donne & se rapporte.
Mais d'où vient ceste-cy? mais qu'elle nouueauté
L'incite de venir nous monstrer sa beauté?
Quel postillon d'Aeole , hé! quelle mer flottante
Pousse iusqu'à nos yeux vne si rare plante?
Quelle enuye t'a pris de passer tant de mers
Pour te faire cognoistre aux peuples estrangers?
Te mettre à la mercy des ondes bleuës-perses ,
Quitter de ton Sophy les prouinces diuerses?
Ha! belle ie t'excuse , & t'excusant , ie dis
Que la beauté t'a faict delaisser ton pays:
Car tout ce qui est beau soubs la machine ronde
Ne naissant qu'en vn lieu se doibt à tout le Monde,
Libre communiquer , que si l'on laissoit l'or
Les riches diamants , & les rubis encor
Dedans le centre creux des entrailles du monde,
L'on ne verroit point tant de vaisseaux dessus l'onde
Tant de voiles au vent , tant d'hommes qui tousiours
Sur l'ondoyante mer exposent leurs beaux iours:
On ne rechercheroit l'Asie , ny l'Afrique,
Ny la feconde Europe , encor' moins l'Amerique:

Car tout cela qui n'aiſt en vn lieu de plus beau
Viuant, ne le voyant nous ſeroit vn Tombeau:
Et comme tout ce Tout ne produiſt toutes choſes,
Qu'en vn meſme climat nous ne voyons encloſes
Tout ce que l'Vniuers contient en ſa grandeur:
L'Eternel qui touſiours deſire ſa faueur
Aux hommes departir, donne aux vns la cheuance
De l'or, & de l'argent, aux autres l'abondance
Des froments, & des vins: & en d'autres climats
Ne donne rien que neige, & que glace & frimats:
Aux autres des parfums, des bois chers, des eſpices,
Des ſucres, & des fruicts exquis pleins de delices,
Des peaux pour les couurir, des huiles, des poiſſons,
De la cire, & du miel: bref du grand Dieu les dons
En tous temps & tous lieux ſont touſiours admirables:
Et en toutes ſaiſons de bon cœur receuables:
Car Dieu ne donne rien aux hommes d'icy bas
Qui ne ſoit pour leur bien, & ſalubre repas.
Ie te reuere donc, ô des belles la belle,
Qui pour nous venir voir, ta maiſon paternelle
As librement quitté, croy belle qu'au plus beau *
Et lieu plus eminent de mon Iardin nouueau
Ie te donneray place, & pres de la Coronne
Des à preſent ie veux que place l'on te donne.
Et l'autre qui te ſuit de ſon pas meſuré:
Semble ſeule embellir ce Iardin azuré:
Semble ſeule effaçer de ſa riche apparence,
Tout ce qui n'aiſt autour de ſa chere preſence:
Semble ſeule effaçer les plus riches beautez
Des Simples tout autour de mon Iardin plantez:
Tout ainſi que Phœbus des raiz de ſa lumiere,
Effaçe la clarté de la brune courriere,
Premiere de ſon rang du Parterre l'honneur,
Du doux-flairant Iardin, dont l'eſtrangere fleur
Semble le bras François tout rouge du carnage *
Du ſang concitoien, lors que remply de rage
Abandonnant ſon Prince & delaiſſant ſa Foy
Il ſe rendit ſubiet d'vne eſtrangere Loy;
Pour chetif demeurer tout le temps de ſa vie
Eſclaue ſoubs le ioug du Roy de Cantabrie
C'eſt l'vnique beauté, c'eſt cette vnique fleur
Dite le beau d'vn iour, qui parfaicte en couleur
Merite que l'on faſſe en ſa loüange vn Hymne
Qui trompette ſon nom de Calix à la Chine.

30. Et

Et toy grosse d'honneur, richesse d'vn bouquet,
Dont la racine porte vn merueilleux effet
A ceux qui trauaillez d'vne incurable peine
Tombent du mal, duquel le vaillant fils d'Alcmene
Fut iadis surmonté : toy belle dont la fleur
Simple & double se void, dont la viue couleur
Semble vn glaiue vainqueur qui sort de la bataille,
Apres auoir donné & d'estoc & de taille
Vn milion de coups : sans qu'vn seul ait trouué
Lieu qui peust resister au tranchant esprouué.
Ouure ton rouge sein ? que ta fleur pauotée,
Parée richement ne soit point deiettée:
Et ne fais point refus de faire voir ton beau
Soubs le brillant aspect du iournalier flambeau.
Et toy blanche sa sœur dont les beautez exquises
Ne sont moindres d'honneur ny de vertus requises
Tres-rare en tes effects : & qui n'as point encor
Faict voir en ce Iardin ton florissant thresor.
Thresor qui ne vaut moins que la riche abondance
Du Lydien Pactol, de Crœsus la cheuance.
Car i'ayme mieux ta fleur, lors qu'elle est de saison
Que du Thessalien la Colchique toison.
Mais qu'elles celles-cy ? dont les pas lents & graues,
Superbes au marcher rendent mes sens esclaues
De leurs perfections ? & dont les riches fleurs
Me font voir en vn bloc mille belles couleurs?
C'a ça ie vous cognoy, ça ça venés mignardes:
Receuez de bon cœur ces caresses gaillardes,
Telles que vos beautez meritent : Car sans vous,
Nous n'aurions rien de beau, nous n'aurions rien de doux
Venez premierement vous riche à larges fueilles,
Dont la verdastre fleur double de mille fueilles,
Tachetée du ius du Pourpre precieux:
Qui iadis coloroit de nos Roys demy-Dieux,
Les habits triomphants : Toy double Coccinée,
Qui portes la couleur du teint de la Mer-née
Toute mignardelette, & toy blanche où és tu?
Vien, vien approche toy, desploye ta vertu,
Ores que l'escadron de ta bande gaillarde
Se serene le front comme pour l'auant-garde,
A tant de raretez, qui te suiuent de pres,
Comme sur les buissons s'esleuent les Cypres.
Toy iaune, toy celeste, & toy belle azurée,
Et toy estroitte fueille, à la fleur empourprée:

Marche en rang , ne crains point : car certes tu auras
De l'honneur , quand au nom de toutes tu diras.
Pour contenter vos yeux , pour resiouir vos ames,
Pour orner les bouquets des plus accortes Dames:
Ce grand (Disie premier) qui nous à descouuers,
Et qui pour nous trouuer de ce grand Vniuers
A faict presque le tour : nous ayant de Bisance:
D'Espaigne & Portugal prises des nostre enfance,
Pour esclaues nous voir reuerdir chacun an,
Du Printemps desiré , dans le flandrois Leidan:
Honneur qui ne reçoit soubs ceste riche voûte,
Pris qui puisse esgaller ceste richesse toute.
C'est ce grand de Lecluse , à qui nostre pouuoir
A esté descouuert comme bien pouuez voir
En tant de ses labeurs : dont la docte sçience
A faict que tout le monde en ait eu cognoissance:
Car non content d'auoir de nous tout le plaisir
Qu'il pouuuoit souhaitter d'vn loüable desir,
Premier nous fit paroistre aux Iardins des grands Princes,
Et despuis transporter en cent mille Prouinces:
De sorte que chascun ores desire auoir,
Le bien tant seulement que de nous pouuoir voir.
Attendant qu'vn Hymen d'vne bonne semence
Face multiplier le rare en abondance:
Et de ce doux Hymen , de ce Nopcier heureux,
Le mesme de Lecluse à ceux qu'il ayme mieux,
Non chiche à departy par tous les coins de France,
Les enfans procreez de si rare semence:
Aux lieux à tout le moins , qui pour leur grand sçauoir,
Ont tous seuls merité le bien de nous auoir:
Et nous faisant passer par incertaine voye,
A l'hazard à Poictiers , en paquets nous enuoye,
A ce grand Coq fameux l'honneur de nostre temps.
Ce Coq qui reuerdit comme l'herbe au Printemps:
Ce Coq qui fust de nous l'auant-coureur fidele,
Tout ainsi que le Coq , dont la ba-batante aisle
Nous presagist l'honneur de l'Orizon vouté,
Lors que son chant nous faict certains de sa clarté.
Ainsi ce docte Coq , de qui la renommée
En Flandre,en Allemagne , en Itale est semée,
Or chery dans Poictiers , Epidaure Gaulois,
Premier nous à reçeux du bas pays Flandrois:
Estant digne d'auoir de nous la cognoissance
Et le bien de iouyr de si chere cheuance.

Qui ioyeux nous reçeut, & cogneut estre aymé,
De ce grand Clusius en ce monde estimé;
Et en faueur de luy nous loge & nous retire,
Et d'vn parfaict amour le Printemps il desire,
Pour voir nos riches fleurs, pour s'esgayer en nous
Et dans l'amer du temps reçeuoir vn temps doux.
Ie descrirois icy les diuerses especes
De ces plantes qui ont des couleurs si diuerses,
Mais la nature à qui plaist la varieté
Operante tousiours n'a iamais limité,
Ses effects merueilleux: ains tousiours elle opere
Par accidens diuers tant elle est sage mere.
Car premier que le soing rongeard & curieux.
Des Simples estrangers eust dessillé nos yeux,
Eust d'vn fecond amas des beautez de ce monde
Faict voir qu'il n'y a rien en l'air, feu, terre, & l'onde,
De plus rare & plus beau que les varietez,
Des Simples que l'on void venir de tous costés;
Nous n'auions rien de beau, & pour toutes nos plantes.
La Mandragore estoit des plus resplandissantes;
L'Angelique tenoit vne place de prix:
L'Imperatoire aussi vn autre rang exquis:
Le Doronic Romain, le Napel mortifere,
Le Raisin de Renard, & le tuë-Panthere,
L'Asphodel, l'Asarum, le Lychnis rouge & blanc.
Et ce qui paroissoit de plus rare & plus franc,
Et qui auoit en soy vne marque plus noble,
C'estoit nostre Adonis fleur de Constantinople.
Bref nous auions fort peu, & ce peu toutesfois
Comme Aymant à tiré (Lecteur) ce que tu vois
De rare & merueilleux, ce qu'auiourd'huy les Princes,
Ce que les Magistrats, que les chefs des Prouinces
Que le vulgaire mesme auec vn si grand soing
Enuoye rechercher & de pres & de loing.
Car en mes ieunes ans nous n'auions cognoissance
Que des Simples qui sont auiourd'huy par la France,
Sans estime & sans prix, & nous n'auions encor'
Les Coronnes en main, ny le riche thresor
Des Indes recouuré, & des Espaignes belles,
Oeilladé la beauté des plantes plus nouuelles.
Nous n'auions de Bizance encore descouuert,
Les Tulipes sans fin, & le Simpliste expert
En ce temps n'auoit veu plante dont l'excellence
Meritast qu'on en fist estime par la France.

Mais ce ver non mourant qui tousiours va croissant,
Qui de iour qui de nuict d'humeur nous va paissant,
Qui entraue nos sens, qui loge dans nos veines
Mille boüillants desirs, qui de pensées vaines
Repaist l'Esprit confus, qui faict tracer les monts,
Et passer à pied sec mille goufres profonds,
Trauerser le Peru & des Indes perleuses
Passer & repasser les voyes perilleuses:
Qui a faict trauerser mille mondes noueaux
Pour trouuer escartez les Simples les plus beaux:
A tant & tant gaigné sur les ames plus belles
Qu'il leur a faict aymer les plantes immortelles,
Afin qu'apres leur mort ils emportent aux Cieux
D'honneur & de vertu ce renom glorieux.
C'est à vous Monseigneur c'est à vous que i'adresse
Ces petits auortons des filles de Permesse,
Qui formez promptement comme vne boufle d'eau
Seroient plustost plongez que naiz soubs le Tombeau,
Si de vostre grandeur la bonté coustumiere
Comme vn Phare brillant ne leur donnoit lumiere,
Pour soubs le sauf-conduit de son heureux renom
Porter de l'Est au Sud de BETHVNE *le nom;*
Nom que pour bien chanter faudroit vn Saincte Marthe,
Vn Ronsard, vn Bartas, ou cil qui sur la Sarte
Pousse son sainct Cothurne, employans curieux
Leurs diuines fureurs, pour porter dans les Cieux
Ce beau nom qui reçoit la mesme cognoissance
Es pays estrangers, qu'au Royaume de France.
Pour moy ie ne le puis soit que ie sois tancé
Reculé de ma Muse, ou par elle auancé:
Bien que i'aye senty les poignantes trenchées
Qui les femmes saisit auant qu'estre accouchées
En composant ces vers: mais quelque iour viendra
Qu'à mes veux Apollon fauorable sera.
Car maintenant ceux cy enfantez par contraincte
Ne sont point inspirez de sa fureur tres-saincte:
C'est pourquoy l'on dira que i'ay trop entrepris,
D'appendre à vos genoux ces presans de vil pris.
Car pour donner aux grands des presens qui meritent,
Il les faut bien choisir, & leurs grandeurs incitent
Chascun à qui mieux mieux: que si les Roys puissants
Ne reçeuoient iamais de dons & des presens,
Que de ceux qui comme eux portent dedans la dextre,
Et sur leur chef sacré la Coronne & le Sceptre:

On ne verroit iamais leurs faicts enregistrez:
A leurs futurs nepueux ne seroient point monstrez
Leurs actes genereux, & leur vie descrite
Ne seroit comme-elle est si hautement escrite.
On ne verroit leurs noms immortels comme on void,
Et sur l'aisle du temps leur vertu ne courroit.
Que si l'Aueugle Grec sur sa Lyre ancienne
N'eust chanté les progrez de la guerre Troyenne,
Si du vaillant Achille, & si d'Aiax encor,
D'Vlisse, Agamemnon, de Tydide, & d'Hector,
Il n'eust dans ses accords tonné la renommée,
Leur grandeur, leur vertu n'eust esté que fumée.
,, Les petits font les grands viure par leurs escrits,
,, Les grands pour leur vertu, honorent les petits.
Ainsi du Mantoüan la Lyre bien montée,
Sonna du fils d'Anchise, & la force indomptée,
Et les armes de Turne, & monstra aux humains
Mille faicts triomphans accomplis par leurs mains.
Et tant de verds Lauries moissonnez dans l'Elide,
Et dans le tour sacré du poudreux Olimpide,
Ramperoient sans vigueur atterrez du destin
Sans les vers graue-doux du grand Chantre Thebain.
Que si i'ay donc osé trop remply d'hardiesse
Vous consacrer ces vers sans craindre leur foiblesse;
Vostre bon naturel, vostre accueil plus qu'humain
Leur sera s'il vous plaist bon pere & seur Parrain,
Excusant au parsus ma Muse qui n'aspire
A autre but sinon qu'à chanter & descrire
Les fleurs de mon Iardin, & de mon Cabinet
Les plus rares beautez que mon trauail y met.
Iardin & Cabinet de Poictiers les merueilles
Que ie donne à vos yeux & pousse à vos oreilles,
Que ie mets en vos mains, & par mesme bon-heur
Ie vous en fais patron (nostre aymé Gouuerneur)
Comme au grand Mecenas dont la faueur benigne
S'acquiert mille vertus soubs la ronde Machine.
A qui tant de Lauriers sur la teste l'on void,
Tant d'Oliuiers que plus mettre l'on n'en sçauroit.
Et l'estranger qui void qu'vne main amiable
A reçeu ce present d'vn cœur fort agreable,
Qu'vn grand à bien daigné d'vn fauorable accueil
Regarder de bon œil vn si foible recueil:
Comme vn Asile seur vous fera recognoistre
Iusqu'aux lieux où l'on void Phœbus mourir & naistre,

Bien que voſtre vertu ſoit cognuë par tout:
Et que les quatre coings d'vn bout à l'autre bout,
Ne recognoiſſent rien plus digne pour la France
Que voſtre œil Lyncean remply de prouidence.
Prenez donc ce preſent bien que petit, mais tel
Qu'au iour ſoubs voſtre nom il peut eſtre immortel;
Voire paſſer hardy la riue d'oubliance,
Et les pays qui ſont de l'Auſtre iuſqu'en France,
Et du fleuue Eſpaignol au beau ſable honoré
Iuſqu'au monde où Phœbus naiſt tout rouge-doré.
Alors du Padoüan les Iardins admirables,
Alors de Leyden les plantes deſirables:
Alors de Mont-pellier les Simples gros d'honneur
Luy cederont de gré & le feront vainqueur.
Et les monſtres diuers que la mere Nature,
Par le rond vniuers engendre à l'auanture,
Recueillis en vn bloc de mille & mille lieux,
Porteront ſa grandeur au Palais des grands Dieux:
Et Poictiers qui contient ceſte merueille inſine
Iointe à ſes facultez, les Loix, la Medecine,
Plus que les hauts Palais du grand Laomedon
En triplera ſa gloire & ſon antique nom,
Muſes ſecourez moy? Permettez que ma plume
D'vn diſcours plus hautain s'enfle que de couſtume,
Qu'effronement ie puiſſe (& ce ſans palier)
Dire que Poictiers eſt autant que Mont-Pellier.
Ie ne veux t'offencer Mont-Pellier, ie t'honore
Comme le lieu ſacré du diuin d'Epidaure:
Mais ſi de mon pays i'eſtime le ſeiour,
Si ie dy qu'on ne void deſpuis l'aube du iour
Iuſqu'au Soleil couchant, ville dont le merite,
Soit plus recommandé, ville qui plus incite
Les doctes de ce temps, pour trouuer à propos
Des hommes pour donner à leurs eſprits repos,
Voudrois-tu t'offencer, ſi pour la medecine
Apres Paris, & toy Poictiers eſt la plus digne?
Voudrois-tu contre moy qui m'excuſe eſtriuer,
Voudrois-tu pour cela de ton bien me priuer?
Non, ie m'aſſeure tant en ta bonté loyalle
Que tu auras à gré Poictiers pour corriualle,
Poictiers qui te reuere & qui te porte honneur,
Pour autant que chez toy le pere fredonneur
Faict touſiours ſa demeure, & où comme en franchiſe
Son ſainct Temple à baſty le grand paſteur d'Amphryſe.

Mais pense ie te prie, & prens bien garde à toy,
Qu'il ne se lasse vn iour de demeurer chez toy.
Ces iours passant icy, il me dit, (ie te iure)
(De cela sçay-ie bien que ie ne suis pariure)
Ie iure par le Styx, par l'Acheron affreux,
Par les sombres manoirs des Enfers tenebreux,
Si iamais Mont-pellier occasion me donne
Et si de ma fureur tost il ne me destourne,
I'effaceray son nom de mes plus saincts cayers
Et le transporteray chez toy mon cher Poictiers.
Poictiers que ie cognoy de ma faueur tres-digne,
Et qui seul maintenant m'eschauffes la poitrine
Pour te vouloir du bien. Si doncques ce grand Dieu
Vouloit comme il le peut transporter en ce lieu,
Ce qui aux nations loingtaines & estranges
Te faict tant admirer, & donner des loüanges:
Qui pourroit l'empescher s'il l'auoit arresté
Que son decret ne fust encontre toy ietté?
Les Empires puissants, les grandes Monarchies
Sentirent de son bras les forces ennemies,
Alors qu'il trasporta le grand Assyrien
Au Medois, le Medois au Sophy Persien,
Et le Perse au grand Roy de la fertile plaine
De l'Emathie, & puis à la grandeur Romaine,
Puis l'Empire Romain à l'Empire Gregeois,
Et l'Empire des Grecs à celuy des François.
Bref soubs le Ciel vouté il n'y a iour, ny heure,
An, ny mois, ny saison, qui nostre estat asseure,
„ Car rien n'est asseuré & la fatalle mort
„ Prend le grand, le petit, le debile, & le fort:
„ Les Royaumes ne sont à la grandeur celeste
„ Non plus que d'vn berger la petite casette.
Ne sois donc Mont-pellier choleré contre moy
Si ie dis que tu as la faueur d'vn grand Roy,
L'appuy d'vn grand Monarque, en qui luist à merueilles
Des graces, des vertus, des bontez nompareilles.
C'est vn bon Mæcenas, car ce Mæcene peut
Tout seul plus que tous ceux qu'onc la France conçeut.
Et qui à sa faueur, sa grandeur liberale
Luy faict sentir des fruicts de sa bonté Royalle.
Que si ceste grandeur, si ce Soleil François
Nous vouloit despartir de ces libres octrois,
Si son plaisir estoit d'auoir pour agreable
De donner à Poictiers vn pouuoir tout semblable

A celuy que tu as, elle recognoistroit
Que Poictiers en honneur moindre ne paroistroit.
Car que nous reste-il? des enfans d'Epidaure,
(Merueilles de ce temps!) Poictiers reuerdist ore:
Et des Pharmaciens vne troupe qu'on croit
Qu'en la France de tels trouuer on ne sçauroit:
Ie ne les veux vanter, ie ne veux que ma Muse
A chanter leurs vertus curieuse s'amuse,
Leur reputation espandue par tout
Les faict cognoistre assez d'vn Monde à l'autre bout,
Et leur gloire fameuse engrauée en mon liure
Immortels les fera apres leurs cendres viure,
Et tels Pharmaciens doiuent sans contredits
Emporter le renom sur ceux du temps iadis.
Faictes donc (Monseigneur) que vostre bien-vueillance
Fasse voir à chascun qu'elle est vostre puissance?
Que Poictiers comme chef & principal sejour
Du Poictou, de l'honneur, des Muses, de l'Amour,
Ressente à l'aduenir du Roy les biens propices
Soubs les iours fortunez de ses heureux auspices.
Et que par vous il soit tellement incité
Qu'à nous faire du bien il ait la volonté.
Puis apres ie diray (& le tout sans iactance)
Que les Simples nous sont en tres-grande abondance,
Que nous auons des fleurs en si grand' quantité
Qu'ailleurs ne s'en void point telle varieté,
Nos Iardins sont remplis de belles rares plantes,
De vertus, de beautez, de couleurs differentes.
Bref ie ne pense point qu'en ce tour spacieux
On peust rien voir plus beau, plus rare, & gracieux.
Que si de nos Iardins les beautez ne sont telles,
C'est sans artiste soin, elles sont naturelles,
Du Roy la bien-vueillance au vostre on voit paroir,
Et la simplicité aux nostres on peut voir.
Et quelque soing qu'ayez à gouuerner vos plantes,
Les nostres paroistront tousiours plus excellentes,
Car sans art nos Iardins en tout temps se font voir
Garnis de belles fleur agreables à voir,
Tesmoing cest abregé du Monde les merueilles,
Ce magazin de fleurs, & plantes nompareilles
Du curieux PERNAN *qui en toute saison*
Fait trouuer vn Printemps au iour de sa maison:
Chez qui l'Hyuer, l'Esté, le Printemps, & l'Automne,
De diuerses couleurs le Iardin se coronne;

Qui d'Arbuſtes diuers, d'arbres, & d'arbriſſeaux,
De bulbes differents les plus rares & beaux,
A telle quantité; qui des plantes fibreuſes,
Qui des plantes qui ont racines tubereuſes,
En ſes quatre quartiers loge ſi proprement
Qu'à les voir l'on diroit que l'on void clairement,
Le bizarré contour de la vermeille Aurore,
Alors qu'à ſon leuer le Monde elle redore.
Ie ne veux m'amuſer à deſcrire en ce lieu
Les Iardins où ſouuent Apollon ce grand Dieu
Va ioyeux s'exercer auec ſa troupe entiere
Qui ſont les verds boſquets du ſçauant BOVCHETIERE,
Du Iardin plus fameux qui eſt, fut, & ſera,
Memorial ſans fin du ſieur du Puy-terra.
Ce n'eſt la que ie veux que ma muſe s'arreſte,
Ie veux bien l'eſleuer deſſus vn plus haut feſte,
Ie veux preſentement qu'auec la trompe en main
Elle paſſe hardiment ce grand deſtroit Thebain.
Qu'elle paſſe les mers & qu'aux terres loingtaines
Elle chante de Dieu les bontés ſoueraines.
Qu'elle chante vn threſor, & que ſon fredon net
A tous faſſe ſçauoir de mon cher Cabinet,
Les recueils differens, que i'ay des ma ieuneſſe
Auarement cherchez pluſtoſt que la richeſſe,
Cabinet qui en toy contiens tout le plus beau,
Et qui loge à l'enuy comme dans vn tableau,
Richement reuelé des quatre coings du Monde
Ce qui vit dedans l'air, dans le feu, terre, & l'onde,
Cabinet qui n'eſt point de marbre Parien
Garny, ny des threſors du riche Phrygien,
Mais qui tel que tu es vas paſſant en loüange
Et le Tigre, & le Nil, & l'Euphrate, & le Gange.
Mais c'eſt trop t'eſgarer: ſus, ſus ma Muſe il faut
Redonner à nos fleurs ce reſueillant aſſault!
Sus reſueillez vous donc? vous ô teſtes pointuës,
Qui remplies d'orgueil perçez les hautes nuës,
Irritées ie croy? & triſtes au Soleil,
Nous reſſemblez monſtrer voſtre cholere à l'œil,
Ialouſes de l'honneur: Car la beauté merite
Loüange qui ne ſoit trop vile, & trop petite.
Ceſſés mignardes donc, ceſſez vos iuſtes pleurs,
N'offencez vos beautez par vos triſtes douleurs.
Ce n'eſt point par oubly ſi ie vous ay laiſſées
Ce n'eſt point par deſdain ſi vous n'eſtes poſées

Au plus beau de ce lieu : Mais chacun doit auoir
Lieu sçelon son merite, & sçelon son pouuoir.
Toy qui semble le pied de l'oyseau d'Erycine,
Pourquoy t'offences tu? veu mesme que Cyprine
Grande, aymée des Dieux, la mere des viuants
Ne s'offence si tost : Toy des oyseaux ioüants
Dedans l'air baloyé, le prodigue exemplaire
De l'humble charité du fils enuers le Pere,
Pourquoy s'arme ton bec? ô quiconque tu sois
Qui du veillant troupeau qui forme vn Y. Gregeois,
Portes le bec pointu, de si superbe audace
N'ensanglante les tiens au milieu de la place.
Ains sage & bien appris au milieu du troupeau.
Qui suit ta maiesté, monstre nous ton plus beau,
Comme aussi fais nous voir des autres les especes,
Dont les fleurs rouges sont, fusques, pourprines, perses.
Quoy, ie pense sortir du combat d'vn costé,
Et soudain ie me voy par vn autre acosté?
Ah! pauurettes cessez, que vos voix coaxantes,
Ne soyent à mon discours aucunement nuisantes :
N'empruntez ceste voix, contentez vous du nom,
„ Assez acquiert celuy qui a vogue & renom.
Vous estes en estime, on faict de vous grand feste,
O belles qui portez le surnom de la beste
Prophete du printemps : puis les rares vertus
Qui vont suiuant de pres vos corps de vert vestus,
Meritent que l'on façe à vostre grande suitte
Vn hymne triomphal, plein de vostre merite
Car trois fois douze fleurs, ou plus encore sont
Ce Iardin glorieux des beautez qu'elles ont
Bon Dieu! quel escadron, quelle turbe mutine
Est-ce qu'icy i'entends? & qui droit s'achemine
A moy d'vn pas hardy, & qui pousse au deuant
(Signe de sa grandeur) vn ie ne sçay quel vent?
Vent supernaturel, vent qui de la Salée.
Aporte auecque soy la senteur desrobée !
Tout beau belles tout beau, patientez vn peu
Car ie vous garde bien l'honneur qui vous est deu.
Croyez que vous serez, en ce verd edifice,
Celles qui rendront beau l'oeilladé frontispice,
Ne pouuant presumer que soubs le Ciel astreux
Il se puisse rien voir de plus rare à nos yeux.
Toy grosse de parfums, de qui la fueille semble
De l'arbre d'Hercules la tousiurs fueille-tremble

Lequel ayant vaincu l'hydeux abbayant chien
Pour memoire à iamais, braue Tyrinthien,
Glorieux d'auoir faict si loüable conqueste
De ton rameau larmeux se coronna la teste.
De la façon qu'on void de chesne enuironné
Iupiter; & Phœbus du tousiours verd Daphné:
Minerue d'Oliuier brauement entourée,
Pluton de noir Cypres, de Myrthe Cytherée,
Le Prince des Amours de Rose au teint vermeil,
Bachus de Lierre verd, puissant dompte-sommeil;
Pan le dieu chéure-pied de Pin orner sa tresse,
Cybelle de Sapins, Neptune de la Pesse,
Iunon de Lys tres-blancs, & nostre grand Heros
De ce Peuplier pleurant, arbre remply de los:
Arbre riche, arbre beau, arbre pieux, sincere,
Arbre qui vit d'ennuy, pour la mort de son frere:
Arbre qui va iettant dans l'Eridan cornu
La gomme que ses flots donnent pour reuenu
Aux contandins du pays, & aux terres voisines,
Quand enflé furieux par fois il se mutine.
Que le Soleil apres de ses bruslants rayons
Durcit pour transporter en mille nations:
Dont les Dames du lieu pour paroistre plus belles,
En parent richement leurs poictrines iumelles,
Leurs cols, leurs bras mignons, & leurs doigts amoureux,
L'Orfebure sa boutique, & le marchant heureux
Son vaisseau voyageant du Po iusqu'en la France,
Et aux lieux où il croit agrandir sa cheuance.
Toy masle Sauge fueille, & toy femelle aussi,
Pourquoy n'esteignez vous mon eternel soucy
Par vostre belle fleur? vostre incarnate Rose,
Qui vermeille obscurcist de l'Aurore declose
Les habits emperlez, quand son vieillard grison
Dort paresseusement dessus nostre Orizon.
Toy qui sembles de fueille à ceste herbe sublime,
L'herbe deschasse-faim, la mariniere Halyme:
Approche librement, toy belle qui du Thim
Porte la fueille aussi: Toy qui du Rosmarin,
Toy qui de la Lauande, & vous trois qui du Saule,
Du Myrthe; & Mariolaine, auez la fueille, & caule,
N'vsez point de desdain, ains toutes librement
Venez nous faire voir vostre beau parement.
Toutes ie vous semonds par l'apparance extreme
D'où belles vous iugez qu'ardamment ie vous ayme:

Belles si le Soleil nous faict rien voir de beau
De son bers radieux iusques à son tombeau.
Car l'Eternel ourier n'a d'une vertu seulle
Honoré vostre espece, ains dessus vostre fueille
Il fait pleuuoir vn Ros, dont le barbu menton
Des cheures & des boucs, se charge ce dit-on,
Lors qu'ils broûtent gloutons les gras-gluans fueillages
De vos tendres iettons, aymez sur tous herbages;
Quand costoyants au tour, leur long poil blanc-barbu
De ceste riche humeur se trouue tout imbu.
Quel plus rare plaisir de voir par les campaignes
Dix mille boucs lascifs auecques leurs compaignes
Folastrement broutans? & des fueilles & fleurs
Sur leur poil largement remporter les liqueurs
A leurs Maistres qui n'ont pour leur vie autre attente
Qu'à r'amasser en vn ceste liqueur gluante,
Pour la vendre en apres au Cretois opulent,
A l'Esclauon, ou bien au Cyprien marchant,
Où à celuy qui vient des terres estrangeres,
Pour enleuer ce suc & autres drogues cheres,
Que la vineuse Cypre heureusement produict
Soubs le climat germeux de son tres-grand circuit.
Rares riches, pour qui tant de grands personnages
Ont employé chantant vne part de leurs âges,
Pour qui ma Muse encor veut chanter ceste fois.
Belle qui emportez des prez, monts, & des bois
Le renom le plus grand: doncques Clio, Thalie,
Terpsichore, Eraton, Calliope, Vranie,
Euterpe, Melpomene, & Polymnie encor,
Toutes neuf accourez pour chanter vn thresor?
Non pas du Phrygien, d'vn Cræse où bien d'vn Daire?
Mais l'vnique beauté sur qui Phœbus esclaire;
Et sur qui plus il faict largement apparoir
Les celestes vertus de son diuin pouuoir,
En faisant que tant plus son feu bruslant rayonne
Tant plus ceste liqueur liberal il nous donne:
„ Presant qui n'est petit: Car le presant d'vn Dieu
„ Est agreable à tous en tout temps, & tout lieu.
Et outre il croist au pied de vostre caule, vn germe,
Dont il se faict vn suc, d'vne vertu tres-ferme;
Qui seiché au Soleil, & par soing espuré,
Aporte à plusieurs maux vn remede asseuré.
Voila comme vos fleurs, fueilles, & sur-racines,
Seules ne sont pour nous mises en medecines:

Ains le tout nous est beau, tout est exquis en vous,
Et rien n'en sort, qui n'ait effect utile à tous.
Icy la verte-blanche & Solaire fleurette,
Qui du Grec en François laict d'oyseau s'interprette,
Marche d'un large front & d'un orgueilleux pas,
Sept compagnes de loing cheminent sans compas,
Ne voulant point ceder leur nombre septenaire,
A un nombre plus grand, bien que Sexagenaire.
Sexagenaire troupe honneur des riches prez,
Honneur des monts, des bois, des valons diaprez,
Des hommes esmaslez, rare, riche remede,
Remede pour Venus, qui tous autres precede,
Et qui portez le nom des Faunes esuantez,
Et qui du Redempteur la main represéntez;
Qui du chien masle encor portez en la racine,
Les dents, & les tesmoings, propres en medecine,
Dont maints glacez amants, & maints vieux amoureux
Vsent pour engendrer plus de chaleur en eux:
Pour au doux ieu d'Amour auoir plus de puissance
De fournir au deffaut de leur rare semence.
He! quelle est ceste-cy qui semble auoir en main
Vn Sceptre Imperial, honneur du genre humain,
Qui superbe en ses pas meine pour son escorte
Suitte de deux fois trois de sa semblable sorte.
Vous qui belles semblez & qui portez le nom
Du flambeau de la nuict, qui auez le renom
D'un blanc-luisant satin, dont maintes Damoiselles
Decorent par honneur leurs poictrines iumelles.
Cyllenien aislé, pere des bons esprits,
Admirable inuenteur de ceste herbe de prix.
Plante qui prends des dieux le nom par excellence
Plus que toutes estant remplie de puissance,
Qui du Poëte Grec aueugle as le surnom:
Dont la racine semble au cuisinier oignon:
Qui pour exorciser as des vertus habiles,
Et aux enchantemens des moyens fort utiles,
Qui font que les Sorciers par accidents diuers
Font des miracles grands par ce grand vniuers.
Vous Letheanes fleurs dont les teste coupées.
Rendent vn laict tout plein des effects des Morphées,
De dormirs eternels, si le suc espuré
D'Antidotes certains n'est tres-bien preparé.
Et toy belle l'honneur de la campaigne aride
Du bourg de Martigny, belle Sesamoïde,

Petite, que le ſoing grandement curieux.
Du docte L'AGVILLIER *à faict voir à nos yeux,*
Faict prendre à belle mains, faict arracher de terre
Pour les planter apres en ſon riche Parterre
Pour lequel nous deuons d'vne commune voix
Inuoquer Apollon, pour que ſes minces doigts
Tonnent à ſa loüange vn Hymne poëtique
Sur ſon luth reſonnant d'vn beau mode Dorique:
Les Muſes cependant de ſouëfues odeurs
De Roſes, & Baccar luy coronnent de fleurs
Son chef, & que touſiours au bord des riues molles,
D'vn burin eternel ſur eſcorçe des Saules
L'on engraue ſon nom, qu'à la poſterité
Par nos futurs nepueux DEPERNAN, *ſoit chanté,*
Vous qui portez le nom de ce Roy d'Illirie,
Gentie ſurnommé: Vous dont la fleur cherie
D'vn aſtre flamboyant qui bluette ſemblez,
Voſtre trezeine troupe à ce bal aſſemblez,
Pour aporter du luſtre, & pour donner lumiere
A ce Iardin l'honneur de ceſte prime-vere?
Mais qui ſont celles-cy, qui pleines de venin,
(Belles pourtant de fleurs) ſe mettent en chemin?
Et faſchées s'en vont à la teſte baiſſée,
Prendre de ce Iardin la place mieux gencée;
Royne folle d'Amour, qui pour le fils d'Eſon
Endormis le Dragon, pour auoir la toiſon;
De l'or Pactolean; Royne qui ſçeut bien faire
Pour agreér au fils, raieunir le vieil pere:
Et qui traiſtre à la fin oſa bien attenter
Trop indiſcretement, de tes yeux s'abſenter:
Ton Royaume a donné à ces bulbeuſes plantes
Le nom, dont les vertus ſont beaucoup differantes.
Vous qui belles ſemblez à l'enazé muſeau
Du cornu port-Europe, alors qu'au bord de l'eau
Il bondit au Printemps, en vne verte prée
Quand libre exempt du ioug muglant il ſe recrée.
Toy dont la feuille ſert, & qui portes le nom
De l'effect, pour lequel tu as vogue & renom:
Fueilles porte-coton, porte-fil porte-laine,
Brulante & eſclairante, en vne lampe pleine
D'huile, ainſi que feroit le filet eſtillé,
Ou le Malthois coton par la femme filé:
Comparois hardiment, que ta fleur rougiſſante
D'honnorer ce Iardin ne ſoit point refuſante?

Fay marcher apres toy d'vn signal, pour la voix,
Ta suitte qui parfaict nombre douze fois trois.
47. *Vous belles qui semblez aux griffes tres-pointuës*
De l'Aigle imperial, hautaine dans les nuës,
Dont vous portez le nom monstrez vostre valeur?
Belles, qui de la mere à nostre Redempteur,
Portez des Guans le nom; faites que vos especes
Comparoissent icy en leurs robes diuerses:
Car sans vous nous n'aurions le moyen de rien voir
De ce qui beau se peut dire en ce bas terroir.
48. *Toy belle qui fais voir dans ta fleur l'excellence*
Des diuerses couleurs de l'Arc de l'alliance:
Monstre nous ton plus beau, & semonds librement
Le bulbeux iaune-fleur, à paroir promptement,
Assisté du bulbeux à la fleur cerulée;
Du bulbeux dont la fleur est de bleu variée,
Du deux fois florissant, & du grand Dalmatic,
Du Susianien, du blaffard Illiric,
Et les autres restans, fay marcher de vitesse
Pour en ce beau iardin estaler leur richesse,
Car trois fois dix & plus, d'vn front bouffi d'orgueil,
S'ouurent en cette place au leuer du Soleil.
49. *Et toy blanche du laict escoulé par fortune*
Du tetin de la fille au pere de Neptune,
Femme & sœur de Iuppin Emperiere de l'air
Qui commande en la terre & dans l'ondeuse mer,
Auec tout le scadron de ta bande amyable
Assiste à cest amas de ta grace agreable.
Vous Orangées fleurs qui fleurissez si tard.
Vous flammeux qui portez dans vos habits à part
Le bulble semencier, qui semé represente
En sa perfection toute la mesme plante.
Vous rouges bien aimez, mon desir printanier,
Qui mes soucis cuisans me faictes oublier,
Lors que i'admire en vous tant de graces infuses,
Tant de rares proiects, tant de graces confuses,
Tant de varietez, dignes cent & cent fois
D'enrichir les Iardins des Princes & des Roys:
Ornez mon beau IARDIN, *belles fleurs d'excellence,*
Rien de beau ne se void que par vostre presence.
50. *Toy superbe croisé, dont la fleur, le Turban*
Semble du Persien, ou du Turc Othoman,
De cette belle escadre ayes soin ie te prie,
Et de te faire voir vn long temps ne t'ennuye.

51. *Toy qui porte le nom de ceſt oyſeau Royal*
Dont la parlante voix, d'vn diſcours iouial
Eſioüiſt du paſſant, renfermé dans ſa cage,
L'humeur melancolic qui ſon cerueau rauage:
Quand d'eſclatante voix il ſe nomme tout haut
Le cher mignon du Roy, à qui donner il faut
Le friand deſiuner, & folaſtre babille
Et raconte aux paſſants les ſecrets de la ville.
Mes yeux ieunes ont veu & mille & mille fois
Dedans Rome au palais d'vn Cardinal François,
Vn de ces animaux, dont l'affeté langage.
Artiſtement apris par vn frequent vſage,
Raportoit proprement d'vn diſert Orateur
Les doux-graues diſcours: Car d'vn propos flateur,
Tantoſt il entonnoit de Petrarque la Laure:
Et tantoſt de ſa voix il allumoit encore
Les feux Gregeois eſteints: Et tantoſt en Latin,
Il diſoit quelques vers: puis quand ſon auertin
Le prenoit, il chantoit tantoſt vn Vau-de-ville,
Tantoſt vne Pauane, or d'vne voix pupille
Contrefaiſoit l'enfant: puis en diſcours diuers
Il amuſoit le peuple, or, en proſe, or, en vers.
Si que le Ciel qui void tous les threſors du monde,
Ne voyoit rien plus beau ſur la terre & dans l'onde.
Ie te ſaluë auſſi toy feüille qui produicts,
Par toy ſeule racine, & fleurs, feüilles & fruicts:
Fruicts du fruict du Figuier ayant la reſemblance,
Mais non le gouſt ſi bon, ny ſi plain d'excellence:
Qui rare te fais voir & te fais admirer
Dans le riche pourpris du Romain, Bel-veder,
Où mainte & mainte fois i'ay ſenty arreſtée,
En admiration ma ieuneſſe eſcartée:
Regardant par merueille en vne feüille, tant
De feüilles, qui s'alloyent l'vne ſur l'autre entant.
C'eſt toy cher MORICEAV, *c'eſt toy fils de Permeſſe*
Qui me fais poſſeder vne telle richeſſe,
C'eſt de toy que ie tiens vn ſi riche threſor,
Que ie n'eſtime moins que les perles, & l'or
De l'Inde precieuſe: & que cent fois encore
Ce que void ce grand œil qui le monde redore:
Ce ſont de tes bien faicts Moriceau: mais croy moy
Qu'vn iour i'entonneray ton beau renom: mais quoy?
En vn ſubiect ſi beau faut-il que ie m'arreſte?
Non, il ne le faut pas: Muſes toſt qu'on m'apreſte

D'vn doucereux Nectar vn hanap Pithyen
Pour grimper plus dispos au mont Permessien:
Où glouton ie boiray à longs-traicts & sans peine
Des boüillons Ambrosins de la source Hypocrene,
Pour chanter à iamais enyuré de vostre eau
Les singularitez que i'ay de Moriceau;
Que l'on void auiourd'huy paroistre par merueilles
Dedans mon Cabinet plein de choses nouuelles;
Que l'Inde, le Peru, que le Nil, que le Nord,
Ont ietté par faueur sur le bigarré bord
Du Clain profond ruisseau: où la faueur diuine
M'a faict en cest endroit fauorable Lucine.
1. *Toy pleureux Crocodil qui as daigné quitter* Crocodil.
Ton Gosen serpentant, pour venir visiter
Le Poictou qui chez soy ne void mourir ny naistre
Reptile si puissant, le premier, viens paroistre
Dedans mon Cabinet? indigne toutesfois
D'estre ton gardien. 2. *Toy quiconque tu sois* Serpent.
Qui ressemble à te voir le monstre que Regule
Attaqua viuement, quand le gros de Romule
Intimidé dressa tant de sortes d'engins,
Qu'il en eust ruiné l'Empire des Romains,
S'il eust voulu tourner ses armes homicides
Ennemy du repos (comme nos parricides)
Vers son pays natal: monstre icy ta longueur
De plus de treize pieds; & ta ronde grosseur
A tous ceux qui diront, ô comment la puissance
Du trois fois Tout-puissant à peu donner naissance
A vn si gros, si long, si furieux serpent
Sur le ventre en la terre, & sous l'onde rempant!
Et dis à haute voix (au moins si la parolle
Te vient: mais en cecy ie sers de protocole,)
Faictes à Moriceau, humble remerciment
Car par luy vous auez l'heureux contentement
De me voir en ce lieu, ayant quitté mon maistre
L'Apollon Rochelois! pour me faire paroistre
Dedans le Cabinet de Contant, qui chez soy
A dequoy contenter l'esprit mesme d'vn Roy.
Ce n'est pour me vanter: Car de soy la vantance
Reiaillit contre nous: Mais ie puis sans iactance
Malgré mes enuieux à present faire voir
Les plus rares beautez qu'ores on peut auoir.
Ie sçay bien que plusieurs soit d'amour soit d'enuie

Vont disant hé! CONTANT tu consume ta vie
A cercher curieux de la terre & des mers,
De l'air mesme & du feu, les animaux diuers.
Il est vray; croy pourtant, toy qui te veux enquerre
Des actions d'autruy, que ce soing ne m'atterre,
Ni ne me faict quitter par vaines passions
De mon Estat chery les occupations.
Ains seruant au public ainsi que Dieu l'ordonne
De mon Art tres-soigneux, quelquesfois ie me donne
Vne heure de relasche; & par fois au matin
Ie visite les fleurs de mon petit Iardin :
Petit en sa grandeur, mais bien grand en la chose
Que la terre en son sein tient cherement enclose.
Tantost pour esueiller mon esprit curieux
Ie sors à la campaigne, où ie cherche les lieux
Propres pour contenter le subiect qui me meine,
En recueillant les fleurs naissantes par la pleine:
Dont i'ay faict vn amas, si grand qu'à peine l'œil
Peut voir en mille endroicts vn plus riche recueil.
Bref mon ambition n'est d'estre Roy ny Prince,
Iuge, ny Magistrat, ny chef de la Prouince,
Ie ne veux point qu'on die, hayssant ce qu'on peut:
CONTANT a de grands biens: car cela ne m'esmeut:
Et ma profession honneste ne me donne
Les moyens terriens, mais la riche Coronne
De l'immortalité: Et le bien ne faict pas
L'homme heureux, mais ouy bien, les œuures du trespas.
Si doncques la faueur de la toutepuissance
Quelquesfois me faict voir les doctes de la France,
Ie ne suis point si peu d'entendement pourueu
Que ie n'aduoüe assez cela ne m'estre deu:
Et si les Princes grands des terres Germaniques,
Et si des Electeurs les parents magnifiques
Honorent mon seiour; ie n'en suis glorieux :
Ains contentant en tout leurs esprits curieux
De mon rare recueil, selon ma suffisance
I'en donne librement à tous la cognoissance:
Car sçachant quelque chose & ne le dire pas
C'est estre trop ingrat, du sçauoir que tu as.
Toüous. 3. *Le reptile Toüous est de la compagnée,*
Et l'Iuanas encor; & la pointe acerée
Aiguille de mer. Tiburon. 4.5. *De l'Aiguille de mer : le furieux Tiburon*
Y preside: Et d'honneur le marin Herisson

De ses pointes armé, dont les viues pointures
Des viperes en rien ne cedent aux morsures.
L'Arondelle de mer: & l'Vletif denté; Arondelle de mer. Vletif.
6. La Squatine: & encor le Creac haut-vanté. Squatine. Creac.
7. Et le subtil Dragon l'ennemy de Nature, Dragon.
Qui sans cesse & sans fin l'humaine creature
Tasche de renuerser par mille efforts diuers
Soit de iour, soit de nuict dans ce vaste Vniuers.
Qui tascha d'acabler celuy que la puissance
Diuine, auoit logé dans l'Eden d'innocence,
Apres que du limon son inuisible main
L'eut fait Prince absolu de tout le genre humain;
L'eut creé, non conçeu, sans Pere, Ayeul, ni Mere,
Sans Oncle, sans Cousin, sans Tante, Sœur, ni Frere.
Ce fut toy faux Dragon insecte veneneux
Qui le fis tresbucher dans l'Orque tenebreux;
Apres que du grand Dieu la haulte prescience
Luy eust dict, voy ce bois? C'EST L'ARBRE DE SCIENCE:
Ne mange de son fruict; car des ce triste iour
Des Palus Stygieux s'ouurira le seiour:
La mort parmi les champs tournoyant vagabonde
Tranchera de sa faux tout ce qui vit au monde.
Mais disons maintenant de ta subtilité
L'histoire malheureuse à la posterité.
A peine le grand œil du Roy de la Nature
Eut contemplé d'Adam l'admirable structure,
Admiré sa beauté, ses yeux, son front hautain
Sa bouche, son discours, ses bras nerueux, sa main:
Qu'il voulut pour dompter l'effort des destinées
L'armer de l'instrument de mille races nées.
Si bien que luy donnant quelque iour à propos
Vn sommeil chasse-ennuy, sans troubler son repos
Tira de ses costez vn corps, tout saint, tout sage,
Tout vierge, tout aymable, & si clair de visage,
Qu'esueillé le voyant si parfaictement beau
L'embrasse, le cherit comme vn ayde nouueau:
Et d'vn esprit rempli de saincte Prophetie
Dict: à ce coup voicy la vie de ma vie:
Voicy l'os de mes os, & la chair de ma chair,
Digne ouurage du Ciel qu'à iamais i'auray cher!
O belle & douce fleur! Eue ma doulce enuie
Accepte mon amour pour le cours de ta vie.
A ces mots si mignards, nostre mere receut
Tant de baisers muets que rauie elle en fut,

Et suçant ce doux miel de sa léure pourprine
Sent ses mesmes desirs, à luy seul se consine,
Humble & chere moitié. Quand l'Eternel passant
Dict, Adam, ô Adam, de tout arbre croissant
Dedans ce Paradis, ie te donne l'vsance
Fors de cest arbre icy? C'EST L'ARBRE DE SCIENCE:
Te iurant de par moy, que si quelque desir
De gouster de son fruict vient ton ame saisir,
Tu n'en auras mangé si peu, qu'à la mesme heure
La Parque aura chez toy pour iamais sa demeure,
Et de vaisseau creé par ma dextre immortel
Tu seras pauure, esclaue, imparfaict, & mortel.
Il eut dict: & soudain les laisse, & se retire:
Toy Dragon cependant à la femme vins dire
Pauure que penses tu, quoy? ne vois-tu pas bien
Que Dieu, Dieu ne veut pas que connoissant le BIEN
Tu sois semblable à luy? ce n'est que par enuie
Qu'il deffend de manger de ce doux fruict de vie?
Car si vous en auiez gousté, tout aussi tost
Vous seriez comme Dieux & dans l'Olympe haut
Comme luy vous auriez vne place immortelle,
Ioüyssants eternels d'vne gloire eternelle.
A ces mots doux-trompeurs, elle empoigne du fruit
A sa chere moitié succinctement desduit
Ce que contre l'arrest de la saincte ordonnance
Ta voix luy conseilloit sous l'humaine apparence.
Mange, mange ô mon cœur, ma vie, & mon soucy
De ce fruict deffendu sur tous les fruicts d'icy?
Qu'il est beau, qu'il est doux, ô qu'il est agreable!
Si i'en mange, ô m'amour feras-tu le semblable?
Adonc Adam forcé du sort iniurieux
Et vaincu des attraits de ces mots specieux:
Prend le fruict oste-vie, & pour plaire à sa femme
Plus qu'au Saint-d'Israël auec ses dents l'entame:
Mais ce couple deçeu n'en eut si tost masché
Qu'il sentit dedans soy les coups de son peché;
L'vn & l'autre voyant leur corps nuds, miserables
Dignes de mille morts les plus espouuentables:
Craintifs vont dans les boys, & pour leur chair cacher
Leur main sçait d'vn Figuier les fueilles attacher
Proprement l'vne à l'autre: & mains ingenieuses
S'en voiler dextrement leurs parties honteuses.
Du grand Dieu cependant la loin-tonnante voix
Appelle Adam, Adam, mucé dedans les bois

Où es-tu ? parle à moy ? responds ô detestable?
Pourquoy te caches-tu? donc tu te sens coulpable
De quelque grand forfait? Ah ! Seigneur (dit Adam)
I'ay mangé de ce fruict interdit, à mon dam,
Ma femme ma compaigne auec la vehemence
De ses sucrez discours à brisé ma constance;
A forcé mon dessein, à flestry mon honneur,
M'en a mis dans la main. C'est pourquoy, MONSEIGNEVR
Voyant ma nudité, honteux deuant ta face
Ie me cache, & pourtant ie ne puis trouuer place,
Que l'horreur du delict, commis encontre toy
Ne me face fremir MONSEIGNEVR *& mon Roy!*
Femme pourquoy as-tu commis si lourde faute
(Dit alors du grand Dieu la Maiesté tres-haute ?)
Seigneur le feint parler du Serpent seducteur
Sous cest arbre (dit-elle) enfanta ce mal-heur.
Meschans, qu'auez vous fait? Toy homme en recompense
Du mal qu'as perpetré par desobeissance,
Du labeur de tes mains tu nourriras ton corps,
Car la terre de soy ne produira rien fors
Que ronces, que chardons, qu'espines tres-poignantes
Au lieu des fruicts naissants des arbres & des plantes.
Toy femme desormais, quand enceinte seras
En douleurs & trauaux tes fils enfanteras.
Et toy cruel Serpent ramperas contre terre :
Entre la femme & toy ie mettray forte guerre,
Guerre entre sa semence & ta semence aussi;
Elle t'écrasera ton orgueilleux sourcy,
Et contre son talon gauchira ta cautele.
Ainsi dit le grand Dieu : & ce couple infidelle
Fut chassé pour iamais du verger gracieux
Par le glaiue flambant d'vn Cherubin des Cieux.
Tout beau Muse, tout beau destandons le cordage
Calons voyle à propos, iettons l'Anchre au riuage.
C'est assez sillonné ce Neptune profond,
Encor qu'vn beau dessein nous serene le front:
L'effort du vent ialoux qui le gonfle en sa rage
Nous menasse à tous coups d'vn perilleux naufrage.
Mon Dragon seul motif de ce sacré discours
Doit icy limiter la force de son cours.
Que si sa rareté quelque chose merite,
Disons le brefuement : son seul portraict incite
Les esprits plus grossiers à contempler sans fin
Les merueilleux effects du grand Dieu souuerain,

Sa corne sur son chef profondement entée
Plus rare qu'onc ne fut la corne d'Amalthée,
Ses ailerons, ses pieds : bref tout son corps entier
Entre les corps rampans porte le front altier.
Orbis. 8. Ces ronds-globeux poissons ces poissons qui dans l'onde
Portent le nom qu'on donne à la machine ronde.
Vranoscope. 9. Et celuy qui tousiours contemple curieux
Du Ciel haut esleué le plancher radieux.
Toucam. 10. Et cest oyseau qui a vn gros bec si difforme
A la comparaison de la petite forme
De son corps enrichy de si belles couleurs,
Que le Printemps ne peut de ses bizarres fleurs
A nostre œil curieux estalant ses merueilles,
Nous en faire admirer de plus riches & belles.
Bref ce petit oyseau est sur tous estimé
Pour son bec, pour son corps richement emplumé.
Canoé. 11. Toy leger Canoé, qui sur les ondes perses
Comme vn trait descoché, les grands costes trauerses,
Qui conduit dextrement sans Voyle, ny Timon,
Sans Antenne, sans Mas, sans Poupe, n'Auiron,
Par l'expert Indien, sans crainte du naufrage
Tout seul bien asseuré dans le fort de l'orage
De l'ondeuse Tethis, chasse en mille façons
De l'irrité Neptun les monstrueux poissons:
Et qui lassé de faire en vn lieu sa demeure
Te chargeant sur son dos cherche place meilleure,
N'ayant point de pays qui le peust obliger
Ni sa famille aussi pour tousiours s'y loger.
Et comme nous voyons les vistes Arondelles
Qui trauersent les mers cherchant les saisons belles,
Pour trouuer en tous lieux les desirez Printemps :
Ainsi ces Indiens chargent en certain temps
Leurs femmes, leurs enfants, & dans leurs Barques vistes
Passent en vn moment les pleines Amphytrites
Vletif. 12. Puis ce rare Vletif qui porte dans son front
Ainsi que la Licorne vn estoc qui desrompt
Sans pitié ny mercy, des troupes escaillées
Les milles legions sous les ondes sallées:
Semblable au roide-bras, qui au fort du combat,
Or la teste, or l'espaule, or tout le corps abat
De son fier ennemy, & qui brauache appelle
Les plus hardis Soldats de l'armée rebelle:
Luy furieux decoupe, & en vn tourne-main
Fait voir plus d'ennemis terrassez par sa main,

Qu'vn entier escadron au plus fort d'vne guerre
N'en sçauroit en vn iour bouleuerser par terre.
13 *Cest aceré couteau, cest Espadon de mer,* Xiphis.
Qui peut d'vn coup d'estoc perçer en plaine mer
Des voyageurs la Nef, & qui tousiours faict guerre
Aux animaux muets de son droict Cymeterre. Lezard cresté.
14 *Ce Lezard estranger qui porte & à propos*
Mille traicts mols-pointus pour l'honneur de son dos,
Et qui monstre outre-plus soubs sa gorge vne creste
Ressemblant celle là qu'à le Coq sur la teste.
Tant d'autres animaux qui rares se font voir
A ceux qui ont desir de les faire valoir,
Honorent le séiour d'vne grace gentille. Armadille. Tatou.
15 *Du cuirassé Tatou : & de son Armadille.*
16 *Armadille l'honneur de l'esmaillé troupeau,*
D'escailles tout couuert au lieu de tendre peau,
En ta creation sur tous le plus estrange,
Pour tes rares beautez seul digne de loüange.
Car quel chef conduisant vne armée pourroit
S'armer plus dextrement (quand mesme il le voudroit?)
Quel chef dont la valeur d'vne armée bien ioincte
Ayant reçeu l'honneur de la premiere poincte,
Qui void, & qui cognoist, & qui ia tout certain
La cruelle Atropos luy lancer de sa main
Le dard enuenimé, & qui n'attend que l'heure
Du coup qui luy dira, sus il faut que tu meure,
Se pourroit mieux armer? Car soit qu'il ait l'Armet
En teste, & sur son dos le luisant Corselet,
Des brasards, des cuissards, & les mains gantellées,
Garnies dextrement de pieces escaillées,
Que son corps soit par tout couuert de fer mouuant,
Et qu'ainsi bien armé ne craigne le deuant,
Ains chef bien aguerry auecques sa rondache
Attaque viuement l'ennemy qui brauache:
Ceste armeure n'est rien, ceste armeure n'est point
Digne d'estre esgallée à celle qui le ioint,
D'vn naturel ressort, & qui tousiours est preste
De soustenir le choc de l'ennemie beste. Remore.
Le Stinc venerien : le Remore petit
Qui des vents irritez ne craint point le despit,
Quand son foible museau sur la Nef agitée
Des perilleux efforts de la mer irritée
S'attache viuement : que tous les Aquilons
Que tous les vents en vn furieux & felons

S'arment pleins de despit, que toute la machine
Pour esbranler la nef & desplacer s'obstine,
Rien, rien, le Tout-puissant qui de telle vertu
La Remore à rempli ne peut estre abbatu:
Ains ferme restera iusqu'à ce que son mousle
Fiché contre la nef, des vents l'effort ne trouble.

Chauue-souris.

18 Le Loup, le Chien de mer, la grand' Chauue-souris
De laquelle se faict des discours pleins de ris,
Vn fidelle Escriuain dont la plume autentique
A faict voir aux François l'autre France Antartique,
Nous contant des pays estranges & loingtains,
Les façons & les meurs, & des Americains
Les plus rares beautez, nous raconte vne histoire
Aussi belle à sçauoir que difficile à croire:
Dont l'on pourroit douter, si de plusieurs esprits
Sur ce mesme subject nous n'auions des escrits.
Mais la fidelité de ce grand personnage
Rend d'icelle en tous lieux asseuré tesmoignage,
Comme autheur oculaire, ayant veu de son œil
Le clair sang ruisseler de son plus gros orteil.
L'Americain dormant en sa natalle terre
Dans son lict de cotton esleué de la terre,
Pour crainte des serpents hideux & vagabonds,
Qui sont en ces Pays aux hommes furibonds,
Et qui pour empescher leur cuisante morsure
De s'esleuer tels licts à eu le soing & cure:
Bien souuent encourroit d'vn Carybde mortel
Le danger eminent dedans son propre hostel.
Si Dieu n'auoit donné (par sa toute puissance)
A ce fier animal de ne faire nuisance
A l'homme sommeillant, quand son pied quelque fois
Nud sort hors de son lict s'approchant à pieds cois,
Le mord si doucement au gros orteil que l'homme
N'en sentira iamais la morsure en son somme:
Mais estant resueillé, le matin tout son lict
Se trouue plein de sang, comme si au conflict
Il s'estoit rencontré d'vne fiere bataille,
Où sans se recognoistre & d'estoc & de taille
On frappe l'ennemy, qui souuent ne croit pas
Estre blecé, bien moins estre pres du trespas.
Ainsi celuy voyant de sang sa couche pleine
Et triste ne sçachant ceste cause soudaine
S'estonne: mais alors son voisin qui le sçait
En se moquant de luy, luy raconte le faict,

Et luy montrant à l'œil la cause de sa plainte
Luy fait quitter l'effroy dont son ame est ateinte:
Qui fait que l'vn & l'autre en liesse & en ris
Discourent à plaisir de ces Chauues-souris;
Et l'vn deux pour tromper & le temps & pour rire
Soudain pour s'esioüir ceste histoire va dire.
Vn iour que le Soleil auoit de toutes parts
Sur la terre eslancé ses flamboyants regards,
Qu'vn chascun auoit mis la main à la besoigne,
Que l'vn à vn estat l'autre à vn autre soigne,
Qu'vn chascun aspiroit de son artiste main
Gaigner en trauaillant pour viure au lendemain.
Le seruiteur d'vn Moine enchargé de son maistre
D'aller diligemment en quelque lieu pour estre
De retour promptement, obeissant soudain
Se met alegrement à tracer le chemin,
Pour n'estre dit de ceux qui n'ont point de vergongne
De n'effectüer pas la charge qu'on leur donne.
Mais estant de retour vne fieure le prit
Ses membres sont tremblans, son visage pallit,
On le void deffaillant, son haleine occupée
D'vn Empiemme vray se void preoccupée:
Le vermillon desia luy a le rond pommeau
De la iouë entourné d'vn l'ethean pinceau.
Bref on ne void en luy aucun signe qui donne
Esperance de bien pour sauuer sa personne.
Là le Chirurgien pour au sang air donner,
Met sa lancette en main, afin de le saigner:
Mais comme tout estoit en peril & en doute,
De la veine de sang ne sort aucune goutte.
Le voila donc laissé, comme celuy qui est
De desloger d'icy à la mesme heure prest:
Des-ja le Confesseur en consolant son ame
Du tout-puissant pour luy l'assistance reclame:
L'asseure qu'auiourd'huy dedans son Paradis,
Il sera ioüyssant des biens qu'il a promis
A tous ceux qui auront en luy pleine croyance,
Pouuant les deliurer de mortelle soufrance;
Or en ce desespoir vne Chauue-souris
Se coula dans son lict, & d'vn remede exquis
Soulagea le malade ouurant la Maleole
Veine pres du talon, & saoule s'en reuole
Ayant humé du sang pour sa necessité,
Et pour remettre aussi le malade en santé.

Voila comment celuy qui toutes choses donne
Contre l'espoir humain la santé nous redonne.

Chancre Molucan.

19. Le Chancre Molucan de tous le plus parfaict
Et le plus merueilleux que la nature à faict,
Suit la Chauue-souris: puis le fruict admirable

Melon espineux.

20. De l'espineux Melon, dont l'escorce est semblable
Aux aiguilles qu'on void sur le Porc frissonnant
Qui de dards tres-pointus est tousiours foisonnant.

Diable de mer.

21. Bon Dieu! quel cetuy-cy qui dedans l'Amphitrite
Horrible se fait voir entre vn amas d'eslite
De poissons escaillez & qui fait furieux
De crainte aux plus hardis surhausser les cheueux?
C'est le Diable de mer: c'est cet horrible Monstre:
Dont icy la figure, ô Lecteur, ie te monstre:
L'ennemy capital des hommes, & des Dieux:
Vat'en, retire toy dans l'Orque Stygieux:
Que plus tu ne sois veu, que plus plus sur la terre
On ne sente à iamais ta frauduleuse guerre:
Que Dieu te chasse loing, que Dieu propice & doux
T'oste le droit qu'Adam fit couler dessus nous.

Soleil de mer.

22. Et ce Soleil de mer qui se veut dedans l'onde
Faire estimer autant que le Soleil du monde.

Estoille de mer.

23. Ces estoiles qui font au Soleil chasque iour
Par attraits affetez la recherche & l'amour.

Poisson qui à quatre cent dents.

24. Puis ce poisson qui à dans sa gueule rangées
Vingt fois dix dents & plus, proprement arrangées:
Animal monstrueux, qui dans l'ondeuse mer
Tant il est furieux se fait fort estimer.

Grenoüille pescheresse.

25. Mais quel est cestuy-cy quelle horrible Chymere?
Quel estranger poisson nous iette la mer fiere?
Quel enorme regard, mais quel poisson gourmand?
Il ressemble à le voir que l'ondeux element
N'a point dequoy remplir sa grand gueule beante
De viures suffisants, & la rendre contente.
Tais-toy, tais-toy i'ay bien de ton viure ordonné
Ayant ton feint repas en ce lieu façonné;
Ne t'enquiers point comment, & ny par quelle adresse
Tu te pourras nourrir Grenoüille pescheresse:
Ton esprit inuentif qui t'a donné ce nom
Te fera bien trouuer le viure qui t'est bon.

Renard de mer.

26. Cauteleux animal qui tousiours fais la guerre
En la mer comme faict le Renard sur la terre,
Qui trompeur & subtil sentant que l'hameçon
Picque d'vn coup mortel ton tendre gauion

Auallant le cordeau iuſqu'à la ligne ſapes,
Et ainſi finement du peſcheur tu eſchapes;
Aux hommes aprenant ſans iamais s'affliger
Comme il faut euiter vn apparent danger.
27. *Viens auſſi librement, ô toy qui tout eſtrange* Chameleõ.
Selon l'obiect preſant de couleur ſoudain change?
Qui timides reçois les diuerſes couleurs
Accidents tres-certains de tes foibles humeurs.
28. *Que l'Hypocampe auſſi ſans crainte s'achemine,* Hypocampe.
Qu'il paroiſſe hardiment, mais qu'il ne ſe mutine;
Car les petits touſiours ont le cœur fort hautain,
Et plus que les grands ſont d'vn courage mutin:
Animal que ſur tous les autres i'ayme & priſe,
Que de mes propres mains vn iour dedans Veniſe
Me promenant, ie pris tout de ſon long couché
Dans le trou vermoulu d'vn Gondole caché.
29. *Toy poiſſon tout couuert de piquantes ſagettes* Porc Eſpi Marin.
Qui tes traits afilez, en ton courroux reiettes
Comme le Porc-eſpy, eſlançeant furieux
Tes dards enuenimez à l'encontre de ceux,
Qui fols ont comploté ta ruine prochaine,
Les enuoyant guéer dans l'onde Stygienne,
Que tu es merueilleux! hé que nature a bien
Pour touſiours conſeruer le cher ouurage ſien:
Doüé ton petit corps d'vne viue pointure
Pour aux autres poiſſons ne ſeruir de paſture!
30. *Quel ceſtuy-cy qui a ſous les ondeux eſſors* Orbis pointu.
De pointes tout couuert ſon trop debile corps?
Qui vit en pleine mer auec toute aſſeurance
De la dent ennemie & de la violance
De ſes concitoyens, eſtant de toutes pars
De chauſſe-trapes plein piquantes comme dards:
Qui font qu'au beau milieu de la troupe marine
De tous ſes ennemis ſans frayeur il chemine:
Et leſquels n'oſeroyent que de loing l'approcher
Tant & tant ils ont peur de ſa piquante chair.
31. *Merueilleux en grandeur, qui peux deſſous ta Targe* Tortue de mer.
Courir vne maiſon mediocrement large,
Qui ſers à l'Indien pour voguer deſſus l'eau
De Nauire, d'Eſquif, de Chalupe, & Bateau.
32. *Admirable poiſſon miracle de nature!* Poiſſon Triangulaire.
Couuert non pas d'eſcaille, ains d'vne peau tres-dure,
Triangle merueilleux: (qui le plus riche traict
Que le peintre ſçauroit aux filles pour portraict

Donner, pour dextrement ſuiure la belle traçe
D'vn œuure eſlabouré que le crayon compaſſe)
Portes auecques toy? car ton beau corps reçoit
Des traits ſi bien formez, que celuy qui les void,
Ne peut rien qu'admirer & l'ouurier, & l'ouurage
Qui t'a faict, & qu'on void en ton petit corſage.

Enfant monſtrueux. Aigneau Monocule. Pigeon double teſte. Chien mõſtrueux Chat mõſtrueux. Aigneau mõſtrueux

33.34. Le monſtrueux enfant: le Monocule Aigneau:
35.36. Le Pigeon double-teſte; & le Chien rare-beau
Que l'on doibt admirer ayant (grandes merueilles!)
Huict pieds, vn chef, vn œil, deux queües, quatre oreilles.
37. Puis ce rare Chaton que la nature à faict,
Que de ſes propres mains elle meſme a parfaict,
A qui elle a donné pour monſtrer ſes merueilles
Huict pieds, vn chef, deux yeux, deux queües, deux oreilles
⁂ Et cet autre agnelet auſſi rare que beau
(Si beau ſe doibt nommer, vn monſtre ſi nouueau)
A qui nature a faict pour monſtrer ſes merueilles
Huict pieds, trois yeux, vn chef, deux queües, quatre oreilles
Icy ie pourrois-bien afin de contenter
Ta curieuſe oreille (ô Lecteur) reciter
De ces monſtres diuers la naiſſance diuerſe,
Pourquoy plus, pourquoy moins? mais la nature dreſſe
Soit au pur ou impur, ſoit au beau ſoit au laid
Des corps mixtes formez vn different portraict.
C'eſt la feconde humeur qui l'eſpece conſerue.
Que tantoſt plus ou moins la nature reſerue,
Que ſi la quantité de ce germe fecond
Manque, pour compoſer ce Microcoſme rond,
Vn enfant ſe verra ô merueille profonde!
Qui viendra mutilé voir la clarté du monde
Soit de pieds ſoit de mains: meſmement on à veu
Vn enfant qui ſans teſte eſt au monde venu
Et depuis peu de iours vne fillette nüe
Belle en perfection dedans Poictiers s'eſt veüe
Sans bras n'ayant qu'vn pied; dont le diſcours Flamand,
Italien, François, Anglois, & Allemand,
Donnoit tant de couleur à ſa grace gentille
Qu'on l'admiroit en tout comme vne entiere fille:
Et alors que ſon corps ſe couuroit d'vn manteau
Tout ce qui paroiſſoit en elle eſtoit tres-beau
Ses yeux eſtoient fort doux, & ſa bouche petite,
Ses cheueux friſotez; d'vne façon deſpite
Se contournoit le front, & retenant ſon ris
Faiſoit voir la beauté de ſes voutez ſourcils

Enfant ſans teſte. Fille ſans bras.

Et de ſon pied tantoſt tiſſoit de beaux ouurages
Filoit, couſoit, faiſoit tous les autres meſnages.
Bref ceſt eſprit gentil pour l'aage & pour l'attraict
Dans vn corps ſi difforme eſtoit troué parfaict
Et en ce meſme temps & durant la MAIRIE
Du Sieur de TRAVARZAY *honneur de ſa patrie*
Le chef de la Iuſtice, inſtrument de vertu,
Qui comme vn braue Hercule à touſiours combatu
Les vices trop frequens dans ce ſiecle où nous ſommes
Par la corruption inconſtante des hommes
Qui tient le Mas en main & qui Phare reluit
Dans Poictiers tout ainſi que Phebé dans la nuict
Paſſa par ceſte ville vn certain perſonnage
De trente ou quarante ans qui auoit le viſage
Grand, long, barbu, rouſſeau, & au reſte en effaict
On l'euſt pris à cheual pour vn homme parfaict.
Il n'auoit que le haut & peu pres la ceinture
Le reſte de ſon corps auoit ronde figure,
Sans cuiſſe, ſans genoux, ſans iambes, & ſans pieds:
Cependant il tenoit nos yeux ſi bien liez
Aux ſaults que ſans repos il faiſoit ſur la table
Que cela le rendoit du tout eſmerueillable.
Il n'auoit rien qu'vn bras & qu'vn petit mougnon
Qui ſecondoit de pres ſon entier compagnon;
Et montant comme vn Chat d'vne viteſſe iſnelle
Les rolons aſſeuré d'vne bien grande eſchelle;
Donnoit telle frayeur en le voyant ſi haut
Qu'on croioit à tous coups luy voir prendre le ſault.
Mais ainſi qu'vn garrot qu'vn fort archer deſcoche,
Il deſcendoit à bas auec ſon mougnon croche:
Puis ſautant en la place il accordoit au ſon
De quelque air frais apris, ſon plaiſant Violon
Ioüoit quelque Pauane ou quelque Milanoiſe,
Quelque Bourrée, ou bien quelque Volte françoiſe.
Et pour le dernier mets, d'vne aiguille montroit
A coudre & à broder à qui le deſiroit.
Cela ſont des effects de l'ouurier admirable
Pour rendre à ſes enfans ſon nom plus redoutable
Ce ſont effects du peu de l'humeur contenu
Que la creuſe matrice en elle a retenu.
Au contraire l'on void quand la ſemence abonde,
Dans les vaſes feconds de la matrice ronde,
Que ceſte quantité mixte confuſement
Dans l'amary germeux forme en vn ſeul moment

Vn corps ou bien plusieurs : car la nature bonne,
Pour vn grain, non vn grain ains vn milier nous donne:
Si que ceste semence estant en quantité
Gloutonnement receüe en ce lieu decreté:
Il s'en faict non vn corps mais souuent deux ensemble :
D'imparfaicte semence alors vn corps s'assemble
Tout seul, dont il aduient qu'vn corps (cas monstrueux)
Se void de bras, de pieds, d'oreilles, teste, d'yeux,
Doubler, & quelquefois la matiere estant moindre
Deux testes en vn corps seules se viennent ioindre.
Quatre mains en deux bras & (cas prodigieux :)
Vn œil tant seulement en vn corps pour quatre yeux,
Tesmoing ce rare Chien de huict pieds quatre oreilles,
Qui n'a qu'vn œil au front (merueille des merueilles,)
Monstre que ma donné la liberale main
Du sieur de la BOESSIERE *Archite Poiteuin*
Timanthe sans esgal, dont la dextre sçauante
Faict tout ce que nature à nostre œil represente.
Et cet Aigneau qui a dans le milieu du front
Comme vn autre Cyclope vn œil grand, large, rond.
Quelle science humaine hé! quel grand Hypocrate,
Quel docte Galien, quel fameux Theophraste,
Mais quel Stagyrien, quel Pline, quel Fernel,
Quel Oribase encor, quel Aëce, quel Ruel,
Voudroit sur ce subiect de sa plume tonnante,
De ces Monstres monstrer la cause menaçeante?
Ie sçay que par raisons tres-valables on peut
De ces corps imparfaicts raisonner si l'on veut:
Mais quoy? quelle raison simplement naturelle
Peut comprendre en son sens la raison supernelle?
Car tous ces grands deffauts ou du trop ou du peu
Sont signes quelquesfois que Dieu nostre grand Dieu
Veut par là faire voir aux Peres & aux Meres,
Aux Oncles, aux Cousins, aux Tantes, Sœurs, & Freres,
Que l'enfant mutilé n'est par cas fortuit
Dans la mere conçeu, ains cela nous instruict
Par là il nous faict voir, il faict par là cognoistre,
Qu'il faut sur tous les noms son sainct nom recognoistre:
Et le recognoissant pour Pere IMMANVEL
Que seul il a sur nous tout pouuoir actuel :
Qu'il faict tout, qu'il peut tout, que la machine ronde
Iamais ne feut, ny n'est, ny ne sera feconde,
Que par luy, non pour luy, non pour luy, mais pour nous
Tant il est Pere bon, clement, paisible, & doux:

Car tout cela que l'air en son vuide supporte,
Tout cela que la mer dans son creux ventre porte,
Tout cela que les monts, les valons, & les prez
Tiennent dans le contour de leurs clos emmurez;
Tous les thresors enclos dans les creuses montagnes:
Bref tout cela qui croist dans les grasses campagnes
Sont à l'homme tout seul; & Dieu pour tant de bien
De nous il ne requiert, de nous il ne veut rien
Qu'vn cœur tout penitent, qu'vn cœur d'obeissance,
Qu'vn cœur humble, vn cœur doux plein de sa cognoissance.
Recognoissons le donc & ces Monstres diuers
Naissans confusément par ce grand vniuers
Ne paroistront iamais, & les races fecondes
Ne verront dans leurs licts des choses si immondes.
38. Or ie ne suis encor des animaux de mer Salamandre.
Seulement enrichy; mais de ceux la de l'air:
De ceux qui vont rampant, & qui dans le feu mesme
Tiennent leur garnison, dont la froideur extrême
Amortit la chaleur des brasiers plus ardants,
Quand pour en faire espreuue on les iette dedans:
Les fruicts que le Perou produit auec merueilles
Ie tiens abondamment: Et les Conches tres-belles,
Que la mer iette à bord apres le dur trespas
Des hostes casaniers qu'elle tient en ses bras.
39. Ce fruict Americain que la gent Idolatre
Adore comme vn Dieu, d'or, d'argent, ou de plastre Maracas
Par superstition! que la brutale main
Du Caribe cruel faict d'vn bruict si hautain
Resonner lors qu'il met dans ces fruicts de merites
Du mil de son pays, ou des pierres petites,
Atourez tout autour des plumages plus beaux
Du Toucan, de l'Arat, & des autres oyseaux
Les plus rares qui soyent; & parez de la sorte,
Ministres de Sathan s'en vont de porte en porte,
De village en village, & autour des maisons
Ce fruict ainsi paré ils plantent à foisons,
Auec commandement aux peres des familles
De donner sans delay toutes choses vtiles
Pour les alimenter: Car Maracas ce fruict,
Est vn Dieu qui repaist tant seulement de nuict.
40. Ce Flambant flamboyant ce grand Phœnicoptere Phœnicoptere.
C'est admirable oyseau que tout oyseau reuere,
Qui comme vn beau Phœnix est des autres suiuy
De dix mille façons voletans à l'enuy

De son corps admiré: tant la ialouse enuie
De ioüir d'vn tel bien tient leur ame asseruie:
Et tant ils ont à gré de receuoir l'honneur
D'approcher son beau corps & sa rouge couleur,
Se mirer en ses yeux, & dans ses plumes belles
Contempler curieux ses beautez naturelles:
Le suiure tout par tout, voltiger en tous lieux
Ou l'enuye le prend de voler sous les Cieux.
Ie te rends CATELAN *mille & dix mille graces*
Du bien que sans subiect sans fin tu me pourchasses,
Bien non point merité, car tel present de toy
Seul pouuoit contenter la veüe d'vn grand Roy:
Mais puis que ta bonté de ce bien m'a faict maistre
Ie veux ton nom fameux par tout faire parestre:
Gros d'honneur, gros de los, & des Pharmaciens
De Mont-pellier brauer les honneurs anciens.
Ie veux mon Catelan que tout homme cognoisse
Combien Poictiers par toy a receu d'alegresse,
Contemplant cet oyseau admiré d'vn chascun
Et par ses raretez estimé plus qu'aucun:
Grand de pieds, grand de col, dont les flambantes aisles
En couleur vont passant les flammes naturelles:
Dont le bec monstrueux à nul autre pareil
Rauit auec l'esprit la puissance de l'œil:
Que si de cest oyseau l'histoire n'est mensonge,
Pour boire, tout son corps dans la riuiere il plonge:
Puis ouurant son gros bec, il iette auidement
Dans son ventre alteré cest humide element:
Façon du tout contraire aux oyseaux aquatiques
Qui mettent dans les flots leurs longs cols fameliques.
Bref cest oyseau sans pair en tout temps & saison,
Rauit des curieux la sçauante raison.
Mais entre les Oyseaux qui viuent dessus l'onde
Qui volent dans les airs, qui decorent le monde,
Qui courent peu volants, & de ceux-là qui font
Leur seiour eternel dans l'Ocean profond.
Et ceux qui merueilleux naissent (ô quel miracle!)
Ainsi que les Crauants; ou l'Escossois Barnacle
Enfans prodigieux d'vn bois tout corrompu
D'vn Nauire guerrier par le temps tout rompu,
Eschoüé sur le bord tout pourry de vieillesse:
Rien rien de tout cela n'est égal en richesse,
En renom, en beauté, de ceux icy qui ont
Des autres tout l'honneur empraint dessus le front:

De ces deux rares beaux à nos yeux tous estranges
Et tirez à grands frais des pays plus estranges.
De Guron vertueux, remply d'heur & d'honneur,
Qui curieux as faict ceste rare faueur
A Poictiers de monstrer en cinq belles iournées
Les oyseaux les plus beaux des terres fortunées,
Fortunées vrayment, car quelque part que soit
Où l'œil humain viuant tels oyseaux aperçoit,
C'est vn lieu fortuné: & la terre maudite
D'animaux si parfaicts est du tout esconduitte:
Ne voulant l'Eternel qu'vn pays incognu
De si rares beautez en soit le contenu:
Les deserts ne sont pleins que d'Aspics, de Viperes,
De Serpens furieux, de Tigres, de Pantheres,
De Lyons rugissants, d'Onces, d'Ours, de Dragons,
Et d'autres qui tous sont aux hommes furibons.
Ce ne sont que venins des animaux qui gistent
Es pays incognus où les hommes n'habitent:
Cerastes, Basilics, lancent de toutes parts
Leur venin par la bouche & par leurs yeux agards:
Bref l'homme seul cognoist les lieux que la puissance
Diuine, a de sa main beny des son enfance:
Car dés le premier iour sa supreme bonté
A donné à chacun son lieu tout arresté.
Mais où naissent ceux-cy? c'est vn air chasse-peste,
C'est vn air plain de miel & de Manne celeste,
C'est la mesme douceur; bref c'est le Paradis
Où Dieu de son bon gré logea l'homme iadis.
41. 42. Parangon le plus beau de la troupe volante
Seul portraict sur lequel tout esprit se contente, Ganga. Caraca.
Qui portes sur ton chef comme vn braue Docteur
Vn gros floccon doré signe de ta valeur,
Que de beautez en toy! que de rares merueilles!
Que de couleurs on void sur ton chef dos & ailes!
Que tes yeux sont dorez, que ce riche veloux
Tout l'honneur de ton bec est d'vn noir poly-doux!
Mais de quelle couleur non point encore veüe
Entre tous les oyseaux as tu teinte ta queüe?
Nul Tanné plus luysant sous le Ciel ne se faict
Plus rare, plus poly, plus riche, & plus parfaict,
Que ce rouge est vermeil, l'honneur de ton visage
(Si entre les oyseaux tel mot est en vsage)
Que ton port est hautain, que braue ton marcher,
Que ta nature est douce à qui te veut toucher!

Qui roües ton floccon autour de ta femelle,
Qui n'est pas comme toy si parfaictement belle,
Mais ainsi que tu as dessus ton chef l'honneur
Et la marque d'vn Roy ou d'vn puissant Seigneur:
Elle a de son costé vers l'echine pendante,
Au lieu de Chapperon de couleur blanchissante
Vne queüe, qui rend son los plus precieux
Et la faict estimer excellente à nos yeux.
Mais ces yeux touts de feu, dont les viues prunelles
Lancent confusement mille & mille chandelles
A son Ganga chery alors qu'elle cognoist
Compa-raison. *Qu'amour pour son subiect le touche & le deçoit.*
De pareille façon qu'vne ieune fillette,
Eslance les rayons de sa flamme secrette
Dans les yeux de l'amant qui ne vit qu'en ses feux,
Et faict en la voyant son Paradis heureux.
Dont Caracca sans pair excellente en corsage,
En couleur, en façon, en port & en plumage;
Et toy Ganga l'obiect des plus rares esprits
Honorez maintenant mon Cabinet de prix.
Manucodiate. 43. *Toy suy ce couple heureux, toy glorieux Mamuque*
Bourgeois de Paradis hoste du clair Moluque,
Oyseau miraculeux, qui vis alegrement
Dans l'air (comme l'on dict) sans aucun aliment:
De qui mille escriuains plus grands que veritables
Ont laissé par escript plusieurs gentiles fables:
Mais mon Luth resueillé en vn siecle meilleur
Sonnera plus au vray ta gloire & ta valeur;
Il dira que volant auec ceux de ta sorte
Quel honneur, quel amour à tes amis tu porte,
Lors que d'vn cœur hardy sans craindre le danger
Vers l'ondoyant gazoüil d'vn ruisseau passager
Tu marches le premier, où bien souuent l'eau claire
Te faict sentir l'effort d'vn poison mortifere:
Quel deüil entre vous tous ô charitable oyseau!
Il s'en faict à l'instant sur ton triste tombeau.
Ie ne tairay non plus la maniere excellente
Comment se compartit vostre troupe volante
Pour esquiuer l'aguet du traistre empoisonneur;
Comment vous deleguez quelqu'vn de vostre chœur
Pour gouster du cristal; lequel sain vous conuie
D'en boire asseurement sans crainte de la vie,
Appuyez sur l'essay qu'il en a desia faict
O grande prouidence! ô amour tres-parfaict!

Icy vous rougirez esprits gonflez de rage
Qui des vostres sans fin, poignez l'heur & l'ouurage:
Qui au lieu de gouster des premiers les ruisseaux
Du Parnasse, où ie tends leur bouchez ses couppeaux;
Les empeschez de boire, & d'vne audace grande
Piquez à tous propos vn des chefs de la bande;
Iettez contre le Ciel vostre excrement baueux
Qui reiaillit sur vous bien plustost que sur eux:
Ces pauures animaux que les plus beaux vsages
De la docte raison ne sçauroyent rendre sages,
L'vn & l'autre enchaisnez d'vn mutuel accord
Ne sentent en leurs iours entr'eux le noir discord:
Ains charitables, doux, benings, pleins de prudence,
Exercent mieux que vous l'humaine bien-vueillance.
Cessez donc enuieux: vostre fiel funereux
Ne sçauroit alterer mon estre bien-heureux.
Le Ciel malgré l'orgueil de vostre Muse noire
Plantera mon Iardin dans le Temple de gloire.
Mon Cabinet remply du beau de l'Vniuers
Immortel durera dans le son de mes vers,
Vers puisez dans le sein des ondes d'Hippocrene,
Qu'a sourcez en mon cœur la Lyre Amphrisiene,
Ainçois ma belle humeur où mon sort curieux
Qui pour estre trop haut vous esbloüit les yeux.
Et toy qui que tu sois, ô Corbeau qui croace
Secret comme vn Hybou fuyant la blonde face
Du flambeau donne-iour, si tu quiers de ce pas
Quelque vieil cheual mort pour prendre ton repas,
Et si piquant tu pais ton ardente furie?
Recule au loing d'ici, vole vers la voirie,
Là tu contenteras ton vueil faux & bauard
De mille coups de bec sur vn corps sans repart.
Mais si tu es si grand, si facond, & si riche,
Si Phœbus dans ton sein comme vn Roitelet niche.
O bel Orphé nouueau fais moy cognoistre vn iour
Ton nom, ta qualité, ta face, & ton seiour:
Alors tu sentiras si ma Muse est bastarde
Et si vn autre plus l'aduance ou la retarde.
Creue donc cependant, vomis ton noir venin,
Peins comme tu voudras mes Vers & mon Iardin.
Malgré-toy leur beauté, leur grace, leur faconde,
Naistra dans peu de iours heureusement au monde:
Et ce braue Parnasse où dormir tu me fais
Pour ton los imparfaict n'en grossira ses faicts

,,D'vn tout ſemblable à toy le los & la loüange.
,,Qui prouient ſans meſure, en deſ-honneur ſe change;
Car le premier motif de ton fardé diſcours
Eſt plus pour m'offencer que pour luſtrer ſes iours.
Bref dans mon Cabinet, les larmes, les reſines,
Les gommes, bois exquis, les metaux les plus dignes,
Et mille fruicts lointains s'y trouuent largement.
Bref encor s'y peut voir, ſoit du froid Element,
Soit du chaud, ſoit du ſec, ou bien ſoit de l'humide
Cent mille raretez, il n'y a rien de vuide.
Que ſi vous l'ignorez, pour n'eſtre dit menteur,
Voyez-le à la bonne heure: & certes de bon cœur
Ie le vous ouuriray: car rien ie ne deſire
Tant que de contenter tout eſprit qui aſpire
Aux celeſtes vertus, ma bonne volonté
Y a le Curieux des long-temps incité:
Promettant de monſtrer tout ce que la nature
Tient de rare & de beau ſous la ronde cambrure.
Mais pourrois-ie oublier le reſte de mes fleurs
Pour vous Monſtres diuers, pouſſé de ces fureurs?
Non, belles, non ſi toſt: puiſque mon Luth releue
Son premier ſon par vous, par vous faut qu'il acheue.
Ie ne t'oubliray pas Meleagride fleur
Qui és des prez herbus de ſainct Benoiſt l'honneur,
Où la neuuaine troupe auecques ſa ſequele
Du Printemps deſiré la ſaiſon renouuelle:
Où les Naïades font du Iaſpe de tes fleurs
Des Guirlandes afin d'en coronner leurs ſœurs,
Giſantes ça & là par les verdes collines
Et dans le ſein du Clain aux ondes chriſtalines.
Mon cher Clain murmurant dont le doux-graueſon
Des hoſtes bocagers imite la chanſon:
Quand vn Zephire frais d'vne ſoüefue haleine
A flots entrecoupez pouſſe ta moite plaine:
Plus haut i'exalteray ton beau cours ſerpentant
Que du Tibre, ou du Po n'eſt le cours loing-flotant:
Plus que Loyre, que Seine, & plus que la Garonne
La Vienne, la Charente, & la Creuſe, & le Rhoſne.
Bref ie te chanteray mon Clain à touſiours-mais
Et ma Muſe de toy ne ſe tayra iamais.
Ni de vous bel honneur du mont de Corycie,
Threſor preſque infini de la grand' Carmanie.
Car outre la beauté que l'on cognoiſt en vous;
Il ſe recueille encor dans vos fleurs, vn poil roux

Doux-leger odorant ; dont la richesse exquise
Des Abderoises mains en œuure est souuent mise :
Dont la iaune couleur teignoit anciennement
Les theatres marbrez ; quand prodigalement
Ce grand Domitian, dans son Amphitheatre
Faisoit couler par tout ceste couleur iaunastre
Monstrant au Thracien, au Sarmathe, à l'Anglois,
Et à l'Egyptien, à l'Arabe , au François,
Sa liberalité ; faisant comme à l'enuie,
Desgoutter en tous lieux le suc de Corycie;
Pour vn simbole vray, que d'vn Prince Romain .
On ne peut limiter le pouuoir souuerain,
Toy fils Cynarien frere & fils de ta mere,
Engendré des vieux reins de ton pere-grand-pere;
Quand ta mere sentant des brandons allumez
Du mignard Paphien ses esprits consumez,
D'vn deshonneste amour ; (amour illegitime)
Toute pleine d'horreur, de frayeur & de crime,
Affecta d'assouuir ses charnels appetis
Auec son geniteur ; lors que tous ses esprits
De rage boüillonnants ; ne craignit des-honneste.
Detestable forfaict ! de commettre vn inceste;
Sois propice à mes vœux pource qu'en ta faueur
Ie veux à ta Cipris ordonner quelque honneur.
Mais qu'est-ce que i'entens ? tout estonné ie tremble,
Ie fremis de frayeur ; ha ! ie voy ce me semble
Vn troupeau Lethean : troupeau chez qui la mort
Tient forte garnison, tient vn rempart tres-fort,
Troupeau qui perilleux sa naissance rapporte
Du baueux Chien d'Enfer , de Pluton garde-porte.
Plantes belles de fleurs, mais de trop fort venin
Vostre ventre est farci, & vostre estomach plein.
Mais bien que vous portiez la pasle-mort en croupe,
Il faut qu'honneur soit fait par vous à ceste troupe ,
Laissez vostre venin , faites seullement voir
Vos fleurs dont les couleurs vous font belles paroir;
Imitans le Serpent qui son venin delaisse
Quand d'amour la Lamproye ardemment il caresse,
Affin que sans danger mille autres belles fleurs
Apportent à ce bal leurs bizarres couleurs.
Vous belles qui portez dans vos tendres racines,
Mille sortes de morts, & mille medecines,
Qui faites mourir l'vn, qui l'autre guarissez
Qui retardez la mort , & qui trop l'auancez,

Qui ſeules gueriſſez ceux à qui l'on peut dire
Qu'ils doyuent voyager en l'Iſle d'Anticire;
Qui du Cabrier Melampe auez receu le nom,
Comme ayant le premier acquis vn grand renom,
Pour auoir ſçeu guerir par vos noires racines
Les mugiſſans abboys des beuglantes narines
Des Proëtides ſœurs, quand de ſauuages voix
Elles rempliſſoyent l'air, les plaines, & les bois.
C'eſt de ceſte herbe icy ame deſeſperée,
Que tu doibs entourner ta teſte mal timbrée,
Ame qui ſans raiſon pour ton contentement
Veux picquer mes labeurs trop indiſcrettement.
Si les fols par ſon ſuc, par ſes fleurs & racine,
Reçoiuent gueriſon du grand mal qui les mine,
Sois pluſtoſt attentif d'embraſſer ſa vertu
Qu'eſplucher mon Iardin de gloire tout veſtu:
Iardin qui curieux n'a pris ſon acroiſſance
Que de cela dont i'ay parfaitte cognoiſſance.
Mon Cabinet n'a rien, ny mon Iardin auſſi
Que cela qui me tient tous les iours en ſoucy:
Les bois, les fruicts, les fleurs, les feüilles, les racines
Sont par moy tous les iours miſes en medecines,
Les gommes, & les ſucs, les pierres, les metaux,
Les Conches, les Poiſſons, Reptiles, & Oyſeaux,
Sont ma profeſſion: l'ourier en ſa boutique
Ne doit-il pas auoir tout outil qu'il aplique
Pour ſon art, ſans aller quand il en a beſoing
Chercher ce qu'il luy faut en vn pays bien loing?
Ma boutique eſt touſiours abondamment garnie
Des remedes qu'il faut pour toute maladie.
Que ſi mon Cabinet eſt d'vn ſoin curieux
Enrichi du plus beau qui ſoit deſſous les cieux,
Peut-on blaſmer cela? ce threſor qui en France
De pluſieurs eſt aymé, pour la grande abondance
Des ſingularitez: car de tout ce grand Tout
L'on void en peu de temps d'vn monde à l'autre bout.
Mes papiers tous remplis de plantes eſtrangeres
De plantes, de vertus pleines & ſingulieres
Feront dire que ſeul i'ay peu mettre & placer
Tant de ſimples diuers que i'ay peu ramaſſer
En quinze miens herbiers: l'vnique Coq en France
Seul peut contreteſter ceſte rare cheuance.
„Tout homme n'eſt blaſmé qui par bonne action
„Plus qu'vn autre entreprend en ſa vacation.

Hé? que si tu pouuois tu le voudrois bien faire
Hé? que n'as-tu point fait affin de me distraire
Tant d'amis bien-facteurs, souuienne toy Zerbin,
Zerbin souuienne toy de ton amy Dorbin
Auquel tu escriuis auec humbles prieres
De ne m'enuoyer rien des choses estrangeres,
Venant en son pays dont Dorbin estonné
D'vn tel aduis par toy dans sa lettre donné,
Ruminant fort long temps: en fin la courtoysie
Qui pour moy de long temps, son ame auoit saisie
Se mocquant m'enuoya d'vn prix non triuial;
Deux antiers arbrisseaux de rouge & blanc Coral:
Me priant toutesfois ne te voulant desplaire
Que ie ne disse point ce present volontaire:
,,Car vn amy parfaict ne veut estre ennemy,
,,De l'ennemy mortel de son parfait amy.
Amy qui sçauoit bien que mon ame rauie
De curiosité sans cesse estoit suyuie.
Las! quand viendra le iour pour te voir à l'astac
Et porter sur l'espaule vn mal-heureux bissac,
Que ce soin curieux que si fort tu reiette
Fut seulement entré pour vn an en ta teste,
Croy que ie te verrois en bref esprit confus
Aussi pauure & mesquin qu'vn miserable Irus.
Tu ne sçay ce que cest que d'auoir en pensée
Le desir de trouuer non la Corne Amalthée
Non les riches thresors: car mon esprit encor
Ne m'a point trauaillé pour amasser de l'or
Du Lydien Pactol: de Crœsus la cheuance,
Ie n'appeté iamais, ny moins l'or de la France.
I'en ay pour me suffire, & i'ay ce don, d'autant
Que ie me sens d'effect comme de nom CONTANT.
Que si bien tu sçauois que cest que ie pourchasse
Tu resterois confus comme vn Lieure qu'on chasse,
Tous tes desirs seroient d'amertume saisis,
Si ce soing curieux chez toy place auoit pris:
Tu n'aurois pas assez dans ta bource affamée
D'escus, pour agrandir ta ville renommée:
Car i'ay eu cent fois plus de bons amis pour rien
Que tu n'en trouuerras iamais pour tout ton bien:
Et de diuers endroits des villes de la France.
I'ay reçeu & pour rien ceste grande abondance.
Et pour rien i'ay plus eu, que pour tout ton auoir
En beaux deniers contants tu n'en sçaurois auoir.

Car tout ton bien vendu, ny toute ta finesse
Ne sçauroient t'acquerir vne telle richesse.
Tu blasmes mon Iardin, disant impudemment
A quoy sert ton labeur? sçachez premierement
Que mon œuure est tissu de si riches matieres
Peint de tant de beautez rares & singulieres,
Que les plus gros esprits en leur varieté
Recognoistront fort bien la grand proprieté
Des plantes, & des fleurs, des animaux en somme
Les effects merueilleux pour l'vsage de l'homme.
Mais ie te prie responds? parle esprit trop altier
A quoy sert le discours amoureux de Gaultier.
Fameux Pharmacien? qui à sa renommée
Docte par l'vniuers espandüe & semée.
Tu deurois bien au prix t'attaquer à ses vers
Qui rodent maintenant par tout cet vniuers:
Ce n'est pas son mestier, chascun selon la charge
De sa profession doit montrer son courage
Par les fruicts de son art, Gaultier à faict des vers,
Beaux, graues, doux, ornez de maints discours diuers.
Cependant c'est-il veu qu'aucun Apoticaire
Ayt taxé son honneur affin de luy desplaire:
Quelqu'vn luy a il dit, tais-toy, tu veux Gaultier
La Pentouffle passer comme le Sauetier:
Non pourquoy? car chascun selon son sens degrade:
Ce qu'il n'approuue pas di moy mon Henriade
At elle pas reçeu quelque estime de toy?
Tu las leüe & releüe, à l'ayse, & à requoy,
Et dit à mon honneur tout haut en faisant feste
Que son inuention estoit gentille & leste
Mais parle, & me responds? où sçaurois-tu trouuer
Vn Ode mieux tissu? nul ne doit reprouuer
Par fole pasion approchante la rage,
Quelques legers defauts d'vn mesuré langage.
Ie n'auois point seize ans quand le commandement
Du Caballin troupeau me força doucement
De composer des vers, quand ceste Ode munie
De discours pour orner tousiours la Pharmacie
Fut conceüe par moy, que mon pere permit
Ioindre à son grand labeur ce mien effort petit
Aupres d'vn Poësme Grec du Medecin mon frere
Qui s'est tousiours monstré digne fils d'vn tel pere
Ie veux: & il est vray que ceste ode par moy
Fut à mon cher du Sin adressee: mais quoy

Que t'importe cela fole teste & legere?
Ie ne pensois rien moins qu'à faire de mon Pere
Voir les doctes cahiers: c'est pourquoy mon cœur plein
De bonne volonté l'adresse à Iean du Sin.
Mais soit comme tu veux, ame pleine de fraude,
Trouue vn homme à seize ans qui range mieux vn Ode.
N'as-tu pas aussi veu mes Poëmes amoureux
Mes Hymnes, mes Sonnets que pousserent les feux
De mon âage premier, alors qu'en ma ieunesse
Folastre ie seruois vne belle maistresse?
Car ie n'auois encor atteint seize ans entiers
Que ie voyois mes vers courir dedans Poictiers.
A mon retour de Rome âagé de vingt années
Ie fis voir vn discours que les noires iournées
Des guerres ont esteint, où en trois mille vers
Ie descriuois vn mont de simples tous diuers
Que ie nommois de droit le Mont de Pharmacie,
Montaigne du plus beau de l'Vniuers fournie:
Mais parlons franchement sans nulle passion,
Pourquoy dis-tu? ie voy sa reputation
Abbatüe du tout: car la terre habitable
Ne luy sçauroit donner retraitte souhaittable,
Sçache, sçache pour vray que tout le monde entier
Est mon antre reclus où ie veux habiter.
„Celuy n'habite point la terre suspendue
„ Auquel d'vn pas tout seul l'espaçe est deffendue.
Ie ne suis point ingrat des presents à moy faicts:
Cotte moy en quel lieu on m'a cognu iamais
Ingrat, & si iamais i'ay par outrecuidance
Estouffé le bien-faict dans la mescognoissance?
Celuy qui m'a aymé ie l'ay fort honoré
Et cela me sembloit vn vray siecle doré.
Celuy qui me donnoit de sa rare abondance
Pour tousiours enrichir de Poictiers l'excellence,
Ie luy donnois en main par eschanges diuers
Des fleurs, & bien souuent luy presentois des vers,
Oncques ie ne trompé, ie n'ay point par cautele
Deschiré meschamment vne amitié fidelle.
Ie ne suis point ingrat, ingrat n'est point celuy
Qui delaisse le sien pour contenter autruy.
Que si i'estois taché d'auare ingratitude
I'eusse long temps y à quitté la chere estude
De tant de raretez, & eusse volontiers
Plus d'escus au Soleil que tu n'as de deniers.

Mais ingrat est celuy qui ne fait voir au Monde
Ce qu'il cueille en faisant de ce grand Tout la ronde.
,,A quoy sert vn Thresor dans la terre caché?
,,Celuy qui l'y retient est en mortel peché.
Il n'y à rien que Dieu ayt plus desagreable
Que ce vice meschant d'auarice damnable.
D'auarice iamais mon cœur ne fust tenté
D'elle oncques ie ne fus par malheur emporté.
Oncques ie n'ay apris que c'estoit d'auarice,
Et l'ay tousiours fuy comme vn horrible vice.
Ie suis de ce peché tellement nettoyé
Que ie voudrois tout homme auare estre noyé.
L'auarice iamais chez moy ne s'est logée
L'ingratitude encor beaucoup moins hebergée:
Aux auares lingots mon cœur n'est adonné,
Si i'ay quelque desir, il n'est desordonné:
Et si dedans mon cœur l'auarice emmaigrie.
Eust de moy triomphant quelque place saisie,
Ie ne serois si gay, si gaillard, si dispos,
Affable à tout le monde, amateur du repos
Tranquille en ma maison, esloigné de toute ire
En estat de pouuoir tousiours content me dire.
L'auare n'a soucy qu'à conter son thresor
,,C'est ce que i'ay fuy, & que ie fuis encor.
Mais au lieu de cela tres-liberal i'employe
Les deux tiers de mon temps, où mon art me r'enuoye,
Et le tiers qui me reste, ie l'employe tout net
Aux fleurs de mon Iardin & de mon Cabinet:
C'est pourquoy ie n'ay point comme ouurier inutile
Dans le champ estranger employé ma faucille:
Car ma profession c'est des plantes & fruicts,
Des racines, des bois, & des sucs plus exquis,
Des poissons, des oyseaux, des gommes, des rezines
Des pierres, des metaux, & des conches plus dignes
Descrire les vertus, de ma vacation
Ce sont les instruments dont la perfection
S'acquiert auec labeur, auec peine & estude,
A veiller iour & nuict en grand sollicitude.
Ie n'ay rien entrepris qui ne soit en effait
Rempli d'instruction, ie sçay que l'imparfait
Se rencontre par tout, que nul ne s'en deliure,
As-tu veu quelque-fois sans censure vn bon liure?
Voudrois-tu denier que le docte Ronsard
Des Poëtes le premier, n'en ait reçeu sa part?

Du Bartas en at eu, & les gens plus habiles
Ne parurent iamais ſans auoir des Zoïles.
Ie ſçay que mon Iardin eſt par tout bien venu
Et en tous les endroits fort cherement tenu:
Chaſcun la voulu voir: peu d'hommes en la France
Qui des Simples ont eu tant ſoit peu cognoiſſance
Sont, ſans auoir paſſé la veue deſſus luy:
I'en ſuis bien aſſuré: car ie iuge en autruy
Ce que ie ſens en moy: car en la ſolitude
Il ny à ny Flament amateur de l'Eſtude,
Anglois, ou Allemand, Eſcoſſois, ny Latin
Qui n'ait pris grand plaiſir en liſant mon Iardin.
Toy ſeul l'as meſpriſé, & d'vn ſi franc ouurage
Tu as voulu fanir le renom par ta rage,
En diſant que i'eſtois fort prompt & diligent
A prendre d'vn chaſcun de l'or & de l'argent
Pour voir mon Cabinet: mais ſi quelque perſonne
Voyant mon Cabinet quelque preſent me donne
Pour enrichiſſement, beau Cenſeur voudrois-tu
Qu'vn don fuſt refuſé d'vn Seigneur reueſtu
De bonne volonté? car l'vn donne vne choſe
L'autre autant liberal, en ſoy meſme propoſe
Eſtant en ſa maiſon ſans regarder au prix
De m'enuoyer l'oyſeau dans les Moluques pris
L'autre vn Dragon aiſlé, l'autre vn fruit admirable,
L'autre vn Serpent creſté, hydeux, eſpouuantable,
L'autre diuers poiſſons, l'autre diuers oyſeaux
L'autre maints fruicts diuers, l'autre des chers metaux,
L'autre vn liure Cynois, l'autre diuerſes plantes,
Pour orner mon Iardin de choſes differentes.
Et bref à qui mieux mieux, & pour le trancher net
C'eſt à qui plus rendra riche mon Cabinet.
Ie ſçay bien que Ferrand fameux Apoticaire
Ferrand Imperator de Naples la lumiere
L'honneur des Cabinets n'emporte plus d'honneur
Que moy en faiſant voir gratis & de bon cœur
A tous ſon Cabinet: ſçache auſſi qu'en ma teſte
N'eſt entré le deſir d'vn gain ſi deshonneſte,
Il le fait voir à tous comme ie fais le mien
Sans eſpoir d'en vouloir retirer aucun bien.
Mais ſi comme i'ay dit quelque honneſte perſonne
A Ferrand & à moy pour le Cabinet donne
Quelque honneſte preſent, nous ſçauroit on blaſmer
D'accepter le bien-faict d'vn qui nous veut aymer?

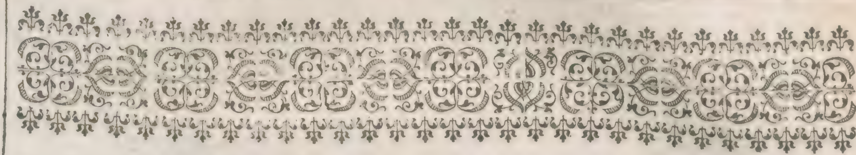
Qu'à vous grand de SVLLY*, i'apends, voüe, & dedie,*
Qu'à vos yeux ie consacre : Et pource ie vous prie
Le vouloir accepter : le present est petit :
Mais pourtant tel qu'il est tousiours-verd il florist,
Tousiours vn gay Printemps luit sur sa verte tresse,
Et de l'Hyble tousiours la liqueur plus espesse
Tombe sur l'infini de ses varietez :
Et le bel œil du iour chemine à ses costez.
Tousiours doncques sur vous, belles le Miel distille:
Tousiours donques en vous se trouue chose vtile,
Tousiours, tousiours sur vous le beau s'aille cueillant,
Tousiours vostre beauté soit superbe foulant
Les mortels Aconits, les Napels, les Anthores,
Et la froide Ciguë, & les chauds Ellebores.

FIN.

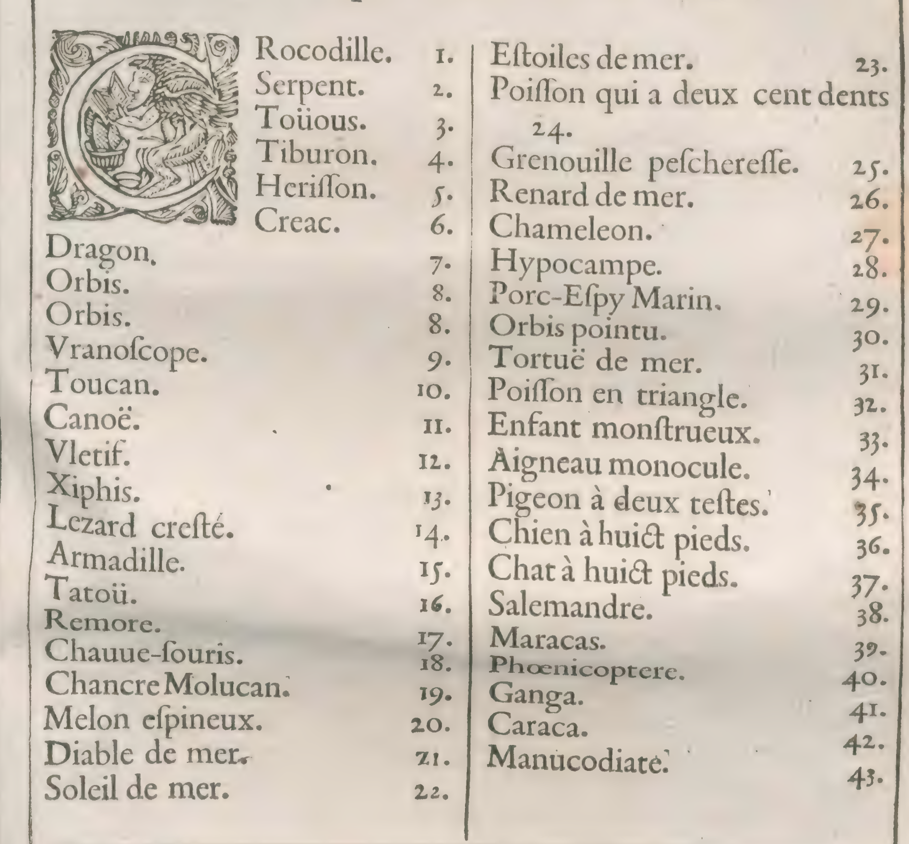
Du don de Dieu ie suis

CONTANT.





LE NOM DES ANIMAVX descrits & portraicts en ce Liure.



F I N.



A MONSIEVR DV LIGNERON MAVCLERC.

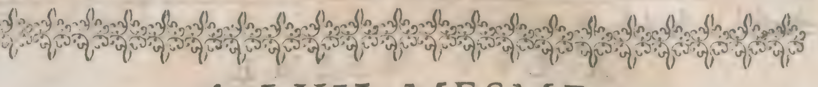
SVR LA PRESENTATION DE SON Bouquet printanier.

MONSIEVR,

M I'ay' appris des mieux nourris en la Philoſophie naturelle, qu'il eſt impoſſible à l'homme, pour curieux qu'il puiſſe eſtre de comprendre entierement l'immenſe diuerſité de ſes plus ocultes ſecrets, ſoit tant pour la production des choſes metalliques aux entrailles de la terre que pour la ſingularité, rareté, vertus, & proprietez admirables des plantes : ſoit de celles qui portent fruict, ſoit de celles qui ont des fleurs pour leur dot & partage ſeulement. Tant d'obſcures raretez à ceux qui ont eſté curieux d'en cognoiſtre & rechercher peniblement les cauſes & les effects, ont faict que les anciens ny peuuant donner attainte à leur ſouhait, repreſentoient de leur tẽps l'image de la nature, la face voilée pour s'excuſer ſi on ne pouuoit comprendre la cauſe de tant de miracles en la nature, & meſmemẽt aux plantes. Ariſtote ne pouuant trouuer la raiſon du flux & reflux impetueux de l'Euripe ſe noya de deſpit dedans cet endroit de Mer, voulant eſtre comprins en la choſe qu'il n'auoit peu comprendre. C'eſt pour monſtrer que la curioſité ne ſe doit pouſſer iuſques a l'impoſſible, afin que le violent deſir de bien cognoiſtre vne cauſe occulte de quelque choſe, ne nous priue de la cognoiſſance de celles, qui ſont plus que familieres au ſens cõmun. Pour mon regard ma curioſité n'a iamais paſſé plus loing que le ſeuil de ma profeſſion. La cognoiſſance des ſimples eſt tres-neceſſaire à mon art, pour la compoſition des medicamens, veu meſme les diuers ſimples deſquels ils ſont compoſez, ſoit des fleurs. des fueilles, & racines que autres choſes propres & neceſſaires, pour ayder à la nature à chaſſer la cauſe efficiente de la maladie, & ce pour conſeruer la ſanté. De diſcourir de la nature & proprieté des plantes, ce ſeroit pluſtoſt d'vne main ſacrilege prophaner les eſcrits de tant d'excellens autheurs, qui ont entre les anciens & modernes choiſi ce ſubiect, pour vn Theatre propre à manifeſter leur ſuffiſance

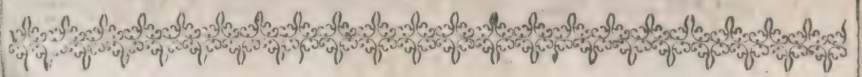
inuincible, en diſcourant de la nature des plantes. Mon deſſein eſt plus recreatif que profitable, ayant ſur la ſeule imagination de voſtre ſinguliere erudition en la cognoiſſance des ſimples, viſité mon Iardin à ceſte entrée du Printemps pour vous preſenter vn bouquet de toutes les plus belles fleurs qui ſoient venues à ma cognoiſſance. De ce bouquet i'ay deſiré vous faire hommage comme à vn des mieux entendus en toutes ſortes d'exercices vertueux. Si ce Poëme n'eſt bien poli, excuſez l'ouurier, qui n'a pas les Muſes ſi fauorables, que le ſubiect le merite. Pardonnez à ſa temerité, ce ſubiect ſe deuoit traicter par vn eſprit plus facile, & plus chery des Muſes. Prenez toutefois ce bouquet comme vn eſſay de noſtre bonne volonté, pour vn auorton, non pour vn fruict parfaictement meur: le temps & le trauail pourront adoucir ce qui eſt trop aigre, n'ayant autre but pour le preſent, que de vous donner des arres, de ce que l'Apuril de noſtre aage pouuoit: eſperant que l'aage produira quelque choſe de plus ſauoureux à l'aduenir à voſtre gouſt. Prenez-le donc, non pour l'artifice, mais pour gage d'vn cœur qui eſt du tout voſtre, plus riche de fecondes affections à voſtre ſeruice, que la nature n'eſt de diuerſitez en l'eſmail bizarre de ſes fleurs. Adieu.

Voſtre tres-humble Seruiteur
P. C.



A LVY MESME
SONNET.

LE bouquet printanier de mille fleurs nouuelles,
Richement bigarré ie presente à vos yeux
Voiez qu'il est plaisant, & d'accueil gracieux
Et tel qu'entre les fleurs il ne s'en voit de telles.
Ainsi que vos vertus eternellement belles
N'ont point de parangon, i'ay choisi curieux
Le plus rare & plus beau du Iardin de mon mieux
Ne voulant vous offrir que choses immortelles.
Sans fanir il sera verdissant pour tousiours
Sans fanir couleront heureusement vos iours
D'vn renom merité, sans fanir il demeure:
Sans fanir vous viures : ainsi puissiez tous deux
Viure, luy tousiours verd, vous tousiours bien heureux
En ce terrestre val, & mortelle demeure.



A MONSIEVR CONTANT.
SONNET.

TOY qui n'as point atteint que l'Auril de ton aage,
Qui tournoies au tour de l'Helicon coupeau,
Qui des neuf seurs hardi vas suiuant le troupeau
Pour auoir sur Parnasse vn iour quelque auantage.
Qui as faict vn bouquet rempli de tout herbage
Que l'on peut desirer estant d'aspect si beau,
Qu'il passe les beautez que le luysant flambeau
Nous faict voir parfaisant son iournalier voiage.
Tu y as aporté les simples d'Epidaure
De la docte Medée, & de la blonde Aurore,
Descouurant leurs beautez à la posterité
Que doit on esperer de ton futur Automne
Sinon fruicts excellents, lesquels sans crudité
Agenceront ton front d'vne riche Couronne.

CITOYS D. à D.

A LVY MESME.
SONNET.

HEureux celuy Contant que la ialouse enuie
N'a iamais talonné, ny serré dans ses rets,
Qui cultiuant son art ainsi comme tu faits
N'a perdant son loisir faict escouler sa vie.
  Heureux celuy Contant, lequel ne se soucie
Que de bien agencer de si riches bouquets,
Faisant voir la nature en ses plus beaux secrets,
Et en si peu de lieu l'esmail d'vne prairie.
  Trois fois heureux encor, celuy qu'vn aiguillon
Pousse d'eterniser aux siecles son renom,
Foulant la mesme enuie, & le destin, & l'aage.
Ainsi qu'on te peut voir qui cheri des neuf sœurs,
Domptes l'ambition par ton bouquet de fleurs,
Preferant la vertu à l'arene du Tage.

T. Garnier. A. D. P.

A MONSIEVR ROBIN TRES-FAMEVX SIMPLISTE ET HERBORISTE DV ROY.
SONNET.

SI mon petit bouquet en quelque part qu'il aille
Est de tous caressé, & soit le bien venu,
Il t'en est obligé, seul il t'en est tenu:
Car de toy seul il tient tout l'honneur qu'on luy baille.
  Tout ce qui luyt en luy, ce qui son chef émaille,
Ce qui le faict paroir, ce qui le rend cogneu,
Ce qui le rend aymé est de toy seul venu:
Seul tu l'as enrichi d'vn amour cordiale.
  Tout ce qui luyt de beau, de rare & singulier
Dans l'immortel gazon de son verd printanier,
C'est de tes larges dons la richesse infinie:
  Toy seul dois emporter l'honneur de mon bouquet
Robin, m'ayant tout seul mis en main le subiect,
De descrire ces vers sans toy priuez de vie.

P. Contant.

QVATRAIN AVX ZOILES

  Ceux qui liront comme enuieux
Ce verd bouquet pour le reprendre:
Ie les prie sans plus attendre
Qu'ils essaient de faire mieux.


Paul Contant.
Du don de Dieu ie suis contant



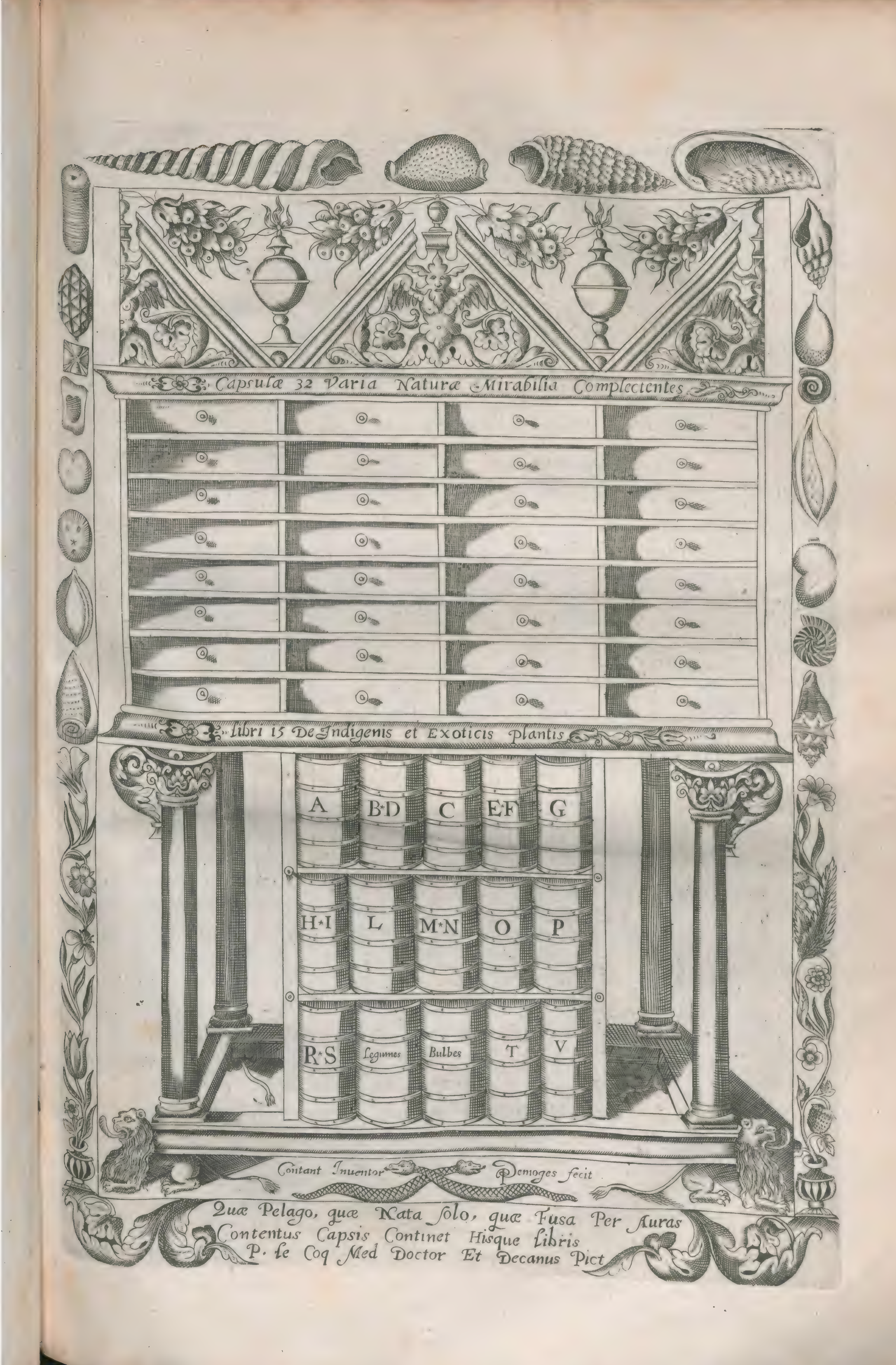

18
20
10
39
11
13
19
9
14
3

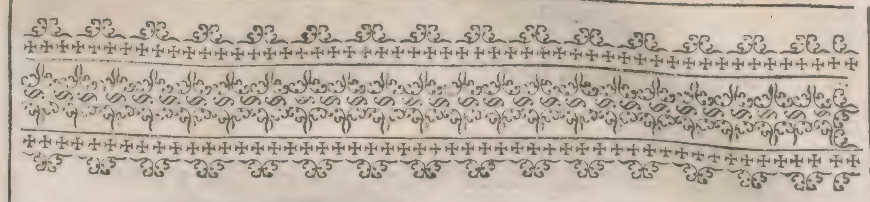

12
32
21
22
26
28
27
25


41
42
43
40
35
16
15
8


29
31
30
4
24




Capsulæ 32 Varia Naturæ Mirabilia Complectentes
libri 15 De Indigenis et Exoticis plantis
A
B·D
C
E·F
G
H·I
L
M·N
O
P
R·S
Legumes
Bulbes
T
V
Contant Inuentor
Demoges fecit
Quæ Pelago, quæ Nata solo, quæ Fusa Per Auras
Contentus Capsis Continet Hisque libris
P. le Coq Med Doctor Et Decanus Pict



ILLVSTRISSIMO AC POTENTISSIMO PRINCIPI HENRICO BORBONIO PRINCIPI CONDÆO &c.

OBSEQVIVM ET PERPETVAM FIDEM.

VAnum prorſus (ILLVSTRISSIME PRINCEPS) ac inutile tum mihi, tum cæteris ſtudium hoc meum antehac videbatur: Hinc factum vt neglexerim aut potiùs hucuſque diſtulerim. Nam ſi ille meritò culpandus eſt, qui obiecta rerum pretioſarum ſpecie non mouetur, pulchritudine non allicitur, amore non capitur, quarum ſola, & inanis pictura paſcere ac delectare animum poteſt; quanto magis damnandus erit is qui inter eas natus, nutritus & excultus eſt, ſi eas ſpernat, & cùm illi ſunt obuiæ proterat, & ſuperbe deſpiciat? Sed apud me reputans eruditos & præclaros viros olim ætatem omnem ſuam inueſtigandis naturæ ſecretis contriuiſſe, quos etiam plurimi celeberrimique noſtri ſeculi viri imitati ſunt, eorum exemplo impulſus ſum, & dubia mens (quæ ex aduerſo multis alijs & non leuibus terrebatur) ita obfirmata fuit vt tandem manus dederim, & tantùm huius rei in me creuit amor vt iam nec tempori, nec labori, nec ſumptui pepercerim: & ſicut deſiderio meo nullus fuit finis talia conquirendi & colligendi, ſic nec vllus modus aut pudor fuit habendi. Quantos autem progreſſus fecerim, hæc Pharmacorum Scrinii noſtri nomenclatura, quæ nomina & ethymologias plantarum continet cum Commentario patris mei & noſtro Eden ſatis ſuperque indicabunt quæ amicis importuné efflagitantibus tandem conceſſi, quibus placere malui quam pudori meo conſulere. Nulli autem opus hoc dicare animus fuit quàm tibi (ILLVSTRISSIME PRINCEPS) qui præter ſummam illam dignitatem in quam euectus es, inter omnes principes & magnates huius æui peritiſſimus haberis: debui quoque illud tibi deuouere ac clientelæ tuæ committere; ſiquidem ipſemet à paucis annis tanto honore

affecisti me vt conclaue nostrum inuisere ac singula quæ in eosunt recondita visu digna, mirandaque perlustrare dignatus sis. Qualecumque igitur munus hoc (ILLVSTRISSIME PRINCEPS) tibi offero quod tanquam symbolum aç monumentum synceri mei in te animi & obseruantiæ meæ benigna fronte accipies meumque erga te affectum pluris quam rei oblatæ pretium facies velim.

Tuæ Illust. Celsitudinis

Deuotissimus cliens
PAVLVS CONTENTVS.

Augustoriti Pictonum
An. Iul. M. DC. XXVIII.
Kal. Augusti.



EPIGRAMMA.

DE OPERE ET PARONOMASIA SVI CONTANTII.

QVæ cœlo Pandora tulit mortalibus ægris,
Munera sunt diuûm, sed bona mixta malis.
Et bona mixta malis hoc libro munera dantur,
Sed quæ sunt cæli munera, quæque soli.
Hísq; opibus cœli atq; soli Contantius auctus
DONO CONTENTVS *dicitur esse* DEI.

IO. NICOLAÏVS Antecessor
In Academia Pictau.



EXAGOGE MIRABILIVM naturæ è Gazophylacio Pauli Contanti Pictauensis Pharmacopæi.

Ibi est quidquid vbique est.

Fructus.



Aba purgatrix maior cum Siliqua.
Faba purgatrix minor cum Siliqua.
Faba purgatrix altera cum Siliqua.
Lobus atri coloris.
Phaseolus Brasilianus.
Phaseolus Echinatus.
Phaseoli alia varia genera numero 10.
Balsami fructus Peruuianus.
Balsamus alter.
Castanea purgatrix.
Varij fructus peregrini à me ignoti, & quod sciam non descripti numero 15.
Nux fausel.
Nux ex Guinea.
Areca fructus.
Guaiaci fructus.
Fructus lapideus.
Draco fructus.
Ginge fructus.
Iorba fructus.
Auellana purgatrix.
Auellana Indica.
Nux Indica, seu Coccos, aut palma Elephantus.
Nucula Indica.
Acaious.
Sperula Saponaria.
Siliqua Thamarindorum.
Berethinus fructus.
Ricinus Americanus.
Nux methel peregrina pentagonos.
Nux Methel siue Stramonium.
Datura Turcarum.
Haïri fructus.
Cohine fructus.
Maracas fructus.
Haouai maior.
Haouai minor.
Guanabanus Scaligeri, vel Boabat Clusii.
Fructus peregrinus aut palma pinus conifera.
Mungo Serapionis.
Fagara Auicennæ.
Pepitas del Peru.
Piper Aethiopicum Matheoli.
Buna fructus.
Bdelij fructus.
Comarum aut Barucæ fructus peregrinus Clusii.
Conuoluulus peregrinus.
Mehembethene.
Anacardus.
Nux moschata cum Macere.
Nux moscatha mas.
Rosa Hierecotica.
Musa Matheoli.
Gehup Theueti.
Duriones.
Cuciophoron Matheoli.

Ambara Acostæ.
Caramei Acostæ.
Orukoria.
Manobis Indorum, vel fructus sub terra nascens.
Iamgomas.
Brindones
Ceratia siliqua.
Cardamomum maius in siliqua.
Medium in siliqua.
Minus in siliqua.
Gossipij fructus.
Gossipium alterum.
Gri Gri fructus è Guinea.
Cedrus montis Libani
Oxicedrus Phœniceus.
Echinomelocactos, siue melo carduus echinatus.
Maïs Americorum.
Therebinthi fructus corniculatus.
Lentisci fructus.
Colocinthis piriformis.
Glans Kermes.
Glans Suberis.
Glans Serris.
Beruca.
Panis ex arbore farinifera, nomine Cassaui vel Yucca.
Alij fructus exotici à me ignoti, num. 20.

Ligna.

Lignum Aloes verum siue Agallocum.
Lignum Aloes alterum.
Sasafras Monardis.
Sasafras altera.
Lignum Canellæ.
Lignum Colubrinum.
Lignum Nephreticum.
Lignum Indicum.
Lignum de Hierico.
Lignum Moluquense.
Lignum Becuca.
Lignum Orobotam.
Lignum Berifere.
Lignum futet.
Lignum exoticum anonymos.
Balsamum verum.
Zilobalsamum officinarum.
Lignum violaceum.
Lignum Rhodion.
Sandali 3. genera.
Aspalatum verum.
Aspalatum alterum.

Cortices.

Cortex Vuinteranus.
Cinamomum verum.
Macer Dioscoridis.
Canella alba noui orbis.
Costus corticosior.
Taphsia.
Turbith Hispanicum.
Turbith officinarum.
Cortex Thuris.
Cortex arboris Benioini cum gummi.
Cortex Animæ arboris cum gummi.
Cortex Guaici
Calamus aromaticus.
Cortex Bugiæ.
Variæ aliæ cortices ignotæ.

Flores.

Citinus flos maior.
Epithimum Græcorum.
Epithimum Arabum.
Nardus Indica cum flore.
Nardus Italica.
Nardus Celtica.
Saliunca.
Nacis.
Schænanthum.
Rosa Hiericotica Leoniceri

Radices.

Drakena.
Contra hierua.
Costus facie sambuci
Costus arabicus.
Costus facie Gingiberis.
Costus Moluquensis.

Costus albus & dulcis.
Agriocinara.
Galenga maior.
Galenga minor.
Mechoacam.
Rhaponticum verum.
Zedoaria.
Zurumbeth Serapionis.
Ialap.
Iacritatipam.
Variæ aliæ radices, numero. 10.

Gummi.

Animé flauum.
Anime Luteum.
Animé album.
Copaayna.
Copal.
Caragna.
Thacamahaca.
Gummi Cedri Libani.
Resina odorata de capo viridi.
Thimiama vel storax rubra.
Gummi Guaiacum.
Gummi odoriferum.
Succinum Luteum.
Succinum album.
Bdellium suo surculo hærens.
Lacca cum suis baccillis.
Resina abiegna Indica.
Gummi alia varia numero 20.

Varia fossilia.

Sulphur fossile.
Sulphur cum mina.
Sulphur viuum.
Sulphur lutem natiuum.
Sulphur candidum.
Sulphur Cinereum.
Sulphur Cnitense.
Sulphuris natiui 7. species.
Calcithis.
Melanteria.
Sori.
Misi.
Vitriolum Romanum.
Vitriolum Cyprinum.
Vitriolum album natiuum.
Vitriolum ceruleum elegans.
Rocca aluminis.
Alumen fossile.
Alumen placodes.
Alumen Zaccharinum factitium.
Alumen candidum purum.
Alumen rubrum.
Lapis Amianthus.
Speculum Asini.
Alumen Catinum
Alumen Scissile.
Alumen plumæ.
Lapidis specularis 3. genera.
Asbestes vel alumen ex quo fit tela, quæ igne non deperit.
Talcum Aegyptum.
Talci alia quatuor genera.
Bolus Armenus verus.
Boli Blasiensis variæ species.
Bolus candidus.
Bolus luteus.
Bolus subniger.
Bolus Boëmicus rubeus.
Bolus Panonicus.
Boli varia genera numero 8.
Terra Lemnia sigillata.
Terræ Sigillatæ variæ & diuersæ species numero 15.
Vas rubeum terræ sigillatæ.
Vas album terræ sigillatæ.
Vas subnigrum terræ sigillatæ.
Vas rubeum deauratum terræ sigillatæ.
Terra sancti Pauli.
Lapis calaminaris.
Lapis calaminaris alter.
Lapidis sanguinalis 3. genera.
Terra arenosa quæ conchas duratas in se continet.
Terræ alia varia genera num. 12.
Lacca pictorum numero 8.

Azur Pictorum species 7.
Macicot species quatuor.
Ocre de ruts.
Terra Vmbra.
Amoclisos lapis.
Auripigmenti species 3.
Varij alij colores pictorum numero 30.

Lapides.

Poma lapidea.
Pirorum lapideorum quatuor species
Ficus lapidea.
Pecten lapideus.
Stires lapideæ.
Conchæ striatæ lapideæ.
Coclea lapidea.
Pecten lapideus.
Lapis Coclites.
Stoatites.
Lapis Azimites.
Ouum anguinum petreum
Lapis stellam marinam referens.
Lapis ex ombriorum genere.
Lapis Ammonites oua piscium referens.
Lapis fulguris.
Lapis quem pertusis labiis Indi inserunt
Conchæ variæ petrefactæ num. 6.
Lapides Serpentes referentes num. 4
Lapides varij admirabiles numero 8.
Lapis stellatus.
Stellatus aster.
Asterias.
Moroctos.
Lapis nephreticus.
Lapis nephreticus alter.
Actites varia genera & variæ differentiæ numero 8.
Radix eringij ferrefacti.
Radices petrææ numero 6.
Lapis Iudaicus numero 4.
Lapis Lincis numero 4.
Lapis Selenites.
Glossopetra maior.
Glossopetra minor.
Glossopetræ quatuor aliæ species.
Marmoris species 6.
Iaspidis species 5.
Matris Smaragdorum, species quatuor.
Lapides Bufonij vulgò Grapodines, numero species 6.
Ebur fossile.
Ebur fossile alterum.
Lapis ophtalmites maior.
Lapis opthalmites minor.
Fungus petrefactus Nili maius
Fungilli petrefacti 4. genera
Dens fossilis.
Fungus saxeus minor.
Lapis crysolytes.
Cor petreum.
Bezoar Orientalis.
Bezoar Occidentalis.
Ligna petrefacta num. 8.
Tragema petrea di Tiuoli.
Tragema Turonensis.
Cristallum purum.
Rupes Cristalli ponderis libr. 3.
Cristallum rubrum.
Ambaræ 2. species.
Lapides varij à me ignoti numero 20.
Rupes Ametisti ponderis lib. 8.
Rupes aluminis ponderis lib. 2.

Ex Mari.

Corallus rubeus arbor.
Corallus rubeus maculatus.
Corallus albus arbor.
Corallus niger.
Corallus subcinereus.
Anthipatri 6. species.
Alcionum verum.
Alcionum fungi simile.
Spongea arborea.
Adarces.
Pila marina vitulina.
Pila bouina
Pila vitulina.
Pila agnina.

Fabago purpurea siue mellicero, & alia varia à me ignota num. 12.
Frutex marinus elegantissimus, planta saxea.
Quercus marina Theophrasti.
Algæ variæ species, num. 6.

Conchæ.

Pectunculus candidus.
Pecten rubeus.
Pecten ceruleus.
Pecten niger.
Pecten maior.
Pecten minor.
Lepus mas.
Lepus fœmina.
Auricula maris.
Chama læuis
Chama aspera.
Tellinæ variæ.
Conchæ striatæ 3. species.
Concha echinata.
Mater vnionum.
Concha margaritifera.
Concha depressa.
Concha cælata.
Vmbilicus marinus.
Concha chelondroides maculis rubris.
Concha chelindroides maculis nigris.
Trochus.
Trochi varij species 4.
Turbo penta-dactilos.
Turbo tessera-dactilos.
Turbines tuberosi, longi, leues, acutiores, obtusi, virgati, & scabri.
Turbines varij inter spongias viuentes numero, 12.
Ostrea margaritifera.
Buccina maior.
Buccina minor.
Buccinæ variæ.
Concha venerea prima.
Concha Venerea secunda.
Concha venerea tertia.
Concha venerea quarta.
Concha venerea quinta.
Concha Venerea sexta.
Solene mas.
Solene fœmina.
Nerita Aeliani.
Dentalis.
Entalis.
Vnguis odoratus.
Blacta Bizantia.
Chamæ-Glycimerides.
Chama aspera & nigra.
Concha imbricata.
Concha longa.
Concha corallina
Concha rugata.
Conchulæ variæ, numero 3.
Concha romboides.
Balanus vterque.
Concha fasciata.
Concha nigra echinata.
Pholade.
Pinna magna rubra.
Pinna alba.
Pinna purpurea.
Purpura turbinata.
Purpuræ variæ 4. species.
Murex marmoreus.
Murex triangularis.
Murex lacteus.
Murex coracoides.
Muricis variæ 4. species.
Concha aphorraide.
Buccinum magnum.
Buccinum minus.
Buccinum paruum.
Buccini parui 5. species.
Buccinum striatum.
Turbo angulatus.
Turbo muricatus.
Concha echionofera.
Vmbilicus Veneris.
Vmbilici variæ species, num. 5.
Concha vmbilicata rubra, nigra, & purpurea.

Concha rugosa maxima umbilicata.
Concha Olearia.
Concha umbilicata ex mari rubro.
Concha Amygdaloides *Anatifera, aliàs* Crauant.

Mineralia.

Mina auri.
Mina argenti.
Mina plumbi.
Mina stagni.
Mina cupri.
Mina mercurij vel Cinabaris Dioscoridis.
Minæ ferri 8. species.
Mina stibij.
Stibium fossile.
Pyritis siue Marcaciæ 8. species variæ.
Globulus naturalis ex Marcassitis.
Pompholix vera.
Thuthiæ 2. species.
Flos æris Cupri.
Flos æris alter.
Magnes vulgaris.
Magnes albus.
Et varia alia metalla numero 22.

Pisces & varia animalia exotica.

Draco.
Sol marinus.
Luna marina.
Stella marina læuis.
Stella marina pectinata.
Maxilla Ceti.
Maxilla Elephantis.
Maxilla Lamiæ.
Maxilla Castorei.
Oculus Ceti ponderis lib. 8.
Caput Ceti parui.
Crauant auis.
Penna maris.
Orbis.
Orbis echinatus.
Orbis longus.
Orbis muricatus.
Orbis alter longus.
Accipenser.
Lacertus Indicus.
Iauanas.
Tiburon.
Lacertus peregrinus
Lacerti varij quatuor pedibus longi.
Touoüs.
Crocodilus maior, mas.
Crocodilus fœmina.
Crocodilus minor.
Crocodilus minimus.
Ouum Crocodili.
Vranoscopos. *
Silurus.
Rana piscatrix.
Salamandra.
Bufo marinus.
Vtelif piscis. *
Pistris piscis.
Tatou mas.
Tatou fœmina.
Tatou alterum genus.
Cauda Castorei.
Squatina. *
Gladius piscis.
Remora.
Vulpis marinæ caput.
Centrina.
Cauda Raïæ Falloniæ quatuor pedes longa.
Acus Aristotelis prima.
Acus Aristotelis secunda.
Acus Aristolelis tertia.
Ortodixus.
Rostrum corui marini.
Hippocampus mas.
Hippocampus fœmina.
Cameleon mas.

Cameleon fœmina.
Vespertilio maris.
Cancer Molucanus.
Diaboli marini caput.
Echinus marinus.
Echinus piscis Theueti.
Echinus marinus.
Histrix.
Echini varij.
Ostratio Nili vel piscis triangularis.
Anas Arctica.
Caput Galli cornuti.
Toucan ex America.
Toucan rostri nigri pedis vnius longi.
Crauant seu Auis ex concha Anatife-ra
Astachus maior.
Astachus minor.
Phœnicopterus.
Cancer Villosus.
Cancelli varij.
Cauda Rinocerotis.
Costa Ceti magni.
Costa parui Ceti.
Oua Chamelostrutij.
Caput & cornu Rupi capræ.
Cornus cerris.
Caput & cornu Gazette.
Dens Hyppopotami varij.
Caput Hippopotami.
Dens Apri piscis.
Dens & maxilla Castorei.
Dens Elephantis marinæ
Testudo maxima maris.
Testudo elegans è Canada.
Testudines variæ.
Canna Zaccarina.
Papirus Nilotica.
Papirus seu farcta altera.
Folium papiri, è Chinna.
Librum Impreßionis Chinæ.
Caprimulgus.
Pes Alce.

Auis paradisi mas.
Auis paradisi fœmina.
Puellæ sceletos bino capite, duobus vtrinque brachijs, coxis ac cruribus in vnico corpore.
Agnus monoculus.
Columbulus biceps.
Pulli 4. pedibus.
Embrion.
Felis octipes.
Speculum concauum.
Varia alia specula.
Conspicilia varia.
Prisme seu lapis Iris.
Iaculi Indi 2. spes.
Baltheus seu cingulum ex frustis conchæ venereæ.
Monile seu cathena ex eisdem.
Pileolus herbaceus.
Pileolus ex variis plumis.
Fasciolæ ex fructu Auoay Indico.
Vestes ex plumis variis.
Frontalia ex eisdem plumis.
Clipeus indicus.
Pugio seu sica Indica.
Sica Americana altera.
Claua Indica ex Ebeno.
Claua altera ex ligno Orobotan.
Vespertilio 3. pedum longitudinis in magna Pyramide Aegypti repertus.
Vrna antiqua, in qua sunt cineres & ossa cadaueris cremati ritu antiquo.
Cimba Canoe dicta 18. pedibus longa ex vnico cortice arboris Indiæ Ceiuas nomine.
Martis ac Veneris celatæ imagines
Iudicium Partdis ex cera.
Variarum plantarum exoticarum & indigenarum tria circiter millia desiccata 15. Libris inclusa.
Arcula in qua variæ & diuersæ essentiæ, numero. C.
Figuræ ex formis Æneis, 3500.

Serpens 15. pedum longitudinis, variis maculis stellatus ad figuram fructus Ananas.

Tres alij serpentes Indici vi. pedibus longi, variis notis ac guttis fulgentibus resperſi ſquamiſque verſicoloribus contecti.

Colliculus ſcrupeus factitius ex Conchis ceteriſque id genus, ex quo fons placidè erumpit

Coliculus ſcrupeus minor

Fons ſtagni, ex quo aqua erumpit.

Vaſcula varia.

Aſtrolabium marinum.

Vas nucis Elephantis.

Vitulus marinus.

Lupus marinus.

Caſtor animal.

Indi Americani victis & ſuperatis hoſtibus conficiunt Torques ex eorum dentibus & quo plures debellauerunt maiorem inde gloriam captant, & præ cæteris ad res bellicas gerendas, eliguntur & admittuntur.

FINIS.





SYNOPSIS PLANTARVM

indigenarum & exoticarum, cum variis illarum Nominibus, & Ethymologiis.

AVCTORE

PAVLO CONTENTO, IACOBI FILIO
Pharmacopæo Pictauiensi.



Abies, quòd in Cœlum abeat, vel ab abeundo, abit enim cito in igne dum comburitur.
Piscea, Dodonei.
ἐλάτη, *Græcè.*
Sapin Gall.

Absynthium, quoniam nullum animal ob eximiam amaritudinem eam herbam attingit.
Absynthium ponticum à Ponto in quo pecora pinguescunt illo, & propterea sine felle reperiuntur.
Absynthium Romanum, tenui-folium Dodonei.
Absynthium Tridentinum.
Absynthium Sardanium.
Galacium Dioscoridis.
Absynthium Austriacum tenui-folium.
Absynthium Italicum Plinij.
Abrotonon minus Tragi.
Abrotonon candidum Cordi.
Aluine, ab amaro sapore vt Aloës.

Absynthiũ Seriphiũ marinum, Matheoli.
Absynthium Nabathe on Auicennæ.

Absynthium Vulgare.
Absynthium latifolium Dodonei.
Absynthium rusticum Apul.
Absynthium bathypicron.
Du fort, Gall.

Absynthium arborescens Dodonei.
Abrotonon Montanum Plinij.
Santolina perperam.

Absynthium Seriphium Dod.
Absynthium Santonicum.

Abrotonum mas Matheoli dictum quòd difficilem spiret halitum, vel quòd conspectu tenerum, molle & delicatum appareat.
Abrotonum odoratum
Theliptorium.
Camphorata agrestis,
Herba Lumbrineca, quòd vermes enecet.

Abrotonon inodorum.
Absynthium insipidum Dodonei.

Seriphium femina Gesneri.
Abrotonon Latifolium.

Abrotonon femina Matheoli.
Chamæ-cyparissus Fuschii.
Cyparissus Hortulana.
Santolina prima Dodonei.
Santonicum minus Diosc.
Gall. Auroesne cotonnée.

Abrotonum graue olens.
Vnguentaria.

Acanthus, quasi sine spina.
Brãca vrsina, quia eius folia cum anterioribus vrsorũ pedibus similitudinẽ habent
Melanphillum, à nigris foliis.
Herba rutinalis.
Chamæ-platanus.
Platanella.
Herpacantha.
Herba Toparia.
Pæderotis.

Leucacantha.
Acanthium Mathe.
Marmoraria.

Acanthus Syluestris.

Acanthium Matheoli.

Acer Montanum.
Platano aquatico.
Pie d'occa.
Herable.
Pied d'oye.

Acer, quod in monte proueniat.
Acer alterum Monspeliacum.
Carpinus.
Cherpe.

Ascyron, quòd maiora habeat quàm hypericum folia.
Hyperici primum genus.
Androsemon Matheoli.
Foin dur.
Androsæmon 2. Dodonei, dicta quòd aut floribus aut coma tritis, hominis sanguinem referat
Siciliana.
Clymenum Italorum.
Dionysias.
Mattefelon. Gall. Toute saine.

Adianthum album, dictum quod non madefiat etiam si mergatur.
Capillus Veneris, quod tingat capillos, eosque crispos & densos faciat vel dicitur à ramulis qui capillorũ instar tenues sunt.
Filicula asellorum.
Onopterium minus.
Callitricum.
Cheueux de Venus.

Adianthum nigrum vulgare.
Terræ Capillus.
Supercilium terræ.
Circinalis.
Ebenotricon.
Crinita.

Adianthum genus alterum.
Filix saxatilis Tragi.
Aconitum racemosum.
Napellus racemosus Dodonei.
Christophoriana, Dod.
Napellus Leucanthemos.
Aeteca Plinij.

Aconitum Lycoctonum paruum Dodo. quoniam in nudis cautibus, quas Aconas vocant, nascatur.
Λυκόκτονον, id est Lupos necans.
Aconitum facie napelli.
Thora Italica Clusii.

Aconitum Lycoctonum flore Delphini.
Lycoctonum paruum Ceruleum Dodonei.

Aconitũ luteum Ponticũ folio Platani.
Napellus luteus officinarum.

Aconitum Pardaliences alterum, quòd pantheras enecat.

Aconitum tertium Math.

Aconitum Lycoctonum hyemale Belgarum minus luteum.
Aconitum batrachoides.
Aconitum luteum minus Dodonei.
Aconitum Theophrasti.

Anthora Valdensium.
Aconitum primum Diosc.
Lunaria quorumdam.
Aconitum pardalienses.
Limeum Plinij & quorumdam.
Venenum ceruicarium.
Pseudo-Aconitum pardaliences Math.

Anthora quasi dicta Antithora vel Antiphthora quod Thoræ aduersetur, & ei sit Alexipharmacum.
Zedoaria Auicennæ.
Napellus, Mosis.

Accipitrina.
Thalictrum Dodo.
Sophia Chirurgorum.
Eruca geratina Italorum.
Seriphium perperam Germanorum Tragi, Fuschij, & Cordi, *Gal.* l'Accoise.

Agnus Castus Græcè, λύγος quod castum & pudicum sit dictus, quoniam matronæ in Thesmophoriis Atheniensiũ castitatem custodiẽtes, his foliis cubitus sibi sternebant.
Vitex à vitilium vsu nomen traxit vel à vite ceu vino quod eius semen quendam vini saporem habet.
λύγος dicitur.
Eleagnum Theophrasti.
Salix armerica. quòd folia salicis habeat similia.
Thesmiphoria.
Piper Eunuchorum.
Arbor Castus, quod castas faciat mulieres, quia venereos prohibet appetitus.
Piper agreste, ob similitudinem quam habet cum pipere.
Arbor Abrahami.
Salix Alexandrina.
ἄγνος.

Acorus palustris à vi medendi oculorum acici caliginosæ nomen hausit
Pseudo Acorus.
Acorus verus exoticus
Calamus aromaticus.

Æthiopis. Αἰθίοπις, *quòd ea amnes ac stagna siccentur coniectu, tactu clausa omnia aperiantur.*
Meloides.
Merois.
Cotonaria Monspeliensis.

Ageratum, quasi non senescens, quia flos eius non marcessit nec senescit.
Eupatorium Mesuæ, ab Eupatore rege dicta.
Balsamita minor Dodo.
Mentha Corymbifera minor Cordi.
Costus minor hortensis Gesneri.
Agrimonia.
Eupatorium Diosc.
Herba Giula Italorum.

Ageratum rubrum.

Aizoides militaris.

Sedum aquatile.
Sedum ſtratiotes.
Potamium Dodon.
Cancrychela, vel cancrycella potiùs.

Aizoum maius, quòd amatoribus conueniat.
Græcè Α᾽εέζωον.

Aizoum æmathodes.
Vitalis.
Semperuiuum minus Dodon. *quia folia perpetuo virent.*
Sedum minimum arboreſcens Dod.

Aizoum ſerratum Dodo.
Sedum minimum tertium.

Alcea Pentaphyllea, Pentaphyllon rubrum Canabis ſilueſtris.
Alcea viminea, à robore dicitur quòd fortiter diſſenteriis & ruptis medeatur.

Alcea tenuifolia Criſpa.
Herba Diui Simeonis.
Alcea Matheoli.

Alcea Villoſa.

Alypum Penæ : ideſt indolens ſiue expers doloris remedium, vel quòd ſecus mare oriatur.
Empetrum phacoides.
Herba terribilis Narbonenſis.
Ptarmica 3. quorundam.
Hypogloſſum valentinum Cluſii.
Calcifraga Dioſcor.

Alypum montis Ceti.

Alecterolophos.
Criſta Galli.
Mimmularis Dodon.
Phthirion, φθίελον.

Pedicularis.

Alſine minima Dodon. quòd Vmbroſa loca & nemoroſa amet.

Alſine Hederacea aquatica.

Alſine media Fuſchij.
Alſine Hederula.
Lapago Plinij.
Morſus Gallinæ.
Euphraſia 4. Tragi.
Auricula muris μυόσωτὶς *Morgeline.*

Alſine folus Triſſaginis.
Alſine ſpuria altera Dodo.
Antirrinum alterum Ciſalpinum.

Alſine altera.
Morſus Gallinæ 3. Tragi.

Alſine verna. Verna minima.

Alſine verna maior.

Alſine aquatica.

Alſine petrea minima.
Paronychia altera Matheol.

Alſine Linifolio.

Alſine Cluſii.
Cucualus Plinij.
Ocymoides repens.
Alſine repens.

Alſine Corniculata.

Alſine altera.

Alſine altera minima.

Alchimilla, quòd Alchimiſtarum præco-

niis celebrata sit.
Stellaria, à foliorũ expansorum & florum figura.
Leontopodium, à foliis instar pedis leonis, latis & rotundis.
Pata Leonis.
Drosium Cordi.
Phiadum.
Drosera.
Sanicula maior.
Planta Leonis.

Alaternus.
Celastrus mas Theop.
Phylica Theop.
Spina Ceruina.

Althæa, quòd in altum crescat, vel potius ab ἀλθαίνειν *quod mederi significat.*
Vel ἀριςαλθαία *Græcè.*
Abutilon, Auicennæ.
Althæa flore Luteo Theop.
Bismalua, quia virtutes duplo maiores quàm Malua habeat.
Hybiscus.
Maluauiscus, quasi viscida & glutinosa radix & semen.
Olus Iudaicum.
Roza zameni.
Guimaulue, quòd sit glutinosa.

Althæa fruticans flore rubro.
Althæa montis Olbiæ.
Althæa fruticans flore albo.

Allium Vrsinum.
Allium Syluestre Tragi.
ὀφιοσκόροδον.

Allium vulgare quòd exiliendo crescat.
Gal. Ail.
Græ. σκόροδον, *quòd odore suo olfacientium nares offendat.*

Alyssum Dodon, quòd rabiem canum defendat.
Alyssum Diosc. putatum.
Lunaria minor.

Ameos;
Cuminum regium Hyppocratis.
Ammi Creticum.
Cuminum satiuum Tragi.

Atractylis. quòd ea antiquæ mulieres pro fuso vterentur. Fusum agreste.

Amaranthus tricolor, à viridi, luteo & purpureo colore in folijs.
Blitum maculosum Dod.
Belueder Italorum.
Papagalli, ab alarum Psitacorum colore sic nominata Geomphrena.
Theombrothon Persarum apud Plinium. Græcè θεομβρόθον.
Herba mirabilis, ob excellentem, & admirandi coloris varietatem in foliis.
Herba de la marauiglia.

Amaranthus holocericeus Hispanicus.

Amaranthus vulgaris ab immortalitate nomen trahens, vel quòd non putrescat: quia hæc planta vel recens, vel exsiccata colorem flammeum perpetuò seruat.
Blitum rubrum supinum.
Flos amoris; flos florum, quòd amantes hyemali tempore corollos hæc herba ex siccata, aqua madefacta quasi rediuiua facta conficiunt.
Gall. Passe-velous.

Amaranthus rubeus elegans Hispanicus.

Antriscus.

Angelica vera à diuinis & immensis aduersus grauissimos morbos & venena

facultatibus sic dicta.
Smyrnium Cordi.

Angelica syluestris.
Phellandryum Plinij.
φελλάνδρον.

Auricula muris.
Myositis id est muris auricula.
Echium scorpioides: echium propter foliorum formam: scorpioides eo quòd ramulos floribus onustos caudarum scorpionum instar contorqueant.
Anagalis flore rubro mas
Morsus Gallinæ, quòd gallinis & auiculis cibo grata sit.
Morgeline.
Mourron.

Anagallis, quòd vim in limine vestibuli suspensa contra maleficiorũ introitum pollere credita sit.

Anagallis flore venusto.

Anagallis aquatica Dodo.

Anagallis altera aquatica Lobellij.

Agnagallis Scorpioides aquatica altera 4. species.

Anisum, quòd remittit & laxat tentiones flatulentas internas, & externas.
Cyminum dulce, Anis.
Fœniculum Romanum.

Alleluya, quòd floreat dum ab Ecclesiasticis cantatur Alleluya.
Trifolium acetosum.
Agnus Dei.
Panis cuculi quia hæc plantâ viscitur cucutus.
Acedula.

Acetosella.
Acetosa Leporina. Gal. pain de Cocu.
Oxalis trifolia.
Oxis Plinii.
Oxytriphllum quasi acutum trifolium.
Trifolium Leporinum.

Adonis.
Anemone syluestris Tragi.
Anthemis.
Eranthemum.

Arthanita folio orbiculato.
χυκλάμινος *à circulo, qui Græcis* κύκλος *dicitur.*
Cyclamen, ab orbe dicta, quia radix est rotunda.
Ichtiocteron. quod ea pisces enecentur.
Gall. pain de Pourceau.
Malum terræ.
Orbicularis Apulei.
Panis porcinus.
Panis Fauni.
Pomum terræ.
Rapum porcinum, Apul.
Rapum terræ.

Arthanita folio Hederæ.
συοφαπυλλον.

Arthanita altera.

Androsaces, Mathe. ab vrina hydropicorum, vel aquis educendis.
Androsaces altera Math.
Hydrosacte, quia non nisi in aquis crescat.

Ambrosia, id est deenũ cibus vel quòd qui eam ederint immortales euadant.
Botris, à semine quod ramulis racematim adnascitur.

Anagyris.
Cytisus secundus Theoph.

Egelo Dod.
Laburnum Plinii.

Anagiris altera fœtida dicitur quòd extrita teterrimum emittit odorem.
Anagiris Diosc.
Anagiris vera Clusii.
Trifolia arbor 5. Cordi.
Faba inuersa Tragi.
Lignum fœtidum.

Anchusa 1. Matheoli.
Alcibiadon, quòd spinosum, latum, & nigrum folium habeat, vel à colore quia radix floridum habet colorem.
Alkanna officinis.
Buglossa rubra.
Gal. Orcannette.

Anchusa lutea Dalechampij.
Anchusa leprosaria herbario.

Anthypates hirsutum.
Corallum folliatum.
Sambeggia Ponæ.

Anonymos quasi à non habendo nomen.
Anonymos surrecta.
Anthillis montana. Dalechampi.

Anonymos repens Lini folio.

Anthyllis valentina Clusii, à florescendo quasi florida vel à flosculorum elegantium copia.
Anthyllis marina prior. Lentifolia peplios effigie.
Molugo vulgarior herbariorum.
Gallium album Dalesch.
Anthyllis. prior Nrbon.

Anthyllis. Narbonensium camæcissæ facie.
Anthyllis altera Italorum Lobellij.

Passerina.

Antirrhynum rubrum maius dictũ à narium vituli similitudine quam semen refert.

Antirrhynum flore albo.

Antirrhynum flore luteo.
Cynocephalos.
Canis Cerebrum.
Caput vituli.
Herba Cinimina.

Antirrhynum syluestre.
Caput Simiæ.
Phytheuma Dioscor.

Antirrhynum syluestre alterum rubrum.
Orontium.

Aphyllanthes planta quæ circa radicem folia fundit.

Aphyllanthes Lini folio.

Aphyllantes altera

Apium hortense.
Selinum, quòd paludosis gaudeat locis, & in iis enatum lætius exurgat.
Petroselinum.
Persil.

Apium paludanum ἐλεοσέλινον.
Apium.
Oreoselinum.
Ache.

Apocynum rectum, quòd esu canes interficiat.
Brassica Canina. κυνοκράμβη. *Cynomoron.*
Canicidia.

Hyppomanes, quòd si equi ederint in furorem agantur.

Apocynum repens.
Periploca serpens.
Cynomoron Diosc. κυνομόρον.

Apios, quòd radicis extremum in pyri figuram turbinetur.
Ischas id est ficus scilicet à radicis effigie.
Rhaphanus siluestris.
Pyraria.

Aquilegia.
Colombina.
Δίος ἄνθος. Id est Iouis flos, quasi diis grata propter eius elegantiam & pulchritudinem.

Aquilegiæ variæ species octo.

Aquilegia degener cerulea, alba, rubra, & purpurea.

Azadarach Auicennæ.
Zizippa Candida Monsp.
Capadocia Plinij, & Italorũ perperàm.
Sicomorus Venetorum.

Arbor Iudæ
Acacia ab acu, vnde Acacia quasi acuta
Acacia prima Math. Guainier.
Cerris Theoph. Ceratoria, Corrobia.

Acacia Aegyptia.
Spina Aegyptiaca.

Arbor vitæ ob odoris vehementiam.
Cedrus Lycia.
Cedrus Atlantica Plinij, & Math.
Thuia 3. genus Theophr. θυά.

Arbutus.
Comarum, Gall. Arbousier.

Epimelis Galeno perperam.
Olonnois.
Vnedo, quòd tantum vnum pomum eius edendo sufficiat.

Argentina ab argenteo colore dicta.
Potentilla ab eximius viribus quibus pollet.
Anserina Tragi. quòd Anseres huius herbæ foliis in cibo delectentur.
Argentine, ou pied d'Oye.
Agrimonia aquatica.
Agrimonia alba syluestris, à foliorum similitudine.
Inguinaria Plinij.
Pes Anserinus.
Tanacetum syluestre.
Tanacetum pratense.

Argemone, capitulo rotundo, quòd argema & nubeculas oculorum dissipet.
Rosa frumenti Tragi.

Argemone capitulo longiore.

Aristolochia longa vera mas, quòd remoratos menses hærentes secundis, & reliquias omnes à partu expellat, & salubris sit parturientibus.
Dactilytes. Gal. Sarrazine.

Aristolochia rotunda fœmina.
Malum scorditis.
Malum storicum.
Melocarpum.
Terræ malum Apulei.

Aristolochia Clematis.
Aristolochia Sarracenica. Dodo.
Sarmentaria.

Aria Theophrasti.

Armerius maior.

Armerij varia genera octo.

Adonis flore albo & rubro.

Anetum, quia appetentiam cibi excitat. dictum.
Absynthium dulce.
Escarlatte.

Arum ægyptium. Math.
Colocasia Plinij.
Cyamos.
Faba Pontica Diosc.
Faba Ægyptia.
Lilium ægyptum Herodoti.
Manzizanion Ætij.
Feue d'Egypte.

Arum officinarum.
Iarus.
Barba Arum.
Pes vituli quòd folium vestigij Bubuli effigiem præbeat.
Serpentaria minor, quòd videatur esse serpens minor.
Lup planum Cordi.
Lup crispum.
Dragontea quòd dracunculum æmuletur.
Virile Sacerdotis.
Vit de Prestre.
Pied de Veau.

Arum flore albo.

Arisarum latifolium Clusii.
Α'ρίσαρον.

Arisarum angusti-folium.

Artemisia, vulgaris ab Artemisia Mausoli regis vxore quæ, sibi hanc herbam adoptauit.
Anactoria.
Herba Dianæ, quòd priuatim fœminarũ malis quibus Diana præest medcatur.
Mater herbarum.
Parthenion Apulei, quòd hæc herba priuatim fœminis seruiat.
Virginalis, quòd virgo Dea illi nomen dederit.

Artemisia marina.

Artemisia tertia.
Herba sancti Iacobi.
Senecio Maior Matheoli.

Ambrosia, à veteribus deorum cibus, vel quòd qui eam ederint immortale euadant vel quod eius in cibis vsus Longæuo faciat homines.
Betrys sic dicta à semine quod racematim ramis adnascitur.

Asarum sic dictum quòd in ornatum non veniat nec coronis, nec sertis adaptetur propter odorem iniucundum.
Nardus siluestris.
Nardus rustica, Auricula humana belgarunt.
Asara bacara.
Vulgago.
Cabaret.

Asclepias, ab inuentore Asclepio medico.
Hæderalis Ruellij, à foliorũ hædere similitudine, Gall. Dompte-venin.
Hyrundinaria Tragi, à siliquis quas producit quæ dehiscentes plumosum semen ostendunt quod Hyrundinis effigiem refert.
Vincetoxicum, quòd illi insignis, aduersus venena vis insit.
Cissophyllon.

Asclepias repens flore nigro.

Aſparagus ſatiuus, quòd cauliculos prodat è terra præcipuos, eoſque prima germinatione habeat.

Aſparagus Monſpeliaca.

Aſparagus ſylueſtris Matheoli.
Corruda.

Aſperula Cerulea.
Alyſſon Plinij.
ἄλυσον vel ἄλυσσον.
Epatica Stellata.

Aſperula altera.
Herba ſtellaris.
Spergula odorata.
Muguet.

Apparine quòd veſtibus hæreat.
Aſperugo Plinij.
Lappa minor.
Omphalocarpos.
Philanthropos, amicus hominis.
Rebulus. Gall. Rieble.

Aſphodellus nemoroſus albus.
Albucus.
Bernardi teſticulus.
Haſtula regia. quòd dum floret prorſus ſceptri regij effigiem referat.
Hache Royalle.
Du Nu.

Aſphodellus Luteus.

Aſphodellus Bulboſus Galeni.

Aſter Atticus ſupinus Matheoli à foliorũ in floribus figura, ſtellæ modo quàm græci ἀστέρα dicunt radiatorum nomen traxit.
Aſterium.
Bubonium, quod bubonum remedium excellens ſit.
Hyophtalmum apulei.
Impia.
Inguinalis.
Oculus Chriſti, à figura orbiculata & aſpectu iucundo. Eſtoillée.

Aſter Atticus Matheoli *maior.*

Aſter Atticus minor.

Aſter Conizoides Geſneri.

Aſter Atticus ſupinus Cluſii.

Aſter humi iacens Cluſii.

Aſter Atticus Anguſtifolius.

Aſter Atticus Italorum.

Aſter Atticus Conizoides, alterum genus.

Atriplex, *quòd ſtatim in amplitudinem adoleſcat, ſiquidem octauo die à ſatu proſilit, confeſtimque incremento proficere conſpicitur.*
Polyſpermon *Caſſiani.*
Aureum *olus.*
Blitum ſylueſtre Matthe.
Chriſolacanon id eſt aureum olus, quòd eius folia flaueſcant quando feſtinat ad ſemen.
Arroches.

Atriplex *coccinea Baccifera.*

Atriplex *ſatiua. Bonne Dame.*

Atriplex *altera.*

Atriplex *folio polygoni.*

Atriplex *repens folio polygoni.*

Atriplex Syluestris 3. Math
Pes Anserinus.
Blittum 4. Tragi. βλήττον

Acus Pastoris.
Alipum Vrbani ἄλυπον.
Cratheogonon *Penæ.*
Pecten veneris.

Scandix.
Alliaria Matheoli *quod folia eius trita ingratũ ac plane alliatũ odorẽ referant.*
Alecterolophos Plinii.
Pes Asini.

Allium quod exhibendo crescat.
Gall. Ail.

Agrimonia.
Eupatorium ab Eupatore rege qui illud primus inuenit, vel quod iecori potissimum medeatur.

Athanasia vulgaris ab immortalitate quia perpetuos valẽtes reddit ægrotos.
Arthemesia Traganthea Apulei.
Tanaceutum.

Athanasia crispa Anglica.
Arthemesia Anglica satiua.
Tanacetum Crispum.

Auricula vrsi Tragi: à forma foliorum dicitur.

Auricula vrsi flore purpureo.
Arthritica lunaria Gesneri.
Britannica Anguillare. *Paralitica alpina*
Primaueris platiphyllos Math.
Sanicula *Penæ* & Lobellii.
Oreille d'Ours.

Auricula vrsi Myconi.
Auricula vrsi flore variegato.

Auricula vrsi flore pallido.

Auricula vrsi flore luteo.

Auricula vrsi flore violaceo.

Alga, quod natet in aqua & supernatet
Alga maxima Platiphyllos.
Alga marina iuncea.
Fucus Marinus.
Brion.

Aloë quod procul à mari & maritimis locis nascatur, Gall. Perroquet. à foliorum virore.
Semperuiuum amarum.
Semperuiuum marinum. Dodo.
Linum Indicum Clusii.

Anonis non à iuuando, nàm nullo iuuamine pollet, imò aratoribus maximè nocet.

Resta bouis, quod in opere arentes boues sistat.
Remora aratri, quod altis & duris radicibus in agris aratrum remoretur.
Acutella, quod sine spinis ingredientium pedes pungat Gall. Areste-beuf.

Ononis quod asinos sese terentes ad illam scabientesque iuuet.
Amaracus *dictus ab* Amaraco *Cynaræ regis Cypri puero, qui quasi lapsus dum ferret vnguenta fregit alabastrum, deinde cùm nimio dolore contabuisset, versus est in sampsucum*

B.

Baccharis *Monspeliensium, propter eximiam fragrantiæ gratiam in radice cinamomum redolente.*
Coniza maior Matheoli.
Coniza helenites Cordi.

Balsamina fœmina Persici folio.
Balsamina Amigdaloides Gesneri.

Balsamina mas Cucumerina punicea, quod ex pomis eius immaturis fit balsamum præstantissimum cum oleo immixtis.
Charentia Dodonei.
Momordica.
Viticella.
Balsamina prima Tragi.
Balsamina quinta Fuschij.
Pomum Hyerosclimitanum.
Cucumis Puniceus Cordi.
Pomum mirabile.
Pommes de merueilles.

Balsamum Alpinum Gesneri.
Rosa Alpina.
Nerium Alpinum.
Cneorum Matheoli.
Ledum Alpinum.
Euorymos Theophrasti.

Balsamina altera.
Du baume.

Balsamitha.
Calamantha aquatica.Math.
Polycnemon Lobellij.
Pulegium agreste officinarum.

Basilicum id est regium, Gr. βασίλικον. *quod ob præstantem odorem basilica id est regia domo dignum sit.*
Ocimum ὤκιμον *à nascendi celeritate dictum videtur, quia à satu tertio statim die erumpit.*
Herba regia.
Balsamus Polonicus.
Muscus Regius.
Gall. Basilic.

Barba Capræ Κόμη *à florum figura, quæ barbam caprinam aliquo modo refert.*
Regina prati. Dodo.
Capri herba.
Rhodere Plinij similis.
Potentilla Anguillaræ.
Pycnemon.
Barbe de Cheure.

Melandrium Plinii.
Cristophanaria Italica.
Brassica à præsecando dicta quod eius scapus minutatim præsecetur.
Crambe.
Caulis.
Des choux.

Brassica marina, Κράμβη θαλάσσια
Soldanella.
Halmyris, quod in maritimis præcipuè locis prouenit.
Crambe Thalassia.

Brassica monospermos.

Brassica perfoliata.

Barbarea.
Scopa regia.
Syderitis.
Pseudobunium.

Bellis maior Tragi.
Consolida media vulnerariorum.

Bellis quod funestæ illæ Beli Danai Regis filiæ quinquaginta, quæ totidem nuptæ maritis, eos quælibet suum iugularunt.
Primaueris syluestris Tragi.
Marguerites. Quia multi visuntur vna gregatim & belluli.

Bardana, vel Dardana à natali solo

dicta.
Xanthium quòd flauos faciat capillos.

Bardana.
Xanthium.
Strumaria.
Lappa inuersa.
Gratteron.

Bardana maior.
Personata, quòd ea in Theatris pro persona vterentur ne agnoscerentur.
Lappa maior.
Arction, propter similitudinem quam cum villosis hirtisque vrsorum capitibus conglomeratæ echinatæque lappæ habent.
Arcion Diosc.
Prosopis.

Betonica maxima rara.

Betonica officinarum.
Kestrum à floribus spicatis & mucronatis, etiam propter remediorum copiam & varietatem.
Psychotrophon, quoniam in locis humidis reperitur.
Lingua bubuli
Vetonica quorundam Hispanorum.
Serratula Italica.
Betoine.

Betonica aquatica Septentrionalium.
Herba S. Anthonij.
Clymenum Diosc. κλυμενον.
Ocymastrum alterum, Tragi.
Galeopsis,
Scrophularia Dodo. altera.
Clymenum Turneri.
Sesamoides forte Solymano.
Terpentaria.

Been magnum rubrum.

Been album.

Bulbo Castaneus à radicis figura bulbosa & sapore castaneas exprimente nomen habet.
Bunium Dodo.
Βούνιον.
Nucula terrestris.
Oenanthe Matheoli perperàm.
Coque-cigrue.

Bunion, quòd eius radix in amplitudinem excrescat.
Bunias syluestris
Βουνιας.
Papus syluestris.

Berberis.
Spina acida.
Oxyacantha Dodon.
Ὀξυάκανθα.
Amyrberis Auicennæ.
Spina sancta quorumdam.
Ιεράκανθα.
Cresspinus.
Spina appendix, Plinij, quoniam baccæ punicei coloris in ea appendices vocantur.
Rhamnus Bauaricus.
Gall. Espine vinette, quod spinis armatus sit & acctosæ saporem referat.
Vinatier.
Cortex radicis vocatur Cortex Bugiæ.

Blattaria, à colligendis in se blattis, flore purpureo.

Blattaria flore ferrugineo.

Blattaria cerulea.

Blattaria flore luteo Plinij.
Chrysogonon Diosc.
Χρυσόγονον.

Blattaria flore albo.

Blitum, βλῆτον *maius quasi iners & fatuum, propter inertiam & vilitatem, vel ob insulsum fatuumque saporem abijciendum.*
Amaranthus maior paniculosis, spicatis, ceruleis, & purpureis floribus.

Blitum Indicum.

Bonus Henricus.
χρυσολάχανον, *id est aureum olus.*
Chrysolachanum.
Tota bona, ob excellentem virtutem.
Rumicis 3. genus Fuschij & 2. Turneri.
Herbe de Cherpentier.

Ballote crispa, βαλλωτὴ.
Prassium fœtidum, ab odore graui, & fœtore.
Marrubium nigrum, græ. μελανώσιον.

Buglossum angusti-folium campestre.
Anchusa Alcybiadon Dodonei.
Circium, κίρκαιον *vel* κίρσιον, *Italicum Fuschij.*
Buglossa Italica Tragi.

Buglosum Hortense latifolium.
Βούγλωσσον *quòd linguas bubulas imitetur.*
Borrago.
Euphrosinon, εὐφρόσυνον, *quòd in vinũ coniecta animi voluptates augeat.*
Nepentes.
Buglossum legitimum.
Lycopsis veterum Anguillare.
Cirsium perperàm.
Κίρσιον.
Almara Auicennæ.
Buglossa Vrbana Cordi.
Lingua Bouis.
Corago quasi baillant courage.
Langue de bœuf.
Bourroche.

Buglossum flore albo.

Buglossum Echioides luteum, Hieracio cognatum.
Hieracium capitibus cardui Benedicti.
Hieracium Echioides luteum.
Græcè Ἱεράκιον.

Borrago Hispanica.
Buglossum semper virens.
Buglossa vulgaris Dodonei.
Borrago hyemalis.

Bugla flore ceruleo.
Consolida media Fuschij & Matheoli.
Bugula Dodo.
Laurentina.
Morendola.
Herba sacra Cordi.
Arthritica Pandectarum.
Σύμφολον.

Bugla flore phœniceo.

Bugla flore albo.

Bugla siluestris minor.

Bryonia, βρυωνία, *id est pullulo atque exalto, quòd in vicinos frutices scandens se extollat atque latè pullulet.*
Vitis alba Ἄμπελος λευκὴ, *sic dicta à qualitate sua, quod eius radix contrita & corporibus fricata tenuiorem & candidiorem reddat cutim.*
Madon Plinii.
Alphesera Arabum.
Ophiostaphilon.
Ampelo-leuce.

Viticella Math. Siluatici.
ἐλαιόφυλλον.
Rorastrum.
Psilothrum.
Vua Thaminia Apulei.
Dentaria.
Couleurée.
Du parc.

Buphthalmum Math.
Oculus Bouis, quòd eum referat.
Chamemelum Chrysanthemum, Fuschij.
Aster Atticus Cordi.
Anthemis Chrysanthemum Herbar.
Melandrium Plinij.

Buphthalmum Valentinum.
Chrysanthemum tenui-folium, Narbonense.

Bupleuron lati-folium, ad formma costæ bouis.
Isophyllon Cordi.

Bupleuron minus angusti-folium.
Βϐπλευρον.
Herba vulneraria Tragi.
Elaphoboscum.
Ελαφοβοσκον.
Gratia Dei.

Bupleuron alterum lati-folium Penæ.

Bursa pastoris.
Tabouret.

Bursa pastoris altera, sic dicta à Theculis siue folliculis semen concludentibus, Marsupioli siue crumenæ aut cordis effigiem referentibus.

Bursa pastoris Tragi.

Bruscus.
Bruscus, quia eius folia rudiora sunt & rigentia mucrone aculeata.
Oxymyrsine.
Οξυμυρσίνη.
Scopa regia.
Βϐνιον.
Carpesium Galeni.
Myrthus acutus.
Myrthacantha.
Μιρθάκανθα.
Genitura Herculis.
Spina murina.
Myrthus sacer.
Ιερόμυρθος.
Spina vespertilionis.
Gall. Freslon.

Bruscus maior.
Myrthus syluestris.
Græc. Μυρσίνη ἄγρια.

Bistorta, quòd radice sit serpentis iacentis modo in se contracta & intorta.
Been rubrum Arabum.
Britannica Diosc.
Colubrina rubra Tragi.
Limonium Diosc. & Gesneri.
Λειμώνιον.
Serpentaria fœmina rubra, quòd vbi primùm è terra erumpit linguæ serpentis tenui pelle vestitæ formam obtinet.

Beta.
σεύτλον.
Τεῦτλον.
Sicla quasi Sicula. Τέυτλίς.
Gall. Iottes. Iouttes,
Porcaux, Poirée.

Berula.
Lauer, quòd stagnantibus aquis enatum semper elui gaudeat.
Σίον & σεῖον.

Sisymbrium.
Σισύμβριον.

Bourguespine.
Græcè Ράμνος.

Botrys, à semine quod racematim ramulis adnascitur.
Herba Hierusalem.
Piment.

Bryon.
Muscus arborum.
Hypnum & Sphagnon Ætij.
Usnea.

C.

Cakile Serapionis.
Eruca marina.

Cassia Poëtica Monspeliaca Theophrasti.

Calamintha Italica maior, quasi vel bona, vel utilis mentha, quia odore suo serpentes fugat.
Calamintha Montana præstantior
Καλαμίνθη

Calamintha officinarum.
Calaminthæ primum genus Fuschij.
Pulegium agreste.
Nepeta.

Calamentum aquaticum.

Calamentum alterum folio nodoso.

Campanula cerulea, à floris similitudine nomen traxit, qui Campanam planè representat.
Campanula media.
Phyteuma Matheoli.
Phyteuma quorundam, & Dalesch.
Græcè Φύτευμα.
Ceruicaria, quòd oris, ceruicis, fauciumque malis mirificè conferat.

Campanula rotundi-folia.
Campanula syluestris, minor Dodo.
Rapunculus syluestris minor Tragi.
Cantabrica Plinij &, Anguillaræ.

Campanula Aruensis minima.

Campanula lini-folia.

Campanula 3. Dodo.

Campanula minor syluestris.

Campanula flore albo.

Knaud Dodonei.
Knauuel Dodon.
Polygonum montanum.

Carobia.
Ceration.
Κεράτιον, *à Corniculi similitudine.*
Siliqua græca, Siliqua cornuta, quia semen fert in Siliquà leguminum modo.
Panis S. Ioannis.
Zilocerata.
Carouges.

Chamæpeuce Monspeliaca.

Carui, à Caria regione in qua laudatissimum.
Cuminum Germanicum.
Carrottes.

Canna Indica.
Gladiolus Indicus.

Capparis vera.
Crimon.
Mala Corni.
Olophyton.
Ophiostaphylon.
Vua vulpina.
Capres.

Capparis Leguminosa.
Fabago Belgarum.
Pepleos Lutetianorum.

Cardiaca, quòd cordis affectibus medeatur
Herba pectoralis.
Agripalma, quòd habeat formam illius plantæ vulgo palma Christi
Syderitis Herculea Dodon. Græcè, σιδηρῖτις, σιδήρειον, ἡράκλειον.
Lycopus Fuschij.
Herbe de la poictrine.

Carthamus, à purgandi facultate.
Cnicus satiuus Theop.
Crocus hortensis, à colore floris quo in officinis vtuntur.
Crocus sarracenicus.
Crocus indigenorum.
Atractilis syluestris. Theop. Plinij & Dodon.
Saffran sauuage.

Cardamina maior, quòd caput domet, nam arcem mentis obsidens sua ferit acrimonia, & ignea vi præditum caput tentat.
Sisymbrium 2.
σισύμβριον.
Flos Cuculi Dodon.
Nasturtium pratense Tragi: nomen accepit à narium tormento teste Plinio: nam odore & seminis acrimonia sternutamenta prouocat.
Iberis Fuschij.
Nasturtium agreste Fuschij.

Cardamina alterum genus Diosc. quod gustu cardamum id est nasturtium representat.

Cardamina minor.

Cardamina minima.

Cyperus dicitur à radicis effigie, quæ pixidulam aut poculum pusillum, vasculumue imitatur.
Souchet.

Cannabis syluestris.
Syderitis Heraclea. Math.

Crocodilium Herbariorum.

Cuminum sic dictum, quòd maledictis satum vberrime luxuriet.
Cyminum.

Coclearia, à foliorum caua rotunditate coclearis cõnexam intimamque superficiem exprimente.

Carduus Bulbosus, Monspel. Penæ.

Carduncellus Monspel.

Carduus Polyacanthos.

Cameleon niger Math.

Carduncellus.
Cyanus aspera.

Carduus sphærecephalus maior & minor.

Carduus stellatus.
Calcitrapa.
Chausse-trappe.

Carduus Pineus Penæ.

Iacea pinea montana Monsp.
Iacea Narbonensis.

Carduus Onopixus Guillandinæ.

Carduus Ritro flore ceruleo.

Carduus spinosissimus vulgaris.
Polyacanthos Theoph.

Carduus Solstitialis.
Calcitrapa Neapolitana.
Spina solstitialis.

Carduus Stellatus.

Carduus Atractilis.

Carduus Onopixus.

Carduus scolymos Theop.
Heryngiũ Vegetij Clusii, & Anguillaræ.

Carduus Pratensis.
Cirsium.

Carduus beatæ Mariæ.
Crocodilium.
Ritro Theop.
Spina peregrina Fuschij.
Chameleon niger.
Chameleon verus, Tragi.
Spina alba Math.
Echynopus.
Sylibum.

Carduus Benedictus, ob insignes virtutes.
Atractilis altera species Fuschij.
Carduus syluestris secundus Theop.
Atractilis Hirsuta.
Carduus sanctus.
Chardon Benist.

Cirsium Diosc. dictũ quòd varices sanet.

Cirsium Math.

Carduus Acanthus Illiricus.
Chameleon niger alter.

Carduus acarna humilis quorundam.
Picomos Cretæ Salonensis.

Carduus acaulis.
Chamæleon exiguus Tragi.

Chamæleon albus, à foliorum varietate dicitur.
Carduus Suarius, quòd sues si in polenta exhibeatur perimat.
Carlina quasi Carolina, quòd credat vulgus hanc herbam à Carolo Magno regi olim ab angelo demonstratam fuisse ad propulsandam ab exercitu suo pestem tanquàm antidotum præstantissimum omnium.

Carduus ferox.
Phœnix Leo.

Carduus acarna Theop. & Anguillaræ.

Carduus acarna Valerandi altera.

Carduus Tragagantha.
Spina Hirci.
Espine de Bouc.

Cnicus flore ceruleo.

Caucalis.

Caltha Vergilij, à Calatho qui Cassillus teste Seruio poculum & calix est.
Heliotropium.
Calendula, quòd singulis ferè mensium calendis floreat.
Solisequium, quòd sub vesperam flos contrahatur.
Clithia.

Verrucaria, quòd ſanet verrucas.
Soulcy.
Fior d'ogni meze.

Calendula proliflora.
Πολύανθος.

Cauda Muris.
Myoſuros.

Centaurium maius.
Rhaponticum forte Tragi.
Rhaponticum officinarum forte.
Panaces quartum Theop. & Plinii.

Centaurium minus rubrum, à Chirone Centauro *Herculis ſagitta vulnerato.*
Libadion Plinii.
Panaces Leptophyllum Theop.
Fel terræ, ob eximiam eius amaritudinem.
Febrifuga, quòd febribus medeatur.
Lymneſium.
Λυμνήσιον, *quòd ſecundum aquarum ſcatebras ac paludes naſcatur.*

Centaureum luteum.
Flos coccineus.

Centaureum album.

Cepea.

Cedrus Phenicia Math.
Cade.

Cerinthe maior, quòd ceram redoleat.
Memitha.

Cerinthe minor.

Cuſuta, quòd lino maximè ſeſe obuoluat
Ἐπίθυμον.
Caſſuta.
Podagra lini.
Angina lini quòd quaſi compedibus, id cui inſiderit illiget.

Cynocrambe.
κυνοκράμβη.
Braſſica canina.
Chou de chien.

Chamædris arboreſcens.
Teucrium Fuſchii, à Teucrio Troiano inuentore.
Chamædris aſſurgens.
Chamædris recta.

Chamædris capitulo lanuginoſo.

Chamædris foliis laciniatis.
Chamepithis altera.
Chamepithis tertia Dodo.
Chamæcypariſſus agreſtis Tragi.
Chamædrys fœmina Fuſchii & Cordi.

Chamædris vulgaris, quòd ſit humilis quercus.
Serratula minor.
Chamædis repens Dodonei.
Quercula minor.
Trixago.
Triſſago.
Chamædrops.
Lynodrys.

Chamædrys Boëtica.

Chamædrys montana.
Chamædrys tertia Cluſii.
Herba Cerui Geſneri.

Chamædroides maius.
Teucrium pratenſe maius.
Morſus mulierum.

Chamædroides minus flore ceruleo.
Teucrium minus.

Gall. Germandrée.

Camomilla vulgaris, dicta quòd malum aut pomum redoleat.
Anthemis.
Malum humile.
λευφκάνθεμος.
Flos campestris.
Coma aurea.
Camomille.

Camomilla tota alba flore multiplici.

Camomilla aquatica.

Chamæpitis vera, quòd sit breuis & humilis picea.

Chamæpitis 3. Fuschij & Tragi. quòd prodest artheticis.
Yua arthetica officinarum,
Aiuga propter abortus, vel quòd ad educanda ea quæ in vtero sint, excitare solet.
Peristerana Crateue & Anguill.
Thus terræ Plinij.
Herba apoplectica.

Chamæspartum.
Genista sagittalis pannonica.

Chamæspartum alterum.

Condrilla rara Penæ.

Condrilla Incana.

Condrilla viminea Penæ.

Condrilla cerulea.

Condrilla Cretica rara.

Colocynthis pyri forma.

Colocynthis.

Cicuta maxima Brancionis.
ἀβίολος.
Tapsia 3. salmatisensium Clusii.
Conium, quòd hominem interficiat si intra corpus sumatur, vnde & Socrate dictum est.
Sorbitio tollit quem dira cicutæ.
Amaurasis.
Cigue.
Cathecomonium.

Cistus mas, dicitur fortasse quòd eius species hederæ foliis rotundis sit.

Cistus fœmina.

Cistus folio saluiæ.

Cistus folio sampsuci.

Cistus folio Thimi.

Cistus Nemorosus.

Cistus maritima flore albo fœmina.

Cistus Populea fronde.

Cistus folio Hysopi.

Cistus Ladanifera.

Cistus annuus.

Cistus ledon folio Rorismarini.
Rosmarinum Boemicum Math.
Ledum silesiacum Clusii.
Camæpeucen Cordi.

Cistus humilis.
Gratia Dei.

Panax chyronium minus.

Cistus folio Halimi.

Clinopodium, quòd flores ex interuallis lecti pedum speciem præbeant.
Acinos.
Eleonicium,
Origanum minus Tragi.
Bethonica Pauli quorundam
Zopyrum Plinij.

Clinopodium alterum.
Lectipes.
Pied de Chalit.

Clareta Ruellij.

Clematis maxima flore purpureo.

Poligonoides.
Clematis Daphnoides, à folijs lauri.
Clematis myrsinoides, à viticularum sobole sarmentosa.
Vinca peruinca, quòd humi serpat & se in modum funiculi porrigat, vicina quæque vinciens.
Vnicordia.
Camædaphne Plinij.
Parua laurus.
Palma virginea.
Corona virginea.
Gall. Peruanche.

Clematis flore ceruleo multiplici.

Clematis flore albo.

Clematis Boëtica.
Flammula Dodonei, dicta quòd non secus ac flamma cuti appressa vesicas, crustas vlceráque inurat.

Clematis altera Boëtica.

Pothos Theoph.

Clematis 3. Matheoli.
Viburnum.
Vitis syluestris Dalesch.
Atracine Theoph.
Viorne.

Clematis vrens.
Flammula.

Clematis vrens surrecta.

Capsicum longum.
Siliquastrum Plinij, à Siliquis nimirum magnis.
Piper Indicum.
Poiure de Guinée.

Capsicum rotundum, quòd semen comestum mordeat, imò adurat.

Cerasus auium racemosus.

Cerasus flore multiplici.

Camæcerasus.

Chamelea Tricocos.
Humilis Olea.
Mezereon Arabum.
Oliuella.
Oleago, dicta est ob eam, quam cum Olea sortita est similitudinem.
Chamelea Dodon.

Chamelea Alpina.

Chrysanthemum littoreum.
After Atticus marinus.

Crithmum primum Math.
Empetrum.
Fœniculum marinum.
Batis.

Batris, Plinij.
Cretamis.
Petroselinum marinum.
Criste marine.

Crithmum 3. Math.

Circium, Circion, quòd sanet verrucas.
Spina mollis.

Cytisus à Cythno Insula, in qua repertus est.
Medica marina.

Cytisus alter.

Cytisus Lusitanus.

Cytisus Hispanicus.

Cytisus legitimus Maranthæ.

Cyprus mas.
Κύπρος.

Cyprus fœmina.
Φιλυρέα.

Colutea Scorpioides, à Scorpionis figuram caude referens.

Colutea.
Baguenaudier.

Cuminum syluestre Math.
Hipecoum leguminosum.

Coclearia maior, à foliorum caua rotunditate coclearis formam exprimente.

Coclearia minor.

Circea Dalesch. & Parisiensium.
Herba Diui Stephani.

Lappa syluestris Tragi.
Ocimastrum verrucarium.

Corruda Hispanica, quòd vbi adoleuerit facilè courrat.

Coccigria Theop.
Cotine Math. & Plinij.
Cotine Moriaria Dodonei.
Rhus Allobrogon.
Chrysophyllon priscorum.
Gall. Fustet.

Cortusa Matheoli, ab inuentore Cortuso.
Gariophillata Veronensium flore Saniculæ Vrsinæ.

Consolida regalis, flore cæruleo.
Flos regius Dodon.
Calcatripa Cordi.
Delphinium alterum Diosc.
Buccinus Romanorum.
Cuminum syluestre,
Calcaris flos.
Espron de Cheualier.

Consolida altera flore albo.

Consolidæ variæ & diuersorum colorum, flore simplici & multiplici, num. 15.

Conyza Helenites, quòd culices, suo lentore capiat.
Κονύζα vel κονυζα.
Mollita incana.

Conyza media.
Psyllium Cordi.
Κυνοκεφάλιον.

Conyza minor vera.
Herba sancti Rochi.

Coniza media altera.

Pulicaria, à pulicibus necandis dicta.

Coronopus syluestris.
Serpentina.

Coronopus Hortensis, quòd cornicis pedem effigie representet.
Pes Corui,
Cornu Cerui à foliorum forma.

Coronopus repens Ruellij.

Coralina.
Muscus marinus.
Brion.
Thalassion.

Coriandrum, à fœtore foliorum & caulium eius cimices redolentium.
Corion.

Coris Monspeliaca.
Symphytum petreum.

Coris flore albo.

Caprifolium Italicum Dodon.
Periclimenum perfoliatum.
Pixacantha saluatica.

Caprifolium vulgare, quòd capræ eius folio delectentur.
Volucrum maius.
Matrisylua, à natali solo vbi sponte prouenit.
Lilium inter spinas.
περικλύμενον.
Periclymenum repens.
Licium & Pyxacantha Math.
Πυξάκανθα.

Cotula fœtida.
Camomilla fœtida.
Camomilla canina.
Anethum caninum.

Herba virginea.
Parthenium verum.
Buffonaria.
Cynanthimis.

Cotula non fœtida.

Cotula marina.

Cyanus maior flore purpureo.

Cyanus flore albo.

Cyanus flore purpureo.

Cyanus vulgaris, à Cyaneo ceruleo colore nomen accepit.
Flos frumentorum.
Baptisecula Tragi, quoniam secantibus & metentibus officiat, retusa occursu eius falce.
Papauer Herculeum, Diosc. & Theop.
Du Boufoin.
Du Bleuuet, propter summitates ceruleas.
Græcè κυανός.

Cyanus repens.
Ptarmica Austriaca.

Cyanus Montanus.

Cymbalaria, quæ in caput saliens, crura tenet surrecta.

Cynoglossum vulgare.
Κυνόγλωσσον, *à foliorum linguæ canis forma.*
Lingua canis.
Langue de chien.

Cynoglossum Narbonense.

Cneoron nigrum Miconi.

Cathanense, quòd cogat ad amorem.

Cucubalus minor Plinij.
Cucubalum quasi maleficum.
Strignon ob foliorum cum Solano similitudinem.
Pseudo-capsicum Dodon.
Ocimoides repens.
Lucæ Chini.
Solanum hortense putatum.
Cyclaminus altera Diosc.
Alsine repens.

Cruciata, ad crucis formam.
Gallium secundum Tragi.
Crucialis Cisalpina.
Asterias.
Croisette.

Coychorus Dalesch.
Pulmonaria aurea Tragi.

Camænerion Gesneri.
Onagra Diosc.

Crateogonon, quòd viri & fœminæ semini dominetur.
Parietaria syluestris Tragi.
Melampyron alterum.

Campanula la Zusa folio rotundo.

Campanula altera folio Volubilis.

Campanula folio Hederaceo.
Conuoluulus Azureus, dictus quòd crebra reuolutione vicinos frutices & herbas implicet.
Helxine cissam-pelos.

Conuoluulus quòd florem Voluulo, siue conuoluulo, siue volubili similem proferat.
Conuoluulus spicæ facie.

Conuoluulus minor flore violaceo.

Chelidonium, quod hanc primum inuenerit hirundo, vel quod harum aduentu floreant, dicessuque maneant.
Hirundinaria.
Phylomedium.
Virga tinctoris Auicennæ.
Radix pandionia.
Cucurma Serapionis.
Esclaire.

Costus Hortensis.
Menta Sarracenica.
Mentha Græca Math.
Balsamitha maior Dodon.
Mentha corimbifera Cordi.
Alisma.
Lepidium Diosc.
Herba Diuæ Mariæ.
Lassulata.
Le Coq.

Costus Montanus.

Christa Galli.
Alecterolophos.
Mimmulo.
Pedicularis lutea Tragi.

Cyperus.
Κύπειρος, à radicis effigie quæ pyxidulã aut vasculum pusillum imitatur.
Erysisceptrum.
Iuncus angularis.
Gall. souchet.

Cyperus rotundus.
Cyperus Babylonicus.

Ceterach.
Scolopendria.
Asplenon, quòd splenen iuuet.
Hemionium.
Calcifraga Scribonij.

Scolo-

Scolopendria vera minor.
Herbe au Chancre.

Consolida Sarracenica, à coniungendis siue claudendis vulnerum labiis.
Herba fortis.
Consoulde.

Colchicum, à Colchide veneni ferace in qua nascitur.
Ephemerum, quòd vno die sumptum interficiat, vel quòd die vno flos eius confestim marcescat.

Camphorata ob similem Caphuræ odorem quem trita vibrat.
Selago contra omnem perniciem habendam prodidere Galli & Druidæ, & contra omnia oculorum vitia fumum eius prodesse.
Muscus terræ Tragi.
Eruca Plinij.
Chamæpeuce quorundam.
Sabina sylu. Tragi.

D.

Draco arbor.
Sang de Dragon.
Cinabaris Diosc.

Digitalis purpurea, quòd flores digiti formam exprimant.
Campanula syluestris Tragi.
Nola syluestris.
Doigtier.

Digitalis lutea.

Digitalis alba.

Digitalis ferruginea.

Dipsacum.
Διψακὸν, à remedio sitis, vel quòd concauo alarum suarum rorem vel imbrem concipiat.
Galedron Plinii.

Onocardium, id est, Asini corculum, quòd id animal magna cibi huius capiatur voluptate.
Virga pastoris, ob longas virgas & rectas.
Lactuca asini.
Semper sitiens.
Labrum Veneris, à carinato foliorum habitu.
Carduus fullonum, à noto illorum vsu ad pannos expolliendos.
Lupi pecten.
Chardon a foullon, & a bonettier.

Delphinium Diosc.

Dorycnium Dalesch. Monsp. sic dictum fortasse quòd cuspides telorum inficere illo mos esset.

Dorycnium congener.
Trifolium Hemorroidale.

Damasonium notum Dodonei.
Helleborine ferruginea.
Calceolus Mariæ Dodon.
Crepida sacerdotis.
Alisma quorundam.
Lonchytis prima cuidam docto viro ait Clusius.
Cosmosandato Pausaniæ.

Damasonium stellatum.
Alisma pusillum angusti-folium & muricatum Lobellij.
Plantago aquatica minor.
Fistula pastoralis.

Doronicum Romanum.
Aconitum Pardalienses.

Dorea Narbonensis.
Chiron Theophrasti.
Pharnaceum Plinii.

Dictamum falsum.
Δικταμον, *quasi* τίκταμον, *vel* ἀπὸ τῦ δίκειν *quòd est iaculari.*
Pseudo-dictamum floribus verticiliatis.

Dictamum Creticum verum.
Δίκταμος, *dictus ab vna Cretensis montis portiuncula quam Idæ Dictæam vocant.*
Pulegium Martis
Dorus Ætij.
Arthemedion Apulei.

Dentillaria Rondelletij Narbon.
Lepidium Æginetæ putatum.
Molybdena Plinii.

Dentillaria Alabastrites, à radicis forma & colore nominatur.
Coralloides Cordi.

Dentaria Heptaphyllon.
Viola Dentaria altera Dodon.

Dentaria Math.

Draba.
Δράβη.
Arabis.
Nasturtium Babylonicum vel Orientale.

Draba clauata.

Datura Turcharum.
Solanum spinosum.
Lycopersicum Galleni.
Hyosciamus peruuianus Cordi.
Nux Methel altera.
Malum spinosum.
Paracoccalon, id est nux grauans, siue torporem & somnum inducens.
Corona regia.

Daucus verus.

Daucus syluestris.
Βρύον.

Daucus alter.

Dens Leonis.
Aphaca Theoph.
Seris vrinaria.
Herba vrinaria.
Seris somnifera.
Caput Monachi.
Taraxacon.
Gall. Pissenlit.

Dragontea, dicta à collo Draconis vario, siue à cauda quæ illi subrutila est, & Draconis intorti modo inuoluta.
Serpentaria maior.
Colubrina.
Δρακόντιον.
Collum Draconis.
Luph crispum.
Luph planum.

Dryopteris candida Dodon.
Adiantum album Penæ.

E.

Echium, quòd ictus Viperæ sanet, vel quòd eius semina Viperinis capitibus simillima sint.
Buglossum syuestre.
Anchusa 3. species Dodon.
Cynoglossum Tragi.
Cynoglossum officinarum Fuschij.
Lycopsis Diosc.
Herba Hircina.
Alcibiodium, ab Alcibio inuentore.

Echij varia genera.

Elatine Math.

Enula campana, ab Helenæ lachrymis è quibus natam esse fabulantur, & qui radicem eius comederit, omnium dolorum obliuiscetur.
Panax Chironium Anguilla.
Helenæ lachryma.
Hamileto.
Verbascum Hydeus.

Euonymos.
Fusaria.
Eleaphoboscum.
Falouze.
Fusain.

Ebulus.
Sambucus humilis.
Chamæactæ.
Hieble.

Elychryson, quòd in locis aquosis & palustribus proueniat, vel quòd ad solis repercussum aurea luce flores huius plantæ fulgarent.
Stœchas citrina.

Elychryson Lutetianum.
Flos aureus.
Coma aurea.
Chrysanthemon.

Euphrasia, quòd oculorum caligines discutiat.
Euphrosine.
Herba ocularis.
Ophthalmita.
Odontitos.
Herba lucida.
Herba Ophthalmites.

Euphrasia secunda Dodonei & Lobellij.

Euphrasia altera.

Euphrasia altera 3.
Crateogonum Lobellij.

Elaphoboscum.
Gratia Dei herba.
Oculus Cerui.
Pabulum Cerui.
Ophioctonon, quòd ea cerui se arment aduersus serpentes, vel quòd eo pabulo ceruos resistere serpentibus fama est.
Gall. de la Falouze.

Eringium planum Mutoni.

Eringium marinum.
Dryphis Theop.
Acanos Plinii.
Eringium Vegetii.

Eringium 4.
Crithmum 4. Math.
Critamis agrestis Tragi.

Eringium campestre, ex rei natura nomen contraxit à ructu, quòd si capræ quæ morsu surculum Eringii præciderint vel deglutiuerint, cunctum gregem pone sequentem quasi stupore attonitum, sistunt donec Eringium ructu reiecerint.
Centum capita, scilicet quòd infinita capita in stellas ducta habeat.
Secacul.
Gall. Panicault.
Eringe.
Chardon à cent testes.

Eupatorium mas, ab Eupatore rege qui eam primus inuenit.
Herba sancti Rumigondis.
Eupatoriũ Canabinum, à folijs canabinis

Corix.

Gingidium, quòd luxurioſa foliorum fœcunditate vireſcat.
Cerefolium.
Chærephyllon.
Salemaigne.
Cerfueil.

Globularia.
Phyllanthes 2. Dodon.
Bellis cerulea.

Geranium, à gruini pedis & capitis ſimilitudine.
Myrrhida Plinii.
Roſtrum Ciconiæ.
Geranium 7. gruinum Dodon.
Geranium primum Fuſchij & tertium Math.

Geranium Robertianum, quartum genus Math.
Sideritus 3. Dioſc. & Dodon.
Robertiana herba Ruellij.
Gratia Dei Tragi.
Ruberta Italis, à rubente caule.
Bec de grüe.

Geranium.
μαλαχόειδες.
Pes Columbinus.

Geranium odoratum & moſcatum.

Geranium Batrachoides Dodon.
Gratia Dei Germanorum.

Geranium fuſcum.
Geranium montanum Dodon.
Geranium maculatum.

Geranium Creticum *annuum.*
Geranium æmatodes.
Ἀιμάτωδες.

Geranium flore ceruleo.
Ranunculus ceruleus Dod.

Geranium alterum flore albo.
Pes Columbinus Dioſc.
Geranium 2. *Math.*

Geranium *ſaxatile.*
Πέτρειον.
Pes Cerui.

Geraninm tuberoſum Dodon.
Gruinalis.
Roſtrum Ciconiæ.
Acus paſtoris.

Geranium non ſcriptum.

Geranium montanum.

Gallium odoratum, quod inſpiſſandi & coagulandi lactem vim habet.
Aſperula odorata.
Alyſſos Plinij.
Cordialis.
Stellaria.
Hepatica ſtellata.
Matriſylua Tragi.
Du Galiot.

Gallium minus.

Gallium minimum.

Gallium aquaticum flore albo.

Gallium luteum Math.
Molugo.

Gallium Pratenſe.

Gallium.
Rubia ſylueſtris quorundam.

Pytyusa sexta Diosc.
Sesamoides minus Guillandini.

Esula maior.
Turbith adulterinum.

Erica Iuniperi folio.

Erica scoparia.

Erica vulgaris.
Bruiere Gall.

Elichryson.
Eliochryson.
Amaranthus luteus.

F.

Folium Indum.
Malabathrum.
μαλάβαθρον.
Tamalabatra Garciæ & Clusii.

Flos Constantinopolitanus.
Flos Constantinopolitanus flore multiplici.
Adonis.
Ἄδωνες.

Flos Constantinopolitanus flore albo.

Philandrion.
Φιλάνδριον.
Rutha pratensis.
Rhabarbarum pratense.
Piganon Dodonei.

Flos Africanus maior.
Tagetes.
Caltha Africana Gesneri.
Othonna lacunæ.
Ὀθόννη, ὄθοννα.

Ocilletz d'Inde.

Flos Africanus minor.
Othonna minor.

Flos Africanus maior flore simplici.

Frangule Math.
La Bourdaine.

Fraxinus Indicus.

Fraxinus vulgaris.
Lingua auis.
Ornithoglossum.
Ὀρνιθόγλωσσον.
Fresne.

Fraxinella Cordi.
Tragium Diosc.
Diptamum album officin.
Peonia mas, olim à Dodon. in Iconibus.

Ferulgo, ferula à ferendo dicta quòd illius scapi pedamenta fruticibus, & senibus baculi ac scipiones essent.

Ferula galbanifera.

Fumaria.
Capnos.
Cerefolium.
Pastus Columbarum.
Gerantopogum.
Columbinum.
Fumus terræ, quòd succus eius herbæ oculis inditus velut fumus mordicet, & lachrymas moueat.
Fume-terre.

Fumaria altera flore albo.

Fumaria lutea.

Fumaria *bulbosa purpurea.*
Aristolochia rotunda offic. olim.
Pistolochia quorundam.
Leontopetalon.
Capnos *Chelidonia.*
Radix *caua.*

Fumaria *alba altera Dodon.*
Fumaria coridalus.
Capnos alba lati-folia.

Fagus.
Ornus *Pendectarij.*
Fouteau.

Filix maior.
Θηλύπτερις..
Pterion à græcis dicitur ab alis auium quarum speciem in ramulis disposita eius folia referunt.
Feuchere ou Fougere.

Filix minor,
Πτέρις.

Filix *minima.*
Dryopteris.
Daspiclonon.
Bletus Nicandri.
Pteris, πτέρις.

Flammula Dodon. dicta quòd non secus ac flamma cuti appressa vesicas crustas vlceráque inurat.

F*arfara.*
F*arfugium.*
F*arfarella.*
Herba Diui *Quirini.*
Chamæleuce.
Populus pumila.
Populago.

Aphillanthes Theop.
Filius *ante patrem.*
Chelidonium *maius.*
Tussilago aquatica.
Caltha *palustris.*

Fœniculum, quòd satum cum fœnore semen reddat.
Marathron, à marcescendo, quòd eius emarcidi & arentis multus sit vsus ad condienda plurima.
F*æniculum, id est quasi fænum.*

Fragaria, à fragro, id est odorem reddo, dicta.
Fraisier.

Filipendula, à numerosis & rotundis in radice capitibus, quæ velut ex filo quodam pendêre videntur.
Saxifragia rubra.
Oenanthe quasi flos vinosus, vel quòd cum vite floreat.

G.

Gramen *pennatum Dalesch.*

Gramen iunceum maritimum.
Gramen Polyanthemum maius.

Gramen leucanthemon Dalesch.
Græcè Λευκάνθεμον.

Gramen agrorum.
Gramen ventispica.

Gramen paniculosum.
Phalaroides.
Hordeum murinum.
Lolium rubrum.

Gramen exile durius.
Gramen anthoxanthon Dalesch.

Gramen murorum Dalesch.
Gramen Zelampelinum.
Cisampelinum Narbonense.

Gramen calamagrostis.
Lolium.
Ζιζάνιον.
Triticum temulentum, ab inebriando quòd admixtum pani, vini modo temulentiam concitet.

Gramen variegatum maius.

Gramen variegatum minus.
Gramen striatum.
Agrostis.
Ἄγρωστις.
Gramen sulcatum.
Gall. Liurées.

Gramen phalaroides.
Φαλαροειδές.
Gramen paniculosum.
Heragrostis.
αἰεραγρωστις.
Gramen pratense 6. Dodon.
Gramen Clusii.
Gall. Amourettes.

Gramen ægilops.
Bromos sterilis.
Lolium primum Tragi.
Auena sterilis.
Auoine folle.

Bromos sterilis altera.
Festuca altera Dodonei.

Gramen hordeaceum.
Holcus Plinii, & Anguillaræ.
Hordeum spontaneum, spurium.
Aristidis.
Hordeum murinum alterum.

Gramen minimum Dalesch.

Gramen minimum alterum.

Gramen pratense.

Gramen mannæ esculentum.
Gramen mannæ primum Dodonei.
Capriola.

Gramen Ischeumon vulgare, à sistendo sanguine nomen inuenit.
Canaria Plinij.
Crus Galli Apulei, cuius cacumen instar pedis Galli diuiditur.
Dactylon Plinij.
Scorpius Tragi.

Gramen Amourettes.

Calamagrostis Dodonei.

Calamagrostis alter.

Gramen Alopecuroides minus alterum.

Gramen Alopecuroides maritimum.

Gramen sorgi effigie.

Gramen pratense alterum.

Gramen panici effigie.
Gramen simplici spica.

Gramen calamagrostis maritima.

Gramen palustre maius.

Gramen palustre minus.

Gramen palustre mininum.

Gramen vulgare, quòd geniculatis inter

nodijs mirificè ſerpat, vel à gradiendo, vel à gignendi fœcunditate.
Canaria, quaſi à canibus inuenta.
Vigoron, quòd vigeat, & in agris immortale ſit.
Agroſtis, quòd in agro conſiſtat.
Gramen caninum ſupinum.
Gramen officinarum.
Gramen vſuarium.
Dent de Chien.

Gramen Tiphinum.

Gramen pratenſe 7. Dodon.

Gramen leucanthemum Dodon.
Holoſtium Ruellij & Lacunæ.
Euphraſia gramen Tragi.
Gramen alterum Math.
Chamæciſſos Oribaſii.
Cratæogonon Dodon. in Hiſtoria ſtirpiũ.

Gramen Alopecouroides maius.

Gramen ἀλωπεκουρόειδες *maius.*

Gramen ἀλωπεκουρόειδες *alterum maius.*

Gramen pratenſe alterum.

Gramen maius aquaticum.

Gramen Cyperoides maius.

Gramen calamagroſtis Tragi.

Gramen Cyperoides minus.

Gramen minimum marinum.

Gramen ariſtis circumuallatum.
Gramen aquaticũ primum panici effigie.

Gramen paluſtre echinatum.

Gramen Trigliochin.

Gramen Holoſtium, id eſt molle, quòd nihil duri in ſe habeat.

Gramen nodoſum Daleſch.

Gramen Iunceum ſpicatum.

Gramen Bombicinum.
Iuncus bombicinus.
Linum pratenſe.

Gramen rubrum.

Graminum 6. varia genera.

Gramen Parnaſſi.
Hepatica alba. 5. Cordi.
Enneadynanois Polonis teſte Geſnero.
Gramen hæderaceum.
Gramen monophyllum.
Flos Hepaticus.

Arundo valatoria.
Pracmites Dioſc.

Iuncus aquaticus maximus.

Iuncus leuis vulgaris.
Panicula ſparſa.

Holoſtium Matheoli maius.

Holoſtium minus.
Ὁλόστεον.

Plantago aquatica humilis anguſti-folia.

Plantago aquatica lati-folia.

Eupatorium Septentrionale.
Pseudo-Eupatorium fœmina Dodon.& Dalesch.

Eupatorium Auicennæ.
Eupatorium vulgare Dodon.& Fuschij.
Cannabina.
Terzola.

Equisetum marinum.
Tragus.
Scorpio maritimus Dalesch.
Vua marina.
Hyppuris.
Ephedra.
Croton Nicandri.
Polygonum 4. maius Plinij.
Androsaces Bellonio.
Tragum Diosc.

Equisetum primum Math.
Anabasi, quòd arbores scandat.
Hyppuris.
Ephydron, quòd vdis & madentibus locis gaudeat.
Cauda equi, quòd folia setis equinis respondeant.

Equisetum 2. Math.

Equisetum 3. Math.

Equisetum 4 syluestre. Math.
Hippuris minor.
Gall. Queüe de Cheual.
La presle.

Equisetum junceum.

Equisetum 1. Dodon.
Asspargus.

Erysimum, à multiplici foliorum sectione, & quòd ob suam caliditatem maximæ trahendi facultate præditum sit.
Irio ab irruendo, quòd igneo & feruido sapore irruat gustum.

Sinapi syluestre, quòd ob suam caliditatem maxima trahendi facultate præditum sit.

Epimedium Diosc.
Epipetron Plinij.
Epimetrum.

Eruca Lutea, ab Erodendo, nam bestiolas omnes innascentes corpori conficit.
Roquette.
Ἔυζομον.

Eruca altera.

Erucæ aquaticæ varietates.

Eruca peregrina.
Phyteuma syluestre Parisiorum.

Eruca peregrina altera.
Reseda Plinij.

Epipactis.
Astrantia nigra fœmina.
Helleborus niger Diosc.& Dodon.
Sanicula fœmina Fuschij.
Imperatoria nigra.

Epipactis altera.
Astrantia nigra minima.
Veratri veri nigri species vera, ex monte Pilati. Nullus quòd sciam descripsit.

Erythrodanum marinum Dalesch.

Esula rara Penæ è Lio Venetorum.

Gallium asperula Dodon.

Galiopsis lutea.
Γαλίοψις.
Vrtica lutea 6. Tragi.

Galiopsis fœtida, quòd mustellæ aspectum flores referant capitibus præcipuè.
Lamium Anguillaræ.
Heraclea Plinii.

Galiopsis rubra.

Galiopsis Panonnica.

Glaux Diosc. exigua maritima.

Glaux vulgaris.
Γλαὺξ *vel* γλάξ.
Fœnum græcum syluestre 1. Tragi.
Polygalon Cordi.
Glycyrriza syluestris Gesneri.
Γλυκύῤῥιζα.
Argalicum, vnde Argalisse.

Glastum.
Isatis syluestris.
Pastel.
Le Guesde.

Geum Alpinum.
Γεύων, *id est iustum præbens.*
Sanicula guttata.
Sanicula montana prima Clusii.

Garyophyllata montana.
Γαρυόφυλλατα.

Garyophyllus Indicus.
Tanacetum Peruuianum.
Othonna.
Tagetes.
Flos Africanus.
Caltha Africana.
Flos Indicus.
Oeilletz d'Inde.

Garyophyllata, ab odoris suauitate quã radices de se præbent.
Sanamunda, ob excellentes virtutes.
Herba benedicta, ab insigni eius efficacia.
Nardus rustica.
Geum Plinii.
Lagophthalmum.
Oculus leporis.

Galega.
Rutha capraria.
Fœnum græcum syluestre.
Glaux.
Herba Gallica.
Polemonium.

Gnaphalium Americanum, quòd foliis eius mollibus & candidis pro tomento vterentur.
Gnaphalium marinum Dalesch.
Gnaphalium tomentosum, quasi fullonũ herba.
Bombax humilis.
Chamæzelon Plinii.
Centumcularis, quòd Centonibus cum tomento maxima sit cognatio.
Impia.
Centum-oculum.

Gnaphalium alterum marinum.
Ἡλιόχρυσος. *Tragi.*

Gnaphalium medium.
Filago.

Gnaphalium minus repens.

Gnaphalium alterum.

Gnaphalium vulgare.
Cotonnaria.

Gratia Dei flore albo.
Flos Solis.
Cistus humilis.
Chrysocomen, scilicet in cuius floribus luteus siue aureus relucet.
Helianthemum.
Ἡλιάνθεμον.
Panax Chironium.
Hysopus Nemorensis. Dodo.
Helenium verum Crateuæ.

Gratia Dei flore luteo.

Gentiana à Rege Gentio Illiorum rege.
Aloë Gallica, ob radicem multum amarum.
Cyminalis Apulei.

Gentianella Heluetij.
Gentianella verna minor.
Gentiana 4. species Tragi.
Petimbourse vel Metimbourse.

Gentianella minor.

Gentianella minima.

Glycyrrhisa trifolia.

Glycyrrhisa vulgaris.
Dulcis radix, quòd sitim in ore retenta arceat.
Herba Scytica.
Enthiglyssa Theoph.
Ergalisse.

Genistella tinctoria maior.
Genistella infectoria.
Genestrolle, ex qua fit le Squidegrain.

Genistella tinctoria minor.

Genista vulgaris, quòd fortasse genu modo flexilis adnexus sit, & ligandis vitibus idonea, vel quia genubus medetur dolentibus, vel quòd virgas generet plurimas.
Spartum.
Σπάρτιον.
Genest.

Genista Hispanica.

Genista flore albo.

Genista spinosa maior.
Scorpius alter.
Ajonc.

Genista aculeata minor.

Genista aculeata minima.

Genistella montana.
Genista angulosa Cordi.
Chamæspartum Tragi.

Guajacum Patauinum.
Lotus vera Theop.
Lotus Africana altera Math.
Hermolinum Cesalpini.

Gratiola, siue gratia Dei nomen habet propter singulares virtutes in se manentes.
Eupatorium Mesuæ.
Hysopus Pratensis.
Aurina, valens aurum.
Lymnesium, quòd contra palludes nascatur.
Centaurides Cordi.
Gratia Dei, per excellentiam & maximam virtutem.
Papauer spumeum Diosc.

Gossypium.
Bombax.
Xylon.
Gall. Cotton.

Gallitricum.
Horminum.
Ὅρμινον.
Tota bona.
Orualle, id est aurum valens.
Saulge d'outre mer.

H.

Heliotropium Dodonei verum.
Tricocos Plinij.
Heliotropium paruum Diosc.
Tornesol.

Heliotropium Math. id est sol sequens.
Herba Cancri Dodon.
Verrucaria Scorpioides.
Sesamon agrion Apulei.

Herba viua Acostæ.

Halimus, sine fames, & quòd in maritimis proueniat.
Portulaca marina.

Helleborus niger Math. 3. quod cibum corporis excipiat.
Græcè ἑλλέβορος.

Helleborus nigër 2. Dodon.

Helleborus 2. alter Dodo.
Helleborus niger Hortensis.
Pseudo-helleborus niger Fuschii.
Consiligo qùorundam.

Helleborus verus Theop. flore rubello.
Helleborus verus niger Math.
Veratrum 1. Dodon. quòd vertat mentem.
Napellus Auicennæ & Guillandini.

Melampodium, à Melampode quodam qui in diuinationibus ea vtebatur, vel Melampo inuentore, vel quod ipse Melampus caprarum pastor, Proeti filias furore correptas eo purgasse ac sanasse creditur.
Entomium Plinij.
Ectonij Hippocratis.
Polychryson.
Melanorizon.
Proction.
Luparia.

Helleborus niger adulterinus.
Sesamoides magnum Cordi.
Consiligo Ruellii.
Veratrum nigrum 3. Math.
Du Cru.

Helleborus niger ferulaceus.
Buphthalmum Diosc. Dodon. & Anguillaræ.
Consiligo Math.
Sesamoides Gesneri.

Helleborus albus.
Veratrum album.

Helleborine.
Ἑλλεβορίνη.
Hepipactis recentiorum.
Diapensia.
Alisma quorundam Cordo, sed malè.

Herba venti Rondelletii.
Parietaria Cordi.
Sideritis genus Dalesch.
Verbasci syluestris species.
Othonna.
ὀθόννη.

Herba Crassula.

Faba inuersa.
Thelephium.
Faba crassa, ob foliorum similitudinem quam cum Faba habet.

Hædera, quòd hæreat vel potiùs quòd edita petat, vel quia ea quibus adhæserit edat.
Gall. Lierre.

Hædera terrestris, quasi humi repens.
Chamæcissus.
Corona terræ.
Chamælcon Cordi.
Malacocissos, id est mollis hædera.
Herba Diui Ioannis.
Gall. du Bon-homme.

Halicacabum peregrinum.
Vessicaria repens.
Cor Indicum.

Halicacabum officinarum.
Cerasa Iudæorum.
Cerasa vesicaria.
Cerasa terræ.
Alquequenges.

Herba Paris.
Vua versa.
Sigillum Veneris.
Solanum tetraphyllon.
Vua vulpina.
Aconitum Pardalienses Fusch.
Crux Christi.
Aconitum salutiferum.
Monoccos.
Gall. Raisin de Renard.

Hypecoum forte Math.
ὑπήκοον.
Alcea Veneta.

Hypecoum leguminosum Clusii.
Cuminum syluestre Math.

Herba Trinitatis flore violaceo, à foliorum figura nominata est.
Hepatica nobilis, quòd hepaticos iuuet.
Trifolium violaceum.
Trinitas.
Gall. La Trinité.

Herba Trinitatis flore purpureo.

Herba Trinitatis flore rubro.

Herba Trinitatis flore albo.

Herba Trinitatis flore multiplici.

Herniaria.
Mille grana Cordi.
Herba Turca.
Licontripon.
Empetrum Tragi.
Herniola.
Poligonum minus Math.
La Turquette.

Hepatica arborea.
Bryon.
Gall. Mousse.

Hepatica officinarum.
Hepatica saxatilis.
Hepatica fontana.
Impetiginaria petrea.
Λειχὴν.
Lichen.
Lichen, quòd saxis familiaris sit, eis semper adhærens, vel quòd contra Lichenas remediis omnibus anteponitur.

Hypericum.
Perfoliata.
Χαμαίπιτυς.
Chamæpitis ab odore seminis resinaceo.
Fuga Dæmonum.

Androsæmon minus, ob florem qui digitis contritus sanguineum emittit liquorem.
Ascyron.
Ἀσκυροειδές.
Cyminella.
Ruta Solis perforata.
Ruta syluestris.
Hypericoides.
Androsæmoides.
Ἀνδροσαιμόειδες.
Corion.
Κόριον.
Κόρις.
Mille foramina.
Perforata, quòd folia Soli obuersa innumeris foraminibus scatere videantur.
Mille-pertuis.

Hypericum tomentosum.
Hipericum supinum Clusii.

Hysopus.
Hysope.

Hieracium.
Ἱεράκιον, *quòd accipitres id scalpent, vel quòd ex oculis eius succo tinctis obscuritatem cum doloris sensu discutiat.*

Hieracium flore coccineo.

Hieracium marinum.

Hieracium minus.
Aphargia Dalesch.
Hieracium 1. *Dodon.*

Hieracium minus præmorsa radice.

Hieracium maius.

Hieracium falcatum Narbonense.

Hieracium facie hedypnoidis.

Hieracium macracaulon Dalesch.
Conniza helenites.

Hieracium Allobrogum.

Hieracium luteum pratense.

Hieracium lunatum.

Hieracium minus.

Hieracium alterum.

Hippophaës, quòd forte accommodata sit equorum naturæ.

Hippolapathum 1. *Magnum lapathum.*
La parelle.
Patience.

K.

Kali.
Soda.
Cinis humus.
Salicor, herba ex qua fit alumen catinũ.

Kali geniculatum.
Salicorne.

Kali minus.

Kali Sedi medii folio.

Kali spinosum.
Kali alterum.

I.

Iacea lutea.

Iacea recta.
Trinitas.
Viola Tricolor.
Pensee.

Iuiubus.

Parthenium.
Anthemis.
Espargoute.

Matricaria vulgaris, quòd vteri quem matricem vocant morbis medeatur.
Arthemisia Traganti.
Amarella plærisque à sapore amaro.
Arthemisia tenui-folia Fuschij.
Solis oculus.
Virginalis, quòd morbis mulierum vterinis valeat.
Pseudo-parthenium.
Herba vterina.

Melampyrum, id est triticum nigrum.
Triticum vaccinum aut bouinum, quia Vaccis & Bobus pabulo gratum & innoxium.
Parieataria syluestris 3. Clusii.
Parietaria purpurescente coma.
Alopecuros Plinii.
Pabulum vaccinum.
Stelephuros Plinii.

Melanthium Damascenum Dodon.
Nigella Romana nigra fœmina, à colore sic dicta.
Hyssopiron Math.
Cuminum syluestre Cordi.
Nielle Romaine.

Melanthium flore multiplici.
Nigella cerulea flore multiplici.
Gith, à nigredine seminis nomen traxit.

Melanthium syluestre.
Nigella Tragi.

Melanthium citrinum.
Nigella citrina.
Salus andria.
Melanthium album flore multipl.
Melanthium 3. Fuschij.
Nigella alba flore multiplici.

Melilotus flore albo.

Melilotus coronaria.
μελίλωτος.
Lotus Vrbana.
Trifolium corniculatum.
Melilotus Serapionis.
Melilotus Auicennæ.
Trifolium Vrsinum.
Lotus Lybica.
Saxifragia lutea.
Serratula campana.
Corona regia, quòd flos eius coronamentis dicatus sit, quia ex ea antiquitùs coronæ & serta factitata sunt, vel quòd luteis floribus supernè coronetur.
Lotus mellea.
Herba leporina.
Muschus rusticorum.
Trifolium acutum.
Fœnu-græcum agreste.
Sertula campana Celsi.
Melilot.

Meum verum Dodon.
Meum Athamanticum.
Daucus Creticus Fusch.
Imperatrix Apulei.
Anethum Vrsinum.
Anethum tortuosum quorundam.
Fœniculum porcinum.
Libanotides species Cordi.
Anethum agreste.

Meum falsum.
Anethum tortuosum.
Meum 2. Math.

Melissa vera 2. Tragi.
Apiastrum, quòd eius flore apri mirè gaudeant.

Iacea montana incana minima Narbonensis.

Iacea nigra.

Iacea pinea.

Iacea pinea altera.

Iacobea.
Cineraria.
Senefcio maritima.

Keiri flore multiplici.

Keiri flore fimplici.
Giroffl̃ee iaune.
Iacea lutea.

Kermes.
Coccum infectorium.
Ilex Coccifera.
Coccos baphicos.
Aqui-folia Theoph.
Vermillon.
Efcarlatte.

Kermes alterum lati-folium.

L.

Lagopodium flore luteo.
Λαγωπόδιον.

Lagopus vulgaris Math. id eft triticum leporinum.
Trifolium humile.
Λαγώπους.
Leporis cuminum.
Alopecuros.

Lagopus minor primus Tragi.
Pes leporinus.
Lotus campeftris Tragi.
Pied de lieure.

Lagopus elegans folio trifolii Pratenfis.

Lagopus angufti-folio.

Lithofpermum arundinaceum.
Lachryma Iob.
Lachryma Chrifti.
Dryofpiros Plinij.
Staphylodendron Plinij.

Lactuca vulgaris, quòd lactis abundantia exuberet.
Thridax.
Θρίδαξ.

Lactuca fylueftris.
Thridax agria.
Carduus hepaticus.

Lactuca folio quercus.

Lauendula non florens.

Lauendula multifido flore.
Lauendula Hifpanica Clufii.

Lauendula flore albo.

Lauendula vulgaris, quòd balneis & hominum lauacris expetatur.
Pfeudo-nardus.
Stoechas Arabica Mefuæ.
Spica filiginis Mutoni.
Spica Tragi.
Spica Romana.
Lauende.
Afpic.

Laureola, à foliis lauri.
Dapnoides.
Cneoron nigrum Theop.
Pelafgum Plinij.
Enpetalon.

Piper montanum.
Herba Catholica.
Herba faciens viduas.
Hydragogon.
Herba rapiens vitam.
Leo terræ.
Oliuella.
Laurette Gall.

Lauro-ceraſus.
Laurier ceriſe.

Laurus vulgaris.
Δάφνη.
Laurus à laude eſt enim laudis ac honoris ſymbolum.
Laurier.

Laurus Alexandrina.
Hypogloſſon.
ὑπόγλωσσον.
Bonifacia.
Biſlingua.
Vuularia.
Daphne Samotracia.
Laurago Apulei.
Epiphyllocarpon, quòd fructum ſuper foliis ferat.
Ἐπιφυλλόκαρπον.
Lingua pagana.
Lingua equi.
Λαρποφολον.

Lemna paluſtris.
Tetraphyllon.
Τετράφυλλον.
Treffle à 4. fueilles.

Lens, non ſolùm quòd lenes & mites efficiat ea veſcentes ſecundum Plinium, ſed etiã quòd eius ſuccus qui craſſus & prauus eſt lentè & tardè commeat.
Lentille.

Lentiſcus, quòd lentore quodam folia lenteſcant.
Maſtix officinarum.

Lentiſcus cum ſemine & cornicibus.

Lentiſcus lati-folius ex hortis Ioannis Robini.

Lepidium Pauli & Plinij, ab eo quòd lepidas & maculas in facie detergat atque repurget, vel quòd cuti impoſitũ, tam validè exulcerat, vt à cutè, λεπίδες, *id eſt, ſquamæ pellantur vt cecinit.*

Columella.

Deiectura quidem frõti data ſigna fucorũ,
Vimque ſuam idcirco profitetur nomine Graio.

Piperitis.
Hydropiper.
Paſſerage.
Poiure d'eau.

Lepidium alterum.
Flos cuculi.

Lycium.
Pyxacantha.
Πυξάκανθα.

Leuiſticum.
Smyrnium Dioſc.
Hippoſelinum malè.
Faſtipitium Guillandini.
Liguſticum Tragi.
Lacerpitium adulterinum.

Lilac flore albo.
Syringa Italica.
Oſtris Theop. quòd hordei grano fructus eius ſimilis ſit.

Lilac Math. quòd ramuli exempta medulla fiſtulo ſint.

Siri ngua cerulea Lusitanica.
Been malè.

Lilium conuallium.
Callionimos Gesneri.
Cacalia Diosc.
Ephemeron non lethale.
Muguet.

Λειλιον.
Lilium commune.

Lilium conuallium flore rubello.

Laserpitium.
Leuisticum Germanicum.

Laserpitium Penæ & Lobellij.
Silphium.

Limonium elegans.
Λειμώνιον.

Limonium marinum, quòd in palustribus pratis nascatur.
Been rubrum Cordi.

Limonium alterum marinum.

Limonium minus.
Limonium Narbonense.
Limonium oleæ simile folio.

Limonium minimum Monspeliense.

Linaria maior lutea, quòd caule & foliis linum referat.
Osiris.

Linaria Dodonei.
Osiris.
Linum beatæ Mariæ.
Vrinaria, à vi diuritica dicta.
Chrisocoma Gesneri.

Herba Studiosorum.

Linaria flaua syluestris.
Linaria minima aruorum.

Linaria aurea Tragi.
Hysopus vmbellifera Diosc. & Gesneri.
Osiris Austriaca Clusii.
Helichryson angusti-folium.
Chrysocome Diosc.
Chrysites Aristotelis.

Linum syluestre.

Linum syluestre tenui-folium.

Linum luteum Narbonense.
Linum syluestre Dodon.

Linum syluestre pusillum luteum.
Chamælinum syluestre.

Lamium à florum figura veluti cucullo laruatam lamiam repræsentante.
Vrtica mortua iners, & mortua nominata est, quòd foliis sit non mordacibus neque pungentibus.

Lunaria maior, ad formam lunæ.
Bolbonach, à radicibus bulbosis.
Viola matronalis Theop. quòd eam matronæ colere soleant.
Alyssos Plinii.
Viola peregrina.
Viola lati-folia Dodon.
Tlaspi alterum Crateuæ.
Sinapi Creticum.
Argentea, *quòd habeat silicas argenteas & ad formam nummi.*
Raphanus syluestris.
Du Satain blanc.

Lunaria borrusa.
Lunaria folio longiore.

Lunaria minor, à foliis lunæ crescentis.
Sferra cauallo.
Seruidaca minor, ab effectu dicta, quòd equi qui diu plantam hanc virentem calcauerint ferreis soleis exuantur.
Lunaria botrytes.

Leucoium flore purpureo.
Viola purpurea.
Viola matronalis Fuschij.
Hesperis Plinii.
Girofflee.

Leucoium rubrum, candidum, purpur. & violaceum, flore multiplici.

Leucoium maritimum.

Leucoium minimum Creticum.

Leucoium minus marinum.
Keiri maritimum minus.

Leucoium moscatum album & rubrum

Lupinus satiuus, sic dictus quòd sicut lupus terram appetit, & in fame terra vescitur, ita lupinus tellurem, vt ait Plinius.
Faba amara.
Colcassion.

Lupinus syluestris flore luteo.

Lupinus flore ceruleo & fructu nigro.

Lingua Plinij.
Flammula Dodonei.

Ligustrum, à ligando propter ligantem & adstringentem vim foliorũ.
Vaccina Vitruuij.
Phyllyrea.
Throësne, à teneritate virgarum quæ graciles & flexiles sunt.

Ligusticum nomen à Liguria dictum, quæ ea planta sic olim abundabat, vt eius semine pro pipere vteretur.
Leuisticum.
Hipposelinum Math.
Liuesche.

Lupulus salictarius.
Βρύον.
Lupulus reptitius.
Volubilis magna.
Vitis Septentrionalium.
Volubilis 4. species Mesuæ.
Bruscandulla, quòd salices & arbusta omnia subeat & transcendat.
Gall. Oubelon.

Libanotis, quia thuris odorem habet.
Rorismarinus.
Anthos per excellentiam suam inter flores.
Romarin.

Lysimachia maior à Lysimacho rege inuentore, vel à dissoluendo dissidentiam pugnarum: vis tanta herbæ vt iumẽtis discordantibus imposita iugo asperitatem cohibeat.
Eupatorium quorundam.
Lysimachia purpurea.
Chasse-vosse.

Lysimachia Galericulata Lobell.
Tertianaria.
Euphrasia cerulea 3. Tragi.

Lysimachia siliquosa.
Filius ante patrem.
Pseudo-lysimachia purpurea maior.
Salicaria prima Tragi.
Buccinium Diosc. & Dalesch.

Lysimachia siliquosa altera viminea.

Lysimachia angusti-folia.

Chamænerium Gesneri.
Pseudo-lysimachia purpurea minor Dod.
Buccinium Diosc.

Lysimachia lutea Math.
Salicaria 1. Tragi.
Lysimachium legitimum Dodon.

Lysimachia Pliniana.

Lysimachia non scripta.

Lysimachia peregrina flore amplo, luteo, incognita.

Ladanum segetum.
Tetrahit angusti-folium.

Lycopsis.
Anchusa 4. Galeni.

Lappa agrestis Tragi.
Caucalis *altera.*
Seseli Aegyptiorum.
Pes Gallinaceus.
Lappa vulgaris, ab inanire & vacuare dicta, quia omnium lapathi foliis decoctis aluus mollitur.
Rumex.
Parelle.
Patience.

Lappa boaria, quòd huius fructus vestibus adhæreat vt apparines.
Caucalis Hispanica.
Caucalis flore latiore rubro.
Myrrhis asinorum.

Lappa aquatica.
Hyppolapathum, ab equi & animantis magnitudine.

Lapathum repens.

Lapathum minimum.

Lappa altera aquatica folio Parrietariæ.

Lenchitis, *à seminis triangula figura cuspidi* Lanceolæue *mucroni simili.*
Lotus *celtis.*
Λώτος.
Micacoulier.

Lotus *siliquosa flore luteo.*

Lotus *siliquosa flore rubro.*
Lotus *pulcherrima.*
Sandalina.
Tetragonolobus.

Lotus *trifolia Pratensis siliquosa Penæ.*

Lathyris.
Λάθυρις, *vel* Λαθυρὶς.
Esula vulpina.
Cathaputia *minor, quòd grana sumpta in Cathapotiis purgandi vim habent.*
Kerua minor.
Espurge.

Lychnis *flore rubro.*
Λυχνὶς, *quòd tomentosis earum foliis veteres ad lucernarum vsum pro ellychniis vtebantur.*
Lychnis *coronaria.*
Rosa Plinii malè.
Corimbe *Columellæ.*
Rosa marina Tragi.
Lucernula *Gazæ.*

Lychnis *flore albo.*
Oculus bouis.
Oeil de beuf.

Lychnis *rubra flore multiplici.*

Lychnis Anglica flore rubro multiplici.
Iacea Pauonica.

Lychnis ſylueſtris.
Ocimoides quaſi
ὀκυοειδης.

Lychnis Anglica flore albo, multiplici.
Iacea anglica flore albo multipl.

Lampſana vulgaris, quòd foliorum molitie caduca decubituue in humum eam lambere videatur.

Lampſana altera flore albicante.

Lolium quaſi oculos lædens vnde

Ouidius.

Vt careant loliis oculos viciantibus agri.
Lædit quoque caput propter ſtuporem & temulentiam quæ egitantibus parit

---

M.

Maiorana.
Κνήκιον.
Sampſuchus.
Σάμψυχον.
Amaracus Æginetæ.
Mariolaine.

Maiorana minor.

Marum, nomen à regi Thraciæ cui nomen Maron eſſet vel ab Amaraco cum amaraci ſpecies videatur.
Maſtichina herba.
Helennium odorum Theop.
Clinopodium Dioſc. & Dodon.
Lectipes.
Ocimoides.
Zopiron.
Cleonicum.
Sampſucum Dioſc. & Theoph.
Maſtic vulgò.

Marubium album.
Praſium officinarum.
Πράσιον.
Chamælopodium.
Lynoſtrophon.
Marrochemin.
Balote.
Βαλοτή.

Marrubium paluſtre.
Syderitis 2. Math.
Herba Ægyptia.

Marrubium Creticum folio latiore.

Marrubium Creticum Penæ.

Muſa Serapionis,
Pacouera Theueti.

Mandragorra mas, quòd ad mandras pecorum aliaſquæ ſpeluncas proueniat.
Anthropomorphon, ab humana forma radix licet modo ſuppoſititio repreſentet eam.
Malus Canina.
Malum terræ, quòd mala proferat non in altum vti reliquæ arbores.
Anthimelum.
Κιρκαίον.
Κάμμαρον.
Circea, quòd philtris credatur vel amatoria radix conducere.

Columella.

Quamuis ſemi-hominis veſano gramine fœta.
Mandragorra pariat flores, mœſtámque cicutam.

Mandragorra fœmina nigra.
Θριδάκιας.

Matricaria.

Lotus 2. Polibij.
Ziziphus.
Crategue forte Theop.
Paliurus Africana Theop.
Lotus Pharidis Insulæ Theop.
Pruna pectoralia rubra.
Poma serica.
Guindola Galliæ Narbonensis.
Gall. Iuiubes, & Iuiubier.

If, Taxus.
Milos Theop.
Smilax Diosc.
Tamariscus officin. olim perperam.
Thymium Pauli Æginetæ.

Ioſciamus niger, quasi Faba Suilla quòd apri huius herbæ pastu resoluentur & conuellantur.
Apollinaris Arabum.
Faba Suilla.
Symphoniacum Apulei.
Dens caballinus Math. syluatici.
Dythyrambium Apulei.
Faba Iouis.
Altercangeum Arabum.
Herba Calicularis.
Phytonium.
Herbe aux teignẽs.

Imperatoria Africana, ob raras & præstantes facultates sic dicta.
Laser Gallicum.
Ostrutium.
Astrantia Dodonei.
Lacerpitium Fuschij.
Smyrnium Tragi.
Magistrantia.
Ligusticum Anguillaræ.
Struthium Cordi.
Imperatoire.

Isatis.
Herba lutea.
Ruellij lutea.
Luteola Penæ, ab effectu nuncupata.
Struthium.
La Gaude.

Iberis, ab Iberia regione nomen inuenit.
Lepidium Matheo. id est syluestre nasturtium.
Erisimum Diosc.
Cardaminem, quia odorem saporem & figuram Cardami, Hoc est nasturtii habet.
Verucna fœmina.
Nasitor.

Irio.
Erisimum Theop.
Velar.
Tourterelle Gallis.

Iuncus odoratus Sij genus Dodon. à iungendo dicitur.

Iuncus clauatus Dalesch.

Iuncus floridus aquaticus.

Iacca, Indiæ Orientalis planta ex cuius radice Indi farinam faciunt.
Hyurca Americana.

Ielseminum.
Apiarium, quòd apes eius floribus plurimum delectentur.
Zambacus.
Iasmin.
Iasme dicta quasi medicatus odor.
Iosme, quasi violæ odor.

Ielsemium Cathaloniæ.

Iuniperus, quòd nouellos & iuniores fructus pariat., vel quòd eius odorem omnia reptilia auersentur.
Genieure.

Melissophyllum.
Citrinella.
Mellitis Plinij.
Citrago ob odorem mali Citrei.
Melli-folium.
Balsamintha Hortulana.
Herba pigmentaria.

Melissa Moldauiqua.

Melissa Constantinopolitana.
Moluca.

Moluca spinosa Dodonei.
Melissa aspera Siriaca.
Melica.

Melissa Fuschij.
Ophyllum.
Lamium Plinij.
Lamium Panonicum primum Clusii.
Melissa Tragi.

Mentha vulgaris.
Μίνθη, quòd suauem spiret odorem, vel quòd odore suo mentem capiat, aut quòd grato odore mentem [illegible]
Mentha officinarum.
Hediosmos Apulei.

Mentha Cardiaca.
Mentha Romana.
Mentha 4. Dodonei.
Mentha 2. Math.
Saluia Romana.
Herba S. Mariæ.
Mentha spicata.

Mentha 3. Dodonei.
Mentha Sarracenica.
Mentha rubra.
Sisymbrium Tragi.

Mentastrum.
Mentha alba officinarum.
Mentha equina.
Nepeta aquatica Tragi.
Hedyosmos agrios.

Mentha lutea maculata.

Mentha alba maculata.

Mentha rubra.

Morsus Diaboli, quòd à Diabolo succisus sit in radice vel submorsus.
Succisa.
Radix præmorsa.
Pygnocomon Diosc.
Πυκνόκομον.
Morsus equi.

Myriophyllon
Maratri-folium palustre.
Viola palustris.

Muscus arborum, nihil aliud quàm foliola minutiùs & profundiùs incisa nascentia & pendentia ex arboribus, sine radice, sine flore, & sine semine: in Cedro, Quercu, & Populis nascitur.
Lanugo arborum.
Bryon.
Gall. Mousse.

Muscus aquaticus.
Tribulus aquaticus minor.
Muscus stellatus.

Muscus quercinus.
Vsnea.
Splachnon.

Muscus terrestris Lusitanicus.

Mille-follium rubrum.

Mille-folium purpureum Dodon.

Mille-folium vulgare album, à foliorum multitudine.
Stratiotes, quòd vulnera ferro facta sanet.
Militaris.
Chiliophyllon.
Achillea Dodonei, quòd eam Achylles Chironis discipulus inuenerit.
Supercilium Veneris.
Sideritis Diosc.
Mille-fueille.

Mala aurea, ab auro tum à corticis colore qui auro similis est: tùm ab vtilitate & excellentia eiusdem corticis qui ventriculo perutilis est.
Mala *arantia.*
Oranges.

Mezereon Germanicum.
Chamælea Germana.
Laurus pusilla.
Cneorum Theop.
Chamædaphne Diosc.
Laureola *folio deciduo.*

Mercurialis, *à* Mercurio *inuenta.*
Lynosostis.
Testiculata.
Herba Mercurij.
Atriplex Canina.
Pabulum Mercurij.
Virginalis.
Mercuriale *Gall.*
Marcoua.

Muscipula.
Armoria altera.
Armerius flos 4. *Dodonei.*
Lychnis syluestris 2. *Clusii.*
Viscaria.
Flos Constantinopolitanus *minor* Gesneri.

Muscipula altera.
Papauer spumeum.
Sesamoides magnum salamanticum Clusii.

Myagrum.
Chameline.
Pseudomiagrum.
Ψευδομυάγρον.

Myagri 3. *aliæ species.*

Myrrhis maior, quòd luxuriosè foliorum fœcunditate virescat.
Seseli Peloponense Anguill.
Smirnium Plinij.
Cicutaria, quòd cicutæ simillima sit.

Myrrhis altera minor.
Daucoides minor Cordi.

Myrrhis asinorum.
Lappa Boaria.

Myrtus lati-folia, à Myrsine *Atheniensi puella amica Palladis.*
Vitis Idea *Theoph.*
Vaccinium.
Coniugalis.

Myrthus Tarentina.
Myrtus angusti-folia.
Mirtus prior Dodon.
Allas *Arabum.*
Myrthe.

Myrtus Tarentina lati-folia.

Myrtus Brabantica.

Myrtus cum fructu & floribus.

Malua *vulgaris, à molliendo aluo nomen traxit.*

Malache.
μαλαχὴ.
Herba Syriaca.
Lien Capræ.
Maulue.

Malua arborea variegata.

Malua arborea flore albo & rubro.

Malua crispa Dodonei.
Malua Romana.

Malua tenui-folia
Herba diui Simeonis.

Malua perigrina arborescens.
Ketmi Arabum.

Myagrum magnum.

Milium Solis majus primum Tragi.
Lithospermum rectum, quod semina tanquam calculos ferat rotunditate & candore Margaritarum duricie.
Ægonicum.
Lapis Leoninus.
Milium Marinum.
Leontium.
Diosporon.
Heracleos.
Gremil.
Semence de Pierre.

Milium vulgare à mille quod radicem habeat numerosam, & multiplici culmo fruticet, vel quasi milesimum granum ferat.
Millet.

Milium Solis repens.
Lithospermum repens.

Milium Solis semine Buglossi.
Anchusa degener.

Milium Solis nigrum minus, Dalesc.
Milium Solis primum Tragi.
Lithospermum syluestre.

Milium Solis Arundinaceum.
Lachryma Iob, quòd rotunditate & nitido splendeteq; læuore ex oculis manantes lacrymas vtcumque imitetur.
Lithospermum Arundinaceum.

Milium Solis Anchusæ facie.

Medica Marina.

N.

Napellus, à figura Napi in radice apparentis vocatur.

Napelli facie Aconiti.

Nardus spica, à Naardo vrbe Syriaca Euphrati contermina.
Nardus Indica.

Nardus Indica cum flore.

Nardus Celtica.

Nardus Celtica altera.
Plantago Alpina.
Chrysantemon Dodon. latifolium.
Alisma Math.
Caltha Alpina Gesneri.
Nardus Alpina Clusij.

Nardus Montana.
Nardus Celtica altera.

Nasturcium Indicum folio rotundo.
La Capucine.

Nasturcium vulgare, quòd nasum torqueat.

Nasturtij varia genera quatuor

Nasturtium flos cuculi.

Natrix Plinij.
Anonis spinosa (non à iuuando dicta, imò quòd nullam vtilitatē præbeat.

Nepeta.
Herba Cataria
Mentha Cati.
Felicula.
Herba Catonis.
Herbe au Chat.

Nepeta Spicata.
Nepeta Syriaca.

Nenuphar officinarum.
Nymphæa, quòd aquosa amet loca.
Alga Palustris.
Papauer Palustre.
Clauus Veneris.
Digitus Veneris.
Mater aerculiana Apulei,
Lilium Palustre:
Rosa Palustris.
Du volet d'eau.

Nenuphar flore luteo.
Morsus ranæ.

Necotiana Indica major.
Petum.
Buglossum Antarticum
Tabacum majus, ab insula quadam eius nominis in qua frequentissimum reperitur.
Symphiton Indicum.
Sana sancta, ob admirandas eius virtutes.
Herba Reginæ, à Ioanne Nicot qui eam primus Reginæ matri Franciæ detulit.

Necotiana minor.
Hyosciamus niger Math.
Hyosciamus flore luteo Dalesch.
Hyosciamus Peruuianus.

Necotiana major Hortensis.

Nidus auis.
Coagulum terræ Plinij.
Satyrion nonum Tragi.

Nerion.
Chamædaphne.
Rododendron.
Rosago.
Laurier rose.

Nux Iuglans, à nocendo quòd vmbra istius arboris grauis & capiti humano noxia & insalubris, fructus itidem eius difficilis concoctu stomacho inutilis & biliosis nocet, ac capitis dolorem infert.
Noix.

Nux Auellana Leptocarya, Noisilles ou Noisettes, à nocendo; nam capitis dolorem faciunt & inflammationem ventriculi.

Nummularia à foliorum circinnata rotunditate nummi speciem referente.
Centi-morbia à mirifica vi & facultate.
Hirudinaria, quòd passim terræ Hirudinis instar affixa sit.
Eristedanum Theop.
Dineraria.
Serpentina minor, quia compertum sit serpentes hac herbà, si vulnerentur sibi mederi.
La Monoyere.

O.

Oxalis maxima Affricana.

Oxalis altera Affricana.

Oxalis rotunda.
Acetosa rotunda.

Oxalis vulgaris.
Vinette.

Oxalis syluestris.
Acetosa syluestris.
Acetosa minima.
Oxalis ouina.
Oxalis tenui-folia sinuata.
Veruecina.
Oseille.
Vinette sauuage.

Acetosella.

Ορνιτοπόδιον.
Polygala Dioscor.

Onagra.
Oenochera, data in vino meliores hilarioréſque mores reddit.

Ophris.
Biphyllon.

Oenanthe cicutæ facie, quòd cum vino floreat, vel flos vinosus.

Oenanthe aquatica.
Iuncus odoratus Dodon. aquaticus.

Oenanthe quarta Matheoli, & Dodon.
Silaus Plinij folio Apij palustris.

Osmonda regalis.
Filix lati-folia Clusij
Filicastrum.
Filix palustris.

Onobrichis leguminosa.
Aphaca Dodo.

Onobrichis, ab asini ruditu nomen accepit, vel asini delicium.
Campanula aruensis minima Dodo.
Viola penthagonia.

Orobanche Math. altera.
Herba lupa, quòd eruum & cicer circumligando senecet, strangulétque legumina inter quæ nascitur.
Cauda di leone.
Cynomorium, ad canini genitalis formam.
Herba leonina.
Hemoderon Theoph.
Chrysocamen Theoph.

Orobenche leguminosa.

Oculus Christi.
Aster luteus.
Bellis lutea.

Ocymoides, quòd folijs ocymi similia folia habeat.
Iacia alba.
Ocimastrum.
Basilic sauuage.

Odontitis purpurea Plinij.
Vetonica syluestris Dodon.
Flos cuculi Tragi.
Superba Austriaca.

Ophioglosson.
Οφιόγλωσσον.
Lingula Plinij.
Encophyllon.
Ἐνεάφυλλον.
Lingua serpentina.
Lingua vulneraria.
Lancea Christi.
Lucciola.
Argentina pratensis.
Lingua Plinij, ex qua fit elegans balsamum.
Aulcune vulgò.

Orminum, quòd venerem exſtimulet.
Galitricum.
Orualla
Tota Bona.
Baſilicum Dæmoniacum.
Geminalis agreſtis.
Centrum Galli.
Spacellus verus Theop.
Sclarea.
Saluia Sylueſtris Tragi.
Saluia Romana.
Saulge d'outre-Mer.
Toute bonne.

Orminum Sylueſtre Fuſchij.

Orminum flore albo.
Sclarea flore albo.

Origanum, vulgare quòd montibus gaudeat.
Onitis major.
Pulegium rubrum.
Hyſopum Dioſcor.
Cilicium Anguillaræ.
Heracleticum Apulei.
Origanum Panaceum.
Corona Bubuli.
Marjolaine Sauuage.

Origanum Monſpel.
Tragoriganum Daleſch. id eſt hircinum Origanum, quòd pabulo gratum ſit, vel quòd hircum fœteat.

Origanum alterum Dodonei.
Tragoriganum Cretenſe.
Olea vera, hoc eſt læue & lubricum.
Oliuier, quòd eius oleum ſit viride.

Olea Sylueſtris.
Oleaſter.
Olea Boëmica.
Ziziphus Capadocia.
Ziziphus alba Bellonij.
Eleagnus Matheoli.
Iouis Barba Plinij.
Salix Americana.

P.

Polycarpum Caſſiani, à ſeminum magna copia.
Polygonum ſpecies.

Panax Theop.

Panax Heracleum.

Apium Hortenſe.
Selinon quaſi lunaceum.
Petro ab illo affectu formidando dictum quam accerſit eſu.
Perſil.

Petro Macedonicum verum.

Pedicularis ab effectu nomen habet: ſi enim à pecoribus inter cætera pabula deuorata ſit, pediculorum ingentem copiam procreat.
Fiſtularia Dodonei, quòd ad Fiſtulas & ſinuoſa vlcera vtilis ſit.
Criſta Galli altera.
Mimmulo Herba ſimilis.
Phthyrion.
Alecterolophos Tragi.
Stelophuros Plinij.

Pyrola à Pyri-folio ſic dicta.
Limonium Cordi.
Limonium Sylueſtre Tragi.
Conſolida Pyrifolia.
Apiophyllon.

Pyrus, non ſolum à Pyramidis ſimilitudine, ſed etiam à Πυρ cuius flamma è lato in acutum deſinit.

Piſtachia vera.

Fiſtici Officinarum.
Therebintus Indica Theoph.
Piſtaches.
Piſtatia Nicandri, quæ aduerſus ſerpentes valere dicit.

Piſtachia Germanica,
Staphylodendron.
Sambucus valida Geſneri.
Nux veſicaria Tragi & Dodonei.
Follicularis.

Polycaria.

Pimpinella, à foliorum binis ordinibus pennatim ſiue plumatim digeſtis nominata.
Saxifragia minor.
Sanguiſorba.

Pes Anſerinus, à foliorum figura quæ in ambitu ita lacinata ſunt vt pedis Anſerini formam repræſentent.
Atriplex Syluestris tertium Math.
Blitum quartum Tragi.
Mors Porcorum Fuſchij.

Polygonon fœmina Math.

Polygonon marinũ primum Daleſch.

Polygonum Argenteum.

Polygonum.
Πολύγονον, *vel* Πολυγόνων. *à multis geniculis quibus nodoſa eſt.*
Proſerpinaca, à ſerpendo dicta.
Herba Sancti Innocentij.
Sanguinaria, quòd ſanguinem ſiſtat.
Polycarpum, à ſeminis multitudine.
Vnguis muris.
Scorpinata.
Lingua paſſerina.
Seminaris.
Geniculata.
Miſerere viuium.
Corrigiola.
Multinodia.
Gramen Porcinum.
Heliobothane Aetij.
Centinodia.
Renouée.
Sanguine.
Herbe de Sainct Innocent.

Polygonon fœmina aquatica ſemine vidua.
Sanguinalis Aquatica fœmina.

Piloſella major Math. à copioſis pilis, quibus tum cauliculi, tum folia veſtiuntur.
Auricula muris.

Piloſella minor Fuſchij.

Piloſella hirſuta.
Piloſelle.

Pes Cati.
Pied de Chat.
Piloſella minor Dodo.
Leontopodion Dioſc.
Lagopus flore purpuraſcente Tragi.

Pentaphyllon rectum flore luteo.
Quinque-folium rectum.
Manus Martis Apulei.
Vnguis Ibis.

Pentaphyllum rectum flore albo.

Pentaphyllum vulgare.
Πεντάφυλλον.
Quinque-folium Officinarum.
Pentapetes.
Πεντάπετες.
ChamæZelon.

Pentaphyllum argenteum.

Pentaphyllum minus luteum.

Pentaphyllum minimum.

Pentaphyllum petrosinum Alpinum.
Quinque-folium minus Camærarij.
Heptaphyllon Clusij.

Paliurus.
Rhamnus tertius Math.
Rhamnus quintus Diosc.
Iujuba Syluestris Cisalpina.
Paliurus prima Anguillaræ.
Aruagas Galliæ Narbonensis.
Paliurus Affricana.
Aquifolium.
Houx.

Parietaria, quòd muros & parietes natales locos sibi fecerit.
Helxine, ab aspero semine quod tenaci nexu vestibus adhæret.
Perdicium, quòd perdices ea vescātur.
Clybodium.
Clybatis Nicandri.
Vrseolaris.
Herba muralis.
Herba vitriaria.
Herba perdicalis.
Herba venti.
Parietoire.
Αμοργίνη.
Παρθένιον.
Ελξίνη·

Panax Heracleum valens aduersus omnes morbos.
Panax Asclepium.
Spondylium alterum Diosc.
Σπονδύλιον.
Panax folio olusatri.

Polemonia Monspel. quasi in bellis vtilem dicas.
Rutha Trifolia Baccifera.
Chiliodynamis, id est mille viribus prædita.
Trifolium fructicans.
Polemonium perperàm.
Phylætærea.

Iasminum luteum.

Paronichia folio Alcinæ.
Paronichia vulgaris Dodon.

Paronichia folio Rutæ, ob quandam foliorum similitudinē cum Rutha.
Alcine petrea rubra.
Saluia vita.

Prunella.
Prunelle.
Herbe au Charpentier.

Prunella.
Herba Diui Anthonij.
Symphytum Petreum minus.
Consolida minor Matheoli.

Prunella Angusti-folia.

Prunella altera, inciso folio, flore albo.

Persicaria non maculata, à foliorum persici forma.
Hydropiper aquaticum à loco & sapore nomen habet.
Crateogonon Cordi.
Persicaria fœmina Fuschij.
Piper Caninum.
Pauonaria.
Polycreston Hyppocratis.
Persicaire.

Persicaria maculata.
Plombago Plinij quorundam.

Persicaria Angusti-folia purpurea.

Persicaria Lati-folia purpurea.

Persicaria lati-folia alba maculata.

Philyrea lati-folia.
Φιλυρέα.
Κυπρος.
Cyprus.

Philyrea angusti-folia.

Petasites, à petaso quòd eius folio caput operiri possit.
Tussilago maior Matheo.
Personnata Plinij.
Galerita.
Herbe aux teigneux.

Papauer spumeum Dioscorid. quòd totum sit spumeum.
Μήκον ἡ'φεος.
Oxymastrum alterum.
Been album Monsp.
Polemonium Dodonei.
Herba trinica.
Polygonatum Tragi.
Melandrium Plinij.
Aphrodes.

Papauer: satiuum ferũt Cererem non ad cibum sed ad leuandum somno pro amissa filia dolorem, Papauere vsam fuisse, & in luctus fortunæque suæ memoriam mortalibus id ostendisse.
Vnde Virgilius.
Vrunt Lethæo perfusa papauera somno.

Papauer corniculatum, flore Phœniceo.

Papauer cornutum flore luteo.
Papauer cornutum marinum.

Papauer cornutum flore violaceo.
Anemone Narbonensis.

Papauer flore ceruleo.

Papauer rubrum Officinarum.
Rhoeas erraticum, quòd flos lenissima aura agitatus fluat: vel fluidum Papauer.
Rosa aruensis.
Papauer Caninum.
Coqueliquoc.
Ponceau.
Papauer Syluestre.

Papauer spinosum.
Fico de l'inferno.

Papaueris varia genera, & floribus varijs numero X.

Pulsatilla, quòd huius comosi & tremuli seniorum pappi huc atque illuc vel leuissimo quoque flatu pulsentur.
Anemone Syluestris Tragi.
Herba venti Tragi.
Apium risus.
Cocquelourdes.

Pulsatilla altera flore rubescente.

Pulsatilla flore albo.

Pseudomelanthium Syluestre.
Nigelastrum Dodon.
Lolium Mutoni.
Lichnides segetum Tragi.
Gith, à nigredine seminis nomẽ traxit.
Melanthium verum.
Lichnis aruensis.
Α'ρτεμον.
Githago.
Nielle Sauuage.

Phyllitis, quasi foliosam dicas.
Lingua ceruina.

Perfoliata Dodonei, quòd ſingula folia caulis penetret.
Seſeli Creticum Dioſc. & Ciſalpini.

Perfoliata minor altera, folio vmbilicato.

Populus nigra.
Tremula.
Ægirus.
Peuplier noir.
Tremble.

Populus alba lati-folia.
Arbor Alcidis.

Populus alba minoribus folijs.

Populus Lybica.
Peuplier de la Guinée.

Pyramidalis Lutetiana.
Campanula lacteſcens.

Pſylium rectum, ſic dictum quòd ſi virens domum importetur, pulices in ea gigni non ſinat.
Pulicaria, quòd eius ſemen pulici ſimile ſit.
Cynocephalion.
Cynoidis.
Herbe aux puces.

Pſylium ſemper virens.
Pſylium Plinianum repens

Pulegium regale & vulgare.
Blecon, quòd guſtatum à pecore cùm floret palatum concitet, vel quòd incitet oues ad balandum.
Pouliot.

Pulegium Ceruinum anguſti-folium Monſpel.

Polium fœmina.
Πόλιον.

Polium Montanum.
Πόλιον, *ſic dictum à canitie caníſue capillamentis & tomento hirſuto quæ non modo capitula corymbacea, ſed etiam vniuerſam plantam incanam reddunt, perinde ac Gnaphalium.*

Polium tenui-folium Dodon.

Polium minimum montanum.

Polium ſaxatile.

Polium alterum montanũ minimum.

Polium montanum luteum.
Sideritis Monſpeliaca.
Scordioides Penæ.

Phyllon Thelygonon Matheo. & Theoph. ideſt fœmini-parum.

Phyllon arrenogonõ, ideſt mari-parũ.

Poma amoris.
Poma, mala: à malo ſiue peccato deriuari videntur: inde verſiculus ille prouerbialis.
Mala, Mali, Malo, Mala tulit omnia mundo.

Periclymenum, quòd circumuoluendo ad ſe vicinas arbores aut frutices vocet.
Capri-folium Germanicum.
Volucrum maius.
Vinceboſcum, quòd vicinas plantas vinciat.
Lilium Caprinum.
Matriſilua Scribonij Largi.
Lilium inter ſpinas.
Pileus Veneris.

Periclymenon tertium Dodon.
Xyloſtium.
Periclymenon Allobrogon.

Polygala purpurea, quòd pota lactis abundantiam faciat.
Onobrichis vera Diosc.
Theseum Anguillaræ.
Flos Ambarualis Dodonei.

Polygala flore ceruleo.

Polygala flore albo.

Ptarmica folio Targonis.
Sternutatoria, quòd suo acri odore sternutamētum excitet.
Tanacetum acutum album Tragi.
Pyrethrū album syluestre quorundam.
Drago syluestris.
Ptarmica Dodonej.
Herbe à esternuer.

Pirethrum verum dictum quod vim habeat causticam & igneum saporem, vel ab igne, quòd radix eius ignea vi ferueat, & saliuam prouocet.
Pes Alexandrinus.
Saliuaris.

Ptarmica Austriaca.

Passerina.
Chrysocome altera Mutoni.

Polypodiū à radice, quæ πολυπόδων modo Cirrhos obtinet.
Dryopteris.
Filicula à foliorum cum filice similitudine.

Πίτυς.
Pinus.
Pin.

Pinaster.
Idea Theop.
Pinus Syluestris.

Picea.
Gall. Pesse.

Potamogetō, quasi vicina fluminibus, vel ob caulem, quem ex se emittit floribus & semine Spicatum.
Stachites, id est Spicata.
Fontalis.
Espy d'Eau.

Potamogetom secundum Dalesch.

Polyphrennum.

Phalaris.
Lolium septimum genus Tragi.

Pulmonaria maculosa, quia pulmonis vitio laborantibus præsens est remedium, vel quòd huius folijs plurimæ maculæ, albæ, latæ asperse sint, dicta.
Symphitum maculosum Dodonei.
Symphitum Syluestre Cordi.
Myositis Diosc.
Pulmonaire.

Pulmonaria Arborea
Impetiginaria Arborea.
Lichen Arborum.

Pulmonaria flore albo.

Pulmonaria Gallorum.
Auricula vrsi Tragi.

Peonia mas ab inuentore Peone Medico peritissimo.
Glysicide.
Casta radix.
Rosa Fatuina Apulei.
Rosa Asinina.
Rosa Sancti Georgij.
Dactyli Idea.
Peone ou Piuoine.

Peonia fœmina.

Peonia promiſcua.

Peonia flore rubro pleno.

Peonia alba flore pleno.

Peonia ocranthemos.

Peonia alba flore ſimplici.

Primula veris, quòd primo vere floreat.
Herba ſancti Petri.
Paralytica.
Brachæ cuculi.
Paralyſis.
Verbaſcum inodorum Fuſchij.
Arthetica.
Primeuere.
Le Coqu.

Primula veris, altero alteri innato.

Primula veris flore pleno multiplici.

Primula veris flore ſubuiridi.

Primula veris Pratenſis.
Dodecatheon Plinij.

Primula veris minor Dodonei.
Syluarum Primula.

Primula veris Anglica, polyanthos.

Primula veris flore rubro.
Sanicula Alpina minor.

Polytricon.
Tricomanes.
Gallitricum, quod Capillitium augeat
Saxifragum Apulei.

Polythricum minus primum.

Polythricum minus ſecundum Apulei

Peucedanum.
πευκέδανον.
Siſon agrium.
Pinaſtellum.
Cauda Porcina.
Herba Sulphurata.
Herba Thurum.
Fœniculum Porcinum.
Queuë de Pourceau.

Panicum à pane: ruſticorum ſiquidem panis eſt qui eius farinam non aliter quàm tritici, lacti incoquunt & mandunt.

Portulaca.
Andracne.
Porcellana.
Pipou.
Poupier.

Portulaca marina.
Alimus.
Alimum.
Atriplex marina.

Paſtinaca Syluestris, à paſcendo dicta
Daucus Syluestris.
Staphylina, à radicis ſcapo Brioniæ.

Piſtolochia.
Polyrhiſos Monſpeliaca.

Palma Chriſti, ob manus humanæ formam quam habet in folijs.
Kerua maior.
Cataputia maior.
Geranium regium Meſuæ.
Ricinus.
Croton, quòd ſemen vermiculum referat qui canibus hæret, vulgò Tiquam.

Thrixis
Sesamum Syluestre Plinij.
Pentadactylon.
Ficus Acherontis.
Manus Christi.
Custos horti.
Herba Talparia.
Herbe aux Taulpes.

Plantago major vulgaris, à planta ducto nomine.
Heptaneuron.
Polyneuron, à similitudine neruorum quibus quasi costis in dorso per longitudinem folia distincta sunt.
Heptapleuron.
Plantain.

Plantago major angusti folia.

Plantago minor angusti folia.

Plantago Arnoglosson.

Plantago folio rotundo.

Plantago Lanceolata.

Plantago Rosea.

Plantago Angusti folia minima.

Plantago Aquatica major.

Plantago Aquatica minor.

Plantago maritima.

Pinguicula Clusij.
Cuculata.

Platanus, à foliorum latitudine.
Plane.

Phalangion, quod demorsis à Phalangijs auxilietur.

Phyteuma, quòd ad amorem gignendãq; prolem aptum sit, vel rei amatoriæ conuenire nonnulli scribant.

R

Ranunculus Illiricus.
Apium risus.
Gelotophyllos Plinij.

Ranunculus aruorum, echinatus.
Ranunculus aruorum Syluestris.

Ranunculus Bulbosus.
Batrachium Apulei.
Rapum Diuj Anthonij

Ranunculus flammeus Aquaticus.
Ægoletron Plinij.
Ranunculus Lanceatus minor.
Lanceolata Aquatica.

Ranunculus Aquaticus.
Millefolium Marathriphyllon tertium flore & semine Ranunculi aquatici.
Ranunculus Hepaticæ folio.

Ranunculus Aquaticus alter facie Hepaticæ.
Hepatica Aquatica.
Polyanthemon Aquatile.
Hepatica alba.
Viola palustris.

Ranunculus Polyanthos.
Ranunculus Auricomus.
Ranunculus Syluestris 2. Dodon.
Gall. Grenüoillettes.

Ranunculus Anglicus polyanthos.
Ranunculus tuberosus polyanthos maior.

Ranunculus pratẽsis surrectis cauliculis.

Ranunculus gramineus.
Ranunculus minor Phœniceus.

Ranunculus herbido Hederaceus.

Ranunculus albus flore ſimplici.
Aconitum tertium Math.

Ranunculus Tripolitanus.
Ranunculus ſanguineus.

Ranunculus niueus polyanthos.

Ranunculus folio Talictri.

Ranunculus lati-folius flore Narciſſi.
Ranunculus Pyreneus, flore albo.

Ranunculus vulgaris.
Vatrachion, quod limitibus humidis opaciſque ranarum more lætetur, aut quod aquis vbi ranæ degunt potiſſimum gaudeat, aut quia inter eius frutices ranæ frequenter inueniantur.

Rhaponticum folio Enulæ Campanæ.
Rhaponticum folio Centaurij majoris.
Rhaued Turcicum, Meſuæ.

Rhabarbarum verum.

Rhabarbarum folio rotundo.
Hippolapathon rotundum.

Rhamnus primus Matheoli.

Rhamnus quartus Math.

Rhamnus ſecundus Dodoneei, & primus Penæ.

Rapunculus Alopecuroides majus Dodon.
Rapunculus major nemoroſus.

Rapunculus Aphyllantes.
Rapunculum paruum.
Pes locuſtæ Auicennæ.
Rapum ſilueſtre.
Rapunculus vulgaris.
Reſponce
Reſponcilia.

Reſeda Plinij à doloribus ſedendis dicta
Pycnomon Anguillaræ.
Anthirrynum Tragi
Phyteuma quorumdam.
Eruca peregrina.

Rhus obſoniorum, quòd multum ad condienda obſonia valeat.
Rhus Coriariorum.
Sumach culinaris.

Rhus ſylueſtris Myrti folio.
Rhus Plinij, ſpecies altera.

Rhus virginale.
Sumach ſterilis.

Raphanus ruſticanus lapathi folio.
Tlaſpi Indicum.
Sinapi Indicum.
Armoriaca Tragi.
Raphanus ſylueſtris Fuſch.

Raphanus aquaticus, quaſi radix perſpicua.

Raphanus vulgaris, à citò apparendo nomen habet: nam tertio die à ſatu apparet.
Radicula Celſi.
Gall. Reffort.

Rubus vulgaris.
Βάτος.
Ideus ſpinoſus.

Cynos

Cinos batos.
Cynorrhodos.
Sentis canis.
Cynacantha.
Rubus canis.
Rose de chien.
Esglantier.
Ronce.

Rubus Ideus.
Framboisier.

Ros Solis maior, à mirabili natura nomen adepta, quantumuis diu Sol feruidius æstate eam illustret, eius tamen folia semper rore & humiditate madent.
Rorida.
Drosion recentiorum.
Salsirola Cordi.
Rosee du Soleil.

Ros Solis minor.

Rosa Hierocotica.
Amomum Diosc.
Amomum Plinii.
Rose de Hierico.

Rubia maior.
Rubia tinctorum, à rubore radicis qua lanæ & coria tinguntur.
Erythrodanum.
Ἐρυθρόδανον.
Alcanna.
Lappa rubea.
Petalon.
Garence.

Rubia minor.

Rubia minima.

Rosa rubra, quòd largũ odoris effluuium emittat.

Rhodia radix, quòd eius radix contrita rosas redoleat.

Rosa pomifera.

Rosa Cinamomea.

Rosa centi-folia.

Rosa vulgaris alba.

Rosa moscatellina simplici flore.

Rosa moscatellina flore duplici.

Rosa lutea.

Rosa canina.
Bedegar.
Spongiola.

Ribes.
Gossularia.
Vua crispa, ab intortis & veluti crispis foliis & acinis quos producit.
Groiselles.

Ribes Arabum fructu rubro.
Poterium Diosc.
Grossularia trans-marina.
Ceanotus leuis.
Groiselles rouges.

Ribes fructu nigro.
Grossularia nigra.
Piperella.
Cassis.

Rorismarinus coronarius.
Libanotis, quòd odorem thuris redoleat.
Anthos.
Herba saluiaris.
Dendrolibanum.
Isferitis Apulei.
Corona montana.

Romarin.

Ruta vulgaris.
Peganon.
Πήγανον, *à viribus nominatum est, & facultate sua quòd siccitate & calore coagulet & condenset semen.*
Ruta hortensis graue-olens.
Eryphion Apulei.
Rhue.

Ruta syluestris.
Ruta minima.

Ruta syluestris altera.

Ruta canina.
Herba S. Anthonij Lobellij.
Scrophularia 3. Dodonei.
Galeopsis.

Ruta harmola.
Harmola Syriaca.
Harmola Dodon.
Ruta syluestris altera Math.
Moly Galatiæ.
Harmel Arabum.
Moly Cappadociæ.
Besasa Syrorum.

Sabina Baccifera maior.
Cedrus Phœnicea Plinij & Theoph.
Thuia Massiliensium.
Cedrus Lycia Bellonij.
Oxy-cedrus.

Sabina Baccifera atro-cerulea.

Sabina altera fructu rubro.

Sabina vulgaris, à regione in qua nata est dicta, vel quòd sanguinem moueat & eliciat per vrinas.
Barathrum.
Sauinier.
Seigne-nez.

Sagittaria, à foliorum forma tricuspidi supernè in vnam, infernè in duas desinentium nomen habet.
Phleos mas.
Stoebe Theop. angusti-folia.
Pistana Magonis.
Lingua serpentis.

Sparganium, quòd habeat folium simile his cingulis quibus in cunis infantes ligamus.
Phlos fœmina.
Platanaria.
Butomon.
Βούτομον.

Sparganium alterum.

Saponaria.
Στρούθιον, *ab extergendi potestate, qua saponis ritu pannos eluit purgátque.*
Struthion, quòd venerem stimulet, vel à foliis quibus inuitantur passeres.
Alysma Diosc.
Lanaria.
Radicula.
Herba fullonum.

Saponaria rara, ex Domino Robino Regis Francorum Herbario.

Schænanthum.
Pabulum camelorum.
Iuncus odoratus.
Flos junci.

Saluia maior rubra.

Saluia alba maculata.

Saluia lutea maculata.

Saluia vulgaris maior, quasi salutaris ad multa, præsertim ad fœcunditatem.
Cor saluum.
Lilifagus.
Lingua humana.
Salutaris.
Elelisphacon Apulei.
Ἐλελίσφακον.

Saluia.
Ambrosia Deorum.
Salutaris.
Gall. Sauge.

Saluia minuta.

Saluia Bosca.
Scordium alterum Plinij.
Saluia agrestis Tragi.
Spacellus Dodon. & Theoph.
Scordonia 5. *Cordi.*

Sanicula, quòd vulnera sanet.
Diapensia.
Sideritis 3. *Diosc.*
Sanicula penthaphyllea.
Sanicula vitiginea.
Ferraria minor.
Astrantia nigra Cordi.
Sanicle vulgò.

Sanicula guttata.
Geum Alpinum, *folio hæderæ.*
Sanicula montana prima Clusii.
Sanicula Alpina Gesneri.
Garyophyllata guttata montana.

Spirca Theop.
Viburnum Virgilij creditum.
Lantana Dodon.
Gall. Viorne.

Sambucus vulgaris, ab authore Sambuce, vel Sambuco musicæ instrumento.
Suseau.
Acte.
Du seu ou su.

Sambucus palustris.
Ropho-acte.

Sambucus rosea.
Rosier de Geldres.

Sambucus fructu rubro.
Traupalus Theop.

Sambucus foliis laciniatis.

Sambucus racemosus.

Scolopendria.
Lingua ceruina.
Phyllitis.

Sanguis Draconis.
Lapathum sanguineum.

Sasafras folium.

Sinapi magnum Creticum.
Moutarde.

Sinapi vulgare.

Sinapi alterum.

Sinapi murorum.

Saxifragia maior, sic dicta à mirifica in comminuendis frangens disque calculis vi & efficacia.
Pimpinella Math.
Empetron, quòd in Saxis proueniat.
Sangue-sorba.

Saxifragia minor.

Scolopendrion Apulei.
Rompe-pierre.

Saxifraga alba Chelonides.
Saxifraga 4. Math.

Saxifraga Anglica *Penæ.*
Perce-pier Anglorum.

Synanchica, quòd ad anginas vtilissima sumpta & admota sit.
Iuncaria salmatensis Clusii.

Scabiosa sphærica.

Scabiosa maior Alpina.

Scabiosa altera montana.

Scabiosa vulgaris officinarum, quòd scabiei medeatur.
Herba apostematica.
Psora Aetij.
Scabieuse.

Scabiosa altera.
Iacea maior.
Scabiosa Alpina minor.

Scabiosa Sicula arborescens.

Seratula Math. *à foliis minutim serratis nomen accipit.*

Symphytum magnum Dodonei, dictum ab egregia eius constringendi vi.
Consolida maior flore albo.
Alus Gallica.
Solidago.
Pyctercon,
Inula rustica Scribonii Largi.
Osteocolon.
Strignon.
Consoulde.
Eaulne.
Oreille d'asne.

Symphytum alterum flore rubro.

Symphytum petreum.
Prunella altera Dodon.

Symphytum tuberosum.

Sideritis alba 1. *sic dicta à ferro quasi ferruminatrix, quòd vulneribus ferro factis perutilis sit, vel quòd glutinandis vulneribus apta sit.*

Sideritis alba 2.

Sideritis rubra.

Sideritis altera rubra.
Heracleum Penæ.

Scamonium marinum Monspeliense.

Scamonea, sic dicta ἀπὸ τοῦ σκάπτειν, *id est à fodienda & cauanda radice vnde liquor colligitur.*
Dacrydion.
Diacrydion.

Scamoniorum Monspeliensium *varietates.*

Serpentaria maior.

Sium Crateuæ.
Sium maius Dodon.

Sium alterum.

Sium verum Math.
Apium palustre.

Sisum Roberti.

Siser primum Math.
Cheruis.

Scorzonnera Hispanica.
Scurzo viperam Hispani vocant.

Scorzonnera Boëmica.

Scorzonnera Germanica.
Viperina, sic dicta quòd contra venena viperarum, ac serpentum efficax habeatur.

Scorpioides folio portulacæ, quòd semen habeat ad similitudinem caudæ Scorpionis, vel quòd Scorpionum ictibus præsentaneo sit auxilio.
Telephium Anguillaræ.

Scorpioides folio Beupleuri.

Scorpioides Diosc.

Scorpioides.
Myrsirıs.

Scorpioides Parisiorum.

Scorpius Plinij.

Scordium officinarum, quia folia eius affricta allii odorem referunt.
Trissago palustris.
Sanguis milui.
Chamædris aquatica.
Midridation.
Alliaria.
Theriaca rusticorum.

Scordium Creticum.

Scrophularia maior, quòd strumas quas scrophulas vocant curet.

Mille-morbia.
Ficaria.
Castrangula.
Ferraria.
Galeopsis Fuschij.
Ocymastrum Tragi.

Scrophularia minor.
Chelidonium minus.
Melacocissus minor Fuschij.
Amellis Virgilij Cordo *in Diosc.*

Scrophularia maior flore multiplici.

Scrophularia maior aquatica.
Chelidonium maius.
Tussilago aquatica.
Caltha palustris.
Populago.
Caltha Virgilii Tragi.
Tussilago altera Math.

Stella leguminosa.

Spuria.
Spergula Dodon.

Sesamoides minus Math. à seminis similitudine.
Catanances quorundam.
Condrilla 3. Dodon.

Serpillum, à serpendo dicta, quoniam si eius particula terram attingat inibi radices dimittit.
Ἕρπυλλον.
Saxifragia Dodon.
Pulegium montanum plærisque.
Serpollet.

Seseli Æytopicum frutex.
Seseli legitimum Dodon.

Seseli Ætyopicum herba.

Seseli Peloponense.
Tapsia lati-folia Clusii.

Seseli Creticum.
Tordillium maius.
Τορδύλλιον.

Seseli Peloponense facie Cicutæ.

Seseli Peloponense alterum.
Siler montanum.
Platiciminum.

Seseli Massiliense.

Seseli pratense.
Σέσελι.
Siler alterum pratense.

Seseli Ætyopicum herba.
Libanotis Theoph.
Daucus 2. *Fuschij.*
Seseli 3. *Tragi.*
Ligusticum minus Cisalpinum.

Senecio fœtens.

Senecio maior.
Iacobea montana.
Cineraria maritima.
Arthemesia marina.
Chrysoginium Anguillaræ.
Erigeron, quòd flores eius capillorum ritu vere canescant.

Senecio vulgaris, quòd temporibus veris senescat ideóque.
Græcis Ἠριγερον.
Seneçon.

Smilax leuis à ligandis plantis quibus adnascitur.
Malocissus Damocratis & Anguillaræ.

Conuoluulus maior Plinij.
Liseron.
Liset.

Smilax aspera, propter sarmenta rubi modo aculeata, dicta.
Smilax facie salsæ-parillæ.
Zarzaparilla, quasi rubum viticulam nam Hispanis parra vitis dicitur, & parilla viticula, & Zara rubus: vnde rubus viticulosus, est Zarza-parilla.

Sigillum beatæ Mariæ.
Vitis nigra.
Seau de Nostre Dame.

Sigillum Salomonis, à vestigiis pluribus in radice sigilli instar impressis.
Polygonatum, quòd radix frequentibus geniculorum nodis tumeat.
Geniculata.
Scala cœli.
Genoüillet.
Seau de Salomon.

Smirnium Creticum, quòd semini idem sit odor qui Myrrhæ.

Smyrnium alterum.

Stratiotes Patauina.

Sonchus leuis angusti-folia, eo quòd salubrem fundat succum, ἀπὸ τοῦ σῶον χέειν.
Lactuca leporina, quòd cùm Leporem anim⁹ deficit æstu, hac sibi soleat mederi.
Lactucilla.
Rostrum porcinum.
Palatum leporis.
Sonchus lanatus, à candore & mollitie ad tactum manus suaui, in tota plãta, præsertim in capitulis florem promentibus.

Cicerbita.
Laitteron, à lactis copia nominatur.

Sonchus leuis lati-folia.
Laitteron.

Sonchus aspera.

Sonchus Dendroides Dalesch.

Securidaca arborescens.
Colutea Scorpioides siliquosa.

Solanum arborescens.
Strychnodendron.
Amomum Plinij.

Solanum Ægyptium.

Solanum Mexicanum.
Solanum tricolor.
Flos noctis.
Iasminum rubrum Dalesch.
Chausses de Suisses.

Solanum vulgare.
στρύχνον.
Solatrum 3. Tragi.
Vua lupina.
Strumum Marcelli.
Morelle.

Solanum somniferum.
Solanum lethale Dodon.
Solanum hortense Tragi.
Bella dona Italorum.
Mandragora Theoph.

Solanum lignosum.
Vitis nigra.
Amara dulcis.
Solanum nigrum.
Dulcamara.

Γλυκόπικρον.
Circea.
Cyclaminus altera Diosc.
Siliquastrum Plinij.
Melotron Theoph.

Solanum tuberosum.
Papas Peruuianorum, quasi ruapa, quòd è terra eruatur.
Arachiana Theoph.
Treffles du Peru.

Spondilium verum.
Σφονδύλιον, σπονδύλιον, *nomen habet à vertebris vel verticillis fusorum qui spondili dicuntur.*
Achanthus Germanorum.
Herba rutinalis.

Spondilium pratense.

Spondilium Creticum.

Stachis fœtida Diosc.
Scordotis Plinii.
Marubium agreste Tragi.
Pseudo-stachis Math.
Saluia agrestis Cisalpina.

Stachis vera, quòd verticato florum ambitu, & vibicibus spicam cum caule cingentibus coronetur.

Staphis-agria.
Σταφὶς-ἀγρία, *id est vitis syluestris.*
Pedicularis, quòd oleo inuncta pediculos necet.
Viti-folia.
Passula montana.
Pituitaria, quòd commanducata cum fœnore multam pituitam trahat.
Vua syluestris.
Piper montanum.

Phtiroctinon.
Caput purgium.
Mort aux poulx.

Staphilodendron Plinij.
Pistachia Germanica.
Nux vesicaria Dodonei & Tragi.

Statice, quòd sanguinem sistat.
Caryophillus montanus alter.
Cathanense genus alterum Parisiorum.

Suber.
Φελλος.
Liege, à leuitate quòd semper altum petat.
Stoechas Arabica, à Stoecadibus insulis in mari Iberico dicta est.
Alcibiadium.

Stoechas Citrina inodora Penæ.
Amaranthus luteus Fusch.
Tinearia.

Stoechas marina altera.
Stoechas citrina minor.

Storax arbor.
Nez coppe.

Salix Africana, à celeritate quòd ea celeritate crescat, vt salire videatur, vel à Salo nomen desumpsit illa quæ marina est.

Salix aquatica.

Stellaria aquatica.

Sysymbrium, quia ab eleganti corollarum formula non declinauit, vel blando sui odoris oblectamento in solo inculto nascitur.
Συσύμβριον.

Mentha aquatica.
Balsamina.
Corona Veneris.

Satureia, à saturando dicta, alii à Satyris deriuant quòd Satyrorum marcessentes coitus stimulet.
Timbra.
Sariette.

Sorbus torminalis.

Sorbus, à figura orbiculari fructus, vel à sorbendo.
Cormier, ou Cormenier.

Senna, dicta quasi sana planta: enim hæc ad sanitatem apprimè vtilis est.

T

Thamaris.
Myrica syluestris Clusii.
Bryaria.

Tripolium vulgare lati-folium, dictum quòd eius flos ter die mutetur.

Tripolium alterum.

Tripolium angusti-folium maius.

Tripolium angusti-folium minus.

Tartonraire Massiliensium.
Sesamoides maius Scalig.

Therebintus.
Cornu Capræ.

Trasi Veronensium.
Cyperus esculentus.
Dulcichinum Guilland.
Cyperus dulcis Theoph.
Orobus Panonicus 2. Clusii.
Auellana terrestris.

Thlaspi Cappadocium, *à semine quòd lenticulæ sit effigie.*
Capsella.
Scandulaceum.
Thlaspi vmbellatum folio Iberidis.
Dryopteron Plinij.
Draba Dodon.
Thlaspi 4. *Math.*

Thlaspi vulgatissimum.
Θλάσπι.
Thlaspi vaccariæ folio.
Turritis.

Thlaspi album supinum.
Thlaspi Diosc. folio Camælinæ.

Thlaspi fruticosum luteum.

Thlaspi album campestre.

Thlaspi verum.

Thlaspi minus.

Thlaspi minimum.

Thlaspi incanum.

Thlaspi lunatum.

Thymelea, dicta quasi Tithymelea ex Tithymali & oleæ mixta facie.
Granum gnidium.
Coccum gnidium.

Talictrum Cordo *tenui-folium, dictum fortè quòd dum germina protrudit eleganter vireat.*
Hypecoum Diosc.
Phelandrium Plinij.
Talictrum minus Dodon.

Tithymalus Amygdaloides, à succo lacteo quo turgent species omnes, nomen inditum, vel Tithoimalis mammam virosam.
Caracias prima Dodon.

Tithymalus Caracias, quòd vallis muniendis aptus sit.

Tithymalus Myrcinites, à foliis Myrti.
Carytes, quòd fructum fert paruis nucibus similem.
Miraria Gazæ.

Tithymalus Paralius Dodonei, in locis maritimis nascens.
Lactuca marina Celsi.
Lactuca capraria.
Herbe au laict.

Tithymalus Helioscopus Dodonei, quòd eius coma ad Solis cursum circumagatur.

Tithymalus arborescens, à ramorum copia.

Tithymalus platyphyllos.
Πλατύφυλλος, *à foliorum latitudine Vrbani.*

Tithymalus lephtophyllos Math.
Λεπτόφυλλος.
Esula minor Tragi.

Tithymalus serratus.

Tithymalus Ciparissias, à foliis Cypressi.

Tithymalus tuberosus, à radice tuberosa.
Apios Math.

Peplus Penæ, quòd ramulorum ambitu & quasi rotundo amictu velũ efformet.

Pityusa Math. quòd picta folia referat.

Thapsia, quòd in Thapso insula primū inuenta sit.

Peplios.
Ezula rotunda.

Trachelium medium, quòd in colli affectibus commendetur.
Ceruicaria, quòd oris & ceruicis faucíumque morbis mirificè conferat.
Arcangelica *Fuschij.*
Campanula *Fuschij.*
Vuularia ab vua.
Trachelium minus.

Trachelium maius flore albo.

Tragopogon flore rubro.
Hierospogon.
Barba Sacerdotis.

Tormentilla, quia tormentum cruciatumue dentium sæuissimum placat.
Heptaphyllon, à septenario foliorum numero.

Tormentilla flore albo.

Tribulus terrestris.
Abroios Hispanis.

Tribulus aquaticus, nomen à triplici cuspide habet, ad cuius formam factæ sunt machinulæ ferreæ tetragona forma.
Nux aquatica.
Castanea palustris.
Macres.

Trifolium asphaltites, ab odore.
Trifolium bituminosum.
Trifolium Auicennæ.
Trifolium resinosum.

Trifolium hemorroidale, quòd sanet hemorroidas.
Doryenium congener.

Tribulus marinus.
Pastinaca marina.
Hippophaeston.

Medica cochleata.
Medica Anglica.

Tapsia, quòd in *Thapso insula* primùm inuenta fuit.
Trifolium odoratum, quòd singulis germinationibus terna exeant folia.
Andaquoquæ, quòd singulis diebus septies odorem suum habeat, & toties amittat quandiu in horto creuerit.

Trifolium luteum minus.

Trifolium nemorosum.
Fragaria minima vesca.

Trifolium spinosum.
Medica perperàm.

Trifolium echinatum.

Trifolium pratense.

Trifolium palustre.
Trifolium castorei.
Menianthes palustris.
Isopiron.

Trifolium Hispanicum.
Melilotus odoratus Hispan.

Trissago.
Trissaginis alsine folio.

Tragon Math.
Briphis Guillan.

Thymum.
Serpillum Romanum.
Herba Thymina.
Thym.

Teucrium, quòd Teucer eius inuentor sit.

Thymum angusti-folium.

Tussilago maior, quòd tussi medeatur.
Vngula caballina.
Bechion, quòd tusses & ortohopnoeas iuuet.
Populago.
Farfara, propter similitudinem cum populo albo.
Chamæleuce Plinii.
Pas de poulain.

Typhium Theoph. quòd ante foliorum & caulium ortum floreat.

Tussilago Alpina 2. Clusii.
Tussilago montana minima.

Tilia fœmina Theoph.
Platanus Diosc.
Philyra, quòd in tenues assulas & philyras discerpatur.
Teil ou Tilleul.

Tilia mas.

Tragacantha.
Spina hirci.

Tunica.
Odontidis flos.

Tunica altera aruorum minima.

Tricomanes, à vi sua quòd rara cute fluentem capillũ explet, & subnasci facit.
Callophyllos Hippocratis.
Tricopes Apulei.
Barba Herculis.
Callitricon.

Tetragonon.
Tetragonea.
Fusaria, quòd ex ea optimè fusi fiant.
Couillon de Prestre, bois à faire lardoueres, quòd ex ea culinæ transfigẽdis lardo carnibus verucula faciãt.

Telephium, quòd vlceribus malignis & deploratis quibus Telephus Mysiæ Rex ab Achille vulneratus sanauit.
Fabaria, à foliorum Fabæ similitudine.

Typha.
Massa: dicta à similitudine clauæ argenteæ vel aureæ quæ ante magistratus gestatur.

V.

Vacaria quòd eam libenter vaccæ depascantur.
Condurdum Plinii.

Vaccaria Lobellij.

Valeriana rubra.
Ocymastrum valerianthos.
Polemonium.

Valeriana flore albo.
Polemonium album.

Valeriana vulgaris maior, à multis quibus valet facultatibus.
Phu maius hortense Dodon.
Nardus Cretica Pliny.
Marinella.
Maturella.
Amenthina.
Valentina.
Genicularis maior.
Herba Benedicta.
Therdina Theoph.
Herba Diuæ Mariæ Magdalenæ.
Herba Diui Georgij.
Herba Imperatoris.
Georgiana.
Cataria.

Herbe au chat.

Valeriana græca Dodon.
Myosotis plærisque.

Valeriana aquatica.
Valeriana, ex qua fit aqua sacra valens ad Epilepsiam.

Valeriana minor surrecta.

Valeriana minima.
Phu minimum.
Olus album.
Bupleuron Cæsalpinum.
Lactuca agnina.
Queue à l'Euesque.

Valeriana montana Clusii.
Valeriana lati-folia, & rotundi-folia.

Verbascum vulgare.
Phlomos.
Lychnitis.
Herba lucerna.
Tapsus barbatus.
Candelaria.
Candela Regis Clusio.
Lanaria.
Luminaria, dicta quòd ex planta Ellychniis vti possumus.
Pisnitis Apulei.
Boüillon blanc.

Verbascum album.

Verbascum 1. *Penæ salui-folium.*

Verbascum erucæ folio Penæ.

Verbascum lychnitis angusti-folium.

Verbena, quòd ea verrendis Iouis *aris vterentur.*
Herba sacra, quòd in expiationibus ad amuleta perutilis sit.
Peristeron, quòd columbæ in ea libenter versentur.
Hierabothane.
Sacra recta.
Columbina *supina.*
Lustrago Apulei.
Persephonion Apulei.
Herba sagminalis.
Columbaria.
Herba Veneris.
Lacryma Iunonis.
Verueine.

Vermicularis.
Cauda *muris.*
Crassula minor offic.
Digitellus.

Vermicularis arborescens.
Aizoon marinum maius.

Vermicularis maior.
Vitalis.
Semperuiuum.
Sedum maius.
Barba Iouis.
Cotyledon *alterum Diosc.*
Ioubarbe.
Bourbon.

Herba Crassula.
Thelephium semper virens, sic dictum quòd vulneribus medeatur.
Faba inuersa.
Herbe grasse.

Vermicularis media.
Sedum medium.
Semperuiuum minus.

Verrucaria Vrbani.

Verrucaria altera.

Veronica mas, propter mirificam facultatem vlcera ac vulnera sanādi dicta.

Veronica fœmina.

Veronica recta Herbariorum.

Veronica minor serpilli folio.

Veronica recta maior.

Veronica recta minor.

Veronica minima.

Viola Mariana, à diuæ Virginis Mariæ nomine propter pulchritudinem floris confićto dicta.
Medium *Diosc.*
Mariette.
Violette de Marie.

Viola alba.

Viola cerulea, à Nympha quadam Ion[illegible] quæ eius florem prima dicauit, vel quòd Io in vaccam à Ioue mutata esset, florem illum pabulo Boum protulerit.
I'ov.
Melania.
Viola muraria.
Viola quadragesimalis.
Violette de Feburier.

Viola flammea.
Phlox Theoph.
Viola tricolor.
Trinitas.
Pensee.

Viola syluestris surrecta.

Viola surrecta.
Mater violarum Dalesch.

Viola Autumnalis altera.
Gentianella.

Viola Calathiana.
Viola Autumnalis.
Pneumonanthe Cordi.
Campanula pratensis.
Thilacitis.
Calathiana verna.
Pettimborsa vel Mettimborsa*, quòd tot viribus polleat, vt non aliter quàm gemma crumenis sit asseruanda, vel quòd tot viribus præstet vt ex eius vsu medici auri & argenti copiam in crumenis reportent.*

Vlmaria.
Regina prati.
Royne des prez.

Virga sanguinea.
Rhamnus catharticus.
Spino merlo.
Bourguespine.
Nerprun.
Verd de vescie.

Virga aurea, à forma & floris colore luteo nomen habet.
Panax Chironium.
Cunilago.

Visnaga Math.
Gingidium Anguillaræ.
Gingidium Syriacum Cordi.
Gingidium alterum Dodon.

Vrtica ab vrendo, quòd pruritum pustulásque ignitis similes excitet.

Vrtica græca.
Vrtica mortua, quòd foliis non mordentibus sit.

Vrtica altera.
Ortie Gruesche.

Vince-toxicum.
Arundinaria.
Asclepias.
Dompte-uenin.

Asclepias flore nigro.

Vuluaria Tragi, quia virosum illum odorem refert.
Olida Lobellij.
Garosmam Cordo.
Garum fœtidum.
Atriplex fœtida syluestris.
Corosmus Dodo.
Atriplex canina, quia eam ex vrina canum nasci putant.

Vmbilicus Veneris.
Cotyledon.
Κοτύλεδον, *à figuræ folii acetabuli similitudine nomen accepit.*
Scatum cœli.
Acetabulum.
Onobleton Hypocratis & Anguillaræ.
Gall. Nombril de Venus.

Vmbilicus Veneris minor.
Cotyledon alterum Dodo.
Aizoum serratum Cordi.

Vmbilicus aquaticus.
Cotyledon acre Septentrional.
Cotyledon palustre Dodon.
Calitrica Pliniį.

Volubilis.
Helxine.
Cissampelos.
Conuoluulus, quòd crebra reuolutione vicinos frutices & herbas impleat.

Vitis nigra, dicta est ab acinis radicéque nigris & quòd vitis similitudinē habeat
Sigillum beatæ Mariæ.

De Plantis Leguminosis.

Astragalus, quòd radicem crassum & astragalo ossi similem habeat.
Eruum syluestre.
Glycyrrhiza siliquosa Gesneri.
Orobus 2. Clusii.

Orobanche legumen.
Aphaca.

Caput Gallinaceum.
Polygala vera Dalesch.
Onobrichis Dodon.
Sain-foin.

Aracus maior.

Cracca, primum genus.

Vicia à viciendo, quòd vt vitis capreolas habeat, quibus sursùm serpat.

Cracca, secundum genus.

Aracus flore luteo.

Coronilla 1. maior.

Coronilla minor.
Colutea minima.
Polygala valentina 1. Clusii & Dodon.

Coronilla altera.

Trifolium corniculatum.
Lotus satiua Math.

Lotus silicosa rubra.
Sandalina.
Anthyllis clauiculata.
Ἄνθυλλις.

Hedysarum clypeatum.

Elemnium Ægyptium.
Onobrichis altera Dodon.

Hedyſarum primum Math.
Securidaca maior Math.

Hedyſarum alterutrum Dodon.

Anthyllis prior.

Anthyllis lenti ſimilis Dodon.

Ornithopodium maius.

Ornithopodium minus.

Natrix Plinii.

Natrix lutea ſpinoſa.
Ononis parua ſpinoſa, quòd aſini ſeſe terentes ad illam ſcabientéſque iuuet dicta, vel quòd in ea ſeſe volontates ſpinis eius dorſum libenter affricent & ſcabrant.
Anonis.
Reſta bouis.
Areſte bœuf.
Ononis altera flore rubro.

Anonis flore albo.

Secale, à ſerendo & ſecando: ſeritur enim vt ſecetur, vel à ſequendo & ſecundo, quòd poſt triticum ſequatur & ſecundum locum obtineat, ac etiam quòd ex eo panis ſecundus conficiatur.

Bona maior Dodon.

Bona minor Dodo.

Frumentum, non ſolùm à fruendo vel veſcendo, ſed etiam quòd ſit quaſi vitæ fomentum.

Triticum, à terendo: ſeminatur enim vt teratur, & ex eo panis conficiatur.
Froment.

Lens, quaſi lenis, id eſt dulce.
Lenticula.
Lentilles.

Eruum.
Orobus.
Ers.

Eruum ſylueſtre Dodon.

Cicer arietinum, à ciendo quòd vrinam cieat.
Cicera.
Poix chiches.

Lathyrus ſylueſtris Dodonei.
Cicercula ſylueſtris.
Clymenon Math.
Eruum ſatiuum Cordi.
Piſum Græcorum Tragi.

Lathyrus minor Tragi.

Lathyrus minima.

Lathyrus anguſti-folia, gramineo folio.

Lathyrus Italica.

Glaux.
Chamæbalanus.

Helxine.
Ciſſampelos facie Attriplicis.

Anthyllis leguminoſa Belgarum.
Lagopodium luteum.
Lotus lati-folia Dodonei.

Lagopodium flore luteo minus.

Lagopodium luteum minimum.

Phalaris.

Triticum Turcicum.

Frumentum Sarracenicum.
Heryſimon Theoph.
Irio Plinij.

Milium Americanum.
Maïs.

Milium Italicum.
Sorgo.

Milium vulgare.
Mil.

Phaſeolus vulgaris.

Phaſeoli varia genera fructu & colore.

Sorgo.

Piſa 3. genera.

Fœnu-græcum.
Buceros.
Agoceros.
Trifolium Græcorum.
Solicula.
Fenu-grec.

Orobus.
Eruum Math.
Mochus.
Cicer *ſatiuum Dodon.*

Ignota planta leguminoſa.

Panicum à paniculis in quibus ſemen eſt.

De Plantis Bulboſis & Tuberoſis.

Corona Imperialis.

Corona Imperialis altera, duabus coronis ornata.

Lilium Perſicum.

Lilium album vulgare.
Λείϱιον.
Roſa Iunonis, è Iunonis lacte nata dum Herculis dormientis vteribus admota, mox poſt ſuctum digreſſo latè fluxit, quòd in cœlo perfuſum eſt lacteã efficit viam: quòd humi ſparſum liliũ lacteo flore nitens creauit.

Lilium album Biſantinum.

Lilium rubrum ſylueſtre.

Lilium præcox rubrum.

Lilium cruentum ſerotinum.

Lilium Bulbos gerens in caule.

Hemerocalis Math.

Hemerocalis Dodon.
Lilium non bulboſum.
Beau d'vn iour.

Martagon Math.

Martagon Alpinum flore luteo.
Hemerocalis Valentina.

Martagon Pomponio.

Martagon Calcedonicum multos ferens flores.

Martagon flore albo.

Lilium polyrhiſum Miconi.
Phalangium quorumdam.

Iris domeſtica vulgaris, dicta ab arcu, tum etiam à foliorũ ſimilitudine, quæ flammæ linguas referunt.
Conſecratrix.

Iris flore albo.
Iris ſylueſtris Math.

Iris biflora Cluſii.

Chamæiris lati-folia.
Iris Lobellij.

Iris biflora altera.
Iris Luſitanica.

Iris polyanthos Lobellij.

Iris bulboſa tota cerulea.

Iris bulboſa tota lutea.

Iris bulbosa tota alba.

Iris bulbosa alba, cerulea, & lutea.

Iris cerulea variegata.

Iris alba variegata.

Iris lutea variegata.

Iris Dalmatica.

Iris tuberosa lutea variegata.

Iris aquatica.
Acorus palustris.
Sandix Nautica.
Aphrodisias Apulei.
Piper apium.
Venerea.
Nautica radix.
Singentina.
Glaieul de riuiere.

Iris tuberosa flore subuiridi.
Hermodactylus Math.

Iris bulbosa cerulea, amplo flore.
Sysyrinchium minus Clusii.

Sysyrinchium medium.

Sysyrinchium minus luteum.

Gladiolus Math. quòd formam gladij habeat.
Spatha segetalis.
Espee des bleds.
Xiphis.
Ξίφις.
Ξίφιον, *ob folii similitudinem, quasi rasorium cultrum.*
Ἀνακτόριον.

Gladiolus Italicus binis florum ordinibus cinctus.

Gladiolus flore albo.

Gladiolus subpallidus rubens.

Gladiolus carneus.

Spatula fœtida, ob odoris grauitatem.

Fritillaria vulgaris.
Meleagris, à Meleagridis auis plumis, quas varietate & dispositione & macularum magnitudine refert.

Fritillaria rubra, variegata montana.

Fritillaria Alpina.

Fritillaria alba.

Fritillaria alba polyanthos.

Fritillaria flore subuiridi.

Fritillaria lutea.

Narcissus vulgaris flore luteo, dicitur à sopore & torpore quòd eius odor si diutiùs naso admoueatur, tandem mentis torporem inducat, vel à Narce quòd neruis inimicus sit, & caput grauet.

Narcissus minor serotinus.

Narcissus Hispanicus maior.

Narcissus montanus minor.

Narcissus montanus maior iunci-folius.

Narcissus polyanthos luteus ampliori calice.

Narciſſus luteus multiplex minor Dodo.

Narciſſus totus luteus polyanthos.

Narciſſus medio-luteus polyanthos.

Narciſſus medio-luteus maximus.

Narciſſus albus flore multipl.

Narciſſus albus flore ſimplici.

Narciſſus luteus Autumnalis.

Donax minor flore ſubflauo.

Narciſſus iunci-folius luteus maior.

Narciſſus albus ampliori calice.

Narciſſus è Camphor.

Narciſſus Calcedonicus.

Narciſſus iunci-folius ampliori calice.

Narciſſus iunci-folius minori calice.

Narciſſus iunci-folius minimus.

Narciſſus iunci-folius flore albo.

Narciſſus iunci-folius flore multipl.

Narciſſus Pancratinus.

Narciſſus 6. *Math.*
Leufcoium triphyllon.
Bulbus vomitorius.

Narciſſus 7. *Math.*
Leufcoium.
Oxophyllum.

Leufcoium Autumnale.

Hyacinthus ceruleus præcox.

Hyacinthus rubellus.

Hyacinthus albus.

Hyacinthus Orientalis verus albus.

Hyacinthus purpureus.

Hyacinthus albus Orientalis alter.

Hyacinthus Anglicus alter.

Hyacinthus non ſcriptus Dodon.

Hyacinthus alter non ſcriptus.

Hyacinthus Orientalis ſuaue rubens.

Hyacinthus Orientalis græcus Lobellij.

Hyacinthus Orientalis maior polyanthos.

Hyacinthus cineritius.

Hyacinthus Orientalis minor.

Hyacinthus Hiſpanicus flore albo.

Hyacinthus violaceus.

Hyacinthus comoſus albus ſylueſtris.

Hyacinthus comoſus ceruleus.

Bulbus ſylueſtris.
Squilla ſylueſtris.

Hyacinthus comoſus minor.
Bulbus Plinij.

Hyacinthus Autumnalis.
Tiphium Theoph.

Hyacinthus Germanicus.

Stellarius maior.

Hyacinthus German.
Stellaris maior folius lilij albi.

Hyacinthus German. minor.

Hyacinthus ſtellaris Autumnalis.

Hyacinthus Peruuianus flore ceruleo.

Hyacinthus Peruuianus flore albo.

Bulbus hexiophorus cum flore.

Dipcadi Chalcedonicum.
Bulbus vomitorius.

Dipcadi Chalcedonicum Lobellij.

Dipcadi purpureum.

Hyacinthus comoſus purpureus.

Dipcadi ceruleum minus.

Dipcadi flore albo minor.

Satyrium vulgare, ſic dictum, quòd Satyri Dij ſyluestres colludentes Nymphis per ſyluas, & antra ad firmiorem Venerem herbam hanc inuenerint.
Dens Caninus.

Satyrium Erithroneum Daleſch.
Pſeudo-hermodactilus Math.

Orchis ſaurodes.
Seucophora.
Teſticulus Hircinus vulgaris.

Orchis 1. ſpecies Dodon.

Orchis 2. ſpecies Dodon.

Orchis ſerapias Dodon.

Orchis mellitias Gemmæ.

Serapias flore candido.

Satyrium caſtratum Gemmæ.

Orchis Batracoides Gemmæ.

Orchis hermatroditica Gemmæ.
Serapias minor rubens.

Cinoſorchis conophea.

Serapias fœmina pratenſis.
Satyrum Baſilicum.
Palma Chriſti.

Bulbus Eriphorus, id eſt lanam ferens.

Orchis odoratus.
Satyrium Triphyllon.

Ornithogalon maius, propter lacteum colorem qui in flore nitet.

Ornithogalon minus.

Ornithogalon luteum Lobellij.
Bulbus vomitorius Dodon.

Ornithogalon ſpicatum.

Ornithogalon Hiſpanicum ſpicatum.

Ornithogalon Zelandicum maius ſpicatum.

Ornithogalon maximum Miconi.

Folium Moly pedis vnius.

Moly album, quòd contra Circes veneficia Vlyssem Mercurius armauit, vel ab amoliendis morbis.

Moly *rubrum.*

Moly *subflauum.*

Moly *purpureum montanum.*

Moly *zibethinum.*

Moly *montanum albicans.*

Crocus *satiuus, à Croco iuuene qui propter amorem Smilacis virginis in florem sui nominis mutatus est, quod testatur Ouidius:*

Et Crocon in paruos versum cum Smilace flores.

Saffran.

Zaffarono.

Crocus *vernus* Moesiacus.

Crocus *vernus flore luteo.*

Crocus *albus vernus variegatus.*

Crocus *montanus* Autumnalis *maior.*

Crocus *vernus flore purpureo.*

Crocus *Autumnalis variegatus.*

Crocus Autumnalis *albus.*

Crocus *montanus violaceus.*

Crocus *Autumnalis flore albo, altero alteri innato.*

Crocus *montanus minor.*

Crocus *montanus ceruleus.*

Crocus *montanus variegatus.*

Crocus *aureus variegatus.*

Colchicum *vulgare, à* Colchide *solo dictum.*

Ephemerum, quòd die sumptum interimit.

Colchicum *album flore multiplici.*

Colchicum *Anglicum flore violaceo.*

Colchicum *Anglicum album.*

Tulipa sic dicta, quòd Dalmatæ *& Turcæ vocant pileum seu amiculum capitis, quod gestaro solent, quòd ei inuersi flores isti aperti similes sint effigie.*

Tuliparum varia genera numero centum.

Anemones *varia genera numero* 40.

Auricula Vrsi Myconi, *quòd sicut Vrsus crassos habet pilos in aure, sic hæc planta habet folia.*

Scilla ab ariditate dicta esse putatur quòd in sabuletis maritimis Sole torridis oriatur.

Cepa marina.

Oignon marin.

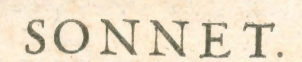
Pancratium, à vincendis & profligandis morbis omnibus nominasse videntur.

FINIS.



ILLVSTRIVM VIRORVM nomina quorum collatis Symbolis, liberaliter inſtructum, auctum, ornatum, ac locupletatum eſt Gazophyllacium noſtrum.

Dominus du Mont Præfectus nouæ Franciæ.
D. Deſcoieux Nobilis.
D. du Ligneron Nobilis.
D. Le Venier, Cantor & Canonicus S. Andreæ Burdigalenſis.
D. Balduinus, Cantor Diui Gatiani Turonenſis.
D. Moreau Decanus Eccleſiæ Pictauenſis.
D. Tillier, Decanus Eccleſiæ Picta.
D. Milon, Doctor Medicus Regius Picta.
D. Le Coq, Decanus & Medicus Regius.
D. Cyteſius, Doctor Medicus Picta.
D. Rabault, Doctor Medicus Picta.
D. de Raffou, Doctor Medicus Picta. gener.
D. Pidoux, Doctor Medicus Picta.
D. Carré. Doctor Medicus Picta. gener.
D. de Beziers, D. Medicus Rupellanenſis.
D. Superuille, Doctor Medicus Rupel.
D. George, Doctor Medicus Rupel.
D. du Sin, Pharmacopola Rupel.
D. Mouchaud, Pharmacopola Rupel.
D. Moriſſeau, Pharmacopola Rupel.
D. Veyrel, Pharmacopola Santonenſis.
D. de Miſſy, Pharmacopola Broagenſis.
D. Robinus Botanicus Regius Pariſienſis.
D. Naudin, Chyrurgus Pariſienſis.



SONNET.

Aux Bien-facteurs.

Ie serois trop ingrat si ie faisois silence,
Et si mal aduisé la faueur ie taisois,
De ceux qui de bon cœur m'ont de diuers endroits
Departy largement de leur munificence.
Ce que rendre ie puis à ceste bien-vueillance,
C'est de les faire voir au liure que tu vois.
Aux François, Allemands, Anglois, & Escossois,
Et autres Nations qui voyagent en France.
Ce n'est les contenter les payant de si peu,
Mais l'extreme desir que i'ay de tout temps eu,
D'eterniser vn iour leur beau nom par la France.
Faict que ce seul tableau ou leur nom est escrit,
Sera tesmoin certain, auquel mon cœur soubscrit,
Qu'ils sont tousiours logez dedans ma souuenance.

Du Don de Dieu ie suis CONTANT.

F I N.

